READY FOR:
FALL SAFE
INSPECTOR®

RFID QR CODE S/N APP

50-7003-G1_STD2020_21_R6

EN I CS I HU I PL I RO I SK

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

GENERAL INSTRUCTION

OBECNÉ POKYNY I ÁLTALÁNOS UTASÍTÁS I OGÓLNE INSTRUKCJE
INSTRUC II GENERALE I VŠEOBECNÉ POKYNY

FALL SAFE®

(EN) GENERAL INSTRUCTION - ACCORDING TO THE REGULATION (EU) 2016/425
(CS) OBECNÉ POKYNY - PODLE NA ÍZENÍ (EU) 2016/425
(HU) ÁLTALÁNOS UTASÍTÁS - AZ (EU) 2016/425 RENDELET SZERINT
(PL) OGÓLNA INSTRUKCJA - ZGODNIE Z ROZPORZ DZENIEM (UE) 2016/425
(RO) INSTRUC II GENERALE - CONFORM REGULAMENTULUI (UE) 2016/425
(SK) VŠEOBECNÉ POKYNY - POD A NARIADENIA (EÚ) 2016/425

WARNING

(EN) Read all information contained in the two instructions: general and specific.
(CS) P e t te si všechny informace obsažené ve dvou pokynech: obecné a konkrétní.
(HU) Olvassa el a két utasításban található összes információt: általános és specifikus.
(PL) Przeczytaj wszystkie informacje zawarte w dwóch instrukcjach: ogólnej i szczegółowej.
(RO) Citi i toate informa iile con inute în cele dou instruc iuni: generale i specifice.
(SK) Pre ítajte si všetky informácie obsiahnuté v týchto dvoch pokynoch: všeobecné a konkrétne.

(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions.

ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

1) Any doubt arise about its condition for safe use or;

2) It have been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in “Specific Instructions”.

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device’s life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents… (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the “Maintenance”) will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user’s safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20ºC), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight. WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, I shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don’t interferes the interaction between the device, others components of the system and the user’s. Accordingly to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. WARNNG: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture´s periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place. The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

The products are guaranteed for 12 months against any defects in material or manufacture. To analyse defects in materials and manufacture contact our after-sales service to get the address to which should return the defective product in your country. Notes: Exclusions from the guarantee - incorrect wear, oxidation, leaking batteries in headlamps, modification/ alteration, poor storage, poor maintenance, damage due to accident or negligence, damage due use of product for which it is not designed. The manufacture guarantee also does not apply if the serial number is no longer legible, any label has been removed from the product, if has been written on with a marker, covered by stickers or using others tools for this purpose and if the annual inspection are not been realized.

(CS) OBECNÉ POKYNY

P ed použitím osobních ochranných prost edk (OOP) si pe liv p e t te bezpe nostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro p íslušné vybavení; ujist te se, že t mto pokyn m rozumíte.

POZOR!!! V p ípad jakýchkoliv pochybností o produktu i dotaz týkajících se OOP, nebo pokud pot ebujete pokyny a prohlášení o shod v jiném jazyce, obra te se na nás prost ednictvím stránek: www.fallsafe-online.com.

UPOZORN NÍ: Výrobce a prodejce nenesou žádnou odpov dnost za nesprávné i nevhodné použití ani za úpravy a opravy provedené osobami, které k tomu nejsou autorizovány spole ností FALL SAFE®.

1 – FYZICKÝ STAV A VÝCVIK:

Výškové práce mohou být nebezpe né a smí být provád ny pouze zkušenými profesionály. P ed použitím OOP musíte vzít v úvahu sv j fyzický a duševní stav; musíte být vyškoleni k používání vybavení, nesmíte mít žádné pochyby o tom, jak a k emu vybavení používat.

UPOZORN NÍ: vybavení smí používat pouze osoba vyškolená a zp sobilá k jeho bezpe nému použití.

UPOZORN NÍ: požívání alkoholu, lék nebo jiných psychotropních látek má vliv na vaši rovnováhu a schopnost koncentrace, proto se jej vyvarujte.

2 – P ED POUŽITÍM:

Pro zajišt ní vaší bezpe nosti se d razn doporu uje p ed a po každém použití vybavení, jakož i b hem jeho používání vybavení zkontrolovat a pravideln alespo jednou za 12 m síc je nechat zkontrolovat odborn zp sobilou osobou. asový interval závisí na frekvenci a intenzit používání vybavení. FALL SAFE INSPECTOR® umož uje snadné zaznamenávání informacím o kontrolách, inventá i a používání, jakož i snadný p ístup k t mto informacím. Slouží ke sledování p id lení vybavení pracovníkovi nebo pracovnímu místu a k automatizaci procesu kontroly. K dispozici je n kolik možností systému, které umož ují snadný a rychlý p ístup k informacím.

P ed každým použitím zkontrolujte (vizuáln a hmatov) stav jednotlivých sou ástí vybavení: textilní materiály (popruhy, lana, švy) nesmí vykazovat žádné známky od ení, rozt epení, popálení, chemického poškození i roztržení. Kovové materiály (p ezky, karabiny, háky, kabelové a kovové kroužky) nesmí vykazovat žádné známky opot ebení, koroze, deformace nebo vady a musí správn fungovat.

UPOZORN NÍ: z bezpe nostních d vod je bezpodmíne n nutné okamžit vy adit z provozu vybavení v p ípad , že:

1) se objeví pochybnosti o jeho stavu z hlediska bezpe ného použití; nebo

2) bylo použito k zastavení pádu;

a znovu toto vybavení nepoužívat dokud odborn zp sobilá osoba písemn nepotvrdí jeho bezpe nost.

Pro zajišt ní vlastní bezpe nosti si pozorn p e t te všechny informace obsažené v t chto obecných pokynech i ve specifických pokynech p iložených k vybavení a ujist te se, že jim rozumíte; p esv d te se o stavu vybavení a o všech bezpe nostních doporu eních; ujist te se, že jednotlivé sou ásti jsou vzájemn kompatibilní a že jsou dodržena p íslušná pravidla, p edpisy a na ízení; seznamte se s nouzovým plánem, zkontrolujte podmínky bezpe nosti práce a potvr te, že jsou správn sestaveny všechny systémy, aniž by se vzájemn rušily.

UPOZORN NÍ: použití kombinace jednotlivých položek vybavení, jejichž bezpe ná funkce závisí nebo je ovlivn na bezpe nou funkcí jiné položky.

UPOZORN NÍ: musí být vypracován záchranný plán pro ešení všech nouzových situací, které by mohly p i práci nastat.

UPOZORN NÍ: P ipomínáme, že je t eba zkontrolovat stanovené limity a kompatibilitu vybavení. Nezapome te, že lana mají adu specifických vlastností, které se mohou m nit v závislosti na klimatických podmínkách. Výrobce odmítá jakoukoliv odpov dnost za nehody, zran ní nebo smrt v d sledku nesprávného nebo nevhodného používání; jakékoliv alternativní postupy používání jsou považovány za zakázané. Vybavení nesmí být používáno mimo stanovené limity ani pro jakýkoliv jiný než stanovený ú el. UPOZORN NÍ: z hlediska bezpe nosti je klí ové p i každým použitím ov it volný prostor pod uživatelem, který musí být takový, aby bylo zajišt no, že v p ípad pádu nedojde ke kolizi se zemí nebo jinou p ekážkou v linii pádu. Jak název napovídá, osobní ochranné prost edky jsou ur eny pro osobní pot ebu. Bylo-li ve výjime ných p ípadech vybavení použito jinou osobou, prove te kontrolu vybavení p ed a po použití a pokud možno si poznamenejte datum. UPOZORN NÍ: nikdy nepoužívejte OOP bez znalosti jejich p vodu nebo v p ípad , že nebyly aktualizovány záznamy o kontrolách prost edk . Veškeré použité materiály a jejich povrchové úpravy jsou nealergenní; nem ly by zp sobovat podrážd ní ani citlivost k že. Spojky jsou vyrobeny z pozinkované oceli; lehké slitiny, lešt né nebo eloxované nerezové oceli, lešt né. UPOZORN NÍ: b hem používání p edcházejte následujícím rizikovým faktor m, které mohou ovlivnit funkci vybavení: extrémní teploty, vedení nebo obto ení spojovacích prost edk prost edk i záchranných lan p es ostré hrany, chemická inidla, elektrická vodivost, trhliny, obroušení, vystavení klimatickým vliv m a kyvadlové pády.

3 – ZNA ENÍ

UPOZORN NÍ: Nikdy neodstra ujte i nepoško te štítky a zna ení; po použití zkontrolujte, zda jsou itelné. Na vybavení jsou uvedeny následující informace: ozna ení CE; (íslo kontrolního orgánu výrobního procesu); jméno výrobce nebo osoby odpov dné za uvedení výrobku na trh; norma (íslo a rok vydání); logo, které uživatele upozor uje, aby si pe liv p e etl návod k použití p ipojený k výrobku; íslo výrobní šarže; rok výroby; maximální zatížení v kN, uvádí se minimální pevnost zaru ená výrobcem. P esné umíst ní ozna ení závisí na rozm ru vybavení. Podrobn jší informace naleznete ve specifických pokynech. UPOZORN NÍ: zkontrolujte, že je zna ení itelné i po použití. UPOZORN NÍ: z d vodu bezpe nosti uživatele je nezbytné, aby v p ípad , že je výrobek znovu prodáván mimo p vodní zemi ur ení, poskytl prodejce návod pro použití, údržbu, pravidelné kontroly a opravy v jazyce zem , v níž má být výrobek používán.

4 – ŽIVOTNOST

Stanovit délku životnosti vybavení je pom rn obtížné vzhledem k tomu, že m že být negativn ovlivn na n kolika faktory, jako je intenzivní, asté i nevhodné používání; podmínkami, v nichž má být vybavení používáno (vlhkost, mrazy nebo námraza); opot ebení; koroze; extrémní namáhání, a už p i n m dojde k deformaci i nikoliv; vystavení zdroj m tepla; nesprávné ukládání; stá í vybavení; vystavení chemickým inidl m… (jakož i další, výše neuvedené faktory). Správná pé e o vaše vybavení (viz „Údržba“) bude mít výrazný vliv na prodloužení jeho životnosti. Následující p íklady lze považovat za vodítka pro stanovení standardní životnosti vybavení, nástroj a za ízení: deset let u zajiš ovacích popruh proti pádu, vest/bund/kombinéz proti pádu, p íslušenství (spojovací prost edky, nožní blokanty, popruhy s tlumi em pádu), kotvící lana, kotvící popruhy, lana, brašny, zatahovací zachycova e pádu a vybavení testované na ostrých hranách; osm let pro vybavení ur eného do extrémních podmínek (popruhy, spojovací prost edky, vesty, bundy a kombinézy); nespecifikováno pro spojky, sla ovací brzdy, lanové svorky, blokanty, kladky, kotvy; deset let (5 let skladování – 5 let používání) pro rukavice a p ilby. V každém p ípad doporu ujeme vým nu vybavení, nástroj a za ízení nejmén jednou za 10 let, a to vzhledem k tomu, že za tuto dobu mohly být zavedeny nové techniky i p ijaty nové p edpisy a stávající vybavení již nemusí nadále odpovídat požadavk m nebo být kompatibilní s dalšími prvky sestavy. UPOZORN NÍ: Životnost vybavení m že být omezena v p ípad závažných pád , extrémních teplot, vystavení škodlivým chemickým látkám, ostrým hranám i v p ípad , že chybí zna ení a štítky.

5 – ODSTRAN NÍ A LIKVIDACE

Vybavení byste m ly vy adit z provozu, pokud: byla p ekro ena jeho životnost; máte podez ení, že není nadále bezpe né; je zastaralé (nekompatibilní s moderním vybavením nebo nevyhovuje aktuáln platným normám); bylo použito p i pádu (viz porušení indikátoru zachycení pádu); je více než 10 let staré. Materiály použité p i výrob vybavení mohou mít dopady na životní prost edí. Z tohoto d vodu se doporu uje likvidace vybavení v souladu s platnými právními p edpisy zem , kde k ní dochází. UPOZORN NÍ: Vybavení, které není v provozuschopném stavu nebo které bylo použito p i pádu, musí být okamžit zni eno.

6 – OPRAVY

POZOR!!! Jakékoliv úpravy výrobku vedou k zániku záruky a mohou ohrozit bezpe nost uživatele. P ípadné op tovné použití vybavení smí být povoleno výhradn na základ p edchozího písemného souhlasu výrobce, který si vyhrazuje právo provést p íslušné prohlídky a zkoušky. Opravy a jiné úpravy smí provád t pouze výrobce i autorizovaný personál.

7 – ÚDRŽBA, IŠT NÍ A KONTROLA

P ed, po a b hem každého použití zkontrolujte, zda vybavení ádn funguje. V p ípad pot eby umývejte sou ásti vybavení istou vodou s malým množstvím neutrálního mýdla k odstran ní odolných ne istot; pro dezinfekci rozpus te dezinfek ní prost edek s obsahem kvartérní amoniové soli v teplé vod (max. 20 °C) a vybavení v tomto roztoku namo te po dobu jedné hodiny. Opláchn te istou vodou a nechte p irozenou cestou uschnout, p i emž zajist te ochranu p ed p ímým slune ním zá ením. UPOZORN NÍ: pokud vybavení navlhne, bu p i používání, nebo p i išt ní, nechte jej p irozenou cestou vyschnout mimo zdroj p ímého tepla. K mazání kovových sou ástí v p ípad pot eby použijte výhradn spreje na bázi silikonu. UPOZORN NÍ: Odstra te p ebyte ný olej a zkontrolujte, že mazání nenarušuje interakci se zbytkem vybavení a nemá vliv na jiné sou ásti ani na uživatele. V souladu s normou EN 365: 2004 by periodická prohlídka OOP m la být provád na minimáln každých 12 m síc výrobcem nebo p íslušnou osobou výslovn autorizovanou výrobcem. Frekvence inspekce se musí lišit v závislosti na intenzit použití, aby byla zajišt na trvanlivost výrobku a bezpe nost uživatele. Kontrolní zprávy musí uchovávat vlastník OOP. Výsledek kontroly musí vždy doprovázet výrobek. Pokud hlášení chybí nebo je ne itelné, nepoužívejte za ízení. V p ípad pochybností by m l být výrobek vždy odmítnut. FALL SAFE INSPECTOR® umož uje snadné zaznamenávání informacím o kontrolách, inventá i a používání, jakož i snadný p ístup k t mto informacím. Slouží ke sledování p id lení vybavení pracovníkovi nebo pracovnímu místu a k automatizaci procesu kontroly. K dispozici je n kolik možností systému, které umož ují snadný a rychlý p ístup k informacím. UPOZORN NÍ: bezpe nost uživatele závisí na zachování ú innosti a životnosti vybavení, které je podmín no pravidelnými kontrolami. UPOZORN NÍ: pravidelné kontroly smí provád t pouze odborn zp sobilé osoby, a to vždy výhradn v souladu s postupy pravidelné kontroly stanovenými výrobcem.

8 – SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

Vyjm te sou ást z obalu a uložte ji na chladném, suchém a dob e v traném míst . Ve skladovacím prostoru nesmí být žádné žíraviny, rozpoušt dla ani zdroje tepla (max. 80 °C/176 °F).

Vybavení nesmí p ijít do styku s ostrými p edm ty, které by jej mohly poškodit. P ed skladováním vždy vybavení d kladn vysušte a neskladujte je na místech s vysokou koncentrací solného roztoku. Krom výše uvedených pokyn nejsou stanovena žádná zvláštní opat ení b hem p epravy. Nenechávejte vybavení ve vozidle nebo v jiném uzav eném prostoru vystaveném slune nímu zá ení.

9 – ZÁRUKA

Na výrobky je poskytována záruka 12 m síc na jakékoli vady materiálu nebo výroby. Chcete-li analyzovat vady materiálu a výroby, kontaktujte náš poprodejní servis a získejte adresu, na kterou by m l být vadný produkt ve vaší zemi vrácen. Poznámky: Výjimky ze záruky - nesprávné opot ebení, oxidace, vyte ení baterií ve sv tlometech, úpravy / úpravy, špatné skladování, špatná údržba, poškození v d sledku nehody nebo nedbalosti, poškození v d sledku použití výrobku, pro který není ur en. Záruka na výrobu také neplatí, pokud již není itelné sériové íslo, byl z produktu odstran n jakýkoli štítek, pokud byl na n j napsán štítek, zakrytý nálepkami nebo za tímto ú elem použit jiné nástroje a pokud je ro ní kontrola nebylo realizováno.

(HU) ÁLTALÁNOS ÚTMUTATÓ

Az egyéni véd felszerelés (PPE) használata el tt gondosan olvassa el, és értelmezze az általános útmutatóban és a berendezésre vonatkozó specifikus útmutatóban közölt biztonsági tudnivalókat. FIGYELEM!!! Amennyiben bármiféle kétség merülne fel a termékkel kapcsolatban, vagy ha más nyelven van szüksége a használati utasításra vagy a megfelel ségi nyilatkozatra, illetve ha bármi kérdése lenne az egyéni véd felszereléssel kapcsolatban, kérjük, keressen minket bizalommal: www.fallsafe-online.com.
FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó helytelen használat, nem megfelel alkalmazás, illetve a FALL SAFE® engedélyével nem rendelkez személyek által végzett módosítások/javítások esetén nem vállal felel sséget.

1 – FIZIKAI ÁLLAPOT ÉS KÉPZÉS:

A magasban történ munkavégzés veszélyeket rejt magában, így a berendezést kizárólag szakemberek és szakmailag tapasztalt személyek használhatják. Az egyéni véd felszerelés használata el tt az alábbiakra kell figyelni: mentális és fizikai állapot; az eszköz használatára vonatkozó képzés megléte; kétségek kizárása a berendezés használatával és az alkalmazási területtel kapcsolatosan. FIGYELMEZTETÉS: a berendezést kizárólag képzett, a biztonságos használat tekintetében hozzáért személy használhatja. FIGYELMEZTETÉS: az alkohol-, gyógyszer- vagy más típusú pszichotróp anyagfogyasztás befolyásolja az egyensúlyérzéket és a koncentrációképességet, így ezek használata tilos.

2 – HASZNÁLAT EL TT:

A személyes biztonsága érdekében határozottan javasoljuk, hogy használat el tt, közben és után minden esetben ellen rizze az eszközt és a berendezést, és hogy rendszeresen, maximum 12 havonta vizsgáltassa át és ellen riztesse az eszközt és a berendezést egy hozzáért személlyel. Ezek az id szakok az eszköz és a berendezés használatának gyakorisága és igénybevétele szerint változóak lehetnek. A FALL SAFE INSPECTOR® segítségével könnyedén rögzítheti és elérheti az átvizsgálásokra, a készletre és a használatra vonatkozó információkat. A rendszer dolgozó vagy helyszín szerint nyomon követi a berendezéssel kapcsolatos feladatokat, és automatizálja az átvizsgálási folyamatot. Több rendszerbeállítás is rendelkezésre áll, hogy az információk könnyen elérhet k legyenek és id megtakarítást eredményezzenek. Használat el tt minden alkalommal ellen rizze (szemrevételezéssel és tapintással egyaránt) a berendezés részegységeinek állapotát: a textilanyagokon (pántok, kötelek, varrás) nem szabad, hogy kopás, kidörzsöl dés, kiégés, vegyszer vagy vágás jelei látszódjanak. A fém anyagokon (csatok, karabinerek, kampók, kábel és fémgy r k) nem szabad, hogy kopás, korrózió, eldeformálódás vagy hibák jelei látszódjanak, valamint azoknak megfelel en kell m ködniük.

FIGYELMEZTETÉS: biztonság szempontjából elengedhetetlen, hogy berendezést azonnali hatállyal kivonják a használatból, amennyiben:

1) Bármiféle kétség merülne fel a biztonságos használathoz szükséges állapotot illet en, vagy;

2) Korábban meggátolt egy zuhanást.

Mindaddig nem szabad újra használni, amíg egy hozzáért személy írásban nem igazolja az eszköz elfogadhatóságát;

Saját biztonsága érdekében olvassa el az eszközzel kézhez kapott általános útmutatóban, valamint a specifikus útmutatóban lév összes tudnivalót, és teljes kör en értelmezze azok tartalmát; gondoskodjon a berendezés megfelel állapotáról és az összes biztonsági javaslat betartásáról; ellen rizze, hogy a részegységek illenek-e egymáshoz, és gy z djön meg róla, hogy azok megfelelnek a szabályoknak, el írásoknak és irányelveknek; gondoskodjon egy vészhelyzeti tervr l, ellen rizze a munkahely biztonságos állapotát, és ellen rizze, hogy minden rendszer megfelel en van-e összeszerelve, úgy, hogy azok egymást nem zavarják. FIGYELMEZTETÉS: Tilos a berendezés elemeinek olyan kombinált felhasználása, amelynél az egyik elem biztonságos muködését befolyásolja vagy zavarja egy másik elem biztonságos muködése. FIGYELMEZTETÉS: olyan menekülési tervnek kell érvényben lennie, amely a munkavégzés során felmerül összes lehetséges vészhelyzetre kiterjed. FIGYELMEZTETÉS: Minden esetben ellen rizze a határértékeket és az eszközök összeférhet ségét. Ne feledje, hogy a kötelek eltér sajátosságokkal rendelkeznek, amelyek az id járás hatására változhatnak. A gyártó nem vállal felel sséget a felhasználó nem megfelel , illetve helytelen eszközhasználatából ered balesetekért, sérülésekért vagy halálesetekért, minden eltér felhasználási forma tilos. A berendezést tilos a hozzá tartozó határértékeken kívül, vagy a rendeltetését l eltér célból használni. FIGYELMEZTETÉS: biztonság szempontjából elengedhetetlen, hogy minden egyes használati alkalom el tt a munkaterületen ellen rizze a felhasználó alatt szükséges szabad teret, hogy egy esetleges zuhanás esetén ne ütközzön neki a talajnak vagy a zuhanás útjában álló más akadálynak. Ahogyan az eszköz nevéb l is sejthet , az egyéni véd felszerelés egyéni felhasználású. Abban a kivételes esetben, ha az eszközt egy második felhasználó is használja, használat el tt és után ellen rizze a berendezést, és lehet ség szerint jegyezze fel a kapcsolódó dátumot. FIGYELMEZTETÉS: soha ne használja úgy az egyéni véd felszerelést, hogy nem ismeri annak eredetét, vagy ha az átvizsgálási nyilvántartás a rendelkezésre bocsátás idején nem naprakész. A felhasznált anyagok és kezel anyagok antiallergének; nem okoznak b rirritációt vagy érzékenységet. A csatlakozások horganyzott acélból; csiszolt vagy eloxált könny fémb l: csiszolt rozsdamentes acélból készültek. FIGYELMEZTETÉS: használat közben kerülje az alábbi olyan veszélyforrásokat, amely hatással lehetnek a berendezés hatékonyságára: széls séges h mérséklet, a rögzít kötelek vagy biztonsági vezetékek éles élekbe történ elakadása vagy felhurkolódása, kémiai reagensek, elektromos vezet képesség, vágás, horzsolás, éghajlati hatások és ingaesések.

3 – JELÖLÉSEK

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne távolítsa el vagy rongálja meg a címkéket és jelöléseket; használat után ellen rizze azok olvashatóságát. Az eszközön az alábbi információk találhatók: CE-jelölés; (A gyártási folyamatot szabályzó szerv száma); A gyártó, illetve a termék piacra kerüléséért felel s személy neve; szabvány (a szabvány száma és kiadási éve; a termékhez mellékelt felhasználói útmutató gondos elolvasására figyelmeztet logó; a gyártási kötegszám; a gyártás éve; a maximum terhelhet ség kN egységben, a feltüntetett szilárdság a gyártó által garantált legalacsonyabb érték. Az eszközön lév jelölések azok mérete szerint különböz helyeken találhatók. További részletekért tekintse meg a „Specifikus útmutatót”. FIGYELMEZTETÉS: Még használat után is ellen rizze le a jelölések olvashatóságát. FIGYELMEZTETÉS: a felhasználó biztonsága szempontjából elengedhetetlen, hogy ha a terméket az eredeti célországon kívül továbbértékesítik, a viszonteladó biztosítsa a használattal, karbantartással, rendszeres ellen rzéssel és javításokkal kapcsolatosan útmutatókat azon a nyelven, amelyen a terméket használni kívánják.

4 – ÉLETTARTAM

Az eszköz élettartamának megállapítása igencsak nehézkes, hiszen azt számos negatív tényez befolyásolja, pl. a rendkívül gyakori vagy helytelen használat; az eszköz munkakörnyezetének jellegzetességei (páratartalom, fagyás és jeges körülmények); kopás; korrózió; relatív eldeformálódást eredményez vagy anélküli súlyos üt dés; h forrásoknak való kitettség; helytelen tárolás; az eszköz kora; vegyszereknek való kitettség stb. (ezen kívül további, az el bbiekben nem említett okok). Az eszköz megfelel gondozása (kérjük, tekintse meg a „Karbantartás” cím fejezetet) jelent s kihatással van, és határozottan kiterjeszti az eszköz tartósságát és élettartamát. Példa gyanánt az eszközök, szerszámok és berendezések lehetséges tartósságának megállapítására szabályként szolgálhatnak az alábbiak: zuhanásgátló hevederek, zuhanásgátló mellények/dzsekik/overálok, tartozékok (rögzít kötelek, lábhurkok, sérülés ellen véd és tompító hevederek), rögzít vezetékek, rögzít pántok, kötelek, hordtáskák, zuhanásgátló zsinórkötegek és éles élekre tesztelt eszközök esetén tíz év; széls séges környezeti feltételekre kialakított berendezések (hevederek, rögzít kötelek, mellények, dzsekik és overálok) esetén nyolc év; csatlakozók, ereszked eszközök, kötélbilincsek, kötélfogók, tárcsák, rögzít pontok esetén az élettartam nem meghatározott; keszty k és sisakok esetén 10 év (5 év tárolás esetén – 5 év használatban). Ennek ellenére az eszközöket, szerszámokat és berendezéseket javasolt legalább 10 évente kicserélni, tekintettel arra, hogy id közben új vonatkozó technikák, ill. el írások jelenhettek meg, így lehet, hogy az adott berendezés már nem megfelel és/vagy kompatibilis más eszközökkel.
FIGYELMEZTETÉS: Súlyos zuhanás, széls séges h mérséklet, káros vegyi anyagokkal vagy éles élekkel való érintkezés, illetve a jelölések vagy címkék hiányossága esetén a berendezés élettartama csökkenhet.

5 – KÁRTALANÍTÁSSAL / KISELEJTEZÉSSEL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK

A berendezést akkor kell kiselejtezni, ha: annak élettartama lejárt; ha arra gyanakszik, hogy a berendezés nem biztonságos; ha elavult (nem kompatibilis a modern berendezésekkel vagy nem felel meg a friss el írásoknak); ha zuhanást gátolt meg (tehát a zuhanásgátló jelz sérült); ha több mint 10 éves. A berendezés gyártása során használt anyagok környezeti hatással bírhatnak. Emiatt a berendezést a kiselejtezés helyszínéül szolgáló országban érvényes törvények szerint javasolt kiselejtezni.
FIGYELMEZTETÉS: A m ködésképtelen állapotban lév , illetve korábban egy zuhanást meggátoló berendezéseket azonnal meg kell semmisíteni.

6 – JAVÍTÁS

FIGYELEM!!! A terméken végzett bármiféle módosítás megszünteti a garancia érvényességét, és veszélyezteti a felhasználó biztonságát. Az eszköz ismételt felhasználásának lehet ségét el zetes írásos beleegyezéssel kizárólag a gyártó engedélyezheti, aki fenntartja a jogot arra, hogy átvizsgálásokat és teszteket végezzen. A javításokat és beavatkozásokat kizárólag a gyártó, illetve engedéllyel rendelkez személyek végezhetnek.

7 – KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁTVIZSGÁLÁS

Használat el tt, után és közben ellen rizze a berendezés megfelel m ködését. Ha le kell mosni a komponenseket, tiszta víz és egy kevés természetes szappan segítségével távolítsa el a makacs szennyez déseket. Ha pedig a cél a fert tlenítés, oldjon fel egy kvaterner ammóniumsót tartalmazó fert tlenít szert meleg (max. 20 °C-os) vízben, és áztassa ebben az oldatban a berendezést egy órán keresztül. Öblítse le ivóvízzel, majd hagyja szabad leveg n, naptól védett helyen megszáradni. FIGYELMEZTETÉS: Ha a berendezés vizes lesz akár használat közben, akár a tisztítás következtében, azt természetesen módon kell hagyni megszáradni, közvetlen h nek nem szabad kitenni. Amennyiben a fém komponenseket be kell kenni, erre a célra kizárólag szilikonbázisú olaj-szórófejet használjon. FIGYELMEZTETÉS: Távolítsa el a fölösleges olajmennyiséget, és ellen rizze, hogy a kenés nem gátolja-e az eszköz, más rendszerkomponensek és a felhasználó közötti érintkezést. Az EN 365: 2004-nek megfelel en a gyártót vagy a gyártó által kifejezetten erre felhatalmazott személyt legalább 12 havonta kell elvégezni a PPE védelmi vizsgálatának. Az ellen rzés gyakorisága a használat intenzitásától függ en változik annak érdekében, hogy biztosítsa a termék tartósságát és a felhasználó biztonságát. Az ellen rzési jelentéseket a PPE tulajdonosának meg kell riznie. Az ellen rzés eredményét mindig a termékkel kell kísérni. Ha a jelentés hiányzik vagy nem olvasható, ne használja a készüléket.
Kétség esetén a terméket mindig el kell utasítani. A FALL SAFE INSPECTOR® segítségével könnyedén rögzítheti és elérheti az átvizsgálásokra, a készletre és a használatra vonatkozó információkat. A rendszer dolgozó vagy helyszín szerint nyomon követi a berendezéssel kapcsolatos feladatokat, és automatizálja az átvizsgálási folyamatot. Több rendszerbeállítás is rendelkezésre áll, hogy az információk könnyen elérhet k legyenek és id megtakarítást eredményezzenek. FIGYELMEZTETÉS: a rendszeres, id szakos átvizsgálást illet en a felhasználók biztonsága a berendezés állandó hatékonyságán és tartósságán múlik. FIGYELMEZTETÉS: az id szakos átvizsgálást kizárólag az id szakos átvizsgáláshoz ért személyek, szigorúan a gyártó rendszeres, id szakos átvizsgálási folyamatai szerint végezhetik.

8 – TÁROLÁS / SZÁLLÍTÁS

Vegye ki a terméket a dobozából, és tárolja hűvös, száraz, jól szellőző helyen. A tárolási helyen nem lehet korrozív anyag, oldószer vagy hőforrás (max. 80 °C/ 176 °F).

Az eszköznek nem szabad olyan éles tárgyakkal érintkeznie, amelyek felsérthetik. Soha ne tárolja a berendezést anélkül, hogy előtte alaposan hagyta volna megszáradni, és ne tárolja azt magas sókoncentráció-tartalmú helyeken. A fent említett szabályokon kívül nincsenek speciális, a szállítás során betartandó óvintézkedések. Ne hagyja a berendezést az autóban vagy napfénynek kitett, zárt helyeken.

9 – GARANCIA

A termékekre 12 hónap garanciát vállalunk bármilyen anyag- vagy gyártási hibára. Az anyag- és gyártási hibák elemzéséhez vegye fel a kapcsolatot vevőszolgálatunkkal, hogy megkapja azt a címet, amelyre a hibás terméket vissza kell küldenie az Ön országában. Megjegyzések: A garancia alóli kizárások - helytelen kopás, oxidáció, a fényszórókban lévő elemek szivárgása, átalakítás / átalakítás, gyenge tárolás, gyenge karbantartás, balesetből vagy gondatlanságból eredő károk, a nem rendeltetésszerű termék káros használata. A gyártási garancia nem vonatkozik arra az esetre sem, ha a sorozatszám már nem olvasható, a termékről bármilyen címkét eltávolítottak, ha jelölővel írták, matricákkal borították vagy más eszközöket használtak erre a célra, és ha az éves ellenőrzést elvégzik. nem valósult meg.

(PL) WSKAZÓWKI OGÓLNE

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (ŚOI) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane we wskazówkach ogólnych i w instrukcjach sprzętu.

UWAGA!!! W razie jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz instrukcji użytkowania lub deklaracji zgodności w innej wersji językowej, lub w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących środków ochrony indywidualnej, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com. OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia, nieprawidłowego stosowania lub modyfikacji/naprawy przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®.

1 - KONDYCJA FIZYCZNA I SZKOLENIE:

Praca na wysokości jest potencjalnie niebezpieczna i powinna być wykonywana wyłącznie przez profesjonalistów i osoby doświadczone. Przed użyciem ŚOI należy: być w dobrym stanie psychicznym i fizycznym; być przeszkolonym w zakresie obsługi urządzenia; mieć pewność co do użytkowania sprzętu i zakresu jego stosowania. OSTRZEŻENIE: Urządzenie może być używane wyłącznie przez osobę przeszkoloną i kompetentną w zakresie jego bezpiecznego użytkowania. OSTRZEŻENIE: spożywanie alkoholu, leków lub jakichkolwiek innych środków psychotropowych będzie miało wpływ na twoją równowagę, poziom koncentracji, jest więc niedopuszczalne.

2 - PRZED UŻYCIEM:

Dla własnego bezpieczeństwa stanowczo zaleca się sprawdzanie urządzenia i wyposażenia przed, w trakcie i po jego użyciu oraz przeprowadzanie przez właściwe osoby regularnych przeglądów i kontroli urządzenia oraz jego wyposażenia, przynajmniej co 12 miesięcy. Powyższe przedziały czasowe mogą ulegać zmianom w zależności od częstotliwości i intensywności korzystania z urządzeń i wyposażenia. FALL SAFE INSPECTOR® pozwala w łatwy sposób rejestrować i uzyskiwać dostęp do informacji o przeglądach, inwentaryzacji i użytkowaniu. Śledzi on przydział sprzętu pod kątem pracownika lub lokalizacji i automatyzuje dokonywanie przeglądów. Dostępnych jest wiele opcji systemowych, umożliwiających łatwy dostęp do informacji i zapewniających oszczędność czasu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić (wizualnie i dotykiem) stan elementów składowych wyposażenia: materiał tekstylny (paski, liny, szwy) nie może wykazywać żadnych oznak ścierania, przetarcia, przypalenia, działania środków chemicznych lub posiadać nacięć. Elementy metalowe (klamry, karabinki, haki, opaski i pierścienie metalowe) nie mogą wykazywać żadnych oznak zużycia, korozji, zniekształcenia ani wad i powinny działać prawidłowo.

OSTRZEŻENIE: ze względów bezpieczeństwa konieczne jest natychmiastowe wycofanie z użycia wyposażenia:

1) w przypadku którego mogą pojawić się jakiekolwiek wątpliwości co do jego bezpiecznego użytkowania lub;
2) zostało ono użyte do samohamowania (zapobieżenia upadkowi).

wyposażenie takie nie zostać ponownie użyte, dopóki nie zostanie kompetentna osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to dopuszczalne;

Dla własnego bezpieczeństwa przeczytaj wszystkie informacje zawarte w niniejszych wskazówkach ogólnych, jak również w dołączonych do urządzenia wskazówkach szczegółowych i upewnij się, że je rozumiesz; sprawdź stan urządzenia i upewnij się, że przestrzegane są wszystkie zalecenia bezpieczeństwa; upewnij się, że elementy składowe są ze sobą kompatybilne i że są zgodne z zasadami, rozporządzeniami i dyrektywami; upewnij się, że dysponujesz planem awaryjnym, sprawdź warunki bezpieczeństwa pracy i upewnij się, że cały system jest prawidłowo zmontowany i nie zakłóca się wzajemnie z żadnym innym.

OSTRZEŻENIE: stosowanie kombinacji elementów urządzeń, w których na działanie któregokolwiek elementu wpływa działanie innego urządzenia może zakłócać działanie innego urządzenia lub wyposażenia. OSTRZEŻENIE: należy opracować plan ratunkowy na wypadek sytuacji awaryjnych, które mogą wystąpić w trakcie pracy. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj o sprawdzeniu limitów granicznych i kompatybilności urządzeń. Pamiętaj, że cechy liny mogą się różnić i zmieniać w zależności od różnych warunków pogodowych. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki, obrażenia lub śmierć z powodu nieprawidłowego lub niewłaściwego użycia przez użytkownika, wszystkie niewymienione sposoby użytkowania należy uznać za zabronione. Sprzęt nie powinien być używany w przypadku przekroczenia limitów granicznych ani do jakichkolwiek innych celów niż te, do których został przeznaczony. OSTRZEŻENIE: ze względów bezpieczeństwa przed każdym użyciem należy bezwzględnie sprawdzić przestrzeń pod miejscem pracy użytkownika, aby w razie upadku nie doszło do uderzenia o podłoże lub inną przeszkodę na drodze upadku.

Jak sama nazwa wskazuje, ŚOI są do użytku osobistego. W przypadku użycia przez innego użytkownika, należy przed użyciem i po użyciu sprzętu przeprowadzić jego kontrolę oraz, a jeśli to możliwe, odnotować datę takiego użycia. OSTRZEŻENIE: nigdy nie używaj ŚOI bez wiedzy o ich pochodzeniu ani w przypadku, gdy wpisy przeglądów nie są w momencie ich wydania aktualne.

Wszystkie użyte materiały, jak również obróbka są antyalergiczne; nie powinny powodować podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Łączniki wykonane są z galwanicznie ocynkowanego lekkiego stopu stali (polerowanego lub anodowanego); stal nierdzewna, polerowana. OSTRZEŻENIE: w trakcie użytkowania należy unikać następujących zagrożeń, mogących mieć wpływ na działanie urządzenia: ekstremalne temperatury, przeciąganie lub zaplątanie ściągaczy lub linek zabezpieczających przez ostre krawędzie, działanie odczynników chemicznych, elektryczności, cięcie, ścieranie, narażenie na warunki atmosferyczne i upadek wahadłowy.

3 – OZNACZENIA

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie usuwaj ani nie uszkadzaj etykiet i oznaczeń; po użyciu sprawdź, czy są one nadal czytelne. Na urządzeniu wytrawione zostały następujące informacje: Oznaczenie CE; (Numer jednostki certyfikującej proces produkcji); Nazwa producenta lub osoby odpowiedzialnej za wprowadzenie produktu do obrotu; norma (numer i rok normy); logo informujące użytkownika o konieczności uważnego przeczytania dołączonej do produktu instrukcji obsługi; numer partii produkcyjnej; rok produkcji; maksymalne obciążenie w kN (wskazana moc jest najniższą wartością gwarantowaną przez producenta). S zależności od rozmiarów oznaczenia na urządzeniu podane są w różnych miejscach. Więcej informacji na ten temat znajduje się we „Wskazówkach szczegółowych”. OSTRZEŻENIE: Sprawdź czytelność oznaczeń również po użyciu. OSTRZEŻENIE: z punktu widzenia bezpieczeństwa użytkownika ważne jest, aby w przypadku odsprzedaży produktu poza pierwotnym krajem przeznaczenia odsprzedawca dostarczył instrukcje użytkowania, konserwacji, przeglądów okresowych i napraw w języku kraju, w którym produkt ma być użytkowany.

4 – OKRES TRWAŁOŚCI

Określić okresu trwałości jest trudne, ponieważ mogą na niego negatywnie wpływać różne czynniki negatywne, takie jak choćby częste lub niewłaściwe użytkowanie; warunki, w których urządzenie musi pracować (wilgoć, mróz, oblodzenie); zużycie, korozja, poważne naprężenia z odkształceniem względnym lub bez niego; ekspozycja na źródła ciepła; niewłaściwe przechowywanie; wiek urządzenia; ekspozycja na działanie środków chemicznych… (oraz wszelkie inne powody, które nie zostały wymienione powyżej). Znaczący wpływ na trwałość i żywotność urządzenia będzie miało jego odpowiednie utrzymywanie i dbałość o nie (szczegóły w części „Konserwacja”). Przykładowo, jako podstawę do określenia typowej potencjalnej trwałości urządzeń, narzędzi i wyposażenia można z reguły przyjąć następujące dane wyjściowe: dziesięć lat w przypadku uprzęży chroniących przed upadkiem, kamizelek/kurtek/kombinezonów chroniących przed upadkiem, akcesoriów (smycze, pętli do stóp oraz taśmy odciążające), linii kotwiczących, pasów kotwiczących, lin, toreb przenośnych, bloków taśmy chroniącej przed upadkiem i elementów odpornych na ostre krawędzie; osiem lat w przypadku sprzętu przystosowanego do pracy w warunkach ekstremalnych (uprzęże, smycze, kamizelki, kurtki i kombinezony); nieokreślony w przypadku łączników, przyrządów zjazdowych, zacisków linowych, chwytaków linowych, kół pasowych, punktów kotwiczących; w szczególnych przypadkach 10 lat (5 magazynowania - 5 w użyciu) w przypadku rękawic i kasku. Niemniej jednak zaleca się wymianę urządzeń, narzędzi i sprzętu co najmniej raz na 10 lat, biorąc pod uwagę, że w międzyczasie mogą znaleźć zastosowanie nowe technologie lub przepisy, a sprzęt może nie być zgodny i/lub kompatybilny ze sobą. OSTRZEŻENIE: W przypadku silnych upadków, ekstremalnych temperatur, kontaktu ze szkodliwymi chemikaliami, ostrymi krawędziami oraz braku oznaczeń lub etykiet żywotność wyposażenia może ulec skróceniu.

5 – UTYLIZACJA / POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Sprzęt należy poddać utylizacji w przypadku: gdy okres trwałości został przekroczony; jeśli podejrzewasz, że użytkowanie sprzętu nie jest już bezpieczne; jeśli jest przestarzały (niekompatybilny z nowoczesnym sprzętem lub nie spełnia zaktualizowanych norm); jeśli brał udział w upadku (zobacz czy naruszony został wskaźnik blokady samohamującej); jeśli jest starszy niż 10 lat. Materiały użyte do produkcji urządzeń mogą oddziaływać na środowisko. Dlatego zaleca się, aby sprzęt był utylizowany zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym utylizacja ma miejsce.

OSTRZEŻENIE: Sprzęt, który jest nie sprawny lub który był używany w trakcie upadku, musi zostać natychmiast zniszczony.

6 – NAPRAWA

UWAGA!!! Jakiekolwiek modyfikacje produktu powodują natychmiastową utratę gwarancji. Mogą one również zagrażać bezpieczeństwu użytkownika. Możliwość ponownego użycia urządzenia może zostać potwierdzona wyłącznie przez producenta i wyłącznie w formie pisemnej. Producent zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia odpowiednich badań i testów. Naprawy i odyfikacje mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanych personel.

7 – KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZEGLĄDY

Przed, po oraz w trakcie użytkowania sprawdzaj, czy urządzenie działa prawidłowo. W przypadku konieczności umycia elementów myj je czystą wodą z niewielką ilością mydła neutralnego tak, by usunąć trwały brud lub. Jeśli potrzebna jest dezynfekcja, rozpuść w ciepłej wodzie (maks. 20°C) środek dezynfekcyjny, który zawiera czwartorzędowe sole amonowe. Wyposażenie należy w powyższym roztworze moczyć przez godzinę. Opłucz wodą pitną i zostaw do wyschnięcia na wolnym powietrzu z dala od promieni słonecznych.

OSTRZEŻENIE: jeżeli wyposażenie zamoknie, zarówno podczas użytkowania, jak i w trakcie czyszczenia, należy pozwolić mu naturalnie wyschnąć i przechowywać z dala od bezpośrednich źródeł ciepła. W przypadku konieczności przesmarowania elementów metalowych należy stosować wyłącznie olej silikonowy w sprayu. OSTRZEŻENIE: Usuń nadmiar oleju i sprawdź, czy smarowanie nie zakłóca interakcji pomiędzy wyposażeniem, innymi elementami układu i użytkownikiem. Zgodnie z EN 365: 2004 okresowe badania ŚOI powinny być przeprowadzane co najmniej co 12 miesięcy przez producenta lub kompetentną osobę specjalnie upoważnioną przez producenta. Częstotliwość kontroli musi się różnić w zależności od intensywności użytkowania, aby zapewnić trwałość produktu i bezpieczeństwo użytkownika. Sprawozdania z kontroli muszą być przechowywane przez właściciela ŚOI. Wynik kontroli musi zawsze towarzyszyć produktowi. Jeśli brakuje raportu lub jest on nieczytelny, nie używaj urządzenia. W razie wątpliwości produkt należy zawsze odrzucić. FALL SAFE INSPECTOR® pozwala w łatwy sposób rejestrować i uzyskiwać dostęp do informacji o przeglądach, inwentaryzacji i użytkowaniu. Śledzi on przydział sprzętu pod kątem pracownika lub lokalizacji i automatyzuje dokonywanie przeglądów. Dostępnych jest wiele opcji systemowych, umożliwiających łatwy dostęp do informacji i zapewniających oszczędność czasu.

OSTRZEŻENIE: należy pamiętać o dokonywaniu regularnych przeglądów okresowych oraz o tym, że bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu.

OSTRZEŻENIE: przeglądów okresowych mogą dokonywać wyłącznie osoby kompetentne w zakresie przeglądów okresowych i muszą się one odbywać w ścisłej zgodzie z procedurami przeglądów okresowych.

8 - PRZECHOWYWANIE/TRANSPORT

Wyjąć produkt z pojemnika i przechowywać w chłodnym, suchym, dobrze wietrzonym miejscu. W miejscu przechowywania nie mogą znajdować się żadne substancje powodujące korozję, rozpuszczalniki ani źródła ciepła (maks. 80°C/176°F). Urządzenie nie może mieć kontaktu z ostrymi przedmiotami, które mogą je uszkodzić. Nigdy nie przechowuj urządzenia przed jego całkowitym wyschnięciem. Unikaj przechowywania w miejscach o wysokim zasoleniu. Oprócz powyższych wskazówek, nie zaleca się innych specjalnych środków ostrożności, które należałoby stosować podczas transportu. Należy unikać pozostawiania urządzenia w samochodzie lub w zamkniętym miejscu, gdzie byłoby narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

9 – GWARANCJA

Produkty objęte są 12-miesięczną gwarancją na wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne. Aby przeanalizować wady materiałowe i produkcyjne, skontaktuj się z naszym serwisem posprzedażowym, aby uzyskać adres, na który należy zwrócić wadliwy produkt w Twoim kraju. Uwagi: Wyłączenia z gwarancji - nieprawidłowe zużycie, utlenianie, wyciekające baterie w reflektorach, przeróbka / przeróbka, złe przechowywanie, słaba konserwacja, uszkodzenia w wyniku wypadku lub zaniedbania, uszkodzenia wynikające z użytkowania produktu, do którego nie jest przeznaczony. Gwarancja producenta nie obowiązuje również w przypadku utraty czytelności numeru seryjnego, usunięcia jakiejkolwiek etykiety z produktu, oznaczenia markerem, naklejenia naklejek lub użycia do tego celu innych narzędzi oraz nie zostały zrealizowane.

(RO) INSTRUCȚIUNI GENERALE

Înainte de a utiliza Echipamentul Individual de Protecție (EIP) trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului. ATENȚIE!!! Dacă aveți îndoieli privind produsul, dacă aveți nevoie de o versiune în altă limbă a instrucțiunilor de utilizare, declarațiilor de conformitate sau orice întrebări despre PPE, contactați-ne la: www.fallsafe-online.com. AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul nu-și asumă nici o responsabilitate în caz de utilizare incorectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații de către persoane neautorizate de FALL SAFE®.

1 – CONDIȚIA FIZICĂ ȘI INSTRUIREA:

Lucrul la înălțime este periculos și trebuie efectuat numai de către profesioniști și persoane experimentate. Înainte de a utiliza EIP trebuie să fiți conștienți de: condiția dvs fizică și mentală; trebuie să fiți instruit pentru utilizarea dispozitivului; nu trebuie să aveți nici o îndoială în legătură cu utilizarea echipamentului și domeniului de aplicație.

AVERTISMENT: echipamentul va fi folosit numai de către o persoană competentă și instruită pentru utilizarea acestuia în siguranță.

AVERTISMENT: consumul de alcool, medicamente sau orice alt tip de substanță psihotropică va influența echilibrul și concentrația dvs și trebuie evitate.

2 – ÎNAINTE DE UTILIZARE:

Pentru siguranța dvs se recomandă cu strictețe să verificați întotdeauna dispozitivul și echipamentul dvs înainte, în timpul și după utilizare și să duceți în mod regulat dispozitivul și echipamentul pentru inspecții și controale la persoane competente, cel puțin o dată la 12 luni. Aceste intervale de timp se pot schimba în funcție de frecvența și intensitatea utilizării dispozitivului și echipamentului. FALL SAFE INSPECTOR® vă permite să înregistrați și să accesați ușor informațiile privind inspecțiile, inventarul și utilizarea. Acesta monitorizează sarcinile date muncitorului sau locațiile acestuia și automatizează procesul de inspecție. Există opțiuni multiple de sistem disponibile care permit accesarea ușoară de informații.

De fiecare dată înainte de utilizare, verificați (vizual și tactil) condiția componentelor echipamentului: materialul textil (frânghii, cusături, curele) nu trebuie să prezinte nici un semn de abraziune, zdrențuire, arsuri, tăieturi sau deteriorări chimice. Materialul metalic (catarame, carabiniere, cârlige, cabluri și inele metalice) nu trebuie să prezinte semne de uzură, coroziune, deformare sau defecte și trebuie să funcționeze corect.

AVERTISMENT: este esențial pentru siguranță să se oprească imediat utilizarea echipamentului dacă:

1) Aveți orice fel de îndoieli privind condiția sa pentru o utilizare în siguranță sau;
2) A fost utilizat pentru a opri o cădere.

Și nu va fi utilizat din nou până când nu s-a confirmat în scris de către o persoană competentă că este acceptabil acest lucru;

Pentru siguranța dvs, citiți toate informațiile cuprinse în aceste instrucțiuni generale precum și instrucțiunile specifice care însoțesc dispozitivul și asigurați-vă că le înțelegeți; respectați condițiile echipamentului și toate recomandările de securitate; asigurați-vă că componentele sunt compatibile unele cu altele și asigurați-vă că sunt în conformitate cu regulile, reglementările și directivele; asigurați un plan de urgență, verificați condițiile de siguranță de lucru și confirmați că toate sistemele sunt asamblate corect fără a interacționa unele cu altele.

AVERTISMENT: utilizarea de combinații de articole ale echipamentului în care funcția de siguranță a unui articol este afectată de sau interacționează cu funcția de siguranță a altuia este interzis

AVERTISMENT: un plan de salvare trebuie stabilit pentru a rezolva orice urgență care ar putea avea loc în timpul lucrului

AVERTISMENT: Rețineți că trebuie să verificați limitarea și compatibilitatea dispozitivelor. Rețineți că frânghiile au particularități diferite iar acestea se pot schimba în timpul condițiilor meteo. Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru accidente, răniri sau deces datorită unei utilizări incorecte și neadecvate de către utilizator, toate celelalte proceduri de utilizare trebuie considerate a fi interzise. Echipamentul nu va fi utilizat dincolo de limitările sale sau în orice alt scop decât cel pentru care a fost conceput.

AVERTISMENT: este esențial pentru siguranța dvs să verificați spațiul liber necesar de sub utilizator la locul de muncă înainte de fiecare utilizare astfel încât, în cazul unei căderi, nu există nici un impact cu pământul sau cu alte obstacole în calea căderii.

După cum sugerează și numele, EIP este pentru utilizare personală. În cazuri excepționale atunci când este folosit de un al doilea utilizator, efectuați o verificare a echipamentului înainte și după utilizare și dacă este posibil rețineți data aferentă.

AVERTISMENT: nu utilizați EIP fără a-i ști proveniența sau dacă înregistrările de inspecție nu sunt actualizate.

Toate materialele și tratamentele utilizate sunt antialergenice; acestea nu vor cauza iritații sau sensibilitate pielii. Conectorii sunt fabricați din oțel placat cu zinc; din aliaj ușor șlefuit sau anodizat: oțel inox, șlefuit. AVERTISMENT: în timpul utilizării evitați următoarele pericole care pot afecta performanța echipamentului: temperaturi extreme, formarea de bucle sau atârnarea șnururilor sau liniilor de viață peste margini ascuțite, agenți chimici, conductivitate electrică, tăieturi, abraziuni, expuneri climatice și căderi oscilante.

3 – MARCAREA

AVERTISMENT: Nu înlăturați sau deteriorați etichetele și marcajele; după utilizare, verificați dacă acestea pot fi citite.

Următoarele informații sunt atașate la dispozitiv: marcajul CE; (numărul forului de control al procesului de producție); numele producătorului sau persoanei responsabile pentru comercializarea produsului; standardul (numărul și anul standardului); logo-ul care avertizează utilizatorul să citească cu atenție instrucțiunile de utilizare atașate la produs; numărul de lot de producție; anul de fabricație; sarcina maximă aplicabilă în kN; rezistența indicată este cea mai mică valoare garantată de producător. Marcajele dispozitivului sunt indicate în locuri diferite în funcție de dimensiuni. Pentru mai multe detalii consultați ”Instrucțiunile specifice”.

AVERTISMENT: verificați dacă marcajele pot fi citite după fiecare utilizare.

AVERTISMENT: este esențial pentru siguranța utilizatorului dacă produsul este revândut în afara țării inițiale de destinație ca persoana care vinde din nou produsul să furnizeze instrucțiunile de utilizare, întreținere, examinări periodice și reparații în limba țării în care produsul va fi utilizat.

4 – DURATA DE FUNCȚIONARE

Este destul de dificil să se stabilească durata de funcționare a dispozitivului deoarece acesta poate fi afectat negativ de o serie de factori cum ar fi utilizarea incorectă și intensă în mod frecvent; condițiile în care dispozitivul trebuie să funcționeze (condiții umede, de îngheț și pe zăpadă); uzură; coroziune; tensiune considerabilă cu sau fără deformare relativă; expunerea la surse de căldură; depozitare incorectă; vechimea dispozitivului; expunerea la agenți chimici... (plus din orice alt motiv care nu se limitează doar la toate motivele de mai sus). Dacă aveți grijă în mod corespunzător de dispozitivul dvs (consultați ”Întreținere”) acest lucru va influența considerabil și va mări categoric durabilitatea și durata de funcționare a dispozitivului. De exemplu, următoarele pot fi considerate reguli pentru a determina durabilitatea potențială standard a dispozitivelor, uneltelor și echipamentelor: zece ani pentru harnașamentul de protecție contra căderii, veste/jachete/salopete de protecție contra căderii, accesorii (șnururi, lațuri de picior, curele de eliberare și contra traumelor în timpul suspendării), linii de ancorare, curele de ancorare, frânghii, saci de transport, blocaje de oprire a căderii cu cordoane și testate contra marginilor ascuțite; opt ani pentru echipamentele supuse condițiilor extreme (harnașament, șnururi, veste, jachete și salopete); nedefinită pentru conectori, dispozitive de coborâre, cleme pentru frânghii, dispozitive de prindere a frânghiilor, scripeți, puncte de ancorare; în special 10 ani (5 în stoc – 5 de utilizare) pentru mănuși și căști de protecție. Cu toate acestea, se recomandă să înlocuiți dispozitivele, uneltele și echipamentele cel puțin o dată la 10 ani, luând în considerare că între timp sunt disponibile tehnici sau reglementări noi iar echipamentul dvs nu mai este conform și/sau compatibil unul cu altul.

AVERTISMENT: Durata de funcționare a unui echipament poate fi limitată în caz de căderi mari, temperaturi extreme, contactul cu substanțe chimice dăunătoare, margini ascuțite și absența marcajelor sau etichetelor.

5 – INSTRUCȚIUNI DE ELIMINARE/DEBARASARE

Trebuie să vă debarasați de echipament dacă: durata de funcționare a fost depășită; dacă suspectați că echipamentul nu este sigur; dacă este învechit (incompatibil cu echipamentele moderne sau nu mai este în conformitate cu standardele actualizate); dacă a fost implicat într-o cădere (vezi dacă indicatorul de oprire a căderii a fost încălcat); dacă este mai vechi de 10 ani.

Materialele utilizate în fabricarea echipamentului pot cauza impacturi asupra mediului. În acest scop, se recomandă ca echipamentul să fie debarasat în conformitate cu legile în vigoare în țara unde are loc debarasarea. AVERTISMENT: Echipamentul care nu se află în condiții operabile sau care este utilizat într-o cădere trebuie distrus imediat.

6 – REPARAȚIILE

ATENȚIE!!! Orice modificare adusă produsului invalidează garanția și poate compromite siguranța utilizatorului. Posibilitatea reutilizării dispozitivului trebuie autorizată exclusiv de producător în baza unei aprobări prealabile în scris cum că își rezervă dreptul să efectueze examinările și testările adecvate. Numai producătorul sau personalul autorizat poate face reparații și alterări.

7 – ÎNTREȚINEREA, CURĂȚAREA ȘI INSPECȚIA

Verificați înainte, după și în timpul utilizării dacă echipamentul funcționează corect. Dacă vreți să spălați componentele utilizați apă curată cu o cantitate mică de săpun neutru pentru a înlătura murdăria persistentă sau, dacă doriți să dezinfectați, dizolvați un dezinfectant care conține săruri de amoniu cuaternar în apă caldă (max. 20ºC), înmuiați echipamentul în această soluție timp de o oră. Clătiți cu apă potabilă și lăsați echipamentul să se usuce la aer protejat de razele soarelui. AVERTISMENT: atunci când echipamentul se udă, fie în timpul utilizării, fie în timpul curățării, acesta va fi lăsat să se usuce natural și va fi ținut departe de căldură directă. Dacă trebuie să lubrifiați componentele metalice, trebuie să utilizați numai pulverizare de ulei pe bază de silicon. AVERTISMENT: Înlăturați excesul de ulei și verificați dacă lubrifierea nu interacționează între dispozitiv, alte componente ale sistemului și utilizator. În conformitate cu EN 365: 2004, examinarea periodică a EIP ar trebui efectuată cel puțin o dată la 12 luni de către fabricant sau de către o persoană competentă autorizată în mod specific de producător. Frecvența inspecției trebuie să difere în funcție de intensitatea utilizării, pentru a asigura durabilitatea produsului și siguranța utilizatorului. Rapoartele de inspecție trebuie păstrate de către proprietarul PPE. Rezultatul inspecției trebuie să însoțească întotdeauna produsul. Dacă raportul lipsește sau este ilizibil, nu utilizați dispozitivul. În caz de îndoială, produsul trebuie respins întotdeauna. FALL SAFE INSPECTOR® vă permite să înregistrați și să accesați cu ușurință informațiile privind inspecțiile, inventarul și utilizarea. Acesta monitorizează sarcinile per lucrător sau locație și automatizează procesul de inspecție. Există mai multe opțiuni de sistem disponibile care vă permit accesarea ușoară de informații. AVERTISMENT: în ceea ce privește examinările periodice regulate, siguranța utilizatorilor depinde de durabilitatea și eficiența continuă a echipamentului. AVERTISMENT: examinarea periodică se va face numai de către o persoană competentă care se ocupă de examinări periodice și în conformitate strictă cu procedurile de examinare periodică ale producătorului.

8 – DEPOZITARE/TRANSPORT

Scoateți articolul din containerul său și depozitați-l într-un loc uscat, răcoros și bine ventilat. Nu trebuie să existe substanțe corozive, solvenți sau surse de căldură (max. 80°C/ 176°F) în locul de depozitare.

Dispozitivul nu trebuie să intre în contact cu alte obiecte ascuțite care-l pot deteriora. Nu depozitați echipamentul înainte de a fi uscat complet și evitați depozitarea acestuia în locuri cu concentrație mare de sare. Cu excepția indicațiilor mai sus menționate, nu există precauții speciale care se vor lua în timpul transportului. Evitați lăsarea echipamentului în mașină sau într-un loc închis expus la razele soarelui.

9 – GARANȚIE

Produsele sunt garantate timp de 12 luni împotriva oricăror defecte de material sau de fabricație. Pentru a analiza defectele materialelor și a producției, contactați serviciul nostru post-vânzare pentru a obține adresa la care ar trebui să returnați produsul defect din țara dvs. Note: Excluderi din garanție - uzură incorectă, oxidare, scurgeri de baterii în faruri, modificare / modificare, depozitare deficitară, întreținere deficitară, deteriorări datorate accidentelor sau neglijenței, deteriorări datorate utilizării produsului pentru care nu este conceput. Garanția de fabricație nu se aplică, de asemenea, dacă numărul de serie nu mai este lizibil, orice etichetă a fost scoasă din produs, dacă a fost scrisă cu un marker, acoperită de autocolante sau folosind alte instrumente în acest scop și dacă inspecția anuală este nu a fost realizată.

(SK) VŠEOBECNÉ POKYNY

Pred použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si pozorne prečítajte bezpečnostné informácie uvedené vo všeobecných pokynoch a v pokynoch špecifických pre príslušné vybavenie; uistite sa, že týmto pokynom rozumiete.

POZOR!!! V prípade akýchkoľvek pochybností o produkte či otázok týkajúcich sa OOP, alebo pokiaľ potrebujete pokyny a vyhlásenie o zhode v inom jazyku, obráťte sa na nás prostredníctvom stránok: www.fallsafe-online.com.

UPOZORNENIE: Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nesprávne či nevhodné použitie ani za úpravy a opravy vykonané osobami, ktoré na to nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®.

1 – FYZICKÝ STAV A VÝCVIK:

Výškové práce môžu byť nebezpečné a môžu ich vykonávať iba skúsení profesionáli. Pred použitím OOP musíte vziať do úvahy svoj fyzický a duševný stav; musíte byť vyškolení na používanie vybavenia; nesmiete mať môže pochybnosti o tom, ako a na čo vybavenie používať.

UPOZORNENIE: vybavenie smie používať iba osoba vyškolená a spôsobilá na jeho bezpečné použitie.

UPOZORNENIE: požívanie alkoholu, liekov alebo iných psychotropných látok má vplyv na vašu rovnováhu a schopnosť koncentrácie, preto sa mu vyhnite.

2 – PRED POUŽITÍM:

Pre zaistenie vašej bezpečnosti sa dôrazne odporúča pred a po každom použití vybavenia, ako aj počas jeho používania vybavenie skontrolovať a pravidelne aspoň raz za 12 mesiacov ho nechať inventarizácii odborne spôsobilou osobou. Časový interval závisí od frekvencie a intenzity používania vybavenia. FALL SAFE INSPECTOR® umožňuje ľahké zaznamenávanie informácií o kontrolách, inventarizácii a používaní, ako aj ľahký prístup k týmto informáciám. Slúži na sledovanie pridelenia vybavenia pracovníkovi alebo pracovnému miestu a na automatizáciu procesu kontroly. K dispozícii je niekoľko možností systému, ktoré umožňujú ľahký a rýchly prístup k informáciám.

Pred každým použitím skontrolujte (vizuálne a hmatovo) stav jednotlivých súčastí vybavenia: textilné materiály (popruhy, laná, švy) nesmú vykazovať žiadne známky odretia, rozstrapkania, popálenia, chemického poškodenia či roztrhnutia. Kovové materiály (pracky, karabíny, háky, káblové a kovové krúžky) nesmú vykazovať žiadne známky opotrebovania, korózie, deformácie alebo chyby a musia správne fungovať. UPOZORNENIE: z bezpečnostných dôvodov je bezpodmienečne nutné okamžite vyradiť z prevádzky vybavenie v prípade, že:

1) sa objavia pochybnosti o jeho stave z hľadiska bezpečného použitia; alebo 2) bolo použité na zastavenie pádu;

a znovu toto vybavenie nepoužívať, kým odborne spôsobilá osoba písomne nepotvrdí jeho bezpečnosť.

Pre zaistenie vlastnej bezpečnosti si pozorne prečítajte všetky informácie obsiahnuté v týchto všeobecných pokynoch aj v špecifických pokynoch priložených k vybaveniu a uistite sa, že im rozumiete; presvedčte sa o stave vybavenia a o všetkých bezpečnostných odporúčaniach; uistite sa, že jednotlivé súčasti sú vzájomne kompatibilné a že sú dodržané príslušné pravidlá, predpisy a nariadenia; zoznámte sa s núdzovým plánom, skontrolujte podmienky bezpečnosti práce a potvrďte, že sú správne zostavené všetky systémy bez toho, aby sa vzájomne rušili.

UPOZORNENIE: použitie kombinácie jednotlivých položiek vybavenia, od ktorých bezpečná funkcia závisí, alebo je ovplyvnená bezpečnou funkciou inej položky.

UPOZORNENIE: musí sa vypracovať záchranný plán na riešenie všetkých núdzových situácií, ktoré by mohli pri práci nastať.

UPOZORNENIE: Pripomíname, že je potrebné skontrolovať stanovené limity a kompatibilitu vybavenia. Nezabudnite, že laná majú množstvo špecifických vlastností, ktoré sa môžu meniť v závislosti od klimatických podmienok. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za nehody, zranenia alebo smrť v dôsledku nesprávneho alebo nevhodného používania; akékoľvek alternatívne postupy používania sa považujú za zakázané. Vybavenie sa nesmie používať mimo stanovených limitov ani na akýkoľvek iný ako stanovený účel.

UPOZORNENIE: z hľadiska bezpečnosti je kľúčové pri každom použití overiť voľný priestor pod používateľom, ktorý musí byť taký, aby sa zaistilo, že v prípade pádu nedôjde ku kolízii so zemou alebo inou prekážkou v línii pádu. Ako názov napovedá, osobné ochranné prostriedky sú určené na osobnú potrebu. Ak sa vo výnimočných prípadoch vybavenie použilo inou osobou, vykonajte kontrolu vybavenia pred a po použití a pokiaľ možno si poznamenajte dátum.UPOZORNENIE: nikdy nepoužívajte OOP bez znalosti ich pôvodu alebo v prípade, že neboli aktualizované záznamy o kontrolách pomôcok. Všetky použité materiály a ich povrchové úpravy sú nealergénne; nemali by spôsobovať podráždenie ani citlivosť kože. Spojky sú vyrobené z pozinkovanej ocele; ľahkej zliatiny, leštenej alebo eloxovanej: nehrdzavejúcej ocele, leštenej. UPOZORNENIE: počas používania predchádzajte nasledujúcim rizikovým faktorom, ktoré môžu ovplyvniť funkciu vybavenia: extrémne teploty, vedenie alebo obtočenie lanyardov či záchranných lán cez ostré hrany, chemické činidlá, elektrická vodivosť, trhliny, obrúsenie, vystavenie klimatickým vplyvom a kyvadlové pády.

3 – OZNAČOVANIE

UPOZORNENIE: Nikdy neodstraňujte či nepoškoďte štítky a označenia; po použití skontrolujte, či sú čitateľné.

Na vybavení sú uvedené nasledujúce informácie: označenie CE; (číslo kontrolného orgánu výrobného procesu); meno výrobcu alebo osoby zodpovednej za uvedenie výrobku na trh; norma (číslo a rok vydania); logo, ktoré používateľa upozorňuje, aby si pozorne prečítal návod na použitie pripojený k výrobku; číslo výrobnej šarže; rok výroby; maximálne zaťaženie v kN, uvádza sa minimálna pevnosť zaručená výrobcom. Presné umiestnenie označenia závisí od rozmeru vybavenia. Podrobnejšie informácie nájdete v špecifických pokynoch.

UPOZORNENIE: skontrolujte, či je označenie čitateľné aj po použití.

UPOZORNENIE: z dôvodu bezpečnosti používateľa je nevyhnutné, aby v prípade, že sa výrobok znovu predáva mimo pôvodnej krajiny určenia, poskytol predajca návod na použitie, údržbu, pravidelné kontroly a opravy v jazyku krajiny, v ktorej sa má výrobok používať.

4 – ŽIVOTNOSŤ

Stanoviť dĺžku životnosti vybavenia je pomerne náročné vzhľadom na to, že môže byť negatívne ovplyvnená niekoľkými faktormi, ako je intenzívne, časté či nevhodné používanie; podmienkami, v ktorých sa má vybavenie používať (vlhkosť, mrazy alebo námraza); opotrebovanie; korózia; extrémne namáhanie, či už pričom dôjde k deformácii alebo nie; vystavenie zdrojom tepla; nesprávne ukladanie; vek vybavenia; vystavenie chemickým činidlám… (ako aj ďalšie, vyššie neuvedené faktory). Správna starostlivosť o vaše vybavenie (pozrite „Údržba“) bude mať výrazný vplyv na predĺženie jeho životnosti. Nasledujúce príklady je možné považovať za vodidlá na stanovenie štandardnej životnosti vybavenia, nástrojov a zariadení: desať rokov pri zaisťovacích popruhoch proti pádu, viest/búnd/kombinéz proti pádu, príslušenstva (spájacie prostriedky , nožné blokanty, popruhy s tlmičom pádu), kotviace laná, kotviace popruhy, laná, brašne, zaťahovacie zachytávače pádu a vybavenie testované na ostrých hranách; osem rokov na vybavenie určeného do extrémnych podmienok (popruhy, spájacie prostriedky, vesty, bundy a kombinézy); nešpecifikované pre spojky, zlaňovacie brzdy, lanové svorky, blokanty, kladky, kotvy; desať rokov (5 rokov skladovanie – 5 rokov používanie) na rukavice a prilby. V každom prípade odporúčame výmenu vybavenia, nástrojov a zariadení najmenej raz za 10 rokov, a to vzhľadom na to, že za tento čas mohli byť zavedené nové techniky či prijaté nové predpisy a existujúce vybavenie už nemusí naďalej zodpovedať požiadavkám alebo byť kompatibilné s ďalšími prvkami zostavy.

UPOZORNENIE: Životnosť vybavenia môže byť obmedzená v prípade závažných pádov, extrémnych teplôt, vystavenia škodlivým chemickým látkam, ostrými hranami či v prípade, že chýbajú označenia a štítky.

5 – ODSTRÁNENIE A LIKVIDÁCIA

Vybavenie by ste mali vyradiť z prevádzky, pokiaľ: bola prekročená jeho životnosť; máte podozrenie, že nie je naďalej bezpečné; je zastarané (nekompatibilné s moderným vybavením alebo nevyhovuje aktuálne platným normám); bolo použité pri páde (pozrite porušenie indikátora zachytenia pádu); je viac ako 10 rokov staré.

Materiály použité pri výrobe vybavenia môžu mať vplyv na životné prostredie. Z tohto dôvodu sa odporúča likvidácia vybavenia v súlade s platnými právnymi predpismi krajiny, kde k nej dochádza.

UPOZORNENIE: Vybavenie, ktoré nie je v prevádzkyschopnom stave alebo ktoré bolo použité pri páde, sa musí okamžite zničiť.

6 – OPRAVY

POZOR!!! Akékoľvek úpravy výrobku vedú k zániku záruky a môžu ohroziť bezpečnosť používateľa. Prípadné opätovné použitie vybavenia sa môže povoliť výhradne na základe predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu, ktorý si vyhradzuje právo vykonať príslušné prehliadky a skúšky. Opravy a iné úpravy smie vykonávať iba výrobca či autorizovaný personál.

7 – ÚDRŽBA, ČISTENIE A KONTROLA

Pred, po a počas každého použitia skontrolujte, či vybavenie riadne funguje. V prípade potreby umývajte súčasti vybavenia čistou vodou s malým množstvom neutrálneho mydla na odstránenie odolných nečistôt; pre dezinfekciu rozpustite dezinfekčný prostriedok s obsahom kvartérnej amónnej soli v teplej vode (max. 20 °C) a vybavenie v tomto roztoku namočte počas jednej hodiny. Opláchnite čistou vodou a nechajte prirodzenou cestou uschnúť, pričom zaistite ochranu pred priamym slnečným žiarením. UPOZORNENIE: pokiaľ vybavenie navlhne, buď pri používaní, alebo pri čistení, nechajte ho prirodzenou cestou vyschnúť mimo zdroja priameho tepla. Na mazanie kovových súčastí v prípade potreby použite výhradne spreje na báze silikónu. UPOZORNENIE: Odstráňte prebytočný olej a skontrolujte, či mazanie nenarušuje interakciu so zvyškom vybavenia a nemá vplyv na iné súčasti ani na používateľa. V súlade s normou EN 365: 2004 by periodická prehliadka OOP mala byť vykonávaná minimálne každých 12 mesiacov výrobcom alebo kompetentnou osobou osobitne poverenou výrobcom. Frekvencia kontroly sa musí líšiť v závislosti od intenzity používania, aby sa zabezpečila trvanlivosť výrobku a bezpečnosť používateľa. Kontrolné správy musí uchovávať vlastník OOP. Výsledok kontroly musí vždy sprevádzať výrobok. Ak správa chýba alebo je nečitateľná, zariadenie nepoužívajte. V prípade pochybností je potrebné výrobok vždy odmietnuť. FALL SAFE INSPECTOR® umožňuje ľahké zaznamenávanie informácií o kontrolách, inventári a používaní, ako aj ľahký prístup k týmto informáciám. Slúži na sledovanie pridelenia vybavenia pracovníkovi alebo pracovnému miestu a na automatizáciu procesu kontroly. K dispozícii je niekoľko možností systému, ktoré umožňujú ľahký a rýchly prístup k informáciám.

UPOZORNENIE: bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a životnosti vybavenia, ktoré je podmienené pravidelnými kontrolami.

UPOZORNENIE: pravidelné kontroly môžu vykonávať iba odborne spôsobilé osoby, a to vždy výhradne v súlade s postupmi pravidelnej kontroly stanovenými výrobcom.

8 – SKLADOVANIE A DOPRAVA

Vyberte súčasť z obalu a uložte ju na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste. V skladovacom priestore nesmú byť žiadne žieraviny, rozpúšťadlá ani zdroje tepla (max. 80 °C/176 °F).

Vybavenie nesmie prísť do styku s ostrými predmetmi, ktoré by ho mohli poškodiť. Pred skladovaním vždy vybavenie dôkladne vysušte a neskladujte ho na miestach s vysokou koncentráciou soľného roztoku. Okrem vyššie uvedených pokynov nie sú stanovené žiadne zvláštne opatrenia počas prepravy. Nenechávajte vybavenie vo vozidle alebo v inom uzatvorenom priestore vystavenom slnečnému žiareniu.

9 – ZÁRUKA

Na výrobky sa poskytuje záruka 12 mesiacov na prípadné chyby materiálu alebo výroby. Ak chcete analyzovať chyby materiálu a výroby, kontaktujte náš popredajný servis a získajte adresu, na ktorú by ste mali vrátiť chybný produkt vo vašej krajine. Poznámky: Vylúčenie zo záruky - nesprávne opotrebenie, oxidácia, vytekanie batérií vo svetlometoch, úprava / zmena, zlé skladovanie, nesprávna údržba, poškodenie v dôsledku nehody alebo nedbanlivosti, poškodenie v dôsledku použitia produktu, pre ktorý nie je určený. Záruka na výrobu tiež neplatí, ak sériové číslo už nie je čitateľné, z produktu bol odstránený akýkoľvek štítok, ak je na neho napísaný štítok, je zakrytý nálepkami alebo je na tento účel použité iné náradie a ak je ročná kontrola nebolo realizované.

READY FOR:
FALL SAFE
INSPECTOR®

RFID | QR CODE | S/N | APP

APK
IOS

50-7003-G2_STD2020_21_R6

EN I DA I NO I SV I FI

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

GENERAL INSTRUCTION

GENEREL INSTRUKTION I GENERELL INSTRUKSJON
ALLMÄN INSTRUKTION I YLEISET OHJEET

FALL SAFE®

(EN) GENERAL INSTRUCTION - ACCORDING TO THE REGULATION (EU) 2016/425
(DA) GENEREL INSTRUKTION - I HENHOLD TIL FORORDNING (EU) 2016/425
(NO) GENERELL INSTRUKSJON - I SAMSVAR MED FORORDNING (EU) 2016/425
(SV) ALLMÄN INSTRUKTION - ENLIGT FÖRORDNING (EU) 2016/425
(FI) YLEISET OHJEET - ASETUKSEN (EU) 2016/425 MUKAISESTI

⚠ WARNING

(EN) Read all information contained in the two instructions: general and specific.
(DA) Læs alle oplysninger i de to instruktioner: generelle og specifikke.
(NO) Les all informasjonen i de to instruksjonene: generell og spesifikk.
(SV) Läs all information som finns i de två instruktionerna: allmän och specifik.
(FI) Lue kaikki kahden ohjeen sisältämät tiedot: yleiset ja erityiset.

(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.
ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.
WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height are potentially dangerous and it must only be used by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.
WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.
Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, carabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.
WARNING: is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:
1) Any doubt arise about its condition for safe use or;
2) Is have been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;
For you safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditioning and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.
WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
WARNING: that a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according the weather conditioning. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.
As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant date.
WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.
All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished.
WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.
The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in “Specific Instructions”.
WARNING: Check the markings are legible even after use.
WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device’s life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intensely frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents… (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the “Maintenance”) will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and your equipment may no longer be compliant and/or compatible with one another.
WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.
The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.
WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user´s safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20ºC), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.
WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, I shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don’t interferes the interaction between the device, others components of the system and the user’s. For your safety it is therefore highly recommended that submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. If you ever have even the smallest doubt as to the condition of the device, please contact us: www.fallsafe-online.com. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. WARNNG: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture´s periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place. The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

The products are guaranteed for 12 months against any defects in material or manufacture. To analyse defects in materials and manufacture contact our after-sales service to get the address to which should return the defective product in your country. Notes: Exclusions from the guarantee - incorrect wear, oxidation, leaking batteries in headlamps, modification/ alteration, poor storage, poor maintenance, damage due to accident or negligence, damage due use of product for which it is not designed. The manufacture guarantee also does not apply if the serial number is no longer legible, any label has been removed from the product, if has been written on with a marker, covered by stickers or using others tools for this purpose and if the annual inspection are not been realized.

(DA) GENERELLE VEJLEDNINGER

Før anvendelse af personlige værnemidler (PV) læs omhyggeligt sikkerhedsoplysninger anført i generelle vejledninger og i specifikke vejledninger til det relevante udstyr; vær sikker at Du forstår disse vejledninger.
OBS!!! I tilfælde af enhver tvivl om produktet el. spørgsmål vedr. PV el. hvis Du har behov for vejledninger og overensstemmelseserklæring på andet sprog, kontakt os på hjemmesider: www.fallsafe-online.com.
ADVARSEL: Producenten og forhandleren fralægger sig et hvert ansvar for forkert el. upassende anvendelse og for ændringer og reparationer udført af personer der ikke er autoriseret af selskabet FALL SAFE®.

1 – FYSISK TILSTAND OG TRÆNING:

Højdearbejder kan være farlige og må udføres kun af erfarne fagfolk. Før PV anvendelse skal Du tage højde for Din fysisk og psykisk tilstand; Du skal være instrueret i udstyrets anvendelse; Du må ikke komme i tvivl vedr. udstyrets anvendelsesmåde og formålet.
ADVARSEL: udstyret må bruges kun af person instrueret og berettiget til dets sikre anvendelse.
ADVARSEL: indtagelse af alkohol, medicin el. andre euforiserende stoffer påvirker Din balance og koncentrationsevne, derfor skal de undgås.

2 – FØR ANVENDELSE:

For at garantere Din sikkerhed anbefales eftertrykkeligt at få udstyret checket før og efter hver anvendelse, ligesom under dets anvendelse og at regelmæssigt, min. en gang i 12 måneder, få det kontrolleret af en fagligt kompetent person. Tidsintervallet er afhængigt af udstyrets anvendelsesfrekvens og intensitet. FALL SAFE INSPECTOR® tillader nem notering af oplysninger om kontroller, inventar og anvendelse sammen med en nem adgang til disse oplysninger. Den bruges til opfølgning af udstyrets tildeling en medarbejder el. en arbejdsplads og til automatisering af kontrolprocessen. Man har til rådighed systemets flere muligheder som tillader en nem og hurtig adgang til oplysninger.
Før hver anvendelse kontroller (visuelt og taktilt) tilstanden af udstyrets samtlige dele: tekstilmaterialer (bælter, reb, søm) må ikke udvise nogle tegn på slid, flossede kanter, forbrænding, kemisk skade el. flænsninger. Metalmaterialer (spænder, karabiner, kroge, kabel- og metalringe) må ikke udvise nogle tegn på slid, korrosion, deformeringer el. mangler og skal fungere korrekt.
ADVARSEL: af sikkerhedsårsager er betingelsesløst nødvendigt at tage udstyret omgående ud af driften, hvis:
1) der opstår tvivl om dets tilstand mht. sikker anvendelse; el.
2) udstyret blev brugt til at stoppe faldet;
og udstyret må ikke anvendes igen før en fagligt kompetent person vil skriftligt bekræfte dets sikkerhed.
For at garantere sin egen sikkerhed læs omhyggeligt alle oplysninger i disse generelle vejledninger og i specifikke vejledninger vedlagt udstyret og vær sikker at Du forstår dem godt; kontroller udstyrets tilstand og alle sikkerhedsanbefalinger; vær sikker at de samtlige dele er kompatible og at de relevante regler, forskrifter og reguleringer bliver overholdt; gør Dig bekendt med nødplanen, kontroller vilkår for arbejdssikkerhed og bekræft at alle systemer er korrekt sammensat uden at de forstyrrer hinanden.
ADVARSEL: anvendelse af kombination af udstyrets samtlige dele hvis sikker funktion afhænger af el. er påvirket af anden dels sikre funktion.
ADVARSEL: man skal udarbejde en redningsplan for løsning af alle nødsituationer som kan opstå under arbejde.
ADVARSEL: Vi gør opmærksom på at man skal kontrollere de fastsatte limiter og udstyrets kompatibilitet. Husk at reb har en række af specifikke egenskaber som kan ændres afhængigt af klimatiske forhold. Producenten fralægger sig et hvert ansvar for ulykker, skader el. dødsfald som følge af forkert el. uegnet anvendelse; enhver alternativ fremgangsmåde i anvendelse er betragtet for forbudt. Udstyret ikke må anvendes uden for limiter heller ikke til andet end det fastlagte formål.
ADVARSEL: fra sikkerhedssynsvinkel er afgørende at checke før hver anvendelse frit luftrum under brugeren som skal være sådan at under faldet opstår ikke kollision med jorden el. anden hindring i faldlinjen.
Som navnet siger, personlige værnemidler er beregnet til personligt brug. Blev udstyret i ekstraordinære tilfælde brugt af en anden person, udfør udstyrets kontrol før og efter anvendelse og hvis muligt, noter datoen.
ADVARSEL: brug aldrig PV uden kendskab til deres oprindelse el. i tilfælde at optegnelser om kontrol af hjælpemidler ikke blev aktualiseret.
Alle anvendte materialer og deres overfladebehandlinger er ikke-allergifremkaldende; de burde ikke forårsage irritation heller ikke hudfølsomhed.
Forbindelsesled er fremstillet af zinkbelagt stål; lette legeringer, polerede el. anodiserede; rustfrit stål, poleret.
ADVARSEL: under anvendelse forebyg følgende risicifaktorer som kan påvirke udstyrets funktion: ekstreme temperaturer, føring el. snoning af lanyards el. redningsreb over skarpe kanter, kemiske midler, elektrisk ledningsevne, revner, slibninger, udsættelse til klimatiske påvirkninger og pendulfald.

3 – MÆRKNING

ADVARSEL: Fjern el. ødelæg aldrig skilte el. mærkning; efter anvendelse kontroller om de er læselige.
På udstyret er anført følgende oplysninger: CE mærkning; (nummer af kontrolmyndighed for fremstillingsproces); navn af producenten el. person ansvarlig for produktets markedsføring; standard (nummer og udstedelsesår); logo som gør brugeren opmærksom på at han skal læse omhyggeligt brugervejledning vedlagt produktet; nummer af produktionsbatch; produktionsår; maks.belastning i kN, der anføres min. fasthed garanteret af producenten. Mærkningens præcise placering afhænger af udstyrets dimension. Nærmere oplysninger findes i specifikke vejledninger.
ADVARSEL: kontroller om mærkning er let læselig også efter anvendelse. ADVARSEL: for brugerens sikkerhed er nødvendigt at i tilfælde at produktet sælges igen uden for det oprindelige bestemmelsesland, vil producenten levere brugervejledning, vedligeholdelsesvejledning, vejledning til regelmæssige kontroller og reparationer på sproget af det land hvor produktet skal bruges.

4 – LEVETID

Fastsættelse af levetidens længde er ret besværlig da den kan blive negativt påvirket af flere faktorer, så som intensiv, hyppig el. upassende anvendelse; forhold under hvilke udstyret skal bruges (fugtighed, frost el. iskrystaller); slid; korrosion; ekstrem belastning med efterfølgende deformering el. ej; udsættelse for varmekilder; forkert opbevaring; udstyrets alder; udsættelse for kemiske stoffer... (lige som flere, ikke ovennævnte faktorer). Korrekt pleje for Dit udstyr (se „Vedligeholdelse“) vil påvirke betydeligt forlængelse af dets levetid. Følgende eksempler kan betragtes som vejledende for fastsættelse af standard levetid for udstyret, instrumenter og faciliteter: ti år for sikringsbælter mod faldet, vester/jakker/flyvedragter mod faldet, tilbehør (lanyards, fodblokeringer, bælter med falddæmper), ankerreb, ankerbælter, reb, tasker, faldets trækopfangere og udstyr testet på skarpe kanter; otte år for udstyr beregnet til ekstreme vilkår (bælter, lanyards, vester, jakker og flyvedragter); uspecificeret for koblinger, nedadgående bremser, rebklemmer, blokeringer, trisser, ankre; ti år (5 år opbevaring - 5 år anvendelse) for handsker og hjelme. I hvert tilfælde anbefales udskiftning af udstyr, instrumenter og faciliteter min. en gang i 10 år mht. at efter denne periode kan anvendes nye teknikker el. bliver vedtaget nye forskrifter og det eksisterende udstyr kan ikke længere opfylde krav el. være kompatibel med sættets andre elementer. ADVARSEL: Udstyrets levetid kan blive begrænset i tilfælde af alvorlige fald, ekstreme temperaturer, udsættelse for skadelige kemiske stoffer, skarpe kante el. manglende mærkning el. skilte.

5 – FJERNELSE OG BORTSKAFFELSE

Udstyret skal tages ud af driften hvis: dets levetid blev overskredet; Du har mistanke om at det ikke er længere sikkert; blev forældet(ukompatibelt med det moderne udstyr el. ikke opfylder de aktuelt gældende standarder); blev anvendt under et fald (se indikator af faldsikring); er mere end 10 år gammelt.
Materialer, anvendt ved udstyrets produktion, kan påvirke miljøet. Derfor anbefales udstyrets bortskaffelse i overensstemmelse med de gældende juridiske forskrifter i landet hvor bortskaffelsen udføres.
ADVARSEL: Udstyret som ikke er i brugbar tilstand el. som blev anvendt under faldet, skal bortskaffes omgående.

6 – REPARATIONER

OBS!!! Produktets enhver ændring kan forårsage garantiophør og kan true brugerens sikkerhed. Udstyrets eventuelle genanvendelse må tillades udelukkende på basis af et foregående skriftligt tilsagn fra producenten der forbeholder sig ret til at gennemføre relevante undersøgelser og tester.
Reparationer og andre ændringer kan udføres udelukkende af producenten el. bemyndiget personale.

7 – VEDLIGEHOLDELSE, RENSNING OG KONTROL

Før, efter og under hver anvendelse kontroller om udstyret fungerer rigtigt. Om nødvendigt, vask udstyrets dele med rent vand med lille mængde af neutral sæbe for at fjerne modstandsdygtige urenheder; til desinficering opløs desinficeringsmiddel med indhold af kvarter ammoniumsalt i varmt vand (maks. 20 °C) og bad udstyret i denne opløsning i en time. Skyl med rent vand og lad det tørre på naturlig måde, sørg samtidigt for beskyttelse mod direkte solstråler. ADVARSEL: bliver udstyret fugtigt, enten under anvendelse el. under rensning, lad det tørre på naturlig måde væk fra direkte varmekilde. Til smøring af metaledele, om nødvendigt, anvendt udelukkende sprays på basis af silikone. ADVARSEL: Fjern overskuelig olie og kontroller om smøring ikke forstyrrer interaktion med resten af udstyret og ikke påvirker andre dele heller ikke brugeren. I henhold til EN 365: 2004 skal den periodiske undersøgelse af PPE udføres mindst hver 12 måned af fabrikanten eller en kompetent person, der specifikt er autoriseret af fabrikanten. Hyppigheden af inspektionen skal variere afhængigt af intensiteten af brugen for at sikre produktets sikkerhed og sikkerhed for brugeren. Inspektionsrapporterne skal opbevares af PPE-ejeren. Resultatet af inspektionen skal altid ledsage produktet. Hvis rapporten mangler eller er ulæselig, må du ikke bruge enheden. I tvivlstilfælde skal produktet altid afvises.. FALL SAFE INSPECTOR® tillader nem notering af oplysninger om kontroller, inventar og anvendelse sammen med en nem adgang til disse oplysninger. Den bruges til opfølgning af udstyrets tildeling en medarbejder el. en arbejdsplads og til automatisering af kontrolprocessen. Man har til rådighed systemets flere muligheder som tillader en nem og hurtig adgang til oplysninger. ADVARSEL: brugerens sikkerhed er afhængig af opretholdelse af udstyrets virkning og holdbarhed som er betinget af regelmæssige kontroller. ADVARSEL: regelmæssige kontroller må udføres kun af fagligt kvalificerede personer og altid udelukkende i overensstemmelse med procedurer af regelmæssig kontrol fastlagt af producenten.

8 – OPBEVARING OG TRANSPORT

Tag delen ud af emballagen og læg den på et koldt, tørt og godt udluftet sted. I opbevaringsrum må ikke findes nogle ætsende stoffer, opløsningsmidler heller ikke varmekilder (maks. 80 °C/176 °F). Udstyret må ikke komme i kontakten med skarpe genstande som kan skade udstyret. Før opbevaring tør altid udstyret grundigt og opbevar det ikke på steder med høj koncentration af saltopløsning. Udover de ovennævnte vejledninger har man ikke fastlagt nogle særlige foranstaltninger under transporten. Efterlad udstyret ikke i køretøjet el. andet lukket rum udsat for solstråler.

9 – GARANTI

Produkterne er garanteret i 12 måneder mod eventuelle mangler i materiale eller fremstilling. For at analysere mangler i materialer og fremstilling skal du kontakte vores eftersalgsservice for at få den adresse, som det defekte produkt skal returnere i dit land. Bemærkninger: Undtagelser fra garantien - forkert slid, oxidation, utætte batterier i forlygter, modifikation / ændring, dårlig opbevaring, dårlig vedligeholdelse, skader på grund af ulykke eller uagtsomhed, skader på grund af brug af produkt, som det ikke er designet til. Fremstillingsgarantien gælder heller ikke, hvis serienummeret ikke længere er læseligt, hvis en etiket er fjernet fra produktet, hvis det er skrevet på med en markør, dækket af klistermærker eller brugt andre værktøjer til dette formål, og hvis den årlige inspektion er ikke blevet realiseret.

(NO) ALLMENN VEILEDNING

Før bruk av personlig verneutstyr ber vi deg lese nøye gjennom informasjonen ang. sikkerhet som er oppgitt i den allmenne veiledningen og i anvisninger som gjelder spesifikt for den enkelte typen utstyr; forsikre deg om at du har forstått denne veiledningen.
OBS!!! Dersom du skulle være det minste i tvil om produktet eller dersom du skulle ha spørsmål som gjelder personlig verneutstyr, eller dersom du skulle behøve veiledning eller samsvarserklæring på et annet språk, vennligst henvend deg til oss via sidene www.fallsafe-online.com.
ADVARSEL: Produsenten og selgeren bærer intet ansvar for gal eller uegnet bruk eller for tilpasninger og reparasjoner foretatt av personer som ikke er autorisert til dette av foretaket FALL SAFE®.

1 - FYSISK KONDISJON OG OPPLÆRING:

Arbeid i høyden kan være risikabelt og får kun utføres av erfarne og profesjonelle. Før bruk av personlig verneutstyr må du vurdere din egen fysiske og psykiske tilstand; du må være lært opp i bruk av utstyret; du får ikke være det minste i tvil om hvordan du bruker utstyret og hva det brukes til.
ADVARSEL: Kun en person som er opplært i bruken og som er egnet til å bruke det på en trygg måte får bruke utstyret.
ADVARSEL: Bruk av alkohol, legemidler eller andre psykotrope stoffer påvirker din balanse og evnen til å konsentrere deg, derfor bør du unngå slik bruk.

2 - FØR BRUK:

For å sikre din trygghet, anbefales det sterkt før og etter hver gangs bruk av utstyret, og også under bruk av utstyret å sjekke og jevnlig, og da i det minste én gang i året, få det kontrollert av en faglig kompetent person. Tidsintervallet er avhengig av bruksfrekvens og -intensitet. FALL SAFE INSPECTOR® gjør det mulig å enkelt foreta nedtegnelser (ta notater) med informasjon ang. kontroller, inventar og bruk, og gir lettvint tilgang til denne informasjonen. Den tjener til å følge med på tildeling av utstyr til medarbeider eller arbeidsplass og til å automatisere kontrollprosessen. Systemet disponerer over en rekke muligheter som gjør det mulig å raskt og enkelt skaffe seg tilgang til opplysningene.
Før hver gang utstyret skal brukes, må du kontrollere (visuelt og ved å ta på det) tilstanden for utstyrets enkeltdeler: Tekstiler (stropper, tau, sømmer) får ikke vise tegn på slitasje, rakning, brennmerker, skader pga. kjemiske stoffer eller opprivning. Deler i metall (spenner, karabinkroker, haker, kabel- og metallringer) får ikke vise tegn på slitasje, korrosjon, deformasjon eller mangler og må virke som de skal.
ADVARSEL: Av sikkerhetsmessige årsaker er det helt nødvendig å uvilkårlig omgående ta utstyr ut av drift i tilfelle:
1) Det sås tvil om den tilstanden det er i mht. trygghet under bruk; eller
2) Det er brukt til å stanse et fall
Dette utstyret får ikke brukes på nytt igjen før en faglig kompentent person har bekreftet skriftlig at det er trygt å bruke det.
For å sikre din egen trygghet, ber vi deg nøye lese gjennom all informasjonen denne allmenne veiledningen, samt de spesifikke anvisningene som er vedlagt utstyret inneholder. Forsikre deg om at du forstår veiledningen; forsikre deg om utstyrets tilstand og ta inn over deg alle anbefalinger ang. sikkerheten; sjekk at de enkelte delene av utstyret er gjensidig kompatibile og at adekvate regler, forskrifter og direktiver er fulgt; gjør deg kjent med planen for nødsituasjoner (redningsplanen), kontroller forutsetningene for sikkerhet under arbeidet og bekreft at alle systemer er stilt inn som de skal, uten å forstyrre/være i veien for hverandre.
ADVARSEL: Bruk av en kombinasjon av enkeltdeler som utstyret utgjør og hvorvidt disse fungerer som de skal, avhenger av eller påvirkes av at en annen del virker på en trygg måte og som den skal.
ADVARSEL: Det må utarbeides en (rednings-)plan for å takle alle nødsituasjoner som vil kunne oppstå under arbeidet.
ADVARSEL: Vi minner om at det er nødvendig å kontrollere de begrensningene som er fastsatt for utstyret, samt dets kompatibilitet. Glem ikke at tau har en rekke spesifikke egenskaper som vil kunne endre seg, avhengig av de klimatiske forholdene. Produsenten frasier seg ethvert ansvar for ulykker,

personskader eller dødsfall som følge av gal eller uegnet bruk; hvilke som helst alternative bruksmetoder er å anse som forbudt. Utstyret får ikke brukes utenfor de begrensningene som er fastsatt og heller ikke til noe som helst annet formål enn det som er fastsatt.

ADVARSEL: Av sikkerhetshensyn er det tvingende nødvendig ved hver gangs bruk at brukeren sjekker området under seg. Dette området må være slik at brukeren i tilfelle fall ikke kolliderer med bakken eller en annen hindring i fallinjen.

Som navnet tilsier er personlig verneutstyr beregnet på personlig bruk. Dersom utstyret i en ekstraordinær situasjon skal brukes av en annen person, ber vi deg kontrollere utstyret før og etter bruk og om mulig bør datoen det ble brukt noteres ned. ADVARSEL: Bruk aldri personlig verneutstyr uten at du kjenner til dets opphav eller i tilfelle nedtegnelser ang. kontroll av utstyret ikke er oppdatert. Alle materialer som er brukt og deres overflatebehandling er antiallergene; de bør derfor ikke forårsake irritasjoner eller følsomhet mot huden. Forbindelsesstykkene er laget av forsinket stål; lettmetallegeringer, pusset eller elokserte: Rustfritt stål, pusset. ADVARSEL: Unngå følgende risikofaktorer under bruk, siden de vil kunne påvirke utstyrets funksjoner: Ekstreme temperaturer, at sikkerhetsstropper/-remmer og redningstau føres eller vikles mot skarpe kanter, eksponering overfor kjemikalier, strømførende deler, sprekker, slipende midler, eller at sikkerhetsstropper/-remmer og redningstau utsettes for klimatiske påvirkninger og pendelhopp.

3 - MERKING

ADVARSEL: Skilt og merking får ikke fjernes eller skades; sjekk etter bruk at de er leselige.

På utstyret finnes det følgende informasjon: CE.merke; (produksjonsprosessens kontrollorgans nummer); produsentens navn eller navn på den personen som er ansvarlig for å lansere produktet på markedet; norm (nummer og året den ble lansert); logo som gjør brukeren oppmerksom på å nøye lese gjennom bruksanvisningen som følger med produktet; produksjonspartinr.; produksjonsår; maksimumsbelastning målt i kN, det er angitt minimal solidhet som garanteres av produsenten. Merkingens nøyaktige plassering er avhengig av utstyrets dimensjoner. Du finner nærmere informasjon i den spesifikke veiledningen. ADVARSEL: Sjekk at merkingen er leselig også etter bruk. ADVARSEL: For brukerens sikkerhets skyld er det nødvendig i tilfelle produktet selges på nytt til et annet land enn det opprinnelig ble solgt til at selgeren sørger for å framskaffe en anvisning for bruk, vedlikehold, jevnlig kontroll og reparasjoner på det språket som brukes i det nye landet der utstyret skal brukes.

4 - LEVETID

Å fastsette levetid for utstyret er forholdsvis vrient, ettersom den kan påvirkes negativt av flere faktorer, som f.eks. intensiv, hyppig eller uegnet bruk; de forholdene utstyret skal brukes under (fuktighet, frost eller rim); slitasje; korrosjon; ekstreme belastninger, uansett om det oppstår deformasjoner under disse belastningene eller ikke; eksponering for varmekilder; gal oppbevaring; utstyrets alder; eksponering for kjemiske virkestoffer… (og i tillegg andre faktorer som ikke er nevnt overfor). Riktig stell av ditt utstyr (vennligst se „Vedlikehold“) vil ha betydelig påvirkning når det gjelder å forlenge levetiden. Følgende eksempler kan betraktes som rettesnorer for å fastsette standard levetid for utstyret, verktøyene og utrustningen: Ti år når det gjelder sikringsstropper mot fall, vester/jakker/kjeledresser mot fall, tilbehør (sikkerhetsstropper/-remmer, fotblokkerere, stropper med falldempere), forankringstau, forankringsstropper, tau, vesker, inntrekkende falloppfangere og utstyr som er testet mot skarpe kanter; åtte år når det gjelder utstyr som er beregnet på å brukes under ekstreme forhold (stropper, sikkerhetsstropper/-remmer, vester/jakker/kjeledresser); uspesifisert når det gjelder forbindelsesdeler, nedfiringsbremser, tauklemmer, blokkeringsinnretninger, trinser, ankre; ti år (fem års oppbevaring/lagring - fem års bruk) når det gjelder hansker og hjelmer. Uansett anbefaler vi å skifte ut utstyr, verktøy og utrustning minst én gang hvert 10. år, og det av hensyn til at det i løpet av denne tiden vil kunne være innført nye teknikker eller vedtatt nye regler og det eksisterende utstyret oppfyller ikke nødvendigvis lenger kravene og er ikke nødvendigvis lenger kompatibelt med settets øvrige elementer (deler).

ADVARSEL: Utstyrets levetid kan være begrenset i tilfelle alvorlige fall, ekstreme temperaturer, eksponering for kjemiske stoffer, skarpe kanter eller i tilfelle merking og skilt mangler på utstyret.

5 - Å TA UTSTYRET UT AV BRUK OG KASSERE DET

Du bør kassere utstyret dersom noe av følgende har skjedd: Dets levetid har utløpt; du har mistanke om at det ikke lenger er trygt; det er foreldet (ikke-kompatibelt med moderne utstyr eller oppfyller ikke gjeldende normer); det er brukt under fall (vennligst se skader på indikatoren for registrering av fall); det er over 10 år gammelt. Materialer som brukes til produksjon av utstyret kan ha konsekvenser for miljøet. Derfor anbefales det å kassere utstyret i samsvar med lover og regler som gjelder i det landet der kasseringen finner sted. ADVARSEL: Utstyr som ikke lenger er brukbart eller som har blitt brukt ved fall, må tilintetgjøres omgående.

6 – REPARASJONER

OBS!!! Alle former for reparasjoner av utstyret fører til at garantien opphører å gjelde og vil kunne sette brukerens sikkerhet i fare. Evt. gjentatt bruk av utstyret kan tillates kun på bakgrunn av forutgående skriftlig samtykke fra produsenten, som forbeholder seg rett til å gjennomføre adekvate undersøkelser og testing. Reparasjoner og annen justering får utelukkende utføres av produsenten eller personell som produsenten har gitt autorisasjon til dette.

7 - VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG KONTROLL

Sjekk før, under og etter hver gangs bruk at utstyret virker som det skal. Ved behov vasker du delene med rent vann med en liten mengde såpe med nøytral pH-verdi for å fjerne omliggende smuss; for desinfisering løser du desinfiserende middel inneholdende kvaternært ammoniumsalt opp i varmtvann (med en maksimumstemperatur på 20 °C) og dynk utstyret i denne oppløsningen i én time. Skyll med rent vann og la utstyret få tørke på naturlig måte, idet du beskytter det mot direkte sollys. ADVARSEL: Dersom utstyret blir vått, det være seg under bruk eller under rengjøring, la utstyret få tørke på naturlig måte, idet du beskytter det mot direkte varmekilder. Ved behov bruker du utelukkende silikonbaserte sprayer til smøring av metalldeler. ADVARSEL: Fjern overflødig olje og sjekk at smøringen ikke forstyrrer/hindrer samspillet med resten av utstyret og ikke påvirker andre deler eller brukeren selv. I henhold til EN 365: 2004 bør PPE periodisk undersøkelse utføres minst hver 12 måneder av produsenten eller en kompetent person som er spesifisert av produsenten. Hyppigheten av inspeksjonen må variere avhengig av intensiteten av bruken, for å sikre varigheten av produktet og sikkerheten til brukeren. Inspeksjonsrapporter må holdes av PPE-eieren. Resultatet av inspeksjonen må alltid følge produktet. Hvis rapporten mangler eller er uløselig, må du ikke bruke enheten. I tvilstilfelle skal produktet alltid avvises. FALL SAFE INSPECTOR® gjør det mulig å enkelt foreta nedtegnelser (ta notater) med informasjon ang. kontroller, inventar og bruk, og gir lettvint tilgang til denne informasjonen. Den tjener til å følge med på tildeling av utstyr til medarbeider eller arbeidsplass og til å automatisere kontrollprosessen. Systemet disponerer over en rekke muligheter som gjør at du raskt og enkelt får tilgang til informasjonen. ADVARSEL: Brukerens sikkerhet avhenger av at utstyrets effektivitet og levetid opprettholdes, noe som forutsetter at det gjennomføres jevnlig kontroll av utstyret. ADVARSEL: Kun faglig kompetente personer får gjennomføre jevnlig kontroll av utstyret, og det alltid utelukkende i samsvar med prosedyrer for jevnlig kontroll som er fastsatt av produsenten.

8 - OPPBEVARING OG TRANSPORT

Ta delen ut av pakningen og plasser den på et kjølig, tørt og godt ventilert sted. På oppbevaringsstedet får det ikke være etsende stoffer, løsningsmidler eller varmekilder (maksimumstemperaturen er 80 °C/176 °F). Utstyret får ikke komme i kontakt med skarpe gjenstander som vil kunne skade det. Før det skal legges bort til oppbevaring, må utstyret bestandig tørkes godt og det får ikke oppbevares på steder med høy konsentrasjon av saltholdig oppløsning. Foruten de anvisningene som nå er nevnt, er det ikke fastsatt noen spesielle tiltak for transport. La ikke utstyret bli liggende i bil eller annet innestengt miljø som er utsatt for sterk sol.

9 – GARANTI

Produktene er garantert i 12 måneder mot eventuelle mangler i materiale eller produksjon. For å analysere materialfeil og produksjon, kontakt vår kundeservice for å få adressen til som skal returnere det defekte produktet i ditt land. Merknader: Unntak fra garantien - feil slitasje, oksidasjon, lekker batterier i frontlykter, modifisering / endring, dårlig lagring, dårlig vedlikehold, skade på grunn av ulykke eller uaktsomhet, skade på grunn av bruk av produktet som det ikke er designet for. Produksjonsgarantien gjelder heller ikke hvis serienummeret ikke lenger er leselig, noen etiketter er fjernet fra produktet, hvis det er skrevet på med en markør, dekket av klistremerker eller brukt andre verktøy for dette formålet, og hvis den årlige inspeksjonen er ikke blitt realisert.

(SV) ALLMÄNNA RIKTLINJER

Innan användningen av den personliga skyddsutrustningen (PSU), var vänlig läs igenom säkerhetsinformationen som finns angiven i de allmänna instruktionerna och de särskilda instruktionerna för den vederbörliga utrustningen; se till att du förstår dessa instruktioner.

OBS!!! Om det uppstår något tvivel gällande produkten eller om du har frågor gällande din PSU om eller om du behöver instruktioner och försäkran om överensstämmelse på ett annat språk, vänligen kontakta oss via hemsidan: www.fallsafe-online.com.

VARNING: Tillverkaren och återförsäljaren tar inget ansvar för felaktig eller olämplig användning eller för modifieringar och reparationer som gjorts av personer som inte har godkänts av företaget FALL SAFE®.

1 – FYSISK KONDITION OCH TRÄNING:

Arbete på hög höjd kan vara farligt och bör endast utföras av erfarna yrkesmän. Innan du använder din PSU ska du ta hänsyn till ditt fysiska och mentala tillstånd; du ska ha genomgått träning för att få använda utrustningen; du får inte ha några betänkligheter om hur och till vad utrustningen ska användas.

VARNING: utrustningen får endast användas av en person som är utbildad och behörig för att använda den säkert.

VARNING: konsumtion av alkohol, intag av läkemedel eller andra psykotropa ämnen påverkar din balans och förmåga att koncentrera dig, så undvik det.

2 – INNAN ANVÄNDNINGEN:

För din säkerhet rekommenderas det starkt, före och efter varje användning samt under användningen, att kontrollera utrustningen och regelbundet minst en gång var 12:e månad låta den kontrolleras av en behörig person. Tidsintervallet beror på frekvensen och intensiteten av utrustningens användning. FALL SAFE INSPECTOR® möjliggör en enkel registrering av information om kontroller, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Används för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkel och snabb åtkomst till informationen.

Innan varje användning kontrollera (visuellt och med beröring) skicket för varje del av utrustningen: textilmaterial (remmar, linor, sömmar) de får inte uppvisa några tecken på slitage, nötning, brännskador, kemiska skador eller revor. Metallmaterial (spännen, karbinhakar, krokar, krokar, kabel- och metallringar) får inte uppvisa några tecken på slitage, korrosion, deformation eller defekt och ska fungera korrekt.

VARNING: av säkerhetsskäl är det absolut nödvändigt att omedelbart ta utrustning ur bruk om:

1) om det uppstår tvekan om dess tillstånd gällande säker användning; eller
2) den användes för att stoppa ett fall;

och inte använda utrustningen igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar dess säkerhet.

För din egen säkerhet, läs noggrant igenom all information i dessa som ingår i dessa instruktioner samt i de särskilda instruktionerna som hör till utrustningen och se till att du förstår dem; kontrollera utrustningens och följ alla säkerhetsrekommendationer; se till att de enskilda komponenterna är kompatibla med varandra, och att alla relevanta regler, föreskrifter och förordningar följs; bekanta dig med nödsituationsplaner, kontrollera säkerhetsvillkoren och bekräfta att alla system är korrekt installerade utan att de utgöra hinder för varandra.

VARNING FÖR: användning av en kombination av utrustningens enskilda element vars säkra funktion beror eller påverkas av ett annat elements säkerhetsfunktion. VARNING: det är nödvändigt att upprätta en räddningsplan för alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet.

VARNING: Vi vill påminna om att det är nödvändigt att kontrollera de fastställda gränsvärdena och utrustningens kompatibilitet. Glöm inte att linan har en rad specifika egenskaper, som kan förändras beroende på väderförhållandena. Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för olyckor, skador eller dödsfall till följd av felaktig eller olämplig användning; alla alternativa användningssätt anses som förbjudna. Utrustningen får inte användas utanför de angivna gränsvärdena och inte heller för något annat än det avsedda ändamålet.

VARNING: av säkerhetsskäl är det vid varje användning avgörande att kontrollera det fria utrymmet under användaren, som måste vara sådant att det vid ett eventuellt fall inte uppstår en kollision med markytan eller annat hinder i fallinjen.

Som namnet antyder är den personliga skyddsutrustningen avsedd för personligt bruk. Om utrustningen i exceptionella fall används av en annan person, kontrollera utrustningen före och efter användningen och, om möjligt, anteckna datumet.

VARNING: Använd aldrig PSU utan kunskap om dess ursprung eller i om anteckningarna om besiktningen av utrustningen inte aktualiserats.

Alla material som används och deras ytbehandlingar är icke-allergiframkallande; de bör inte orsaka någon irritation eller känslighet i huden. Kopplingarna är tillverkade av galvaniserat stål; lättmetall, polerad eller eloxerad: rostfritt stål, polerat.

VARNING: under användning, ska följande riskfaktorer som kan påverka utrustningens användning undvikas: extrema temperaturer, att dra lina eller säkerhetslinor över vassa kanter, kemiska ämnen, elektrisk ledningsförmåga, revor, nötning, exponering för klimatpåverkan och pendlande fall.

3 – MÄRKNING

VARNING: Skada eller avlägsna aldrig etiketter och märkningar; kontrollera att de är läsbara.

Utrustningen innehåller följande information: CE-märkningen; (nummer på kontrollmyndigheten för tillverkningsprocessen); namnet på tillverkaren eller personen som ansvarar för att produkten släppts ut på marknaden; standard (nummer och år); text som uppmärksammar dig på att noggrant läsa bruksanvisningen som bifogas med produkten; tillverkningens partinummer; tillverkningsår; maximala belastningen i kN, dragbrottsgräns garanterad av tillverkaren. Den exakta platsen för märkningen beror på utrustningens mått. För detaljerad information, se de specifika instruktionerna.

VARNING: kontrollera att märkningen är läsbar även efter användning.

VARNING: av för användarens säkerhet är det nödvändigt, i händelse av att produkten säljs på nytt utanför det ursprungliga användarlandet, att försäljaren tillhandahåller instruktioner för användning, underhåll, regelbundna besiktningar och reparationer på språket i det land där produkten skall användas.

4 – LIVSLÄNGD

Att fastställa längden på utrustningens livslängd är förhållandevis svårt på grund av att den kan påverkas negativt av flera olika faktorer, som intensiv, frekvent eller olämplig användning; de villkor under vilka utrustningen används (fukt, frost eller isbildning); slitage; korrosion; extrem belastning, oavsett om det förekommer deformering eller inte; exponering för värmekällor; felaktig förvaring; utrustningens ålder; exponering för kemiska ämnen... (såväl som andra ovan inte angivna faktorer). Korrekt omhändertagande av din utrustning (se ”underhåll”) kommer att ha en betydande effekt på förlängningen av dess livslängd. Följande exempel kan betraktas som gen riktlinje för fastställande av tillbehörens, verktygens och utrustningens standardlivslängd: 10 år för fallremmarna till västar/jackor/overaller, tillbehör (e. g. kopplingslinor, fotselar, selar med falldämpare) förankringslinor, förankringsremmar, linor, väskor, infällbara glidlås och utrustning testad på vassa kanter; åtta år för utrustning avsedd för extrema förhållanden (remmar, linor, västar, jackor och overaller); ospecificerat för kopplingar, bromsar nedfirningsanordningar, repklämmor, klätterhandtag, remskivor, ankare 10 år (5 år förvaring – 5 års användning) för handskar och hjälmar. Under alla omständigheter rekommenderar vi att utrustningen och tillbehören byts ut åtminstone en gång vart tionde år och det också på grund av att det under denna tid kan implementeras ny teknik eller antas nya bestämmelser och den befintliga utrustningen kanske inte längre uppfyller kraven eller kanske inte kommer att vara kompatibel med övriga delar av uppsättningen.

VARNING: Utrustningens livslängd kan begränsas p.g.a. allvarliga fall, extrema temperaturer, exponering för skadliga kemikalier, skarpa kanter eller vid de fall då det saknas markeringar och etiketter.

5 – KASSERING OCH AVFALLSHANTERING

Utrustning skall tas ur bruk om: dess livslängd har överskridits; om du misstänker att den inte är säker längre; är föråldrad (inte är kompatibel med modern utrustning, eller inte uppfyller för aktuella gällande standarder); har används vid fall (se störning av indikatorn för uppfångande av fall); den är mer än 10 år gammal. Material som används i tillverkningen av utrustning kan ha påverkan på miljön. Av den anledningen rekommenderas avfallshantering i enlighet med gällande tillämplig lagstiftningen i landet den används. VARNING: Utrustning som inte är i användbart skick eller som använts vid ett fall skall omedelbart kasseras.

6 – REPARATIONER

OBS!!! Alla ändringar på produkten leder till upphävande av garantin och kan äventyra användarens säkerhet. Någon återanvändning av utrustningen får endast tillåtas på grundval av skriftligt godkännande från tillverkaren, som förbehåller sig rätten att göra vederbörliga besiktningar och tester. Reparationer och övriga ändringar får endast utföras av tillverkaren eller av behörig personal.

7-UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH INSPEKTION

Före, efter och under varje användning, se till att utrustningen fungerar. Om du behöver tvätta utrustning gör det med rent vatten och en liten mängd av en neutral tvål för att avlägsna bort svårborttagbar smuts; för desinficering lös upp ett desinfektionsmedel innehållande kvartära ammoniumsalter i varmt vatten (max. 20° C) och blöt ner utrustningen i lösningen i en timme. Skölj med rent vatten och låt torka på ett naturligt sätt och garantera skydd från direkt solljus.

VARNING: om utrustningen blir våt, antingen under användning eller vid rengöring, låt den självtorka men inte vid en direkt värmekälla.

Vid behov av smörjning av metalldelarna använd uteslutande spray med silikonbas. VARNING: Ta bort överflödig olja och kontrollera att smörjningen inte stör samspelet med resten av utrustningen och att den inte påverkar andra komponenter eller användaren. I enlighet med EN 365: 2004 bör PPE: s periodiska undersökning utföras minst var 12: e månad av tillverkaren eller en behörig person som är särskilt auktoriserad av tillverkaren. Inspektionsfrekvensen måste variera beroende på användningsintensiteten, för att säkerställa produktens hållbarhet och säkerhet för användaren. Inspektionsrapporterna måste hållas av PPE-ägaren. Resultatet av inspektionen måste alltid åtfölja produkten. Om rapporten saknas eller är oläslig, använd inte enheten. Vid tvivel ska produkten alltid avvisas. FALL SAFE INSPECTOR® möjliggör en enkel registrering av information om kontroller, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Används för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkel och snabb åtkomst till informationen. OBS: användarens säkerhet är beroende på iakttagandet av utrustningens funktionalitet och livslängd, som är föremål för regelbundna kontroller. OBS: de regelbundna kontrollerna får endast utföras endast av en behörig person och då alltid strikt i enlighet med förfarandena för regelbundna kontroller som angivits av tillverkaren.

8 – FÖRVARING OCH TRANSPORT

Ta ut delarna ur förpackningen och placera dem på en sval, torr och väl ventilerad plats. Förvaringsutrymmet ska vara fritt från frätande ämnen, lösningsmedel och värmekällor (max. 80° C/176° F). Utrustningen får inte komma i kontakt med vassa föremål som skulle kunna skada den. Före förvaringen torka alltid utrustningen ordentligt och förvara den inte på platser med en hög koncentration av saltlösning. Förutom de ovanstående instruktionerna finns det inga särskilt fastställda försiktighetsåtgärder under transport. Lämna inte utrustningen i ett fordon eller annat slutet utrymme som utsätts för solljus.

9 – GARANTI

Produkterna garanteras i 12 månader mot defekter i material eller tillverkning. För att analysera materialfel och tillverkning kontakta vår kundservice för att få den adress till vilken den defekta produkten ska returneras i ditt land. Anmärkningar: Undantag från garantin - felaktigt slitage, oxidation, läckande batterier i strålkastare, modifiering / förändring, dålig förvaring, dåligt underhåll, skada på grund av olycka eller försummelse, skada på grund av användning av produkten som den inte är konstruerad för. Tillverkningsgarantin gäller inte heller om serienumret inte längre är läsbart, någon etikett har tagits bort från produkten, om den har skrivits på med en markör, täckt av klistermärken eller med andra verktyg för detta ändamål och om den årliga inspektionen är inte förverkligats.

(FI) YLEINEN OHJEISTUS

Ennen henkilökohtaisten suojavarusteiden (HSV) käyttöä tulee tässä yleisessä ohjeistuksessa ja erityisohjeistuksessa kuvatut turvallisuustiedot lukea tarkoin.

HUOMIO! Mikäli teillä on kysyttävää tuotteesta, tarvitsette erikielisen version tästä ohjeistuksesta, vaatimustenmukaisuusvakuutuksen tai kysyttävää teillä on HSV:stä, voitte ottaa meihin yhteyttä osoitteessa www.fallsafe-online.com. VAROITUS: Valmistaja ja myyjä eivät ole vastuussa väärinkäytösten, vääränlaisten käytön tai FALL SAFE®:n valtuuttamattomien henkilöiden tekemien muutosten tai korjausten vuoksi.

1 – FYYSISET OLOSUHTEET JA KOULUTUS

Korkealla työskentely on mahdollisesti vaarallista, ja työn saa suorittaa vain ammattilaiset ja kokeneet henkilöt. Ennen HSV:n käyttöä sinun on oltava tietoinen seuraavista olosuhteista: henkilökohtainen henkinen ja fyysinen kunto; tarpeellinen koulutus laitteen käyttöön; varmuus varusteiden käytöstä ja käyttöalueesta. VAROITUS: Varusteita saa käyttää vain koulutettu ja pätevä henkilö turvallisessa käyttötarkoituksessa. VAROITUS: Alkoholin, lääkkeiden tai muunlaisten päihdyttävien aineiden käyttö vaikuttaa tasapainoon ja keskittymiskykyyn. Tämän vuoksi yllämainittuja aineita tulee välttää.

2 – ENNEN KÄYTTÖÄ

Turvallisuutesi vuoksi on ehdottoman suositeltavaa tarkistaa varusteet ja tarvikkeet aina ennen käyttöä, käytön aikana ja sen jälkeen, ja toimittaa ne säännöllisesti valtuutetun henkilön tarkastettavaksi viimeistään 12 kuukauden välein. Tarkastusten aikavälit voivat muuttua varusteiden ja tarvikkeiden käyttöasteen mukaan. FALL SAFE INSPECTOR® -toiminnon avulla voit helposti tallentaa ja saada tietoja tarkastuksista, inventaariosta ja käytöstä. Se seuraa varusteiden toimeksiantoja työntekijän tai sijainnin mukaan ja automatisoi tarkastusprosessin. Saatavilla on useita järjestelmävaihtoehtoja, jotka mahdollistavat helpon ja aikaa säästävän tiedonhallinnan. Aina ennen varusteiden käyttöä, tarkista (visuaalisesti ja tunnustelemalla) varusteiden osien kunto: tekstiilimateriaaleissa (hihnat, köydet, ompeleet) ei saa näkyä merkkejä hankautumisesta, rispaantumisesta, palamisesta, kemiallisesta sulamisesta tai viilloista. Metallimateriaaleissa (soljet, karabiinit, koukut, kaapelit ja metallirenkaat) ei saa näkyä merkkejä kulumisesta, korroosiosta, epämuodostumista tai vioista, ja niiden on toimittava oikein.

VAROITUS: turvallisuuden varmistamiseksi on välttämätöntä, että varusteet poistetaan käytöstä välittömästi mikäli:

1) ilmenee epäilys varusteiden soveltuvuudesta turvallisen käytöön;
2) varusteita on käytetty putoamisen estämiseen

varusteita ei tule käyttää, ennen kuin valtuutettu henkilö vahvistaa kirjallisesti varusteiden toimivuuden

Turvallisuussyistä lue kaikki tämän yleisen ohjeen sisältämät tiedot sekä laitteen mukana toimitetut erityisohjeet ja varmista, että olet ymmärtänyt ne; varmista varusteiden kunto, toimivuus ja kaikki turvallisuussuositukset; varmista, että osat ovat yhteensopivia toistensa kanssa ja että ne täyttävät säännöt, määräykset ja direktiivit; varmista pelastussuunnitelma, tarkista työsuojaus ja varmista, että kaikki järjestelmät on koottu oikein puuttumatta toisiinsa.

VAROITUS: älä käytä laitteiden yhdistelmiä, joissa jonkin varusteen turvatoiminto vaikuttaa tai häiritsee toisen varusteen turvatoimintoa.

VAROITUS: varmista että on olemassa pelastussuunnitelma, jonka avulla voidaan toimia töiden aikana mahdollisesti ilmenevissä hätätilanteissa.

VAROITUS: Muista tarkistaa rajoitukset ja varusteiden yhteensopivuus. Muista, että köysien ominaisuudet ovat erilaiset ja ne voivat muuttua sääolosuhteiden mukaan. Valmistaja ei ole vastuussa onnettomuuksista, loukkaantumisista tai kuolemasta käyttäjän sopimattoman ja virheellisen käytön vuoksi, kaikki muut kuin valmistajan suosittelemat käyttötarkoitukset ovat kielletyjä. Varusteita ei saa käyttää sen rajoitusten ulkopuolella tai muuhun tarkoitukseen kuin siihen, joihin ne on tarkoitettu. VAROITUS: Turvallisuuden varmistaminen on tärkeää, jotta käyttäjän tarvitsema vapaa tila voidaan tarkistaa työpaikalla ennen jokaista käyttökertaa, jotta mahdollisen putoamisen tapahtuessa ei aiheudu törmäystä maahan tai muuhun esteeseen. Kuten nimestäkin ilmenee, HSV on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön. Poikkeuksellisissa tapauksissa eri käyttäjän on suoritettava laitteiden tarkistus ennen käyttöä ja käytön jälkeen ja mahdollisuuksien mukaan kirjattava ylös käyttöpäivämäärä. VAROITUS: Älä koskaan käytä HSV:tä tuntematta sen alkuperää tai mikäli tarkastuskirjanpitoa ei ole päivitetty HSV:tä vastaanotettaessa. Kaikki käytetyt materiaalit ja käsittelytavat ovat antiallergeenisiä; niiden ei pitäisi aiheuttaa ihon ärsytystä tai herkkyyttä. Liittimet ovat sinkittyä terästä; kevytmetalliseos, kiillotettu tai anodisoitu: ruostumaton teräs, kiillotettu. VAROITUS: Käytön aikana tulee välttää seuraavia vaaratilanteita, jotka voivat vaikuttaa varusteiden suorituskykyyn: äärimmäiset lämpötilat, liitosköyden tai varmitusköyden hankatuminen tai kiertyminen teräviin reunoihin, altistuminen kemikaaleille tai sähkövirralle, leikkautuminen, hiertyminen, altistuminen sääolosuhteille tai keinuva putoaminen.

3 - MERKINTÄ

VAROITUS: Älä koskaan poista tai vahingoita etikettejä ja merkintöjä; tarkista aina käytön jälkeen, ovatko ne luettavissa.

Seuraavat tiedot on merkitty varusteisiin: CE-merkintä; (tuotantoprosessin valvontaviranomaisen tunniste); valmistajan tai tuotteen markkinoille saattamisesta vastaavan henkilön nimi; standardi (standardinumero ja vuosi, logo, joka varoittaa käyttäjää lukemaan huolellisesti tuotteen mukana toimitetut käyttöohjeet, tuotenumero, tuotantovuosi ja suurin sallittu kuorma (kN), lujuus on ilmoitettu valmistajan takaaman alhaisimman arvo mukaan. Varusteiden merkinnät on merkitty eri paikkoihin koosta riippuen. Katso lisätietoja kohdasta "Erityisohjeet". VAROITUS: Tarkista, että merkinnät ovat luettavissa myös käytön jälkeen.

VAROITUS: Käyttäjän turvallisuuden kannalta on välttämätöntä, että jos tuote myydään eteenpäin alkuperäisen määränpäämaan ulkopuolelle, jälleenmyyjän on annettava käyttö-, huolto-, jaksotarkastus- ja korjausohjeita sen maan kielellä, jossa tuotetta käytetään.

4 – KÄYTTÖIKÄ

Varusteiden käyttöiän pituutta on melko vaikea määrittää, koska monet haitalliset tekijät, kuten voimakkaasti toistuvat tai sopimattomat käyttötavat, voivat vaikuttaa haitallisesti varusteiden käyttöikään; olosuhteet, joissa varusteita käytetään (kosteissa, jäätyneissä ja jäisissä olosuhteissa); kuluminen; korroosio; suuri rasitus jonka aikana varusteet joko muovautuvat tai eivät; altistuminen lämmönlähteille; vääränlainen varastointi; laitteen ikä; altistuminen kemiallisille aineille... (ja mahdollisesti muista, ei pelkästään edellä mainituista syistä). Varusteiden asianmukaisesta huollosta huolehtimisella (katso "Huolto") on huomattava vaikutus ja se parantaa laitteen kestävyyttä ja pitkäikäisyyttä. Esimerkkinä voidaan pitää seuraavia sääntöjä, joiden avulla voidaan määrittää laitteiden, työkalujen ja varusteiden vakiomuotoista potentiaalista kestävyyttä: kymmenen vuotta putoamissuojahihnat, suojaliivit / takit / suojapeitteet, lisävarusteista (liitosköysi, jalkasilmukka, ripustustuma ja hihna) ankkurilinjat, ankkurihihnat, köydet, kantolaukut, putoamissuojat ja terävillä reunoilla testatut tuotteet; kahdeksan vuotta äärimmäisissä ympäristöissä (valjaat, liitosköydet, liivit, takit ja suojapeitteet); määrittelemätön liittimille, laskutelineille, köysipidikkeille, köysipäille, hihnapyörille, ankkurointipisteille; erityisesti 10 vuotta (5 varastossa - 5 käytössä) käsineet ja kypärät. On kuitenkin suositeltavaa, että vaihdat varusteesi, työkalusi ja laitteesi vähintään joka kymmenes vuosi, kun otetaan huomioon, että uudet tekniikat tai määräykset ovat tulleet voimaan joita varusteesi eivät ehkä nuodata ja / tai varusteesi eivät ole yhteensopivia keskenään. VAROITUS: Varusteiden käyttöikää voivat rajoittaa vakavat putoamiset, äärilämpötilat, kosketus haitallisten kemikaalien kanssa, terävät reunat ja merkintöjen tai etikettien puuttuminen.

5 – KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN / HÄVITTÄMINEN

Hävitä varusteet, jos: käyttöikä on ylittynyt; jos epäilet, että varusteet eivät ole turvallisia; jos ne ovat vanhentuneet (yhteensopimaton nykyaikaisten laitteiden kanssa tai ei vastaa päivitettyjä standardeja); jos sen varassa on pudottu (ks. laskuhälytysindikaattori rikkoutui); jos niitä on käytetty yli 10 vuotta. Varusteissa käytettävät materiaalit voivat vaikuttaa ympäristöön. Tätä tarkoitusta varten on suositeltavaa, että varusteet hävitetään siinä maassa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti, jossa hävittäminen tapahtuu. VAROITUS: Varusteet, jotka evät ole käyttökunnossa tai joita on käytetty pudottaessa, on hävitettävä välittömästi.

6 - KORJAUKSET

HUOMIO!!! Kaikki muutokset tuotteeseen mitätöivät takuun ja voivat vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. Varusteiden uudelleenkäyttömahdollisuus tulee taata yksinomaan tuottajan etukäteen antamalla kirjallisella luvalla, joka varaa itselleen oikeuden suorittaa asianmukaiset tutkimukset ja testaukset. Ainoastaan valmistaja tai valtuutettu henkilöstö voi tehdä korjauksia ja muutoksia.

7 - HUOLTO, PUHDISTUS JA TARKASTUS

Tarkista ennen käyttöä, sen jälkeen ja käytön aikana, että varusteet toimivat oikein. Jos varusteet tarvitsevat pesua, komponentit tulee pestä käyttäen puhdasta vettä pienellä määrällä neutraalia saippuaa pysyvän lian poistamiseksi tai jos tarkoituksena on desinfioida, se tulee liottaa desinfiointiaineessa, joka sisältää kvaternaarisia ammoniumsuoloja lämpimässä vedessä (korkeintaan 20 ºC), liota varusteet tähän liuokseen yhdeksi tunniksi. Huuhtele juomavedellä ja anna varusteiden kuivua auringonvalolta suojattuna ulkoilmassa. VAROITUS: kun varusteet kastuvat, joko käytön aikana tai puhdistuksesta johtuen, varusteiden tulee antaa kuivua luonnollisesti ja ne on pidettävä erillään suorasta lämpölähteestä. Jos metallikomponentit tarvitsevat voiteluainetta, tulee käyttää vain silikonipohjaista öljysuihketta. VAROITUS: Poista ylimääräinen öljy ja tarkista, että voiteluaine ei häiritse varusteiden, muiden järjestelmän komponenttien ja käyttäjän välistä vuorovaikutusta. EN 365: 2004: n mukaisesti valmistajan tai valmistajan nimenomaisesti valtuuttaman pätevän henkilön on suoritettava PPE: n määräaikaistarkastus vähintään 12 kuukauden välein. Tarkastuksen taajuuden on vaihdeltava käytön intensiteetin mukaan, jotta varmistetaan tuotteen kestävyys ja käyttäjän turvallisuus. PPE: n omistajan on säilytettävä tarkastuskertomukset. Tarkastuksen tulos on aina liitettävä tuotteeseen. Jos raportti puuttuu tai sitä ei voi lukea, älä käytä laitetta. Epäselvissä tapauksissa tuote on aina hylättävä. FALL SAFE INSPECTOR® -toiminnon avulla voit helposti tallentaa ja saada tietoja tarkastuksista, inventaariosta ja käytöstä. Se seuraa varusteiden toimeksiantoja työntekijän tai sijainnin mukaan ja automatisoi tarkastusprosessin. Saatavilla on useita järjestelmävaihtoehtoja, jotka mahdollistavat helpon ja aikaa säästävän tiedonhallinnan. VAROITUS: Säännöllinen määräaikaistarkastus ja käyttäjien turvallisuus on kiinni varusteiden jatkuvasta huoltotehokkuudesta ja kestävyydestä. VAROITUS: määräaikaistarkastuksen saa suorittaa vain määräaikaistarkastuksiin pätevä henkilö ja noudattaa ehdottomasti valmistajan määräaikaistarkastusmenettelyjä.

8 - SÄILYTYS / KULJETUS

Poista tuote pakkauksesta ja säilytä se viileässä, kuivassa, hyvin ilmastoidussa paikassa. Varastointipaikalla ei saa olla syövyttäviä aineita, liuottimia tai lämmönlähteitä (korkeintaan 80 ° C / 176 ° F). Varusteet eivät saa joutua kosketuksiin terävien esineiden kanssa, jotka voivat vahingoittaa sitä. Älä koskaan säilytä varusteita ennenkuin ne ovat kuivaneet perusteellisesti ja vältä varastoimalla paikoissa, joiden suolapitoisuus on suuri. Edellä mainittuja kohtia lukuun ottamatta varusteiden kuljetuksessa ei tarvita erityisiä varotoimia. Älä jätä varusteita autoon tai muuhun suljettuun paikkaan alttiina auringonvalolle.

9 - TAKUU

Tuotteille taataan 12 kuukauden materiaali- tai valmistusvirheet. Jos haluat analysoida materiaali- ja valmistusvirheitä, ota yhteyttä huoltopalveluun ja pyydä osoite, johon viallisen tuotteen pitäisi palauttaa maassasi. Huomautuksia: Takuun ulkopuolelle jättäminen - väärä kuluminen, hapettuminen, paristojen vuotaminen ajovalaisimissa, muunnos / muutos, huono varastointi, huono huolto, vahinko onnettomuudesta tai huolimattomuudesta, tuotteen vääränlainen käyttö, jota varten sitä ei ole suunniteltu. Valmistustakuuta ei sovelleta myöskään, jos sarjanumero ei ole enää luettavissa, tuotteesta on poistettu etiketti, jos se on kirjoitettu tussilla, peitetty tarroilla tai käyttämällä muita työkaluja tähän tarkoitukseen ja jos vuositarkastus on ole toteutunut.

READY FOR:
FALL SAFE
INSPECTOR®

RFID QR CODE S/N APP

APK
IOS

50-7003-G3_STD2020_21_R6

EN I PT I ES I FR I IT I DE I NL

FALL SAFE®

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

---

i = s g

GENERAL INSTRUCTION

INSTRUÇÃO GERAL I INSTRUCCION GENERAL I INSTRUCTION GÉNÉRALE
ISTRUZIONI GENERALI I ALLGEMEINE ANWEISUNG I ALGEMENE INSTRUCTIE

FALL SAFE®

(EN) GENERAL INSTRUCTION - ACCORDING TO THE REGULATION (EU) 2016/425
(PT) INSTRUÇÃO GERAL - DE ACORDO COM O REGULAMENTO (UE) 2016/425
(ES) INSTRUCCIONES GENERALES - SEGÚN EL REGLAMENTO (UE) 2016/425
(FR) INSTRUCTION GÉNÉRALE - SELON LE RÈGLEMENT (UE) 2016/425
(IT) ISTRUZIONI GENERALI - AI SENSI DEL REGOLAMENTO (UE) 2016/425
(DE) ALLGEMEINE ANWEISUNGEN - NACH DER VERORDNUNG (EU) 2016/425
(NL) ALGEMENE INSTRUCTIE - VOLGENS DE VERORDENING (EU) 2016/425

⚠ WARNING

(EN) Read all information contained in the two instructions: general and specific.
(PT) Leia todas as informações contidas nas duas instruções: gerais e específicas.
(ES) Lea toda la información contenida en las dos instrucciones: general y específica.
(FR) Lisez toutes les informations contenues dans les deux instructions: générales et spécifiques.
(IT) Leggi tutte le informazioni contenute nelle due istruzioni: generale e specifica.
(DE) Lesen Sie alle Informationen in den beiden Anweisungen: allgemein und spezifisch.
(NL) Lees alle informatie in de twee instructies: algemeen en specifiek.

(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.
WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.
Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.
WARNING: it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:
1) Any doubt arise about its condition for safe use or;
2) It have been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;
For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.
WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
WARNING: a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information. WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.
All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished. WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible. The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in “Specific Instructions”. WARNING: Check the markings are legible even after use. WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device’s life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents… (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the “Maintenance”) will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible.
WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.
The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.
WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user’s safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20ºC), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.
WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, I shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat.
If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray.
WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don’t interferes the interaction between the device, others components of the system and the user’s.
Accordingly to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.
WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. WARNNG: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture´s periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place.
The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

The products are guaranteed for 12 months against any defects in material or manufacture. To analyse defects in materials and manufacture contact our after-sales service to get the address to which should return the defective product in your country. Notes: Exclusions from the guarantee - incorrect wear, oxidation, leaking batteries in headlamps, modification/ alteration, poor storage, poor maintenance, damage due to accident or negligence, damage due use of product for which it is not designed. The manufacture guarantee also does not apply if the serial number is no longer legible, any label has been removed from the product, if has been written on with a marker, covered by stickers or using others tools for this purpose and if the annual inspection are not been realized.

(PT) INSTRUÇÕES GERAIS

Antes de usar o Equipamento de Proteção Individual (EPI), deverá ler cuidadosamente e entender as informações de segurança descritas nas instruções gerais e as instruções específicas do equipamento. ATENÇÃO!!! Se tiver alguma dúvida sobre o produto, se precisar de outra versão das instruções de uso em idioma diferente, declarações de conformidade ou esclarecer qualquer questão sobre o EPI, entre em contacto connosco: www.fallsafe-online.com. AVISO: O fabricante e o distribuidor declinam qualquer responsabilidade em caso de uso incorrecto, aplicação indevida ou modificações/reparações por pessoas não autorizadas pela FALL SAFE®.

1 – CONDIÇÃO FÍSICA E TREINO

O trabalho em altura é potencialmente perigoso e deve ser realizado apenas por profissionais e pessoas experientes. Antes de usar o EPI, deve ter em atenção: a sua condição mental e física; ter formação para o uso do dispositivo; não ter qualquer dúvida sobre o uso do equipamento e o campo de aplicação.
ATENÇÃO: o equipamento só deve ser utilizado por uma pessoa treinada e competente no uso seguro do equipamento.
ATENÇÃO: o consumo de álcool, remédios ou qualquer outro tipo de psicotrópico irá influenciar seu equilíbrio, condicionar a concentração e deve ser evitado.

2 – ANTES DE USAR

Para sua segurança, é estritamente recomendado que você sempre verifique o seu dispositivo e/ou equipamento antes, durante e após o uso e que o envie regularmente para inspeção por pessoa competente, a cada 12 meses, no mínimo. Estes intervalos de tempo podem mudar de acordo com a frequência e intensidade do uso do dispositivo e equipamento. O FALL SAFE INSPECTOR® permite registar e aceder facilmente a informações sobre inspeções, inventário e uso. A aplicação rastreia equipamentos por trabalhador ou local e automatiza o processo de inspecção. Existem várias opções de sistema disponíveis que permitem acesso fácil e informações que economizam tempo. Antes de cada uso, verifique (visual e tactilmente) o estado dos componentes do equipamento: material têxtil (correias, cordas, costura) não deve apresentar sinais de abrasão, desgaste, queimaduras, produtos químicos ou cortes. O material metálico (fivelas, mosquetões, ganchos, cabos e anéis de metal) não deve apresentar sinais de desgaste, corrosão, deformação ou defeitos e deve funcionar corretamente.
ATENÇÃO: é essencial para a segurança que o equipamento seja retirado de uso imediatamente se:
1) Surge qualquer dúvida sobre sua condição para uso seguro ou;
2) Foi usado para deter uma queda.
e não seja usado novamente até que seja confirmado por escrito por uma pessoa competente que é aceitável fazê-lo;
Para sua segurança, leia todas as informações contidas nestas instruções gerais, bem como as instruções específicas que acompanham o dispositivo e certifique-se que as compreende; garanta o condicionamento do equipamento e todas as recomendações de segurança; garanta que os componentes sejam compatíveis entre si e certifique-se de que cumprem com as regras, regulamentos e diretivas; assegure um plano de emergência, verifique o condicionamento de segurança do trabalho e confirme se todos os sistemas estão montados corretamente, sem interferir um com o outro.
ATENÇÃO: uso de combinações de itens de equipamento nos quais a função de segurança em qualquer item é afetada por ou interfere na função de segurança de outra.
ATENÇÃO: um plano de resgate deve estar em vigor para lidar com quaisquer emergências que possam surgir durante o trabalho.
ATENÇÃO: Lembre-se de verificar a limitação e a compatibilidade dos dispositivos. Lembre-se que as cordas têm diferentes particularidades e podem ser alteradas de acordo com o clima. O fabricante declina qualquer responsabilidade por acidentes, ferimentos ou morte devido ao uso incorrecto e impróprio pelo usuário, todos os outros procedimentos de uso devem ser considerados proibidos. O equipamento não deve ser usado fora de suas limitações, ou para qualquer outro fim que não aquele a que se destina.
ATENÇÃO: é essencial para a segurança verificar o espaço livre exigido abaixo do usuário no local de trabalho antes de cada ocasião de uso, para que, no caso de uma queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho de queda. Como o nome sugere, o EPI é para uso pessoal. Em casos excepcionais, usando por um segundo usuário, faça uma verificação do equipamento antes e depois do uso e, se possível, anote a informação relevante. ATENÇÃO: nunca use um EPI sem conhecer a proveniência, ou tampouco se os registos de inspeção não forem atualizados à medida que forem emitidos. Todos os materiais e tratamentos utilizados são antialérgicos; eles não devem causar irritações ou sensibilidade na pele. Os conectores são feitos de aço, zincados; liga leve, polida ou anodizada: aço inoxidável polido. ATENÇÃO: durante o uso, evite os seguintes riscos que podem afetar o desempenho do equipamento: extremos de temperatura, arrastamento ou amarração de longes ou linhas de vida sobre arestas cortantes, agentes químicos, condutividade eléctrica, cortes, abrasão, exposição ao clima e quedas de pêndulo.

3 – MARCAÇÃO

ATENÇÃO: Nunca remova ou danifique etiquetas e marcações; depois do uso, verifique se estas estão legíveis. As seguintes informações são gravadas no dispositivo: Marcação CE; (Número do órgão de controle do processo de produção); Nome do fabricante ou do responsável pela introdução do produto no mercado; norma (número e ano da norma); o logotipo que avisa o usuário para ler atentamente as instruções de uso anexadas ao produto; número de lote de produção; ano de produção; carga máxima aplicável em kN, a força indicada é o menor valor garantido pelo fabricante. As marcações no dispositivo são indicadas em diferentes locais, dependendo da dimensão. Veja mais detalhadamente em “Instruções Específicas”. ATENÇÃO: Verifique se as marcas estão legíveis mesmo após o uso. ATENÇÃO: É essencial para a segurança do utilizador que, se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor forneça instruções de uso, manutenção, exame periódico e reparação na língua do país em que o produto é vendido.

4 – TEMPO DE VIDA ÚTIL

É muito difícil estabelecer a duração da vida útil do dispositivo, uma vez que o equipamento pode ser afetado de maneira adversa por vários fatores negativos como uso intenso, impróprio ou inadequado; as condições em que o dispositivo deve trabalhar (condições de humidade, congelamento e gelo); desgate; corrosão; pressão com ou sem deformação relativa; exposição a fontes de calor; armazenamento inadequado; idade do dispositivo; exposição a agentes químicos… (além de qualquer razão adicional, não apenas limitada a todas as razões precedentes). Tomar cuidados adequados com o dispositivo (por favor, consulte o tópico "Manutenção") terá uma influência considerável e definitivamente irá aumentar a durabilidade do dispositivo e o tempo de vida. A título de exemplo, o seguinte pode ser considerado como uma regra para determinar a durabilidade potencial padrão de dispositivos, ferramentas e equipamentos: dez anos para arneses de proteção contra quedas, coletes/casacos/ macacões de proteção contra quedas, acessórios (longes, pedais) linhas de ancoragem, estropos de ancoragem, cordas, malas de transporte, blocos retrácteis de fita e testado para beiras cortantes; oito anos para equipamentos condicionados a ambientes extremos (arneses, longes, coletes, casacos e macacões); tempo indefinido para conectores, descensores, bloqueadores de corda, roldanas, pontos de ancoragem; dez anos (5 em armazém e 5 em uso) para luvas e capacetes. No entanto, é recomendável que substitua os seus dispositivos, ferramentas e equipamentos pelo menos a cada 10 anos, considerando que, entretanto, novas técnicas ou regulamentações podem ter-se tornado aplicáveis e o equipamento pode não ser mais compatível.
ATENÇÃO: A vida útil de um equipamento pode ser limitada em caso de quedas graves, temperaturas extremas, contacto com produtos químicos nocivos, beiras afiadas e ausência de marcações ou rótulos.

5 – CONSIDERAÇÕES RELATIVAS À ELIMINAÇÃO

Deverá descartar o equipamento se: a vida útil tiver sido excedida; se suspeitar que o equipamento não é seguro; se for obsoleto (incompatível com equipamentos modernos ou se não estiver em conformidade com as normas atuais); se sofreu uma queda (ver se o indicador de queda foi ativado); se tiver mais de 10 anos. Os materiais utilizados na produção do equipamento podem causar impactos ambientais. Para este fim, recomenda-se que o equipamento seja descartado de acordo com as leis vigentes no país onde a eliminação será realizada. ATENÇÃO: O equipamento que não estiver em condições operacionais ou que sofreu uma queda deve ser destruído imediatamente.

6 – REPARAÇÃO

ATENÇÃO!!! Qualquer modificação no produto anula a garantia e pode comprometer a segurança do utilizador. A possibilidade de reutilização do dispositivo deve ser autorizada exclusivamente pelo produtor com um consentimento prévio por escrito que reserva o direito de realizar exames e testes adequados. Somente o fabricante ou representante autorizado pode fazer reparações e adulterações.

7 - MANUTENÇÃO, LIMPEZA E INSPEÇÃO

Verifique antes, depois e durante o uso que o equipamento funciona corretamente. Se necessitar de lavar os componentes, utilize água limpa com uma pequena quantidade de sabão neutro para remover a sujidade persistente ou se pretender desinfectar, utilize um desinfectante que contenha sais de amónio quaternário, dissolvido em água morna (máx. 20ºC), mergulhe o equipamento nesta solução 1 hora. Lave com água potável e deixe secar ao ar livre protegido da luz solar. ATENÇÃO: quando o equipamento se molhar, seja quando em uso ou quando for devido a limpeza, deverá secar naturalmente e ser mantido longe de fontes de calor. Se precisar de lubrificar os componentes de metal, use somente spray de óleo à base de silicone. ATENÇÃO: Remova o excesso de óleo e verifique se a lubrificação não interfere na interação entre o dispositivo e outros componentes do sistema e o do utilizador. De acordo com a norma EN 365: 2004, o exame periódico dos EPI deve ser efetuado pelo menos de 12 em 12 meses pelo fabricante ou por uma pessoa competente especificamente autorizada pelo fabricante. A frequência de inspeção deve variar dependendo da intensidade de uso, a fim de garantir a durabilidade do produto e a segurança do usuário. Os relatórios de inspeção devem ser mantidos pelo proprietário do EPI. O resultado da inspeção deve sempre acompanhar o produto. Se o relatório estiver faltando ou ilegível, não use o dispositivo. Em caso de dúvida, o produto deve ser sempre rejeitado. O FALL SAFE INSPECTOR® permite registar e aceder facilmente a informações sobre inspeções, inventário e uso. O sistema rastreia equipamentos por trabalhador ou local e automatiza o processo de inspeção. Existem várias opções de sistema disponíveis que permitem acesso fácil e informações que economizam tempo. ATENÇÃO: efetue um exame periódico regular, pois a segurança dos usuários depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento. ATENÇÃO:o exame periódico somente deve ser realizado por uma pessoa competente para exame periódico e estritamente de acordo com os procedimentos de exame periódico do fabricante.

8 - ARMAZENAMENTO / TRANSPORTE

Retire o item do recipiente e guarde-o num local fresco, seco e bem arejado. Não deve haver substâncias corrosivas, solventes ou fontes de calor (máx. 80 ° C / 176 ° F) no local de armazenamento.
O dispositivo não deve entrar em contacto com outros objectos afiados que possam danificá-lo. Nunca guarde o equipamento antes de o secar completamente e evite guardá-lo em locais com uma concentração salina elevada. Exceto para as indicações acima mencionadas, não há precauções especiais a serem usadas durante o transporte. Evite deixar seu equipamento em um carro ou em um local fechado exposto à luz do sol.

9 – GARANTIA

Os produtos têm garantia de 12 meses contra eventuais defeitos de material ou fabricação. Para analisar defeitos de materiais e de fabricação entre em contato com nosso serviço de pós-venda para obter o endereço para o qual deve devolver o produto defeituoso em seu país. Notas: Exclusões da garantia - desgaste incorreto, oxidação, vazamento das baterias nas lanternas, modificação / alteração, armazenamento deficiente, manutenção deficiente, danos por acidente ou negligência, danos devido ao uso do produto para o qual não foi projetado. A garantia de fabricação também não se aplica se o número de série não estiver legível, alguma etiqueta tiver sido retirada do produto, se tiver sido escrita com marcador, coberta por adesivos ou utilizando outras ferramentas para este fim e se a inspeção anual for não foi realizada.

(ES) INSTRUCCIONES GENERALES

Antes de usar el equipo de protección personal (EPI), debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo.
¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita de otras versiones en el idioma de las instrucciones de uso, declaraciones de conformidad o cualquier pregunta sobre el EPI, contáctenos: www.fallsafe-online.com. ADVERTENCIA: El fabricante y el vendedor rechazan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación incorrecta o modificaciones / reparaciones por personas no autorizadas por FALL SAFE®.

1 – CONDICIÓN FÍSICA Y FORMACIÓN:

El trabajo en altura es potencialmente peligroso y solo debe ser utilizado por profesionales y personas con experiencia. Antes de usar el EPI, debe conocer: su estado mental y físico; estar entrenado para el uso del dispositivo; no tiener ninguna duda sobre el uso del equipo y el campo de aplicación. ADVERTENCIA: el equipo debe ser utilizado por una persona entrenada y competente en su seguro uso. ADVERTENCIA: el consumo de alcohol, medicamentos o cualquier otro tipo de psicotrópico influirá en su equilibrio, la concentración, debe evitarse.

2 – ANTES DE UTILIZAR:

Para su seguridad, se recomienda estrictamente que revise siempre su dispositivo y equipo antes, durante y después de su uso, y que envíe periódicamente su dispositivo y equipo a inspecciones y controles por parte de personas competentes, como muy tarde cada 12 meses. Estos intervalos de tiempo pueden cambiar de acuerdo con la frecuencia y la intensidad del uso del dispositivo y del equipo. El FALL SAFE INSPECTOR® le permite registrar y acceder fácilmente a información sobre inspecciones, inventario y uso. Realiza un seguimiento de las asignaciones de equipos por trabajador o ubicación y automatiza el proceso de inspección. Hay múltiples opciones de sistema disponibles que permiten una información de fácil acceso y ahorro de tiempo.
Antes de cada uso, compruebe (visual y táctilmente) el estado de los componentes del equipo: el material textil (correas, cuerdas, costuras) no debe mostrar signos de abrasión, deshilachaduras, quemaduras, productos químicos o cortes. El material metálico (hebillas, mosquetones, ganchos, cables y anillos metálicos) no debe mostrar signos de desgaste, corrosión, deformación o defectos y debe funcionar correctamente. ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad que el equipo se retire inmediatamente si:
1) Surge cualquier duda sobre su condición para un uso seguro;
2) Ha sido usado para detener una caída.
y no se usa nuevamente hasta que una persona competente confirme por escrito que es aceptable hacerlo;
Para su seguridad, lea toda la información contenida en estas instrucciones generales, así como las instrucciones específicas que acompañan al dispositivo y asegúrese de comprenderlas; garantizar el acondicionamiento del equipo y todas las recomendaciones de seguridad; asegúrese de que los componentes sean compatibles entre sí y asegúrese de cumplir con las reglas, regulaciones y directivas; asegure un plan de emergencia, verifique el acondicionamiento de seguridad del trabajo y confirme que todos los sistemas estén ensamblados correctamente sin interferir entre sí.
ADVERTENCIA: uso de combinaciones de elementos de equipos en los que la función de seguridad de un elemento se ve afectada o interfiere con la función segura de otro.
ADVERTENCIA: que se debe implementar un plan de rescate para enfrentar cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo. ADVERTENCIA: recuerde verificar la limitación y la compatibilidad de los dispositivos. Recuerde que las cuerdas tienen diferentes particularidades y se pueden cambiar de acuerdo con el clima. El fabricante declina cualquier responsabilidad por accidentes, lesiones o muerte debido al uso incorrecto e incorrecto por parte del usuario, todos los demás procedimientos de uso deben ser considerado prohibido. El equipo no se debe usar fuera de sus limitaciones, o para ningún otro propósito que no sea para el que está destinado. ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad verificar el espacio libre requerido debajo del usuario en el lugar de trabajo antes de cada ocasión de uso, de modo que en el caso de una caída, no habrá colisión con el suelo o otro obstáculo en el camino de caída. Como su nombre indica, el EPI es para uso personal. En casos excepcionales, por parte de un segundo usuario, realice una verificación del equipo antes y después del uso y, si es posible, tome nota de la fecha correspondiente. WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued. Todos los materiales y tratamientos usados son antialérgicos; no deben causar irritaciones o sensibilidad en la piel. Los conectores están hechos de acero, galvanizado; aleación ligera, pulida o anodizada: acero inoxidable, pulido. ADVERTENCIA: durante el uso, evite los siguientes riesgos que pueden afectar el rendimiento del equipo: temperaturas extremas, nudos de cuerdas de seguridad o líneas de vida sobre bordes filosos, reactivos químicos, conductividad eléctrica, corte, abrasión, exposición climática y caídas de péndulo.

3 – MARKING

ADVERTENCIA: Nunca quite o dañe las etiquetas y las marcas; después del uso, compruebe si son legibles. La siguiente información está grabada en el dispositivo: marcado CE; (Número del cuerpo de control del proceso de producción); Nombre del fabricante o de la persona responsable de la introducción del producto en el mercado; estándar (número y año de la norma; el logotipo que advierte al usuario que lea cuidadosamente las instrucciones para el usuario adjuntas al producto; número de lote de producción; año de producción; carga máxima aplicable en kN; la resistencia indicada es el valor más bajo garantizado por el productor. Las marcas en el dispositivo se indican en diferentes lugares según la dimensión. Consulte más detalles en "Instrucciones específicas". ADVERTENCIA: Verifique que las marcas sean legibles incluso después de su uso. ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad del usuario que si el producto se vuelve a vender fuera del país de destino original, el revendedor deberá proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, examen periódico y reparación en el idioma del país en el que se encuentre. el producto debe ser utilizado.

4 – TIEMPO DE VIDA

Es bastante difícil establecer la duración de la vida útil del dispositivo, ya que puede verse negativamente afectado por varios factores negativos, como un uso intensamente frecuente o inadecuado; las condiciones en las que se requiere que el dispositivo trabaje (condiciones húmedas, heladas y heladas); vestir; corrosión; estrés serio con o sin deformación relativa; exposición a fuentes de calor; almacenamiento incorrecto; edad del dispositivo; exposición a agentes químicos ... (más cualquier otra razón, no meramente limitada a todas las razones anteriores). El cuidado adecuado de su dispositivo (consulte el "Mantenimiento") tendrá una influencia considerable y definitivamente aumentará la durabilidad del dispositivo y su larga duración. Por ejemplo, lo siguiente puede considerarse como una regla para determinar la durabilidad potencial estándar de los dispositivos, herramientas y equipos: diez años para el arnés de protección contra caídas, chalecos anticaídas / chaquetas, accesorios (cordones, bucle para los pies, trauma de suspensión y correa de alivio) líneas de anclaje, correas de anclaje, cuerdas, bolsas de transporte, bloques de correas de detención de caídas y borde afilado probado; ocho años para equipos acondicionados en entornos extremos (arnés, cordones, chalecos, chaquetas); indefinido para conectores, descensores, abrazaderas de cable, agarraderas de cuerda, poleas, puntos de anclaje; especialmente 10 años (5 en stock - 5 en uso) para guantes y casco. Sin embargo, se recomienda que reemplace sus dispositivos, herramientas y equipos al menos cada 10 años, teniendo en cuenta que, mientras tanto, es posible que se apliquen nuevas técnicas o normativas y que sus equipos ya no sean compatibles y / o compatibles entre sí.
ADVERTENCIA: la vida útil de un equipo puede verse limitada en caso de caídas severas, temperaturas extremas, contacto con productos químicos nocivos, bordes filosos y la ausencia de marcas o etiquetas.

5 – CONSIDERACIONES DE ELIMINACIÓN / ELIMINACIÓN

Debe deshacerse del equipo si: la vida útil se ha excedido; si sospecha que el equipo no es seguro; si es obsoleto (incompatible con equipos modernos o que no se ajustan a las actualizaciones de estándares); si ha estado en un evento de caída (ver el indicador de detención de caídas fue violado); si es más de 10 años. Los materiales utilizados en la producción del equipo pueden causar impactos ambientales. Para este fin, se recomienda que los equipos se eliminen de acuerdo con las leyes vigentes en el país donde se realiza la eliminación. ADVERTENCIA: El equipo que no está en condiciones de funcionamiento o que se usa en un evento de caída debe destruirse inmediatamente.

6 – REPARACIÓN

¡¡¡ATENCIÓN!!! Cualquier modificación en el producto anula la garantía y puede comprometer la seguridad del usuario. La posibilidad de volver a utilizar el dispositivo debe ser autorizada exclusivamente por el productor con un consentimiento previo por escrito que se reserva el derecho de llevar a cabo exámenes y pruebas apropiados. Solo la fabricación o el personal autorizado puede realizar reparaciones y manipulaciones.

7 – MANTENIMIENTO, LIMPIEZA E INSPECCIÓN

Verifique antes, después y durante el uso que el equipo funcione correctamente. Si necesita lavar los componentes, use agua limpia con una pequeña cantidad de jabón neutro para eliminar la suciedad persistente o, si el propósito es desinfectar, disuelva un desinfectante que contenga sales de amonio cuaternario en agua tibia (máximo 20ºC), empape el equipo en esta solución para una hora. Enjuague con agua potable y déjelos secar al aire libre protegido de la luz solar. ADVERTENCIA: cuando el equipo se moje, ya sea en uso o cuando se deba a la limpieza, se me permitirá secar de forma natural y se mantendrá alejado del calor directo. Si necesita lubricar los componentes metálicos, debe utilizar únicamente aceite en aerosol a base de silicona. ADVERTENCIA: Retire el exceso de aceite y verifique que si la lubricación no interfiere en la interacción entre el dispositivo, otros componentes del sistema y del usuario. De acuerdo con la norma EN 365: 2004, el examen periódico de PPE debe realizarse al menos cada 12 meses por el fabricante o una persona competente específicamente autorizada por el fabricante. La frecuencia de inspección debe variar según la intensidad de uso, para garantizar la durabilidad del producto y la seguridad del usuario. Los informes de inspección deben ser conservados por el propietario del PPE. El resultado de la inspección debe acompañar siempre al producto. Si el informe falta o es ilegible, no utilice el dispositivo. En caso de duda, el producto siempre debe ser rechazado.. El FALL SAFE INSPECTOR® le permite registrar y acceder fácilmente a información sobre inspecciones, inventario y uso. Realiza un seguimiento de las asignaciones de equipos por trabajador o ubicación y automatiza el proceso de inspección. Hay múltiples opciones de sistema disponibles que permiten una información de fácil acceso y ahorro de tiempo. ADVERTENCIA: para un examen periódico periódico, y que la seguridad de los usuarios depende de la continuada eficiencia y durabilidad del equipo. ADVERTENCIA: el examen periódico debe realizarlo únicamente una persona competente para un examen periódico y estrictamente de acuerdo con los procedimientos periódicos de examen del fabricante.

8 – ALMACENAMIENTO/TRANSPORTE

Retire el artículo de su contenedor y guárdelo en un lugar fresco, seco y bien ventilado. No debe haber sustancias corrosivas o solventes o fuentes de calor (máx 80 ° C / 176 ° F) en el lugar de almacenamiento. El dispositivo no debe entrar en contacto con otros objetos cortantes que puedan dañarlo. Nunca guarde el equipo antes de haberlo secado completamente y evite almacenarlo en lugares con alta concentración de solución salina. Excepto por las indicaciones mencionadas anteriormente, no hay precauciones especiales para usar durante el transporte. Evite dejar su equipo en un automóvil o en un lugar cerrado expuesto a la luz solar.

9 – GARANTÍA

Los productos están garantizados durante 12 meses contra cualquier defecto de material o fabricación. Para analizar defectos en materiales y fabricación contacte con nuestro servicio postventa para obtener la dirección a la que debe devolver el producto defectuoso en su país. Notas: Exclusiones de garantía: desgaste incorrecto, oxidación, fugas de baterías en los faros, modificación / alteración, mal almacenamiento, mal mantenimiento, daños por accidente o negligencia, daños por uso del producto para el que no fue diseñado. La garantía de fabricación tampoco se aplica si el número de serie ya no es legible, si se ha quitado alguna etiqueta del producto, si se ha escrito con un rotulador, se ha cubierto con adhesivos o utilizando otras herramientas para este fin y si la inspección anual es no se ha realizado.

(FR) INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Avant l’utilisation des équipements de protection individuelle (EPI), lisez attentivement les consignes de sécurité intégrées dans les instructions générales et instructions spécifiques relatives à l’équipement correspondant; assurez-vous de bien comprendre ces instructions. ATTENTION!!! En cas du moindre doute sur le produit ou en cas des questions complémentaires concernant les EPI, éventuellement s’il vous faut des instructions ou déclarations de conformité rédigées dans une autre langue, merci de s’adresser à nous à l’intermédiaire du site web: www.fallsafe-online.com.
MISE EN GARDE: Le fabricant et le vendeur sont dégagés de toute responsabilité en cas d'une application inappropriée ou injustifiée, ou en cas des modifications ou réparations effectuées par des personnes n’ayant pas une autorisation de la société FALL SAFE®.

1 – ÉTAT PHYSIQUE ET FORMATION

Des travaux en hauteur peuvent être dangereux et ils ne peuvent être effectués que par des spécialistes expérimentés. Avant l’utilisation des EPI, il faut prendre en considération votre état physique et psychique, la personne concernée doit être formée en égard à l’utilisation des équipements. Vous ne devez avoir aucun doute au niveau de l’utilisation de l’équipement et vous devez bien savoir à quel but l’équipement est conçu. MISE EN GARDE: l’équipement ne peut être utilisé que par une personne formée et qualifiée à utiliser l’équipement en toute sécurité. MISE EN GARDE: éviter la onsommation de l'alcool, des médicaments ou d'autres substances psychotropes qui affectent votre équilibre et la capacité de concentration.

2 – AVANT L’UTILISATION:

Pour assurer votre sécurité, il est fortement préconisé de contrôler votre équipement avant, après et pendant toute son utilisation et faire le contrôler régulièrement par une personne compétente au moins une fois par 12 mois. L'intervalle entre des contrôles réguliers dépende de la fréquence et l'intensité de l’utilisation de l’équipement. FALL SAFE

INSPECTOR® permet un enregistrement simple des informations relatives aux contrôles, l’inventaire et l’utilisation, en même temps, il facilite l’accès à ces informations. Il est conçu pour suivre l’attribution de l’équipement au travailleur ou au site de travail pour rendre automatique le processus du contrôle. Il y a plusieurs possibilités qui permettent au système de mettre à disposition un accès simple et rapide aux informations.

Avant toute utilisation, contrôler (visuellement et tactilement) l’état de différents éléments de l’équipement: matière en textiles (sangles, cordes, coutures) ne peuvent présenter aucune trace d'une éraflure, effilochage, brûlure, endommagement chimique ou déchirure. Des matières métalliques (boucles, mousquetons, crochets, anneaux en câbles et anneaux métalliques) ne peuvent présenter aucune trace de l’usure, corrosion, déformation ou défaut et doivent fonctionner correctement.

MISE EN GARDE: pour raison de sécurité, il est impérativement nécessaire de mettre hors service l’équipement, si:
1) Une doute relative à son état du point de vue de la sécurité de l’utilisation apparaît;
2) Il a été utilisé pour arrêter une chute;
Ne pas utiliser cet équipement avant qu’une personne compétente atteste par écrit qu’il peut être utilisé en sécurité.

Pour assurer votre propre sécurité, lire attentivement toutes les informations de ces instructions générales et instructions particulières joints à l’équipement et s’assurer que vous le comprenez bien. Vérifier l’état de l’équipement et toutes les préconisations de sécurité. Vérifier que toutes les parties sont compatibles et des règles, règlements et consignes correspondants sont respectés. Prendre connaissance du plan d’urgence, vérifier les conditions de la sécurité de travail et confirmer que tous les systèmes sont correctement assemblés sans interférer mutuellement.

MISE EN GARDE: utiliser une combinaison de différents éléments de l’équipement dont le fonctionnement dépende de la sécurité ou qui peut avoir pour l’incidence un fonctionnement sûr d’un autre élément. MISE EN GARDE: un plan de sauvetage doit être établi pour pouvoir résoudre toutes les situations d'urgence qui pourraient se présenter pendant le travail.

MISE EN GARDE: Nous vous rappelons qu'il faut contrôler des limites définies et la compatibilité de l’équipement. Ne pas oublier que des cordes ont une gamme des propriétés spécifiques qui peuvent se transformées par rapport aux conditions climatiques. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents, blessures ou le mort provoqués pour raison d'une utilisation incorrecte ou inappropriée; toutes procédures alternatives de l’utilisation sont considérées comme prohibées. L’équipement ne doit pas être utilisé hors de limites définies ni pour un autre but que celui spécifié.

MISE EN GARDE: du point de vue de la sécurité, pendant toute utilisation, il est primordial de vérifier que l’espace libre au-dessous de l’utilisateur garantit qu’en cas d’une chute, il n’y a aucun risque d'une collision avec le sol ou qu’il n’y a pas d’autre obstacle dans la ligne de chute. Comme le nom indique, les équipements de protection individuelle sont conçus pour un besoin personnel. Si en cas exceptionnel, l’équipement a été utilisé par une autre personne, procéder à un contrôle de l’équipement avant et après son utilisation et si possible, noter la date de ce contrôle. MISE EN GARDE: ne jamais utiliser l’EPI sans connaître son origine ou si les enregistrements relatifs aux contrôles n’ont pas été mis à jour. Tous les matériaux utilisés et les finitions sont non allergisants et ils ne devraient pas provoquer une irritation ou sensibilisation de la peau. Toutes les connexions sont fabriquées en acier galvanisé, en alliages légers - polis ou anodisés ou en acier inoxydable poli. MISE EN GARDE: pendant l’utilisation, prémunir des risques suivants qui peuvent avoir des impacts au fonctionnement de l’équipement : des températures extrêmes, le passage ou enroulement des lanyards ou cordes de sauvetage à travers des bords vifs, agents chimiques, conducteurs électriques, fissures, abrasion, l’exposition aux effets climatiques et chutes pendulaires.

3 – MARQUAGE

MISE EN GARDE: Ne jamais éliminer ou abîmer des étiquettes et marquages; après utilisation, vérifier s'ils restent lisibles. Les renseignements suivants sont indiqués à l’équipement: marquage CE; (numéro de l’organisme de contrôle du processus de fabrication); nom du fabricant ou de la personne responsable à la mise en marché du produit; norme (numéro et année de publication); symbole qui prévient l’utilisateur à la nécessité de lire attentivement le mode d’emploi joint au produit; n° du lot de production, année de fabrication; charge maximale en kN - résistance minimale garantie par le fabricant est à indiquer. L'implantation précise du marquage dépende des dimensions de l’équipement. Les informations plus détaillées sont à retrouver dans les instructions particulières. MISE EN GARDE: vérifier que le marquage est lisible également après l’utilisation. MISE EN GARDE: pour raison de la sécurité de l’utilisateur, en cas d'une revente du produit hors du pays d’origine, il est nécessaire que le revendeur mette à disposition de l’acheteur un manuel d’utilisation, de la maintenance et des contrôles réguliers et des réparations dans une langue du pays où le produit sera utilisé.

4 – DURÉE DE VIE

Définir la durée de vie de l’équipement est relativement difficile du fait des effets négatifs de plusieurs facteurs comme par exemple l’intensité et la fréquence de l’utilisation, utilisation fréquente ou inappropriée, conditions dans lesquelles l’équipement est utilisé (humidité relative, gel ou givre), l’usure, la corrosion, sollicitation extrême pendant laquelle une déformation peut se produire ou non, exposition aux sources de la chaleur, stockage mauvais, âge de l’équipement, exposition aux agents chimiques (ainsi que d’autres facteurs qui ne sont pas indiqués ci-dessus). Un entretien bien de votre équipement (voir le chapitre «Entretien») aura un effet important à une prolongation de la durée de vie. Les exemples suivants peuvent être considérés comme guide pour définir une durée de vie standard de l’équipement, outils et matériels: dix ans pour les sangles de fixation antichute, gilets/ vestes/ combinaison antichute, accessoires (lanyards, bloqueurs de pied, sangles à amortisseur antichute), cordes d’ancrage, sangles d’ancrage, cordes, sacs, lignes de vie antichute autorétractables et équipements testés à bords vifs; huit ans pour les équipements prévus à utiliser dans les conditions extrêmes (sangles, lanyards, gilets, vestes et combinaisons); non spécifié pour des raccords jonctions, freins descendeurs, connexions de câble, bloqueurs, poulies, ancres; dix an (5 ans du stockage - 5 de l’utilisation) pour gants et casques. En tous cas, il est préconisé de remplacer des équipements, outils et matériels au moins une fois par 10 ans, et cela notamment pour raison de la mise en marché des nouvelles technologies ou nouveaux règlements en vigueur parce que l’équipement ne doit plus être conforme aux exigences ou il ne doit plus être compatible aux éléments plus anciens de l’ensemble. MISE EN GARDE: La durée de vie de l’équipement peut être limitée en cas des chutes graves, températures extrêmes, exposition aux substances chimiques, bords vifs ou en cas de l’absence des marquages et étiquettes.

5 – ENLÈVEMENT ET ÉLIMINATION

L’équipement devrait être toujours enlevé de l’utilisation si: sa durée de vie a expirée; vous soupçonnez qu’il n’est plus sûr; il est obsolète (incompatible aux équipements modernes ou n’est plus conforme aux normes actuellement en vigueur); il a été utilisé pendant une chute (voir l’indicateur dégradé de l’antichute); son âge est supérieur à 10 ans. Les matériaux utilisés pendant la fabrication peuvent avoir des incidences à l’environnement. De ce fait, il est préconisé d’éliminer l’équipement conformément aux règlements juridiques en vigueur au pays de l’utilisation. MISE EN GARDE: L’équipement qui n’est pas en état opérationnel ou celui qui a été utilisé pendant une chute, doit être éliminé sans délai.

6 – RÉPARATIONS

ATTENTION!!! Toute modification du produit aura pour l’incidence la fin de la garantie et pourrait mettre en danger la sécurité de l'utilisateur. Toute réutilisation éventuelle de l’équipement ne peut être autorisée qu’après avoir obtenu un accord écrit préalable du fabricant qui se réserve le droit d’effectuer des contrôles et testes correspondants. Les réparations ou d’autres modifications ne peuvent être réalisés que par le fabricant ou le personnel habilité.

7 – ENTRETIEN, NETTOYAGE ET CONTRÔLE

Avant, après et pendant toute utilisation, vérifier si l’équipement est fonctionnel. Si nécessaire, pour éliminer des impuretés résistantes, nettoyer les composants de l'équipement par l'eau propre en ajoutant une petite quantité du savon neutre; pour désinfecter l’équipement, faire dissoudre un désinfectant en teneur du sel d’ammonium quaternaire à l’eau tiède (de 20 °C au maximum) et laisser l’équipement immergé dans cette solution pendant une heure. Rincer à l’eau propre et laisser sécher à l’air libre. Éviter l’exposition de l’équipement au rayonnement solaire directe.

MISE EN GARDE: si l’équipement absorbe l’humidité, soit pendant l’utilisation, soit pendant le nettoyage, laisser le sécher à l’air libre hors des sources d'une chaleur directe.

Si nécessaire, pour graisser des composants métalliques, utiliser uniquement des aérosols à base de silicone. MISE EN GARDE: Éliminer l’huile excédentaire et vérifier si la graisse ne menace pas à l’interaction avec le reste de l’équipement et si elle n’a pas des effets aux autres composants ni à l’utilisateur. Conformément à la norme EN 365: 2004, l'examen périodique des EPI doit être effectué au moins tous les 12 mois par le fabricant ou une personne compétente spécifiquement autorisée par le fabricant. La fréquence des inspections doit varier en fonction de l'intensité de l'utilisation afin de garantir la durabilité du produit et la sécurité de l'utilisateur. Les rapports d'inspection doivent être conservés par le propriétaire de l'équipement de protection individuelle. Le résultat de l'inspection doit toujours accompagner le produit. Si le rapport est manquant ou illisible, n'utilisez pas l'appareil. En cas de doute, le produit doit toujours être rejeté. FALL SAFE INSPECTOR® permet un enregistrement simple des informations relatives aux contrôles, l’inventaire et l’utilisation, en même temps, il facilite l’accès à ces informations. Il est conçu pour suivre l’attribution de l’équipement au travailleur ou au site de travail pour rendre automatique le processus du contrôle. Il y a plusieurs possibilités qui permettent au système de mettre à disposition un accès simple et rapide aux informations. MISE EN GARDE: la sécurité de l’utilisateur dépende au maintien de l’efficacité et durée de vie de l’équipement et elle est conditionnée par les contrôles réguliers. MISE EN GARDE: les contrôles réguliers ne peuvent être effectués que par des personnes qualifiées et cela chaque fois conformément aux modes opératoires d’un contrôle régulier défini par le fabricant.

8 – STOCKAGE ET TRANSPORT

Sortir l’équipement de l’emballage et stocker le à l’endroit frais, sec et bien ventilé. Dans ce compartiment de stockage, des produits corrosifs, solvants ou sources de chaleur (au maximum de 80 °C / 176 °F) ne doivent pas se situer. L’équipement ne doit pas être en contact aux objets coupants qui pourraient l’endommager. Avant stocker l’équipement, faire le bien sécher et ne pas le stocker à l’endroit avec une concentration élevée en solution saline. A part des instructions susmentionnées, aucune disposition particulière n’est pas à prendre en considération pendant le transport. Ne pas laisser l’équipement en voiture ou en autre espace clôturé exposé au rayonnement solaire.

9 – GARANTIE

Les produits sont garantis 12 mois contre tout défaut de matière ou de fabrication. Pour analyser les défauts de matériaux et de fabrication contactez notre service après-vente pour obtenir l'adresse à laquelle doit renvoyer le produit défectueux dans votre pays. Remarques: Exclusions de la garantie - usure incorrecte, oxydation, fuite de piles dans les phares, modification / altération, mauvais stockage, mauvais entretien, dommages dus à un accident ou à une négligence, dommages dus à l'utilisation du produit pour lequel il n'est pas conçu. La garantie de fabrication ne s'applique pas non plus si le numéro de série n'est plus lisible, toute étiquette a été retirée du produit, si elle a été écrite avec un marqueur, recouverte d'autocollants ou en utilisant d'autres outils à cet effet et si l'inspection annuelle est pas été réalisé.

(IT) ISTRUZIONI GENERALI

Prima di utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI), leggere attentamente e comprendere le informazioni sulla sicurezza descritte nelle istruzioni generali e le istruzioni specifiche dell'apparecchiatura. ATTENZIONE!!! In caso di dubbi sul prodotto, se avete bisogno di altre versioni in lingua delle istruzioni per l'uso, dichiarazioni di conformità o domande sul DPI, contattateci: www.fallsafe-online.com. ATTENZIONE: Il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità in caso di uso improprio, applicazione impropria o modifiche/ riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL SAFE®.

1 - CONDIZIONI FISICHE E FORMAZIONE:

I lavori in quota sono potenzialmente pericolosi e devono essere utilizzati solo da professionisti e persone esperte. Prima di usare il DPI devi essere consapevole di: le tue condizioni mentali e fisiche; essere formati per l'uso del dispositivo; non avere dubbi sull'uso dell'apparecchiatura e sul campo di applicazione. ATTENZIONE: l'attrezzatura deve essere utilizzata da una persona addestrata e competente per l'uso sicuro. ATTENZIONE: il consumo di alcol, medicine o qualsiasi altro tipo di psicotropia influenzerà il tuo equilibrio, la concentrazione condizionale e deve essere evitato.

2 – PRIMA DELL'USO:

Per motivi di sicurezza, si raccomanda di controllare sempre il dispositivo e l'attrezzatura prima, durante e dopo l'uso e di inviare regolarmente il dispositivo e l'apparecchiatura a controlli e controlli da parte di persone competenti, al più tardi ogni 12 mesi. Questi intervalli di tempo possono variare in base alla frequenza e all'intensità dell'uso del dispositivo e dell'apparecchiatura. FALL SAFE INSPECTOR® consente di registrare e accedere facilmente alle informazioni su ispezioni, inventario e utilizzo. Tiene traccia delle assegnazioni delle attrezzature da parte del lavoratore o del luogo e automatizza il processo di ispezione. Sono disponibili diverse opzioni di sistema che consentono di accedere facilmente e di risparmiare tempo.

Ogni volta prima dell'uso, controllare (visivamente e tattilmente) le condizioni dei componenti dell'apparecchiatura: materiale tessile (cinghie, corde, cuciture) non deve mostrare segni di abrasione, sfilacciamento, ustioni, sostanze chimiche o tagli. Il materiale metallico (fibbie, moschettoni, ganci, cavi e anelli metallici) non deve mostrare segni di usura, corrosione, deformazione o difetti e deve funzionare correttamente.

ATTENZIONE: è essenziale per la sicurezza che l'attrezzatura venga ritirata dall'uso immediatamente:
1) Sorgono dubbi sulle sue condizioni per un uso sicuro;
2) È stato usato per arrestare una caduta.
e non utilizzato nuovamente fino a quando non sia stato confermato per iscritto da una persona competente che è accettabile farlo;

Per la tua sicurezza leggi tutte le informazioni contenute in queste istruzioni generali, nonché le istruzioni specifiche che accompagnano il dispositivo e assicurati di averle capite; assicurare il condizionamento dell'apparecchiatura e tutte le raccomandazioni di sicurezza; assicurarsi che i componenti siano compatibili tra loro e accertarsi che siano rispettati con le regole, i regolamenti e le direttive; Assicurare un piano di emergenza, controllare i condizionamenti di sicurezza del lavoro e verificare che tutti i sistemi siano assemblati correttamente senza interferire l'uno con l'altro.

AVVERTENZA: uso di combinazioni di elementi di equipaggiamento in cui la funzione di sicurezza su un singolo oggetto è influenzata o interferisce con la funzione di sicurezza di un altro.

ATTENZIONE: deve essere predisposto un piano di salvataggio per affrontare eventuali emergenze che potrebbero sorgere durante il lavoro. ATTENZIONE: Ricordare di controllare la limitazione e la compatibilità dei dispositivi. Ricorda che le corde hanno diverse particolarità e possono essere cambiate in base alle condizioni climatiche. La fabbricazione declina ogni responsabilità per incidenti, infortuni o morte a causa di un uso improprio e scorretto da parte dell'utente, tutte le altre procedure di utilizzo devono essere considerate vietate.

L'attrezzatura non deve essere utilizzata al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quello per cui è stata progettata. ATTENZIONE: è essenziale che la sicurezza verifichi lo spazio libero necessario sotto l'utente sul posto di lavoro prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta, non ci sia collisione con il terreno o altri ostacoli nel percorso di caduta. Come suggerisce il nome, il DPI è per uso personale. In casi eccezionali, utilizzando un secondo utente, effettuare un controllo dell'apparecchiatura prima e dopo l'uso e, se possibile, prendere nota della data pertinente. AVVERTENZA: non utilizzare mai un DPI senza conoscere la provenienza, né se i record di ispezione non vengono aggiornati al momento dell'emissione. Tutti i materiali e i trattamenti utilizzati sono antiallergici; non dovrebbero causare irritazioni o sensibilità della pelle. I connettori sono in acciaio, zincati; lega leggera, lucidata o anodizzata: acciaio inossidabile, lucidato. AVVERTENZA: durante l'uso evitare i seguenti rischi che possono influire sulle prestazioni dell'apparecchiatura: estremi di temperatura, trailing o loop di cordini o cavi di sicurezza su bordi taglienti, reagenti chimici, conduttività elettrica, taglio, abrasione, esposizione climatica e cadute del pendolo.

3 – MARCATURA

AVVERTENZA: non rimuovere o danneggiare mai le etichette e il contrassegno; dopo l'uso controllare se sono leggibili. Le seguenti informazioni sono incise sul dispositivo: marchio CE; (Numero del corpo che controlla il processo di produzione); Nome del produttore o della persona responsabile dell'introduzione del prodotto sul mercato; standard (numero e anno dello standard, il logo che avverte l'utente di leggere attentamente le istruzioni per l'utente allegate al prodotto, numero del lotto di produzione, anno di produzione, carico massimo applicabile in kN, la forza indicata è il valore più basso garantito dal produttore.Il marchio sul dispositivo è indicato in luoghi diversi a seconda della dimensione.Vedi più dettagliato in "Istruzioni specifiche". ATTENZIONE: controllare che i segni siano leggibili anche dopo l'uso. ATTENZIONE: è essenziale per la sicurezza dell'utente che se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'esame periodico e la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto deve essere usato.

4 – VITA UTILE

È piuttosto difficile stabilire la durata della vita del dispositivo, in quanto può essere influenzato negativamente da diversi fattori negativi come l'uso intensamente frequente o improprio; le condizioni alle quali il dispositivo è tenuto a lavorare (condizioni di umidità, congelamento e ghiaccio); indossare; corrosione; stress grave con o senza deformazione relativa; esposizione a fonti di calore; conservazione impropria; età del dispositivo; esposizione ad agenti chimici ... (più qualsiasi altra ragione, non solo limitata a tutte le ragioni precedenti). Prendendo la cura adeguata del dispositivo (consultare la "Manutenzione") avrà un'influenza considerevole e sicuramente aumenterà la durata del dispositivo e la sua durata. A titolo di esempio, si può considerare come regola per determinare la durata potenziale standard di dispositivi, strumenti e attrezzature: dieci anni per imbracatura anticaduta, giubbotti / giacche / tute anticaduta, accessori (cordini, passante, trauma da sospensione e cinghia di sicurezza) linee di ancoraggio, cinghie di ancoraggio, funi, borse per il trasporto, blocchi di nastri anticaduta e testati affilati; otto anni per attrezzature condizionate ad ambienti estremi (imbragature, cordini, gilet, giacche e tute); indefinito per connettori, discensori, morsetti per funi, corde, pulegge, punti di ancoraggio; soprattutto 10 anni (5 in stock - 5 in uso) per guanti e casco. Si consiglia comunque di sostituire i dispositivi, gli strumenti e le apparecchiature almeno ogni 10 anni, considerando che nel frattempo potrebbero essere applicabili nuove tecniche o normative e le apparecchiature potrebbero non essere più conformi e / o compatibili tra loro. AVVERTENZA: la durata di un'apparecchiatura può essere limitata in caso di forti cadute, temperature estreme, contatto con sostanze chimiche dannose, bordi taglienti e assenza di segni o etichette.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years. The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place. WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – RIPARAZIONE

ATTENZIONE!!! Qualsiasi modifica sul prodotto annulla la garanzia e può compromettere la sicurezza dell'utente. La possibilità di riutilizzare il dispositivo deve essere autorizzata esclusivamente dal produttore con un consenso scritto preventivo che si riserva il diritto di effettuare esami e test appropriati. Solo la produzione o il personale autorizzato possono effettuare riparazioni e manomissioni.

7 - MANUTENZIONE, PULIZIA E ISPEZIONE

Controllare prima, dopo e durante l'uso che l'apparecchiatura funzioni correttamente. Se è necessario lavare i componenti utilizzare acqua pulita con una piccola quantità di sapone neutro per rimuovere lo sporco persistente o se lo scopo è disinfettare sciogliere un disinfettante che contiene sali di ammonio quaternario in acqua calda (massimo 20 ° C), immergere l'apparecchiatura in questa soluzione per un'ora. Risciacquare con acqua potabile e lasciarli asciugare all'aria aperta, protetti dalla luce solare. ATTENZIONE: quando l'attrezzatura si bagna, sia durante l'uso che durante la pulizia, devo lasciarla asciugare naturalmente, e deve essere tenuta lontana dal calore diretto. Se è necessario lubrificare i componenti metallici, è necessario utilizzare solo spray a base di silicone. AVVERTENZA: rimuovere l'olio in eccesso e controllare che la lubrificazione non interferisca con l'interazione tra il dispositivo, altri componenti del sistema e dell'utente. Conformemente alla norma EN 365: 2004, l'esame periodico del DPI deve essere effettuato almeno ogni 12 mesi dal produttore o da una persona competente specificatamente autorizzata dal produttore. La frequenza dell'ispezione deve variare in base all'intensità di utilizzo, al fine di garantire la durata del prodotto e la sicurezza dell'utente. I rapporti di ispezione devono essere conservati dal proprietario del DPI. Il risultato dell'ispezione deve sempre accompagnare il prodotto. Se il rapporto è mancante o illeggibile, non utilizzare il dispositivo. In caso di dubbio, il prodotto dovrebbe sempre essere respinto..com. FALL SAFE INSPECTOR® consente di registrare e accedere facilmente alle informazioni su ispezioni, inventario e utilizzo. Tiene traccia delle assegnazioni delle attrezzature da parte del lavoratore o del luogo e automatizza il processo di ispezione. Sono disponibili diverse opzioni di sistema che consentono di accedere facilmente e di risparmiare tempo.

AVVERTENZA: per un controllo periodico periodico e che la sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. AVVERTENZA: l'esame periodico deve essere condotto da una persona competente per l'esame periodico e rigorosamente in conformità con le procedure di esame periodiche del produttore.

8 – STOCCAGGIO / TRASPORTO

Rimuovere l'oggetto dal suo contenitore e conservarlo in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato. Non devono esserci sostanze corrosive, solventi o fonti di calore (max 80 ° C / 176 ° F) nel luogo di stoccaggio. Il dispositivo non deve entrare in contatto con altri oggetti taglienti che possono danneggiarlo. Non conservare mai l'attrezzatura prima di averla asciugata completamente ed evitare di conservarla in luoghi con un'alta concentrazione di soluzione salina. Ad eccezione delle indicazioni di cui sopra, non ci sono precauzioni speciali da utilizzare durante il trasporto. Evitare di lasciare l'attrezzatura in auto o in luoghi chiusi esposti alla luce solare.

9 – GARANZIA

I prodotti sono garantiti per 12 mesi contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione. Per analizzare i difetti nei materiali e nella fabbricazione, contattare il nostro servizio post-vendita per ottenere l'indirizzo al quale deve restituire il prodotto difettoso nel proprio paese. Note: Esclusioni dalla garanzia - errata usura, ossidazione, fuoriuscita di batterie dai proiettori, modifiche / alterazioni, cattiva conservazione, cattiva manutenzione, danni dovuti a incidente o negligenza, danni dovuti all'uso di prodotto per il quale non è stato progettato. La garanzia di fabbricazione inoltre non si applica se il numero di serie non è più leggibile, eventuali etichette sono state rimosse dal prodotto, se sono state scritte con un pennarello, coperte da adesivi o utilizzando altri strumenti per questo scopo e se l'ispezione annuale è non è stato realizzato.

(DE) ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Vor Benutzen der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) sorgfältig die Sicherheitsinformationen in den allgemeinen Anweisungen und in den spezifischen Anweisungen für die konkrete Ausstattung durchlesen und sich vergewissern, dass diese verständlich sind. ACHTUNG!!! Bei jeglichen Zweifeln über das Produkt oder Fragen bezüglich der PSA oder, wenn die Anweisungen und die Konformitätserklärung in einer anderen Sprache benötigt werden, bitte wenden an: www.fallsafe-online.com. HINWEIS: Hersteller und Verkäufer haften nicht für falsche oder ungeeignete Benutzung noch für Änderungen und Reparaturen durch Personen, die dafür von FALL SAFE® nicht autorisiert wurden.

1- PHYSISCHER ZUSTAND UND TRAINING

Höhenarbeiten können gefährlich sein und dürfen nur vor erfahrenen Professionellen durchgeführt werden. Vor Benutzen der PSA den eigenen physischen und psychischen Zustand berücksichtigen, es ist eine Schulung über die Benutzung der Ausrüstung erforderlich und dürfen keine Zweifel darüber existieren, wie und wozu die Ausrüstung benutzt wird. HINWEIS: die Ausrüstung darf nur eine geschulte und zur sicheren Benutzung befähigte Person anwenden. HINWEIS: die Einnahme von Alkohol, Medikamenten und anderen psychotropen Stoffen beeinflusst Gleichgewicht und Konzentrationsfähigkeit und sollte deshalb vermieden werden.

2 - VOR DER BENUTZUNG:

Zur Sicherung der Sicherheit wird nachdrücklich empfohlen, die Ausrüstung vor und nach jeder Benutzung und auch während ihrer Benutzung zu kontrollieren und wenigstens einmal in 12 Monaten von einer fachlich kompetenten Person überprüfen zu lassen. Das Zeitintervall ist von der Frequenz und Intensität der Benutzung abhängig. Der FALL SAFE INSPECTOR® erlaubt einfaches Aufzeichnen der Informationen über die Kontrollen, das Inventar und die Benutzung und auch einfachen Zutritt zu diesen Informationen. Er dient zur Überwachung der zugeteilten Ausrüstung dem Mitarbeiter oder dem Arbeitsplatz und automatisiert den Kontrollprozess. Es stehen mehrere Möglichkeiten des Systems zur Verfügung, die einfachen und schnellen Zutritt zu den Informationen erlauben. Vor jeder Benutzung (visuell und mit der Hand) den Zustand der einzelnen Teile überprüfen: die textilen Teile (Gurte, Seile, Nähte) dürfen keine Anzeichen eines Abriebs, Ausfransung, Verbrennung, chemischer Beschädigung oder Risse aufweisen. Metallteile (Schließen, Karabiner, Haken, Kabel- und Metallringe) dürfen keinerlei Anzeichen einer Abnutzung, Korrosion, Deformation oder Mangels aufweisen und müssen richtig funktionieren.

HINWEIS: aus Sicherheitsgründen muss Ausrüstung unbedingt sofort aus dem Betrieb genommen werden, wenn:
1) Zweifel über ihren Zustand bezüglich sicherer Benutzung entsteht; oder
2) zum Abfangen eines Sturzes benutzt wurde;
diese Ausrüstung erst dann wieder benutzen, wenn eine fachlich kompetente Person ihre Sicherheit bestätigte.

Für die eigene Gesundheit sorgfältig alle Informationen dieser allgemeinen Anweisungen und der, der Ausrüstung beigefügten spezifischen Anweisungen durchlesen und sich vergewissern, dass sie verständlich sind; vom Zustand der Ausrüstung überzeugen, alle Sicherheitsempfehlungen lesen, sich vergewissern, dass die einzelnen Komponenten kompatibel sind und die zugehörigen Regeln, Vorschriften und Anordnungen eingehalten sind; mit dem Notplan bekannt machen, die Bedingungen der Arbeitssicherheit kontrollieren und bestätigen, dass alle Systeme richtig zusammengestellt sind und sich nicht gegenseitig stören. HINWEIS: die Kombination der einzelnen Komponenten der Ausstattung, ihre sichere Funktion ist abhängig oder wird beeinflusst von der sicheren Funktion einer anderen. HINWEIS: es ist ein Rettungsplan für die Lösung aller Notsituationen, die während der Arbeit eintreten können, zu erstellen. HINWEIS: Wir weisen darauf hin, dass die festgesetzten Grenzwerte und die Kompatibilität der Ausrüstung zu überprüfen sind. Daran denken, dass Seile spezifische Eigenschaften haben, die sich in Abhängigkeit von klimatischen Bedingungen ändern können. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Unfälle, Verletzungen oder Tod infolge falscher oder ungeeigneter Benutzung ab; jegliche alternative Benutzung ist verboten. Die Ausrüstung darf nicht außerhalb der festgesetzten Grenzwerte noch für irgendeinen anderen als den bestimmten Zweck benutzt werden. HINWEIS: bezüglich der Sicherheit muss vor jeder Benutzung der freie Raum unter dem Anwender überprüft werden. Es muss gesichert sein, dass bei einem Absturz keine Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Falllinie eintritt. Wie der Name sagt, ist diese Schutzausrüstung für den persönlichen Bedarf bestimmt. Wenn, in Ausnahmefällen, die Ausrüstung von einer anderen Person benutzt wurde, diese davor und danach kontrollieren und wenn möglich, das Datum aufzeichnen. HINWEIS: niemals PSA ohne Kenntnis ihrer Herkunft oder bei nicht aktualisierten Aufzeichnungen über die Überprüfungen benutzen. Alle angewendeten Materialien und ihre Oberflächenmaterialien sich nicht allergen und sollten keine Hautreizung oder Hautempfindlichkeit hervorrufen. Verbindungsteile sind aus verzinktem Stahl; polierten oder eloxierten leichten Legierungen, poliertem Edelstahl gefertigt. HINWEIS: während der Benutzung diese, die Funktion beeinflussenden Risikofaktoren vermeiden: extreme Temperaturen, Führen oder Drehen der Lanyards oder Rettungsseile über scharfe Kanten, Chemikalien, elektrische Leitfähigkeit, Risse, Abschleifen, Witterungseinflüsse und Pendelstürze.

3 – KENNZEICHNUNG

HINWEIS: Niemals die Schilder und Kennzeichnungen entfernen oder beschädigen, nach der Benutzung ihre Lesbarkeit überprüfen. Auf der Ausrüstung befinden sich folgende Informationen: Kennzeichnung CE (Nummer des Prüforgans des Produktionsprozesses); Name des Herstellers oder der verantwortlichen Person für das auf den Markt bringen; Norm (Nummer und Ausgabejahr); Logo, welches den Anwender darauf hinweist, sorgfältig die beigefügte Bedienanleitung zu lesen; Nummer der Produktionscharge, Produktionsjahr; Höchstbelastung in kN, vom Hersteller garantierte Mindestfestigkeit. Die genaue Anordnung ist von den Abmessungen der Ausrüstung abhängig. Detaillierte Informationen befinden sich in den spezifischen Anweisungen. HINWEIS: überprüfen, ob die Kennzeichnung nach der Benutzung lesbar ist. HINWEIS: für die Sicherheit des Anwenders ist es notwendig, wenn das Produkt erneut außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslands verkauft wird, dass der Verkäufer die Anleitung zur Bedienung, Wartung, regelmäßigen Kontrolle und Reparatur in der Sprache des Landes, in dem es benutzt werden soll, zur Verfügung stellt.

4 – STANDZEIT

Die Bestimmung der Standzeit der Ausrüstung ist recht schwierig, weil sie durch verschiedene Faktoren wie intensive, häufige oder ungeeignete Benutzung; Nutzungsbedingungen (Feuchtigkeit, Frost, Reif); Verschleiß, Korrosion, extreme Beanspruchung mit oder ohne Deformationen; Aussetzung von Wärme, falsche Lagerung, Alter der Ausrüstung; Aussetzung von Chemikalien ... (wie auch weiteren, oben nicht genannten Faktoren) negativ beeinflusst werden kann. Die richtige Pflege Ihrer Ausrüstung (siehe „Pflege“) wird starken Einfluss auf eine Verlängerung der Standzeit haben. Die folgenden Beispiele können als Anhaltspunkt für die Bestimmung der Standardstandzeit der Ausrüstung, Werkzeuge und Geräte angesehen werden: zehn Jahre bei Auffanggurten, Westen/Jacken/Overalls gegen Absturz, Zubehör (Lanyards, Fußblocker, Gurte mit Bandfalldämpfer), Ankerseile, Ankergurte, Seile, Taschen, Höhensicherungsgeräte und auf scharfe Kanten getestete Ausrüstung; acht Jahre für Ausrüstung für extreme Bedingungen (Gurte, Lanyards, Westen, Jacken und Overalls); nicht spezifiziert für Verbindungsteile, Abseilbremsen, Seilspangen, Blocker, Rollen, Anker; zehn Jahre (5 Jahre Lagerung - 5 Jahre Benutzung) für Handschuhe und Helme. In jedem Fall empfehlen wir das Auswechseln der Ausrüstung, Werkzeuge und Geräte mindestens einmal in 10 Jahren und dies auch deshalb, weil in dieser Zeit neue Techniken eingeführt oder neue Vorschriften angenommen sein können und die alte Ausrüstung nicht mehr den Anforderungen entsprechen muss oder mit weiteren Gruppen kompatibel sein muss. HINWEIS: Die Standzeit der Ausrüstung kann durch Stürze, extreme Temperaturen, Aussetzung schädlicher Chemikalien, scharfer Kanten oder bei Fehlen der Kennzeichnung und Schilder eingeschränkt sein.

5 - ENTSORGUNG

Die Ausrüstung nach Ablauf ihrer Standzeit, bei Verdacht, dass sie nicht mehr sicher ist, wenn sie veraltet ist (nicht mit moderner Ausrüstung kompatibel ist oder nicht mehr den aktuell gültigen Normen entspricht); bei einem Absturz benutzt wurde (siehe Beschädigung des Auffangindikators); älter als 10 Jahre ist ausrangieren. Die bei der Produktion benutzten Materialien können Auswirkungen auf die Umwelt haben. Deshalb wird empfohlen, die Ausrüstung gemäß gültigen Landesvorschriften zu entsorgen. HINWEIS: Nicht betriebsfähige Ausrüstung oder bei einem Absturz benutzte Ausrüstung sofort vernichten.

6 – REPARATUREN

ACHTUNG!!! Jegliche Produktanpassungen führen zum Erlöschen der Gewährleistung und können die Sicherheit des Anwenders gefährden. Eine eventuelle erneute Benutzung der Ausrüstung darf ausschließlich nach schriftlicher Zustimmung des Herstellers, der sich das Recht auf die zugehörigen Durchsichten und Prüfungen vorbehält, erfolgen. Reparaturen und andere Änderungen dürfen nur der Hersteller oder autorisiertes Personal durchführen.

7– PFLEGE, REINIGUNG UND ÜBERPRÜFUNG

Vor, nach und während jeder Benutzung überprüfen, ob die Ausrüstung richtig funktioniert. Im Bedarfsfall die Teile der Ausrüstung mit sauberem Wasser und etwas neutraler Seife zur Entfernung hartnäckigen Schmutzes waschen; zur Desinfektion ein Desinfektionsmittel mit quartären Ammoniumsalzen in warmem Wasser (max. 20°C) auflösen und die Ausrüstung eine Stunde in diese Lösung legen. Mit sauberem Wasser abspülen und frei trocknen lassen, dabei vor direkten Sonnenstrahlen schützen. HINWEIS: falls die Ausrüstung bei der Benutzung oder beim Reinigen feucht wird, frei, ohne direkte Wärmequelle trocknen lassen. Zum Schmieren der Metallteile im Bedarfsfall ausschließlich Spray auf Silikonbasis benutzen. HINWEIS: Überflüssiges Öl entfernen und überprüfen, dass die Schmierung nicht die Interaktion mit der restlichen Ausrüstung stört und keinen Einfluss auf andere Teile oder den Benutzer hat. Entsprechend der EN 365: 2004 sollte die regelmäßige Prüfung der PSA mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder einer vom Hersteller autorisierten Fachperson durchgeführt werden. Die Häufigkeit der Inspektion muss je nach Nutzungsintensität variieren, um die Haltbarkeit des Produkts und die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten. Die Inspektionsberichte müssen vom PSA-Besitzer aufbewahrt werden. Das Ergebnis der Prüfung muss dem Produkt immer beiliegen. Wenn der Bericht fehlt oder unleserlich ist, verwenden Sie das Gerät nicht. Im Zweifelsfall sollte das Produkt immer abgelehnt werden. Der FALL SAFE INSPECTOR® erlaubt einfaches Aufzeichnen der Informationen über die Kontrollen, das Inventar und die Benutzung und auch einfachen Zutritt zu diesen Informationen. Er dient zur Überwachung der zugeteilten usrüstung dem Mitarbeiter oder dem Arbeitsplatz und automatisiert den Kontrollprozess. Es stehen mehrere Möglichkeiten des Systems zur Verfügung, die einfachen und schnellen Zutritt zu den Informationen erlauben. HINWEIS: die Sicherheit des Anwenders ist von der Wirksamkeit und der Standzeit der Ausrüstung abhängig, die wiederum durch regelmäßige Kontrollen bedingt sind.

HINWEIS: regelmäßige Kontrollen darf nur eine fachlich kompetente Person und ausschließlich gemäß der vom Hersteller festgelegten Kontrollmethodik durchführen.

8 – LAGERUNG UND TRANSPORT

Das Teil aus der Verpackung nehmen und an einem kühlen, trockenen und gut gelüfteten Platz ablegen. Im Lagerraum dürfen sich keine Ätzmittel, Lösungsmittel oder Wärmequellen (max. 80 °C/176 °F) befinden. Die Ausrüstung darf nicht mit scharfen Gegenständen, die sie beschädigen könnten, in Kontakt gelangen. Vor der Einlagerung die Ausrüstung immer gut trocknen, nicht an Orten mit hoher Salzlösungskonzentration lagern. Außer den oben genannten Anweisungen sind für den Transport keine Sondermaßnahmen festgelegt. Die Ausrüstung nicht im Fahrzeug oder anderem geschlossenem Raum Sonneneinstrahlung aussetzen.

9 – GEWÄHRLEISTUNG

Die Produkte haben eine Garantie von 12 Monaten gegen Material- oder Herstellungsfehler. Um Material- und Herstellungsfehler zu analysieren, wenden Sie sich an unseren Kundendienst, um die Adresse zu erhalten, an die das fehlerhafte Produkt in Ihrem Land zurückgesandt werden soll. Hinweise: Ausschlüsse von der Garantie - falscher Verschleiß, Oxidation, undichte Batterien in den Scheinwerfern, Modifikation / Änderung, schlechte Lagerung, schlechte Wartung, Schäden durch Unfall oder Fahrlässigkeit, Schäden durch Verwendung des Produkts, für das es nicht ausgelegt ist. Die Herstellungsgarantie gilt auch nicht, wenn die Seriennummer nicht mehr lesbar ist, ein Etikett vom Produkt entfernt wurde, wenn es mit einem Marker beschriftet, mit Aufklebern versehen ist oder andere Werkzeuge für diesen Zweck verwendet wurden und wenn die jährliche Inspektion durchgeführt wird nicht realisiert worden.

(NL) ALGEMENE INSTRUCTIES

Voordat u de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) gebruikt, moet u zorgvuldig de veiligheidsinformatie lezen en begrijpen. LET OP!!! Als u twijfelt over het product, als u een andere taalversie van de gebruiksaanwijzing, verklaringen van overeenstemming of vragen over de PBM nodig heeft, neem dan contact met ons op: www.fallsafe-online.com. WAARSCHUWING: De fabrikant en de verkoper wijzen elke verantwoordelijkheid af in geval van onjuist gebruik, onjuiste toepassing of wijzigingen/reparaties door personen die niet door FALL SAFE® zijn geautoriseerd.

1 - LICHAMELIJKE VOORWAARDE EN TRAINING:

Werken op hoogte is potentieel gevaarlijk en mag alleen worden uitgevoerd door professionals en ervaren personen. Voordat u de PBM's gebruikt, moet u op de hoogte zijn van: uw mentale en fysieke conditie; getraind zijn voor het gebruik van het apparaat; niet twijfelen over het gebruik van de apparatuur en het toepassingsgebied. WAARSCHUWING: de apparatuur mag alleen worden gebruikt door een persoon die is getraind en bekwaam is in het veilige gebruik ervan. WAARSCHUWING: de consumptie van alcohol, medicijnen of een ander type psychotropisch middel zal uw balans, en mogelijk concentratie beïnvloeden en moet worden vermeden.

2 - VOOR GEBRUIK:

Voor uw veiligheid is het ten zeerste aanbevolen dat u altijd uw apparaat en apparatuur vóór, tijdens en na gebruik controleert en dat u uw apparaat en apparatuur regelmatig, uiterlijk om de 12 maanden, voor inspecties en controles door bekwame personen indient. Deze tijdsintervallen kunnen variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik van het apparaat en de apparatuur. Met de FALL SAFE INSPECTOR® kunt u eenvoudig informatie over inspecties, inventaris en gebruik registreren en openen. Het volgt apparatuuropdrachten per medewerker of locatie en automatiseert het inspectieproces. Er zijn meerdere systeemopties beschikbaar die gemakkelijk toegankelijke en tijdbesparende informatie mogelijk maken. Controleer altijd vóór gebruik (visueel en tactiel) de conditie van de componenten van de uitrusting: textielmateriaal (riemen, touwen, stiksels) mag geen tekenen van slijtage, rafels, brandwonden, chemicaliën of insnijdingen vertonen. Het metalen materiaal (gespen, karabijnhaken, haken, kabel en metalen ringen) mag geen tekenen van slijtage, corrosie, vervorming of defecten vertonen en moet correct werken.

WAARSCHUWING: het is essentieel voor de veiligheid dat apparatuur onmiddellijk uit gebruik wordt genomen als:
1) Er welke twijfel dan ook ontstaat over de voorwaarde voor veilig gebruik of;
2) Het is gebruikt om een val op te vangen.
en de apparatuur wordt niet opnieuw gebruikt totdat het door een competente persoon schriftelijk is bevestigd dat deze aanvaardbaar is;

Lees voor uw veiligheid alle informatie over deze algemene instructies, evenals de specifieke instructies die bij het apparaat zijn geleverd en zorg ervoor dat u ze begrijpt; zorg voor de apparatuurconditionering en alle veiligheidsaanbevelingen; zorg ervoor dat de componenten compatibel zijn met elkaar en zorg ervoor dat aan de regels, voorschriften en richtlijnen wordt voldaan; zorg voor een noodplan, controleer de werkveiligheidsconditionering en bevestig dat alle systemen correct zijn gemonteerd zonder elkaar te hinderen.

WAARSCHUWING: gebruik van combinaties van uitrustingsstukken waarin de kluisfunctie van een bepaald item wordt beïnvloed door of interfereert met de veilige functie van een ander. WAARSCHUWING: dat er sprake is van een reddingsplan om eventuele noodsituaties die zich tijdens het werk kunnen voordoen, op te lossen. WAARSCHUWING: Denk eraan om de beperking en compatibiliteit van apparaten te controleren. Vergeet niet dat de touwen verschillende kenmerken hebben en kunnen worden aangepast aan de weersomstandigheden. De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor ongelukken, verwondingen of overlijden als gevolg van onjuist gebruik door de gebruiker, alle andere gebruiksprocedures moeten als verboden worden beschouwd. De apparatuur mag niet worden gebruikt buiten zijn beperkingen of voor enig ander doel dan waarvoor deze is bedoeld. WAARSCHUWING: het is van essentieel belang voor de veiligheid om vóór elk gebruik de vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplek te controleren, zodat in geval van een val er geen botsing zal zijn met de grond of een ander obstakel in het valpad. Zoals de naam doet vermoeden, is de PBM bestemd voor persoonlijk gebruik. In het uitzonderlijke geval dat het door een tweede gebruiker wordt gebruikt, moet u de apparatuur vóór en na het gebruik controleren en zo mogelijk de relevante datum noteren. WAARSCHUWING: gebruik nooit een PBM zonder de herkomstte kennen, of geen van beide als de inspectieverslagen niet zijn bijgewerkt zoals deze zijn uitgegeven. Alle gebruikte materialen en behandelingen zijn antiallergeen; ze mogen geen huidirritaties of gevoeligheid veroorzaken. De connectoren zijn gemaakt van staal, verzinkt; licht gelegeerd, gepolijst of geanodiseerd: roestvrij staal, gepolijst. WAARSCHUWING: vermijd tijdens het gebruik de volgende gevaren die de prestaties van de apparatuur kunnen beïnvloeden: extreme temperaturen, achterstanden of lussen van vanglijnen of veiligheidslijnen over scherpe randen, chemische reagentia, elektrische geleidbaarheid, snijden, slijtage, klimatologische blootstelling en slingervallen.

3 - MARKERINGEN

WAARSCHUWING: Verwijder of beschadig de labels en markering nooit; na gebruik controleren of ze leesbaar zijn. De volgende informatie is op het apparaat geëtst: CE-markering; (Nummer van de controlerende instantie voor het productieproces); Naam van de fabrikant of van de persoon die verantwoordelijk is voor het op de markt brengen van het product; standaard (nummer en jaar van de norm; het logo dat de gebruiker waarschuwt om de gebruikersinstructies die aan het product zijn gehecht aandachtig te lezen; productiepartijnummer; jaar van productie; maximale belasting die van toepassing is in kN; de aangegeven sterkte is de laagste waarde die wordt gegarandeerd door de producent. De markering op het apparaat wordt op verschillende plaatsen aangegeven, afhankelijk van de dimensie. Zie meer details in "Specifieke instructies". WAARSCHUWING: Controleer of de markeringen ook na gebruik leesbaar zijn. WAARSCHUWING: het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker dat als het product wordt verkocht buiten het oorspronkelijke land van bestemming, de wederverkoper instructies voor gebruik, onderhoud, periodiek onderzoek en reparatie verstrekt in de taal van het land waarin het product moet worden gebruikt.

4 - LEVENSDUUR

Het is tamelijk moeilijk om de lengte van de levensduur van het apparaat vast te stellen, omdat het nadelig kan worden beïnvloed door verschillende negatieve factoren, zoals intens frequent of onjuist gebruik; de omstandigheden waarin het apparaat moet werken (vochtige, vries- en ijzige condities); slijtage; corrosie; ernstige belasting met of zonder relatieve vervorming; blootstelling aan warmtebronnen; onjuiste opslag; leeftijd van het apparaat; blootstelling aan chemische agentia... (plus een andere reden, niet alleen beperkt tot alle voorgaande redenen).

Het op de juiste manier behandelen van uw apparaat (raadpleeg "Onderhoud") zal een aanzienlijke invloed hebben op de levensduur van het apparaat. Bij wijze van voorbeeld kan het volgende als een regel worden beschouwd om de standaard potentiële duurzaamheid van apparaten, gereedschappen en apparatuur te bepalen: tien jaar voor valbeschermingsharnas, valbeschermingsvesten/jassen/overalls, accessoires (vanglijnen, voetlus, ophangtrauma en afzetriempje) ankerlijnen, ankerriemen, touwen, draagtassen, valstopblokken en geteste scherpe randen; acht jaar voor apparatuur die is geconditioneerd voor extreme omgevingen (harnas, vanglijnen, vesten, jassen en overalls); niet gedefinieerd voor connectoren, daalders, touwklemmen, kabelgrijpers, katrollen, ankerpunten; vooral 10 jaar (5 op voorraad - 5 in gebruik) voor handschoenen en helm. Desalniettemin wordt aanbevolen dat u ten minste om de 10 jaar uw apparaten, gereedschap en apparatuur vervangt, ervan uitgaande dat er ondertussen nieuwe technieken of voorschriften van toepassing zijn en uw apparatuur hiermee mogelijk niet meer conform en/of compatibel is.

WAARSCHUWING: De levensduur van een apparaat kan worden beperkt in geval van ernstige valpartijen, extreme temperaturen, contact met schadelijke chemicaliën, scherpe randen en de afwezigheid van markeringen of labels.

5 - OVERWEGINGEN OVER WEGWERKING/VERWIJDERING

U moet zich ontdoen van de apparatuur als: de levensduur is overschreden; als u vermoedt dat de apparatuur niet veilig is; als het verouderd is (niet compatibel met moderne apparatuur of niet conform de standaard-updates); als het is gebruikt voor een val (kijk of de valbeveiligingsindicator werd geschonden); als de apparatuur ouder dan 10 jaar is. De materialen die worden gebruikt bij de productie van apparatuur kunnen milieueffecten veroorzaken. Voor dit doel wordt aanbevolen de apparatuur af te danken conform de geldende wetgeving in het land waar de verwijdering plaatsvindt. WAARSCHUWING: De apparatuur die niet in operationele staat is of is gebruikt tijdens een val, moet onmiddellijk worden vernietigd.

READY FOR:
FALL SAFE
INSPECTOR®

RFID | QR CODE | S/N | APP
APK IOS

50-7003-G4_STD2020_21_R6

EN I ET I LV I LT I FI I SV I RU

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

GENERAL INSTRUCTION

KASUTUSJUHENDV I INSTRUKCIJAS I INSTRUKCIJŲ VADOVAS I KÄYTTÖOPAS
INSTRUKTIONSHANDBOK I РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

FALL SAFE®

(EN) GENERAL INSTRUCTION - ACCORDING TO THE REGULATION (EU) 2016/425
(ET) ÜLDJUHEND - VASTAVALT MÄÄRUSELE (EL) 2016/425
(LV) VISPĀRĪGS INSTRUKCIJA - SASKAŅĀ AR REGULU (ES) 2016/425
(LT) BENDROJI INSTRUKCIJA - PAGAL REGLAMENTĄ (ES) 2016/425
(FI) YLEISET OHJEET - ASETUKSEN (EU) 2016/425 MUKAISESTI
(SV) ALLMÄN INSTRUKTION - ENLIGT FÖRORDNING (EU) 2016/425
(RU) ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ - В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛОЖЕНИЕМ (ЕС) 2016/425

⚠ WARNING

(EN) Read all information contained in the two instructions: general and specific.
(ET) Lugege kogu teavet, mis sisaldub kahes juhendis: üldine ja spetsiifiline.
(LV) Izlasiet visu informāciju, kas ietverta divās instrukcijās: vispārēja un specifiska.
(LT) Perskaitykite visą informaciją, pateiktą dviejose instrukcijose: bendrą ir specialią.
(FI) Lue kaikki kahden ohjeen sisältämät tiedot: yleiset ja erityiset.
(SV) Läs all information som finns i de två instruktionerna: allmän och specifik.
(RU) Прочтите всю информацию, содержащуюся в двух инструкциях: общей и специальной.

(EN) GENERAL INSTRUCTION

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions.
ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.
WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.
WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.
Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.
WARNING: it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:
1) Any doubt arise about its condition for safe use or;
2) It have been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;
For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.
WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
WARNING: a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work. WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended. WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information. WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued. All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished. WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.
The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in “Specific Instructions”. WARNING: Check the markings are legible even after use. WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device’s life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents… (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the “Maintenance”) will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible.
WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.
The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place. WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user’s safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20ºC), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight. WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, I shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don’t interferes the interaction between the device, others components of the system and the user’s. Accordingly to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.
WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. WARNNG: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture´s periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place. The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

The products are guaranteed for 12 months against any defects in material or manufacture. To analyse defects in materials and manufacture contact our after-sales service to get the address to which should return the defective product in your country. Notes: Exclusions from the guarantee - incorrect wear, oxidation, leaking batteries in headlamps, modification/ alteration, poor storage, poor maintenance, damage due to accident or negligence, damage due use of product for which it is not designed. The manufacture guarantee also does not apply if the serial number is no longer legible, any label has been removed from the product, if has been written on with a marker, covered by stickers or using others tools for this purpose and if the annual inspection are not been realized.

(ET) ÜLDJUHIS

Enne isikukatsevahendite (IKV) kasutamist peate tähelepanelikult ja arusaamisega lugema läbi üldjuhendis ja seadme spetsiifilises juhendis kirjeldatud ohutusteabe. TÄHELEPANU! Kui teil on toote suhtes mistahes kahtlusi, te vajate teises keeles kasutusjuhendit, vastavusdeklaratsioone või teil on mistahes küsimusi IKV kohta, siis võtke palun meiega ühendust aadressil: www.fallsafe-online.com. HOIATUS: Tootja ja müüja ütlevad lahti mistahes vastutusest, kui toodet on valesti kasutatud, sobimatult rakendatud või kui sellele on teinud muudatusi või parandusi isikud, kellele FALL SAFE® ei ole andnud selleks volitust.

1 - FÜÜSILINE SEISUND JA VÄLJAÕPE:

Kõrgel töötamine on potentsiaalselt ohtlik ning seda võivad teha üksnes professionaalid ja kogenud isikud. Enne IKV kasutamist peate olema teadlik järgnevast: milline on teie vaimne ja füüsiline seisund; peate olema koolitatud seadme kasutamise osas; teil ei tohi olla mistahes kahtlusi seadmete kasutamise ja rakendusvaldkonna kohta. HOIATUS: Neid seadmeid võib kasutada ainult isik, kes on saanud väljaõppe ja on kompetentne selle ohutu kasutamise alal. HOIATUS: Alkoholi, ravimite ja mistahes muud tüüpi psühhotroopsete ainete tarbimine mõjutab teie tasakaalutunnet, keskendumisvõimet ning neid tuleb seetõttu vältida.

2 - ENNE KASUTAMIST:

Teie ohutuse nimel on seetõttu väga soovitatav, et kontrollite alati oma seadet ja varustust kasutamise eel, ajal ja pärast seda ning et esitate hiljemalt iga 12 kuu järel oma seadme ja varustuse kompetentsele isikule ülevaatamiseks ja kontrollimiseks. Need intervallid võivad muutuda vastavalt seadme ja varustuse kasutamise sagedusele ja intensiivsusele. FALL SAFE INSPECTOR® võimaldab teil lihtsalt registreerida ülevaatuste, inventuuri ja kasutusega seotud teavet ning neile ligi pääseda. See jälgib seadme kasutusse andmisi töötaja või asukoha järgi ning muudab ülevaatusprotsessi automaatseks. Saadaval on palju süsteemi valikuid, mis võimaldab lihtsalt ligipääsetavat ja aega säästvat teavet. Iga kord enne kasutamist kontrollige (vaatamise ja katsumisega) seadme komponentide seisukorda (tekstiilmaterjalidel (rihmad, köied, õmblused) ei tohi paista mingeid hõõrumise, narmendamise, põletuste, kemikaalide või lõigete märke. Metallmaterjalidel (pandlad, karabiinid, konksud, kaablid ja metallrõngad) ei tohi paista mingeid kulumise, korrosiooni, deformatsiooni märke ega defekte ning need peavad õigesti toimima. HOIATUS: Turvalisuse nimel on oluline, et varustus võetakse kohe kasutusest maha, kui:
1) tekib mistahes kahtlus, kas selle seisukord on kasutamiseks turvaline;
2) seda on kasutatud kukkumise peatamiseks.
ja pole uuesti kasutatud, kuni pädev isik kinnitab kirjalikult, et seda võib teha. Enda ohutuse nimel lugege selles üldjuhendis sisalduvat kogu teavet, nagu ka seadmega kaasas olevaid spetsiifilisi õpetusi, ning veenduge, et te neist aru saate; tagage seadme korrasolek ja järgige kõiki turvasoovitusi; veenduge, et komponendid üksteisega ühilduvad ja jälgige, et on järgitud reegleid, määrusi ja suuniseid; tagage hädaolukorra plaani olemasolu, kontrollige ohutu töötamise tingimusi ja veenduge, et kõik süsteemid on pandud kokku õigesti nii, et need üksteist ei sega. HOIATUS: Ärge kasutatakse seadme elementide kombinatsiooni, milles mistahes elemendi ohutut toimimist mõjutab või segab teine element. HOIATUS: Lisaks peab olemas olema päästeplaan, et tulla toime hädaolukordadega, mis võivad töö käigus tekkida. HOIATUS: Ärge unustage kontrollida seadmete piiranguid ja ühilduvust. Pidage meeles, et köitel on erinevad omadused ja köisi saab muuta vastavalt ilmastikutingimustele. Tootja ütleb lahti mistahes vastutusest õnnetuste, vigastuste või surma korral, mille on põhjustanud kasutaja poolt seadmete sobimatu ja valesti kasutamine, kõiki kirjeldatust erinevaid kasutusprotseduure tuleb lugeda keelatuks. Seda seadet ei tohi kasutada selle piiranguid ületades või mistahes muul otstarbel kui see, milleks see on mõeldud. HOIATUS: Turvalisuse nimel on oluline kontrollida enne iga kasutamist vaba ruumi, mis peab töökohas kasutaja all olema, nii et kukkumise korral ei kuku ta vastu maad ega ühtegi muud takistust kukkumisteel. Nagu nimigi ütleb, on IKV mõeldud isiklikuks kasutamiseks. Erandlikul juhul, kui seda kasutab teine kasutaja, viige läbi seadmete kontrollimine enne ja pärast kasutust ning võimalusel märkige vastav kuupäev üles.

3 - TÄHISTUSED

HOIATUS: Ärge kunagi eemaldage ega kahjustage silte ega tähistusi; pärast kasutamist kontrollige, kas need on loetavad. Seadmele on graveeritud järgnev teave: CE-tähis; (tootmisprotsessi kontrolliva asutuse number); tootja nimi või selle isiku nimi, kes vastutab toote turuletoomise eest; standard (standardi number ja aasta); sümbol, mis manitseb lugejat tähelepanelikult lugema tootega kaasas olevaid juhendeid; tootmispartii number; valmistamise aasta; maksimaalne rakendatav koormus (kN), näidatud tugevus on tootja garanteeritud madalaim väärtus. Seadmetel on tähistused toodud erinevates kohtades, sõltuvalt mõõtmetest. Vaadake üksikasjalikumat teavet spetsiifilistest juhenditest. HOIATUS: Kontrollige, kas tähistused on loetavad ka pärast kasutamist. HOIATUS: Kui toode müüakse edasi väljapoole algset sihtriiki, siis on kasutaja turvalisuse nimel on hädavajalik tagada, et edasimüüja annab kaasa kasutamise, hooldamise, perioodilise ülevaatuse ja parandamise juhendid selle riigi keeles, kus toodet hakatakse kasutama.

4- KASUTUSAEG

Seadme kasutusiga on küllaltki raske paika panna, kuna seda võivad kahjustavalt mõjutada paljud negatiivsed tegurid, nagu näiteks intensiivne, sage või sobimatu kasutamine; tingimused, milles seadmed peavad toimima (niisked, külmad ja jäised tingimused); kulumine; korrosioon; tugev pinge koos suhtelise deformeerimisega või ilma; kokkupuude soojusallikatega; sobimatu hoiustamine; seadme vanus; kokkupuude kemikaalidega jne (pluss mistahes lisapõhjus, need ei ole piiratud eelpool väljatoodud põhjustega). Oma seadme eest asjakohaselt hoolitsedes (vaadake vastavat jaotist „Hooldus“) mõjutate märkimisväärselt seadme vastupidavust ja eluiga ning kindlalt pikendate neid. Näidisena võttes võib seadmete, tööriistade ja varustuse standardse potentsiaalse vastupidamise määramiseks kasutada reeglina järgnevat: kümme aastat kukkumiskaitserakmetel, kukkumiskaitsevestide, jakkide, kombinesoonide, lisatarvikute (nöörid, jala-aasad, riputus- ja leevendusrihmad), ankruliinide, ankrurihmade, köite, kandekottide, kukkumist peatavate paelaplokkide puhul (teravate servade suhtes testitud); kaheksa aastat seadmetel, mis on mõeldud äärmuslikes keskkondades kasutamiseks (rakmed, nöörid, vestid, jakid ja kombinesoonid); määratlemata on aeg ühendusdetailidel, laskumisseadmetel, köieklambritel, köiehaaratsitel, vintsidel, ankrupunktidel; kindlaksmääratult 10 aastat (5 laos, 5 kasutuses) kinnastel ja kiivril. Sellegipoolest on soovitatav vahetada oma seadmed, tööriistad ja varustus välja vähemalt iga 10 aasta tagant, arvestades, et vahepeal on tulnud uued tehnikad või määrused ning teie varustus ei pruugi enam olla nõuetega vastavuses ja/või üksteisega ühilduvad.
HOIATUS:Seadme kasutusiga võib olla piiratud, kui see on puutunud kokku raskete kukkumiste, äärmuslike temperatuuride, kahjulike kemikaalide ja teravate servadega, ning tähistuste või siltide puudumisel.

5 - KASUTUSEST KÕRVALDAMISE / LIKVIDEERIMISE KAALUTLUSED

Te peaksite seadme kõrvaldama siis, kui seadme kasutusaeg on ületatud; kui te kahtlustate, et seadet ei ole ohutu kasutada; kui see on aegunud (mitteühilduv kaasaegsete seadmetega või kui see ei vasta uuendatud standarditele); kui see on osalenud kukkumisjuhtumis (vaadake, kas kukkumispeatamise näidik on rikutud); kui see on üle 10 aasta vana. Seadme tootmisel kasutatud materjalid võivad mõjutada keskkonda. Seetõttu on soovitatav, et seade kõrvaldatakse kooskõlas selles riigis, kus kõrvaldamine toimub, kehtivate seadustega. HOIATUS: Seade, mis ei ole kasutuskorras või mida kasutati kukkumisjuhtumis, tuleb viivitamatult hävitada.

6 - PARANDAMINE

TÄHELEPANU! Tootele tehtud mistahes muudatused muudavad garantii kehtetuks ja võivad panna ohtu kasutaja turvalisuse. Seadme uuesti kasutamiseks peab eranditult andma loa tootja oma kirjaliku nõusolekuga, mis jätab õiguse viia läbi asjakohased uurimised ja testimise. Ainult tootja või selleks volitatud töötajad võivad teha parandusi või muudatusi.

7 - HOOLDAMINE, PUHASTAMINE JA ÜLEVAATUS

Kontrollige enne seadme kasutamist, kasutamise järel ja ajal, kas varustus töötab korralikult. Kui teil on vaja komponente pesta, siis kasutage puhast vett koos väikese koguse neutraalse seebiga, et eemaldada kinnitunud mustus, või kui eesmärgiks on desinfitseerimine, siis lahustage desinfitseerimisaine, mis sisaldab kvaternaarseid ammooniumsooli, soojas vees (max 20 °C) ja leotage seadmeid selles lahuses üks tund. Loputage puhta veega ja jätke kuivama õhu kätte, kaitstuna otsese päikesevalguse eest. HOIATUS: Kui varustus saab kas kasutamisel või puhastamisel märjaks, siis peab sel laskma ise ära kuivada ning seda tuleb hoida eemal otsesest kuumusest. Kui teil on vaja õlitada metallkomponente, siis võite kasutada ainult silikoonipõhist õlipihust. HOIATUS: Eemaldage liigne õli ja kontrollige, ega õlitamine sega seadme, süsteemi muude komponentide ja kasutaja vahelist koostoimimist. Teie ohutuse nimel on väga soovitav, et te annaksite seadmed ja varustuste pädevale isikule ülevaatamiseks ja kontrollimiseks vähemalt iga 12 kuu tagant. Need intervallid võivad muutuda vastavalt seadme ja varustuse kasutamise sagedusele ja intensiivsusele. Kui teil on iganes kasvõi kõige väiksem kahtlus seadme seisukorra suhtes, siis võtke meiega ühendust aadressil: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® võimaldab teil lihtsalt registreerida ülevaatuste, inventuuri ja kasutusega seotud teavet ning neile ligi pääseda. See jälgib seadme kasutusse andmisi töötaja või asukoha järgi ning muudab ülevaatusprotsessi automaatseks. Saadaval on palju süsteemi valikuid, mis võimaldab lihtsalt ligipääsetavat ja aega säästvat teavet. HOIATUS: Regulaarsete perioodiliste ülevaatuste vajadus ja kasutajate turvalisus sõltub varustuse tõhususe ja vastupidavuse püsimisest. HOIATUS: Perioodilist ülevaatust võib läbi viia ainult isik, kes on pädev perioodilise ülevaatuse alal, ja seda tuleb teha ranges vastavuses tootja ettekirjutatud perioodilise ülevaatuse protseduuridega.

8 - HOIUSTAMINE/TRANSPORT

Võtke ese konteinerist välja ja hoidke seda jahedas, kuivas, hea õhutusega kohas. Hoiukohas ei tohi olla mistahes söövitavaid aineid, lahusteid ega soojusallikaid (max 80° C/176° C). Seade ei tohi puutuda kokku teiste teravate esemetega, mis võivad seda kahjustada. Ärge kunagi pange varustust hoiukohta enne, kui see on täielikult kuivanud, ja vältige hoidmist suure soolakontsentratsiooniga kohtades. Peale eelmainitud osutuste ei ole transportimisel vaja rakendada spetsiaalseid ettevaatusabinõusid. Vältige oma varustuse jätmist autosse või päikse käes olevasse suletud kohta.

9 - GARANTII

Toodetele garanteeritakse materjali või tootmisvigade eest 12 kuud. Materjalide ja tootmise defektide analüüsimiseks võtke ühendust meie müügijärgse teenindusega, et saada aadress, kuhu peaksite defektse toote teie riigis tagastama. Märkused: Garantii erandid - vale kulumine, oksüdeerumine, esilaternates olevate akude lekkimine, modifitseerimine / muutmine, puudulik ladustamine, halb hooldus, õnnetuse või hooletuse tagajärjel tekkinud kahjustused, toote, millele see pole ette nähtud, nõuetekohane kasutamine. Tootmisgarantii ei kehti ka juhul, kui seerianumber ei ole enam loetav, tootelt on eemaldatud mis tahes silt, kui see on kirjutatud markeriga, kaetud kleebistega või kasutades selleks muid tööriistu ja kui iga-aastane kontroll on pole realiseeritud.

(LV) VISPĀRĪGAS INSTRUKCIJAS

Pirms individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) izmantošanas Jums ir rūpīgi jāizlasa un jāsaprot informācija par drošību, kas izklāstīta vispārīgajā instrukcijā un specifiskā aprīkojuma instrukcijās. UZMANĪBU! Ja Jums ir šaubas par produktu, ja ir nepieciešama lietošanas pamācība citās valodās, atbilstības deklarācijas vai radušies jautājumi par IAL, lūdzu, sazinieties ar mums: www.fallsafe-online.com. BRĪDINĀJUMS: Ražotājs un tirgotājs neuzņemas nekādu atbildību par nepareizu lietošanu, neatbilstošu pielietojumu vai “FALL SAFE ®” nepilnvarotu personu veiktiem pārveidojumiem/remontdarbiem.

1 - FIZISKAIS STĀVOKLIS UN APMĀCĪBAS:

Darbs augstumā ir potenciāli bīstams, un to drīkst veikt vienīgi profesionāli strādnieki un pieredzējušas personas. Pirms IAL izmantošanas Jums ir jāapzinās savs garīgais un fiziskais stāvoklis; apgūstiet ierīces lietošanu; Jums nedrīkst būt šaubu par aprīkojuma izmantošanu un pielietojuma sfēru. BRĪDINĀJUMS: aprīkojumu drīkst izmantot vienīgi apmācīta un lietpratīga persona, kas pārvalda tā drošu lietošanu. BRĪDINĀJUMS: alkohola, medikamentu vai jebkāda cita veida psihotropo vielu lietošana ietekmē līdzsvara sajūtu un koncentrēšanās spēju, tāpēc to lietošana nav pieļaujama.

2 - PIRMS LIETOŠANAS:

Jūsu drošības labad mēs stingri iesakām vienmēr pirms savas ierīces un aprīkojuma lietošanas, tās laikā un pēc tās veikt pārbaudes procedūras, kā arī regulāri (vismaz ik pēc 12 mēnešiem) nodot savu ierīci un aprīkojumu kompetentām personām nolūkā veikt pārbaudes un kontroles procedūras. Šie laika intervāli var mainīties atbilstoši ierīces un aprīkojuma lietošanas biežumam un intensitātei. “FALL SAFE INSPECTOR®” nodrošina iespēju viegli reģistrēt un piekļūt informācijai par pārbaudēm, inventāru un izmantošanu. Tajā tiek reģistrēta aprīkojuma piešķiršana katram darbiniekam vai atbilstoši atrašanās vietai un tiek automatizēts pārbaudes process. Sistēmā ir pieejamas vairākas opcijas, kas ļauj ērti piekļūt informācijai un ietaupīt laiku. Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet (vizuāli un ar tausti) aprīkojuma sastāvdaļu stāvokli: tekstilmateriāliem (siksnas, virves, šuvums) nedrīkst būt nodiluma, spurošanās, apdeguma, ķīmisko vielu vai iegriezuma pazīmes. Metāla materiāliem (sprādzēm, karabīnēm, āķiem, kabeļiem un metāla gredzeniem) nedrīkst būt nodiluma, korozijas, deformācijas vai defektu pazīmes; tiem ir jādarbojas pareizi. BRĪDINĀJUMS: drošības nolūkā ir būtiski nekavējoties pārtraukt aprīkojuma ekspluatāciju, ja:
1) Rodas jebkādas šaubas par tā stāvokli, kas var apdraudēt drošu lietošanu vai;
2) tas ir izmantots kritiena apturēšanai un to aizliegts izmantot atkārtoti, kamēr kompetenta persona rakstveidā nav apliecinājusi, ka ir atļauts to izmantot;
Jūsu drošības labad izlasiet visus šos vispārīgos norādījumus, kā arī specifiskos norādījumus, kas pievienoti ierīcei, un pārliecinieties, vai tie ir saprotami; nodrošiniet aprīkojuma stāvokļa uzturēšanu un visu drošības rekomendāciju ievērošanu; nodrošiniet, lai sastāvdaļas būtu savstarpēji saderīgas, un pārliecinieties, vai tās atbilst noteikumiem, regulām un direktīvām; izstrādājiet ārkārtas situāciju plānu, pārbaudiet darba drošības plānu un pārliecinieties, vai sistēma ir pareizi samontēta, neietekmējot sastāvdaļu integritāti. BRĪDINĀJUMS:
tādu aprīkojuma vienību kombināciju lietošana, kurās kādas vienības drošu darbība ietekmē vai traucē citas vienības droša darbība. BRĪDINĀJUMS: ka ir jābūt izstrādātam glābšanas plānam jebkuras ārkārtas situācijas risināšanai, kas var rasties darba laikā. BRĪDINĀJUMS: Atgādiniet, ka ir nepieciešams pārbaudīt aprīkojuma ierobežojumus un ierīču saderību. Atcerieties, ka virvēm ir dažādas īpatnības un tās var mainīties atbilstoši laika apstākļiem. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par nelaimes gadījumiem, ievainojumiem vai nāvi, ja lietotājs ir izmantojis aprīkojumu nepareizi vai neatbilstoši; visas citas lietošanas procedūras uzskatāmas par aizliegtām. Aprīkojumu aizliegts izmantot ārpus tā lietošanas ierobežojumiem, kā arī citiem mērķiem, kam tas nav paredzēts. BRĪDINĀJUMS: drošības nolūkā ir svarīgi pirms katras lietošanas reizes pārbaudīt brīvo vietu, kas ir nepieciešama darba vietā zem lietotāja, lai kritiena gadījumā nebūtu sadursmes ar zemi vai citu kritiena ceļā esošu šķērsli. Kā liecina nosaukums, IAL ir paredzēti individuālajai lietošanai. Izņēmuma gadījumā, ja to izmanto otrs lietotājs, pirms un pēc lietošanas ir jāveic iekārtas pārbaude un, ja iespējams, jāatzīmē attiecīgais datums. BRĪDINĀJUMS: nekad neizmantojiet IAL, nezinot to izcelsmi, vai arī ja pārbaudes ieraksti netiek atjaunināti atbilstoši noteiktajai kārtībai. Visi izmantotie materiāli un apstrādes līdzekļi nav alerģiski; tie nevar izraisīt ādas kairinājumu vai jutību. Savienotāji ir izgatavoti no tērauda ar cinka pārklājumu; viegls sakausējums, pulēts vai anodēts: nerūsējošais tērauds, pulēts. BRĪDINĀJUMS: lietošanas laikā izvairieties no šādiem apdraudējumiem, kas var ietekmēt aprīkojuma darbību: krasas temperatūras svārstības, stropu vai glābšanas virvju rīvēšanās vai cilpu veidošanās uz asām malām, ķīmiskie reaģenti, elektriskā vadītspēja, iegriezumi, nodilums, klimatiskā iedarbība un svārstveida kritieni.

3 - MARĶĒJUMS

BRĪDINĀJUMS: Nekādā gadījumā nenoņemiet vai nesabojājiet etiķetes un marķējumu; pēc lietošanas pārbaudiet, vai tas ir salasāms. Uz ierīces ir iegravēta šāda informācija: CE zīme; (Ražošanas procesa kontroles iestādes numurs); ražotāja nosaukums vai par produkta ieviešanu tirgū atbildīgās personas vārds/uzvārds; standarts (standarta numurs un gads; logotips, kas brīdina lietotāju rūpīgi izlasīt produktam pievienotos lietošanas instrukcijas; ražošanas partijas numurs; ražošanas gads; maksimālā pieļaujamā slodze (kN), norādītā izturība ir ražotāja garantētā zemākā vērtība. Marķējums uz ierīces atrodas dažādās vietās (atkarībā no izmēriem). Sīkāku informāciju skatiet sadaļā “Specifiskās instrukcijas”. BRĪDINĀJUMS: Pārbaudiet, vai arī pēc lietošanas marķējums ir salasāms. BRĪDINĀJUMS: lietotāja drošības nolūkā ir būtiski, lai gadījumā, ja produkts tiek atkārtoti pārdots ārpus sākotnējās galamērķa valsts, tad tālākpārdevējam ir jānodod lietošanas, tehniskās apkopes, periodiskās pārbaudes un remonta instrukcijas tās valsts valodā, kurā produktu paredzēts lietot.

4 - KALPOŠANAS LAIKS

Ir diezgan grūti noteikt ierīces kalpošanas ilgumu, jo to var nelabvēlīgi iespaidot vairāki negatīvi faktori, piemēram, ļoti bieža vai nepareiza lietošana; apstākļi, kādos ierīcei ir jādarbojas (mitrums, sals un ledus apstākļi); nolietojums; korozija; smaga slodze ar relatīvo deformāciju vai bez tās; karstuma avotu iedarbība; neatbilstoša uzglabāšana; ierīces vecums; ķīmisko vielu iedarbība … (kā arī jebkāds cits iemesls, kas nav saistīts ar iepriekš minētajiem iemesliem). Pienācīgi rūpējoties par ierīci (lūdzu, iepazīstieties ar sadaļu “Uzturēšana”), tiks būtiski uzlabota ierīces izturība un noteikti pagarināts tās kalpošanas laiks.Kā piemēru var minēt, ka parasti ierīču, darbarīku un aprīkojuma potenciālajai izturībai tiek noteiktas šādas prasības: desmit gadi kritiena aizsardzības iekarēm, kritiena aizsardzības vestēm/ jakām/ kombinezoniem, piederumiem (stropēm, kāju cilpām, traumu apturēšanas un atslogošanas siksnām), noenkurojuma līnijām, noenkurojuma siksnām, virvēm, somām, kritiena aizturēšanas siksnu blokiem un aprīkojuma, kas pārbaudīts uz asās malas; astoņi gadi aprīkojumam, kas ir paredzēts ekstremāliem apstākļiem (jostas, stropes, vestes, jakas un kombinezoni); nenoteikts ilgums savienotājiem, nolaižamajam aprīkojumam, virvju skavām, virvju satvērējiem, trīšiem, noenkurojuma punktiem; cimdiem un ķiverēm ir īpaši noteikti 10 gadi (5 gadi glabāšanai krājumos - 5 gadi lietošanai). Tomēr ir ieteicams vismaz vienu reizi 10 gados veikt ierīču, darbarīku un aprīkojuma nomaiņu, ņemot vērā, ka šajā laikā var būt pieņemtas jaunas tehniskās metodes vai noteikumi un Jūsu aprīkojums var vairs nebūt atbilstošs un/vai savstarpēji saderīgs. BRĪDINĀJUMS: Iekārtas kalpošanas laiku var ierobežot spēcīgi kritieni, galējas temperatūras, saskare ar kaitīgām ķīmiskām vielām, asām malām, kā arī marķējuma vai etiķešu neesamība.

5 - APSVĒRUMI PAR LIKVIDĒŠANU/ UTILIZĀCIJU

Šādos gadījumos ir nepieciešams atbrīvoties no aprīkojuma: ja tiek pārsniegts tā kalpošanas laiks; ja ir aizdomas, ka aprīkojums nav drošs; ja tas ir novecojis (nesaderīgs ar mūsdienu aprīkojumu vai neatbilstošs standartu atjauninājumiem); ja tas ir izmantots kritiena gadījumā (skat. kritiena aizturēšanas indikatoru); ja tā vecums pārsniedz 10 gadus. Aprīkojuma ražošanā izmantotie materiāli var ietekmēt vidi. Šim nolūkam ir ieteicama aprīkojuma utilizācija saskaņā ar tajā valstī spēkā esošajiem likumiem, kurā atkritumi tiek utilizēti.
BRĪDINĀJUMS: Aprīkojums, kas nav darba kārtībā un nav izmantojams kritiena gadījumā, ir nekavējoties jālikvidē.

6 - REPARĀCIJA

UZMANĪBU! Jebkādi produkta pārveidojumi anulē garantiju un var apdraudēt tā lietotāja drošību. Iespēju atkārtoti izmantot ierīci var dot tikai ražotājs ar iepriekšēju rakstisku piekrišanu, paturot tiesības veikt atbilstošas pārbaudes un testēšanu. Remontdarbi un iejaukšanās aprīkojuma darbībā ir atļauta vienīgi ražotājam vai pilnvarotam personālam.

7 - UZTURĒŠANA, TĪRĪŠANA UN PĀRBAUDE

Pirms aprīkojuma lietošanas, tās laikā vai pēc tās pārbaudiet, vai aprīkojums darbojas pareizi. Ja ir nepieciešams mazgāt sastāvdaļas, izmantojiet tīru ūdeni ar nelielu daudzumu neitrālu ziepju, lai notīrītu noturīgus netīrumus, vai, ja nepieciešams dezinficēt, tad siltajā ūdenī izšķīdiniet dezinfekcijas līdzekli, kas satur ceturtējo amonija sāli (maks. 20 C), mērcējot aprīkojumu šādā šķīdumā vienu stundu. Izskalojiet ar dzeramo ūdeni un atstājiet to izžūt svaigā gaisā, nepakļaujot saules stariem. BRĪDINĀJUMS: ja lietošanas vai tīrīšanas laikā aprīkojums ir kļuvis mitrs, tad tam ir jāļauj dabiski izžūt, un tas nedrīkst atrasties tiešā karstuma avota tuvumā.
Ja Jums ir nepieciešams eļļot metāla detaļas, tad izmantojiet vienīgi silikonu saturošu eļļas aerosolu. BRĪDINĀJUMS: Notīriet lieko eļļu un pārbaudiet, vai eļļošana netraucē ierīces, citu sistēmas sastāvdaļu un lietotāja mijiedarbību. Tāpēc Jūsu drošības labad ir ļoti ieteicams ne vēlāk kā ik pēc 12 mēnešiem nodot ierīci un aprīkojumu kompetentu personu veiktām pārbaudēm un kontrolei. Šie laika intervāli var mainīties atbilstoši ierīces un aprīkojuma lietošanas biežumam un intensitātei. Ja Jums kādreiz ir pat vismazākās šaubas par ierīces stāvokli, lūdzu, sazinieties ar mums: www.fallsafe-online.com. “FALL SAFE INSPECTOR®” nodrošina iespēju viegli reģistrēt un piekļūt informācijai par pārbaudēm, inventāru un izmantošanu. Tajā tiek reģistrēta aprīkojuma piešķiršana katram darbiniekam vai atbilstoši atrašanās vietai un tiek automatizēts pārbaudes process. Sistēmā ir pieejamas vairākas opcijas, kas ļauj ērti piekļūt informācijai un ietaupīt laiku. BRĪDINĀJUMS: lai vienotos par regulārām periodiskajām pārbaudēm un atcerieties, ka lietotāju drošība ir atkarīga no aprīkojuma nepārtrauktas, efektīvas darbības un izturības. BRĪDINĀJUMS: periodisko pārbaudi drīkst veikt vienīgi tāda persona, kura ir lietpratīga veikt periodisko pārbaudi, turklāt stingri ievērojot ražotāja noteiktās periodiskās pārbaudes procedūras.

8 - UZGLABĀŠANA/ TRANSPORTĒŠANA

Izņemiet preci no tās iepakojuma un uzglabājiet vēsā, sausā, labi vēdināmā vietā. Uzglabāšanas vietā nedrīkst atrasties kodīgas, šķīdinātājus saturošas vielas vai karstuma avoti (maks. 80 °C / 176 °F). Ierīce nedrīkst saskarties ar citiem asiem priekšmetiem, kas to var sabojāt. Nekad nenovietojiet aprīkojumu uzglabāšanai, kamēr tas nav kārtīgi izžuvis, un neglabājiet to vietās ar augstu sāls koncentrāciju. Transportēšanas laikā nav nepieciešams piemērot īpašus piesardzības pasākumus, atskaitot iepriekš minētās norādes. Neatstājiet savu aprīkojumu automobilī vai slēgta vietā, kas ir pakļauta saules stariem.

9 - GARANTIJA

Produktiem tiek garantēta 12 mēnešu garantija pret jebkādiem materiāla vai ražošanas defektiem. Lai analizētu materiālu un ražošanas defektus, sazinieties ar mūsu pēcpārdošanas servisu, lai uzzinātu adresi, uz kuru jāatgriež bojātais produkts jūsu valstī. Piezīmes: Garantijas izņēmumi - nepareizs nodilums, oksidēšanās, noplūdušas baterijas galvenajos lukturos, pārveidošana / pārveidošana, slikta uzglabāšana, slikta apkope, bojājumi negadījuma vai nolaidības dēļ, bojājumi, lietojot izstrādājumu, kam tas nav paredzēts. Ražošanas garantija neattiecas arī tad, ja sērijas numurs vairs nav salasāms, no produkta ir noņemta jebkura etiķete, ja tā ir uzrakstīta ar marķieri, pārklāta ar uzlīmēm vai šim nolūkam tiek izmantota citi rīki un ja tiek veikta ikgadējā pārbaude. nav realizēts.

(LT) BENDROJI INSTRUKCIJA

Prieš naudodami asmenines apsaugos priemones, atidžiai perskaitykite ir įsisąmoninkite bendruosiuose nurodymuose išdėstytą saugumo informaciją bei specialias įrangos instrukcijas. DĖMESIO! Jei abejojate dėl gaminio, reikia naudojimo instrukcijos, atitikties deklaracijos kita kalba arba turite kitų klausimų dėl asmeninių apsaugos priemonių, kreipkitės į mus: www.fallsafe-online.com. DĖMESIO: Gamintojas ir pardavėjas neprisiima atsakomybės už neteisingą naudojimą ir pakeitimus / remontą, kurį atliko „FALL SAFE®“ įgaliojimo neturintys asmenys.

1 - FIZINĖ BŪKLĖ IR MOKYMAI:

Darbas aukštyje yra potencialiai pavojingas, todėl jį atlikti turi tik patirties turintys specialistai. Prieš naudodami asmenines apsaugos priemones, turite: žinoti, kokia jūsų fizinė ir psichinė būklė; kaip naudoti įrangą; neabejoti dėl įrangos naudojimo konkretiems tikslams. DĖMESIO: Įrangą naudoti gali tik kompetentingas ir apmokytas saugiai įrangą naudoti asmuo. DĖMESIO: Alkoholis, vaistai ir kitos psichotropinės medžiagos veikia pusiausvyrą, dėmesio koncentraciją, todėl jų reikia vengti.

2 - PRIEŠ NAUDOJIMĄ:

Dėl jūsų saugumo griežtai rekomenduojama patikrinti įrangą naudojant, prieš ir po naudojimo ir bent kas 12 mėnesių atiduoti įrangą patikrinti kompetentingiems asmenims. Šie intervalai gali būti keičiami atsižvelgiant į įrangos naudojimo dažnį ir intensyvumą. „FALL SAFE INSPECTOR®“ padeda registruoti ir visuomet rasti informaciją apie patikrinimus, inventorių ir jo naudojimą. Jame registruojamos darbuotojo užduotys ir vieta, be to, jis automatizuoja patikrinimo procesą. Yra daug sistemos galimybių, padedančių lengvai rasti informaciją ir taupyti laiką. Prieš kiekvieną naudojimą, patikrinkite (vizualiai ir čiuopiant) įrangos komponentų būklę: tekstilės komponentai (virvės, juostelės, siūlės) turi būti nenusitrynę, nenubrizgę, nenudegę, nepažeisti cheminių medžiagų ir neįtrūkę. Metaliniai elementai (sagtys, karabinai, kabliai, laidai ir metaliniai žiedai) neturi būti nusidėvėję, surūdiję, deformuoti ar su kitais defektais, taip pat turi tinkamai funkcionuoti.
DĖMESIO: Norint, kad darbas būtų saugus, būtina nedelsiant nustoti naudoti įrangą, jei:
1) kyla abejonių dėl jos būklės saugiam naudojimui arba;
2) įranga buvo naudojama kritimui sustabdyti;
tokios įrangos negalima naudoti, kol kompetentingas asmuo raštu nepatvirtino, kad įrangą naudoti galima; Saugumui užtikrinti, perskaitykite kartu su įranga tiekiamuose bendruosiuose nurodymuose, specialiuosiuose nurodymuose pateiktą informaciją ir įsitikinkite, kad ją suprantate; užtikrinkite, kad įranga yra tinkamos būklės pagal visus saugumo reikalavimus; užtikrinkite, kad komponentai derėtų tarpusavyje ir patikrinkite, ar jie atitinka taisyklių, nuostatų ir direktyvų reikalavimus; parenkite avarinį planą, patikrinkite darbo saugumą ir ar visos sistemos sumontuotos teisingai, viena kitai netrukdo. DĖMESIO: Negalima naudoti kelių skirtingų tipų įrangos kartu, jei jų funkcijos trukdo viena kitos saugumui. DĖMESIO: Parenkite gelbėjimo planą bet kokioms avarinėms situacijoms, galinčioms atsitikti darbe.DĖMESIO: Nepamirškite patikrinti įrenginių ribotumo ir suderinamumo. Nepamirškite, kad virvių savybės skiriasi ir jas reikia keisti, priklausomai nuo oro sąlygų. Gamintojas neprisiima atsakomybės už nelaimingus atsitikimus, sužalojimą ar mirtį dėl neteisingo ir netinkamo įrangos naudojimo. Bet koks kitoks įrangos naudojimas laikomas draudžiamu. Įrangos negalima naudoti viršijant jos apribojimus bei kitiems tikslams, nei ji yra skirta. DĖMESIO: Norint užtikrinti saugumą, prieš kiekvieną naudojimą labai svarbu patikrinti darbo vietoje erdvę po vartotoju, kad, kritimo atveju, vartotojas neatsitrenktų į žemę ar kitas kritimo kelyje galinčias pasitaikyti kliūtis. Kaip galima spręsti pagal pavadinimą, asmeninės apsaugos priemonės skirtos asmeniniam naudojimui. Išskirtiniais atvejais, jei tokias priemones naudoja kitas asmuo, prieš ir po naudojimo patikrinkite įrangą ir, jei įmanoma, užrašykite konkrečią naudojimo datą.
DĖMESIO: Norint užtikrinti saugumą, prieš kiekvieną naudojimą labai svarbu patikrinti darbo vietoje erdvę po vartotoju, kad, kritimo atveju, vartotojas neatsitrenktų į žemę ar kitas kritimo kelyje galinčias pasitaikyti kliūtis. Kaip galima spręsti pagal pavadinimą, asmeninės apsaugos priemonės skirtos asmeniniam naudojimui. Išskirtiniais atvejais, jei tokias priemones naudoja kitas asmuo, prieš ir po naudojimo patikrinkite įrangą ir, jei įmanoma, užrašykite konkrečią naudojimo datą. DĖMESIO: Nenaudokite asmeninių apsaugos priemonių, jei nežinote jų kilmės arba nėra atnaujinti jų patikrinimo registravimo įrašai. Visos naudojamos medžiagos ir apdorojimo priemonės yra antialerginės ir nesukelia odos dirginimo bei nedidina jos jautrumo. Jungtys yra plieninės, cinkuotos arba lengvo lydinio, poliruotos ar anoduotos: nerūdijantis plienas, poliruotas. DĖMESIO: Naudojimo metu

venkite šių pavojų, galinčių daryti įtaką įrangos veikimui: ekstremalios temperatūros, dirželius, gelbėjimo virves reikia saugoti nuo aštrių kraštų, cheminių priemonių, elektrinio laidumo, įpjovimo, trinties, oro sąlygų ir švytuoklinio kritimo.

3 - ŽENKLINIMAS

DĖMESIO: Niekuomet nepažeiskite ir nenuimkite ženklų ir etikečių; po naudojimo patikrinkite, ar ženklai ir etiketės išliko įskaitomi. Ant įrenginio išgraviruota tokia informacija: CE ženklinimas; (Gamybos procesą kontroliuojančio organo numeris); Gamintojo pavadinimas arba asmuo, atsakingas už gaminio informaciją rinkoje (standarto numeris ir metai); logotipas, įspėjantis vartotoją atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją, pristatytą kartu su gaminiu; gamybos partijos numeris; pagaminimo metai; didžiausia leistina apkrova kN. Nurodytas stipris yra mažiausias, kurį garantuoja gamintojas. Įrenginio ženklinimas gali būti skirtingose vietose, atsižvelgiant į matmenis. Daugiau informacijos skaitykite „Specialiuose nurodymuose“. DĖMESIO: Po naudojimo patikrinkite, ar ženklinimas įskaitomas. DĖMESIO: Siekiant užtikrinti vartotojo saugumą, labai svarbu, kad gaminio pardavimo už pirminės paskirties šalies ribų atveju, perpardavėjas turi pateikti naudojimo, aptarnavimo, periodinio tikrinimo ir remonto instrukcijas tos šalies, kurioje gaminys bus naudojamas, kalba.

4 - NAUDOJIMO TRUKMĖ

Nustatyti įrenginio naudojimo trukmę yra sudėtinga, nes jai įtaką gali daryti daug neigiamų faktorių, pavyzdžiui, intensyvus, dažnas ar neteisingas naudojimas, įrenginio darbo sąlygos (drėgmė, šaltis, apledėjimas), nusidėvėjimas, rūdijimas, didelis stresas su ar be deformacijos, karščio poveikis, neteisingas sandėliavimas, įrenginio amžius, cheminių medžiagų poveikis...(ir kitos priežastys, neapsiribojant aukščiau išvardintomis). Tinkama rūpinimasis įrenginiu (perskaitykite skyrių „Priežiūra“) neabejotinai svarbus ir prailgins įrenginio naudojimo trukmę. Pavyzdžiui, nustatant potencialią įrenginių, įrankių ir įrangos naudojimo trukmę, galima vadovautis tokiomis taisyklėmis: dešimt metų apsaugos nuo kritimo diržams, apsaugos nuo kritimo liemenėms / striukėms / kombinezonams, aksesuarams (diržams, kojų kilpoms, apsaugos nuo kabėjimo traumos diržams), inkaravimo vedlinėms, inkaravimo dirželiams, virvėms, krepšiams, kritimą stabdančių austinių diržų blokams; aštuoni metai ekstremaliai aplinkai pritaikytai įrangai (diržams, dirželiams, liemenėms, striukėms ir kombinezonams); neterminuotai jungtims, nusileidimo įtaisams, virvių spaustuvams, virvių griebtuvams, skriemuliams, inkaravimo taškams; dešimt metų pirštinėms ir šalmams (5 metai sandėliavimo ir 5 metai naudojimo). Tačiau rekomenduojama keisti įrenginius, įrankius ir įrangą bent kas dešimt metų, kadangi gali būti įdiegtos naujos technologijos ar reikalavimai, todėl jūsų naudojama įranga gali neatitikti reikalavimų ir (arba) netikti naudojimui su kitais įrenginiais. DĖMESIO: Įrangos naudojimo trukmė gali būti ribota dėl stipraus kritimo, ekstremalios temperatūros, kenksmingų cheminių medžiagų poveikio, aštrių kraštų ir ženklinimo elementų bei etikečių nebuvimo.

5 - SUNAIKINIMO INFORMACIJA

Privalote sunaikinti įrangą, jei baigėsi jos naudojimo trukmė, įtariate, kad įranga gali būti nesaugi, jei ji jau atgyvenusi (netinka moderniai įrangai arba neatitinka atnaujintų standartų reikalavimų), jei įranga buvo naudojama kritimo atveju (pažeistas kirtimo stabdymo indikatorius); jei įranga yra senesnė nei 10 metų. Įrangos gamybai naudojamos medžiagos gali daryti įtaką aplinkai. Todėl rekomenduojama įrangą sunaikinti pagal šalies, kurioje įranga yra utilizuojama, galiojančių įstatymų nuostatas. DĖMESIO: Neveikianti ar kritimui sustabdyti naudota įranga turi būti nedelsiant sunaikinta.

6 - PARENGIMAS

DĖMESIO! Bet kokie gaminio pakeitimai panaikina jo garantiją ir kelia pavojų vartotojo saugumui. Pakartotinai naudoti įrangą galima tik gavus išankstinį gamintojo patvirtinimą, o gamintojas pasilieka teisę atlikti atitinkamus patikrinimus ir bandymus. Remonto ar ardymo darbus gali atlikti tik gamintojas arba jo įgalioti darbuotojai.

7 - PRIEŽIŪRA, VALYMAS IR TIKRINIMAS

Prieš naudojimą, naudojimo metu ir po naudojimo patikrinkite, ar įranga tinkamai veikia. Jei komponentus reikia plauti, įsisenėjusius nešvarumus plaukite vandeniu su nedideliu kiekiu neutralaus muilo arba, jei įrangą dezinfekuojate, naudokite ketvirtinių amonio druskų ir šilto vandens tirpalą (iki 20º C), pamerkite jame įrangą vienai valandai. Nuskalaukite geriamu vandeniu ir palikite išdžiūti atvirame ore, augodami nuo saulės. DĖMESIO: Kai įranga sušlampa naudojant ar valant, reikia ją džiovinti natūraliai ir saugoti nuo tiesioginio šilumos poveikio. Jei reikia sutepti metalinius komponentus, galima naudoti tik silikoninę purškiamą alyvą. DĖMESIO: Nuvalykite alyvos perteklių ir patikrinkite, ar sutepimas netrukdo įrenginiams tarpusavyje sąveikauti, kitiems komponentams ar pačiam vartotojui. Jūsų saugumui labai svarbu, kad įrenginius ir įrangą bent kas dvylika mėnesių patikrintų kompetentingas asmuo. Šie intervalai gali būti keičiami atsižvelgiant į įrangos naudojimo dažnį ir intensyvumą. Kilus net mažiausiai abejonei dėl įrenginio būklės, kreipkitės į mus: www.fallsafe-online.com „FALL SAFE INSPECTOR®“ padeda registruoti ir visuomet rasti informaciją apie patikrinimus, inventorių ir jo naudojimą. Jame registruojamos darbuotojo užduotys ir vieta, be to, jis automatizuoja patikrinimo procesą. Yra daug sistemos galimybių, padedančių lengvai rasti informaciją ir taupyti laiką. DĖMESIO: Įrangą reikia reguliariai tikrinti, o vartotojo saugumas priklauso nuo įrangos efektyvumo ir patvarumo. ĮSPĖJIMAS: periodinius patikrinimus turi atlikti tik kompetentingas asmuo ir griežtai pagal gamintojo periodinių patikrinimų procedūrą.

8 - SAUGOJIMAS / TRANSPORTAVIMAS

Išimkite gaminį iš pakuotės ir laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Saugojimo vietoje neturi būti jokių rūdijimą skatinančių tirpiklių ar šilumos šaltinių (iki 80°C/ 176°F). Įrenginys neturi liestis su aštriais daiktais, kurie gali jį sugadinti. Nepalikite įrangos gerai jos neišdžiovinę ir venkite vietų, kur yra didelė druskos koncentracija. Išskyrus pirmiau išdėstytas atsargumo priemones, transportavimui nekeliami jokie kiti reikalavimai. Nepalikite įrangos automobilyje ar uždarose vietose, kurias veikia saulės spinduliai.

9 - GARANTIJA

Gaminiams suteikiama 12 mėnesių garantija dėl medžiagų ar gamybos defektų. Norėdami išanalizuoti medžiagų ir gamybos defektus, susisiekite su mūsų aptarnavimo skyriumi, kad gautumėte adresą, kuriuo turėtumėte grąžinti brokuotą gaminį jūsų šalyje. Pastabos: Garantijos išimtys - neteisingas nusidėvėjimas, oksidacija, akumuliatorių nutekėjimas priekiniuose žibintuose, modifikavimas / modifikavimas, netinkamas laikymas, netinkama priežiūra, žala dėl nelaimingo atsitikimo ar aplaidumo, žala dėl netinkamo produkto naudojimo, kuriam jis nėra skirtas. Gamybos garantija taip pat netaikoma, jei serijos numeris nebėra įskaitomas, bet kokia etiketė buvo pašalinta iš gaminio, jei ji buvo užrašyta žymekliu, uždengta lipdukais ar naudojant kitus įrankius šiam tikslui. nebuvo realizuotas.

(FI) YLEISET OHJEET

Ennen henkilökohtaisten suojavarusteiden (HSV) käyttöä tulee tässä yleisessä ohjeistuksessa ja erityisohjeistuksessa kuvatut turvallisuustiedot lukea tarkoin.

HUOMIO! Mikäli teillä on kysyttävää tuotteesta, tarvitsette erikielisen version tästä ohjeistuksesta, vaatimustenmukaisuusvakuutuksen tai kysyttävää teillä on HSV:stä, voitte ottaa meihin yhteyttä osoitteessa www.fallsafe-online.com.

VAROITUS: Valmistaja ja myyjä eivät ole vastuussa väärinkäytösten, vääränlaisten käytön tai FALL SAFE®:n valtuuttamattomien henkilöiden tekemien muutosten tai korjausten vuoksi.

1 – FYYSISET OLOSUHTEET JA KOULUTUS

Korkealla työskentely on mahdollisesti vaarallista, ja työn saa suorittaa vain ammattilaiset ja kokeneet henkilöt. Ennen HSV:n käyttöä sinun on oltava tietoinen seuraavista olosuhteista: henkilökohtainen henkinen ja fyysinen kunto; tarpeellinen koulutus laitteen käyttöön; varmuus varusteiden käytöstä ja käyttöalueesta.VAROITUS: Varusteita saa käyttää vain koulutettu ja pätevä henkilö turvallisessa käyttötarkoituksessa. VAROITUS: Alkoholin, lääkkeiden tai muunlaisten päihdyttävien aineiden käyttö vaikuttaa tasapainoon ja keskittymiskykyyn. Tämän vuoksi yllämainittuja aineita tulee välttää.

2 – ENNEN KÄYTTÖÄ

Turvallisuutesi vuoksi on ehdottoman suositeltavaa tarkistaa varusteet ja tarvikkeet aina ennen käyttöä, käytön aikana ja sen jälkeen, ja toimittaa ne säännöllisesti valtuutetun henkilön tarkastettavaksi viimeistään 12 kuukauden välein. Tarkastusten aikavälit voivat muuttua varusteiden ja tarvikkeiden käyttöasteen mukaan. FALL SAFE INSPECTOR® -toiminnon avulla voit helposti tallentaa ja saada tietoja tarkastuksista, inventaariosta ja käytöstä. Se seuraa varusteiden toimeksiantoja työntekijän tai sijainnin mukaan ja automatisoi tarkastusprosessin. Saatavilla on useita järjestelmävaihtoehtoja, jotka mahdollistavat helpon ja aikaa säästävän tiedonhallinnan.

Aina ennen varusteiden käyttöä, tarkista (visuaalisesti ja tunnustelemalla) varusteiden osien kunto: tekstiilimateriaaleissa (hihnat, köydet, ompeleet) ei saa näkyä merkkejä hankautumisesta, rispaantumisesta, palamisesta, kemiallisesta sulamisesta tai viilloista. Metallimateriaaleissa (soljet, karabiinit, koukut, kaapelit ja metallirenkaat) ei saa näkyä merkkejä kulumisesta, korroosiosta, epämuodostumista tai vioista, ja niiden on toimittava oikein.

VAROITUS: turvallisuuden varmistamiseksi on välttämätöntä, että varusteet poistetaan käytöstä välittömästi mikäli:

1) ilmenee epäilys varusteiden soveltuvuudesta turvallisen käytöön;
2) varusteita on käytetty putoamisen estämiseen

varusteita ei tule käyttää, ennen kuin valtuutettu henkilö vahvistaa kirjallisesti varusteiden toimivuuden

Turvallisuussyistä lue kaikki tämän yleisen ohjeen sisältämät tiedot sekä laitteen mukana toimitetut erityisohjeet ja varmista, että olet ymmärtänyt ne; varmista varusteiden kunto, toimivuus ja kaikki turvallisuussuositukset; varmista, että osat ovat yhteensopivia toistensa kanssa ja että ne täyttävät säännöt, määräykset ja direktiivit; varmista pelastussuunnitelma, tarkista työsuojaus ja varmista, että kaikki järjestelmät on koottu oikein puuttumatta toisiinsa.

VAROITUS: älä käytä laitteiden yhdistelmiä, joissa jonkin varusteen turvatoiminto vaikuttaa tai häiritsee toisen varusteen turvatoimintoa. VAROITUS: varmista että on olemassa pelastussuunnitelma, jonka avulla voidaan toimia töiden aikana mahdollisesti ilmenevissä hätätilanteissa. VAROITUS: Muista tarkistaa rajoitukset ja varusteiden yhteensopivuus. Muista, että köysien ominaisuudet ovat erilaiset ja ne voivat muuttua sääolosuhteiden mukaan. Valmistaja ei ole vastuussa onnettomuuksista, loukkaantumisista tai kuolemasta käyttäjän sopimattoman ja virheellisen käytön vuoksi, kaikki muut kuin valmistajan suosittelemat käyttötarkoitukset ovat kielletyjä. Varusteita ei saa käyttää sen rajoitusten ulkopuolella tai muuhun tarkoitukseen kuin siihen, joihin ne on tarkoitettu. VAROITUS: Turvallisuuden varmistaminen on tärkeää, jotta käyttäjän tarvitsema vapaa tila voidaan tarkistaa työpaikalla ennen jokaista käyttökertaa, jotta mahdollisen putoamisen tapahtuessa ei aiheudu törmäystä maahan tai muuhun esteeseen. Kuten nimestäkin ilmenee, HSV on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön. Poikkeuksellisissa tapauksissa eri käyttäjän on suoritettava laitteiden tarkistus ennen käyttöä ja käytön jälkeen ja mahdollisuuksien mukaan kirjattava ylös käyttöpäivämäärä. VAROITUS: Älä koskaan käytä HSV:tä tuntematta sen alkuperää tai mikäli tarkastuskirjanpitoa ei ole päivitetty HSV:tä vastaanotettaessa. Kaikki käytetyt materiaalit ja käsittelytavat ovat antiallergeenisiä; niiden ei pitäisi aiheuttaa ihon ärsytystä tai herkkyyttä. Liittimet ovat sinkittyä terästä; kevytmetalliseos, kiillotettu tai anodisoitu: ruostumaton teräs, kiillotettu. VAROITUS: Käytön aikana tulee välttää seuraavia vaaratilanteita, jotka voivat vaikuttaa varusteiden suorituskykyyn: äärimmäiset lämpötilat, liitosköyden tai varmitusköyden hankatuminen tai kiertyminen teräviin reunoihin, altistuminen kemikaaleille tai sähkövirralle, leikkautuminen, hiertyminen, altistuminen sääolosuhteille tai keinuva putoaminen.

3 - MERKINTÄ

VAROITUS: Älä koskaan poista tai vahingoita etikettejä ja merkintöjä; tarkista aina käytön jälkeen, ovatko ne luettavissa. Seuraavat tiedot on merkitty varusteisiin: CE-merkintä; (tuotantoprosessin valvontaviranomaisen tunniste); valmistajan tai tuotteen markkinoille saattamisesta vastaavan henkilön nimi; standardi (standardinumero ja vuosi, logo, joka varoittaa käyttäjää lukemaan huolellisesti tuotteen mukana toimitetut käyttöohjeet, tuotenumero, tuotantovuosi ja suurin sallittu kuorma (kN), lujuus on ilmoitettu valmistajan takaaman alhaisimman arvo mukaan. Varusteiden merkinnät on merkitty eri paikkoihin koosta riippuen. Katso lisätietoja kohdasta "Erityisohjeet". VAROITUS: Tarkista, että merkinnät ovat luettavissa myös käytön jälkeen. VAROITUS: Käyttäjän turvallisuuden kannalta on välttämätöntä, että jos tuote myydään eteenpäin alkuperäisen määränpäämaan ulkopuolelle, jälleenmyyjän on annettava käyttö-, huolto-, jaksotarkastus- ja korjausohjeita sen maan kielellä, jossa tuotetta käytetään.

4 – KÄYTTÖIKÄ

Varusteiden käyttöiän pituutta on melko vaikea määrittää, koska monet haitalliset tekijät, kuten voimakkaasti toistuvat tai sopimattomat käyttötavat, voivat vaikuttaa haitallisesti varusteiden käyttöikään; olosuhteet, joissa varusteita käytetään (kosteissa, jäätyneissä ja jäisissä olosuhteissa); kuluminen; korroosio; suuri rasitus jonka aikana varusteet joko muovautuvat tai eivät; altistuminen lämmönlähteille; vääränlainen varastointi; laitteen ikä; altistuminen kemiallisille aineille... (ja mahdollisesti muista, ei pelkästään edellä mainituista syistä). Varusteiden asianmukaisesta huollosta huolehtimisella (katso "Huolto") on huomattava vaikutus ja se parantaa laitteen kestävyyttä ja pitkäikäisyyttä. Esimerkkinä voidaan pitää seuraavia sääntöjä, joiden avulla voidaan määrittää laitteiden, työkalujen ja varusteiden vakiomuotoista potentiaalista kestävyyttä: kymmenen vuotta putoamissuojahihnat, suojaliivit / takit / suojapeitteet, lisävarusteista (liitosköysi, jalkasilmukka, ripustustuma ja hihna) ankkurilinjat, ankkurihihnat, köydet, kantolaukut, putoamissuojat ja terävillä reunoilla testatut tuotteet; kahdeksan vuotta äärimmäisissä ympäristöissä (valjaat, liitosköydet, liivit, takit ja suojapeitteet); määrittelemätön liittimille, laskutelineille, köysipidikkeille, köysipäille, hihnapyörille, ankkurointipisteille; erityisesti 10 vuotta (5 varastossa - 5 käytössä) käsineet ja kypärät. On kuitenkin suositeltavaa, että vaihdat varusteesi, työkalusi ja laitteesi vähintään joka kymmenes vuosi, kun otetaan huomioon, että uudet tekniikat tai määräykset ovat tulleet voimaan joita varusteesi eivät ehkä nuodata ja / tai varusteesi eivät ole yhteensopivia keskenään. VAROITUS: Varusteiden käyttöikää voivat rajoittaa vakavat putoamiset, äärilämpötilat, kosketus haitallisten kemikaalien kanssa, terävät reunat ja merkintöjen tai etikettien puuttuminen.

5 – KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN / HÄVITTÄMINEN

Hävitä varusteet, jos: käyttöikä on ylittynyt; jos epäilet, että varusteet eivät ole turvallisia; jos ne ovat vanhentuneet (yhteensopimaton nykyaikaisten laitteiden kanssa tai ei vastaa päivitettyjä standardeja); jos sen varassa on pudottu (ks. laskuhälytysindikaattori rikkoutui); jos niitä on käytetty yli 10 vuotta.

Varusteissa käytettävät materiaalit voivat vaikuttaa ympäristöön. Tätä tarkoitusta varten on suositeltavaa, että varusteet hävitetään siinä maassa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti, jossa hävittäminen tapahtuu.

VAROITUS: Varusteet, jotka evät ole käyttökunnossa tai joita on käytetty pudottaessa, on hävitettävä välittömästi.

6 - KORJAUKSET

HUOMIO!!! Kaikki muutokset tuotteeseen mitätöivät takuun ja voivat vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. Varusteiden uudelleenkäyttömahdollisuus tulee taata yksinomaan tuottajan etukäteen antamalla kirjallisella luvalla, joka varaa itselleen oikeuden suorittaa asianmukaiset tutkimukset ja testaukset. Ainoastaan valmistaja tai valtuutettu henkilöstö voi tehdä korjauksia ja muutoksia.

7 - HUOLTO, PUHDISTUS JA TARKASTUS

Tarkista ennen käyttöä, sen jälkeen ja käytön aikana, että varusteet toimivat oikein. Jos varusteet tarvitsevat pesua, komponentit tulee pestä käyttäen puhdasta vettä pienellä määrällä neutraalia saippuaa pysyvän lian poistamiseksi tai jos tarkoituksena on desinfioida, se tulee liottaa desinfiointiaineessa, joka sisältää kvaternaarisia ammoniumsuoloja lämpimässä vedessä (korkeintaan 20 ºC), liota varusteet tähän liuokseen yhdeksi tunniksi. Huuhtele juomavedellä ja anna varusteiden kuivua auringonvalolta suojattuna ulkoilmassa. VAROITUS: kun varusteet kastuvat, joko käytön aikana tai puhdistuksesta johtuen, varusteiden tulee antaa kuivua luonnollisesti ja ne on pidettävä erillään suorasta lämpölähteestä. Jos metallikomponentit tarvitsevat voiteluainetta, tulee käyttää vain silikonipohjaista öljysuihketta. VAROITUS: Poista ylimääräinen öljy ja tarkista, että voiteluaine ei häiritse varusteiden, muiden järjestelmän komponenttien ja käyttäjän välistä vuorovaikutusta. EN 365: 2004: n mukaisesti valmistajan tai valmistajan nimenomaisesti valtuuttaman pätevän henkilön on suoritettava PPE: n määräaikaistarkastus vähintään 12 kuukauden välein. Tarkastuksen taajuuden on vaihdeltava käytön intensiteetin mukaan, jotta varmistetaan tuotteen kestävyys ja käyttäjän turvallisuus. PPE: n omistajan on säilytettävä tarkastuskertomukset. Tarkastuksen tulos on aina liitettävä tuotteeseen. Jos raportti puuttuu tai sitä ei voi lukea, älä käytä laitetta. Epäselvissä tapauksissa tuote on aina hylättävä. FALL SAFE INSPECTOR® -toiminnon avulla voit helposti tallentaa ja saada tietoja tarkastuksista, inventaariosta ja käytöstä. Se seuraa varusteiden toimeksiantoja työntekijän tai sijainnin mukaan ja automatisoi tarkastusprosessin. Saatavilla on useita järjestelmävaihtoehtoja, jotka mahdollistavat helpon ja aikaa säästävän tiedonhallinnan. VAROITUS: Säännöllinen määräaikaistarkastus ja käyttäjien turvallisuus on kiinni varusteiden jatkuvasta huoltotehokkuudesta ja kestävyydestä. VAROITUS: määräaikaistarkastuksen saa suorittaa vain määräaikaistarkastuksiin pätevä henkilö ja noudattaa ehdottomasti valmistajan määräaikaistarkastusmenettelyjä.

8 - SÄILYTYS / KULJETUS

Poista tuote pakkauksesta ja säilytä se viileässä, kuivassa, hyvin ilmastoidussa paikassa. Varastointipaikalla ei saa olla syövyttäviä aineita, liuottimia tai lämmönlähteitä (korkeintaan 80 ° C / 176 ° F). Varusteet eivät saa joutua kosketuksiin terävien esineiden kanssa, jotka voivat vahingoittaa sitä. Älä koskaan säilytä varusteita ennenkuin ne ovat kuivaneet perusteellisesti ja vältä varastoimalla paikoissa, joiden suolapitoisuus on suuri. Edellä mainittuja kohtia lukuun ottamatta varusteiden kuljetuksessa ei tarvita erityisiä varotoimia. Älä jätä varusteita autoon tai muuhun suljettuun paikkaan alttiina auringonvalolle.

9 - TAKUU

Tuotteille taataan 12 kuukauden materiaali- tai valmistusvirheet. Jos haluat analysoida materiaali- ja valmistusvirheitä, ota yhteyttä huoltopalveluun ja pyydä osoite, johon viallisen tuotteen pitäisi palauttaa maassasi. Huomautuksia: Takuun ulkopuolelle jättäminen - väärä kuluminen, hapettuminen, paristojen vuotaminen ajovalaisimissa, muunnos / muutos, huono varastointi, huono huolto, vahinko onnettomuudesta tai huolimattomuudesta, tuotteen vääränlainen käyttö, jota varten sitä ei ole suunniteltu. Valmistustakuuta ei sovelleta myöskään, jos sarjanumero ei ole enää luettavissa, tuotteesta on poistettu etiketti, jos se on kirjoitettu tussilla, peitetty tarroilla tai käyttämällä muita työkaluja tähän tarkoitukseen ja jos vuositarkastus on ole toteutunut.

(SV) ALLMÄN INSTRUKTION

Innan användningen av den personliga skyddsutrustningen (PSU), var vänlig läs igenom säkerhetsinformationen som finns angiven i de allmänna instruktionerna och de särskilda instruktionerna för den vederbörliga utrustningen; se till att du förstår dessa instruktioner.

OBS!!! Om det uppstår något tvivel gällande produkten eller om du har frågor gällande din PSU om eller om du behöver instruktioner och försäkran om överensstämmelse på ett annat språk, vänligen kontakta oss via hemsidan: www.fallsafe-online.com.

VARNING: Tillverkaren och återförsäljaren tar inget ansvar för felaktig eller olämplig användning eller för modifieringar och reparationer som gjorts av personer som inte har godkänts av företaget FALL SAFE®.

1 – FYSISK KONDITION OCH TRÄNING:

Arbete på hög höjd kan vara farligt och bör endast utföras av erfarna yrkesmän. Innan du använder din PSU ska du ta hänsyn till ditt fysiska och mentala tillstånd; du ska ha genomgått träning för att få använda utrustningen; du får inte ha några betänkligheter om hur och till vad utrustningen ska användas.

VARNING: utrustningen får endast användas av en person som är utbildad och behörig för att använda den säkert. VARNING: konsumtion av alkohol, intag av läkemedel eller andra psykotropa ämnen påverkar din balans och förmåga att koncentrera dig, så undvik det.

2 – INNAN ANVÄNDNINGEN:

För din säkerhet rekommenderas det starkt, före och efter varje användning samt under användningen, att kontrollera utrustningen och regelbundet minst en gång var 12:e månad låta den kontrolleras av en behörig person. Tidsintervallet beror på frekvensen och intensiteten av utrustningens användning. FALL SAFE INSPECTOR® möjliggör en enkel registrering av information om kontroller, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Används för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkel och snabb åtkomst till informationen.Innan varje användning kontrollera (visuellt och med beröring) skicket för varje del av utrustningen: textilmaterial (remmar, linor, sömmar) de får inte uppvisa några tecken på slitage, nötning, brännskador, kemiska skador eller revor. Metallmaterial (spännen, karbinhakar, krokar, krokar, kabel- och metallringar) får inte uppvisa några tecken på slitage, korrosion, deformation eller defekt och ska fungera korrekt. VARNING: av säkerhetsskäl är det absolut nödvändigt att omedelbart ta utrustning ur bruk om:

1) om det uppstår tvekan om dess tillstånd gällande säker användning; eller
2) den användes för att stoppa ett fall;

och inte använda utrustningen igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar dess säkerhet.

VARNING FÖR: användning av en kombination av utrustningens enskilda element vars säkra funktion beror eller påverkas av ett annat elements säkerhetsfunktion. VARNING: det är nödvändigt att upprätta en räddningsplan för alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet. VARNING: Vi vill påminna om att det är nödvändigt att kontrollera de fastställda gränsvärdena och utrustningens kompatibilitet. Glöm inte att linan har en rad specifika egenskaper, som kan förändras beroende på väderförhållandena. Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för olyckor, skador eller dödsfall till följd av felaktig eller olämplig användning; alla alternativa användningssätt anses som förbjudna. Utrustningen får inte användas utanför de angivna gränsvärdena och inte heller för något annat än det avsedda ändamålet. VARNING: av säkerhetsskäl är det vid varje användning avgörande att kontrollera det fria utrymmet under användaren, som måste vara sådant att det vid ett eventuellt fall inte uppstår en kollision med markytan eller annat hinder i fallinjen. Som namnet antyder är den personliga skyddsutrustningen avsedd för personligt bruk. Om utrustningen i exceptionella fall används av en annan person, kontrollera utrustningen före och efter användningen och, om möjligt, anteckna datumet. VARNING: Använd aldrig PSU utan kunskap om dess ursprung eller i om anteckningarna om besiktningen av utrustningen inte aktualiserats. Alla material som används och deras ytbehandlingar är icke-allergiframkallande; de bör inte orsaka någon irritation eller känslighet i huden. Kopplingarna är tillverkade av galvaniserat stål; lättmetall, polerad eller eloxerad: rostfritt stål, polerat. VARNING: under användning, ska följande riskfaktorer som kan påverka utrustningens användning undvikas: extrema temperaturer, att dra lina eller säkerhetslinor över vassa kanter, kemiska ämnen, elektrisk ledningsförmåga, revor, nötning, exponering för klimatpåverkan och pendlande fall.

3 – MÄRKNING

VARNING: Skada eller avlägsna aldrig etiketter och märkningar; kontrollera att de är läsbara.

Utrustningen innehåller följande information: CE-märkningen; (nummer på kontrollmyndigheten för tillverkningsprocessen); namnet på tillverkaren eller personen som ansvarar för att produkten släppts ut på marknaden; standard (nummer och år); text som uppmärksammar dig på att noggrant läsa bruksanvisningen som bifogas med produkten; tillverkningens partinummer; tillverkningsår; maximala belastningen i kN, dragbrottsgräns garanterad av tillverkaren. Den exakta platsen för märkningen beror på utrustningens mått. För detaljerad information, se de specifika instruktionerna. VARNING: kontrollera att märkningen är läsbar även efter användning. VARNING: av för användarens säkerhet är det nödvändigt, i händelse av att produkten säljs på nytt utanför det ursprungliga användarlandet, att försäljaren tillhandahåller instruktioner för användning, underhåll, regelbundna besiktningar och reparationer på språket i det land där produkten skall användas.

4 – LIVSLÄNGD

Att fastställa längden på utrustningens livslängd är förhållandevis svårt på grund av att den kan påverkas negativt av flera olika faktorer, som intensiv, frekvent eller olämplig användning; de villkor under vilka utrustningen används (fukt, frost eller isbildning); slitage; korrosion; extrem belastning, oavsett om det förekommer deformering eller inte; exponering för värmekällor; felaktig förvaring; utrustningens ålder; exponering för kemiska ämnen... (såväl som andra ovan inte angivna faktorer). Korrekt omhändertagande av din utrustning (se ”underhåll”) kommer att ha en betydande effekt på förlängningen av dess livslängd. Följande exempel kan betraktas som gen riktlinje för fastställande av tillbehörens, verktygens och utrustningens standardlivslängd: 10 år för fallremmarna till västar/jackor/overaller, tillbehör (e. g. kopplingslinor, fotselar, selar med falldämpare) förankringslinor, förankringsremmar, linor, väskor, infällbara glidlås och utrustning testad på vassa kanter; åtta år för utrustning avsedd för extrema förhållanden (remmar, linor, västar, jackor och overaller); ospecificerat för kopplingar, bromsar nedfirningsanordningar, repklämmor, klätterhandtag, remskivor, ankare 10 år (5 år förvaring – 5 års användning) för handskar och hjälmar. Under alla omständigheter rekommenderar vi att utrustningen och tillbehören byts ut åtminstone en gång vart tionde år och det också på grund av att det under denna tid kan implementeras ny teknik eller antas nya bestämmelser och den befintliga utrustningen kanske inte längre uppfyller kraven eller kanske inte kommer att vara kompatibel med övriga delar av uppsättningen.VARNING: Utrustningens livslängd kan begränsas p.g.a. allvarliga fall, extrema temperaturer, exponering för skadliga kemikalier, skarpa kanter eller vid de fall då det saknas markeringar och etiketter.

5 – KASSERING OCH AVFALLSHANTERING

Utrustning skall tas ur bruk om: dess livslängd har överskridits; om du misstänker att den inte är säker längre; är föråldrad (inte är kompatibel med modern utrustning, eller inte uppfyller för aktuella gällande standarder); har används vid fall (se störning av indikatorn för uppfångande av fall); den är mer än 10 år gammal. Material som används i tillverkningen av utrustning kan ha påverkan på miljön. Av den anledningen rekommenderas avfallshantering i enlighet med gällande tillämplig lagstiftningen i landet den används. VARNING: Utrustning som inte är i användbart skick eller som använts vid ett fall skall omedelbart kasseras.

6 – REPARATIONER

OBS!!! Alla ändringar på produkten leder till upphävande av garantin och kan äventyra användarens säkerhet. Någon återanvändning av utrustningen får endast tillåtas på grundval av skriftligt godkännande från tillverkaren, som förbehåller sig rätten att göra vederbörliga besiktningar och tester. Reparationer och övriga ändringar får endast utföras av tillverkaren eller av behörig personal.

7-UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH INSPEKTION

Före, efter och under varje användning, se till att utrustningen fungerar. Om du behöver tvätta utrustning gör det med rent vatten och en liten mängd av en neutral tvål för att avlägsna bort svårborttagbar smuts; för desinficering lös upp ett desinfektionsmedel innehållande kvartära ammoniumsalter i varmt vatten (max. 20° C) och blöt ner utrustningen i lösningen i en timme. Skölj med rent vatten och låt torka på ett naturligt sätt och garantera skydd från direkt solljus.VARNING: om utrustningen blir våt, antingen under användning eller vid rengöring, låt den självtorka men inte vid en direkt värmekälla. Vid behov av smörjning av metalldelarna använd uteslutande spray med silikonbas. VARNING: Ta bort överflödig olja och kontrollera att smörjningen inte stör samspelet med resten av utrustningen och att den inte påverkar andra komponenter eller användaren. I enlighet med EN 365: 2004 bör PPE: s periodiska undersökning utföras minst var 12: e månad av tillverkaren eller en behörig person som är särskilt auktoriserad av tillverkaren. Inspektionsfrekvensen måste variera beroende på användningsintensiteten, för att säkerställa produktens hållbarhet och säkerhet för användaren. Inspektionsrapporterna måste hållas av PPE-ägaren. Resultatet av inspektionen måste alltid åtfölja produkten. Om rapporten saknas eller är oläslig, använd inte enheten. Vid tvivel ska produkten alltid avvisas. FALL SAFE INSPECTOR® möjliggör en enkel registrering av information om kontroller, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Används för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkel och snabb åtkomst till informationen. OBS: användarens säkerhet är beroende på iakttagandet av utrustningens funktionalitet och livslängd, som är föremål för regelbundna kontroller. OBS: de regelbundna kontrollerna får endast utföras endast av en behörig person och då alltid strikt i enlighet med förfarandena för regelbundna kontroller som angivits av tillverkaren.

8 – FÖRVARING OCH TRANSPORT

Ta ut delarna ur förpackningen och placera dem på en sval, torr och väl ventilerad plats. Förvaringsutrymmet ska vara fritt från frätande ämnen, lösningsmedel och värmekällor (max. 80° C/176° F). Utrustningen får inte komma i kontakt med vassa föremål som skulle kunna skada den. Före förvaringen torka alltid utrustningen ordentligt och förvara den inte på platser med en hög koncentration av saltlösning. Förutom de ovanstående instruktionerna finns det inga särskilt fastställda försiktighetsåtgärder under transport. Lämna inte utrustningen i ett fordon eller annat slutet utrymme som utsätts för solljus.

9 – GARANTI

Produkterna garanteras i 12 månader mot defekter i material eller tillverkning. För att analysera materialfel och tillverkning kontakta vår kundservice för att få den adress till vilken den defekta produkten ska returneras i ditt land. Anmärkningar: Undantag från garantin - felaktigt slitage, oxidation, läckande batterier i strålkastare, modifiering / förändring, dålig förvaring, dåligt underhåll, skada på grund av olycka eller försummelse, skada på grund av användning av produkten som den inte är konstruerad för. Tillverkningsgarantin gäller inte heller om serienumret inte längre är läsbart, någon etikett har tagits bort från produkten, om den har skrivits på med en markör, täckt av klistermärken eller med andra verktyg för detta ändamål och om den årliga inspektionen är inte förverkligats.

(RU) ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ

Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вам необходимо внимательно прочесть и понять информацию о безопасности, описанную в общих указаниях, и специальные указания по оборудованию. ВНИМАНИЕ!!! Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужна версия инструкции по использованию на другом языке или декларации о соответствии, а также в случае наличия других вопросов о СИЗ, свяжитесь с нами: www.fallsafe-online.com.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Производитель и продавец не несут какой-либо ответственности в случае неправильного использования, применения не по назначению или модификаций/ремонта лицами, не уполномоченными FALL SAFE®.

1 - ФИЗИЧЕСКОЕ СОСТОЯНИЕ И ОБУЧЕНИЕ:

Работа на высоте потенциально опасна, и использовать средства должны только профессионалы и опытные люди. Перед использованием СИЗ вам необходимо: осознавать свое психическое и физическое состояние; быть обученным использованию устройства; не иметь каких-либо сомнений относительно использования оборудования и области применения. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: оборудованием может пользоваться только обученное лицо, которое понимает, каким образом его можно безопасно использовать. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: употребление алкоголя, лекарств или любого другого психотропного средства повлияет на вашу способность сохранять равновесие, концентрироваться, и этого следует избегать.

2 - ПЕРЕД ПОЛЬЗОВАНИЕМ:

В целях вашей безопасности настоятельно рекомендуется всегда проверять устройство и оборудование до, во время и после использования, а также регулярно, максимум каждые 12 месяцев, предоставлять устройство и оборудование для осмотра и контроля компетентными лицами. Эти временные интервалы могут изменяться в зависимости от частоты и интенсивности использования устройства и оборудования. FALL SAFE INSPECTOR® дает вам возможность легко регистрировать и получать доступ к информации о проверках, инвентаризации и использовании. Оно отслеживает задачи по работнику или месту и автоматизирует процесс проверки. Существует ряд системных опций, которые обеспечивают легкий доступ и в быстром темпе предоставляют информацию. Каждый раз перед использованием проверяйте (визуально и тактильно) состояние компонентов оборудования: на текстильном материале (ремни, веревки, швы) не должно быть следов износа, истирания, ожогов, химикатов или порезов. Металлический материал (пряжки, карабины, крючки, канат и металлические кольца) должен работать правильно, и на нем не должно быть признаков износа, коррозии, деформации или дефектов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в целях безопасности важно, чтобы оборудование было немедленно выведено из эксплуатации, если:

1) Возникают любые сомнения относительно его состояния для безопасного использования или;
2) Оно было использовано для предотвращения падения;

Оно не должно использоваться до получения письменного подтверждения от компетентного лица, что его снова можно использовать;

В целях вашей безопасности прочтите всю содержащуюся в общих указаниях информацию, а также специальные инструкции, прилагаемые к устройству, и убедитесь, что вы поняли их; обеспечьте надлежащее состояние оборудования и выполнение всех рекомендаций по безопасности; убедитесь, что компоненты совместимы друг с другом и что вы выполняете правила, нормы и директивы; обеспечьте наличие плана действий в чрезвычайной ситуации, проверьте состояние предохранительных устройств и убедитесь, что вся система собрана правильно без каких-либо помех. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: использование комбинаций элементов оборудования, когда на функцию безопасности какого-либо одного элемента влияет (или мешает ей) функция безопасности другого. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: убедитесь в наличии на месте плана действий в чрезвычайной ситуации. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не забудьте проверить ограничения и совместимость устройств. Помните, что у канатов разные особенности и их можно менять в зависимости от погодных условий. Производитель не несет какой-либо ответственности за несчастные случаи, травмы или смерть из-за ненадлежащего и неправильного использования; все другие виды использования, нежели использование по назначению, считаются запрещенными. Оборудование не должно использоваться вне его предельных характеристик или для любых других целей, кроме как по назначению. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В целях безопасности, каждый раз перед использованием важно проверять необходимое свободное пространство под пользователем на рабочем месте, чтобы в случае падения избежать столкновения с землей или другим препятствием на пути падения. Как видно из названия, СИЗ предназначены для личного пользования. В исключительном случае использования вторым пользователем проверьте оборудование до и после использования и, если возможно, запишите соответствующую дату. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никогда не используйте СИЗ, не зная их происхождения, или в том случае, если записи по проверке не обновлены. Все используемые материалы и средства обработки являются противоаллергенными – они не должны вызывать раздражения кожи или аллергии. Соединения изготовлены из стали, оцинкованы; легкий сплав, полированный или анодированный: нержавеющая сталь, полированная. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во время использования избегайте следующих рисков, которые могут повлиять на производительность оборудования: экстремальные колебания температуры, перекос или перекручивание шнуров или страховочных канатов на острых краях, химические реагенты, электропроводность, резка, абразивный износ, климатическое воздействие и эффект маятника.

3 - МАРКИРОВКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не удаляйте и не повреждайте этикетки и маркировку; после использования убедитесь в их надлежащем в состоянии. На устройстве выгравирована следующая информация: Маркировка CE; (номер органа контроля производственным процессом); наименование производителя или лица, ответственного за введение продукта на рынок; стандарт (номер и год стандарта); логотип, который предупреждает пользователя о необходимости внимательно прочесть инструкции пользователя, прилагаемые к продукту; номер партии продукции; год производства; максимальная нагрузка в кН; указанная прочность является наименьшим значением, гарантированным производителем. Маркировка расположена в разных местах устройства в зависимости от размера. Более подробную информацию см. в «Специальных инструкциях». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверьте надлежащее состояние маркировки даже после пользования. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: для безопасности пользователя очень важно, чтобы в случае перепродажи продукта за пределы страны первоначального назначения торговый посредник предоставил покупателю инструкции по использованию, обслуживанию, периодическому осмотру и ремонту на языке страны, в которой продукт будет использоваться.

4 - СРОК СЛУЖБЫ

Определить продолжительность срока службы устройства довольно сложно, поскольку на него могут отрицательно повлиять определенные негативные факторы, такие как чрезмерно частое или неправильное использование; условия эксплуатации (влага, мороз, лед); износ; коррозия; серьезное напряжение с или без относительной деформации; воздействие источников тепла; неправильное хранение; возраст устройства; воздействие химических веществ… (плюс любая другая причина кроме выше перечисленных). Надлежащий уход за устройством (см. раздел «Техническое обслуживание») определенно увеличит срок его эксплутации и службы. Например, для определения стандартного потенциального срока службы устройств, инструментов и оборудования можно применить следующие правила: десять лет для привязи, жилеток/курток/комбинезонов, аксессуаров (шнуров, петель для ног, ремней страховочной подвески), анкерных канатов, анкерных скоб, тросов, сумок, защитных холщовых лент и ремней, которые прошли тестирование на острые края; восемь лет для оборудования, которое подвержено экстремальным условиям окружающей среды (привязи, шнуры, жилетки, куртки и комбинезоны); не определено для соединителей, спусковых приспособлений, канатных зажимов, канатных захватов, шкивов, якорных креплений; особый срок 10 лет (5 для хранения и 5 при использовании) для перчаток и шлемов. Тем не менее, рекомендуется заменять устройства, инструменты и оборудование не реже одного раза в 10 лет, учитывая, что со временем могут появиться новые технологии или нормы и ваше оборудование уже может не соответствовать / не быть совместимым друг с другом. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Срок службы оборудования может быть ограничен в случае сильных падений, экстремальных температур, контакта с вредными химическими веществами и острыми краями, а также в случае отсутствия маркировки или этикеток.

5 - ПРЕКРАЩЕНИЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ / УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизировать оборудование необходимо, если: истек срок службы; вы подозреваете, что оборудование может быть небезопасным; оно устарело (несовместимо с современным оборудованием или не соответствует обновленным стандартам); оно использовалось в случае падения (см. индикатор остановки падения был нарушен); ему более 10 лет. Материалы, используемые при производстве борудования, могут оказывать воздействие на окружающую среду. В связи с этим рекомендуется утилизировать оборудование в соответствии с действующим в стране законодательством. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: борудование, которое находится в нерабочем состоянии или использовалось в случае падения, необходимо немедленно утилизировать.

6 - ВОЗМЕЩЕНИЕ

ВНИМАНИЕ!!! Любые изменения продукта делают гарантию недействительной и могут поставить под угрозу безопасность пользователя. Возможность повторного использования устройства допускается исключительно после предварительного письменного согласия производителя, который оставляет за собой право проводить соответствующие исследования и испытания. Только производитель или уполномоченный персонал может осуществлять ремонт и вмешательство в устройство.

7 - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ОЧИСТКА И ПРОВЕРКА

До, во время и после использования оборудования убедитесь, что оно работает правильно. При необходимости промыть компоненты используйте чистую воду с небольшим количеством нейтрального мыла, чтобы удалить стойкие загрязнения или, если необходимо провести дезинфекцию, растворите дезинфицирующее средство, содержащее четвертичную аммониевую соль, в теплой воде (макс. 20º C) и замочите оборудование в этом растворе на один час. Промойте оборудование питьевой водой и дайте ему высохнуть на открытом воздухе в защищенном от солнечных лучей месте. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: если оборудование намокло во время использования или во время очистки, его можно высушить естественным образом, защитив от прямого нагрева. При необходимости смазать металлические компоненты используйте только масляный спрей на силиконовой основе. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Удалите излишки масла и убедитесь, что смазка не попала на непредназначенные для этого места устройства, на другие компоненты системы и пользователя. Поэтому для вашей безопасности настоятельно рекомендуется предоставлять устройство и оборудование для проверки и контроля компетентным лицам максимум каждые 12 месяцев. Эти временные интервалы могут изменяться в зависимости от частоты и интенсивности использования устройства и оборудования. При наличии хоть малейших сомнений относительно состояния устройства обращайтесь к нам: www (...). FALL SAFE INSPECTOR® дает вам возможность легко регистрировать и получать доступ к информации о проверках, инвентаризации и использовании. Оно отслеживает задачи по работнику или месту и автоматизирует процесс проверки. Существует ряд системных опций, которые обеспечивают легкий доступ и в быстром темпе предоставляют информацию. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: с целью регулярного периодического осмотра, а также по причине, что безопасность пользователей зависит от надежности функционирования и долговечности оборудования. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: периодический осмотр может проводить только специально обученное лицо и строго в соответствии с процедурами периодического осмотра производителя.

8 - ХРАНЕНИЕ / ТРАНСПОРТИРОВКА

Извлеките продукт из контейнера и храните его в прохладном, сухом и хорошо проветриваемом месте. В месте хранения не должно находиться каких-либо агрессивных, растворяющих веществ или источников тепла (макс. 80 °C / 176 °F). Устройство не должно соприкасаться с другими острыми предметами, которые могут его повредить. Никогда не храните оборудование, полностью не осушив его заранее, и избегайте мест с высокой концентрацией растворов солей. Кроме вышеупомянутых указаний никаких особых мер предосторожности по транспортировке не предусмотрено. Не оставляйте оборудование в автомобиле или в закрытом помещении, подверженном воздействию солнечных лучей.

9 - ГАРАНТИЯ

Гарантия на продукцию составляет 12 месяцев от любых дефектов материала или изготовления. Чтобы проанализировать дефекты материалов и производства, свяжитесь с нашей службой послепродажного обслуживания, чтобы узнать адрес, по которому следует вернуть дефектный продукт в вашей стране. Примечания: Исключения из гарантии - неправильный износ, окисление, протекающие батареи в фарах, модификация / переделка, ненадлежащее хранение, некачественное обслуживание, повреждение в результате несчастного случая или небрежности, повреждение из-за использования продукта, для которого он не предназначен. Гарантия производителя также не распространяется, если серийный номер больше не читается, с продукта была удалена этикетка, если она была написана маркером, наклеена наклейками или с использованием других инструментов для этой цели и если проводится ежегодный осмотр. не реализовано.

READY FOR:
FALL SAFE
INSPECTOR®

RFID QR CODE S/N APP

50-7003-G5_STD2020_21_R6

EN I BG I EL I HR I MT I SL

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

GENERAL INSTRUCTION

ОБЩИ УКАЗАНИЯ I ΓΕΝΙΚΗ ΟΔΗΓΙΑ I OPĆE UPUTE
STRUZZJONI ĠENERALI I SPLOŠNO NAVODILO

FALL SAFE®

(EN) GENERAL INSTRUCTION - ACCORDING TO THE REGULATION (EU) 2016/425
(BG) ОБЩИ УКАЗАНИЯ - СЪГЛАСНО РЕГЛАМЕНТА (ЕС) 2016/425
(EL) ΓΕΝΙΚΗ ΟΔΗΓΙΑ - ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΕ) 2016/425
(HR) OPĆA UPUTA - PREMA UREDBI (EU) 2016/425
(MT) STRUZZJONI ĠENERALI - SKOND IR-REGOLAMENT (UE) 2016/425
(SL) SPLOŠNA NAVODILA - V SKLADU Z UREDBO (EU) 2016/425

⚠ WARNING

(EN) Read all information contained in the two instructions: general and specific.
(BG) Прочетете цялата информация, съдържаща се в двете инструкции: обща и конкретна.
(EL) Διαβάστε όλες τις πληροφορίες που περιέχονται στις δύο οδηγίες: γενικές και ειδικές.
(HR) Pročitajte sve informacije sadržane u dvije upute: opće i posebne.
(MT) Aqra l-informazzjoni kollha li tinsab fiż-żewġ istruzzjonijiet: ġenerali u speċifika.
(SL) Preberite vse informacije iz obeh navodil: splošne in posebne.

(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions.
ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application. WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use. WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.
WARNING: it is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:
1) Any doubt arise about its condition for safe use or;
2) It have been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;
For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.
WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
WARNING: a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work. WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended. WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information. WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued. All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished. WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible. The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in “Specific Instructions”. WARNING: Check the markings are legible even after use. WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device’s life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents… (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the “Maintenance”) will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible. WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years. The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place. WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user’s safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20ºC), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight. WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, I shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don’t interferes the interaction between the device, others components of the system and the user’s. Accordingly to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. WARNNG: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture´s periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place. The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

The products are guaranteed for 12 months against any defects in material or manufacture. To analyse defects in materials and manufacture contact our after-sales service to get the address to which should return the defective product in your country. Notes: Exclusions from the guarantee - incorrect wear, oxidation, leaking batteries in headlamps, modification/ alteration, poor storage, poor maintenance, damage due to accident or negligence, damage due use of product for which it is not designed. The manufacture guarantee also does not apply if the serial number is no longer legible, any label has been removed from the product, if has been written on with a marker, covered by stickers or using others tools for this purpose and if the annual inspection are not been realized.

(BG) ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да използвате личните предпазни средства (PPE), трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общата инструкция и конкретните инструкции. ВНИМАНИЕ !!! Ако имате съмнения относно продукта, ако имате нужда от други езикови версии на инструкциите за употреба, декларации за съответствие или имате някакъв въпрос относно ЛПС, моля свържете се с нас: www.fallsafe-online.com. ВНИМАНИЕ: Производителят и продавачът отказват всякаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации / поправки от лица, които не са оторизирани от FALL SAFE®.

1 - ФИЗИЧЕСКИ УСЛОВИЯ И ОБУЧЕНИЕ:

Работата на височина е потенциално опасна и трябва да се извършва само от професионалисти и опитни лица. Преди да използвате ЛПС, трябва да сте наясно с: вашето психическо и физическо състояние; да бъдат обучени за използването на устройството; не се съмнявайте в използването на оборудването и областта на приложение.
ВНИМАНИЕ: оборудването трябва да се използва само от лице, обучено и компетентно за безопасното му използване. ВНИМАНИЕ: консумацията на алкохол, лекарства или всякакъв друг вид психотропни вещества ще повлияе на баланса, концентрацията ви и трябва да се избягва.

2 - ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ:

За ваша безопасност строго се препоръчва винаги да проверявате устройството и оборудването си преди, по време и след употреба и редовно да предоставяте вашето устройство и оборудване на проверки и контрол от компетентни лица, поне на всеки 12 месеца. Тези интервали от време могат да се променят в зависимост от честотата и интензитета на използване на устройството и оборудването. FALL SAFE INSPECTOR® ви позволява лесно да записвате и получавате достъп до информация за проверки, инвентаризация и употреба. Той проследява заданията на оборудването по работник или местоположение и автоматизира процеса на проверка. Налични са множество системни опции, които позволяват лесен достъп и спестяване на информация.
Всеки път преди употреба проверявайте (визуално и тактилно) състоянието на компонентите на оборудването: текстилният материал (ремъци, въжета, шев) не трябва да показва признаци на абразия, износване, изгаряния, химикали или нарязвания. Металният материал (катарами, карабинери, куки, кабелни и метални пръстени) не трябва да показва признаци на износване, корозия, деформация или дефекти и трябва да работи правилно.
ВНИМАНИЕ: От съществено значение за безопасността оборудването се изтегля от употреба незабавно, ако:
1) възниква всякакво съмнение относно състоянието му за безопасна употреба или;
2) Използван е за задържане на падане. Не може да се използва отново, докато не бъде потвърдено писмено от компетентно лице, че е приемливо да се направи това;
За ваша безопасност прочетете цялата съдържаща се информация в настоящите общи инструкции, както и специфичните инструкции, придружаващи устройството, и се уверете, че ги разбирате; осигуряват условията на оборудването и всички препоръки за сигурност; гарантира, че компонентите са съвместими един с друг и се уверете, че са изпълнени с правилата, регламентите и директивите; осигурете авариен план, проверете състоянието на безопасност при работа и проверете дали цялата система е сглобена правилно, без да се намесвате една в друга.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: използване на комбинации от елементи на оборудване, при които безопасната функция на всеки един елемент е засегната или пречи на безопасната функция на друг.
ВНИМАНИЕ: Създава се спасителен план за справяне с всички аварийни ситуации, които могат да възникнат по време на работата.
ВНИМАНИЕ: Напомнете, за да проверите ограничението и съвместимостта на устройствата. Не забравяйте, че въжетата имат различни особености и могат да се променят според метеорологичните условия. Производството отказва всякаква отговорност за злополуки, наранявания или смърт поради неправилна и неправилна употреба от страна на потребителя, всички други процедури за използване трябва да се считат за забранени. Оборудването не трябва да се използва извън неговите ограничения или за друга цел, различна от тази, за която е предназначена.
ВНИМАНИЕ: за безопасността е важно да се проверява свободното пространство, необходимо под потребителя на работното място, преди всеки повод на употреба, така че в случай на падане да няма сблъсък със земята или друго препятствие в пътя на падане.
Както подсказва името, ЛПС е за лична употреба. В изключителен случай, като използвате втори потребител, извършете проверка на оборудването преди и след употреба и, ако е възможно, вземете под внимание съответната информация.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никога не използвайте ЛПС, без да знаете произхода, нито ако записите от инспекцията не са актуализирани при издаването им. Всички използвани материали и обработки са антиалергенни; те не трябва да причиняват дразнене или чувствителност на кожата. Съединителите са от стомана, поцинковани; лека сплав, полирана или анодизирана: неръждаема стомана, полирана. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: по време на употреба избягвайте следните опасности, които могат да повлияят на работата на оборудването: екстремни температури, задръстване или затваряне на ремъци или ремъци над остри ръбове, химически реактиви, електрическа проводимост, рязане, абразия, климатично излагане и падане на махалото.

3 - МАРКИРОВКА

ВНИМАНИЕ: Никога не отстранявайте и не повреждайте етикетите и маркировките; след употреба проверете дали са четливи. На устройството е изрязана следната информация: маркировка CE; (Номер на контролния орган на производствения процес); Име на производителя или на лицето, отговорно за въвеждането на продукта на пазара; стандарт (номер и година на стандарта; логото, което предупреждава потребителя да прочете внимателно инструкциите на потребителя, приложени към продукта; номер на производствената партида; година на производство; максимално натоварване, приложимо в kN, посочената якост е най-ниската стойност, гарантирана от Маркировката на устройството е посочена на различни места в зависимост от размера. Вижте по-подробно в „Специални инструкции“. ВНИМАНИЕ: Проверете дали маркировките са четливи дори след употреба.
ВНИМАНИЕ: от съществено значение за безопасността на потребителя е, че ако продуктът се продаде извън първоначалната страна на местоназначение, продавачът трябва да предостави инструкции за употреба, за поддръжка, за периодични проверки и за ремонт на езика на държавата, в която продуктът трябва да се използва.

4 - ВРЕМЕ НА ЖИВОТ

По-трудно е да се определи продължителността на живота на устройството, тъй като може да се повлияе неблагоприятно от няколко негативни фактора, като например интензивна, честа или неправилна употреба; условията, в които устройството е необходимо да работи (влажни, замръзващи и заледени условия); износване; корозия; сериозен стрес със или без относителна деформация; излагане на топлинни източници; неправилно съхранение; възраст на устройството; излагане на химически агенти… (плюс всяка друга причина, не само ограничена до всички горепосочени причини). Полагането на адекватна грижа за вашето устройство (моля, консултирайте се с „Поддръжка“) ще има значително влияние и определено ще увеличи дълготрайността на устройството и дългия живот. Като пример, следното може да се счита за правило за определяне на стандартната потенциална издръжливост на устройства, инструменти и оборудване: десет години за защита от падане, жилетки / якета / комбинезони, аксесоари (ремъци, крачен контур, травма на окачване и релефна лента) котвени линии, котви за котви, въжета, чанти за пренасяне, блокове за спиране на падане и тествани остри ръбове; осем години за оборудване, приспособено към екстремни условия (сбруя, колани, жилетки, якета и гащеризони); неопределен за конектори, спускащи се елементи, скоби за въжета, захващащи въжета, шайби, точки за закрепване; особено 10 години (5 на склад - 5 в употреба) за ръкавици и каска. Независимо от това се препоръчва да сменяте своите устройства, инструменти и оборудване поне на всеки 10 години, като се има предвид, че междувременно новите техники или разпоредби може да са станали приложими и оборудването може да не е вече съвместимо и / или съвместимо. ВНИМАНИЕ: Животът на дадено оборудване може да бъде ограничен в случай на силни падания, екстремни температури, контакт с вредни химикали, остри ръбове и отсъствие на маркировки или етикети.

5 - ИЗПЪЛНЕНИЕ / ИЗПУСКАНЕ СЪОБРАЖЕНИЯ

Трябва да изхвърлите оборудването, ако: срокът на експлоатация е превишен; ако подозирате, че оборудването не е безопасно; ако е остарял (несъвместим със съвременното оборудване или не отговаря на актуализациите на стандартите); ако е било в случай на падане (виж индикатора за спиране на падане е нарушен); ако е над 10 години. Материалите, използвани при производството на оборудване, могат да причинят въздействие върху околната среда. За тази цел се препоръчва оборудването да се изхвърля в съответствие с действащите закони в страната, в която се извършва обезвреждането. ВНИМАНИЕ: Оборудването, което не е в работно състояние или не се използва при падане, трябва незабавно да бъде унищожено.

6 - ОТГОВОРНОСТ

ВНИМАНИЕ !!! Всяка промяна на продукта анулира гаранцията и може да компрометира безопасността на потребителя. Възможността за повторно използване на устройството трябва да бъде разрешена изключително от производителя с предварително писмено съгласие, което си запазва правото да извършва подходящи проверки и тестове. Само производителят или оторизираният персонал може да извърши ремонта и подправянето.

7 - ПОДДРЪЖКА, ПОЧИСТВАНЕ И ИНСПЕКЦИЯ

Проверете преди, след и по време на употреба оборудването работи правилно. Ако се нуждаете от измиване на компонентите, използвайте чиста вода с малко количество неутрален сапун, за да премахнете устойчивите замърсявания или ако целта е дезинфекция, разтворете дезинфектант, който съдържа четвъртични амониеви соли в топла вода (макс. 20ºC), накиснете оборудването в този разтвор за един час. Изплакнете с питейна вода и ги оставете да изсъхнат на открито, защитени от слънчева светлина. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: когато оборудването се намокри, или от употреба, или поради почистване, трябва да се оставя да изсъхне естествено и да се пази от пряка топлина. Ако трябва да смажете металните компоненти, трябва да използвате само спрей на силиконова основа. ВНИМАНИЕ: Отстранете излишното масло и проверете дали смазването не пречи на взаимодействието между устройството, другите компоненти на системата и потребителя. Съгласно EN 365: 2004, периодичното изследване на ЛПС трябва да се извършва най-малко на всеки 12 месеца от производителя или компетентно лице, специално упълномощено от производителя. Честотата на проверката трябва да варира в зависимост от интензивността на използване, за да се гарантира трайността на продукта и безопасността на потребителя. Докладите от проверките трябва да се съхраняват от собственика на ЛПС. Резултатът от проверката трябва винаги да придружава продукта. Ако докладът липсва или е нечетлив, не използвайте устройството. В случай на съмнение, продуктът винаги трябва да бъде отхвърлен. FALL SAFE INSPECTOR® ви позволява лесно да записвате и получавате достъп до информация за проверки, инвентаризация и употреба. Той проследява заданията на оборудването по работник или местоположение и автоматизира процеса на проверка. Налични са множество системни опции, които позволяват лесен достъп и спестяване на информация. ВНИМАНИЕ: за редовен периодичен преглед и безопасността на потребителите зависи от продължителната ефективност и издръжливост на оборудването. ВНИМАНИЕ: периодичните прегледи трябва да се провеждат само от лице, компетентно за периодичен преглед и стриктно в съответствие с процедурите за периодичен преглед на производството.

8 - СЪХРАНЕНИЕ / ТРАНСПОРТ

Извадете продукта от контейнера му и го съхранявайте на хладно, сухо и добре проветрено място. Не трябва да има корозивни, разтворители или източници на топлина (максимум 80 ° C / 176 ° F) в мястото за съхранение. Устройството не трябва да влиза в контакт с други остри предмети, които могат да го повредят. Никога не съхранявайте оборудването, преди да сте го изсушили старателно и избягвайте да го съхранявате на места с висока концентрация на физиологичен разтвор. С изключение на горепосочените показания, няма специални предпазни мерки, които да се използват по време на транспортиране. Избягвайте да оставяте оборудването си в кола или на затворено място, изложено на слънчева светлина.

9 - ГАРАНЦИЯ

Продуктите са гарантирани за 12 месеца срещу всякакви дефекти в материала или производството. За да анализирате дефекти в материалите и производството, свържете се с нашето следпродажбено обслужване, за да получите адреса, на който трябва да върнете дефектния продукт във вашата страна. Забележки: Изключения от гаранцията - неправилно износване, окисляване, изтичане на батерии в фаровете, модификация / промяна, лошо съхранение, лоша поддръжка, повреда поради злополука или небрежност, повреда поради употреба на продукт, за който не е предназначен. Гаранцията за производство също не се прилага, ако серийният номер вече не е четлив, етикетът е премахнат от продукта, ако е написан с маркер, покрит със стикери или с помощта на други инструменти за тази цел и ако годишната проверка е не са реализирани.

(EL)ΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Πριν από τη χρήση του εξοπλισμού προσωπικής προστασίας (PPE) πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε τις πληροφορίες ασφαλείας που περιγράφονται στις γενικές οδηγίες και τις συγκεκριμένες οδηγίες. ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με το προϊόν, εάν χρειάζεστε άλλες γλωσσικές εκδόσεις των οδηγιών χρήσης, δηλώσεις συμμόρφωσης ή έχετε οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με τα ΜΑΠ, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας: www.fallsafe-online.com.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κατασκευαστής και ο πωλητής αποποιούνται κάθε ευθύνη σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ακατάλληλης εφαρμογής ή τροποποιήσεων / αποζημιώσεων από άτομα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από το FALL SAFE®.

1 - ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ:

Οι εργασίες στο ύψος είναι δυνητικά επικίνδυνες και πρέπει να εκτελούνται μόνο από επαγγελματίες και έμπειρους ανθρώπους. Πριν από τη χρήση του ΜΑΠ πρέπει να γνωρίζετε: την ψυχική και σωματική σας κατάσταση. να εκπαιδεύονται για τη χρήση της συσκευής. δεν έχετε καμία αμφιβολία σχετικά με τη χρήση του εξοπλισμού και το πεδίο εφαρμογής.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομο εκπαιδευμένο και ικανό για την ασφαλή χρήση του. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η κατανάλωση αλκοόλ, φαρμάκων ή οποιουδήποτε άλλου τύπου ψυχοτρόπου θα επηρεάσει την ισορροπία σας, τη συγκέντρωση υπό όρους και θα πρέπει να αποφευχθεί.

2 - ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

Για την ασφάλειά σας συνιστάται να ελέγχετε πάντα τη συσκευή και τον εξοπλισμό σας πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση και να υποβάλλετε τακτικά τη συσκευή και τον εξοπλισμό σας σε επιθεωρήσεις και ελέγχους από αρμόδια άτομα, τουλάχιστον κάθε 12 μήνες. Αυτά τα χρονικά διαστήματα μπορεί να αλλάξουν ανάλογα με τη συχνότητα και την ένταση της χρήσης της συσκευής και του εξοπλισμού. Ο FALL SAFE INSPECTOR® σας επιτρέπει να καταγράφετε εύκολα και να έχετε πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με επιθεωρήσεις, απογραφή και χρήση. Παρακολουθεί τις ταξινομήσεις εξοπλισμού από τον εργαζόμενο ή την τοποθεσία και αυτοματοποιεί τη διαδικασία επιθεώρησης. Υπάρχουν πολλές διαθέσιμες επιλογές συστήματος που επιτρέπουν την εύκολη πρόσβαση και την εξοικονόμηση χρόνου.
Κάθε φορά πριν τη χρήση, ελέγξτε (οπτικά και απτικά) την κατάσταση των εξαρτημάτων του εξοπλισμού: τα υφάσματα (ιμάντες, σχοινιά, ραφές) δεν πρέπει να παρουσιάζουν σημάδια απόξεσης, φθοράς, εγκαυμάτων, χημικών ή τεμαχίων. Το μεταλλικό υλικό (πόρπες, καρμπυρατέρ, άγκιστρα, καλώδια και μεταλλικοί δακτύλιοι) δεν πρέπει να παρουσιάζει σημάδια φθοράς, διάβρωσης, παραμόρφωσης ή ελαττωμάτων και πρέπει να λειτουργεί σωστά.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: είναι σημαντικό για την ασφάλεια να αποσύρεται ο εξοπλισμός από τη χρήση αμέσως εάν:
1) προκύπτουν αμφιβολίες σχετικά με την κατάστασή τους για ασφαλή χρήση ή
2) Έχουν χρησιμοποιηθεί για τη σύλληψη πτώσης. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά έως ότου επιβεβαιωθεί εγγράφως από αρμόδιο άτομο ότι είναι αποδεκτό να το πράξει.
Για την ασφάλειά σας, διαβάστε όλες τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτές τις γενικές οδηγίες καθώς και τις συγκεκριμένες οδηγίες που συνοδεύουν τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι τις καταλαβαίνετε. εξασφαλίζει τις συνθήκες του εξοπλισμού και όλες τις συστάσεις ασφάλειας · να εξασφαλιστεί ότι τα στοιχεία είναι συμβατά μεταξύ τους και να είναι σίγουρα αν τηρούνται οι κανόνες, οι κανονισμοί και οι οδηγίες · εξασφαλίστε ένα σχέδιο έκτακτης ανάγκης, ελέγξτε το κλιματιστικό ασφαλείας εργασίας και επιβεβαιώστε ότι όλα τα συστήματα συναρμολογούνται σωστά χωρίς να παρεμβάλλονται μεταξύ τους.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: χρήση συνδυασμών αντικειμένων εξοπλισμού στα οποία η ασφαλής λειτουργία σε οποιοδήποτε στοιχείο επηρεάζεται από ή επηρεάζει την ασφαλή λειτουργία άλλου στοιχείου. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πρέπει να υπάρχει σχέδιο διάσωσης για την αντιμετώπιση τυχόν καταστάσεων έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσαν να προκύψουν κατά τη διάρκεια της εργασίας. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπενθυμίστε να ελέγξετε τον περιορισμό και τη συμβατότητα των συσκευών. Θυμηθείτε ότι τα σχοινιά έχουν διαφορετικές ιδιαιτερότητες και μπορούν να αλλάξουν ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες. Η κατασκευή απορρίπτει οποιαδήποτε ευθύνη για ατυχήματα, τραυματισμούς ή θάνατο λόγω ακατάλληλης και λανθασμένης χρήσης από τον χρήστη, όλες οι άλλες διαδικασίες χρήσης πρέπει να θεωρούνται απαγορευμένες. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκτός των περιορισμών του ή για άλλους σκοπούς εκτός από εκείνους για τους οποίους προορίζεται. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Είναι σημαντικό για την ασφάλεια να επαληθεύεται ο ελεύθερος χώρος που απαιτείται κάτω από τον χρήστη στο χώρο εργασίας πριν από κάθε χρήση, έτσι ώστε σε περίπτωση πτώσης, να μην υπάρχει σύγκρουση με το έδαφος ή άλλο εμπόδιο στη διαδρομή πτώσης.
Όπως υποδηλώνει το όνομα, τα ΜΑΠ είναι για προσωπική χρήση. Σε εξαιρετική περίπτωση, η χρήση από δεύτερο χρήστη, ελέγξτε τον εξοπλισμό πριν και μετά τη χρήση και, ει δυνατόν, λάβετε υπόψη τις σχετικές πληροφορίες. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην χρησιμοποιείτε ποτέ ΜΑΠ χωρίς να γνωρίζετε την προέλευση, ούτε και αν τα αρχεία επιθεώρησης δεν ενημερώνονται όπως εκδίδονται. Όλα τα υλικά και οι επεξεργασίες που χρησιμοποιούνται είναι αντιαλλεργιογόνα. δεν πρέπει να προκαλούν ερεθισμούς ή ευαισθησία στο δέρμα. Οι σύνδεσμοι είναι κατασκευασμένοι από χάλυβα, ψευδαργυρωμένες. ελαφρύ κράμα, γυαλισμένο ή ανοδιωμένο: ανοξείδωτο ατσάλι, γυαλισμένο. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κατά τη διάρκεια της χρήσης αποφύγετε τους ακόλουθους κινδύνους που μπορεί να επηρεάσουν την απόδοση του εξοπλισμού: ακραίες θερμοκρασίες, βύθιση ή βρόγχο αναδέτες ή ζωνών από αιχμηρά άκρα, χημικά αντιδραστήρια, ηλεκτρική αγωγιμότητα, κοπή, τριβή, κλιματική έκθεση και εκκρεμές.

3 - ΣΗΜΑΝΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην αφαιρείτε ή βλάπτετε τις ετικέτες και τη σήμανση. μετά τη χρήση ελέγξτε αν είναι ευανάγνωστα. Οι παρακάτω πληροφορίες είναι χαραγμένες στη συσκευή: σήμανση CE, (Αριθμός του φορέα ελέγχου της παραγωγικής διαδικασίας). Όνομα του κατασκευαστή ή του προσώπου που είναι υπεύθυνο για την εισαγωγή του προϊόντος στην αγορά. πρότυπο (αριθμός και έτος του προτύπου · λογότυπο που προειδοποιεί τον χρήστη να διαβάζει προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που είναι προσαρτημένες στο προϊόν · αριθμός παρτίδας παραγωγής · έτος παραγωγής · μέγιστο φορτίο που εφαρμόζεται σε kN, η ένδειξη που αναφέρεται είναι η χαμηλότερη τιμή που εγγυάται η Η σήμανση στη συσκευή εμφανίζεται σε διαφορετικά σημεία ανάλογα με τη διάσταση. Δείτε λεπτομερέστερα την ενότητα "Ειδικές οδηγίες". ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ελέγξτε ότι τα σημάδια είναι ευανάγνωστα ακόμη και μετά τη χρήση.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: είναι σημαντικό για την ασφάλεια του χρήστη ότι εάν το προϊόν πωληθεί εκ νέου εκτός της αρχικής χώρας προορισμού, ο μεταπωλητής πρέπει να παρέχει οδηγίες χρήσης, συντήρησης, περιοδικής εξέτασης και επισκευής στη γλώσσα της χώρας στην οποία το προϊόν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.

4 - ΧΡΟΝΟΣ ΖΩΗΣ

Είναι μάλλον δύσκολο να καθοριστεί η διάρκεια ζωής της συσκευής, καθώς μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από διάφορους αρνητικούς παράγοντες, όπως έντονη, συχνή ή ακατάλληλη χρήση. τις συνθήκες στις οποίες απαιτείται η εργασία της συσκευής (συνθήκες υγρασίας, κατάψυξης και παγετού). φορούν; διάβρωση; σοβαρή τάση με ή χωρίς σχετική παραμόρφωση. έκθεση σε πηγές θερμότητας · ακατάλληλη αποθήκευση. συσκευή ηλικία? την έκθεση σε χημικούς παράγοντες ... (συν τους άλλους λόγους που δεν περιορίζονται απλώς σε όλους τους προαναφερθέντες λόγους). Η σωστή φροντίδα της συσκευής σας (συμβουλευτείτε τη "Συντήρηση") θα επηρεάσει σημαντικά και θα αυξήσει σίγουρα την ανθεκτικότητα της συσκευής και τη μεγάλη διάρκεια ζωής της. Παραδείγματος χάριν, ως κανόνας για τον προσδιορισμό τυποποιημένης δυνητικής ανθεκτικότητας των συσκευών, εργαλείων και εξοπλισμού μπορούν να θεωρηθούν τα εξής: δέκα χρόνια για ζώνες προστασίας από πτώσεις, προστατευτικά γιλέκα / σακάκια / εσώρουχα, αξεσουάρ (αναδέτες, βρόγχος, τραύμα ανάρτησης και ταινία ανακούφισης) γραμμές αγκύρωσης, ιμάντες αγκίστρωσης, σχοινιά, τσάντες μεταφοράς, μπλοκ δέσμευσης πτώσης πτώσης και αιχμηρά άκρα δοκιμασμένα. οκτώ έτη για τον εξοπλισμό που προορίζεται για ακραία περιβάλλοντα (ιμάντες, αναδέτες, γιλέκα, σακάκια και συνδυασμοί). undefined για συνδέσμους, καβαλέτες, σφιγκτήρες σχοινιών, αρπάγες σχοινιών, τροχαλίες, σημεία αγκύρωσης. ειδικά 10 χρόνια (5 σε απόθεμα - 5 σε χρήση) για γάντια και κράνος. Ωστόσο, συνιστάται να αντικαταστήσετε τις συσκευές, τα εργαλεία και τον εξοπλισμό σας τουλάχιστον κάθε 10 χρόνια, δεδομένου ότι εν τω μεταξύ ενδέχεται να έχουν τεθεί σε εφαρμογή νέες τεχνικές ή κανονισμοί και ο εξοπλισμός να μην είναι πλέον συμβατός ή / και συμβατός. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η διάρκεια ζωής ενός εξοπλισμού μπορεί να περιοριστεί σε περίπτωση σοβαρών πτώσεις, ακραίων θερμοκρασιών, επαφής με επιβλαβείς χημικές ουσίες, απότομων ακμών και απουσίας σημάνσεων ή ετικετών.

5 - ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ / ΔΙΑΘΕΣΗΣ

Πρέπει να απορρίψετε τον εξοπλισμό εάν: η διάρκεια ζωής έχει υπερβεί. εάν υποπτεύεστε ότι ο εξοπλισμός δεν είναι ασφαλής. εάν είναι παρωχημένη

(ασυμβίβαστη με τον σύγχρονο εξοπλισμό ή που δεν συμμορφώνεται με τις ενημερώσεις προτύπων). αν έχει σημειωθεί πτώση (δείτε παραβίαση του δείκτη διακοπής πτώσης). αν είναι πάνω από 10 χρόνια.
Τα υλικά που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή εξοπλισμού ενδέχεται να προκαλέσουν περιβαλλοντικές επιπτώσεις. Για το σκοπό αυτό συνιστάται η διάθεση του εξοπλισμού σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους στη χώρα όπου πραγματοποιείται η διάθεση. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο εξοπλισμός που δεν βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση ή χρησιμοποιείται σε περίπτωση πτώσης πρέπει να καταστραφεί αμέσως.

6 - ΒΕΛΤΙΩΣΗ
ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Οποιαδήποτε τροποποίηση στο προϊόν ακυρώνει την εγγύηση και μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη. Η δυνατότητα επαναχρησιμοποίησης της συσκευής πρέπει να επιτρέπεται αποκλειστικά από τον παραγωγό με προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση, η οποία διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει κατάλληλες εξετάσεις και δοκιμές. Μόνο η κατασκευαστική ή εξουσιοδοτημένο προσωπικό μπορεί να κάνει τις επισκευές και τις επεμβάσεις.

7 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ
Ελέγξτε πριν, μετά και κατά τη χρήση ότι ο εξοπλισμός λειτουργεί σωστά. Εάν χρειαστεί να πλύνετε τα εξαρτήματα, χρησιμοποιήστε καθαρό νερό με μικρή ποσότητα ουδέτερου σαπουνιού για να απομακρύνετε τις μόνιμες βρωμιές ή εάν ο σκοπός είναι η απολύμανση, διαλύστε ένα απολυμαντικό που περιέχει τεταρτοταγή άλατα αμμωνίου σε ζεστό νερό (μέγιστο 20ºC). μία ώρα. Ξεπλύνετε με πόσιμο νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν στην ύπαιθρο προστατευμένα από το ηλιακό φως. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν ο εξοπλισμός είναι υγρός, είτε από τη χρήση είτε από τον καθαρισμό, μου επιτρέπεται να στεγνώσω με φυσικό τρόπο και θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από την άμεση ζέστη. Αν χρειάζεστε λίπανση των μεταλλικών εξαρτημάτων πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο ψεκασμό λαδιού με σιλικόνη. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρέστε το υπερβολικό λάδι και βεβαιωθείτε ότι εάν η λίπανση δεν παρεμποδίζει την αλληλεπίδραση μεταξύ της συσκευής, των άλλων εξαρτημάτων του συστήματος και του χρήστη. Σύμφωνα με την EN 365: 2004, ο περιοδικός έλεγχος ΜΑΠ θα πρέπει να διεξάγεται τουλάχιστον ανά δωδεκάμηνο από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή αρμόδιο. Η συχνότητα επιθεώρησης πρέπει να ποικίλλει ανάλογα με την ένταση χρήσης, προκειμένου να διασφαλιστεί η ανθεκτικότητα του προϊόντος και η ασφάλεια του χρήστη. Οι εκθέσεις επιθεώρησης πρέπει να τηρούνται από τον ιδιοκτήτη ΜΑΠ. Το αποτέλεσμα της επιθεώρησης πρέπει πάντα να συνοδεύει το προϊόν. Εάν η αναφορά λείπει ή είναι δυσανάγνωστη, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Σε περίπτωση αμφιβολίας, το προϊόν πρέπει πάντα να απορρίπτεται. Ο FALL SAFE INSPECTOR® σας επιτρέπει να καταγράφετε εύκολα και να έχετε πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με επιθεωρήσεις, απογραφή και χρήση. Παρακολουθεί τις ταξινομήσεις εξοπλισμού από τον εργαζόμενο ή την τοποθεσία και αυτοματοποιεί τη διαδικασία επιθεώρησης. Υπάρχουν πολλές διαθέσιμες επιλογές συστήματος που επιτρέπουν την εύκολη πρόσβαση και την εξοικονόμηση χρόνου. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: για τακτική περιοδική εξέταση και ότι η ασφάλεια των χρηστών εξαρτάται από τη συνέχιση της αποτελεσματικότητας και της αντοχής του εξοπλισμού. ΠΡΟΣΟΧΗ: η περιοδική εξέταση πρέπει να διεξάγεται μόνο από άτομο που είναι αρμόδιο για περιοδική εξέταση και αυστηρά σύμφωνα με τις διαδικασίες περιοδικής εξέτασης της κατασκευής.

8 - ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ / ΜΕΤΑΦΟΡΑ
Αφαιρέστε το αντικείμενο από το δοχείο του και φυλάξτε το σε δροσερό, στεγνό, καλά αεριζόμενη θέση. Δεν πρέπει να υπάρχουν διαβρωτικές ουσίες, διαλύτες ή πηγές θερμότητας (έως 80 ° C / 176 ° F) στο χώρο αποθήκευσης. Η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με άλλα αιχμηρά αντικείμενα που μπορεί να τα βλάψουν. Μην αποθηκεύετε ποτέ τον εξοπλισμό πριν το στεγνώσετε καλά και αποφύγετε την αποθήκευση σε χώρους με υψηλή συγκέντρωση αλατόνερου. Εκτός από τις προαναφερόμενες ενδείξεις, δεν υπάρχουν ειδικές προφυλάξεις κατά τη μεταφορά. Αποφύγετε να αφήσετε τον εξοπλισμό σας σε αυτοκίνητο ή σε κλειστό χώρο που είναι εκτεθειμένος στο ηλιακό φως.

9 - ΕΓΓΥΗΣΗ
Τα προϊόντα είναι εγγυημένα για 12 μήνες έναντι τυχόν ελαττωμάτων υλικού ή κατασκευής. Για να αναλύσετε ελαττώματα υλικών και κατασκευή, επικοινωνήστε με την υπηρεσία μετά την πώληση για να λάβετε τη διεύθυνση στην οποία θα πρέπει να επιστρέψετε το ελαττωματικό προϊόν στη χώρα σας. Σημειώσεις: Εξαιρέσεις από την εγγύηση - λανθασμένη φθορά, οξείδωση, διαρροές μπαταριών στους προβολείς, τροποποίηση / αλλαγή, κακή αποθήκευση, κακή συντήρηση, ζημιά λόγω ατυχήματος ή αμέλειας, ζημιά λόγω χρήσης του προϊόντος για το οποίο δεν έχει σχεδιαστεί. Η εγγύηση κατασκευής δεν ισχύει επίσης εάν ο σειριακός αριθμός δεν είναι πλέον ευανάγνωστος, καμία ετικέτα έχει αφαιρεθεί από το προϊόν, εάν έχει γραφτεί με μαρκαδόρο, καλύπτεται από αυτοκόλλητα ή χρησιμοποιεί άλλα εργαλεία για το σκοπό αυτό και εάν ο ετήσιος έλεγχος είναι δεν πραγματοποιήθηκε.

(HR) OPĆE UPUTE
Prije upotrebe opreme za osobnu zaštitu (PPE) morate pažljivo pročitati i razumjeti sigurnosne podatke opisane u općim uputama i posebnim uputama.
PAŽNJA!!! Ako sumnjate u proizvod, ako su vam potrebne druge jezične verzije uputstava za upotrebu, izjave o sukladnosti ili imate bilo kakvih pitanja u vezi s OZO, molimo kontaktirajte nas: www.fallsafe-online.com. UPOZORENJE: Proizvođač i prodavatelj odbacuju bilo kakvu odgovornost u slučaju nepravilne uporabe, nepropisne primjene ili izmjena / reparacija od strane osoba koje nisu ovlaštene od tvrtke FALL SAFE®.

1 - FIZIČKI UVJETI I OBUKE:
Rad na visini potencijalno je opasan i izvoditi ga mogu samo profesionalci i iskusne osobe. Prije uporabe OZO morate biti svjesni: svog mentalnog i fizičkog stanja; biti osposobljen za upotrebu uređaja; ne sumnjate u upotrebu opreme i područja primjene. UPOZORENJE: Opremu smije koristiti samo osoba obučena i kompetentna za njezinu sigurnu upotrebu.
UPOZORENJE: Konzumiranje alkohola, lijekova ili bilo koje druge psihotropne tvari utjecat će na vašu ravnotežu, koncentraciju i mora se izbjegavati.

2 - PRIJE UPORABE:
Radi vaše sigurnosti strogo se preporučuje da svoj uređaj i opremu uvijek provjeravate prije, za vrijeme i nakon uporabe te da svoj uređaj i opremu redovito podnosite na inspekcije i kontrole od strane nadležnih osoba, barem svakih 12 mjeseci. Ti se vremenski intervali mogu mijenjati ovisno o učestalosti i intenzitetu korištenja uređaja i opreme. FALL SAFE INSPECTOR® omogućuje vam jednostavno snimanje i pristup informacijama o inspekcijama, inventaru i uporabi. Prati zadatke opreme od strane radnika ili lokacije i automatizira inspekcijski postupak. Dostupno je više opcija sustava koje omogućuju jednostavan pristup i uštedu vremena.
Svaki put prije uporabe provjerite (vizualno i taktilno) stanje komponenata opreme: tekstilni materijal (trake, užad, šivanje) ne smije pokazati znakove abrazije, lomljenja, opekotina, kemikalija ili posjekotina. Metalni materijali (kopče, karabineri, kuke, kabeli i metalni prstenovi) ne smiju pokazivati znakove habanja, korozije, deformacija ili oštećenja te trebaju pravilno raditi.
UPOZORENJE: za sigurnost je bitno da se oprema odmah povuče iz upotrebe ako:
1) nastaje bilo kakva sumnja u njegov uvjet za sigurnu uporabu ili;
2) Korišten je za zaustavljanje pada. Ne može se ponovo koristiti dok pismeno ne potvrdi nadležna osoba da je to prihvatljivo;
Za vašu sigurnost pročitajte sve sadržane podatke u ovim općim uputama kao i posebne upute koje idu uz uređaj i provjerite da li ih razumijete; osigurati uvjete opreme i sve preporuke sigurnosti; osigurati da su komponente međusobno kompatibilne i budite sigurni da su ispunjeni s pravilima, propisima i direktivama; osigurajte plan za slučaj nužde, provjerite sigurnosni uređaj za rad i provjerite je li sustav pravilno sastavljen bez međusobnog ometanja.
UPOZORENJE: upotreba kombinacija predmeta u kojima utječe na sigurnu funkciju bilo kojeg predmeta ili ometa sigurnu funkciju drugog.
UPOZORENJE: Mora se izraditi plan spašavanja za rješavanje svih izvanrednih situacija koje bi mogle nastati tijekom rada.
UPOZORENJE: Podsjetite da provjerite ograničenje i kompatibilnost uređaja. Zapamtite da konopci imaju različite osobitosti i mogu se mijenjati prema vremenskim uvjetima. Proizvodnja odbacuje svaku odgovornost za nezgode, ozljede ili smrt uslijed nepravilne i nepravilne upotrebe od strane korisnika, svi ostali postupci upotrebe moraju se smatrati zabranjenim. Oprema se ne smije koristiti izvan svojih ograničenja ili u bilo koju drugu svrhu osim one kojoj je namijenjena.
UPOZORENJE: za sigurnost je prijeko potrebno provjeriti potreban slobodan prostor ispod korisnika na radnom mjestu prije svake uporabe, tako da u slučaju pada ne bi došlo do sudara s tlom ili drugim preprekama na putu pada. Kao što ime sugerira, OZO je za osobnu upotrebu. U izuzetnom slučaju koristeći drugi korisnik, izvršite provjeru opreme prije i nakon upotrebe te, ako je moguće, uzmite u obzir relevantne podatke. UPOZORENJE: nikad ne upotrebljavajte OZO bez poznavanja porijekla ili također ako se inspekcijski zapisi ne ažuriraju nakon izdavanja. Svi upotrijebljeni materijali i tretmani djeluju antialergijski; ne bi trebali uzrokovati iritaciju kože ili osjetljivost. Priključci su od čelika, pocinčani; lagana legura, polirana ili anodizirana: nehrđajući čelik, polirani. UPOZORENJE: tijekom upotrebe izbjegavajte sljedeće opasnosti koje mogu utjecati na rad opreme: ekstremne temperature, zaostajanje ili petlje vrpca ili vodovoda preko oštrih rubova, kemijski reagensi, električna vodljivost, rezanje, abrazija, klimatska izloženost i pada klatna.

3 - MARKING
UPOZORENJE: Nikada ne uklanjajte i ne oštećujte naljepnice i oznake; nakon upotrebe provjerite jesu li čitljivi. Na uređaj se ugraviraju sljedeće informacije: Oznaka CE; (Broj tijela za nadzor proizvodnog procesa); Ime proizvođača ili osobe odgovorne za uvođenje proizvoda na tržište; standard (broj i godina norme; logotip koji upozorava korisnika da pažljivo pročita upute korisnika priložene uz proizvod; broj proizvodne serije; godina proizvodnje; maksimalno opterećenje primjenjivo u kN, čvrstoća koja je navedena najniža je vrijednost zagarantovana Oznaka na uređaju navedena su na različitim mjestima, ovisno o dimenziji. Pogledajte detaljnije u "Specifičnim uputama". UPOZORENJE: Provjerite jesu li oznake čitljive i nakon upotrebe. UPOZORENJE: Za sigurnost korisnika je bitno da ako se proizvod ponovno proda izvan izvorne odredišne zemlje, preprodavač mora dati upute za upotrebu, održavanje, periodično ispitivanje i popravak na jeziku države u kojoj proizvod koji se koristi.

4 - ŽIVOTNO VRIJEME
Poprilično je teško utvrditi duljinu života uređaja jer na njega može negativno utjecati nekoliko negativnih čimbenika, poput intenzivne, česte ili nepravilne uporabe; uvjete u kojima uređaj treba raditi (vlažni, smrzavajući i ledeni uvjeti); nositi; korozije; ozbiljan stres sa ili bez relativne deformacije; izloženost izvorima topline; nepravilno skladištenje; starost uređaja; izlaganje kemijskim agensima… (plus bilo koji daljnji razlog, nije ograničen samo na sve gore navedene razloge). Briga o vašem uređaju (pogledajte „Održavanje") imat će značajan utjecaj i zasigurno će povećati trajnost uređaja i dug životni vijek. Na primjer, sljedeće se može smatrati u pravilu za utvrđivanje standardne potencijalne trajnosti uređaja, alata i opreme: deset godina kabelskog snopa za zaštitu od pada, prsluka za zaštitu od pada od pada, jakne / kombinezona, dodataka (vrpce, petlje za noge, traume ovjesa i remen za reljef) sidrene linije, naramenice za sidro, konopi, torbe za nošenje, blokovi za zaustavljanje pada i testirani oštri rub; osam godina za opremu uslovljenu ekstremnim okruženjima (pojasevi, kaiševi, prsluci, jakne i kombinezoni); nedefinirano za priključke, silaze, stezaljke za užad, hvataljke za konop, remenice, sidrišta; posebno 10 godina (5 na skladištu - 5 u upotrebi) za rukavice i kacigu. Ipak se preporučuje da svoje uređaje, alate i opremu zamijenite najmanje svakih 10 godina, s obzirom da su u međuvremenu nove tehnike ili propisi postali primjenjivi i oprema možda više nije kompatibilna i / ili kompatibilna. UPOZORENJE: Životni vijek opreme može biti ograničen u slučaju jakih padova, ekstremnih temperatura, kontakta sa štetnim kemikalijama, oštrim rubovima i odsutnosti oznaka ili naljepnica.

5 - UPOZNAVANJE UTVRĐIVANJA / ODUSTAVANJA
Opremu trebate zbrinuti ako: je životni vijek prekoračen; ako sumnjate da oprema nije sigurna; ako je zastario (nekompatibilan s modernom opremom ili nije u skladu s ažuriranjima standarda); ako je došlo do pada (vidi pokazatelj zaustavljanja pada je prekršen); ako je više od 10 godina. Materijali korišteni u proizvodnji opreme mogu prouzročiti utjecaj na okoliš. U tu svrhu se preporučuje odlaganje opreme u skladu sa zakonima koji su na snazi u zemlji u kojoj se odlaganje vrši. UPOZORENJE: Oprema koja nije u operativnom stanju ili se koristi u slučaju pada, mora se odmah uništiti.

6 - REPARACIJA
PAŽNJA!!! Svaka izmjena proizvoda poništava jamstvo i može ugroziti sigurnost korisnika. Mogućnost ponovne uporabe uređaja mora odobriti isključivo proizvođač uz prethodni pisani pristanak kojim se zadržava pravo provesti odgovarajuća ispitivanja i ispitivanja. Popravke i neovlaštene radnje može obavljati samo ovlašteno osoblje koje proizvodi proizvodnju ili ovlašteno osoblje.

7 - ODRŽAVANJE, ČIŠĆENJE I INSPEKCIJA
Prije, nakon i za vrijeme upotrebe provjerite da oprema ispravno radi. Ako trebate oprati komponente, koristite čistu vodu s malom količinom neutralnog sapuna kako biste uklonili postojanu prljavštinu ili ako je svrha dezinficiranje, otopite dezinfekcijsko sredstvo koje sadrži kvartarne amonijeve soli u toploj vodi (max. 20ºC), pa natopite opremu u ovoj otopini za jedan sat. Isperite pitkom vodom i ostavite ih da se osuše na otvorenom, zaštićeno od sunčeve svjetlosti. UPOZORENJE: kad oprema postane vlažna, bilo iz uporabe ili zbog čišćenja, ostavit ću se prirodno na suhom i mora se držati podalje od direktne topline. Ako trebate podmazati metalne dijelove, morate koristiti samo sprej na bazi silikona. UPOZORENJE: Uklonite višak ulja i provjerite da ako podmazivanje ne ometa interakciju između uređaja, ostalih komponenti sustava i korisnikovih. Prema EN 365: 2004, proizvođač ili osobna osoba posebno ovlaštena od strane proizvođača, treba vršiti periodične preglede OZO najmanje svakih 12 mjeseci. Učestalost pregleda mora se razlikovati ovisno o intenzitetu korištenja, kako bi se osigurala trajnost proizvoda i sigurnost korisnika. Izvješća o inspekcijama mora čuvati vlasnik OZO. Rezultat inspekcije mora uvijek pratiti proizvod. Ako izvještaj nedostaje ili je nečitljiv, ne upotrebljavajte uređaj. U slučaju sumnje, proizvod uvijek treba odbiti. FALL SAFE INSPECTOR® omogućuje vam jednostavno snimanje i pristup informacijama o inspekcijama, inventaru i uporabi. Prati zadatke opreme od strane radnika ili lokacije i automatizira inspekcijski postupak. Dostupno je više opcija sustava koje omogućuju jednostavan pristup i uštedu vremena. UPOZORENJE: za redoviti periodični pregled i da sigurnost korisnika ovisi o kontinuiranoj učinkovitosti i trajnosti opreme. UPOZORENJE: periodične preglede mora provoditi samo osoba nadležna za periodične preglede i strogo u skladu s proizvodnim postupcima periodičnih pregleda.

8 - SKLADIŠTENJE / TRANSPORT
Izvadite predmet iz spremnika i pohranite ga na hladno, suho i dobro prozračeno mjesto. Na skladištu ne smije biti nikakvih korozivnih, otapala ili izvora topline (max. 80 ° C / 176 ° F).
Uređaj ne smije doći u kontakt s drugim oštrim predmetima koji ga mogu oštetiti. Nikada ne čuvajte opremu prije nego što je temeljito osušite i izbjegavajte čuvanje na mjestima s visokom koncentracijom fiziološke otopine. Izuzev gore navedenih naznaka, ne postoje posebne mjere opreza koje se mogu koristiti tijekom prijevoza. Izbjegavajte da ostavljate svoju opremu u automobilu ili na zatvorenom mjestu izloženom sunčevoj svjetlosti.

9 - GARANCIJA
Na proizvode se jamči 12 mjeseci protiv bilo kakvih nedostataka u materijalu ili proizvodnji. Da biste analizirali nedostatke u materijalima i proizvodnji, obratite se našem servisu za prodaju kako biste dobili adresu na koju trebate vratiti oštećeni proizvod u vašoj zemlji. Napomene: Isključenja iz jamstva - nepravilno trošenje, oksidacija, curenje baterija u farovima, preinake / preinake, loše skladištenje, loše održavanje, oštećenja uslijed nesreće ili nemara, oštećenja zbog uporabe proizvoda za koji nisu predviđeni. Jamstvo za proizvodnju također se ne odnosi ako serijski broj više nije čitljiv, ako je s proizvoda uklonjena bilo koja naljepnica, ako je napisana markerom, prekrivena naljepnicama ili ako se u tu svrhu koriste drugi alati i ako se godišnje provjere nije realizirano.

(MT) ISTRUZZJONIJIET ĠENERALI
Qabel ma tuża t-Tagħmir tal-Protezzjoni Personali (PPE) trid taqra bir-reqqa u tifhem l-informazzjoni tas-sigurtà deskritta fuq l-istruzzjoni ġenerali u l-istruzzjonijiet speċifiċi. ATTENZJONI !!! Jekk għandek xi dubju dwar il-prodott, jekk għandek bżonn verżjonijiet lingwistiċi oħrajn tal-istruzzjonijiet għall-użu, dikjarazzjonijiet ta 'konformità jew għandek xi mistoqsija dwar il-PPE, jekk jogħġbok ikkuntattjana: www.fallsafe-online.com. TWISSIJA: Il-manifattur u l-bejjiegħ jirrifjutaw kwalunkwe responsabbiltà f'każ ta 'użu mhux korrett, applikazzjoni mhux xierqa jew modifiki / riparazzjonijiet minn persuni mhux awtorizzati minn FALL SAFE®.

1 - KUNDIZZJONI FISIKA U TAĦRIĠ:
Ix-xogħol fl-għoli huwa potenzjalment perikoluż u għandu jitwettaq biss minn professjonisti u persuni b'esperjenza. Qabel ma tuża l-PPE trid tkun konxju minn: il-kundizzjoni fiżika u mentali tiegħek; jiġi mħarreġ għall-użu tal-apparat; m'għandix l-ebda dubju dwar l-użu tat-tagħmir u l-kamp ta 'applikazzjoni. TWISSIJA: it-tagħmir għandu jintuża biss minn persuna mħarrġa u kompetenti fl-użu sigur tiegħu. TWISSIJA: il-konsum ta 'alkoħol, mediċina jew kwalunkwe tip ieħor ta' psikotropiku jinfluwenza l-bilanċ, il-konċentrazzjoni kondizzjonali u għandu jkun evitat.

2 - QABEL L-UŻU:
Għas-sigurtà tiegħek huwa strettament irrakkomandat li dejjem tivverifika t-tagħmir u t-tagħmir tiegħek qabel, waqt u wara l-użu u li regolarment tibgħat it-tagħmir u t-tagħmir tiegħek għal spezzjonijiet u kontrolli minn persuni kompetenti, mill-inqas kull 12-il xahar. Dawn l-intervalli ta 'ħin jistgħu jinbidlu skont il-frekwenza u l-intensità tal-użu tal-apparat u tat-tagħmir. L-INSPECTOR FALL SAFE jippermettilek tirreġistra u taċċessa faċilment l-informazzjoni dwar spezzjonijiet, inventarju u użu. Huwa jsegwi l-assenjazzjonijiet tat-tagħmir mill-ħaddiem jew mill-post u jiv automatizza l-proċess ta 'spezzjoni. Hemm għażliet multipli tas-sistema disponibbli li jippermettu informazzjoni faċli għall-aċċess u li tiffranka l-ħin. Kull darba qabel l-użu, iċċekkja (viżwalment u tattili) il-kundizzjoni tal-komponenti tat-tagħmir: materjal tat-tessut (ċineg, ħbula, ħjata) m'għandux juri sinjali ta 'brix, qsim, ħruq, kimika jew qatgħat. Il-materjal tal-metall (bokkli, karabiners, ganċijiet, kejbils u anelli tal-metall) m'għandux juri sinjali ta 'xedd, korrużjoni, deformazzjoni jew difetti u għandu jopera sewwa. TWISSIJA: huwa essenzjali għas-sigurtà li t-tagħmir jiġi rtirat mill-użu immedjatament jekk:
1) Ikun hemm xi dubju dwar il-kundizzjoni tiegħu għal użu sikur jew;
2) Intuża biex jiġi arrestat waqgħa. Ma jistax jintuża mill-ġdid sakemm jiġi kkonfermat bil-miktub minn persuna kompetenti li huwa aċċettabbli li jagħmel hekk;
Għas-sigurtà tiegħek aqra l-informazzjoni kollha li hemm fuq din l-istruzzjonijiet ġenerali, kif ukoll l-istruzzjonijiet speċifiċi li jakkumpanjaw l-apparat u kun żgur li tifhimhom; jiżgura l-kundizzjonijiet tat-tagħmir u r-rakkomandazzjoni kollha tas-sigurtà; tiżgura li l-komponenti jkunu kompatibbli ma 'xulxin u kun żgur jekk humiex sodisfatti mar-regoli, regolamenti u direttivi; jiżgura pjan ta 'emerġenza, iċċekkja l-kondizzjonament tas-sigurtà tax-xogħol u kkonferma li s-sistema kollha hija mmuntata sewwa mingħajr ma tindaħal ma' xulxin.
TWISSIJA: użu ta 'kombinazzjonijiet ta' oġġetti ta 'tagħmir li fihom il-funzjoni sikura fuq kwalunkwe oġġett wieħed hija affettwata minn jew tfixkel il-funzjoni sigura ta' ieħor.
TWISSIJA: Għandu jkun hemm pjan ta 'salvataġġ biex jittratta kwalunkwe emerġenza li tista' tinqala 'waqt ix-xogħol.
TWISSIJA: Fakkar biex tivverifika l-limitazzjoni u l-kompatibilità tal-apparati. Ftakar li l-ħbula għandhom partikularitajiet differenti u jistgħu jinbidlu skont il-kundizzjonijiet tat-temp. Il-manifattura tirrifjuta kull responsabbiltà għal inċidenti, korrimenti jew mewt minħabba użu mhux xieraq u mhux korrett mill-utent, il-proċeduri ta 'użu l-oħra kollha għandhom jiġu kkunsidrati projbiti. It-tagħmir ma għandux jintuża barra l-limitazzjonijiet tiegħu, jew għal xi skop ieħor għajr dak li għalih huwa maħsub.
TWISSIJA: huwa essenzjali għas-sigurtà li tivverifika l-ispazju ħieles meħtieġ taħt l-utent fuq il-post tax-xogħol qabel kull okkażjoni ta 'l-użu, sabiex f'każ ta' waqgħa, ma jkun hemm l-ebda ħabta ma 'l-art jew ostaklu ieħor fit-triq tal-waqgħa. Kif jissuġġerixxi l-isem, il-PPE huwa għal użu personali. F'każ eċċezzjonali bl-użu ta 'utent sekondarju, wettaq kontroll tat-tagħmir qabel u wara l-użu u jekk possibbli jista' jieħu nota tal-informazzjoni rilevanti. TWISSIJA: qatt ma tuża PPE mingħajr ma tkun taf il-provenjenza, u lanqas jekk ir-rekords ta 'spezzjoni ma jkunux aġġornati kif inħarġu. Il-materjali u t-trattamenti kollha użati huma antiallerġeniċi; ma għandhomx jikkawżaw irritazzjonijiet jew sensittività tal-ġilda. Il-konnetturi huma magħmula mill-azzar, indurati biż-żingu; Liga ħafifa, illustrata jew anodizzata: azzar inossidabbli, illustrat. TWISSIJA: matul l-użu jevitaw il-perikli li ġejjin li jistgħu jaffettwaw il-prestazzjoni tat-tagħmir: estremitajiet ta 'temperatura, tkaxkir jew ċirku ta' kurduni jew linji ta 'l-għajxien fuq truf li jaqtgħu, reaġenti kimiċi, konduttività elettrika, qtugħ, brix, esponiment klimatiku u waqgħat tal-pendlu.

3 - TQEGĦID FIS-SUQ
TWISSIJA: Qatt ma tneħħi jew tagħmel ħsara lit-tikketti u l-immarkar; wara l-użu iċċekkja jekk jistgħux jinqraw. L-informazzjoni li ġejja hija nċiża fuq l-apparat: marka CE; (In-numru tal-korp tal-kontroll tal-proċess tal-produzzjoni); L-isem tal-manifattur jew tal-persuna responsabbli għall-introduzzjoni tal-prodott fis-suq; standard (numru u sena tal-istandard; il-logo li jwissi lill-utent biex jaqra bir-reqqa l-istruzzjonijiet tal-utent marbuta mal-prodott; numru tal-lott ta 'produzzjoni; sena tal-produzzjoni; tagħbija massima applikabbli f'KN, il-qawwa indikata hija l-iktar valur baxx garantit mill- Il-marka fuq it-tagħmir hija indikata f'postijiet differenti skont id-dimensjoni. Ara aktar dettaljati f '"Istruzzjonijiet Speċifiċi". TWISSIJA: Iċċekkja li l-marki jistgħu jinqraw anki wara l-użu. TWISSIJA: huwa essenzjali għas-sikurezza ta 'l-utent li jekk il-prodott jinbiegħ mill-ġdid barra l-pajjiż ta' destinazzjoni oriġinali, il-bejjiegħ mill-ġdid għandu jipprovdi struzzjonijiet għall-użu, għall-manutenzjoni, għall-eżami perjodiku u għat-tiswija fil-lingwa tal-pajjiż li fih il-prodott għandu jintuża.

4 - ĦIN TAL-ĦAJJA
Huwa pjuttost diffiċli li jiġi stabbilit it-tul tal-ħajja tal-apparat, billi jista 'jkun affettwat ħażin minn bosta fatturi negattivi bħal użu intens, frekwenti jew mhux xieraq; il-kundizzjonijiet tal-apparat meħtieġ biex jaħdem (kundizzjonijiet umdi, iffriżar u tħaddan); jilbes; korrużjoni; stress serju bi jew mingħajr deformazzjoni relattiva; espożizzjoni għal sorsi tas-sħana; ħażna mhux xierqa; età tal-apparat; esponiment għal aġenti kimiċi ... (flimkien ma 'kwalunkwe raġuni oħra, mhux limitati biss għar-raġunijiet kollha msemmija hawn fuq). Jekk tieħu l-kura xierqa tat-tagħmir tiegħek (jekk jogħġbok ikkonsulta l- "Manutenzjoni") se jkollha influwenza konsiderevoli fuqha u definittivament iżżid id-durabilità tal-apparat u l-ħajja twila. Bħala eżempju, dan li ġej jista 'jitqies bħala regola biex tiġi ddeterminata d-durabilità potenzjali standard ta' apparati, għodod u tagħmir: għaxar snin għal xedd tal-protezzjoni mill-waqgħa, flokkijiet ta 'protezzjoni kontra l-waqgħa / ġkieket / coveralls, aċċessorji (lanyards, loop loop, trawma ta' sospensjoni u ċinga ta 'ħelsien) linji ta' l-ankra, ċineg ta 'l-ankra, ħbula, basktijiet li jġorru, blokki ta' l-istrixxi ta 'arrest u waqfa ttestjata; tmien snin għal tagħmir ikkundizzjonat għal ambjenti estremi (arneż, kurduni, flokkijiet, ġkieket u coveralls); mhux definiti għal konnetturi, dixxendenti, klampi tal-ħbula, ħbula tal-ħbula, taljoli, punti tal-ankra; speċjalment 10 snin (5 fl-istokk - 5 fl-użu) għall-ingwanti u l-elmu. Huwa madankollu rrakkomandat li tibdel it-tagħmir, l-għodda u t-tagħmir tiegħek mill-inqas kull 10 snin, billi tqis li fil-frattemp tekniki jew regolamenti ġodda jistgħu jsiru applikabbli u t-tagħmir jista 'ma jibqax konformi u / jew kompatibbli. TWISSIJA: It-tul tal-ħajja ta 'tagħmir jista' jkun limitat f'każ ta 'waqgħat severi, temperaturi estremi, kuntatt ma' kimiċi ta 'ħsara, truf li jaqtgħu u nuqqas ta' marki jew tikketti.

5 - KONSIDERAZZJONIJIET TA 'ELIMINAZZJONI / TNEQSIM
Għandek tarmi l-apparat jekk: il-ħajja tkun inqabżet; jekk tissuspetta li t-tagħmir mhux sikur; jekk huwa skadut (inkompatibbli ma 'tagħmir modern jew li ma jikkonformax mal-aġġornamenti ta' l-istandards); jekk ġara f'avveniment ta 'waqgħa (ara l-indikatur ta' arrest li kien ġie miksur); jekk huwa aktar minn 10 snin.
Il-materjali użati fil-produzzjoni tat-tagħmir jistgħu jikkawżaw impatti ambjentali. Għal dan il-għan huwa rrakkomandat li t-tagħmir jintrema skont il-liġijiet fis-seħħ fil-pajjiż fejn iseħħ ir-rimi. TWISSIJA: It-tagħmir li mhux f'kundizzjoni li taħdem jew użat f'każ ta 'waqgħa għandu jinqered immedjatament.

6 - RIPARAZZJONI
ATTENZJONI !!! Kull modifika fuq il-prodott tħassar il-garanzija u tista 'tikkomprometti s-sigurtà tal-utent. Il-possibbiltà li jerġa 'jintuża l-apparat għandha tkun awtorizzata esklussivament mill-produttur b'kunsens bil-miktub minn qabel li jirriżerva d-dritt li jwettaq eżamijiet u ttestjar xierqa. Huwa biss il-manifattur jew l-istaff awtorizzat li jista 'jagħmel it-tiswijiet u t-tbagħbis.

7 - MANUTENZJONI, TINDIF U SPEZZJONI
Iċċekkja qabel, wara u waqt l-użu li t-tagħmir jaħdem sewwa. Jekk għandek bżonn taħsel il-komponenti uża ilma nadif b'ammont żgħir ta 'sapun newtrali biex tneħħi l-ħmieġ persistenti jew jekk l-iskop huwa li tiddiżinfetta ħoll diżinfettant li fih melħ tal-ammonju kwaternarju f'ilma sħun (massimu 20ºC), ħalli l-apparat f'din is-soluzzjoni għal siegħa. Laħlaħ bl-ilma tax-xorb u ħallihom jinxfu fl-arja aperta protetti mix-xemx. TWISSIJA: meta t-tagħmir jixxarrab, kemm mill-użu jew meta jitnaddaf, għandi jitħalla jinxef b'mod naturali, u għandu jinżamm 'il bogħod minn sħana diretta. Jekk għandek bżonn tillubrikha l-komponenti tal-metall trid tuża biss sprej taż-żejt ibbażat fuq is-silikon. TWISSIJA: Neħħi ż-żejt żejjed u ċċekkja li jekk il-lubrikazzjoni ma tfixkilx l-interazzjoni bejn it-tagħmir, komponenti oħra tas-sistema u dawk tal-utent. Skond dan l-EN 365: 2004 l-eżami perjodiku tal-PPE għandu jsir mill-inqas kull 12-il xahar mill-manifattur jew minn persuna kompetenti speċifikament awtorizzata mill-manifattur. Il-frekwenza ta 'l-ispezzjoni għandha tvarja skond l-intensità ta' l-użu, sabiex tkun assigurata d-durabilità tal-prodott u s-sigurtà ta 'l-utent. Ir-rapporti tal-ispezzjoni għandhom jinżammu mis-sid tal-PPE. Ir-riżultat tal-ispezzjoni għandu dejjem jakkumpanja l-prodott. Jekk ir-rapport huwa nieqes jew illeġibbli, tużax l-apparat. F'każ ta 'dubju, il-prodott għandu dejjem jiġi rifjutat. L-INSPECTOR FALL SAFE jippermettilek tirreġistra u taċċessa faċilment l-informazzjoni dwar spezzjonijiet, inventarju u użu. Huwa jsegwi l-assenjazzjonijiet tat-tagħmir mill-ħaddiem jew mill-post u jiv automatizza l-proċess ta 'spezzjoni. Hemm bosta għażliet tas-sistema disponibbli li jippermettu informazzjoni faċli għall-aċċess u li tiffranka l-ħin. TWISSIJA: għal eżami regolari perjodiku, u li s-sigurtà ta 'l-utenti tiddependi fuq l-effiċjenza kontinwa u d-durabilità tat-tagħmir. TWISSIJA: eżami perjodiku għandu jitwettaq biss minn persuna kompetenti għal eżami perjodiku u strettament skont il-proċeduri ta 'eżami perjodiku tal-manifattura.

8 - ĦAŻNA / TRASPORT
Neħħi l-oġġett mill-kontenitur tiegħu u aħżen f'post frisk, niexef u mxandra sew. Ma għandux ikun hemm sustanzi korrużivi, solventi jew sorsi tas-sħana (massimu 80 ° C / 176 ° F) fil-post tal-ħażna. L-apparat m'għandux jiġi f'kuntatt ma 'oġġetti li jaqtgħu oħra li jistgħu jagħmlu ħsara lilu. Qatt taħżen it-tagħmir qabel ma tnixxef sewwa u evita li tinħażen f'postijiet b'konċentrazzjoni salina għolja. Ħlief għall-indikazzjonijiet imsemmija hawn fuq, ma hemm l-ebda prekawzjonijiet speċjali li għandhom jintużaw waqt it-trasport. Evita li tħalli t-tagħmir tiegħek f'karozza jew f'post magħluq espost għax-xemx. Dan il-prodott huwa pprovdut b'garanzija ta 'sena kontra kull difett fil-manifattura, jew difetti fil-materjali li huwa magħmul minnu. Il-garanzija ma tkoprix l-ilbies standard tal-oġġett, tibdil fl-apparat, ħażna ħażina, danni minħabba użu mhux xieraq tal-apparat, negliġenza, manutenzjoni mhux xierqa, eċċ., U kwalunkwe raġuni oħra mhux biss limitata għal dak imsemmi hawn fuq.

9 - GARANZIJA
Il-prodotti huma garantiti għal 12-il xahar kontra kwalunkwe difett fil-materjal jew fil-manifattura. Biex tanalizza difetti fil-materjali u timmanifattura ikkuntattja s-servizz ta 'wara l-bejgħ tagħna biex tikseb l-indirizz li fih għandu jirritorna l-prodott difettuż f'pajjiżek. Noti: Esklużjonijiet mill-garanzija - użu mhux korrett, ossidazzjoni, batteriji li jnixxu fil-bozoz ta 'quddiem, modifika / alterazzjoni, ħażna ħażina, manutenzjoni ħażina, ħsara minħabba inċident jew negliġenza, ħsara minħabba l-użu dovut tal-prodott li għalih mhuwiex iddisinjat. Il-garanzija tal-manifattura ma tapplikax ukoll jekk in-numru tas-serje ma jibqax jinqara, kwalunkwe tikketta tkun tneħħiet mill-prodott, jekk tkun miktuba fuqha b'marker, koperta minn stikers jew bl-użu ta 'għodda oħra għal dan il-għan u jekk l-ispezzjoni annwali tkun ma twettaqx.

(SL) SPLOŠNA NAVODILA
Pred uporabo opreme za osebno zaščito (OZO) morate natančno prebrati in razumeti varnostne informacije, opisane v splošnih navodilih in posebnih navodilih.
POZOR !!! Če dvomite o izdelku, če potrebujete druge jezikovne različice navodil za uporabo, izjave o skladnosti ali imate kakršno koli vprašanje glede osebne zaščitne opreme, nas kontaktirajte na: www.fallsafe-online.com. OPOZORILO: Proizvajalec in prodajalec odgovarjata v primeru nepravilne uporabe, nepravilne uporabe ali sprememb / popravil s strani oseb, ki jih FALL SAFE® nima.

1 - FIZIKALNI POGOJI IN USPOSABLJANJE:
Delo na višini je potencialno nevarno in ga morajo izvajati samo strokovnjaki in izkušene osebe. Pred uporabo osebne zaščitne opreme se morate zavedati: svojega duševnega in fizičnega stanja; biti usposobljen za uporabo naprave; ne dvomite o uporabi opreme in področja uporabe.
OPOZORILO: opremo lahko uporablja samo oseba, usposobljena in usposobljena za varno uporabo.
OPOZORILO: Uživanje alkohola, zdravil ali katere koli druge psihotropne snovi bo vplivalo na vaše ravnovesje, koncentracijo, ki se jim je treba izogibati.

2 - PRED UPORABO:
Zaradi vaše varnosti strogo priporočamo, da svojo napravo in opremo vedno preverite pred, med in po uporabi ter da svojo napravo in opremo redno pošiljate na preglede in kontrole, ki jih opravijo pristojne osebe, vsaj vsakih 12 mesecev. Ti časovni intervali se lahko spreminjajo glede na pogostost in intenzivnost uporabe naprave in opreme. FALL SAFE INSPECTOR® vam omogoča enostavno beleženje in dostop do informacij o pregledih, popisu in uporabi. Spremlja dodeljevanje opreme po delavcu ali lokaciji in avtomatizira inšpekcijski postopek. Na voljo je več sistemskih možnosti, ki omogočajo preprost dostop in čas, ki prihrani čas.
Vsakič pred uporabo preverite (vizualno in taktilno) stanje sestavnih delov opreme: tekstilni material (trakovi, vrvi, šivi) ne sme biti nobenih znakov odrgnjenja, lomljenja, opeklin, kemikalij ali razrezov. Kovinski material (zaponke, karabinerji, kavlji, kabli in kovinski obroči) ne sme biti nobenih znakov obrabe, korozije, deformacij ali napak in mora delovati pravilno.
OPOZORILO: Za varnost je nujno, da se oprema takoj umakne iz uporabe, če:
1) se pojavijo kakršni koli dvomi o njegovem stanju za varno uporabo ali;
2) Uporabljali so ga za zaustavitev padca. Če je pristojna oseba pisno potrdila, da je sprejemljiva, je ni mogoče več uporabljati;
Zaradi vaše varnosti preberite vse vsebovane informacije v teh splošnih navodilih ter posebna navodila, ki so priložena napravi, in se prepričajte, da jih razumete; zagotoviti pogoje opreme in vsa priporočila glede varnosti; zagotoviti, da so komponente med seboj kompatibilne, in se prepričajte, ali so izpolnjene s pravili, predpisi in direktivami; zagotovite si zasilni načrt, preverite delovno varnostno napravo in preverite, ali so vsi sistemi pravilno nameščeni, ne da bi se med seboj motili.
OPOZORILO: uporaba kombinacij elementov opreme, pri katerih na varno delovanje katerega koli izdelka vpliva ali posega v varno funkcijo drugega.
OPOZORILO: Obstaja načrt za reševanje, ki obravnava morebitne nujne primere, ki bi lahko nastali med delom. OPOZORILO: Spomnite, da preverite omejitve in združljivost naprav. Ne pozabite, da imajo vrvi različne posebnosti in jih je mogoče spreminjati glede na vremenske razmere. Izdelava zavrača kakršno koli odgovornost za nesreče, poškodbe ali smrt zaradi nepravilne in nepravilne uporabe s strani uporabnika, vsi drugi postopki uporabe se štejejo za prepovedane. Oprema se ne sme uporabljati zunaj njenih omejitev ali za druge namene, razen tistih, za katere je namenjena. OPOZORILO: Za varnost je ključnega pomena, da pred vsakim pogojem uporabe preverite prosti prostor pod uporabnikom na delovnem mestu, da v primeru padca ne pride do trka s tlemi ali drugimi ovirami na poti padca. Kot že ime pove, je osebna zaščitna oprema namenjena osebni uporabi. V izjemnih primerih s pomočjo drugega uporabnika preverite opremo pred in po uporabi ter po možnosti upoštevajte ustrezne informacije. OPOZORILO: Nikoli ne uporabljajte OZO, ne da bi vedeli o izvoru, niti če inšpekcijske evidence niso posodobljene, ko so bile izdane. Vsi uporabljeni materiali in obdelave so antialergični; ne smejo povzročati draženja kože ali občutljivosti. Priključki so iz jekla, pocinkani; lahka zlitina, polirana ali eloksirana: nerjavno jeklo, polirano. OPOZORILO: med uporabo se izogibajte naslednjim nevarnostim, ki lahko vplivajo na delovanje opreme: ekstremne temperature, zaostajanje ali vezanje trakov ali vrvi čez ostre robove, kemični reagenti, električna prevodnost, rezanje, odrgnjenje, klimatska izpostavljenost in padci nihala.

3 - OZNAČEVANJE
OPOZORILO: Nikoli ne odstranjujte in ne poškodujte nalepk in oznak; po uporabi preverite, ali so berljivi. Na napravi so vtisnjeni naslednji podatki: Oznaka CE; (Številka nadzornega organa proizvodnega procesa); Ime proizvajalca ali osebe, odgovorne za uvedbo izdelka na trg; standard (številka in leto standarda; logotip, ki uporabnika opozarja, naj natančno prebere uporabniška navodila, priložena izdelku; številka proizvodne serije; leto izdelave; največja obremenitev v kN, trdnost je najnižja vrednost, ki jo jamči Označevanje na napravi je glede na dimenzijo prikazano na različnih mestih, podrobneje pa glejte v "Posebna navodila". OPOZORILO: Preverite, ali so oznake čitljive tudi po uporabi. OPOZORILO: Za varnost uporabnika je bistvenega pomena, da če izdelek ponovno proda zunaj prvotne namembne države, preprodajalec predloži navodila za uporabo, vzdrževanje, občasni pregled in popravilo v jeziku države, v kateri izdelek je treba uporabiti.

4 - ČAS ŽIVLJENJA
Dolgo življenjsko dobo naprave je težko določiti, saj lahko nanjo negativno vpliva več negativnih dejavnikov, kot so intenzivna, pogosta ali nepravilna uporaba; pogoje, v katerih mora naprava delovati (vlažni, zmrznjeni in ledeni pogoji); obraba; korozija; resen stres z ali brez relativne deformacije; izpostavljenost toplotnim virom; nepravilno skladiščenje; starost naprave; izpostavljenost kemičnim sredstvom… (plus nadaljnji razlog, ki ni omejen le na vse prej navedene razloge). Če boste pravilno skrbeli za svojo napravo (glejte poglavje "Vzdrževanje"), bo to znatno vplivalo na in zagotovo povečalo trajnost naprave in dolgo življenjsko dobo. Na primer, za določitev standardne potencialne obstojnosti naprav, orodij in opreme je mogoče upoštevati naslednje: deset let za zaščitne pasove za zaščito pred padcem, jopiči / suknjiči / kombinezoni, dodatki (jermeni, zanka za noge, traume vzmetenja in reliefni jermen) sidrne črte, sidrni trakovi, vrvi, vreče za nošenje, blokade pasu za zaustavitev padca in preizkušeni ostri rob; osem let za opremo, ki je pogojena z ekstremnimi okolji (jermeni, jermeni, jopiči, jopiči in kombinezoni); neopredeljeno za konektorje, spušča, objemke za vrvi, prijeme za vrvi, škripce, sidrne točke; še posebej 10 let (5 na zalogi - 5 v uporabi) za rokavice in čelado. Kljub temu priporočamo, da svoje naprave, orodja in opremo zamenjate vsaj vsakih 10 let, saj se v tem času lahko začnejo uporabljati nove tehnike ali predpisi in oprema morda ne bo več združljiva in / ali združljiva. OPOZORILO: Življenjska doba opreme je lahko omejena v primeru močnih padcev, ekstremnih temperatur, stika s škodljivimi kemikalijami, ostrih robov in odsotnosti oznak ali nalepk.

5 - ODVZEM ODSTRANJEVANJA / ODSTRANJEVANJA
Opremo odstranite, če: je bila življenjska doba prekoračena; če sumite, da oprema ni varna; če je zastarel (nezdružljiv s sodobno opremo ali ni v skladu s posodobitvami standardov); če je prišlo do padca (glejte, da je bil kršen indikator padca); če je več kot 10 let. Materiali, uporabljeni pri proizvodnji opreme, lahko vplivajo na okolje. V ta namen je priporočljivo, da se oprema odstrani v skladu z veljavnimi zakoni države, v kateri se odlaga. OPOZORILO: Oprema, ki ni v obratovalnem stanju ali je uporabljena v primeru padca, je treba takoj uničiti.

6 - REPARACIJA
POZOR !!! Vsaka sprememba izdelka razveljavi garancijo in lahko ogrozi varnost uporabnika. Možnost ponovne uporabe naprave mora odobriti izključno proizvajalec s predhodnim pisnim soglasjem, ki si pridržuje pravico do ustreznih pregledov in testiranj. Popravila in posege lahko popravi samo proizvajalec ali pooblaščeno osebje.

7 - VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN PREGLED
Pred, po in med uporabo preverite, ali oprema deluje pravilno. Če morate oprati sestavne dele, uporabite čisto vodo z majhno količino nevtralnega mila, da odstranite obstojno umazanijo ali če je namen razkuževanja, raztopite razkužilo, ki vsebuje kvartarne amonijeve soli v topli vodi (največ 20 ° C), opremo namočite v tej raztopini za eno uro. Izperite s pitno vodo in pustite, da se posušijo na prostem, zaščiteni pred sončno svetlobo. OPOZORILO: Kadar oprema postane mokra, bodisi iz uporabe bodisi zaradi čiščenja, se mi dovoli, da se naravno posušim in se ne izpostavljam neposredni vročini. Če morate mazati kovinske sestavne dele, morate uporabiti samo oljni sprej na osnovi silikona. OPOZORILO: Odstranite odvečno olje in preverite, če mazanje ne ovira interakcije med napravo, drugimi komponentami sistema in uporabnikom. V skladu s standardom EN 365: 2004 bi moral proizvajalec ali pristojna oseba, ki jo izrecno pooblasti proizvajalec, periodično pregledati OZO vsaj vsakih 12 mesecev. Pogostost pregledov mora biti različna glede na intenzivnost uporabe, da se zagotovi trajnost izdelka in varnost uporabnika. Poročila o pregledih mora hraniti lastnik OZO. Rezultat pregleda mora vedno spremljati izdelek. Če poročilo manjka ali je nečitljivo, naprave ne uporabljajte. V primeru dvoma je treba izdelek vedno zavrniti. FALL SAFE INSPECTOR® vam omogoča enostavno beleženje in dostop do informacij o pregledih, popisu in uporabi. Spremlja dodeljevanje opreme po delavcu ali lokaciji in avtomatizira inšpekcijski postopek. Na voljo je več sistemskih možnosti, ki omogočajo enostaven dostop in čas, ki prihrani čas. OPOZORILO: za redno občasno preverjanje in da je varnost uporabnikov odvisna od nadaljnje učinkovitosti in trajnosti opreme. OPOZORILO: periodični pregled mora opraviti samo oseba, pristojna za občasni pregled, in to v skladu s postopki periodičnega pregleda proizvajalca.

8 - SKLADIŠČENJE / PREVOZI
Predmet vzemite iz posode in ga shranite na hladnem, suhem in dobro prezračenem mestu. V skladišču ne sme biti nobenih jedkih, topilnih snovi ali toplotnih virov (največ 80 ° C / 176 ° F). Naprava ne sme priti v stik z drugimi ostrimi predmeti, ki jo lahko poškodujejo. Nikoli ne hranite opreme, preden jo temeljito posušite in ne hranite na mestih z visoko koncentracijo soli. Razen zgoraj navedenih navodil med prevozom ni posebnih varnostnih ukrepov. Izogibajte se, da opreme ne puščate v avtomobilu ali v zaprtem prostoru, izpostavljenem sončni svetlobi.9 - JAMSTVO Ta izdelek ima enoletno garancijo proti kakršnim koli proizvodnim napakam ali napakam v materialih, iz katerih je sestavljen. Garancija ne zajema običajne obrabe artiklov, sprememb naprave, nepravilnega skladiščenja, poškodb zaradi nepravilne uporabe naprave, malomarnosti, nepravilnega vzdrževanja itd. In vseh nadaljnjih razlogov, ki niso omejeni samo na prej omenjeno.

9 - JAMSTVO
Izdelki imajo garancijo 12 mesecev za kakršne koli napake v materialu ali izdelavi. Če želite analizirati napake v materialih in izdelavi, se obrnite na našo poprodajno službo, da dobite naslov, na katerega bi morali vrniti izdelek z napako v vaši državi. Opombe: Izključitve iz garancije - nepravilna obraba, oksidacija, puščanje baterij v žarometih, predelava / spreminjanje, slabo skladiščenje, slabo vzdrževanje, škoda zaradi nesreče ali malomarnosti, škoda zaradi uporabe izdelka, za katerega ni zasnovan. Garancija izdelave tudi ne velja, če serijska številka ni več čitljiva, je z izdelka odstranjena kakršna koli nalepka, če je na njej napisano z markerjem, prekrito z nalepkami ali z uporabo drugih orodij v ta namen in če so letni pregledi ni bila realizirana.

FALL SAFE®
WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

According to the Regulation (EU) 2016/425

Ready for: FALL SAFE® INSPECTOR
RFID | QR CODE | SN | .APK

50-7004-G1_STD2020_21_R7
BASIC HARNESS

EN | CZ | HU | PL | RO | SK

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

INSTRUCTION MANUAL

NÁVOD K OBSLUZE | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJA OBSŁUGI | MANUAL DE UTILIZARE | NÁVOD NA OBSLUHU

FALL SAFE®
WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

BASIC HARNESS

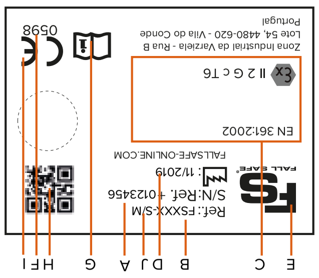
According to the Regulation (EU) 2016/425

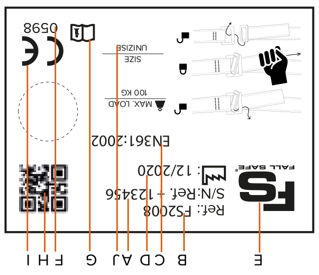
WARNING

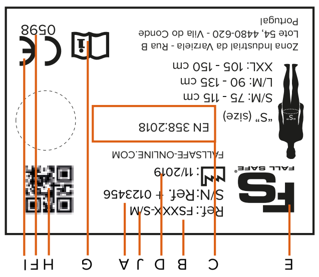
- READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
- PŘEČTĚTE VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: VŠEOBECNÉ A ZVLÁŠTNÍ.
OLVASSA EL AZ ÁLTALÁNOS ÉS A SPECIFIKUS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.
- PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INFORMACJE ZAWARTE W DWÓCH INSTRUKCJI: OGÓLNE I SZCZEGÓLNE.
- CITIȚI TOATE INFORMAȚIILE PREZENTATE ÎN DOUA INSTRUCȚIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.
- PREČÍTAJTE VŠETKY INFORMÁCIE OBSIAHNUTÉ V DVOCH POKYNOCH: VŠEOBECNÉ A ŠPECIFICKÉ.

MARKING/ LABELS

OZNAČENÍ / ŠTÍTKY | JELÖLÉS / CÍMKE | OZNAKOWANIE / ETYKIETY
MARCAJ / ETICHETE | OZNAČOVANIE / ŠTÍTKY







(EN)
A - Serial number
B - Reference number
C - Standard
E - Brand name
F - Notified body
G - Instruction
H - QR code
I - CE marking - complies with regulation (EU) 2016/425
J - Size and length

(CZ)
A - Sériové číslo
B - referenční číslo
C - standardní
E - Název značky
F - Oznámený subjekt
G - Pokyn
H - QR kód
I - označení CE - vyhovuje nařízení (EU) 2016/425
J - velikost a délka

(HU)
A - sorozatszám
B - Hivatkozási szám
C - Normál
E - Márkanév
F - Bejelentett szervezet
G - Utasítás
H - QR kód
Az I - CE jelölés - megfelel (EU) 2016/425 rendelet
J - Méret és hossz

(PL)
A - Numer seryjny
B - Numer referencyjny
C - Standard
E - nazwa marki
F - Jednostka notyfikowana
G - Instrukcja
H - kod QR
I - oznakowanie CE - jest zgodne z rozporządzenie (UE) 2016/425
J - Rozmiar i długość

(RO)
A - Număr de serie
B - Număr de referință
C - Standard
E - Numele mărcii
F - Organism notificat
G - Instrucțiuni
H - cod QR
I - Marcajul CE - este conform regulament (UE) 2016/425
J - Dimensiune și lungime

(SK)
A - sériové číslo
B - Referenčné číslo
C - štandardné
E - značka
F - Notifikovaný orgán
G - Pokyn
H - QR kód
I - označenie CE - vyhovuje nariadenie (EÚ) 2016/425
J - Veľkosť a dĺžka

ADDITIONAL INFORMATION

DODATEČNÉ INFORMACE | TOVÁBBI INFORMÁCIÓ | DODATKOWE INFORMACJE
INFORMAȚII SUPLIMENTARE | ĎALŠIE INFORMÁCIE

+ 80° C
+ 176° F
- 40° C
- 40° F

(EN) ACCEPTABLE TEMPERATURE
(CZ) TEPLOTA POUŽITÍ
(HU) ELFOGADHATÓ HŐMÉRSÉKLET
(PL) DOPUSZCZALNA TEMPERATURA
(RO) TEMPERATURA ACCEPTABILĂ
(SK) TEPLOTA POUŽITIA

(EN) STORAGE
(CZ) TEPLOTA SKLADOVÁNÍ
(HU) TÁROLÁS
(PL) PRZECHOWYWANIE
(RO) DEPOZITARE
(SK) SKLADOVANIE

12

(EN) ANNUAL INSPECTION
(CZ) ROČNÍ REVIZE
(HU) ÉVES ELLENŐRZÉS
(PL) PRZEGLĄD
(RO) INSPECȚIA ANUALĂ
(SK) ROČNÁ INŠPEKCIA

30

(EN) CLEANING
(CZ) ČIŠTĚNÍ
(HU) TISZTÍTÁS
(PL) CZYSZCZENIE
(RO) CURĂȚARE
(SK) ČISTENIE

(EN) DRYING
(CZ) SUŠENÍ
(HU) SZÁRÍTÁS
(PL) SUSZENIE
(RO) USCARE
(SK) SUŠENIE

(EN) HAZARDS
(CZ) NEBEZPEČÍ
(HU) VESZÉLYEK
(PL) ZAGROŻENIA
(RO) PERICOLE
(SK) NEBEZPEČENSTVO

(EN) RISK OF DEATH
(CZ) SMRTELNÉ NEBEZPEČÍ
(HU) HALÁLOS VESZÉLY
(PL) RYZYKO ŚMIERCI
(RO) RISCUL DE MOARTE
(SK) SMRTEĽNÉ NEBEZPEČENSTVO

(EN) ATTENTION
(CZ) POZOR
(HU) FIGYELEM
(PL) UWAGA
(RO) ATENȚIE
(SK) POZOR

(EN) RIGHT
(CZ) SPRÁVNĚ
(HU) MEGFELELŐ
(PL) DOBRZE
(RO) CORECT
(SK) SPRÁVNE

(EN) WRONG
(CZ) ŠPATNĚ
(HU) ROSSZ
(PL) ŹLE
(RO) GREȘIT
(SK) ZLE

(EN) CHECK
(CZ) KONTROLA
(HU) ELLENŐRZÉS
(PL) SPRAWDŹ
(RO) VERIFICĂ
(SK) KONTROLA

EQUIPMENT RECORD

EVIDENČNÍ LIST | ESZKÖZ FELJEGYZÉSEK | REJESTRACJA URZĄDZENIA
ECHIPAMENTE ÎNREGISTRARE | EVIDENČNÝ LIST

ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON.
THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME.

1 - PRODUCT
2 - REF. NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
3 - SERIAL NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
4 - MANUFACTURING DATE (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
5 - PURCHASE DATE
6 - DATE OF THE FIRST USE
7 - OTHER RELEVANT INFORMATION

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY

8 - DATE	9 - REASON FOR ENTRY (PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR)	10 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.	11 - NAME & SIGNATURE	12 - NEXT PERIODIC EXAMINATION (DUE DATE)

CZ 1-PRODUKT 2-REFERENČNÍ ČÍSLO 3 - VÝROBNÍ ČÍSLO 4-DATUM VÝROBY 5- DATUM PRODEJE 6 -DATUM PRVNÍHO POUŽITÍ
7-DALŠÍ RELEVANTNÍ INFORMACE 8 - DATUM 9 - DŮVOD PROHLÍDKY 10 - POŠKOZENÍ, OPRAVY, ATD 11- PODPIS 12- DALŠÍ PERIODICKÁ PROHLÍDKA

HU 1-TERMÉK 2-REFERENCIA SZÁMA 3- SOROZATSZÁM 4 - GYÁRTÁSI DÁTUMA 5- VÁSÁRLÁS DÁTUMA 6- AZ ELSŐ HASZNÁLAT DÁTUMA
7- EGYÉB RELEVÁNS INFORMÁCIÓ 8-DÁTUM 9- A VIZSGÁLAT OKA 10- HIBA, JAVÍTÁS, STB 11- NÉV, ALÁÍRÁS 12-KÖVETKEZŐ VIZSGÁLAT DÁTUMA

PL 1-PRODUKT 2-NUMER REFERENCYJNY NUMER 3-SERYJNY 4-DATA PRODUKCJI 5 DATA ZAKUPU 6-DATA PIERWSZEGO UŻYCIA
7-INNE ODPOWIEDNIE INFORMACJE 8-DATA 9-POWIADOMIENIA W PRZYPADKU 10-WADLIWYCH NAPRAW, ETC 11-NAZWA / PODPIS 12- DATA KOLEJNEGO BADANIA OKRESOWEGO

RO 1-PRODUS 2 NUMĂRUL DE REFERINȚĂ NUMĂRUL 3-NUMĂRUL DE SERIE 4-DATA PRODUCĂTORULUI 5-DATA ACHIZIȚIEI 6-DATA PRIMEI UTILIZĂRI
7- ALTE INFORMAȚII RELEVANTE 8-DATA 9-MOTIVUL PENTRU ÎNREGISTRARE 10-DEFECȚIUNI, REPARAȚII ETC 11-DENUMIRE / SEMNATURA 12-URMĂTOAREA EXAMINARE PERIODICĂ

SK 1-VÝROBOK 2-REFERENČNÉ ČÍSLO 3-SÉRIOVÉ ČÍSLO 4-DÁTUM VÝROBY 5-DÁTUM NÁKUPU 6-DÁTUM PRVÉHO POUŽITIA
7-OSTATNÉ RELEVANTNÉ INFORMÁCIE 8-DATUM 9 - DÔVOD PREHLIADKY 10 - POŠKODENIE, OPRAVY, ATĎ 11- PODPIS 12 - ĎALŠIA PERIODICKÁ PREHLIADKA

NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

NOMENKLATURA / OBLAST POUŽITÍ | NÓMENKLATÚRA/ ALKALMAZÁSI TERÜLET | NOMENCLATURE / ZAKRES ZASTOSOWANIA
NOMENCLATOR/ DOMENIUL DE APLICARE | NOMENKLATÚRA / OBLASŤ POUŽITIA

EN
1- Steel D-ring or aluminium D-ring - Dorsal Attachment (A)
2- Steel D-ring or aluminium D-ring or Webbing Loop - Chest Attachment (A)
3- Steel D-ring or aluminium D-ring or Webbing Loop - Ventral Attchment
4- Steel D-ring or aluminium D-ring - Work Positioning Attachment
5- Lanyard Keepers
6- Steel quick release buckle or aluminium quick release buckle
7- Steel - 3 Bar Buckles
8- Tool Holder
9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready
10- Webbing Keepers
11- Fall Arrest Indicator
12- Karabiner (EN362)
13- Polyester - Webbing

CZ
1- Ocelový D-kroužek nebo hliníkový D-kroužek - hřbetní nástavec (A)
2- Ocelový D-kroužek nebo hliníkový D-kroužek nebo popruh - upevnění na hrudi (A)
3- Ocelový D-kroužek nebo hliníkový D-kroužek nebo popruhová smyčka - ventrální poutko
4- Ocelový D-kroužek nebo hliníkový D-kroužek - pracovní polohovací nástavec
5- Držitelé šňůrky na krk
6- Ocelová rychloupínací spona nebo hliníková rychloupínací spona
7- Ocel - 3 pracky
8- Držák nástrojů
9- FALL SAFE INSPECTOR® Připraveno
10- Chovatelé popruhů
11- Indikátor zachycení pádu
12- Karabina (EN362)
13- Polyester - Popruh

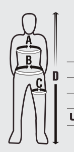
HU
1- Acél D-gyűrű vagy alumínium D-gyűrű - Dorsal Attachment (A)
2- acél D-gyűrű vagy alumínium D-gyűrű vagy hevederes hurok - mellkasrögzítés (A)
3- Acél D-gyűrű vagy alumínium D-gyűrű vagy hevederes hurok - ventrális rögzítés
4- Acél D-gyűrű vagy alumínium D-gyűrű - Munkahelyzet-rögzítő melléklet
5- Zsinórtartók
6- Acél gyorskioldó csat vagy alumínium gyorskioldó csat
7- Acél - 3 rúdcsat
8- Szerszámtartó
9- ESETES BIZTONSÁGOS INSPEKTOR® készen áll
10- Hevedertartók
11- Eséségátló jelző
12- Karabiner (EN362)
13- Poliészter - heveder

PL
1- Stalowy lub aluminiowy D-ring - Mocowanie grzbietowe (A)
2- Stalowy D-ring lub aluminiowy D-ring lub taśma - Nasadka do klatki piersiowej (A)
3- Stalowy D-ring lub aluminiowy D-ring lub pętla parciana - mocowanie brzuszne
4- Stalowy D-ring lub aluminiowy D-ring - Przystawka ustalająca pozycję podczas pracy
5- Posiadacze smyczy
6- Stalowa klamra do szybkiego zwalniania lub aluminiowa klamra do szybkiego zwalniania
7- Stal - 3 klamry prętowe
8- Uchwyt narzędziowy
9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready
10- Pasy podtrzymujące
11- Wskaźnik zatrzymania upadku
12- Karabinek (EN362)
13- Poliester - Taśma

RO
1- Inel D din oțel sau inel D din aluminiu - Accesoriu dorsal (A)
2- Inel D din oțel sau inel D din aluminiu sau buclă pentru chingi - Accesoriu pentru piept (A)
3- Inel D din oțel sau inel D din aluminiu sau buclă cu chingi - Accesoriu ventral
4- Inel D din oțel sau inel D din aluminiu - Accesoriu de poziționare la lucru
5- Păstrători de șnururi
6- Cataramă cu eliberare rapidă din oțel sau cataramă cu eliberare rapidă din aluminiu
7- Oțel - 3 catarame cu bare
8- Suport pentru scule
9- Gata FALL SAFE INSPECTOR®
10- Păstrători de chingi
11- Indicator de arestare a căderii
12- Moschet (EN362)
13- Poliester - chingi

SK
1- Oceľový D-krúžok alebo hliníkový D-krúžok - chrbtový nástavec (A)
2 - oceľový D-krúžok alebo hliníkový D-krúžok alebo popruh - pripevnenie na hrudník (A)
3- Oceľový D-krúžok alebo hliníkový D-krúžok alebo popruh - slučka vo vnútri
4 - Oceľový D-krúžok alebo hliníkový D-krúžok - nástavec na polohovanie
5- Držitelia šnúrok
6- Oceľová rýchloupínacia spona alebo hliníková rýchloupínacia spona
7- Oceľ - 3 pracky
8- Držiak náradia
9- PRIPRAVENÝ NA BEZPEČNÝ INSPECTOR®
10- Správcovia popruhov
11- Indikátor zadržania pádu
12 - Karabína (EN362)
13- Polyester - Popruh

SIZE

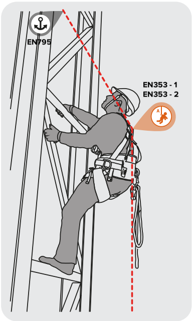


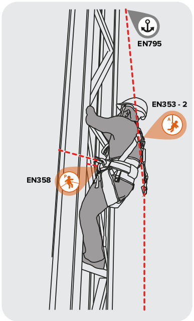
	A	B	C	D
S/M	80-120	75-115	45-75	145-180
L/XL	95-130	90-135	55-85	160-195
XXL	110-140	105-150	65-95	175-210
Universal	one size fit most			

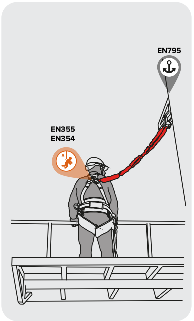
LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015
SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

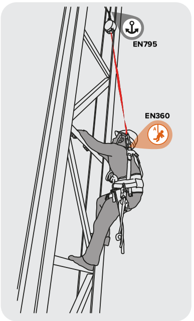
NOTIFIED BODY - CE1019
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
VVUÚ. a.s, Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

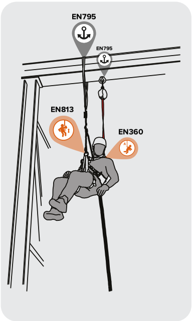
NOTIFIED BODY - CE0120
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK



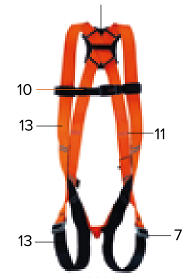




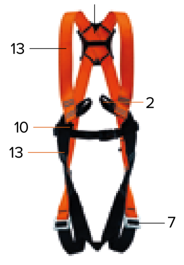




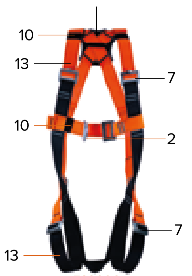
EN
1- Steel D-ring or aluminium D-ring - Dorsal Attachment (A)
2- Steel D-ring or aluminium D-ring or Webbing Loop - Chest Attachment (A)
3- Steel D-ring or aluminium D-ring or Webbing Loop - Ventral Attachment
4- Steel D-ring or aluminium D-ring - Work Positioning Attachment
5- Lanyard Keepers
6- Steel quick release buckle or aluminium quick release buckle
7- Steel - 3 Bar Buckles
8- Tool Holder
9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready
10- Webbing Keepers
11- Fall Arrest Indicator
12- Karabiner (EN362)
13- Polyester - Webbing



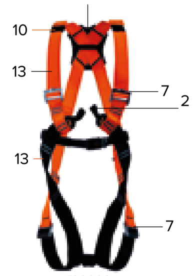
FS2001
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



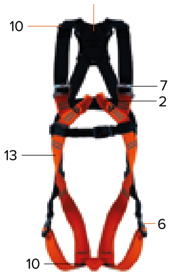
FS2002
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



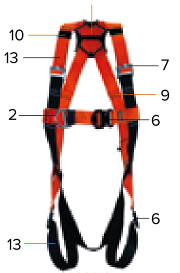
FS2006
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



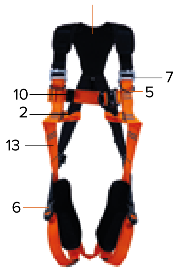
FS2008
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



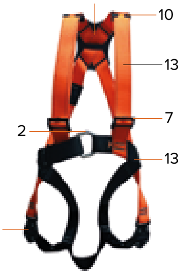
FS2018
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



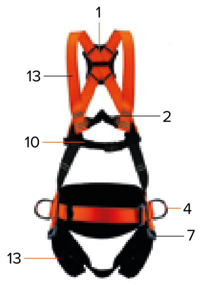
FS2019
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



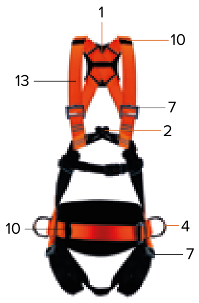
FS2025
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



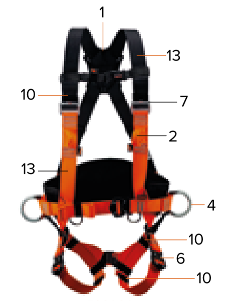
FS2021
EN361:2002
MAX. LOAD 120KG



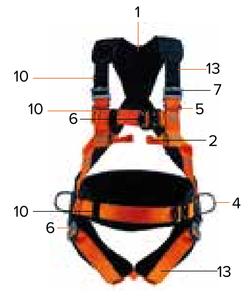
FS2000
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG



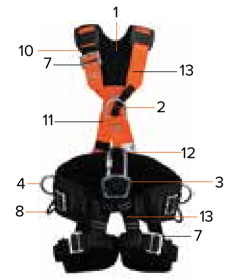
FS2007
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG



FS2020
EN361:2002 | EN358:2018
MAX. LOAD 100KG



FS2026
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG



FS2010
EN361:2002 | 358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 120KG

SPECIFIC INSTRUCTIONS

ZVLÁŠTNÍ POKYNY | KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK | SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE
INSTRUCȚIUNI SPECIFICE | ŠPECIFICKÉ POKYNY

(EN)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. The full body harness is the only acceptable body retaining device that can be used in a fall arrest system. The fall arrest harness should only be used as personal fall arrest system in accordance with EN363, as fall arrest system, restraint system, works positioning system, rescue system with the following tested and approved components: height safety devices in accordance with EN360; travelling fall arrest devices on moveable guides in accordance with EN353-2; lanyards with strap fall brakes in accordance with EN354/EN1496; lanyard in accordance with EN354; Karabiners in accordance with EN362. The anchorage point on which the protective equipment is fastened should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12kN). The dorsal and chest D-rings (“A” points) must be connected to a fall arrest system that meets current standards. Use only “A” attachment point for fall arrest system connection, for example a mobile fall arrest, an energy absorber. In a fall event, the fall arrest attachment pint elongates approximately 0.5 m. This elongation must be taken into account for the clearance calculation. When is available, the ventral and the side attachment points on the work belt are designed to either hold the user in work position, or to restrain the user from entering a hazard zone. ATTENTION: The side attachment point is not designed for fall arrest usage. Always use the two side attachment points together, by linking them with a work positioning lanyard, in order to be comfortable supported by the comfort pad of the work belt. WARNING: Be sure the webbing is inserted in the correct position. ATTENTION: Prolonged suspension in case of a fall can cause suspension trauma that may lead to serious injuries or dead! Plese avoid suspension trauma! The rescue harness is intended to be worn during normal working activities and that you should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. WARNING: The rescue harness, FS236 - maximum load 100 kg, shall not to be used as the body holding device in a fall arrest system. WARNING: the waist belt is not suitable for fall arrest purposes and that a waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by waist belt. Warning: using a work positioning system it is essential to consider the need of using a back-up, e.g. a fall arrest system. WARNING: for work positioning it is essential for safety use an anchor point positioned at above waist level. ATTENTION: The waist belt is approved for a user, including tools and equipment, with a weight of up to 150 kg. For adjust the work positioning lanyards you must attach the connector of the end of the lanyards to the positioning side D-ring of your harness. Pass the rope through a reliable anchor point EN795. Attach the connector on the other lanyard end to the positioning D-ring. You can attach the positioning lanyard to a ring anchor point. WARNINIG: The rope must be taut to prevent accidents. Never connect the lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15° because the fall length may then exceed 0.6m. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. According to EN358, please note it is essential to regularly check fastening and adjustment elements during use. ATTENTION: Waist belt is approved for a user including tools and equipment with a weight of up to 150 kg. In accordance with EN813 it is essential to check fastening and adjustment elements regularly, as well as essential to check the sit harness regularly for any damage. ATTENTION: a sit harness is not suitable for fall arrest purposes. Attachment points of the sit harness (figure 1) can be used for restriction or work positioning. For work positioning (1), attach the work positioning lanyard connector to the work positioning ring on the sit harness, pass the rope through a safe spot; make sure that the lanyard is taut and attach to the other side ring. For restriction (2), Attach the connector on the other lanyard extremity to the positioning D-ring and attach the positioning lanyard to a fixed anchor point.

(CZ)

Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtěte bezpečnostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro příslušné vybavení; ujistěte se, že těmto pokynům rozumíte. POZOR!!! V případě jakýchkoliv pochybností o produktu či dotazů týkajících se OOP, nebo pokud potřebujete pokyny a prohlášení o shodě v jiném jazyce, obraťte se na nás prostřednictvím stránek: www.fallsafe-online.com. UPOZORNĚNÍ: Výrobce a prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nesprávné či nevhodné použití ani za úpravy a opravy provedené osobami, které k tomu nejsou autorizovány společností FALL SAFE®. Celotělový postroj je jediným zařízením pro držení těla, které smí být použito jako součást systému zachycení pádu. Bezpečnostní postroj může být používán jako osobní systém pro zachycení pádu v souladu s normou EN363, dále může být použit jako systém zachycení pádu, systém pro držení těla, pracovní polohování či záchranný systém spolu s následujícími odzkoušenými a schválenými součástmi: ochrannými prostředky proti pádu z výšky specifikovanými v normě EN360; pohyblivými zachycovači pádu na pevném zajišťovacím vedení dle normy EN353-2; spojovací prostředek s popruhovým tlumičem pádu dle normy EN354/EN1496; spojovací prostředek specifikované v normě EN354; karabiny vyhovující požadavkům normy EN362. Kotevní bod, na němž je ochranné zařízení připevněno, by měl být umístěn pokud možno přímo nad uživatelem a musí vyhovovat požadavkům normy EN795 (minimální pevnost 12 kN). Zádové a hrudní D-kroužky (prvky označené písmenem A) musí být připojeny k systému zachycení pádu, který vyhovuje aktuálně platným normám. Pro připojení systému zachycení pádu, jako je pohyblivý zachycovač pádu a tlumič pádové energie, používejte pouze upevňovací prvky označené písmenem A. Při pádu se upevňovací prvek zachycovače pádu prodlouží přibližně o 0,5 metru. Toto prodloužení musí být zohledněno při výpočtu světlé výšky. Je-li používán pracovní pás, jsou na něm umístěny břišní a boční upevňovací prvky určené k tomu, aby udržovaly uživatele v pracovní pozici nebo aby mu bránily dostat se do polohy, kde hrozí pád. POZOR: Boční upevňovací prvky nejsou určeny k zachycení pádu. Vždy používejte současně dva boční upevňovací prvky tak, že je propojíte s polohovacím spojovacím prvkem, který vám zajistí pohodlnou oporu o výstelku pracovního pásu. UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že je popruh vložen ve správné poloze. Upozornění: Pád z výšky může způsobit vážná zranění nebo smrt. Proto dbejte zvýšené opatrnosti, abyste předešli poranění! Zachycovací postroj je konstruován pro nošení v běžných pracovních činnostech. Před prvním použitím proveďte zkoušku zavěšení na bezpečném místě, abyste si ověřili správnou velikost a nastavení zachycovacího postroje pro komfortní pracovní nasazení. UPOZORNĚNÍ: Záchranný svazek FS236 - maximální zatížení 100 kg. Záchranný postroj nesmí být použit jako zařízení držící tělo v systémech zachycení pádu. UPOZORNĚNÍ: pás není vhodný pro účely zastavení pádu a pásový pás by neměl být používán, pokud existuje předvídatelné riziko, že se uživatel zavěsí nebo bude vystaven neúmyslnému napnutí pásem. UPOZORNĚNÍ: Při použití systému polohování je nezbytné zvážit potřebu použití zálohy, např. systém zastavení pádu. VÝSTRAHA: pro pracovní umístění je nezbytné pro bezpečné použití kotevní bod umístěný nad úrovní pasu. PÁKA: Pásový pás je schválen pro uživatele, včetně nářadí a vybavení s hmotností do 150 kg. Pro nastavení pracovního polohovacího šňůry musíte připojit konektor konce šňůr k polohovací straně D-kroužku vašeho postroje. Lano protáhněte spolehlivým kotevním bodem EN795. Připojte konektor na druhém konci závěsu k polohovacímu D-kroužku. Polohovací šňůru můžete připevnit ke kotevnímu bodu kroužku. VAROVÁNÍ: Lano musí být napnuté, aby se zabránilo nehodám. Nikdy nepřipojujte šňůrky přímo ke konstrukci (kabel, tyč atd.) Se sklonem větším než 15 °, protože délka pádu pak může překročit 0,6 m. UPOZORNĚNÍ: Karabiny musí být vždy používány s uzavřenou a uzamčenou bránou. Systematicky ověřte, zda je brána bezpečně zamknuta rukou. Zabraňte kontaktu s ostrými nebo abrazivními povrchy a předměty. V souladu s normou EN358 je třeba během používání pravidelně kontrolovat upevňovací a nastavovací prvky. POZOR: Pásový pás je schválen pro uživatele včetně nářadí a vybavení s hmotností do 150 kg. V souladu s EN813 je nezbytné pravidelně kontrolovat upevňovací a nastavovací prvky a také pravidelně kontrolovat, zda sedací postroj není poškozený. POZOR: sedací postroj není vhodný pro účely zachycení pádu. Upevňovací body sedacího postroje (obrázek 1) lze použít k omezení nebo polohování práce. Pro pracovní polohování (1) připojte spojovací lanko pro pracovní polohování k pracovnímu polohovacímu kroužku na sedacím postroji, provlékněte lano přes bezpečné místo; ujistěte se, že šňůrka je napnutá a připojte se k druhému postrannímu kroužku. Pro omezení (2) připojte konektor na druhém konci lanyardu k polohovacímu D-kroužku a polohovací kroužek připojte k pevnému kotevnímu bodu.

(HU)

Az egyéni védőfelszerelés (PPE) használata előtt gondosan olvassa el, és értelmezze az általános útmutatóban és a berendezésre vonatkozó specifikus útmutatóban közölt biztonsági tudnivalókat. FIGYELEM!!! Amennyiben bármiféle kétség merülne fel a termékkel kapcsolatban, vagy ha más nyelven van szüksége a használati utasításra vagy a megfelelőségi nyilatkozatra, illetve ha bármi kérdése lenne az egyéni védőfelszereléssel kapcsolatban, kérjük, keressen minket bizalommal: www.fallsafe-online.com. FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás, illetve a FALL SAFE® engedélyével nem rendelkező személyek által végzett módosítások/javítások esetén nem vállal felelősséget. A teljes testheveder az egyetlen elfogadott testmegtartó eszköz, amely egy zuhanásgátló rendszerben használható. A zuhanásgátló heveder kizárólag az EN363 szerinti egyéni zuhanásgátló rendszerként, megtartó rendszerként, munkapozicionáló rendszerként és mentőrendszerként, az alábbi tesztelt és jóváhagyott komponensekkel használható: EN360 szerinti magasbiztonsági eszközök; EN353-2 szerinti utazó, mozgó síneken működő zuhanásgátló eszközök; EN354/EN1496 szerinti, pántos zuhanásgátló fékkel felszerelt rögzítőkötelek; EN354 szerinti rögzítőkötél; EN362 szerinti karabinerek. A rögzítőpontnak, amelyre a védőfelszerelést rögzítik, lehetőség szerint mindig a felhasználó fölött kell elhelyezkednie, és meg kell felelnie az EN795 szabványban meghatározott előírásoknak (minimum szilárdság: 12 kN). A mellkasi és háti D-gyűrűket („A”-pontok) olyan zuhanásgátló rendszerhez kell csatlakoztatni, amely megfelel az aktuális előírásoknak. Az „A” rögzítőpontot csakis zuhanásgátló rendszercsatlakozásra használja, pl. mobil zuhanásgátlóhoz vagy energiaelnyelőhöz. Zuhanás esetén a zuhanásgátló rögzítőpontja kb. 0,5 m-nyire megnyúlik. A megnyúlást bele kell számítani a szabad tér kiszámításakor. Ahol erre lehetőség van, a szerszámövön lévő hasi és oldalsó rögzítőpontok célja a felhasználó munkapozícióba tartása, vagy a veszélyes zónába történő belépés megakadályozása. FIGYELEM: Az oldalsó rögzítőpont nem egy zuhanás meggátolására szolgál. A két oldalsó rögzítőpontot minden esetben együtt használja, úgy, hogy összekapcsolja azokat egy munkapozicionáló rögzítőkötéllel annak érdekében, hogy azt kényelmesen megtámassza a szerszámöv kényelmi bélése. FIGYELMEZTETÉS: A zsinórt minden esetben megfelelő helyzetben illessze be. FIGYELEM: A hosszú ideig tartó lógás függesztési traumát okozhat, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet! Kerülje el a függesztési traumát! A hevedereket általános munkavégzés során kell viselni, és az első használat előtt egy tesztet kell elvégezni egy biztonságos helyen, hogy bizonyos legyen, hogy a megfelelő méretet használja, megfelelőek a beállítási lehetőségek és elfogadható kényelmet biztosít a munkavégzés során. FIGYELMEZTETÉS: A FS236 mentőheveder - a maximális terhelés 100 kg - nem használható testtámasztó eszközként a leesésgátló rendszerben. FIGYELMEZTETÉS: a derékszíj nem alkalmas leesési célokra, és hogy a derékszíjat nem szabad használni, ha előreláthatóan fennáll annak a veszélye, hogy a felhasználó felfüggesztésre kerül, vagy a deréköv által nem szándékos feszültségnek van kitéve. FIGYELMEZTETÉS: munkahelymeghatározó rendszer használatakor elengedhetetlen, hogy figyelembe vegyük a biztonsági másolat használatának szükségességét, pl. egy letartóztatási rendszer. FIGYELMEZTETÉS: a munkahelyzet elhelyezéséhez elengedhetetlen a biztonsági öv használata a derékszint felett. FIGYELMEZTETÉS: A derékszíj a felhasználó számára engedélyezett, beleértve a szerszámokat és a berendezéseket is, amelyek súlya legfeljebb 150 kg. A munkahelyzetbe állító zsinórok beállításához a kábelköteg végének csatlakozóját a kábelkötegének D-gyűrűjéhez kell rögzíteni. Tegye át a kötelet egy megbízható rögzítési ponton EN795. Csatlakoztassa a csatlakozót a másik zsinór végéhez a pozicionáló D-gyűrűhöz. A pozicionáló zsinórt csengetési rögzítési ponthoz csatlakoztathatja. FIGYELMEZTETÉS: A kötelet feszesnek kell lennie a balesetek megelőzése érdekében. Soha ne csatlakoztassa a nyakpántokat közvetlenül egy 15 ° -nál nagyobb meredekségű szerkezethez (kábel, rúd, stb.), Mert az esés hossza meghaladhatja a 0,6 mt. FIGYELMEZTETÉS: A karabinert mindig le kell zárni és zárni kell. Szisztematikusan ellenőrizze, hogy a kapu biztonságosan zárva van-e a kezével. Kerülje az érintkezést éles vagy csiszoló felületekkel és tárgyakkal. Az EN358 szerint kérjük, vegye figyelembe, hogy használat közben rendkívül fontos a rögzítőelemeket rendszeresen ellenőrizni. FIGYELEM: A derékövet egy olyan felhasználó számára engedélyezték, amely szerszámokat és felszereléseket tartalmaz, legfeljebb 150 kg súlyig. Az EN813 szerint alapvető fontosságú a rögzítőelemek és a beállító elemek rendszeres ellenőrzése, valamint az ülésheveder rendszeres ellenőrzése minden esetleges sérülés szempontjából. FIGYELMEZTETÉS: az ülésheveder nem alkalmas esési védelemre. Az ülés hevedereinek rögzítési pontjai (1. ábra) felhasználhatók korlátozásokra vagy munkahelyi pozícionálásra. Munka pozícionálásához (1) csatlakoztassa a munka pozícionáló zsinór csatlakozóját az ülés hevederén található munka pozícionáló gyűrűhöz, vezesse át a kötéllel egy biztonságos helyet; ellenőrizze, hogy a zsinór szoros-e, és rögzítse a másik oldalsó gyűrűhöz. A korlátozáshoz (2): Csatlakoztassa a csatlakozót a másik zsinór végén a pozícionáló D-gyűrűhöz, és rögzítse a rögzítőkötelet egy rögzített rögzítési ponthoz.

(PL)

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (ŚOI) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane we wskazówkach ogólnych i w instrukcjach sprzętu. UWAGA!!! W razie jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz instrukcji użytkowania lub deklaracji zgodności w innej wersji językowej, lub w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących środków ochrony indywidualnej, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com. OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia, nieprawidłowego stosowania lub modyfikacji/naprawy przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®. Jedynym dopuszczalnym urządzeniem przytrzymującym, które może być stosowane w systemie zapobiegania upadkom z wysokości jest pełna uprząż. Uprząż zapobiegająca upadkowi może być używana wyłącznie jako osobisty system samohamujący zgodnie z normą EN363, jako system samohamujący, urządzenie przytrzymujące, roboczy system pozycjonowania, system ratowniczy z następującymi sprawdzonymi i dopuszczonymi elementami: urządzenia zabezpieczające wysokość zgodnie z normą EN360; urządzenia samohamujące na ruchomych prowadnicach zgodnie z normą EN353-2; smycze z taśmowymi hamulcem bezpieczeństwa zgodnie z normą EN354/EN1496; smycz zgodnie z normą EN354; karabinki zgodnie z normą EN362. Punkt kotwiczenia, w którym zamocowane jest wyposażenie ochronne, powinien w miarę możliwości znajdować się nad użytkownikiem i musi spełniać wymagania określone w normie EN 795 (minimalna wytrzymałość 12 kN). Grzbietowe i piersiowe pierścienie D (punkty „A”) muszą być podłączone do systemu zapobiegania upadkowi z wysokości, który spełnia aktualne normy. Do połączenia z systemem zapobiegania upadkowi stosować należy wyłącznie punkt mocowania „A”, np. ruchomy hamulec bezpieczeństwa, pochłaniacz energii. W przypadku upadku z wysokości trzpień mocujący systemu zapobiegającego upadkowi wydłuża się o około 0,5 m. Wspomniane wydłużenie należy uwzględnić podczas obliczania luzu. Punkty mocowania dolnego i bocznego pasów roboczych, o ile dotyczy, zostały zaprojektowane tak, aby utrzymać użytkownika w pozycji roboczej lub powstrzymać go przed przemieszczeniem się do strefy zagrożenia. UWAGA: Boczny punkt mocowania nie został zaprojektowany do używania jako wyposażenie samohamujące. Należy zawsze używać obu punktów mocowania, łącząc je za pomocą smyczy do ustawiania pozycji roboczej tak, by wsparcie podkładce pasa roboczego było wygodne. OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że taśma założona została we właściwej pozycji. UWAGA: Prace na wysokości niosą ze sobą zagrożenie odniesienia ciężkich, nawet śmiertelnych ran. Prosimy, upewnij się, że unikniesz urazów! Przed użyciem pasa po raz pierwszy użytkownik powinien przeprowadzić próbę zawieszenia w bezpiecznym miejscu, aby sprawdzić odpowiedni rozmiar szelek , ich wystarczającą regulację oraz odpowiedni poziom komfortu do zamierzonego użytkowania.OSTRZEŻENIE: Uprzęży ratowniczej, FS236 - maksymalne obciążenie 100 kg, nie należy używać jako urządzenia przytrzymującego ciało w systemie zabezpieczającym przed upadkiem. OSTRZEŻENIE: pas biodrowy nie nadaje się do celów zabezpieczenia przed upadkiem z wysokości i nie należy używać pasa biodrowego, jeśli istnieje przewidywalne ryzyko, że użytkownik zostanie zawieszony lub narażony na niezamierzone napięcie pasa biodrowego. OSTRZEŻENIE: przy użyciu systemu pozycjonowania pracy należy wziąć pod uwagę potrzebę korzystania z kopii zapasowej, np. system zabezpieczający przed upadkiem. OSTRZEŻENIE: do pracy w pozycji zasadniczej dla bezpieczeństwa należy stosować punkt kotwiczący umieszczony powyżej poziomu talii. OSTRZEŻENIE: Pas biodrowy jest zatwierdzony dla użytkownika, w tym narzędzia i sprzęt, o wadze do 150 kg. Aby dopasować smycze do pozycjonowania pracy, należy przymocować łącznik końcówek smyczy do bocznego pierścienia pozycjonującego uprzęży. Przełóż linę przez niezawodny punkt kotwiczący EN795. Przymocuj złącze na drugim końcu smyczy do pierścienia pozycjonującego. Możesz przymocować smycz pozycjonującą do pierścieniowego punktu kotwiczenia. OSTRZEŻENIE: Lina musi być napięta, aby zapobiec wypadkom. Nigdy nie podłączaj ściągaczy bezpośrednio do konstrukcji (kabla, pręta itp.) O nachyleniu większym niż 15 °, ponieważ długość upadku może wtedy przekraczać 0,6 m. OSTRZEŻENIE: Karabinki należy zawsze używać z zamkniętą i zamkniętą bramą. Systematycznie sprawdzaj, czy brama jest bezpiecznie zamknięta, naciskając ją ręką. Unikaj kontaktu z ostrymi lub szorstkimi powierzchniami i przedmiotami. Zgodnie z EN358 należy pamiętać o regularnym sprawdzaniu elementów mocujących i regulacyjnych podczas użytkowania. UWAGA: Pas biodrowy jest zatwierdzony dla użytkownika, w tym narzędzi i sprzętu o wadze do 150 kg. Zgodnie z EN813 należy regularnie sprawdzać elementy mocujące i regulacyjne, a także regularnie sprawdzać uprząż biodrową pod kątem uszkodzeń. UWAGA: uprząż biodrowa nie nadaje się do celów zapobiegania upadkom. Punkty mocowania uprzęży siedzącej (rysunek 1) można wykorzystać do ograniczenia lub ustawienia pracy. W przypadku pozycjonowania roboczego (1) przymocuj łącznik ściągacza pozycjonowania roboczego do pierścienia pozycjonowania roboczego na uprzęży siedzącej, przeciągnij linę przez bezpieczne miejsce; upewnij się, że ściągacz linowy jest napięty i przymocuj go do drugiego pierścienia bocznego. W celu ograniczenia (2) przymocuj łącznik na drugim końcu smyczy do pierścienia D pozycjonowania i przymocuj smycz pozycjonujący do stałego punktu kotwiczenia.

(RO)

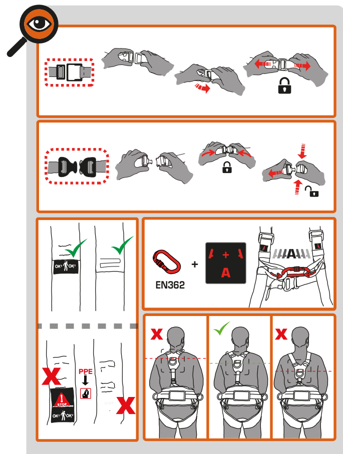
Înainte de a utiliza Echipament Individual de Protecție (EIP) trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului. ATENȚIE!!! Dacă aveți îndoieli privind produsul, dacă aveți nevoie de o versiune în altă limbă a instrucțiunilor de utilizare, declarațiilor de conformitate sau orice întrebări despre PPE, contactați-ne la: www.fallsafe-online.com. AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul nu-și asumă nici o responsabilitate în caz de utilizare incorectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații de către persoane neautorizate de FALL SAFE®. Harnașamentul pentru întreg corpul este singurul dispozitiv de susținere acceptabil pentru corp care poate fi utilizat în cadrul unui sistem de oprire a căderii. Harnașamentul opritorului de cădere va fi utilizat numai ca sistem personal de oprire a căderii în conformitate cu EN363 ca sistem de oprire a căderii, sistem de susținere, sistem de poziționare în timpul lucrului, sistem de salvare cu următoarele componente aprobate și testate: dispozitive de siguranță la înălțime în conformitate cu EN360; dispozitive de oprire a căderii cu deplasare pe ghidaje mobile în conformitate cu EN 353-2; șnururi cu frână contra căderii cu curea în conformitate cu EN 354/EN 1496; șnururi în conformitate cu EN354; carabiniere în conformitate cu EN362. Punctul de ancorare la care echipamentul de protecție este prins trebuie localizat deasupra utilizatorului dacă este posibil și trebuie să întrunească cerințele specificate în EN795 (rezistență minimă de 12kN). Inele D dorsale și pentru piept (punctele ”A”) trebuie conectate la un sistem de oprire a căderii care întrunește standardele curente. Utilizați numai punctul de atașament ”A” pentru conectarea sistemului de oprire a căderii, de exemplu un opritor de cădere mobil, un amortizor de energie. În cazul unei căderi, punctul de atașament al opritorului de cădere se lungește cu aproximativ 0.5 m. Această alungire trebuie luată în considerare în calculul toleranței. Atunci când sunt disponibile, punctele de atașament centrale și laterale la cureaua de lucru sunt concepute fie pentru a susține utilizatorul în poziție de lucru, fie pentru a restrânge utilizatorul să nu intre într-o zonă periculoasă. ATENȚIE: Punctul de atașament lateral nu este conceput pentru a fi utilizat cu un opritor de cădere. Întotdeauna utilizați împreună cele două puncte de atașament laterale prin legarea lor cu un șnur de poziție de lucru pentru a fi susținut confortabil de către padul de confort al curelei de lucru. AVERTISMENT: Asigurați-vă că cordonul este introdus în poziția corectă. ATENȚIE: Suspendarea prelungită în cazul unei căderi poate provoca traume de suspensie care pot duce la vătămări grave sau moarte! Vă rugăm să evitați trauma suspensiei! Hamul de salvare este destinat să fie purtat în timpul activităților normale de lucru și trebuie să efectuați un test de suspensie într-un loc sigur înainte de a utiliza hamul de salvare pentru prima dată, pentru a vă asigura că acesta are dimensiunea corectă, are o reglare suficientă și este un nivel de confort acceptabil pentru utilizarea prevăzută. AVERTISMENT: Cablajul de salvare, FS236 - sarcina maximă 100 kg, nu trebuie utilizat ca dispozitiv de susținere a corpului într-un sistem de oprire a căderii. AVERTIZARE: centura de talie nu este adecvată pentru oprirea căderii și că centura de talie nu trebuie folosită dacă există un risc previzibil de suspendare a utilizatorului sau de expunere la tensiune neintenționată de către centura taliei. AVERTISMENT: folosirea unui sistem de poziționare a muncii este esențial să se ia în considerare necesitatea utilizării unui back-up, de ex. un sistem de arestare la cădere. AVERTISMENT: pentru poziționarea în funcție de lucru este esențial pentru siguranță utilizarea unui punct de ancorare poziționat la nivelul taliei superioare. ATENȚIE: Cureaua centurii este aprobată pentru un utilizator, inclusiv unelte și echipamente, cu o greutate de până la 150 kg. Pentru reglarea cablurilor de poziționare, trebuie să atașați conectorul de la capătul lănjilor la inelul D de poziționare al cablajului. Treceți cablul printr-un punct de ancorare sigur EN795. Atașați conectorul de pe celălalt capăt al șnurului la inelul de poziționare D. Puteți atașa șnurul de poziționare la un punct de ancorare al inelului. AVERTISMENT: Cablul trebuie să fie întins pentru a preveni accidentele. Nu conectați niciodată lăncile direct la o structură (cablu, bara etc.) care are o pantă mai mare de 15 °, deoarece lungimea căderii poate depăși apoi 0,6 m. AVERTISMENT: Carabinerii trebuie să fie folosiți întotdeauna cu poarta închisă și blocată. Verificați sistematic dacă poarta este bine blocată apăsând-o cu mâna. Evitați contactul cu suprafețe și obiecte ascuțite sau abrazive. Conform EN358, vă rugăm să rețineți că este esențial să verificați periodic elemente de fixare și reglare în timpul utilizării. ATENȚIE: Centura de talie este aprobată pentru un utilizator, inclusiv scule și echipamente cu o greutate de până la 150 kg. În conformitate cu EN813, este esențial să verificați regulat elementele de fixare și reglare, precum și esențial să verificați cu regularitate hamul de șezut. ATENȚIE: hamul de șezut nu este potrivit pentru arestare. Punctele de fixare a hamului de șezut (figura 1) pot fi utilizate pentru restricționare sau poziționare a lucrului. Pentru poziționarea muncii (1), atașați conectorul cordonului de poziționare a lucrului la inelul de poziționare a lucrului de pe hamul, treceți frânghia printr-un loc sigur; asigurați-vă că lada este tăiată și atașați-vă de celălalt inel lateral. Pentru restricție (2), atașați conectorul de pe cealaltă extremitate a cordonului la inelul D de poziționare și atașați linia de poziționare la un punct de ancorare fix.

(SK)

Pred použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si pozorne prečítajte bezpečnostné informácie uvedené vo všeobecných pokynoch a v pokynoch špecifických pre príslušné vybavenie; uistite sa, že týmto pokynom rozumiete. POZOR!!! V prípade akýchkoľvek pochybností o produkte či otázok týkajúcich sa OOP, alebo pokiaľ potrebujete pokyny a vyhlásenie o zhode v inom jazyku, obráťte sa na nás prostredníctvom stránok: www.fallsafe-online.com. UPOZORNENIE: Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nesprávne či nevhodné použitie ani za úpravy a opravy vykonané osobami, ktoré na to nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®. Celotelový postroj je jediným zariadením na držanie tela, ktoré sa smie použiť ako súčasť systému na zachytenie pádu. Bezpečnostný postroj sa môže používať ako osobný systém na zachytenie pádu v súlade s normou EN363, ďalej sa môže použiť ako systém na zachytenie pádu, systém na držanie tela, pracovné polohovanie či záchranný systém spolu s nasledujúcimi odskúšanými a schválenými súčasťami: ochrannými prostriedkami proti pádu z výšky špecifikovanými v norme EN360; pohyblivými zachytávačmi pádu na pevnom zaisťovacom vedení podľa normy EN353-2; spájací prostriedok s popruhovým tlmičom pádu podľa normy EN354/EN1496; spájací prostriedok špecifikované v norme EN354; karabíny vyhovujúce požiadavkám normy EN362. Kotviaci bod, na ktorom je ochranné zariadenie pripevnené, by mal byť umiestnený pokiaľ možno priamo nad používateľom a musí vyhovovať požiadavkám normy EN795 (minimálna pevnosť 12 kN). Chrbtové a hrudné D-krúžky (prvky označené písmenom A) musia byť pripojené k systému na zachytenie pádu, ktorý vyhovuje aktuálne platným normám. Na pripojenie systému na zachytenie pádu, ako je pohyblivý zachytávač pádu a tlmič pádovej energie, používajte iba upevňovacie prvky označené písmenom A. Pri páde sa upevňovací prvok zachytávača pádu predĺži približne o 0,5 metra. Toto predĺženie sa musí zohľadniť pri výpočte svetlej výšky. Ak sa používa pracovný pás, sú na ňom umiestnené brušné a bočné upevňovacie prvky určené na to, aby udržovali používateľa v pracovnej pozícii alebo aby mu bránili dostať sa do polohy, kde hrozí pád. POZOR: Bočné upevňovacie prvky nie sú určené na zachytenie pádu. Vždy používajte súčasne dva bočné upevňovacie prvky tak, že ich prepojíte s polohovacím spájacím prostriedkom spôsobom, ktorý vám zaistí pohodlnú oporu o výstelku pracovného pásu. Upozornenie: Pád z výšky môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť. Preto dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste predišli poraneniam! Zachycovací postroj je konštruovaný pre nosenie pri bežných pracovných činnostiach. Pred prvým použitím vykonajte skúšku zavesenia na bezpečnom mieste, aby ste si overili správnu veľkosť a nastavenie zachycovacieho postroja pre komfortné pracovné nasadenie. UPOZORNENIE: Záchranný pás FS236 - maximálne zaťaženie 100 kg sa nesmie používať ako držiak karosérie v systéme zastavenia pádu. UPOZORNENIE: pás nie je vhodný na účely zastavenia pádu a že pásový pás by sa nemal používať, ak existuje predvídateľné riziko, že sa užívateľ stane zaveseným alebo vystavený neúmyselnému napätiu v páse. UPOZORNENIE: pri použití systému polohovania je nevyhnutné zvážiť potrebu použitia záložného zdroja, napr. zadržiavací systém. VÝSTRAHA: pri polohovaní práce je pre bezpečnosť nevyhnutné použiť kotviaci bod umiestnený nad úrovňou pásu. UPOZORNENIE: Pásový pás je schválený pre používateľa vrátane nástrojov a zariadení s hmotnosťou do 150 kg. Pri nastavovaní šnúriek na polohovanie pracovných úchytiek je potrebné pripojiť konektor konca šnúrky k polohovacej strane D-krúžku vášho postroja. Lano pretiahnite cez spoľahlivý kotviaci bod EN795. Pripojte konektor na druhom konci kábla k polohovaciemu D-krúžku. Polohovací šnúrku môžete pripevniť na kotviaci bod krúžku. UPOZORNENIE: Lano musí byť napnuté, aby sa zabránilo nehodám. Pripevňovacie šnúry nikdy nepripájajte priamo ku konštrukcii (kábel, tyč, atď.) So sklonom väčším ako 15 °, pretože dĺžka pádu môže presiahnuť 0,6 m. UPOZORNENIE: Karabíny sa musia vždy používať s uzavretou a uzamknutou bránou. Systematicky overte, či je brána bezpečne uzamknutá rukou. Zabráňte kontaktu s ostrými alebo abrazívnymi povrchmi a predmetmi. V súlade s normou EN358 je potrebné počas používania pravidelne kontrolovať upevňovacie a nastavovacie prvky. UPOZORNENIE: Pásový pás je schválený pre používateľa vrátane náradia a vybavenia s hmotnosťou do 150 kg. V súlade s normou EN813 je nevyhnutné pravidelne kontrolovať upevňovacie a nastavovacie prvky a pravidelne kontrolovať, či sedací postroj nie je poškodený. POZOR: sedací postroj nie je vhodný na účely zadržania pádu. Body uchytenia sedacieho postroja (obrázok 1) sa môžu použiť na obmedzenie alebo polohovanie pracovnej polohy. Pri pracovnom polohovaní (1) pripevnite spojovací spojovací prostriedok pre pracovný polohovací krúžok k pracovnému polohovaciemu krúžku na sedacom páse, preveďte lano cez bezpečné miesto; uistite sa, že šnúrka je napnutá a pripevnite ju k druhému bočnému krúžku. Pri obmedzení (2) pripojte konektor na druhom konci lanyardu k polohovaciemu krúžku D a polohovaciu šnúru pripevnite k pevnému kotviacemu bodu.

DONNING AND SETUP

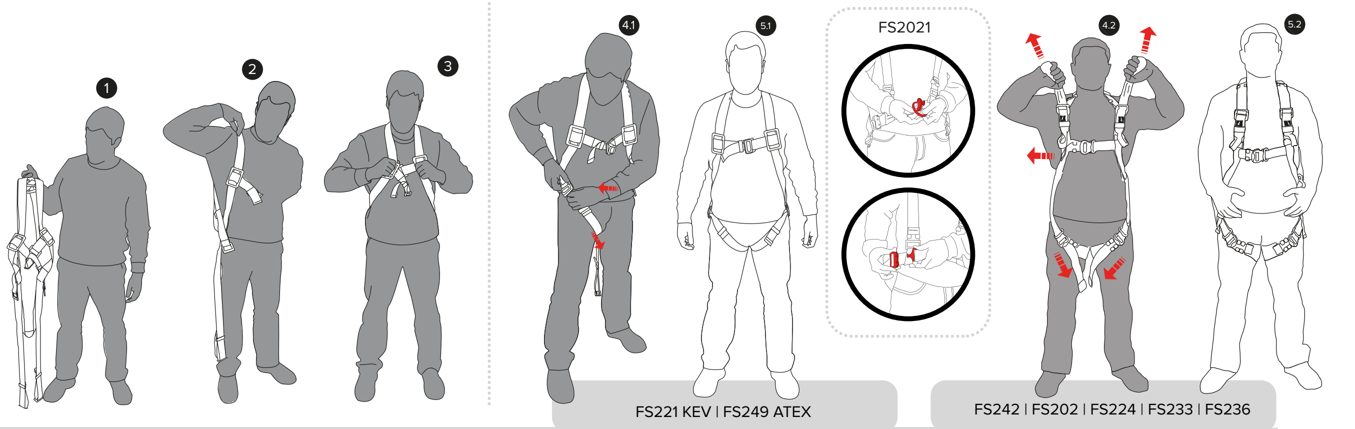
NASAZENÍ POSTROJE A NASTAVENÍ | HÁM FELVTELE ÉS BEÁLLÍTÁSA | ZAKŁADANIE UPRZĘŻY I INSTALACJI
INSTALAREA ȘI REGLAREA | INŠTALÁCIA A NASTAVENIE



FS2001
FS2002
FS2006
FS2008
FS2018
FS2019
FS2025
FS2021

DONNING

1 - Check you equipment and open all buckles;
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4.1 | 4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it´s tight;
5.1 | 5.2 - Ready to use.



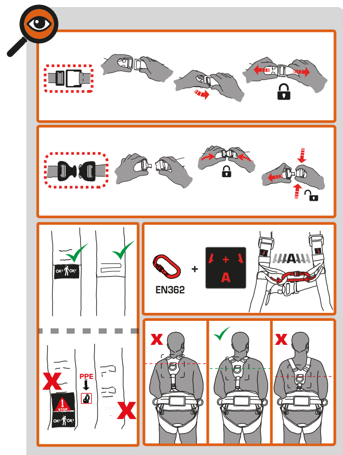
(CZ) OBLÉKÁNÍ
1 - Zkontrolovat vybavení a otevřít všechny spony;
2 - Nasaďte ramenní popruhy, jako byste si oblékli vestu;
3 - Zavřete hrudní sponu;
4.1 | 4.2 - Prostrčte popruh mezi nohama a zavřete sponu. Po uzavření spon, popruhy těsně dotáhněte;
5.1 | 5.2 - Připraveno k použití.

(HU) FELVÉTEL
1 - Ellenőrizze a berendezést és nyissa ki az összes csatot;
2 - Vegye fel a vállhevederét, MINTHA MELLÉNYT VENNE FEL;
3 - Zárja le a mellkasi csatot;
4.1 | 4.2 - Húzza át a hevedert a LÁBAI KÖZÖT és csukja le a csatot. Zárás után győződjön meg róla, hogy szoros;
5.1 | 5.2 - Használatra kész.

(PL) USTAWIAĆ
1 - Sprawdź sprzęt i otwórz wszystkie sprzączki;
2 - Załóż uprząż na ramię tak, jak kamizelkę;
3 - Zamknij klamrę klatki piersiowej;
4.1 | 4.2 - Przełóż pasek między nogami i zapnij klamrę. Po zamknięciu upewnij się, że jest szczelny;
5.1 | 5.2 - Gotowy do użycia.

(RO) ECHIPARE
1 - Verificați echipamentul și deschideți toate cataramele;
2 - Puneți centura de umăr ca și cum ați pune vesta;
3 - Închideți catarama toracică;
4.1 4.2 - Treceți cureaua între picioare și închideți catarama. După închidere, asigurați-vă că este strâns;
5.1 | 5.2 - Gata de utilizare.

(SK) OBLIEKANIE
1 - Skontrolujte si zariadenie a otvorte všetky spony;
2 - Nasaďte si ramenné popruhy, ako by ste si obliekali vestu;
3 - Zatvorte sponu hrudníka;
4.1 4.2 - Pretiahnite popruh medzi nohami a zatvorte sponu. Po zatvorení sa uistite, že je zaistené;
5.1 | 5.2 - Pripravené na použitie.

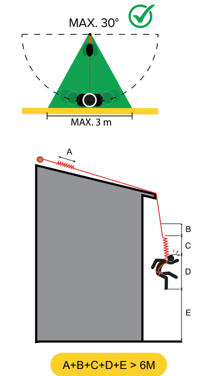


FS2000
FS2007
FS2020
FS2026

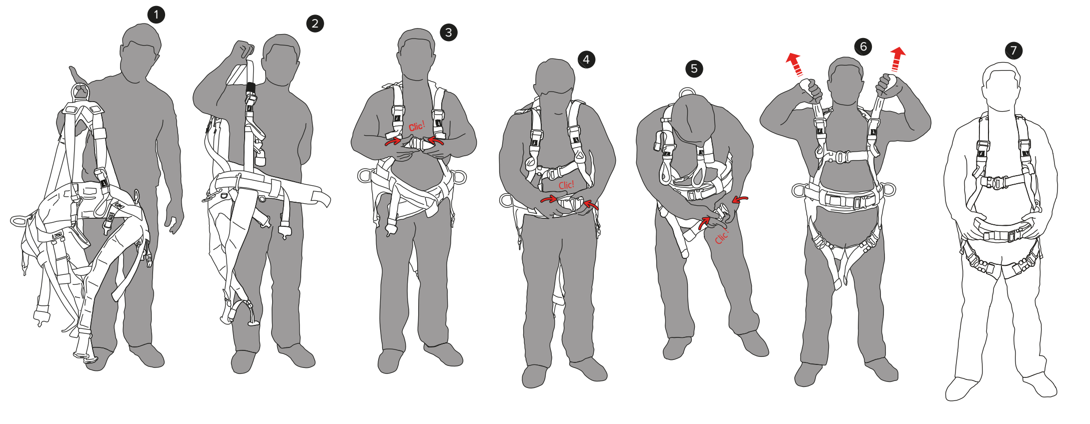
DONNING

1 - Check your harness and open all buckles.
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4 - Close the ventral buckle;
5 - Pass the strap between your legs and close the buckle.
6 - After closing all buckles make sure that all of them are tight;
7 - Ready to use.

FS221 - Roofwalker



1,55 m + 1 m + 0,75 m + 1,7 m + 1 m = 6 m



(CZ) OBLÉKÁNÍ
1 - Zkontrolujte si postroj a otevřete všechny spony.
2 - Nasaďte ramenní popruhy, jako byste si oblékli vestu;
3 - Zavřete hrudní sponu;
4 - Zavřete břišní sponu;
5 - Prostrčte popruh mezi nohama a zavřete sponu.
6 - Po uzavření všech spon, ujistěte se, že jsou všechny popruhy těsně utažené;
7 - Připraveno k použití.

(HU) FELVÉTEL
1 - Ellenőrizze a kábelköteget és nyissa ki az összes csatot.
2 - Vegye fel a vállhevederét, MINTHA MELLÉNYT VENNE FEL;
3 - Zárja le a mellkasi csatot;
4 - Csukja be a ventrális csatot;
5 - Húzza át a hevedert a LÁBAI KÖZÖT és csukja be a csatot.
6 - A csatok lezárása után győződjön meg róla, hogy mindegyik szoros;
7 - Használatra kész.

(PL) USTAWIAĆ
1 - Sprawdź swoją uprząż i otwórz wszystkie sprzączki.
2 - Załóż uprząż na ramię tak, jak na kamizelkę;
3 - Zamknij klamrę klatki piersiowej;
4 - Zamknij klamrę brzuszną;
5 - Przełóż pasek między nogami i zamknij klamrę.
6 - Po zamknięciu wszystkich sprzączek upewnij się, że wszystkie są napięte;
7 - Gotowy do użycia.

(RO) ECHIPARE
1 - Verificați hamul și deschideți toate cataramele.
2 - Puneți centura de umăr ca și cum ați pune vesta;
3 - Închideți catarama toracică;
4 - Închideți catarama ventrală;
5 - Treceți cureaua între picioare și închideți catarama.
6 - După închiderea tuturor cataramelor, asigurați-vă că toate sunt strânse;
7 - Gata de utilizare.

(SK) OBLIEKANIE
1 - Skontrolujte postroj a otvorte všetky spony.
2 - Nasaďte si ramenné popruhy, ako by ste si obliekali vestu;
3 - Zatvorte sponu hrudníka;
4 - Zatvorte brušnú pracku;
5 - Pretiahnite popruh medzi nohami a zatvorte sponu.
6 - Po zatvorení spony skontrolujte, či sú všetky spony zaistené;
7 - Pripravené na použitie.

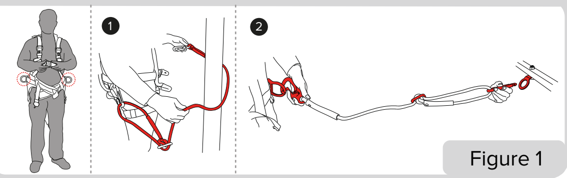
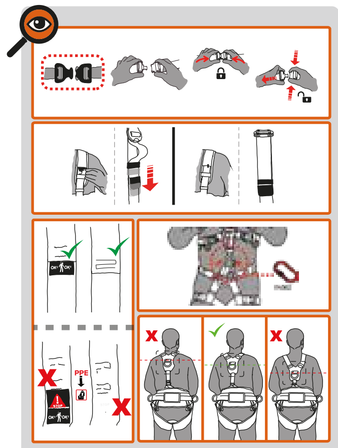


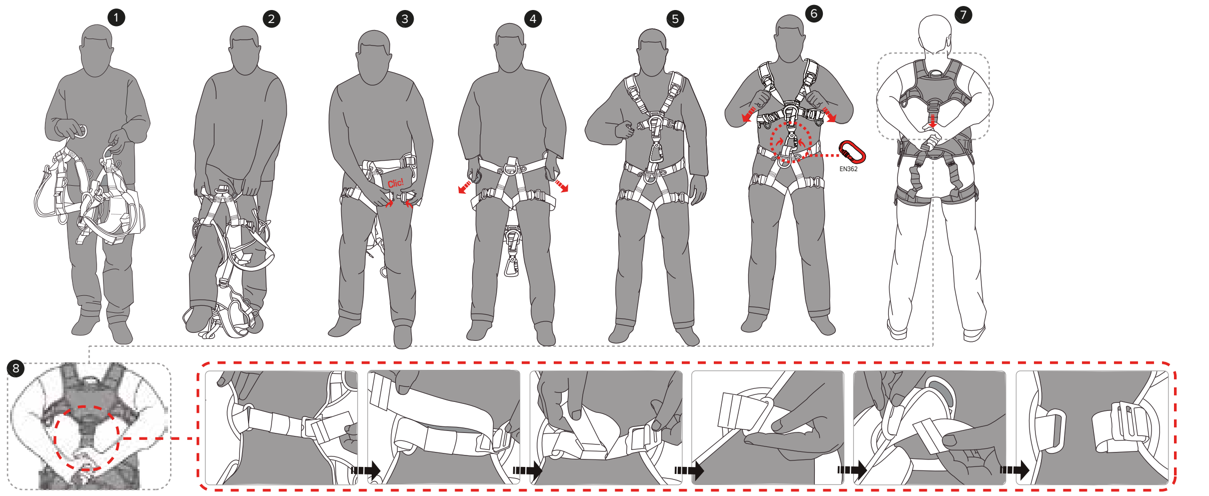
Figure 1



FS2010

DONNING

1 - Check your harness.
2 - Put on the harness in the waist area and legs straps area;
3 - Close the legs insert buckle (click!) and adjust it;
4 - Tighten/ adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles;
5 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it;
6 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles;
7 - Finally tight the strap of the rear bar buckle;
8 - If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.



(CZ) OBLÉKÁNÍ
1 - Zkontrolujte si postroj;
2 - Navlékněte postroj přes pás a nohavičky (nožní popruhy);
3 - Zajistěte nožní popruhy sponou (zacvaknout)! Nastavte je;
4 - Utáhněte / zajistěte spony v oblasti pasu a nohou;
5 - Nasaďte ramenní popruhy, jako by jste si oblékali vestu. Zajistěte spony a utáhněte popruhy;
6 - Vložte karabinu (EN362) na břišní smyčku, abyste spojili obě části postroje a ujistěte se, že je správně zajištěna. Dotáhněte oba hrudní popruhy;
7 - Nakonec dotáhněte popruh na zádové sponě;
8 - Pokud potřebujete oddělit části, postupujte podle pokynů na obrázku.

(HU) FELVÉTEL
1 - Ellenőrizze a kábelköteget.
2 - HELYEZZE HEVEDERT A DERÉKRA ÉS A LÁBAKRA;
3 - Zárja le a lábak befogócsatját (kattanással!) És állítsa be;
4 - Húzza meg / állítsa be a derékrészt és a lábakat a csatokkal.
5 - Vegye fel a vállszíjat, mint egy mellényt. Zárja le a csatot és szorítsa meg;
6 - Helyezze a karabiner (EN362) a ventrális hurokba, hogy egyesítse a két részt, és győződjön meg róla, hogy megfelelően zár.; Rögzítse a két oldalsó mellkasi csatot;
7 - Végül szorítsa meg a hátsó csat hevederét;
8 - Ha el kell különíteni az alkatrészeket, kövesse a lépéseket a képen látható módon.

(PL) ZAKŁADANIE SZELEK BEZPIECZEŃSTWA
1 - Sprawdź swoją uprząż.
2 - Załóż uprząż w obszarze talii i okolicy nóg;
3 - Zamknij klamrę wkładania nóżek (kliknij!) I wyreguluj;
4 - Dokręcić / wyregulować klamrę paska w obszarze talii i klamrach nóg;
5 - Załóż uprząż na ramię tak, jakbyś założyła kamizelkę. Zamknąć klamrę wkładki i zaciśnij ją;
6 - Włóż karabinek (EN362) na pętlę brzuszną, aby zunifikować obie części i upewnij się, że jest prawidłowo zamknięty; Napnij dwie boczne klamry klatki piersiowej;
7 - W końcu napnij pasek klamry tylnego paska;
8 - Jeśli chcesz roddzielić poszczególne części, postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

(RO) ECHIPARE
1 - Verificați-vă hamul.
2 - Puneți centura în zona taliei și zona curelelor pentru picioare;
3 - Închideți picioarele de fixare a cataramei (faceți clic pe!) Și reglați-o;
4 - Strângeți / reglați catarama barului în zona taliei și în cataramele picioarelor;
5 - Puneți centura de umăr ca și cum ați pune vesta. Închideți catarama și strângeți-o;
6 - Introduceți carabina (EN362) pe buclă ventrală pentru a uni cele două părți și asigurați-vă că este bine închisă; Strângeți cele două catarame ale barei toracice;
7 - În cele din urmă, strângeți cureaua cataramei din spate;
8 - Dacă trebuie să separați piesele, urmați pașii așa cum arată imaginea.

(SK)OBLIEKANIE
1 - Skontrolujte svoj postroj.
2 - Navlečte postroj cez pás a nohavice (nožné popruhy);
3 - Zaistite nožné popruhy sponou (zacvaknutím)! Nastavte ju;
4 - Utiahnite / zaistite spony v oblasti pásu a nôh;
5 - Nasaďte si ramenné popruhy, ako keby ste si obliekali vestu. Zaistite spony a utiahnite popruhy;
6 - Vložte karabínu (EN362) na brušnú slučku, aby ste spojili obidve časti postroja a uistite sa, že je správne zaistená. Dotiahnite obidva hrudné popruhy;
7 - Nakoniec dotiahnite popruh na chrbtovej spone;
8 - Ak potrebujete oddeliť diely, postupujte podľa pokynov na obrázku.

FALL SAFE®
WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

According to the Regulation (EU) 2016/425

Ready for: FALL SAFE® INSPECTOR
RFID QR CODE SN .APK

50-7004-G2_STD2020_21_R7
BASIC HARNESS

EN | DA | NO | SV | FI

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

INSTRUCTION MANUAL

INSTRUKTIONSMANUAL | BRUKSANVISNINGEN |
INSTRUKTIONSHANDBOK | KÄYTTÖOPAS

FALL® SAFE
WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

BASIC HARNESS

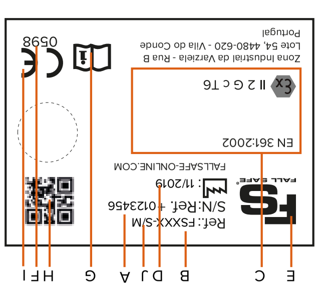
According to the Regulation (EU) 2016/425

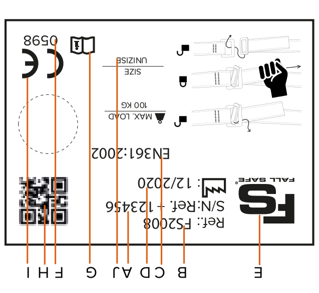
WARNING

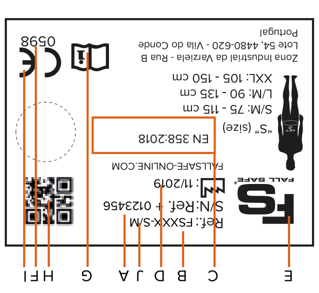
READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
LÆS ALLE INFORMATIONER BEMÆRKET I DE TO INSTRUKTIONER: GENERELT OG SPECIFIKT.
LES ALLE INFORMASJONENE I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELT OG SPESIFIKT.
LÄS ALL INFORMATION INNEHÅLLET I DE Två ANVISNINGARNA: ALLMÄN OCH SÄRSKILD.
LUE KAIKKI TIEDOT, JOTKA KOSKEVAT KAKSI OHJEET: YLEISET JA ERITYISET.

MARKING/ LABELS

MÆRKNING / ETIKETTER | MERKING / ETIKETTER | MÄRKNING / ETIKETTER | MERKINTÄ / MERKINNÄT







A	(EN) Serial Number I (DA) Serienummer I (NO) Serienummer I (SV) Serienummer I (FI) Sarjanumero
B	(EN) Reference Number I (DA) Referencenummer I (NO) Referanse Nummer I (SV) Referensnummer I (FI) Viitenumero
C	(EN) Standard I (DA) Standard I (NO) Standard I (SV) Standard I (FI) Standardi
D	(EN) Manufactured Date I (DA) Fremstillet Dato I (NO) Produsert dato I (SV) Tillverkad Datum I (FI) Valmistettu päivämäärä
E	(EN) Brand Name I (DA) Mærke navn I (NO) Merkenavn I (SV) Varumärke I (FI) Tuotenimi
F	(EN) Notified Body I (DA) Anmeldende organ I (NO) Meldende organ I (SV) Anmälningsorgan I (FI) Ilmoituselin
G	(EN) Instructions I (DA) Instruktioner I (NO) Bruksanvisning I (SV) Instruktioner I (FI) Ohjeet
H	(EN) QR Code I (DA) QR Kode I (NO) QR Kode I (SV) QR-Kod I (FI) QR Koodi
I	(EN) CE Marking I (DA) CE-mærkning I (NO) CE-merking I (SV) CE-märkning I (FI) CE-merkintä

ADDITIONAL INFORMATION

YDERLIGERE INFORMATION I TILLEGGSINFORMAJON I YTTERLIGARE INFORMATION I LISÄINFORMAATIO

+ 80° C
+ 176° F
- 40° C
- 40° F

(EN) ACCEPTABLE TEMPERATURE
(DA) ACCEPTABEL TEMPERATUR
(NO) AKSEPTABEL TEMPERATUR
(SV) ACCEPTABEL TEMPERATUR
(FI) HYVÄKSYTY LÄMPÖTILA

(EN) STORAGE
(DA) OPBEVARING
(NO) LAGRING
(SV) LAGRING
(FI) VARASTOINTI

12

(EN) ANNUAL INSPECTION
(DA) ÅRLIG INSPEKTION
(NO) ÅRLIG INSPEKSJON
(SV) ÅRLIG INSPEKTION
(FI) VUOSIKERTOMUS

30

(EN) CLEANING
(DA) RENGØRING
(NO) RENGJØRING
(SV) RENGÖRING
(FI) PUHDISTUS

(EN) DRYING
(DA) TØRRING
(NO) TØRKING
(SV) TORKNING
(FI) KUIVAUS

(EN) HAZARDS
(DA) RISIKO
(NO) RISIKO
(SV) RISK
(FI) RISKI

(EN) RISK OF DEATH
(DA) RISIKO FOR DØD
(NO) RISIKO FOR DØD
(SV) RISK FÖR DÖD
(FI) KUOLEMAN RISKI

(EN) ATTENTION
(DA) OPMÆRKSOMHED
(NO) OPPMERKSOMHET
(SV) UPPMÄRKSAMHET
(FI) HUOMIO

(EN) RIGHT
(DA) RIGTIGE
(NO) RIKTIGE
(SV) RÄTT
(FI) OIKEA

(EN) WRONG
(DA) FORKERT
(NO) FEIL
(SV) FEL
(FI) VÄÄRÄ

(EN) CHECK
(DA) KONTROLLERE
(NO) KRYSS AV
(SV) KOLLA UPP
(FI) TARKISTAA

EQUIPMENT RECORD

UDSTYR RECORD | UTSTYR REKORD | UTRUSTNINGSREKORD | LAITTEIDEN TALLENNUS

ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON.
THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME.

1 - PRODUCT	2 - REF. NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	3 - SERIAL NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	4 - MANUFACTURING DATE (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
5 - PURCHASE DATE		6 - DATE OF THE FIRST USE	
7 - OTHER RELEVANT INFORMATION			

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY

8 - DATE	9 - REASON FOR ENTRY (PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR)	10 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.	11 - NAME & SIGNATURE	12 - NEXT PERIODIC EXAMINATION (DUE DATE)

DA 1- PRODUKT 2- REFERENCENUMMER 3- SERIENUMMER 4- FREMSTILLINGSDATO 5- AFKØBSDATO 6- DATO FOR FØRSTE BRUG
7-ANDRE RELEVANTE OPLYSNINGER 8-DATO 9- GRUND FOR ANSØGNING 10-DEFEKTER, REPARATIONER, ETC. 11- NAVN OG SIGNATUR 12 - NÆSTE PERIODISK EKSAMINATION

NO 1- PRODUKT 2- REFERENSNUMMER 3- SERIENUMMER 4- PRODUKSJONSDATO 5- KJØPSDATO 6- DATO FOR FØRSTE BRUK
7- ANDRE RELEVANTE OPPLYSNINGER 8- DATO 9- REDEN FOR ANSVARSFØRING 10-DEFEKTER, REPARASJONER, ETC. 11- NAVN OG SIGNATUR 12 - NESTE PERIODISK EKSAMINERING

SV 1- PRODUKT 2- REFERENSNUMMER 3- SERIENUMMER 4- PRODUKTDATUM 5- KÖPDATUM 6- DATUM FÖR FÖRSTA ANVÄNDNINGEN
7- ÖVRIG RELEVANT INFORMATION 8- DATUM 9- SKÄL FÖR INTRYCK 10-DEFEKTER, REPARATIONER, ETC. 11- NAMN OCH UNDERTECKNING 12 - NÄST PERIODISK EXAMINATION

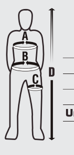
FI 1- TUOTE 2- VIITEN NUMERO 3- SARJANUMERO 4- VALMISTAJAN PÄIVÄMÄÄRÄ 5- OSTOT PÄIVÄMÄÄRÄ 6- ENSIMMÄISEN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT TIEDOT
7- MUUT MERKITYKSELLISET TIEDOT 8- PÄIVÄMÄÄRÄ 9- SYYTÄ 10-VIRHEET, KORJAUKSET, ETC. 11- NIMI JA ALLEKIRJOITUS 12- SEURAAVA PERIODINEN TUTKIMUS

NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

NOMENKLATUR / ANVENDELSESOMRÅDE | NOMENKLATUR/ ANVENDELSESOMRÅDE | NOMENKLATUR/ ANVÄNDNINGSOMRÅDE| NIMIKKEISTÖ / SOVELTAMISALA

	EN	DA	NO	SV	FI
1	Aluminium D-ring - Dorsal Attachment (A)	Aluminium D-ring - Dorsale Beslag (A)	Aluminiumslegering D-ring - Rygg Feste (A)	Aluminiumlegering D-ring - Dorsalfäste (A)	Alumiininen D-rengas - Selkä liite (A)
2	Aluminium D-ring/ Webbing Loop - Chest Attachment (A)	Aluminium D-ring / Gjord løkke - Bryst Beslag (A)	Aluminiumslegering D-ring / Båndbelte Loop - Bryst Feste (A)	Aluminiumlegering D-ring / Vävband Loop - Bröstfäste (A)	Alumiininen D-rengas / nauhan silmukka - rinnan kiinnike (A)
3	Aluminium D-ring/ Webbing Loop - Ventral Attchment	Aluminium D-ring / Gjord løkke - Ventrale Beslag (A)	Aluminiumslegering D-ring / Båndbelte Loop - Ventral Feste	Aluminiumlegering D-ring / Vävband Loop - Ventralfäste	Alumiininen D-rengas / nauhalenkki - Vatsa-liite
4	Aluminium D-ring - Work Positioning Attachment	Aluminium D-ring - Arbejdsplacering Beslag	Aluminiumslegering D-ring - Arbeidsplassering Feste	Aluminiumlegering D-ring - Arbetspositionering	Alumiininen D-rengas - Työasennettava kiinnike
5	Lanyard Keepers	Nøglesnor Brugere	Nøkkelbånd Voktere	Linhållare	Häikäisysuojat
6	Aluminium - IZY Quick Buckle	Aluminium - IZY Quick Spænde	Aluminiumslegering - IZY Quick Spenne	Aluminiumlegering - IZY Quick spänne	Alumiini - IZY Quick solki
7	Steel/ Aluminium - Bar Buckles	Stål / Aluminium - Bar Spænder	Stål / Aluminiumslegering - Barespenner	Stål / Aluminiumlegering - Barspännen	Teräs / Alumiini - Bar Soljet
8	Tool Holder	Værktøjsholder	Verktøyholder	Verktygshållare	Työkalunpidike
9	FALL SAFE INSPECTOR® Ready	FALL SAFE INSPECTOR® Ready	FALL SAFE INSPECTOR® Ready	FALL SAFE INSPECTOR® Ready	FALL SAFE INSPECTOR® Ready
10	Webbing Keepers	Gjord Brugere	Båndbelte Voktere	Bandhållare	Nauhanhoitajat
11	Fall Arrest Indicator	Efterår arrestindikator	Fall indikator	Fallindikator	Pudota Pidätys Indikaattori
12	CROC™ Padding	CROC™ Polstring	CROC™ Polstringer	CROC™ Stoppning	CROC™ - pinnoitus
13	Karabiner (EN361)	Karabinhage (EN361)	Karabinkrok (EN361)	Karbin (EN361)	Sulkurengas (EN361)
14	Kevlar® - Seat Loops	Kevlar® - Sædebånd	Kevlar® - Seterløkker	Kevlar® - Sätesslingor	Kevlar® - istuinsilmukat
15	Aluminium - Rescue D-ring (not fall arrest)	Aluminium - Rednings D-ring (ikke fald)	Aluminiumslegering - Rednings D-ring (ikke fall)	Aluminiumlegering - Räddning D-ring (inte fall)	Alumiini - Pelastaa D-rengas (ei laskeutumista)
16	Polyester - Webbing	Polyester - Gjord	Polyester - Båndbelte	Polyester - Vävband	Polyesteri - nauha
17	Nomex Kevlar® - Webbing	Nomex Kevlar® - Gjord	Nomex Kevlar® - Båndbelte	Nomex Kevlar® - Vävband	Nomex Kevlar® - nauha
18	Polyester/ Biothane - Webbing	Polyester / Biothan - Gjord	Polyester / Biothane - Båndbelte	Polyester / Biothan - Vävband	Polyesteri / Biothane - nauha
19	Polyester Anti-Static - Webbing	Polyester anti-statisk - Gjord	Polyester Anti-Static - Båndbelte	Polyester Anti-Statisk - Vävband	Anti-staattinen polyesteri - nauha

SIZE

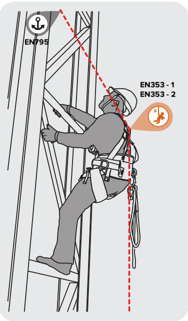


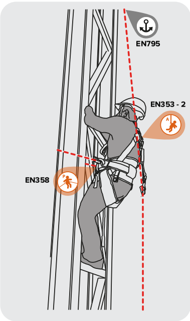
	A	B	C	D
S/M	80-120	75-115	45-75	145-180
L/XL	95-130	90-135	55-85	160-195
XXL	110-140	105-150	65-95	175-210
Universal	one size fit most			

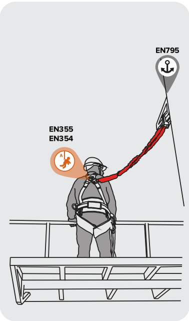
LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015
SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

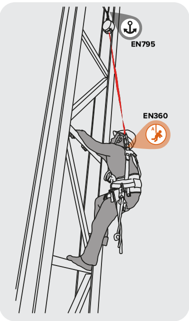
NOTIFIED BODY - CE1019
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
VVUÚ. a.s, Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

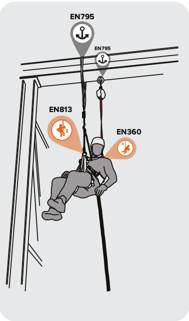
NOTIFIED BODY - CE0120
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

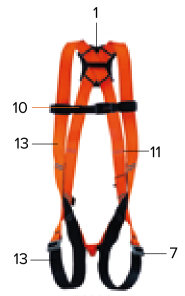




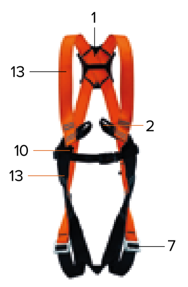




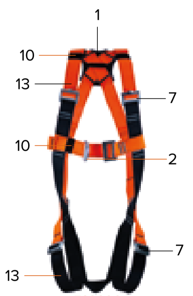




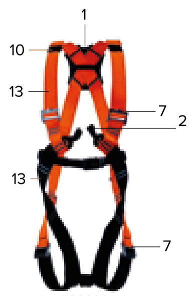
FS2001
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



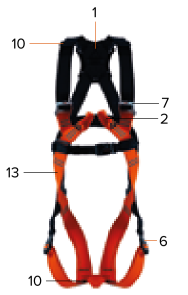
FS2002
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



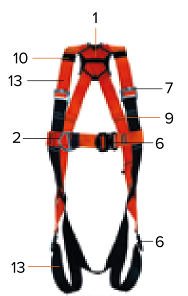
FS2006
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



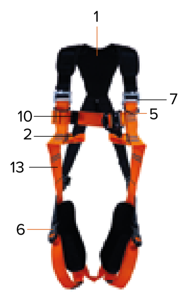
FS2008
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



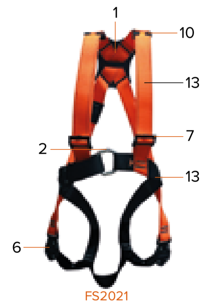
FS2018
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



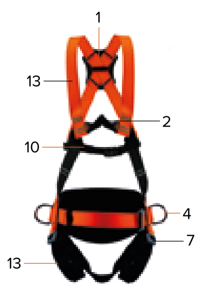
FS2019
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



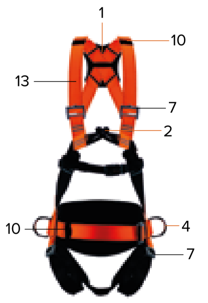
FS2025
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



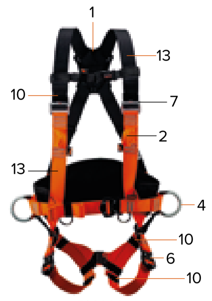
FS2021
EN361:2002
MAX. LOAD 120KG



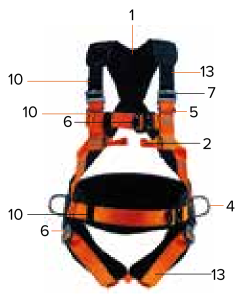
FS2000
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG



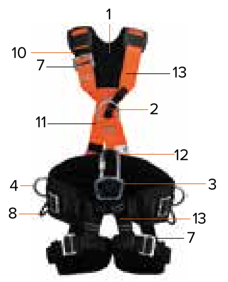
FS2007
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG



FS2020
EN361:2002 | EN358:2018
MAX. LOAD 100KG



FS2026
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG



FS2010
EN361:2002 | 358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 120KG

SPECIFIC INSTRUCTIONS

SÆRLIGE INSTRUKTIONER | SPESIELLE INSTRUKSJONER | SÄRSKILDA INSTRUKTIONER | ERITYISOHJEET

(EN)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. The full body harness is the only acceptable body retaining device that can be used in a fall arrest system. The fall arrest harness should only be used as personal fall arrest system in accordance with EN363, as fall arrest system, restraint system, works positioning system, rescue system with the following tested and approved components: height safety devices in accordance with EN360; travelling fall arrest devices on moveable guides in accordance with EN353-2; lanyards with strap fall brakes in accordance with EN354/EN1496; lanyard in accordance with EN354; Karabiners in accordance with EN362. The anchorage point on which the protective equipment is fastened should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12kN). The dorsal and chest D-rings (“A” points) must be connected to a fall arrest system that meets current standards. Use only “A” attachment point for fall arrest system connection, for example a mobile fall arrest, an energy absorber. In a fall event, the fall arrest attachment pint elongates approximately 0.5 m. This elongation must be taken into account for the clearance calculation. When is available, the ventral and the side attachment points on the work belt are designed to either hold the user in work position, or to restrain the user from entering a hazard zone. ATTENTION: The side attachment point is not designed for fall arrest usage. Always use the two side attachment points together, by linking them with a work positioning lanyard, in order to be comfortable supported by the comfort pad of the work belt. WARNING: Be sure the webbing is inserted in the correct position. ATTENTION: Prolonged suspension in case of a fall can cause suspension trauma that may lead to serious injuries or dead! Plese avoid suspension trauma! The rescue harness is intended to be worn during normal working activities and that you should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. WARNING: The rescue harness, FS236 - maximum load 100 kg, shall not to be used as the body holding device in a fall arrest system. WARNING: the waist belt is not suitable for fall arrest purposes and that a waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by waist belt. Warning: using a work positioning system it is essential to consider the need of using a back-up, e.g. a fall arrest system. WARNING: for work positioning it is essential for safety use an anchor point positioned at above waist level. ATTENTION: The waist belt is approved for a user, including tools and equipment, with a weight of up to 150 kg. For adjust the work positioning lanyards you must attach the connector of the end of the lanyards to the positioning side D-ring of your harness. Pass the rope through a reliable anchor point EN795. Attach the connector on the other lanyard end to the positioning D-ring. You can attach the positioning lanyard to a ring anchor point. WARNINIG: The rope must be taut to prevent accidents. Never connect the lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15° because the fall length may then exceed 0.6m. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. According to EN358, please note it is essential to regularly check fastening and adjustment elements during use. ATTENTION: Waist belt is approved for a user including tools and equipment with a weight of up to 150 kg. In accordance with EN813 it is essential to check fastening and adjustment elements regularly, as well as essential to check the sit harness regularly for any damage. ATTENTION: a sit harness is not suitable for fall arrest purposes. Attachment points of the sit harness (figure 1) can be used for restriction or work positioning. For work positioning (1), attach the work positioning lanyard connector to the work positioning ring on the sit harness, pass the rope through a safe spot; make sure that the lanyard is taut and attach to the other side ring. For restriction (2), Attach the connector on the other lanyard extremity to the positioning D-ring and attach the positioning lanyard to a fixed anchor point.

(DA)

Før du bruger det personlige beskyttelsesudstyr (PPE), skal du læse omhyggeligt og forstå de sikkerhedsinformationer, der er beskrevet i den generelle instruktion og de specifikke udstyrsinstruktioner. OPMÆRKSOMHED!!! Hvis du er i tvivl om produktet, hvis du har brug for en anden sprogversion af brugsanvisningen, overensstemmelseserklæringer eller spørgsmål om PPE, bedes du kontakte os: www.fallsafe-online.com. ADVARSEL: Producenten og sælgeren fraskriver sig ethvert ansvar i tilfælde af forkert brug, forkert anvendelse eller ændringer / reparationer fra personer, der ikke er autoriseret af FALL SAFE®. Sele med fuld krop er den eneste acceptable kropsbevarende enhed, der kan bruges i et faldsikringssystem. Faldsikringssele skal kun bruges som personligt faldarrestationssystem i henhold til EN363, som faldsikringssystem, fastholdelsessystem, arbejds positioneringssystem, redningssystem med følgende testede og godkendte komponenter: højdesikkerhedsanordninger i henhold til EN360; rejser faldarresteanordninger på bevægelige føringer i henhold til EN353-2; lanyards med rem faldbremser i henhold til EN354 / EN1496; lanyard i henhold til EN354; Karabiners i henhold til EN362. Forankringspunktet, hvorpå beskyttelsesudstyret er fastgjort, skal placeres over brugeren, hvis det er muligt, og skal opfylde kravene, der er specificeret i EN795 (mindstestyrke på 12 kN). Dorsalens ryg- og brystringe (“A” -punkter) skal tilsluttes et faldstopsystem, der opfylder de nuværende standarder. Brug kun et A-fastgørelsespunkt til tilslutning af faldstopsystemet, for eksempel en mobil faldstop, en energiabsorber. I en faldshændelse forlænger faldarrangementets fastgørelsespoint ca. 0,5 m. Denne forlængelse skal tages med i beregningen af godkendelsen. Når det er tilgængeligt, er ventrale og sidefæstelsespunkter på arbejdsbæltet designet til enten at holde brugeren i arbejdsposition eller til at forhindre brugeren i at komme ind i en farezone. BEMÆRK: Sidefæstepunktet er ikke designet til brug af faldstop. Brug altid de to sidefæstepunkter sammen ved at forbinde dem med en arbejdsstillingssnor for at blive komfortable understøttet af arbejdsbåndets komfortpude. ADVARSEL: Sørg for, at spændebåndet er indsat i den rigtige position. OBS: Langvarig suspension i tilfælde af fald kan forårsage suspensionstraume, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller død! Venligst undgå suspensionstraume! Redningsselen er beregnet til at blive båret under normale arbejdsaktiviteter, og at du skal udføre en ophængningstest på et sikkert sted, før du bruger redningsselen for første gang, for at sikre, at det er den rigtige størrelse, har tilstrækkelig justering og er af et acceptabelt komfortniveau til den tilsigtede anvendelse. ADVARSEL: Redningsselen, FS236 - maksimal belastning 100 kg, må ikke bruges som kropsholderenhed i et faldsikringssystem. ADVARSEL: taljen er ikke egnet til faldstandsformål, og at et talje ikke skal bruges, hvis der er en forudsigelig risiko for, at brugeren bliver ophængt eller udsættes for utilsigtet spænding af taljen. Advarsel: Brug af et arbejdspositioneringssystem er det vigtigt at overveje behovet for at bruge en sikkerhedskopi, f.eks. et faldarrestingssystem. ADVARSEL: til arbejdspositionering er det vigtigt for sikkerheden at bruge et ankerpunkt placeret over taljeniveau. OBS: Taljen er godkendt til en bruger, inklusive værktøj og udstyr, med en vægt på op til 150 kg. For at justere arbejdspositioneringssnorerne skal du fastgøre stikket på enden af båndene til positioneringssiden D-ring på dit sele. Før rebet gennem et pålideligt ankerpunkt EN795. Sæt stikket på den anden båndende til D-ringen. Du kan fastgøre positioneringssnoren til et ringankerpunkt. WARNINIG: rebet skal være stramt for at forhindre ulykker. Tilslut aldrig lanyards direkte til en struktur (kabel, stang osv.) Med en hældning, der er større end 15 °, da faldets længde derefter kan overstige 0,6 m. ADVARSEL: Karabiners skal altid bruges med porten lukket og låst. Kontroller systematisk, at porten er sikkert låst ved at trykke på den med hånden. Undgå kontakt med skarpe eller slibende overflader og genstande. I henhold til EN358 skal du bemærke, at det er vigtigt at regelmæssigt kontrollere fastgørelses- og justeringselementer under brug. OBS: Talebælte er godkendt for en bruger inklusive værktøj og udstyr med en vægt på op til 150 kg. I overensstemmelse med EN813 er det vigtigt at kontrollere fastgørelses- og indstillingselementer regelmæssigt samt vigtigt at kontrollere siddeselen regelmæssigt for eventuelle skader. OBS: en siddesele er ikke egnet til faldarrest. Fastgørelsespunkter på siddeselen (figur 1) kan bruges til begrænsning eller arbejdspositionering. Ved arbejdspositionering (1) skal du fastgøre arbejdspositioneringsnøglestikket til arbejdspositioneringsringen på siddeselen, før rebet gennem et sikkert sted; Sørg for, at snoren er stram og fastgøres til den anden side ring. For begrænsning (2) skal du tilslutte stikket på den anden lanyards ekstremitet til positionerings-D-ringen og fastgør positioneringssnoren til et fast ankerpunkt.

(NO)

Før du bruker personlig verneutstyr (PPE), må du lese nøye og forstå sikkerhetsinformasjonen beskrevet i generell instruksjon og de spesifikke utstyrsinstruksjonene. MERK FØLGENDE!!! Hvis du er i tvil om produktet, hvis du trenger andre språkversjoner av bruksanvisningen, samsvarserklæringer eller spørsmål om PPE, kan du kontakte oss: www.fallsafe-online.com. ADVARSEL: Produsenten og selgeren fraskriver seg ethvert ansvar i tilfelle feil bruk, feil bruk eller endringer / reparasjoner fra personer som ikke er autorisert av FALL SAFE®. Hele kroppen selen er den eneste akseptable kroppen holder enheten som kan brukes i et fall arrest system. Fallstoppsele skal bare brukes som personlig fallstoppsystem i samsvar med EN363, som fallstoppsystem, tilbakeholdelsessystem, arbeidsplasseringssystem, redningssystem med følgende testede og godkjente komponenter: høydesikkerhetsutstyr i samsvar med EN360; omreisende høstarrestanser på bevegelige føringer i samsvar med EN353-2; snor med stropp fallbremser i samsvar med EN354 / EN1496; lanyard i samsvar med EN354; Karabiners i samsvar med EN362. Forankringspunktet som beskyttelsesutstyret er festet på, bør om mulig være plassert over brukeren og må tilfredsstille kravene spesifisert i EN795 (minimum styrke på 12 kN). Dorsalene på rygg og bryst ("A" -punkter) må være koblet til et fallstoppsystem som oppfyller gjeldende standarder. Bruk bare "A" festepunkt for tilkobling til fallstoppsystem, for eksempel en mobil fallstans, en energiabsorberende. I en fallhøst forlenger festehullsfestet halvliter omtrent 0,5 meter. Denne forlengelsen må tas i betraktning for klareringsberegningen. Når det er tilgjengelig, er ventralen og sidefesterpunktene på arbeidsbeltet designet for å enten holde brukeren i arbeidsstilling, eller for å hindre brukeren i å komme inn i en faresone. OBS: Festepunktet for siden er ikke designet for bruk av fallstopp. Bruk alltid de to sidefestingspunktene sammen ved å koble dem sammen med en arbeidsposisjonssnor for å bli komfortabelt støttet av arbeidsbeltet på komfortbeltet. ADVARSEL: Forsikre deg om at båndet er satt i riktig posisjon. OBS: Langvarig suspensjon i tilfelle fall kan forårsake suspensjonstraumer som kan føre til alvorlige personskader eller døde! Unngå suspensjonstraumer! Redningsselen er beregnet på å brukes under normale arbeidsaktiviteter, og at du bør utføre en suspensjonstest på et trygt sted før du bruker redningsselen for første gang, for å sikre at den er i riktig størrelse, har tilstrekkelig justering og er av et akseptabelt komfortnivå for den tiltenkte bruken. ADVARSEL: Redningsselen, FS236 - maksimal belastning 100 kg, skal ikke brukes som kroppsholderen i et fallstoppsystem. ADVARSEL: midjen beltet er ikke egnet for fallstopp formål, og at et linning belte ikke skal brukes hvis det er en forutsigbar risiko for at brukeren blir suspendert eller utsettes for utilsiktet spenning av midjen beltet. Advarsel: ved bruk av et arbeidsplasseringssystem er det viktig å vurdere behovet for å bruke en sikkerhetskopi, f.eks. et fall arrestasjonssystem. ADVARSEL: for arbeidsposisjonering er det viktig for sikkerhet å bruke et ankerpunkt plassert over midjenivå. OBS: Taljen beltet er godkjent for en bruker, inkludert verktøy og utstyr, med en vekt på opptil 150 kg. For å justere arbeidsposisjoneringssnorene, må du feste kontakten på enden av lanyardene til posisjonssiden D-ring av selen. Før tauet gjennom et pålitelig ankerpunkt EN795. Fest kontakten på den andre snorenden til posisjonerings-D-ringen. Du kan feste posisjoneringssnoren til et ringankerpunkt. WARNINIG: Tauet må være stramt for å forhindre ulykker. Koble aldri snorene direkte til en konstruksjon (kabel, stang, etc.) med en helning over 15 ° fordi fallengden da kan overstige 0,6 m. ADVARSEL: Karabiners må alltid brukes med porten lukket og låst. Kontroller systematisk at porten er sikkert låst ved å trykke den med hånden. Unngå kontakt med skarpe eller slipende overflater og gjenstander. I henhold til EN358, vær oppmerksom på at det er viktig å jevnlig kontrollere feste- og justeringselementene under bruk. OBS: Taljen beltet er godkjent for en bruker inkludert verktøy og utstyr med en vekt opp til 150 kg. I samsvar med EN813 er det viktig å kontrollere feste- og justeringselementene regelmessig, samt at det er viktig å sjekke sele regelmessig for skader. OBS: et sele er ikke egnet for fallarrest. Festepunktene til seteselen (figur 1) kan brukes til begrensning eller arbeidsposisjonering. For arbeidsposisjonering (1), fest arbeidsposisjoneringskontakten til arbeidsposisjonsringen på seteseleen, før tauet gjennom et sikkert sted; pass på at snoren er stram og fest den til den andre siden ringen. For begrensning (2), fest kontakten på den andre lanyardekstremiteten til posisjonerings-D-ringen og fest posisjonssnoren til et fast forankringspunkt.

(SV)

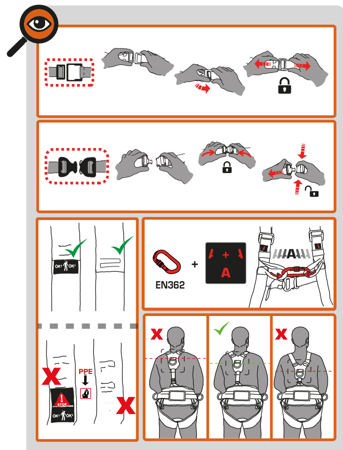
Innan du använder personlig skyddsutrustning (PPE) måste du läsa noggrant och förstå säkerhetsinformationen som beskrivs i allmän instruktion och de specifika utrustningsinstruktionerna. UPPMÄRKSAMHET!!! Om du har några tvivel om produkten, om du behöver andra språkversioner av bruksanvisningarna, överensstämmelsedeklarationer eller frågor om PPE, vänligen kontakta oss: www.fallsafe-online.com. VARNING: Tillverkaren och säljaren avslår allt ansvar vid felaktig användning, felaktig tillämpning eller ändringar / reparationer av personer som inte är godkända av FALL SAFE®. Hela kroppsselen är den enda acceptabla kroppshållaranordningen som kan användas i ett fallstoppsystem. Fallstoppsselen ska endast användas som personligt fallstoppsystem i enlighet med EN363, som fallstoppsystem, fasthållningssystem, arbetspositioneringssystem, räddningssystem med följande testade och godkända komponenter: höjdsäkerhetsanordningar i enlighet med EN360; resande fallstoppanordningar på rörliga guider i enlighet med EN353-2; snoddar med remrem faller bromsar i enlighet med EN354 / EN1496; lanyard i enlighet med EN354; Karabiners i enlighet med EN362. Förankringspunkten på vilken skyddsutrustningen är fäst bör placeras ovanför användaren om möjligt och måste uppfylla kraven som anges i EN795 (minsta hållfasthet på 12 kN). Rygg- och bröst D-ringarna ("A" -punkter) måste vara anslutna till ett fallstoppsystem som uppfyller gällande standarder. Använd endast en "A" -fästpunkt för anslutning till fallstoppsystem, till exempel en mobil fallstopp, en energiabsorberare. I en fallhändelse förlänger fallhäftningspinten cirka 0,5 m. Denna töjning måste tas med i beräkningen av godkännandet. När det är tillgängligt är ventralen och sidofästpunkterna på arbetsbältet utformade för att antingen hålla användaren i arbetsläge, eller för att hindra användaren från att komma in i en riskzon. OBSERVERA: Sidofästet är inte utformat för användning i fallfall. Använd alltid de två sidofästpunkterna tillsammans, genom att koppla dem med en arbetspositioneringsskydd, så att de bekvämt stöds av komfortbältet i arbetsbältet. VARNING: Se till att banden är insatta i rätt position. OBSERVERA: Förlängd suspension i fall av fall kan orsaka upphängningstrauma som kan leda till allvarliga personskador eller döda! Vänligen undvika suspensionstrauma! Räddningsselen är avsedd att bäras under normal arbetsaktivitet och att du ska utföra ett upphängningstest på ett säkert ställe innan du använder räddningsselen för första gången, för att säkerställa att den är i rätt storlek, har tillräcklig justering och är av en acceptabel komfortnivå för avsedd användning. VARNING: Räddningsnätet, FS236 - maximal belastning 100 kg, får inte användas som kroppshållaranordning i ett fallstoppsystem. VARNING: midjebältet är inte lämpligt för fallfallsändamål och att midjebältet inte ska användas om det finns en förutsebar risk för att användaren blir upphängd eller utsätts för oavsiktlig spänning av midjebältet. Varning: med hjälp av ett arbetspositioneringssystem är det viktigt att överväga behovet av att använda en säkerhetskopia, t.ex. ett fallfallssystem. VARNING: för arbetspositionering är det viktigt för säkerheten att använda en förankringspunkt placerad över midjanivån. OBS: midjebältet är godkänt för en användare, inklusive verktyg och utrustning, med en vikt upp till 150 kg. För att justera arbetspositioneringsnycklarna måste du ansluta kontakten på änden på linorna till positioneringssidan D-ringen på din sele. Passera repet genom en pålitlig förankringspunkt EN795. Fäst anslutningen på den andra lanyardänden till positionerings-D-ringen. Du kan fästa positioneringssnöret till en ringförankringspunkt. WARNINIG: Repet måste vara spänt för att förhindra olyckor. Anslut aldrig linorna direkt till en konstruktion (kabel, bar etc.) med en lutning som är större än 15 ° eftersom falllängden då kan överstiga 0,6 m. VARNING: Karabiners måste alltid användas med grinden stängd och låst. Kontrollera systematiskt att porten är ordentligt låst genom att trycka på den med handen. Undvik kontakt med vassa eller slipande ytor och föremål. Enligt EN358, observera att det är viktigt att regelbundet kontrollera fäst- och justeringselement under användning. OBS: midjebältet är godkänt för en användare inklusive verktyg och utrustning med en vikt upp till 150 kg. I enlighet med EN813 är det viktigt att kontrollera fästanordningar och justeringselement regelbundet, liksom viktigt att regelbundet kontrollera sittselen för eventuella skador. OBSERVERA: en sittsele är inte lämplig för fallfallsändamål. Fästpunkter på sittselen (figur 1) kan användas för begränsning eller arbetspositionering. För arbetspositionering (1) ska du fästa arbetspositioneringskontaktkontakten på arbetspositioneringsringen på sittselen, passera repet genom en säker plats; se till att linan är spänd och fäst vid den andra sidoringen. För begränsning (2), fäst anslutningen på den andra lanyardens extremitet till positionerings-D-ringen och fäst positioneringssnörren till en fast förankringspunkt.

(FI)

Ennen kuin käytät henkilönsuojaimia (PPE), sinun on luettava huolellisesti ja ymmärrettävä yleisessä käyttöohjeessa ja erityisvarusteohjeissa kuvatut turvallisuustiedot. HUOMIO!!! Jos sinulla on epäilyksiä tuotteesta ja tarvitset käyttöohjeiden, vaatimustenmukaisuusvakuutusten tai muiden henkilöiden suojaussovellusten kieliversioita, ota meihin yhteyttä: www.fallsafe-online.com. VAROITUS: Valmistaja ja myyjä kieltäytyvät kaikesta vastuusta, jos henkilöt, jotka eivät ole FALL SAFE®: n valtuuttamia, väärään käyttöön, väärään käyttöön tai muutoksiin / korjauksiin. Koko vartalonvaljaat ovat ainoa hyväksyttävä vartalon kiinnityslaite, jota voidaan käyttää putoamisenestojärjestelmässä. Kaatumisenestovaljaita tulisi käyttää vain henkilökohtaiseen pudotuksenestojärjestelmänä EN363: n mukaisesti, kuten pudotuksenestojärjestelmä, turvajärjestelmä, työpaikannusjärjestelmä ja pelastusjärjestelmä seuraavilla testatuilla ja hyväksytyillä komponenteilla: EN360: n mukaiset korkeussuojalaitteet; liikkuvien ohjaimien kulkevat putoamissuojaimet EN353-2: n mukaisesti; kaulanauhat, joissa on hihnan putoamisjarrut standardin EN354 / EN1496 mukaisesti; kaulanauha EN354: n mukaisesti; Karabinerit EN362: n mukaisesti. Kiinnityspiste, johon suojavälineet kiinnitetään, tulisi sijaita käyttäjän yläpuolella, jos mahdollista, ja sen on täytettävä standardin EN795 vaatimukset (vähimmäislujuus 12 kN). Selkä- ja rintakehän D-renkaat (”A” -pisteet) on kytkettävä putoamissuojajärjestelmään, joka täyttää nykyiset standardit. Käytä vain “A” kiinnityskohtaa putoamisenestojärjestelmän kytkemiseen, esimerkiksi liikuteltava putoamissuoja, energianvaimennin. Pudotustapauksessa putoamissuojan kiinnityspintti pidentää noin 0,5 metriä. Tämä venymä on otettava huomioon puhdistumalaskelmassa. Kun työhihnan ventraali ja sivukiinnityskohdat on saatavana, ne on suunniteltu joko pitämään käyttäjä työasennossa tai estämään käyttäjää pääsemästä vaaravyöhykkeelle. HUOMAUTUS: Sivukiristyspistettä ei ole suunniteltu putoamissuojausta varten. Käytä aina kahta sivukiristyspistettä yhdessä yhdistämällä ne työasentoon kiinnitetyllä kaulanauhalla, jotta ne olisivat mukavasti tukivyöllä. VAROITUS: Varmista, että hihnat on asetettu oikeaan asentoon. HUOMAUTUS: Pitkäaikainen jousitus pudotuksen yhteydessä voi aiheuttaa jousitrauman, joka voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan! Vältä ripustustraumaa! Pelastusvaljaat on tarkoitettu käytettäväksi tavanomaisen työskentelyn aikana ja sinun tulee suorittaa ripustustesti turvallisessa paikassa ennen pelastusvaljaiden ensimmäistä käyttökertaa, jotta varmistetaan, että se on oikean kokoinen, riittävän säädettävä ja sopiva. hyväksyttävä mukavuustaso aiottuun käyttöön. VAROITUS: Pelastusvaljaita, FS236 - enimmäiskuorma 100 kg, ei saa käyttää rungon pidätinlaitteena pudotuksenestojärjestelmässä. VAROITUS: vyötärövyö ei sovellu putoamisenestokohteisiin ja että vyötärövyötä ei pidä käyttää, jos on olemassa ennakoitavissa oleva riski, että käyttäjä voi ripustaa tai altistua vyötärövyölle tahattomalle jännitykselle. Varoitus: työpaikannusjärjestelmää käytettäessä on välttämätöntä harkita varmuuskopion, esim. pudotuksenpysäytysjärjestelmä. VAROITUS: Työasennossa on turvallisuuden kannalta välttämätöntä käyttää kiinnityskohtaa, joka on sijoitettu vyötärön yläpuolelle. HUOMIO: Vyötärövyö on hyväksytty käyttäjälle, työkalut ja varusteet mukaan lukien, paino enintään 150 kg. Työasennusnauhojen säätämiseksi sinun on kiinnitettävä kaulanauhojen pään liitin valjaiden asennuspuolen D-renkaaseen. Vie köysi luotettavan kiinnityspisteen EN795 läpi. Kiinnitä pistoke toisella hihnapään päässä olevaan D-renkaaseen. Voit kiinnittää paikannusnauhan renkaan kiinnityskohtaan. VAROITUS: Köyden on oltava kireällä onnettomuuksien välttämiseksi. Älä koskaan kytke kaulanauhoja suoraan rakenteisiin (kaapeli, tanko jne.), Joiden kaltevuus on suurempi kuin 15 °, koska putouksen pituus voi sitten olla suurempi kuin 0,6 m. VAROITUS: Karabinereita on aina käytettävä oven ollessa kiinni ja lukittuna. Tarkista järjestelmällisesti, että portti on lukittu kunnolla painamalla sitä kädellä. Vältä kosketusta terävien tai hankaavien pintojen ja esineiden kanssa. EN358: n mukaan huomaa, että on välttämätöntä tarkistaa säännöllisesti kiinnitys- ja säätöelementit käytön aikana. HUOMIO: Vyötärövyö on hyväksytty käyttäjälle, joka sisältää työkalut ja varusteet, joiden paino on enintään 150 kg. EN813: n mukaisesti on välttämätöntä tarkistaa kiinnitys- ja säätöosat säännöllisesti, samoin kuin istuimen johtosääntöjen tarkistamiseksi säännöllisesti vaurioiden varalta. HUOMIO: Istuinvaljaat eivät sovellu putoamisenestojärjestelmiin. Istuinvaljaiden kiinnityskohtia (kuva 1) voidaan käyttää rajoituksiin tai työasentoihin. Työn asemointia (1) varten kiinnitä työpaikan kiinnitysnauhan liitin istuinsarjan työasennusrenkaaseen, vie köysi turvallisen paikan läpi; Varmista, että kaulanauha on kireällä ja kiinnitä toiselle sivirenkaalle. Rajoitusta (2) varten kiinnitä toisen kaulanauhan liitin paikannus-D-renkaaseen ja kiinnitä asemanauha kiinteään kiinnityspisteeseen.

DONNING AND SETUP

TILSTILLING OG KONFIGURATION | JUSTERING OG KONFIGURASJON | JUSTERING OCH KONFIGURERING | SÄÄTÖ JA KONFIGURAATIO

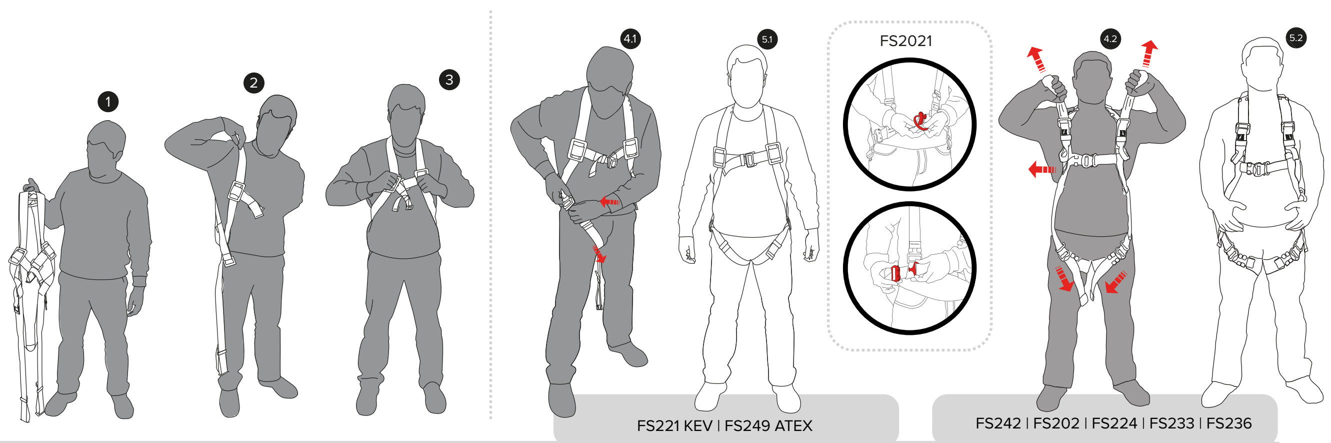


✓

FS2001
FS2002
FS2006
FS2008
FS2018
FS2019
FS2025
FS2021

DONNING

1 - Check you equipment and open all buckles;
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4.1 | 4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it´s tight;
5.1 | 5.2 - Ready to use.

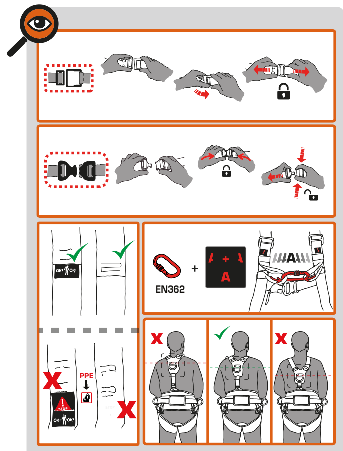


(DA)
1 - Tjek sele og åbne alle spænder;
2 - Sæt selen over skuldrene som en vest;
3 - Luk brystet spænde;
4.1 | 4.2 - Før stropperne mellem dine ben og luk spænderne. Efter lukning skal du sørge for at det er stramt;
5.1 | 5.2 - Klar til brug.

(NO)
1 - Kontroller sele og åpne alle spenner;
2 - Sett sele over skuldrene som en vest;
3 - Lukk brystet spenne;
4.1 | 4.2 - Pass stroppene mellom beina og lukke spenne. Etter lukking sørg for at den er stramt;
5.1 | 5.2 - Klar til bruk.

(SV)
1 - Kontrollera sele och öppna alla spännen;
2 - Sätt selen över axlarna liknande en väst;
3 - Stäng bröstspännen;
4,1 | 4.2 - Passera banden mellan benen och stäng spännen. Efter låsning se till att den sitter stramt;
5.1 | 5.2 - Klar att använda.

(FI)
1 - Tarkista valjaat ja avaa kaikki soljet;
2 - Laita valjaat hartioiden päälle kuin liivi;
3 - Sulje rintaosan lukko;
4.1 | 4.2 - Siirrä nauhat jalkojen väliin ja sulje soljet. Lukituksen jälkeen varmista, että se on tiukka;
5.1 | 5.2 - Käyttövalmis.



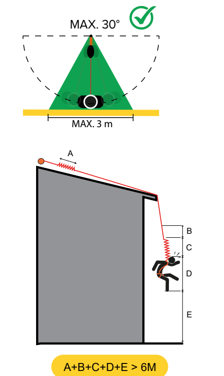
✓

FS2000
FS2007
FS2020
FS2026

DONNING

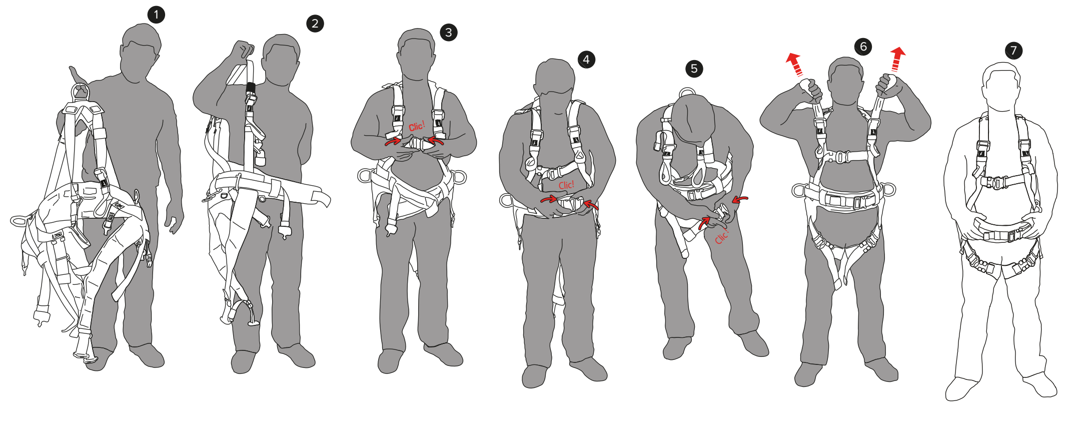
1 - Check your harness and open all buckles.
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4 - Close the ventral buckle;
5 - Pass the strap between your legs and close the buckle.
6 - After closing all buckles make sure that all of them are tight;
7 - Ready to use.

FS221 - Roofwalker



A+B+C+D+E > 6M

1,55 m + 1 m + 0,75 m + 1,7 m + 1 m = 6 m



(DA)
1 - Kontroller din sel og åbner alle spænder.
2 - Sæt selen over skuldrene som en vest;
3 - Luk brystet spænde;
4 - Luk det ventrale spænde;
5 - Før stroppen mellem dine ben og luk spændet.
6 - Efter lukning skal alle spænder sørge for, at alle er stramme;
7 - Klar til brug.

(NO)
1 - Kontroller din sele og åpne alle spenner.
2 - Sett sele over skuldrene som en vest;
3 - Lukk brystet spenne;
4 - Lukk ventral spenne;
5 - Pass på stroppen mellom beina og lukk spenningen.
6 - Etter å ha lukket alle spenne, må du sørge for at alle er stramt;
7 - Klar til bruk.

(SV)
1 - Kontrollera din sele och öppna alla spännen;
2 - Sätt selen över axlarna liknande en väst;
3 - Stäng bröstspännen;
4 - Stäng ventralspännen;
5 - Fäst remmen mellan benen och stäng spännet;
6 - Efter låsning av alla söljor se till att de sitter stramt;
7 - Klar att använda;

(FI)
1 - Tarkista valjaat ja avaa kaikki soljet;
2 - Laita valjaat hartioiden päälle kuin liivi;
3 - Sulje rintaosan lukko;
4 - Sulje ventral solki;
5 - Vie hihna jalkojesi väliin ja sulje solki;
6 - Sulkemalla kaikki soljet varmista, että kaikki ne ovat tiukkoja;
7 - Käyttövalmis;

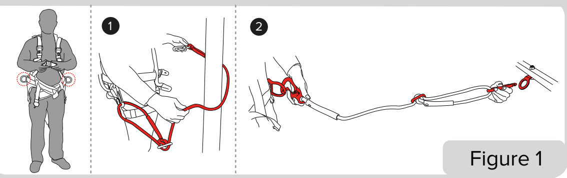
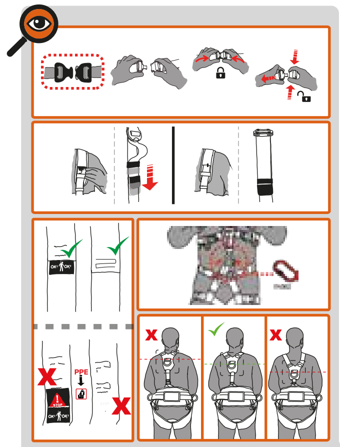


Figure 1

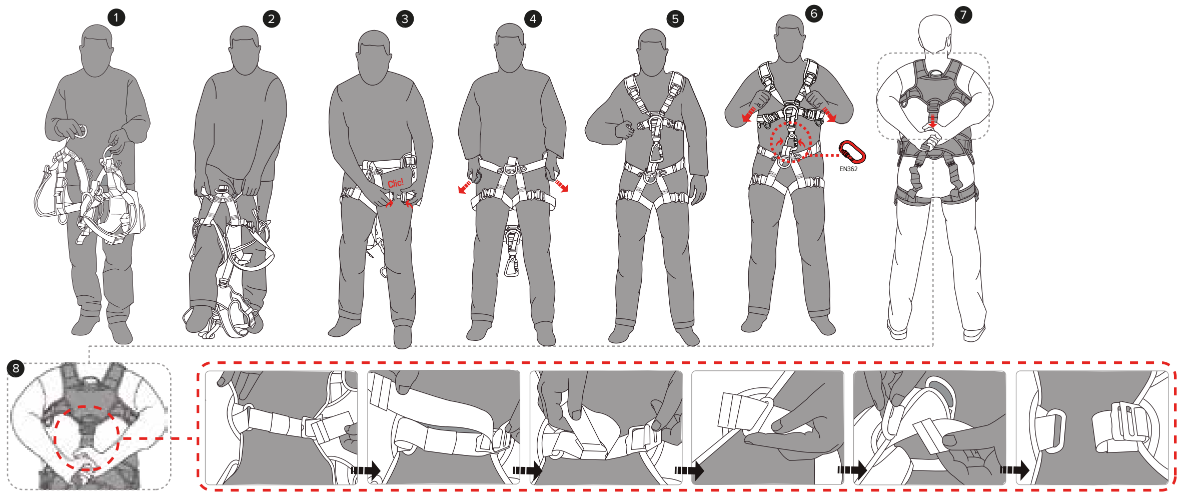


✓

FS2010

DONNING

1 - Check your harness.
2 - Put on the harness in the waist area and legs straps area;
3 - Close the legs insert buckle (click!) and adjust it;
4 - Tighten/ adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles;
5 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it;
6 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles;
7 - Finally tight the strap of the rear bar buckle;
8 - If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.



(DA)
1 - Kontroller din sele.
2 - Sæt på selen i taljenområdet og benstroppene
3 - Luk benets indsats spænde (klik!) Og juster det;
4 - Stram / juster stængens spænde i taljenområdet og i benene.
5 - Sæt selen over skuldrene som en vest. Lukk spænde og stram den;
6 - Sæt karabinen (EN362) på den ventrale løkke for at forene de to dele og sørg for at den er lukket ordentligt. Stram de to sidebrystbøjle spænder;
7 - Tilslut straks bæltet på bag spaende;

8 - Hvis du har brug for at adskille delene, følg instruktioner som billedet viser.

(NO)
1 - Sjekk selen din.
2 - Sett på sele i midjeområdet og benstroppene;
3 - Lukk bena sett inn spenne (klikk!) Og juster det;
4 - Stram / juster stangspenne i midjeområdet og i beina i beina;
5 - Sett sele over skuldrene som en vest. Lukk spenne og stram den;
6 - Sett karabinen (EN362) på ventralløkken for å forene de to delene og pass på at den er ordentlig lukket. Stram de to sidene på brystet på brystet;
7 - Til slutt stram stroppen på bak spenne;

8 - Hvis du trenger å skille delene, følg instrukser som bildet viser.

(SV)
1 - Kontrollera din sele.
2 - Sätt på selen i midjan och benbanden.
3 - Stäng beninspänningen (klicka!) Och justera den;
4 - Dra åt / justera spärrhaken i midjeområdet och i benspännen;
5 - Sätt selen över axlarna liknande en väst. Stäng spännen och strama åt;
6 - För in karabinen (EN362) på ventral slingan för att förena de två delarna och se till att den är ordentligt stängd. Dra åt spännen i två sidor av bröstet;
7 - Stäng spännet på baksida.

8 - Om du behöver separera delarna följ instruktioner som bilden visar.

(FI)
1 - Tarkista valjaat.
2 - Laita valjaat vyötäröalueelle ja jalkojen hihnat alueelle;
3 - Sulje jalat solki (click!) Ja säädä se;
4 - Kiristä vyötärön alue ja jalkojen soljet kiristämällä tai säätämällä;
5 - Laita olkahihna, kuten laitat liiviin. Kiinnitä sisäkiinnike ja kiristä se;
6 - Aseta syvennysrengas (EN362) ventrallisella silmukalla yhdistämään kaksi osaa ja varmista, että se on kunnolla suljettu; Kiinnitä molemmat puolen rintatangon soljet;
7 - Lopuksi kiinnitä takalukon hihna;

8 - Jos haluat erottaa osat, noudata ohjeita, kuten kuvassa näkyy.

ADDITIONAL INFORMATION

INFORMAÇÃO ADICIONAL | INFORMACIÓN ADICIONAL | INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE | ZUSÄTZLICHE INFORMATION | EXTRA INFORMATIE

+ 80° C
+ 176° F
- 40° C
- 40° F

(EN) ACCEPTABLE TEMPERATURE
(PT) TEMPERATURA ACEITÁVEL
(ES) TEMPERATURA ACEPTABLE
(FR) TEMPÉRATURE ACCEPTABLE
(IT) TEMPERATURA ACCETTABILE
(DE) AKZEPTIERBARE TEMPERATUR
(NL) AANVAARDBARE TEMPERATUUR

(EN) STORAGE
(PT) ARMAZENAMENTO
(ES) ALMACENAMIENTO
(FR) ESPACE DE RANGEMENT
(IT) CONSERVAZIONE
(DE) LAGER
(NL) OPSLAG

12

(EN) ANNUAL INSPECTION
(PT) INSPEÇÃO ANUAL
(ES) INSPECCIÓN ANUAL
(FR) INSPECTION ANNUELLE
(IT) ISPEZIONE ANNUALE
(DE) JÄHRLICHE INSPEKTION
(NL) JAARLIJKSE INSPECTIE

30

(EN) CLEANING
(PT) LIMPEZA
(ES) LIMPIEZA
(FR) NETTOYAGE
(IT) PULIZIA
(DE) REINIGUNG
(NL) REINIGING

(EN) DRYING
(PT) SECAGEM
(ES) EL SECADO
(FR) SÉCHAGE
(IT) ESSICCAZIONE
(DE) TROCKNEN
(NL) DROGEN

(EN) HAZARDS
(PT) PERIGOS
(ES) PELIGROS
(FR) DANGERS
(IT) PERICOLI
(DE) GEFAHREN
(NL) GEVAREN

(EN) RISK OF DEATH
(PT) RISCO DE MORTE
(ES) RIESGO DE MUERTE
(FR) RISQUE DE MORT
(IT) RISCHIO DI MORTE
(DE) RISIKO DES TODES
(NL) RISICO OP OVERLIJDEN

(EN) ATTENTION
(PT) ATENÇÃO
(ES) ATENCIÓN
(FR) ATTENTION
(IT) ATTENZIONE
(DE) AUFMERKSAMKEIT
(NL) AANDACHT

(EN) RIGHT
(PT) CORRETO
(ES) CORRECTO
(FR) CORRECT
(IT) CERTO
(DE) RICHTIG
(NL) RECHTS

(EN) WRONG
(PT) ERRADO
(ES) INCORRECTO
(FR) FAUX
(IT) SBAGLIATO
(DE) FALSCH
(NL) VERKEERDE

(EN) CHECK
(PT) VERIFICAR
(ES) COMPROBAR
(FR) VÉRIFIER
(IT) DAI UN'OCCHIATA
(DE) PRÜFEN
(NL) SELECTIEVAKJE

EQUIPMENT RECORD

REGISTO DO EQUIPAMENTO | REGISTRO DE EQUIPO | ENREGISTREMENT D'ÉQUIPEMENT
REGISTRAZIONE DELL'APPARECCHIATURA | GERÄTEAUFZEICHNUNG | APPARATUURRECORD

ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON.
THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME.

1 - PRODUCT	2 - REF. NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	3 - SERIAL NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	4 - MANUFACTURING DATE (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
5 - PURCHASE DATE		6 - DATE OF THE FIRST USE	
7 - OTHER RELEVANT INFORMATION			

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY

8 - DATE	9 - REASON FOR ENTRY (PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR)	10 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.	11 - NAME & SIGNATURE	12 - NEXT PERIODIC EXAMINATION (DUE DATE)

PT 1 - PRODUTO 2 - REFERÊNCIA 3 - NÚMERO DE SÉRIE 4 - DATA DE FABRICAÇÃO 5 - DATA DE AQUISIÇÃO 6 - DATA DO PRIMEIRO USO 7 - OUTRAS INFORMAÇÕES RELEVANTES 8 - DATA 9 - RAZÃO DA INSPEÇÃO 10 - DEFEITOS, REPAROS, ETC. 11 - NOME E ASSINATURA 12 - PRÓXIMA INSPEÇÃO

ES 1 - PRODUCTO 2 - REFERENCIA 3 - NÚMERO DE SERIE 4 - FECHA DE FABRICACIÓN 5 - FECHA DE ADQUISICIÓN 6 - FECHA DEL PRIMER USO 7 - OTRAS INFORMACIONES RELEVANTES 8 - FECHA 9 - RAZÓN DE LA INSPECCIÓN 10 - DEFECTOS, REPARACIONES, ETC. 11 - NOMBRE Y SUSCRIPCIÓN 12 - SIGUIENTE INSPECCIÓN

FR 1 - PRODUIT 2 - RÉFÉRENCE 3 - NUMERO DE SÉRIE 4 - DATE DE FABRICATION 5 - DATE D'ACQUISITION 6 - DATE DE PREMIÈRE UTILISATION 7 - AUTRES INFORMATIONS UTILES 8 - DATE 9 - MOTIF D'INSPECTION 10 - DÉFAUTS, REPARATIONS, ETC. 11 - NOM ET SIGNATURE 12 - PROCHAINE INSPECTION

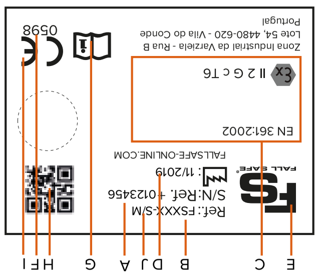
IT 1 - PRODOTTO 2 - RIFERIMENTO 3 - NUMERO DI SERIE 4 - DATA DI FABBRICAZIONE 5 - DATA DI ACQUISIZIONE 6 - DATA DI PRIMO UTILIZZO 7 - ALTRE INFORMAZIONI RELATIVE 8 - DATA 9 - MOTIVO PER ISPEZIONE 10 - DIFETTI, RIPARAZIONI, ECC. 11 - NOME E FIRMA 12 - PROSSIMA ISPEZIONE

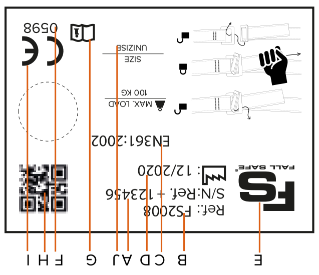
DE 1 - PRODUKT 2 - VERWEIS 3 - SERIENNUMMER 4 - DATUM DER HERSTELLUNG 5 - DATUM DER ERWERBUNG 6 - DATUM DER ERSTEN VERWENDUNG 7 - ANDERE RELEVANTE ANGABEN 8 - DATUM 9 - GRUND DER INSPEKTION 10 - MÄNGEL, REPARATUREN, USW 11 - NAME UND UNTERSCHRIFT 12 - NÄCHSTE INSPEKTION

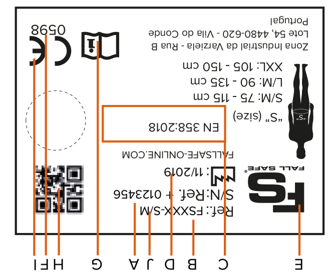
NL 1 - PRODUCT 2 - REFERENTIE 3 - SERIENUMMER 4 - DATUM VAN VERVAARDIGING 5 - DATUM VAN VERWERVING 6 - DATUM VAN EERSTE GEBRUIK 7 - ANDERE RELEVANTE INFORMATIE 8 - DATUM 9 - REDEN VOOR INSPECTIE 10 - DEFECTEN, REPARATIES, ENZ. 11 - NAAM EN HANDTEKENING 12 - VOLGENDE INSPECTIE

MARKING/ LABELS

MARCAÇÃO / ETIQUETAS | MARCADO/ ETIQUETAS | MARQUAGE / ETIQUETTES
MARCATURA / ETICHETTE | KENNZEICHNUNG / LABELS | MARKERING / ETIKETTEN







EN	A - SERIAL NUMBER | B - REFERENCE NUMBER | C - STANDARD | D - MANUFACTURED DATE | E - BRAND NAME | F - NOTIFIED BODY | G - INSTRUCTIONS | H- QR CODE | I - CE MARKING
PT	A - NÚMERO DE SÉRIE| B - NÚMERO DE REFERÊNCIA | C - NORMA | D - DATA DE FABRICO | E - NOME DA MARCA | F - ORGANISMO NOTIFICADO | G - INSTRUÇÕES | H - QR CODE | I - MARCAÇÃO CE
ES	A - NÚMERO DE SERIE | B - NÚMERO DE REFERENCIA | C - NORMATIVA | D - FECHA DE FABRICACIÓN | E - NOMBRE DE LA MARCA | F - ORGANISMO NOTIFICADO | G - INSTRUCCIONES | H - CÓDIGO QR | I - MARCADO CE
FR	A - NUMERO DE SERIE| B - NUMERO DE RÉFÉRENCE | C - STANDARD | D - DATE FABRIQUEE | E - NOM DE LA MARQUE | F - ORGANISME NOTIFIÉ | G - INSTRUCTIONS | H- QR CODE ! I - MARQUAGE CE
IT	A - NUMERO DI SERIE | B - NUMERO DI RIFERIMENTO | C - STANDARD | D - DATA FABBRICATA | E - NOME DEL MARCHIO| F - ORGANIZZAZIONE NOTIFICATA | G - ISTRUZIONI | H - QR CODE | I - MARCATURA CE
DE	A - SERIENNUMMER | B - REFERENZNUMMER | C - STANDARD | D - HERGESTELLTES DATUM | E - MARKENNAME | F - NOTIFIZIERTER KÖRPER | G - ANWEISUNGEN | H - QR-CODE | I - CE KENNZEICHNUNG
NL	A - SERIENUMMER | B - REFERENTIENUMMER | C - STANDARD | D - VERVAARDIGDE DATUM | E - MERKNAAM | F - AANGEMELD LICHAAM | G - INSTRUCTIES | H - QR CODE | I - CE-MARKERING

INSTRUCTION MANUAL

MANUAL DE INSTRUÇÕES | MANUAL DE INSTRUCCIONES | MANUEL D'INSTRUCTIONS |
MANUALE DI ISTRUZIONI | BEDIENUNGSANLEITUNG HANDLEIDING | INSTRUCTIEHANDLEIDING

FALL® SAFE

WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

BASIC HARNESS

According to the Regulation (EU) 2016/425

⚠ WARNING

- READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
- LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAL E ESPECÍFICA.
- LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.
- LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS: GENERALES ET SPECIFIQUES.
- LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE ISTRUZIONI: GENERALI E SPECIFICHE.
- LESEN SIE ALLE IN DEN BEIDEN ANWEISUNGEN ENTHALTENEN INFORMATIONEN: ALLGEMEIN UND SPEZIFISCH.
- LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMENE EN SPECIFIEKE.

FALL® SAFE
WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

According to the Regulation (EU) 2016/425

Ready for: FALL SAFE® INSPECTOR

RFID | QR CODE | SN | .APK

50-7004-G3_STD2020_21_R7
BASIC HARNESS

EN | PT | ES | FR | IT | DE | NL

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

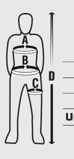
Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

NOMENCLATURA / CAMPO DE APLICAÇÃO | NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN | NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION
NOMENCLATURE/CAMPO DI APPLICAZIONE | NOMENKLATUR/ANWENDUNGSGEBIET | NOMENCLATUUR/VELD VAN TOEPASSING

	EN	PT	ES	FR	IT	DE	NL
1	Aluminium D-ring - Dorsal Attachment (A)	Argola D Dorsal (A) - Alumínio	Anillo en D de aluminio - Accesorio dorsal (A)	Anneau en D en aluminium - Fixation dorsale (A)	Anello a D in alluminio - Attacco dorsale (A)	Aluminium D-Ring - Dorsale Befestigung (A)	Aluminium D-ring - dorsale bijlage (A)
2	Aluminium D-ring/ Webbing Loop - Chest Attachment (A)	Argola D Peito (A) - Alumínio	Anillo en D de aluminio para el pecho (A)	Boucle en D en aluminium - accessoire de poitrine (A)	Anello a D in alluminio / anello a tessitura - Attacco torace (A)	Aluminium D-Ring / Gurtbandschlaufe - Brustbefestigung (A)	Aluminium D-ring / riem riem - borst bijlage (A)
3	Aluminium D-ring/ Webbing Loop - Ventral Attachment	Argola D Ventral (A) - Alumínio	Anillo en D de aluminio - accesorio ventral	Anneau en D en aluminium - Fixation ventrale	Anello a D in alluminio / anello a tessitura - Attacco ventrale	Aluminium D-Ring / Gurtbandschlaufe - Ventral Attachment	Aluminium D-ring / riem riem - ventrale bijlage
4	Aluminium D-ring - Work Positioning Attachment	Argola D Posicionamento - Alumínio	Anillo en D de aluminio - Accesorio de posicionamiento	Anneau en D en aluminium - Accessoire de positionnement	Anello a D in alluminio - Attacco di posizionamento sul lavoro	D-Ring aus Aluminium - Positionierungsvorrichtung	D-ring gemaakt van aluminium - positionering apparaat
5	Lanyard Keepers	Suporte para Longes	Lanyard Keepers	Gardiens de la lanière	Custodi della cordicella	Lanyard Keepers	Lanyard Keepers
6	Aluminium - IZY Quick Buckle	Fivela em Alumínio	Aluminio - Hebilla rápida IZY	Alluminio - IZY Boucle Rapide	Alluminio - IZY Fivela Rápida	Aluminium - IZY Schnellschnalle	Aluminium - IZY snelle sluiting
7	Steel/ Aluminium - Bar Buckles	Fivelas de Barras - Aço/ Alumínio	Acero / Aluminio - Hebillas de barra	Acier / Aluminium - Boucles De Barres	Acciaio / Alluminio - Fibbie per barre	Stahl / Aluminium - Stangenschnallen	Aluminium - IZY snelle sluiting
8	Tool Holder	Suporte de ferramenta	Portaherramientas	Porte-outil	Contenitore degli attrezzi	Werkzeughalter	Staal / aluminium - staaf gespen
9	FALL SAFE INSPECTOR® Ready	FALL SAFE INSPECTOR®	FALL SAFE INSPECTOR® Listo	FALL SAFE INSPECTOR® Prêt	FALL SAFE INSPECTOR® Pronto	FALL SAFE INSPECTOR® Bereit	FALL SAFE INSPECTOR® Klaar
10	Webbing Keepers	Fixadores de fitas	Guardianes de correas	Gardiens de sangle	Custodi della tessitura	Gurthalter	Riemhouder
11	Fall Arrest Indicator	Indicador de queda	Indicador de detención de caídas	Indicateur d'arrêt de chute	Indicatore di arresto caduta	Absturzsicherungsindikator	Val bescherming indicator
12	CROC ™ Padding	CROC ™ - Padding	CROC ™ Relleno	CROC ™ Rembourrage	CROC ™ Imbottitura	CROC ™ Polsterung	CROC ™ Bekleding
13	Karabiner (EN361)	Mosquetão (EN361)	Mosquetón (EN361)	Mousqueton (EN361)	Karabiner (EN361)	Karabiner (EN361)	Bekleding (EN361)
14	Kevlar® - Seat Loops	Kevlar® - Loops	Kevlar® - Bucles del asiento	Kevlar® - Boucles de siège	Kevlar® - Passanti	Kevlar® - Sitzschleifen	Kevlar® - Karabijnhaak
15	Aluminium - Rescue D-ring (not fall arrest)	D-ring de resgate - Alumínio (não é ponto A)	Aluminio - Anillo en D de rescate (no detención de caídas)	Aluminium - Anneau de sauvetage en D (pas d'arrêt de chute)	Alluminio - D-ring di salvataggio (non anticaduta)	Aluminium - Rescue D-Ring (nicht Absturzsicherung)	Aluminium - D-ring (niet valbeveiliging) redden
16	Polyester - Webbing	Fita em Poliéster	Poliéster - Correas	Polyester- Sangle	Poliestere - Tessitura	Polyester - Gurtband	Polyester - polyester band
17	Nomex Kevlar® - Webbing	Fita em Nomex Kevlar®	Nomex Kevlar®	Nomex Kevlar® - Sangle	Nomex Kevlar® - Tessitura	Nomex Kevlar® - Gurtband	Nomex Kevlar® - riem
18	Polyester/ Biothane - Webbing	Fita em Poliéster / Biotano	Poliéster / Biothane	Polyester / Biothane - Sangle	Poliestere / Biothane - Tessitura	Polyester / Biothane - Gurtband	Polyester / Biothane - spanband
19	Polyester Anti-Static - Webbing	Fita em Poliéster Anti-Estático	Poliéster antiestático - Correas	Polyester Anti-Statique - Sangle	Poliestere Antistatico - Tessitura	Polyester Antistatisch - Gurtband	Polyester / Biothane - spanband

SIZE

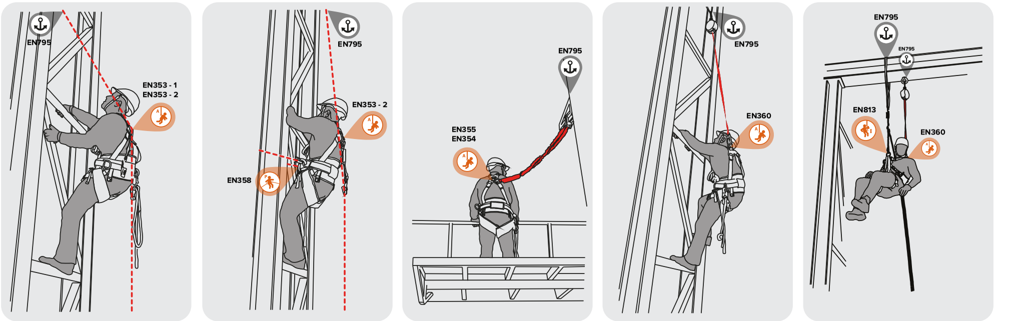


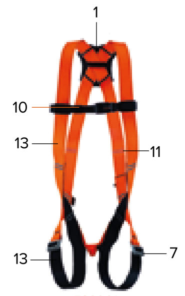
	A	B	C	D
S/M	80-120	75-115	45-75	145-180
L/XL	95-130	90-135	55-85	160-195
XXL	110-140	105-150	65-95	175-210
Universal	one size fit most			

LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015
SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

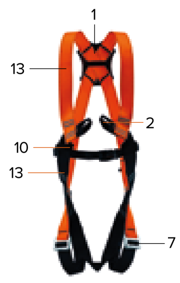
NOTIFIED BODY - CE1019
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
VVUÚ. a.s, Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

NOTIFIED BODY - CE0120
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

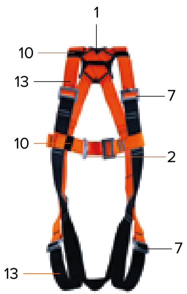




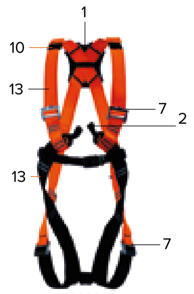
FS2001
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



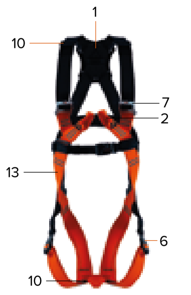
FS2002
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



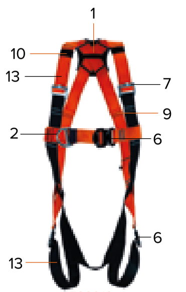
FS2006
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



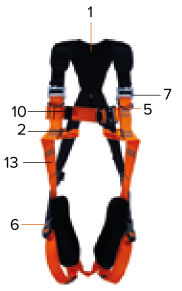
FS2008
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



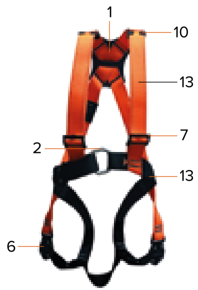
FS2018
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



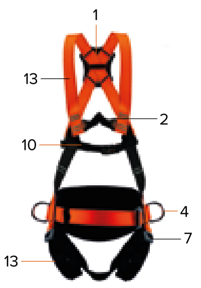
FS2019
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



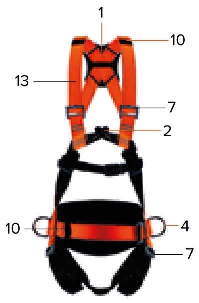
FS2025
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



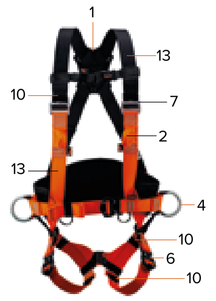
FS2021
EN361:2002
MAX. LOAD 120KG



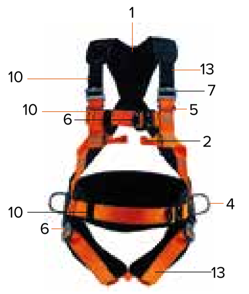
FS2000
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG



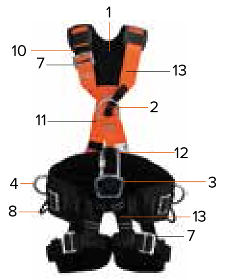
FS2007
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG



FS2020
EN361:2002 | EN358:2018
MAX. LOAD 100KG



FS2026
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG



FS2010
EN361:2002 | 358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 120KG

SPECIFIC INSTRUCTIONS

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS | INSTRUCCIONES ESPECIFICAS | INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES
ISTRUZIONI SPECIFICHE | SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN | SPECIFIEKE INSTRUCTIES

(EN)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. The full body harness is the only acceptable body retaining device that can be used in a fall arrest system. The fall arrest harness should only be used as personal fall arrest system in accordance with EN363, as fall arrest system, restraint system, works positioning system, rescue system with the following tested and approved components: height safety devices in accordance with EN360; travelling fall arrest devices on moveable guides in accordance with EN353-2; lanyards with strap fall brakes in accordance with EN354/EN1496; lanyard in accordance with EN354; Karabiners in accordance with EN362. The anchorage point on which the protective equipment is fastened should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12kN). The dorsal and chest D-rings ("A" points) must be connected to a fall arrest system that meets current standards. Use only "A" attachment point for fall arrest system connection, for example a mobile fall arrest, an energy absorber. In a fall event, the fall arrest attachment pint elongates approximately 0.5 m. This elongation must be taken into account for the clearance calculation. When is available, the ventral and the side attachment points on the work belt are designed to either hold the user in work position, or to restrain the user from entering a hazard zone. ATTENTION: The side attachment point is not designed for fall arrest usage. Always use the two side attachment points together, by linking them with a work positioning lanyard, in order to be comfortable supported by the comfort pad of the work belt. WARNING: Be sure the webbing is inserted in the correct position. ATTENTION: Prolonged suspension in case of a fall can cause suspension trauma that may lead to serious injuries or dead! Plese avoid suspension trauma! The rescue harness is intended to be worn during normal working activities and that you should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. WARNING: The rescue harness, FS236 - maximum load 100 kg, shall not to be used as the body holding device in a fall arrest system. WARNING: the waist belt is not suitable for fall arrest purposes and that a waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by waist belt. Warning: using a work positioning system it is essential to consider the need of using a back-up, e.g. a fall arrest system. WARNING: for work positioning it is essential for safety use an anchor point positioned at above waist level. ATTENTION: The waist belt is approved for a user, including tools and equipment, with a weight of up to 150 kg. For adjust the work positioning lanyards you must attach the connector of the end of the lanyards to the positioning side D-ring of your harness. Pass the rope through a reliable anchor point EN795. Attach the connector on the other lanyard end to the positioning D-ring. You can attach the positioning lanyard to a ring anchor point. WARNINIG: The rope must be taut to prevent accidents. Never connect the lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15° because the fall length may then exceed 0.6m. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. According to EN358, please note it is essential to regularly check fastening and adjustment elements during use. ATTENTION: Waist belt is approved for a user including tools and equipment with a weight of up to 150 kg. In accordance with EN813 it is essential to check fastening and adjustment elements regularly, as well as essential to check the sit harness regularly for any damage. ATTENTION: a sit harness is not suitable for fall arrest purposes. Attachment points of the sit harness (figure 1) can be used for restriction or work positioning. For work positioning (1), attach the work positioning lanyard connector to the work positioning ring on the sit harness, pass the rope through a safe spot; make sure that the lanyard is taut and attach to the other side ring. For restriction (2), Attach the connector on the other lanyard extremity to the positioning D-ring and attach the positioning lanyard to a fixed anchor point.

(PT)

Antes de usar o equipamento de proteção individual (EPI), deverá ler atentamente e entender as informações de segurança descritas nas instruções gerais e nas instruções específicas do equipamento. ATENÇÃO!!! Se tiver alguma dúvida sobre o produto, se precisar de outra versão ou idioma das instruções de uso, declarações de conformidade ou qualquer pergunta sobre o EPI, entre em contacto conosco: www.fallsafe-online.com. AVISO: O fabricante e o vendedor recusam qualquer responsabilidade em caso de uso incorreto, aplicação inadequada ou modificações/reparações por pessoas não autorizadas pela FALL SAFE®. O arnês de corpo inteiro é o único dispositivo de retenção de corpo aceitável que pode ser usado em um sistema de proteção contra quedas. O arnês antiqueda deve ser usado apenas como sistema pessoal antiqueda de acordo com a EN363, como sistema antiqueda, sistema de restrição, sistema de posicionamento, sistema de resgate com os seguintes componentes testados e aprovados: dispositivos de segurança de altura em conformidade com a EN360; dispositivos antiqueda em guias móveis de acordo com a EN353-2; longes com amortecedor de acordo com a EN354 / EN1496; longe de acordo com a EN354; Mosquetões de acordo com EN362. O ponto de ancoragem no qual o equipamento de proteção está preso deve estar localizado acima do usuário, se possível, e deve atender aos requisitos especificados na EN795 (resistência mínima de 12kN). Os anéis D dorsais e torácicos (pontos "A") devem ser conectados a um sistema de proteção contra quedas que atenda aos padrões atuais. Use apenas o ponto de conexão "A" para a conexão do sistema de travamento de queda, por exemplo, um travamento de queda móvel, um absorvedor de energia. Em um evento de queda, o pino de fixação de travamento de queda alonga aproximadamente 0,5 m. Esse alongamento deve ser levado em consideração no cálculo da folga. Quando disponível, os pontos de fixação ventral e lateral na longe de trabalho são projetados para manter o usuário na posição de trabalho ou impedir o usuário de entrar em uma zona de risco. ATENÇÃO: O ponto de conexão lateral não foi projetado para uso em trava-quedas. Sempre use os dois pontos de fixação laterais juntos, vinculando-os a um cordão de posicionamento de trabalho, para ficar confortável com o apoio da almofada de conforto da longe de trabalho. AVISO: Verifique se a longe está inserida na posição correta. ATENÇÃO: A suspensão prolongada em caso de queda pode causar traumatismo da suspensão que pode levar a ferimentos graves ou mortos! Por favor, evite trauma de suspensão! O arnês de resgate deve ser usado durante as atividades normais de trabalho e deve realizar um teste de suspensão em um local seguro antes de usá-lo pela primeira vez, para garantir que ele seja do tamanho correto, tenha ajuste suficiente e seja um nível de conforto aceitável para o uso pretendido. AVISO: O arnês de resgate, FS236 - carga máxima de 100 kg, não deve ser usado como dispositivo de retenção do corpo em um sistema de proteção contra quedas. AVISO: o cinto não é adequado para fins antiqueda e o cinto não deve ser usado se houver um risco previsível de o usuário ficar suspenso ou exposto a uma tensão não intencional pelo cinto. Aviso: usando um sistema de posicionamento de trabalho, é essencial considerar a necessidade de usar um backup, por exemplo um sistema antiqueda. AVISO: para o posicionamento no trabalho, é essencial para a segurança usar um ponto de ancoragem posicionado acima do nível da cintura. ATENÇÃO: O cinto é aprovado para um usuário, incluindo ferramentas e equipamentos, com um peso de até 150 kg. Para ajustar as correias de posicionamento de trabalho, você deve conectar o conector da extremidade das correias ao anel D do lado de posicionamento do seu arnês. Passe a corda por um ponto de ancoragem confiável EN795. Prenda o conector na outra extremidade do cordão ao anel D de posicionamento. Pode conectar o cordão de posicionamento a um ponto de ancoragem do anel. AVISO: A corda deve estar esticada para evitar acidentes. Nunca conecte as longes diretamente a uma estrutura (cabo, barra, etc.) com uma inclinação superior a 15 °, pois o comprimento da queda pode exceder 0,6 m. AVISO: Os mosquetões devem sempre ser usados com o fechados e trancados. Verifique sistematicamente se o conector está bem travado pressionando-o com a mão. Evite o contato com superfícies e objetos afiados ou abrasivos. De acordo com a EN358, observe que é essencial verificar regularmente os elementos de fixação e ajuste durante o uso. ATENÇÃO: O cinto é aprovado para um usuário, incluindo ferramentas e equipamentos com um peso de até 150 kg. De acordo com a EN813, é essencial verificar regularmente os elementos de fixação e ajuste, bem como verificar regularmente o cinto de segurança quanto a danos. ATENÇÃO: um cinto de segurança não é adequado para fins antiqueda. Os pontos de fixação do cinto de segurança (figura 1) podem ser usados para restrição ou posicionamento do trabalho. Para o posicionamento de trabalho (1), conecte o conector da correia de posicionamento de trabalho ao anel de posicionamento de trabalho no cinto de segurança, passe a corda por um local seguro; certifique-se de que a correia esteja esticada e prenda ao anel do outro lado. Para a restrição (2), prenda o conector na outra extremidade do cordão ao anel D de posicionamento e prenda o cordão de posicionamento a um ponto de ancoragem fixo.

(ES)

Antes de usar el equipo de protección personal (EPP), debe leer detenidamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo. ¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso, declaraciones de conformidad o cualquier pregunta sobre el EPP, contáctenos: www.fallsafe-online.com. ADVERTENCIA: El fabricante y el vendedor rechazan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación incorrecta o modificaciones / reparaciones por personas no autorizadas por FALL SAFE®. El arnés de cuerpo completo es el único dispositivo de retención de cuerpo aceptable que se puede usar en un sistema de detención de caídas. El arnés de detención de caídas solo debe usarse como sistema personal de detención de caídas de acuerdo con EN363, como sistema de detención de caídas, sistema de retención, sistema de posicionamiento de trabajo, sistema de rescate con los siguientes componentes probados y aprobados: dispositivos de seguridad de altura de acuerdo con EN360; dispositivos de detención de caídas móviles en guías móviles de acuerdo con EN353-2; cordones con frenos de caída de correa de acuerdo con EN354 / EN1496; cordón de acuerdo con EN354; Mosquetones de acuerdo con EN362. El punto de anclaje en el que se fija el equipo de protección debe ubicarse por encima del usuario, si es posible, y debe cumplir los requisitos especificados en EN795 (resistencia mínima de 12 kN). Los anillos en D dorsales y torácicos (puntos "A") deben conectarse a un sistema de detención de caídas que cumpla con los estándares actuales. Utilice solo el punto de conexión "A" para la conexión del sistema de detención de caídas, por ejemplo, un dispositivo anticaídas móvil, un absorbedor de energía. En caso de caída, el accesorio de detención de caídas se alarga aproximadamente 0,5 m. Este alargamiento debe tenerse en cuenta para el cálculo del despacho. Cuando está disponible, los puntos de fijación ventral y lateral en el cinturón de trabajo están diseñados para mantener al usuario en posición de trabajo o para impedir que el usuario ingrese a una zona peligrosa. ATENCIÓN: El punto de fijación lateral no está diseñado para el uso de detención de caídas. Siempre use los dos puntos de fijación laterales juntos, uniéndolos con un cordón de posicionamiento de trabajo, para estar cómodamente apoyados por la almohadilla de confort del cinturón de trabajo. ADVERTENCIA: Asegúrese de que la cinta esté insertada en la posición correcta. ATENCIÓN: ¡La suspensión prolongada en caso de caída puede causar un trauma de suspensión que puede provocar lesiones graves o la muerte! ¡Por favor evite el trauma de suspensión! El arnés de rescate está diseñado para usarse durante las actividades de trabajo normales y debe realizar una prueba de suspensión en un lugar seguro antes de usar el arnés de rescate por primera vez, para asegurarse de que sea del tamaño correcto, tenga un ajuste suficiente y sea de Un nivel de comodidad aceptable para el uso previsto. ADVERTENCIA: El arnés de rescate, FS236 - carga máxima de 100 kg, no debe usarse como dispositivo de sujeción del cuerpo en un sistema de detención de caídas. ADVERTENCIA: el cinturón no es adecuado para la detención de caídas y no se debe usar un cinturón si existe un riesgo previsible de que el usuario se suspenda o quede expuesto a una tensión involuntaria por el cinturón. Advertencia: el uso de un sistema de posicionamiento de trabajo es esencial para considerar la necesidad de usar un respaldo, p. Ej. Un sistema de detención de caídas. ADVERTENCIA: para el posicionamiento en el trabajo, es esencial para la seguridad usar un punto de anclaje colocado por encima del nivel de la cintura. ATENCIÓN: el cinturón está aprobado para un usuario, incluidas herramientas y equipos, con un peso de hasta 150 kg. Para ajustar las eslingas de posicionamiento de trabajo, debe conectar el conector del extremo de las eslingas al anillo en D del lado de posicionamiento de su arnés. Pase la cuerda a través de un punto de anclaje confiable EN795. Conecte el conector en el otro extremo del cordón al anillo en D de posicionamiento. Puede conectar el cordón de posicionamiento a un punto de anclaje de anillo. ADVERTENCIA: La cuerda debe estar tensada para evitar accidentes. Nunca conecte los cordones directamente a una estructura (cable, barra, etc.) que tenga una pendiente mayor de 15 ° porque la longitud de caída puede exceder los 0.6m. ADVERTENCIA: Los mosquetones deben usarse siempre con la puerta cerrada y cerrada. Verifique sistemáticamente que la puerta esté bloqueada de forma segura presionándola con la mano. Evite el contacto con superficies y objetos afilados o abrasivos. De acuerdo con EN358, tenga en cuenta que es esencial verificar regularmente los elementos de fijación y ajuste durante el uso. ATENCIÓN: el cinturón está aprobado para un usuario que incluye herramientas y equipos con un peso de hasta 150 kg. De acuerdo con EN813, es esencial verificar regularmente los elementos de fijación y ajuste, así como también es esencial verificar el arnés de asiento regularmente para detectar daños. ATENCIÓN: un arnés de asiento no es adecuado para fines de detención de caídas. Los puntos de fijación del arnés de asiento (figura 1) se pueden usar para restricción o posicionamiento de trabajo. Para el posicionamiento de trabajo (1), conecte el conector de cordón de posicionamiento de trabajo al anillo de posicionamiento de trabajo en el arnés de asiento, pase la cuerda a través de un lugar seguro; asegúrese de que el cordón esté tenso y conéctelo al otro anillo lateral. Para la restricción (2), conecte el conector en la otra extremidad del cordón al anillo en D de posicionamiento y conecte el cordón de posicionamiento a un punto de anclaje fijo.

(FR)

Avant d'utiliser l'équipement de protection individuelle (EPI), vous devez lire attentivement et comprendre les informations de sécurité décrites dans les instructions générales et les instructions spécifiques à l'équipement. ATTENTION!!! Si vous avez un doute sur le produit, si vous avez besoin d'une autre version linguistique du mode d'emploi, des déclarations de conformité ou de toute question concernant l'EPI, veuillez nous contacter: www.fallsafe-online.com. AVERTISSEMENT: Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte, d'application incorrecte ou de modifications / réparations par des personnes non autorisées par FALL SAFE®. Le harnais de sécurité complet est le seul dispositif de retenue du corps acceptable qui peut être utilisé dans un système antichute. Le harnais antichute ne doit être utilisé que comme système antichute personnel conformément à la norme EN363, comme système antichute, système de retenue, système de positionnement des travaux, système de sauvetage avec les composants testés et approuvés suivants: dispositifs de sécurité en hauteur selon EN360; dispositifs antichute mobiles sur guides mobiles selon EN353-2; longes avec sangles anti-chute selon EN354 / EN1496; lanière selon EN354; Mousquetons selon EN362. Le point d'ancrage sur lequel l'équipement de protection est fixé doit être situé au-dessus de l'utilisateur si possible et doit satisfaire aux exigences spécifiées dans la norme EN795 (résistance minimale de 12 kN). Les anneaux en D dorsaux et thoraciques (points «A») doivent être connectés à un système antichute conforme aux normes en vigueur. Utilisez uniquement le point de fixation «A» pour la connexion du système antichute, par exemple un antichute mobile, un absorbeur d'énergie. En cas de chute, la pinte de fixation antichute s'allonge d'environ 0,5 m. Cet allongement doit être pris en compte pour le calcul du jeu. Lorsqu'il est disponible, les points d'attache ventrale et latérale sur la ceinture de travail sont conçus pour maintenir l'utilisateur en position de travail ou pour empêcher l'utilisateur d'entrer dans une zone dangereuse. ATTENTION: Le point d'attache latéral n'est pas conçu pour une utilisation antichute. Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant à une longe de maintien au travail, afin d'être confortablement soutenu par le coussin de confort de la ceinture de travail. AVERTISSEMENT: assurez-vous que la sangle est insérée dans la bonne position. ATTENTION: Une suspension prolongée en cas de chute peut provoquer un traumatisme de suspension pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles! Veuillez éviter les traumatismes dus à la suspension! Le harnais de sauvetage est destiné à être porté pendant les activités de travail normales et vous devez effectuer un test de suspension dans un endroit sûr avant d'utiliser le harnais de sauvetage pour la première fois, afin de vous assurer qu'il est de la bonne taille, a un réglage suffisant et est de un niveau de confort acceptable pour l'usage prévu. AVERTISSEMENT: Le harnais de sauvetage FS236 - charge maximale 100 kg ne doit pas être utilisé comme dispositif de maintien du corps dans un système antichute. AVERTISSEMENT: la ceinture n'est pas adaptée aux fins de protection contre les chutes et qu'une ceinture ne doit pas être utilisée s'il existe un risque prévisible de suspendre l'utilisateur ou d'être exposé à une tension involontaire par la ceinture. Attention: en utilisant un système de positionnement au travail, il est essentiel de considérer la nécessité d'utiliser une sauvegarde, par ex. un système antichute. AVERTISSEMENT: pour le positionnement au travail, il est essentiel pour la sécurité d'utiliser un point d'ancrage placé au-dessus du niveau de la taille. ATTENTION: La ceinture est approuvée pour un utilisateur, y compris les outils et l'équipement, avec un poids allant jusqu'à 150 kg. Pour régler les longes de maintien au travail, vous devez attacher le connecteur de l'extrémité des longes à l'anneau en D latéral de positionnement de votre harnais. Passez la corde à travers un point d'ancrage fiable EN795. Fixez le connecteur de l'autre extrémité de la longe à l'anneau en D de positionnement. Vous pouvez attacher la longe de positionnement à un point d'ancrage annulaire. AVERTISSEMENT: La corde doit être tendue pour éviter les accidents. Ne connectez jamais les longes directement à une structure (câble, barre, etc.) ayant une pente supérieure à 15 ° car la longueur de chute peut alors dépasser 0,6 m. AVERTISSEMENT: Les mousquetons doivent toujours être utilisés avec le portail fermé et verrouillé. Vérifiez systématiquement que le portail est bien verrouillé en appuyant dessus avec votre main. Évitez tout contact avec des surfaces et des objets tranchants ou abrasifs. Selon EN358, veuillez noter qu'il est essentiel de vérifier régulièrement les éléments de fixation et de réglage lors de l'utilisation. ATTENTION: la ceinture est approuvée pour un utilisateur, y compris les outils et l'équipement d'un poids allant jusqu'à 150 kg. Conformément à la norme EN813, il est essentiel de vérifier régulièrement les éléments de fixation et de réglage, ainsi que de vérifier régulièrement le harnais cuissard pour tout dommage. ATTENTION: un harnais cuissard ne convient pas à des fins antichute. Les points de fixation du harnais cuissard (figure 1) peuvent être utilisés pour la restriction ou le positionnement au travail. Pour le positionnement au travail (1), fixez le connecteur de la longe de positionnement au travail à l'anneau de positionnement au travail sur le harnais cuissard, passez la corde dans un endroit sûr; assurez-vous que la longe est tendue et attachez-la à l'autre anneau latéral. Pour la restriction (2), fixez le connecteur de l'autre extrémité de la longe à l'anneau en D de positionnement et fixez la longe de positionnement à un point d'ancrage fixe.

(IT)

Prima di utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI), è necessario leggere attentamente e comprendere le informazioni sulla sicurezza descritte nelle istruzioni generali e nelle istruzioni relative alle apparecchiature specifiche. ATTENZIONE!!! In caso di dubbi sul prodotto, se sono necessarie versioni in altre lingue delle istruzioni per l'uso, dichiarazioni di conformità o domande sui DPI, si prega di contattarci: www.fallsafe-online.com. ATTENZIONE: il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità in caso di uso errato, applicazione impropria o modifiche / riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL SAFE®. L'imbracatura completa è l'unico dispositivo di ritenuta accettabile che può essere utilizzato in un sistema di arresto caduta. L'imbracatura anticaduta deve essere utilizzata solo come sistema anticaduta personale secondo EN363, come sistema anticaduta, sistema di ritenuta, sistema di posizionamento dei lavori, sistema di salvataggio con i seguenti componenti testati e approvati: dispositivi di sicurezza in altezza secondo EN360; dispositivi anticaduta mobili su guide mobili secondo EN353-2; cordini con freno di caduta a cinghia secondo EN354 / EN1496; cordino secondo EN354; Moschettoni secondo EN362. Il punto di ancoraggio su cui è fissato il dispositivo di protezione deve essere posizionato sopra l'utente, se possibile, e deve soddisfare i requisiti specificati in EN795 (resistenza minima di 12kN). Gli anelli a D dorsali e toracici (punti "A") devono essere collegati a un sistema di arresto caduta conforme agli standard attuali. Utilizzare solo un punto di attacco "A" per la connessione del sistema di arresto caduta, ad esempio un arresto caduta mobile, un assorbitore di energia. In caso di caduta, la pinta dell'attacco di arresto di caduta si allunga di circa 0,5 m. Questo allungamento deve essere preso in considerazione per il calcolo del nulla osta. Quando è disponibile, i punti di attacco ventrale e laterale sulla cintura di lavoro sono progettati per mantenere l'utente in posizione di lavoro o per impedire all'utente di entrare in una zona pericolosa. ATTENZIONE: il punto di attacco laterale non è progettato per l'uso con arresto di caduta. Utilizzare sempre insieme i due punti di attacco laterali, collegandoli con un cordino di posizionamento sul lavoro, per essere comodamente supportati dal cuscinetto di comfort della cintura di lavoro. ATTENZIONE: assicurarsi che la cinghia sia inserita nella posizione corretta. ATTENZIONE: la sospensione prolungata in caso di caduta può causare traumi di sospensione che possono causare lesioni gravi o mortali! Evitare il trauma delle sospensioni! L'imbracatura di salvataggio deve essere indossata durante le normali attività lavorative e che è necessario eseguire un test di sospensione in un luogo sicuro prima di utilizzare l'imbracatura di salvataggio per la prima volta, per assicurarsi che sia della taglia corretta, abbia una regolazione sufficiente e sia di un livello di comfort accettabile per l'uso previsto. AVVERTENZA: l'imbracatura di salvataggio, FS236 - carico massimo 100 kg, non deve essere utilizzata come dispositivo di ritenuta per il corpo in un sistema di arresto caduta. ATTENZIONE: la cintura in vita non è adatta per l'arresto anticaduta e che una cintura in vita non deve essere utilizzata se esiste un rischio prevedibile che l'utente venga sospeso o esposto a una tensione non intenzionale da parte della cintura. Avvertenza: utilizzando un sistema di posizionamento sul lavoro è essenziale considerare la necessità di utilizzare un backup, ad es. un sistema di arresto caduta. ATTENZIONE: per il posizionamento sul lavoro è essenziale per la sicurezza utilizzare un punto di ancoraggio posizionato sopra il livello della vita. ATTENZIONE: la cintura in vita è approvata per un utente, compresi strumenti e attrezzature, con un peso fino a 150 kg. Per regolare i cordini di posizionamento sul lavoro, è necessario collegare il connettore dell'estremità dei cordini all'anello a D sul lato di posizionamento dell'imbracatura. Passare la fune attraverso un punto di ancoraggio affidabile EN795. Collegare il connettore sull'altra estremità del cordino all'anello a D di posizionamento. È possibile collegare il cordino di posizionamento a un punto di ancoraggio ad anello. AVVERTENZA: la fune deve essere tesa per evitare incidenti. Non collegare mai i cordini direttamente a una struttura (cavo, barra, ecc.) Con una pendenza maggiore di 15 ° poiché la lunghezza di caduta può quindi superare 0,6 m. ATTENZIONE: i moschettoni devono essere sempre utilizzati con cancello chiuso e bloccato. Verificare sistematicamente che il cancello sia bloccato in modo sicuro premendolo con la mano. Evitare il contatto con superfici e oggetti taglienti o abrasivi. Secondo la norma EN358, è necessario controllare regolarmente gli elementi di fissaggio e regolazione durante l'uso. ATTENZIONE: la cintura è approvata per un utente, compresi strumenti e attrezzature con un peso fino a 150 kg. Conformemente alla norma EN813, è essenziale controllare regolarmente gli elementi di fissaggio e regolazione, nonché verificare regolarmente che l'imbragatura del sedile non presenti danni. ATTENZIONE: un'imbracatura non adatta ai fini dell'arresto anticaduta. I punti di attacco dell'imbracatura per sedersi (figura 1) possono essere utilizzati per la restrizione o il posizionamento sul lavoro. Per il posizionamento sul lavoro (1), collegare il connettore del cordino di posizionamento sul lavoro all'anello di posizionamento sul cablaggio del sedile, passare la fune in un punto sicuro; assicurarsi che il cordino sia ben teso e fissarlo all'altro anello laterale. Per limitazione (2), collegare il connettore sull'altra estremità del cordino all'anello a D di posizionamento e fissare il cordino di posizionamento a un punto di ancoraggio fisso.

(DE)

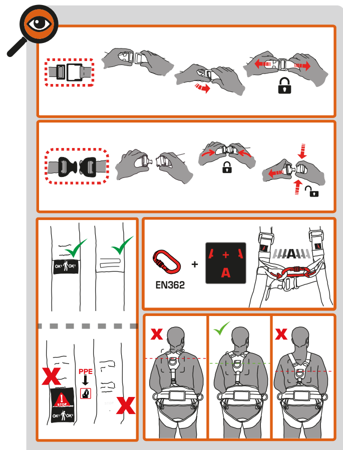
Bevor Sie die persönliche Schutzausrüstung (PSA) verwenden, müssen Sie die in den allgemeinen Anweisungen und den spezifischen Anweisungen für die Ausrüstung beschriebenen Sicherheitsinformationen sorgfältig lesen und verstehen. BEACHTUNG!!! Wenn Sie Zweifel an dem Produkt haben, eine andere Sprachversion der Gebrauchsanweisung, Konformitätserklärungen oder Fragen zur PSA benötigen, wenden Sie sich bitte an uns: www.fallsafe-online.com. WARNUNG: Der Hersteller und der Verkäufer lehnen jegliche Verantwortung bei unsachgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Anwendung oder Änderungen / Reparaturen durch Personen ab, die nicht von FALL SAFE® autorisiert wurden. Der Ganzkörpergurt ist die einzige akzeptable Körperhaltevorrichtung, die in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden kann. Der Absturzsicherungsgurt darf nur als persönliches Absturzsicherungssystem gemäß EN363, als Absturzsicherungssystem, Rückhaltesystem, Werkspositionierungssystem, Rettungssystem mit den folgenden geprüften und zugelassenen Komponenten verwendet werden: Höhensicherheitsvorrichtungen gemäß EN360; fahrbare Absturzsicherungsvorrichtungen an beweglichen Führungen gemäß EN353-2; Lanyards mit Riemensturzbremsen gemäß EN354 / EN1496; Lanyard gemäß EN354; Karabiner nach EN362. Der Verankerungspunkt, an dem die Schutzausrüstung befestigt ist, sollte sich nach Möglichkeit über dem Benutzer befinden und die Anforderungen gemäß EN795 (Mindestfestigkeit 12 kN) erfüllen. Die D-Ringe für Rücken und Brust („A" -Punkte) müssen an ein Absturzsicherungssystem angeschlossen werden, das den aktuellen Standards entspricht. Verwenden Sie für die Verbindung des Absturzsicherungssystems nur den Befestigungspunkt „A", z. B. einen mobilen Absturzsicherungsgerät, einen Energieabsorber. Bei einem Sturzereignis verlängert sich das Absturzsicherungsbefestigungs-Pint um ungefähr 0,5 m. Diese Dehnung muss bei der Freiraumberechnung berücksichtigt werden. Wenn verfügbar, sind die ventralen und seitlichen Befestigungspunkte am Arbeitsgurt so ausgelegt, dass sie den Benutzer entweder in der Arbeitsposition halten oder den Benutzer daran hindern, eine Gefahrenzone zu betreten. ACHTUNG: Der seitliche Befestigungspunkt ist nicht für die Verwendung als Absturzsicherung vorgesehen. Verwenden Sie die beiden seitlichen Befestigungspunkte immer zusammen, indem Sie sie mit einem Arbeitspositionierungsband verbinden, um eine bequeme Unterstützung durch das Komfortpolster des Arbeitsgurts zu gewährleisten. WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass das Gurtband in der richtigen Position eingesetzt ist. ACHTUNG: Eine längere Suspendierung im Falle eines Sturzes kann zu einem Suspensionstrauma führen, das zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann! Bitte vermeiden Sie ein Suspensionstrauma! Der Rettungsgurt soll während normaler Arbeitsaktivitäten getragen werden und Sie sollten einen Aufhängungstest an einem sicheren Ort durchführen, bevor Sie den Rettungsgurt zum ersten Mal verwenden, um sicherzustellen, dass er die richtige Größe hat, ausreichend eingestellt ist und von ein akzeptables Komfortniveau für den beabsichtigten Gebrauch. WARNUNG: Der Rettungsgurt FS236 - maximale Last 100 kg darf nicht als Körperhaltevorrichtung in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden. WARNUNG: Der Hüftgurt ist nicht für Absturzsicherungszwecke geeignet und es sollte kein Hüftgurt verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass der Benutzer aufgehängt wird oder durch den Hüftgurt unbeabsichtigten Spannungen ausgesetzt wird. Warnung: Bei Verwendung eines Arbeitspositionierungssystems ist es wichtig, die Notwendigkeit der Verwendung eines Backups zu berücksichtigen, z. ein Absturzsicherungssystem. WARNUNG: Für die Arbeitspositionierung ist es aus Sicherheitsgründen wichtig, einen Ankerpunkt über der Taille zu verwenden. ACHTUNG: Der Hüftgurt ist für Benutzer mit Werkzeugen und Ausrüstung mit einem Gewicht von bis zu 150 kg zugelassen. Um die Arbeitspositionierungs-Lanyards einzustellen, müssen Sie den Stecker des Endes der Lanyards am positionierungsseitigen D-Ring Ihres Kabelbaums befestigen. Führen Sie das Seil durch einen zuverlässigen Ankerpunkt EN795. Befestigen Sie den Stecker am anderen Lanyard-Ende am Positionierungs-D-Ring. Sie können das Positionierungsband an einem Ringankerpunkt befestigen. WARNUNG: Das Seil muss gespannt sein, um Unfälle zu vermeiden. Schließen Sie die Lanyards niemals direkt an eine Struktur (Kabel, Stange usw.) mit einer Neigung von mehr als 15 ° an, da die Falllänge dann 0,6 m überschreiten kann. WARNUNG: Karabiner müssen immer bei geschlossenem und verschlossenem Tor verwendet werden. Überprüfen Sie systematisch, ob das Tor sicher verriegelt ist, indem Sie es mit Ihrer Hand drücken. Kontakt mit scharfen oder abrasiven Oberflächen und Gegenständen vermeiden. Bitte beachten Sie, dass gemäß EN358 die Befestigungs- und Einstellelemente während des Gebrauchs regelmäßig überprüft werden müssen. ACHTUNG: Der Taillengurt ist für Benutzer mit Werkzeugen und Geräten mit einem Gewicht von bis zu 150 kg zugelassen. Gemäß EN813 ist es wichtig, die Befestigungs- und Einstellelemente regelmäßig zu überprüfen und den Sitzgurt regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen. ACHTUNG: Ein Sitzgurt ist nicht für Absturzsicherungszwecke geeignet. Befestigungspunkte des Sitzgurtes (Abbildung 1) können zur Begrenzung oder Arbeitspositionierung verwendet werden. Befestigen Sie zur Arbeitspositionierung (1) den Steckverbinder für die Arbeitspositionierung am Arbeitspositionierring am Sitzgurt und führen Sie das Seil durch eine sichere Stelle. Stellen Sie sicher, dass das Lanyard gespannt ist, und befestigen Sie es am anderen Seitenring. Befestigen Sie zur Einschränkung (2) den Stecker am anderen Lanyard-Ende am Positionierungs-D-Ring und befestigen Sie das Positionierungs-Lanyard an einem festen Ankerpunkt.

(NL)

Voordat u de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) gebruikt, moet u de veiligheidsinformatie die wordt beschreven in de algemene instructie en de specifieke apparatuurinstructies zorgvuldig lezen en begrijpen. AANDACHT!!! Als u twijfelt over het product, als u een andere taalversie van de gebruiksaanwijzing, conformiteitsverklaringen of een vraag over de PBM nodig heeft, neem dan contact met ons op: www.fallsafe-online.com. WAARSCHUWING: De fabrikant en de verkoper wijzen elke verantwoordelijkheid af in geval van onjuist gebruik, onjuiste toepassing of modificaties / reparaties door personen die niet zijn geautoriseerd door FALL SAFE®. Het volledige lichaamsharnas is het enige acceptabele lichaamsvasthoudsysteem dat kan worden gebruikt in een valstopsysteem. Het valbeveiligingsharnas mag alleen worden gebruikt als persoonlijk valbeveiligingssysteem in overeenstemming met EN363, als valbeveiligingssysteem, beveiligingssysteem, werkpositioneringssysteem, reddingssysteem met de volgende geteste en goedgekeurde componenten: hoogtebeveiligingen in overeenstemming met EN360; reizende valbeveiliging op beweegbare geleiders volgens EN353-2; vanglijnen met riemvalremmen volgens EN354 / EN1496; vanglijn volgens EN354; Karabiners volgens EN362. Het verankeringspunt waarop de beschermende uitrusting wordt bevestigd, moet indien mogelijk boven de gebruiker worden geplaatst en moet voldoen aan de vereisten gespecificeerd in EN795 (minimale sterkte van 12kN). De D-ringen op de rug en borst (A-punten) moeten worden aangesloten op een valbeveiligingssysteem dat voldoet aan de huidige normen. Gebruik alleen een "A" bevestigingspunt voor aansluiting van een valbeveiligingssysteem, bijvoorbeeld een mobiele valstop, een energieabsorber. Bij een val wordt de valstopbevestigingspint ongeveer 0,5 m lang. Met deze verlenging moet rekening worden gehouden bij de berekening van de vrijgave. Indien beschikbaar, zijn de ventrale en de zijbevestigingspunten op de werkriem ontworpen om de gebruiker in de werkpositie te houden of om te voorkomen dat de gebruiker een gevarenzone betreedt. LET OP: Het bevestigingspunt aan de zijkant is niet ontworpen voor gebruik bij valbeveiliging. Gebruik altijd de twee bevestigingspunten aan de zijkant door ze te verbinden met een werkpositioneringslijn, om comfortabel te worden ondersteund door het comfortkussen van de werkriem. WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de riem op de juiste plaats is aangebracht. LET OP: Langdurige schorsing bij een val kan schorsingstrauma veroorzaken dat kan leiden tot ernstig letsel of de dood! Plese vermijd schorsingstrauma! Het reddingsgordel is bedoeld om te worden gedragen tijdens normale werkactiviteiten en dat u een suspensietest op een veilige plaats moet uitvoeren voordat u het reddingsgordel voor de eerste keer gebruikt, om er zeker van te zijn dat het de juiste maat heeft, voldoende afstelling heeft en van een acceptabel comfortniveau voor het beoogde gebruik. WAARSCHUWING: Het reddingsgordel, FS236 - maximale belasting 100 kg, mag niet worden gebruikt als lichaamshoudmiddel in een valbeveiligingssysteem. WAARSCHUWING: de heupgordel is niet geschikt voor valstopdoeleinden en dat een heupgordel niet mag worden gebruikt als het voorzienbare risico bestaat dat de gebruiker wordt opgehangen of wordt blootgesteld aan onbedoelde spanning door de heupgordel. Waarschuwing: bij gebruik van een werkpositioneringssysteem is het essentieel om de noodzaak van een back-up te overwegen, bijv. een valstopsysteem. WAARSCHUWING: voor werkpositionering is het essentieel voor de veiligheid een ankerpunt te gebruiken dat zich boven heuphoogte bevindt. LET OP: De heupgordel is goedgekeurd voor een gebruiker, inclusief gereedschap en uitrusting, met een gewicht tot 150 kg. Voor het afstellen van de werkpositioneringskoorden moet u de connector van het uiteinde van de koorden vastmaken aan de positioneringszijde D-ring van uw harnas. Voer het touw door een betrouwbaar ankerpunt EN795. Bevestig de connector aan het andere koorduiteinde aan de positionerende D-ring. U kunt het positioneringskoord aan een ringankerpunt bevestigen. WAARSCHUWING: Het touw moet strak zijn om ongevallen te voorkomen. Sluit de vanglijnen nooit rechtstreeks aan op een constructie (kabel, stang, enz.) Met een helling groter dan 15 ° omdat de vallengte dan 0,6 m kan overschrijden. WAARSCHUWING: Karabiners moeten altijd worden gebruikt met gesloten en vergrendelde poort. Controleer systematisch of de poort veilig is vergrendeld door er met uw hand op te drukken. Vermijd contact met scherpe of schurende oppervlakken en voorwerpen. Houd er rekening mee dat het volgens EN358 essentieel is om de bevestigings- en afstelelementen tijdens gebruik regelmatig te controleren. LET OP: Heupgordel is goedgekeurd voor een gebruiker inclusief gereedschap en uitrusting met een gewicht tot 150 kg. In overeenstemming met EN813 is het essentieel om de bevestigings- en afstelelementen regelmatig te controleren, evenals essentieel om het zitgordel regelmatig te controleren op eventuele schade. LET OP: een zitgordel is niet geschikt voor valbeveiliging. Bevestigingspunten van het zitgordel (figuur 1) kunnen worden gebruikt voor beperking of werkpositionering. Voor werkpositionering (1) bevestigt u de connector voor de werkpositioneringslijn aan de werkpositioneringsring op het zitharnas en voert u het touw door een veilige plek; zorg ervoor dat het koord strak zit en bevestig het aan de andere zijring. Voor beperking (2), bevestigt u de connector op het andere koorduiteinde aan de positionering D-ring en bevestigt u het positioneringskoord aan een vast ankerpunt.

DONNING AND SETUP

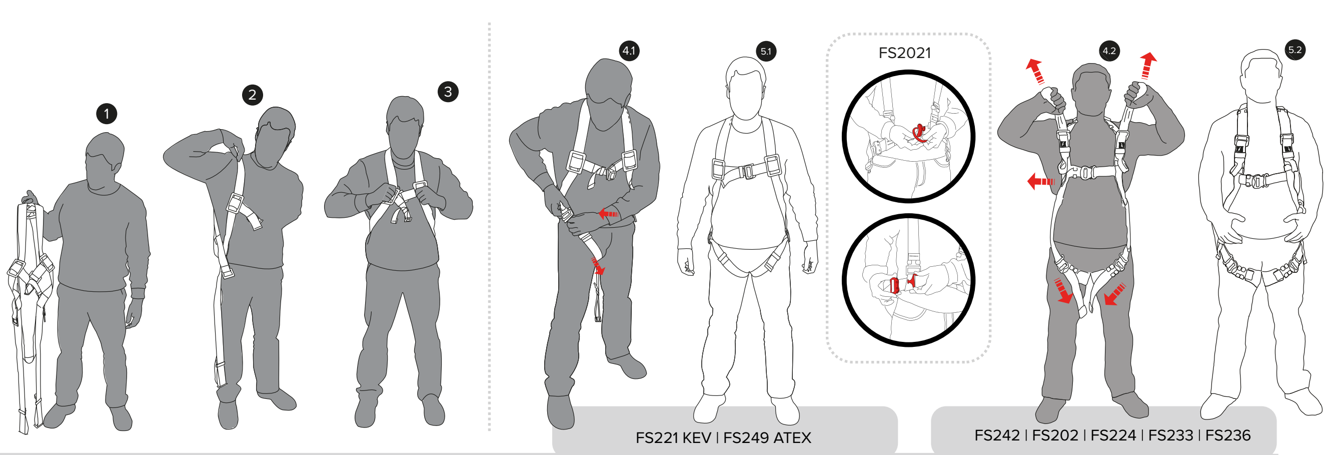
CONFIGURAÇÃO E AJUSTE | CONFIGURACIÓN Y AJUSTE | CONFIGURATION ET AJUSTEMENT
CONFIGURAZIONE E REGOLAZIONE | KONFIGURATION UND EINSTELLUNG | CONFIGURATIE EN AANPASSING



FS2001
FS2002
FS2006
FS2008
FS2018
FS2019
FS2025
FS2021

DONNING

1 - Check you equipment and open all buckles;
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4.1 | 4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it´s tight;
5.1 | 5.2 - Ready to use.



(PT) COLOCANDO
1 - Verifique seu equipamento e abra todas as fivelas;
2 - Coloque o arnês como se fosse vestir um colete;
3 - Feche a fivela no peito;
4.1 | 4.2 - Passe a alça entre as pernas e feche a fivela. Após fechar, certifique-se de que está apertado;
5,1 | 5.2 - Pronto para usar.

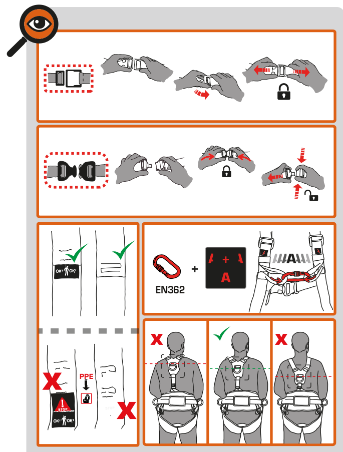
(ES) DONANTE
1 - Verifique su equipo y abra todas las hebillas;
2 - Póngase el arnés del hombro como lo haría con el chaleco;
3 - Cierre la hebilla del pecho;
4.1 | 4.2 - Pase la correa entre sus piernas y cierre la hebilla. Después del cierre, asegúrese de que esté apretado;
5.1 | 5.2 - Listo para usar.

(FR) ENFILER
1 - Vérifiez votre équipement et ouvrez toutes les boucles;
2 - Mettez le harnais comme vous le feriez sur le gilet;
3 - Fermez la boucle de la poitrine;
4.1 | 4.2 - Passez la sangle entre vos jambes et fermez la boucle. Après la fermeture, assurez-vous que c'est serré.
5.1 | 5.2 - Prêt à l'emploi.

(IT) INDOSSARE
1 - Controlla l'attrezzatura e apri tutte le fibbie;
2 - indossare l'imbracatura della spalla come si metterebbe sul gilet;
3 - Chiudere la fibbia toracica;
4.1 | 4.2 - Passare la cinghia tra le gambe e chiudere la fibbia. Dopo la chiusura assicurati che sia stretto;
5.1 | 5.2 - Pronto per l'uso.

(DE) DONNEN
1 - Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung und öffnen Sie alle Schnallen;
2 - Ziehen Sie den Schultergurt so an, wie Sie die Weste anziehen würden;
3 - Schließen Sie die Brustschnalle.
4.1 | 4.2 - Führen Sie den Gurt zwischen Ihre Beine und schließen Sie die Schnalle. Nach dem Schließen sicherstellen, dass es eng ist;
5.1 | 5.2 - Gebrauchsfertig.

(NL) AANTREKKEN
1 - Controleer je apparatuur en open alle gespen;
2 - zet op de Schouderbeugel zoals u op de vest zetten zou;
3 - het sluiten van de sluiting van de borst;
4.1 | 4.2 - pass van de band tussen je benen en sluit de gesp. Na het sluiten van maken zeker it´s strak;
5.1 | 5.2 - klaar voor gebruik.

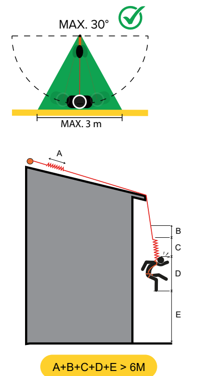


FS2000
FS2007
FS2020
FS2026

DONNING

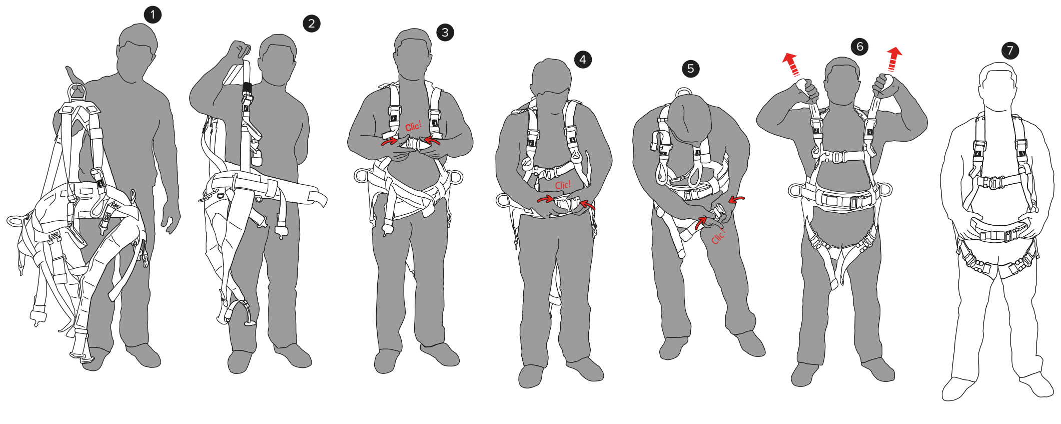
1 - Check your harness and open all buckles.
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4 - Close the ventral buckle;
5 - Pass the strap between your legs and close the buckle.
6 - After closing all buckles make sure that all of them are tight;
7 - Ready to use.

FS221 - Roofwalker



A+B+C+D+E > 6M

1,55 m + 1 m + 0,75 m + 1,7 m + 1 m = 6 m



(PT) COLOCANDO
1 - Verifique o seu arnês e abra todas as fivelas.
2 - Coloque o arnês como se fosse vestir um colete;
3 - Feche a fivela no peito;
4 - Feche a fivela ventral;
5 - Passe a alça entre as pernas e feche a fivela.
6 - Após fechar todas as fivelas, certifique-se de que todas elas estejam bem apertadas;
7 - Pronto para usar.

(ES) DONANTE
1 - Compruebe su arnés y abra todas las hebillas.
2 - Póngase el arnés del hombro como lo haría con el chaleco;
3 - Cierre la hebilla del pecho;
4 - Cierre la hebilla ventral;
5 - Pase la correa entre sus piernas y cierre la hebilla.
6 - Después de cerrar todas las hebillas, asegúrese de que todas estén apretadas;
7 - Listo para usar.

(FR) enfiler
1 - Vérifiez votre harnais et ouvrez toutes les boucles.
2 - Mettez le harnais comme vous le feriez sur le gilet;
3 - Fermez la boucle de la poitrine;
4 - Fermez la boucle ventrale;
5 - Passez la sangle entre vos jambes et fermez la boucle.
6 - Après avoir fermé toutes les boucles, assurez-vous que toutes sont bien serrées.
7 - Prêt à l'emploi.

(IT) INDOSSARE
1 - Controlla la tua imbracatura e apri tutte le fibbie.
2 - Indossare l'imbracatura della spalla come si metterebbe sul gilet;
3 - Chiudere la fibbia toracica;
4 - Chiudere la fibbia ventrale;
5 - Passare la cinghia tra le gambe e chiudere la fibbia.
6 - Dopo aver chiuso tutte le fibbie assicurarsi che tutti siano ben saldi;
7 - Pronto per l'uso.

(DE) DONNEN
1 - Überprüfen Sie Ihr Gurtzeug und öffnen Sie alle Schnallen.
2 - Ziehen Sie den Schultergurt so an, wie Sie die Weste anziehen würden;
3 - Schließen Sie die Brustschnalle.
4 - Schließen Sie die ventrale Schnalle;
5 - Führen Sie den Gurt zwischen Ihre Beine und schließen Sie die Schnalle.
6 - Nach dem Schließen aller Schnallen sicherstellen, dass alle fest sind;
7 - Bereit zu verwenden.

(NL) AANTREKKEN
1 - Controleer uw harnas en open alle gespen.
2 - zet op de Schouderbeugel zoals u op de vest zetten zou; 3 - het sluiten van de sluiting van de borst;
4 - Sluit de ventrale sluiting;
5 - pass de band tussen je benen op en sluit de gesp.
6 - na het sluiten van alle gespen ervoor dat alle van hen strakke zijn;
7 - klaar voor gebruik.

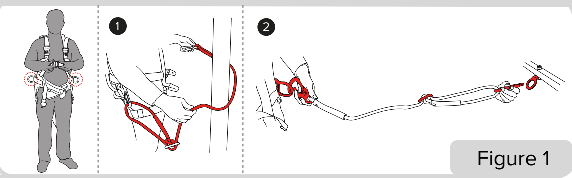
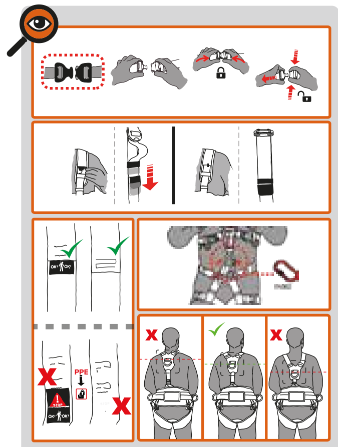


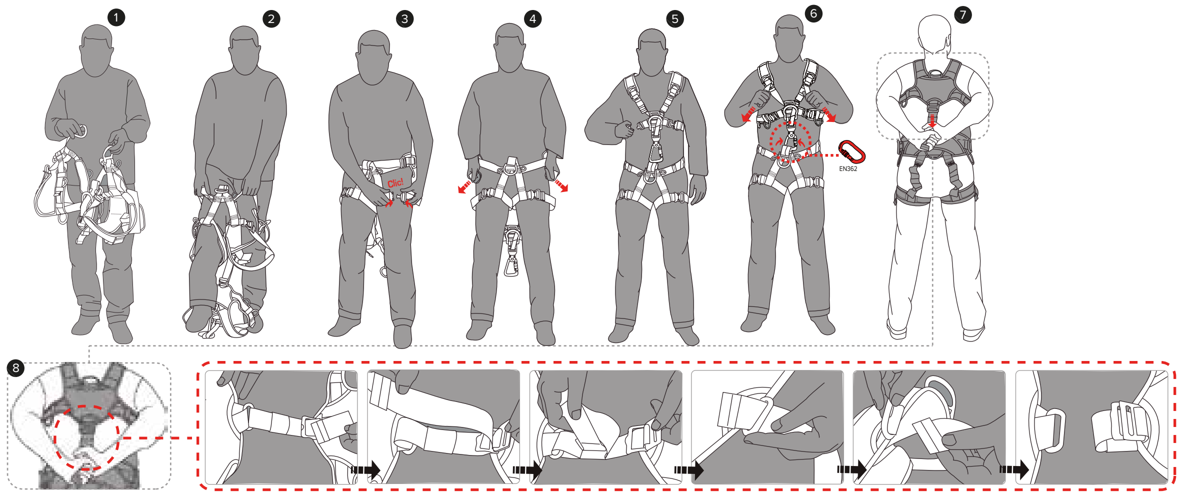
Figure 1



FS2010

DONNING

1 - Check your harness.
2 - Put on the harness in the waist area and legs straps area;
3 - Close the legs insert buckle (click!) and adjust it;
4 - Tighten/ adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles;
5 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it;
6 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles;
7 - Finally tight the strap of the rear bar buckle;
8 - If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.



(PT) COLOCANDO
1 - Verifique o seu arnês.
2 - Coloque o arnês na área da cintura e na área das tiras das pernas;
3 - Feche a fivela de inserção das pernas (clique!) e ajuste-a;
4 - Aperte / ajuste a fivela de barras na área da cintura e nas fivelas das pernas;
5 - Coloque o arnês como se fosse vestir um colete. Feche a fivela de inserção e aperte-a;
6 - Insira o mosquetão (EN362) no loop ventral para unificar as duas partes e certifique-se de que está devidamente fechado; Apertado as duas fivelas de barra lateral do peito;
7 - Finalmente aperte a alça da fivela da barra traseira;
8 - Se precisar separar as partes, siga os passos indicados na figura.

(ES) DONANTE
1 - Revisa tu arnés.
2 - Póngase el arnés en el área de la cintura y el área de las correas de las piernas;
3 - Cierre la hebilla de inserción de las patas (¡haga clic!) Y ajústela;
4 - Apriete / ajuste la hebilla de la barra en el área de la cintura y en las hebillas de las piernas;
5 - Ponte el arnés de hombro como lo pondrías en el chaleco. Cerré la hebilla de inserción y la cerré;
6 - Inserte el mosquetón (EN362) en el lazo ventral para unificar las dos partes y asegúrese de que esté bien cerrada; Apretar las dos hebillas laterales de la barra del cofre;
7 - Finalmente apretar la correa de la hebilla de la barra trasera;
8 - Si necesita separar las partes siga los pasos que muestra la imagen.

(FR) ENFILER
1 - Vérifiez votre harnais.
2 - Mettez le harnais à la taille et à la zone des cuissardes;
3 - Fermez la boucle d'insertion des jambes (cliquez!) Et ajustez-la.
4 - Serrer / ajuster la boucle de la barre dans la ceinture et dans les boucles des jambes;
5 - Mettez le harnais comme vous le feriez sur le gilet. Fermé la boucle d'insertion et serré;
6 - Insérer le mousqueton (EN362) sur la boucle ventrale pour unifier les deux parties et s'assurer qu'il est bien fermé; Serrer les deux boucles latérales de la barre thoracique.
7 - Enfin serrer la sangle de la boucle de la barre arrière;
8 - Si vous devez séparer les pièces, suivez les étapes indiquées sur l'image.

(IT) INDOSSARE
1 - Controlla la tua imbracatura.
2 - Indossare l'imbracatura nell'area della cintura e l'area delle cinghie delle gambe;
3 - Chiudere la fibbia dell'inserto delle gambe (fare clic!) E regolarla;
4 - Stringere / regolare la fibbia della barra nella zona della cintura e nelle fibbie delle gambe;
5 - Indossare l'imbracatura della spalla come si metterebbe sul giubbotto. Chiudere la fibbia dell'inserto e serrarla;
6 - Inserire il moschettone (EN362) sull'anello ventrale per unificare le due parti e accertarsi che sia chiuso correttamente; Stretto le due fibbie laterali del torace;
7 - Infine, stringere la cinghia della fibbia della barra posteriore;
8 - Se è necessario separare le parti seguire i passaggi come mostra l'immagine.

(DE) DONNEN
1 - Überprüfen Sie Ihr Gurtzeug.
2 - Legen Sie den Gurt im Bereich der Taille und der Beine an.
3 - Schließen Sie die Beinschnalle (klicken!) Und stellen Sie sie ein;
4 - Die Riegelschnalle im Taillenbereich und in den Beinschnallen anziehen / einstellen;
5 - Ziehen Sie den Schultergurt so an, wie Sie die Weste anziehen würden. Die Einsteckschnalle geschlossen und festgezogen;
6 - Setzen Sie den Karabiner (EN362) auf die Bauchschlaufe, um die beiden Teile zu vereinheitlichen und sicherzustellen, dass sie richtig geschlossen ist; Enge die zwei seitlichen Brustbarrenschnallen;
7 - Endlich den Riemen der hinteren Riegelschnalle festziehen;
8 - Wenn Sie die Teile trennen müssen, folgen Sie den Schritten wie auf dem Bild gezeigt.

(NL) AANTREKKEN
1 - Controleer uw harnas.
2 - zet op het harnas in de taille en benen bandjes;
3 - het sluiten van de benen invoegen gesp (klik!) en aan te passen
4 - Draai / aanpassen van de bar gesp in de taille gebied en in de benen sluitingen;
5 - zet op de Schouderbeugel zoals u op de vest zetten zou. Gesloten de gesp invoegen en strak;
6 - plaats de karabijnhaak (EN362) op de ventrale lus te verenigen de twee delen en er zeker van te zijn dat het goed is gesloten; Strak de twee borst zijbar gespen;
7 - tot slot strak de riem van de achterste balk buckle;
8 - als u wilt scheiden stappen de delen de zoals in de afbeelding wordt getoond.

INSTRUCTION MANUAL

KASUTUSJUHEND | INSTRUKCIJAS | INSTRUKCIJŲ VADOVAS
KÄYTTÖOPAS | INSTRUKTIONSHANDBOK | РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

FALL SAFE®
WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

BASIC HARNESS

According to the Regulation (EU) 2016/425

WARNING

Read all information contained in the two instructions: general and specific.
Lugege kogu teavet, mis sisaldub kahes juhendis: üldine ja konkreetne.
Izlasiet visu informāciju, kas ietverta divos norādījumos: vispārīgu un specifisku.
Perskaitykite visą informaciją, esančią dviejose instrukcijose: bendrąją ir specifinę.
Lue kaikki näiden kahden ohjeen sisältämät tiedot: yleinen ja erityinen.
Läs all information i de två instruktionerna: allmän och specifik.
Прочитайте всю информацию, содержащуюся в двух инструкциях: общие и конкретные.

FALL SAFE
WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

According to the Regulation (EU) 2016/425

Ready for: FALL SAFE® INSPECTOR

RFID | QR CODE | SN | .APK

50-7004-G4_STD2020_21_R7
BASIC HARNESS

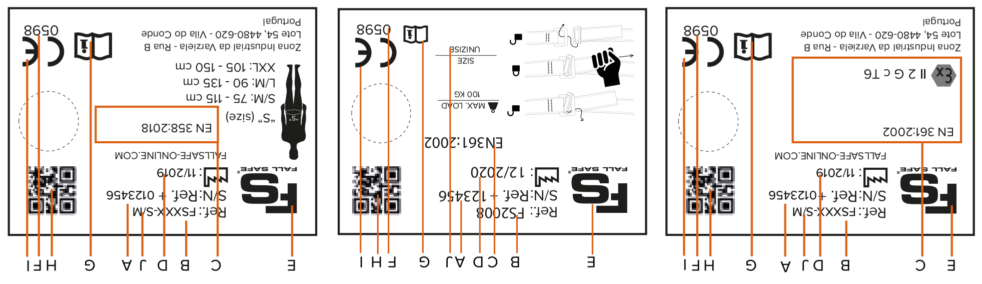
EN | EE | LV | LT | FI | SV | RU

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

MARKING/ LABELS

MÄRGISTUS / SILDID | MARĶĒJUMS / ETIĶETES | ŽENKLINIMAS / ETIKETĖS
MERKINNÄT / MERKIT | MARKNING / ETIKETTER | МАРКИРОВКА / ЭТИКЕТКИ



EN
A - Serial number
B - Reference number
C - Standard
D - Manufactured date
E - Brand name
F - Notified body
G- Instructions
H - QR Code
I - CE Marking

EE
A - seerianumber
B - viitenumber
C - standardne
D - valmistamise kuupäev
E - kaubamärgi nimi
F - teavitatud asutus
G- juhised
H - QR kood
I - CE-märgistus

LV
A - Sērijas numurs
B - atsauces numurs
C - standarta
D - Izgatavošanas datums
E - firmas nosaukums
F - pilnvarotā iestāde
G- instrukcijas
H - QR kods
I - CE marķējums

LT
A - serijos numeris
B - nuorodos numeris
C - standartinis
D - Pagaminimo data
E - Prekės ženklas
F - notifikuotoji įstaiga
G instrukcijos
H - QR kodas
I - CE ženklas

FI
A - Sarjanumero
B - Viitenumero
C - Standardi
D - Valmistettu päivämäärä
E - Tuotenimi
F - Ilmoituselin
G - Ohjeet
H - QR Koodi
I - CE-merkintä

SV
A - Serienummer
B - Referensnummer
C - Standard
D - Tillverkad Datum
E - Varumärke
F - Anmälningsorgan
G - Instruktioner
H - QR-Kod
I - CE-märkning

RU
A - серийный номер
B - Ссылочный номер
C - Стандарт
D - Дата изготовления
E - Фирменное наименование
F - Уполномоченный орган
G- инструкции
H - QR код
I - Маркировка CE

ADDITIONAL INFORMATION

LISAINFORMATSIOON | PAPILDUS INFORMĀCIJA | PAPILDOMA INFORMACIJA
LISÄINFORMAATIO | YTTERLIGARE INFORMATION | ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

+ 80° C
+ 176° F
- 40° C
- 40° F

(EN) ACCEPTABLE TEMPERATURE
(EE) VASTUVÕTAV TEMPERATUUR
(LV) PIEŅEMAMA TEMPERATŪRA
(LT) PRIIMTINA TEMPERATŪRA
(FI) SALLITTU LÄMPÖTILA
(SV) TILLGÄNGLIG TEMPERATUR
(RU) ПРИЕМЛЕМАЯ ТЕМПЕРАТУРА

(EN) STORAGE
(EE) LADUSTAMINE
(LV) UZGLABĀŠANA
(LT) LAIKYMAS
(FI) VARASTOINTI
(SV) LAGRING
(RU) МЕСТО ХРАНЕНИЯ

12

(EN) ANNUAL INSPECTION
(EE) AASTA KONTROLL
(LV) GADA PĀRBAUDE
(LT) METINIS PATIKRINIMAS
(FI) VUOSITARKASTUS
(SV) ÅRSKONTROLL
(RU) ГОДОВАЯ ИНСПЕКЦИЯ

30

(EN) CLEANING
(EE) PUHASTAMINE
(LV) TĪRĪŠANA
(LT) VALYMAS
(FI) PUHDISTUS
(SV) RENGÖRING
(RU) ОЧИСТКА

(EN) DRYING
(EE) KUIVAMINE
(LV) ŽŪŠANA
(LT) DŽIOVINIMAS
(FI) KUIVAUS
(SV) TORKNING
(RU) СУШКИ

(EN) HAZARDS
(EE) OHTUD
(LV) BĪSTAMĪBA
(LT) PAVOJAI
(FI) VAARAN
(SV) RISKER
(RU) ОПАСНОСТИ

(EN) RISK OF DEATH
(EE) SURMA RISK
(LV) NĀVES RISKS
(LT) MIRTIES RIZIKA
(FI) KUOLEMAN RISKI
(SV) DÖDRISK
(RU) РИСК СМЕРТИ

(EN) ATTENTION
(EE) TÄHELEPANU
(LV) UZMANĪBU
(LT) DĖMESIO
(FI) KUOLEMAN RISKI
(SV) DÖDRISK
(RU) РИСК СМЕРТИ

(EN) RIGHT
(EE) ÕIGE
(LV) TAISNĪBA
(LT) TEISĖ
(FI) OIKEA
(SV) RÄTT
(RU) ПРАВО

(EN) WRONG
(EE) VIGA
(LV) NEPAREIZI
(LT) KELIAS
(FI) VÄÄRÄ
(SV) FEL
(RU) НЕПРАВИЛЬНО

(EN) CHECK
(EE) KONTROLLIMA
(LV) PĀRBAUDE
(LT) PATIKRINTI
(FI) TARKISTAA
(SV) KOLLA UPP
(RU) ПРОВЕРИТЬ

EQUIPMENT RECORD

SEADMEKIRJA | APRĪKOJUMA IERAKSTS | ĮRANGOS ĮRAŠAS
LAITTEEN TALLENNUS | UTRUSTNINGRECORD | ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ

ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON.
THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME.

1 - PRODUCT	2 - REF. NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	3 - SERIAL NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	4 - MANUFACTURING DATE (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
5 - PURCHASE DATE		6 - DATE OF THE FIRST USE	
7 - OTHER RELEVANT INFORMATION			

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY

8 - DATE	9 - REASON FOR ENTRY (PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR)	10 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.	11 - NAME & SIGNATURE	12 - NEXT PERIODIC EXAMINATION (DUE DATE)

EE
1 - Toode
2 - Viitenumber
3 - Seerianumber
4 - Valmistamiskuupäev
5 - Ostukuupäev
6 - Esmakordse kasutamise kuupäev
7 - Muu asjaomane teave
8 - kuupäev
9 - Sisenemise põhjus
10 - Defektid, remont, ETC
11- Nimi ja allkiri
12 - Järgmine perioodiline kontroll

LV
1 - produkts
2 - atsauces numurs
3 - Sērijas numurs
4 - izgatavošanas datums
5 - pirkuma datums
6 - pirmās lietošanas datums
7 - cita būtiska informācija
8 - datums
9 - iebraukšanas iemesls
10 - Defekti, remonts, ETC
11 - vārds un paraksts
12- Nākamā periodiskā pārbaude

LT
1 - produktas
2 - nuorodos numeris
3 - serijos numeris
4 - pagaminimo data
5 - pirkimo data
6 - pirmojo naudojimo data
7 - Kita svarbi informacija
8 - data
9 - atvykimo priežastis
10 - Defektai, taisymas, ETC
11 - Vardas ir parašas
12– Kitas periodinis patikrinimas

FI
1 - Tuote
2 - Viitenumero
3 - sarjanumero
4 - Valmistuspäivämäärä
5 - ostopäivä
6 - Ensimmäisen käytön päivämäärä
7 - Muut asiaankuuluvat tiedot
8 - päivämäärä
9 - Maahantulon syy
10- Viat, korjaukset, ETC
11 - Nimi ja allekirjoitus
12- Seuraava määräaikaistarkastus

SV
1 - Produkt
2- Referensnummer
3 - Serienummer
4 - Tillverkningsdatum
5 - Köpsdatum
6 - Datum för första användningen
7 - Annan relevant information
8 - Datum
9 - Orsak till inträde
10- Defekter, reparationer, ETC
11 - Namn och signatur
12- Nästa periodiska undersökning

RU
1 - Продукт
2- Ссылочный номер
3- Серийный номер
4 - Дата изготовления
5 - Дата покупки
6 - дата первого использования
7 - Другая соответствующая информация
8 - Дата
9 - причина вступления
10- Дефекты, ремонт, ETC
11 - Имя и подпись
12- Следующая периодическая проверка

NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

NOMENKLATUUR / RAKENDUSALA | NOMENKLATŪRA / PIEMĒROŠANAS JOMA | NOMENKLATŪRA / TAIKYMO SRITIS |
NIMENKLATUURI / SOVELTAMISALA | NOMENKLATUR / ANVÄNDNINGSOMRÅDE | НОМЕНКЛАТУРА / ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

EN
1 - Aluminium D-ring - Dorsal Attachment (A)
2 - Aluminium D-ring/ Webbing Loop - Chest Attachment (A)
3 - Aluminium D-ring/ Webbing Loop - Ventral Attchment
4 - Aluminium D-ring - Work Positioning Attachment
5 - Lanyard Keepers
6 - Aluminium - IZY Quick Buckle
7 - Steel/ Aluminium - Bar Buckles
8 - Tool Holder
9 - FALL SAFE INSPECTOR® Ready
10 - Webbing Keepers
11 - Fall Arrest Indicator
12 - CROC™ padding
13 - Karabiner (EN361)
14 - Kevlar® - Seat Loops
15- Aluminium - Rescue D-ring (not fall arrest)
16 - Polyester - Webbing
17 - Nomex Kevlar® - Webbing
18 - Polyester/ Biothane - Webbing
19 - Polyester Anti-Static - Webbing

EE
1 - alumīnija D-gredzens - Dorsālais stiprinājums (A)
2 - alumīnija D-gredzens / siksnas cilpa - krūšu stiprinājums (A)
3 - alumīnija D-gredzens / siksnas cilpa - ventrālais stiprinājums
4 - alumīnija D-gredzens - darba pozicionēšanas stiprinājums
5 - virvju turētāji
6 - alumīnijs - IZY ātrā sprādze
7 - tērauda / alumīnija - stieņu sprādzes
8 - instrumentu turētājs
9 - gatavs FALL SAFE INSPECTOR®
10 - siksnas turētāji
11 - kritiena apstādināšanas indikators
12 - CROC ™ polsterējums
13 - Karabiners (EN361)
14 - Kevlar® - sēdekļu cilpas
15- Alumīnijs - D-veida glābšanas gredzens (nekrīt)
16 - poliesters - lentes
17 - Nomex Kevlar® - siksnas
18 - poliesters / biotāns - siksnas
19 - antistatisks poliestera - siksnas

LV
1 - Alumīnija D-gredzens - Dorsālais stiprinājums (A)
2 - alumīnija D-gredzens / siksnas cilpa - krūšu stiprinājums (A)
3 - alumīnija D-gredzens / siksnas cilpa - ventrālais stiprinājums
4 - alumīnija D-gredzens - darba pozicionēšanas stiprinājums
5 - virvju turētāji
6 - alumīnijs - IZY ātrā sprādze
8 - tērauda / alumīnija - stieņu sprādzes
9 - gatavs FALL SAFE INSPECTOR®
10 - siksnas turētāji
11 - kritiena apstādināšanas indikators
12 - CROC ™ polsterējums
13 - Karabiners (EN361)
14 - Kevlar® - sēdekļu cilpas
15- Alumīnijs - D-veida glābšanas gredzens (nekrīt)
16 - poliesters - lentes
17 - Nomex Kevlar® - siksnas
18 - poliesters / biotāns - siksnas
19 - antistatisks poliestera - siksnas

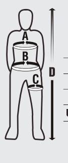
LT
1 - Aliuminio D žiedas - Dorsalinis tvirtinimas (A)
2 - aliuminio D žiedas / diržo kilpa - krūtinės tvirtinimas (A)
3 - aliuminio D žiedas / juostinė kilpa - vidinis užsegimas
4 - aliuminio D žiedas - darbo vietos nustatymo priedas
5 - „Lanyard Keepers“
6 - aliuminis - greita sagtis „IZY“
7 - plieno / aliuminio - strypų sagtys
8 - įrankio laikiklis
9 - Paruošta „FALL SAFE INSPECTOR®“
10 - diržų laikikliai
11 - kritimo sulaikymo indikatorius
12 - „CROC ™“ paminkštinimas
13 - „Karabiner“ (EN361)
14 - „Kevlar®“ - sėdynių kilpos
15- Aliuminis - Gelbėjimo D žiedas (nekrėsti)
16 - poliesteris - diržas
17 - „Nomex Kevlar®“ - diržas
18 - poliesteris / biotanas - juostos
19 - Antistatinis poliesteris - diržas

FI
1 - Alumiininen D-rengas - Selkä liite (A)
2 - Alumiininen D-rengas / nauhan silmukka - rinnan kiinnike (A)
3 - Alumiininen D-rengas / nauhalenkki - Vatsa-liite
4 - Alumiininen D-rengas - Työasennettava kiinnike
5 - Häikäisysuojat
6 - Alumiini - IZY Quick solki
7 - Teräs / Alumiini - Bar Soljet
8 - Työkalunpidike
9 - FALL SAFE INSPECTOR® Ready
10 - Nauhanhoitajat
11 - Pudota Pidätys Indikaattori
12 - CROC ™ - pinnoitus
13 - Sulkurengas (EN361)
14 - Kevlar® - istuinsilmukat
15- Alumiini - Pelastaa D-rengas (ei laskeutumista)
16 - Polyesteri - nauha
17 - Nomex Kevlar® - nauha
18 - Polyesteri / Biothane - nauha
19 - Anti-staattinen polyesteri - nauha

SV
1 - Aluminiumlegering D-ring - Dorsalfäste (A)
2 - Aluminiumlegering D-ring / Vävband Loop - Bröstfäste (A)
3 - Aluminiumlegering D-ring / Vävband Loop - Ventralfäste
4 - Aluminiumlegering D-ring - Arbetspositionering
5 - Linhållare
6 - Aluminiumlegering - IZY Quick spänne
7 - Stål / Aluminiumlegering - Barspännen
8 - Verktygshållare
9 - FALL SAFE INSPECTOR® Ready
10 - Bandhållare
11 - Fallindikator
12 - CROC ™ stoppning
13 - Karbin (EN361)
14 - Kevlar® - Sätesslingor
15- Aluminiumlegering - Räddning D-ring (inte fall)
16 - Polyester - Vävband
17 - Nomex Kevlar® - Vävband
18 - Polyester / Biothan - Vävband
19 - Polyester Anti-Statisk - Vävband

RU
1 - Алюминиевое D-образное кольцо - Спинное крепление (A)
2 - Алюминиевое D-образное кольцо / петля для ремня - Грудное крепление (A)
3 - Алюминиевое D-образное кольцо / петля для ремня - Ventral Attchment
4 - Алюминиевое D-образное кольцо - приспособление для рабочего позиционирования
5 - Хранители талрепов
6 - Алюминий - IZY Quick Buckle
7 - Сталь / Алюминий - Барные Пряжки
8 - Держатель инструмента
9 - FALL SAFE INSPECTOR® Ready
10 - Хранители лямок
11 - Индикатор ареста при падении
12 - набивка CROC ™
13 - Карабинер (EN361)
14 - Kevlar® - Петли для сидений
15- Алюминий - спасательное D-образное кольцо (защита от падения)
16 - Полиэстер - Лента
17 - Номекс Кевлар® - Лента
18 - Полиэстер / Биотан - Тесьма
19 - Полиэстер Антистатик - Лента

SIZE

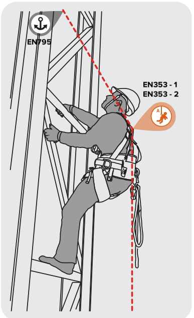


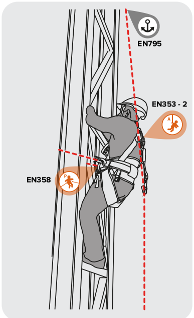
	A	B	C	D
S/M	80-120	75-115	45-75	145-180
L/XL	95-130	90-135	55-85	160-195
XXL	110-140	105-150	65-95	175-210
Universal	one size fit most			

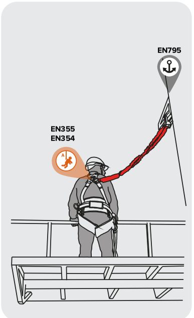
LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015
SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

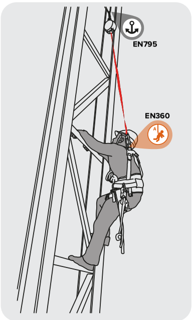
NOTIFIED BODY - CE1019
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
VVUÚ. a.s, Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

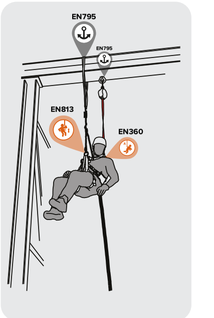
NOTIFIED BODY - CE0120
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

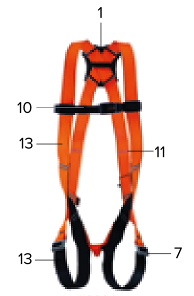




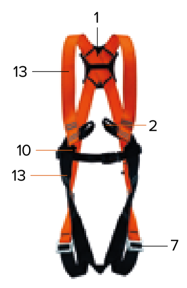




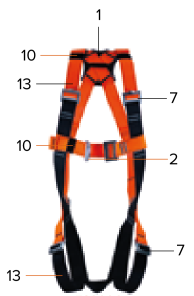




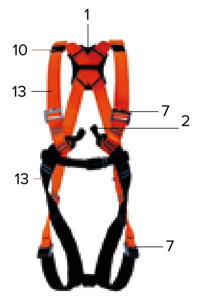
FS2001
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



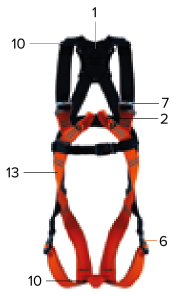
FS2002
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



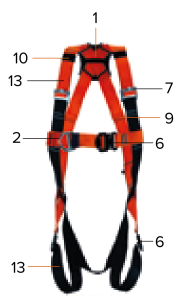
FS2006
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



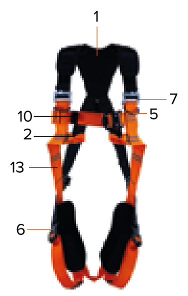
FS2008
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



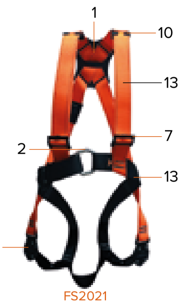
FS2018
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



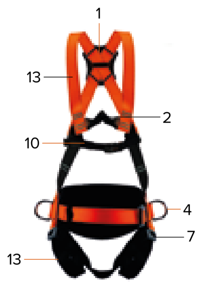
FS2019
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



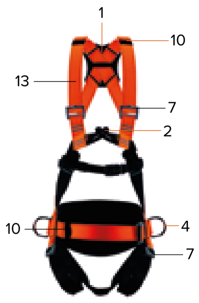
FS2025
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



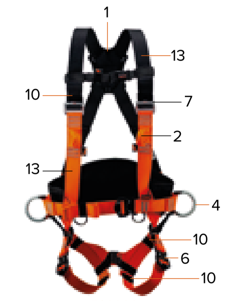
FS2021
EN361:2002
MAX. LOAD 120KG



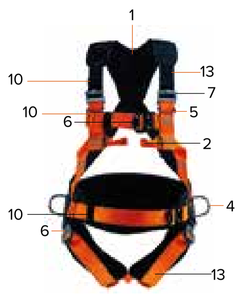
FS2000
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG



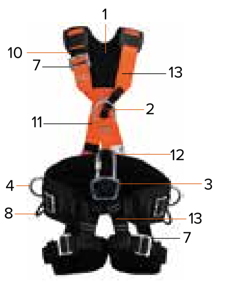
FS2007
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG



FS2020
EN361:2002 | EN358:2018
MAX. LOAD 100KG



FS2026
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG



FS2010
EN361:2002 | 358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 120KG

SPECIFIC INSTRUCTIONS

KONKREETSED JUHISED | ĪPAŠI NORĀDĪJUMI | SPECIALIOS INSTRUKCIJOS
ERITYISET OHJEET | SPECIFIKA INSTRUKTIONER | ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ

(EN) Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. The full body harness is the only acceptable body retaining device that can be used in a fall arrest system. The fall arrest harness should only be used as personal fall arrest system in accordance with EN363, as fall arrest system, restraint system, works positioning system, rescue system with the following tested and approved components: height safety devices in accordance with EN360; travelling fall arrest devices on moveable guides in accordance with EN353-2; lanyards with strap fall brakes in accordance with EN354/EN1496; lanyard in accordance with EN354; Karabiners in accordance with EN362. The anchorage point on which the protective equipment is fastened should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12kN). The dorsal and chest D-rings ("A" points) must be connected to a fall arrest system that meets current standards. Use only "A" attachment point for fall arrest system connection, for example a mobile fall arrest, an energy absorber. In a fall event, the fall arrest attachment pint elongates approximately 0.5 m. This elongation must be taken into account for the clearance calculation. When is available, the ventral and the side attachment points on the work belt are designed to either hold the user in work position, or to restrain the user from entering a hazard zone. ATTENTION: The side attachment point is not designed for fall arrest usage. Always use the two side attachment points together, by linking them with a work positioning lanyard, in order to be comfortable supported by the comfort pad of the work belt. WARNING: Be sure the webbing is inserted in the correct position. ATTENTION: Prolonged suspension in case of a fall can cause suspension trauma that may lead to serious injuries or dead! Plese avoid suspension trauma! The rescue harness is intended to be worn during normal working activities and that you should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. WARNING: The rescue harness, FS236 - maximum load 100 kg, shall not to be used as the body holding device in a fall arrest system. WARNING: the waist belt is not suitable for fall arrest purposes and that a waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by waist belt. Warning: using a work positioning system it is essential to consider the need of using a back-up, e.g. a fall arrest system. WARNING: for work positioning it is essential for safety use an anchor point positioned at above waist level. ATTENTION: The waist belt is approved for a user, including tools and equipment, with a weight of up to 150 kg. For adjust the work positioning lanyards you must attach the connector of the end of the lanyards to the positioning side D-ring of your harness. Pass the rope through a reliable anchor point EN795. Attach the connector on the other lanyard end to the positioning D-ring. You can attach the positioning lanyard to a ring anchor point. WARNINIG: The rope must be taut to prevent accidents. Never connect the lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15° because the fall length may then exceed 0.6m. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. According to EN358, please note it is essential to regularly check fastening and adjustment elements during use. ATTENTION: Waist belt is approved for a user including tools and equipment with a weight of up to 150 kg. In accordance with EN813 it is essential to check fastening and adjustment elements regularly, as well as essential to check the sit harness regularly for any damage. ATTENTION: a sit harness is not suitable for fall arrest purposes. Attachment points of the sit harness (figure 1) can be used for restriction or work positioning. For work positioning (1), attach the work positioning lanyard connector to the work positioning ring on the sit harness, pass the rope through a safe spot; make sure that the lanyard is taut and attach to the other side ring. For restriction (2), Attach the connector on the other lanyard extremity to the positioning D-ring and attach the positioning lanyard to a fixed anchor point.

(EE) Enne isikukaitsevahendite kasutamist peate hoolikalt läbi lugema ja mõistma üldises juhendis ja konkreetsete varustuse juhendites kirjeldatud ohutusteavet. TÄHELEPANU !!! Kui teil on toote suhtes kahtlusi ja kui vajate kasutusjuhiste, vastavusdeklaratsioonide või isikukaitsevahendeid puudutavaid teistsuguseid versioone, võtke meiega ühendust: www.fallsafe-online.com. HOIATUS. FALL SAFE®i volitamata isikute vale kasutamise, ebaõige kasutamise või modifitseerimise / parandamise korral vastutavad tootjad ja müüjad igasuguse vastutuse eest. Kogu keha rakmed on ainus vastuvõetav keha kinnitusseade, mida saab kasutada kukkumiskaitse süsteemis. Kukkumiskindluse rakmeid tuleks kasutada ainult vastavalt standardile EN363 isikliku kukkumiskaitse süsteemina, nagu kukkumiskaitse süsteem, turvasüsteem, töö positsioneerimissüsteem ja päästesüsteem koos järgmiste testitud ja kinnitatud komponentidega: kõrguskaitsevahendid vastavalt standardile EN360; liikuvate juhikute liikuvad kukkumisvastased seadmed vastavalt standardile EN353-2; rihmaga kukkumispiduritega kaelapaelad vastavalt standardile EN354 / EN1496; kaelapael vastavalt EN354; Karabiinid vastavalt EN362. Kinnituspunkt, millele kaitsevahendid kinnitatakse, peaks võimaluse korral asuma kasutaja kohal ja vastama standardi EN795 nõuetele (minimaalne tugevus 12 kN). Seljaosa ja rindkere D-rõngad (A-punktid) tuleb ühendada kehtivatele standarditele vastava kukkumiskaitse süsteemiga. Kukkumiskaitse süsteemi ühendamiseks kasutage ainult A-kinnituspunkti, näiteks mobiilset kukkumiskaitseplatvormi, energianeelajat. Kukkumise korral pikeneb kukkumise peatamise kinnituspunkt umbes 0,5 m. Seda pikenemist tuleb kliirensi arvutamisel arvestada. Kui see on olemas, on töövöö ventraalsed ja külgmised kinnituspunktid konstrueeritud nii, et nad hoiavad kasutajat tööasendis või hoiavad kasutajat pääsemast ohutsooni. TÄHELEPANU: Külgmine kinnituspunkt ei ole ette nähtud kukkumise peatamiseks. Kasutage mõlemat külgmist kinnituspunkti alati koos, sidudes need tööasendiga nööriga, et neid saaks mugavalt turvavöö mugavuspadi toetada. HOIATUS. Veenduge, et rihm oleks õiges asendis. TÄHELEPANU: Pikaajaline vedrustus kukkumise korral võib põhjustada vedrustustraumat, mis võib põhjustada raskeid vigastusi või surma! Vältige vedrustustraumat! Päästevöö on ette nähtud kandmiseks tavapäraste töötegemiste ajal ning enne päästevöö esmakordset kasutamist peaksite tegema vedrustustesti kindlas kohas, veendumaks, et see on õige suurusega, piisavalt reguleeritud ja vastuvõetav mugavustase kavandatud kasutamiseks. HOIATUS: Päästevööd FS236 - maksimaalne koormus 100 kg - ei tohi kasutada keha hoidva seadmena kukkumiskaitse süsteemis. HOIATUS: vöö ei sobi kukkumise peatamiseks ja kui vöö on ette nähtud, võib kasutaja riputada või taljevöö tahtmatute pingetega kokku puutuda. Hoiatus: tööpositsioneerimissüsteemi kasutamisel on oluline arvestada vajadusega kasutada varundamist, nt. kukkumise peatamise süsteem. HOIATUS. Tööasendis on ohutuse seisukohast oluline kasutada kinnituspunkti, mis asub vööst kõrgemal. TÄHELEPANU: Vöövöö on heaks kiidetud kuni 150 kg kaaluvale kasutajale, sealhulgas tööriistadele ja seadmetele. Tööasendis nööride reguleerimiseks peate kinnitama nööride otsa pistiku oma rakmete positsioneerimiskülje D-rõnga külge. Laske köis läbi usaldusväärse kinnituspunkti EN795. Kinnitage pesa teise otsa pistik positsioneerimis-D-rõnga külge. Positsioneerimisnööri saate kinnitada rõnga kinnituspunkti. HOIATUS: Õnnetuste vältimiseks peab köis olema pingutatud. Ärge kunagi ühendage paelad otse konstruktsiooniga (kaabel, latt jne), mille kalle on suurem kui 15 °, kuna kukkumise pikkus võib sel juhul ületada 0,6 m. HOIATUS: Karabiinereid tuleb alati kasutada suletud ja lukustatud väravaga. Kontrollige süstemaatiliselt, et värav on kindlalt lukustatud, vajutades seda käega. Vältige kokkupuudet teravate või abrasiivsete pindade ja esemetega. Vastavalt standardile EN358, pidage meeles, et kinnitus- ja reguleerimisdetaile tuleb kasutamise ajal regulaarselt kontrollida. TÄHELEPANU: Vöövöö on heaks kiidetud kasutajale, sealhulgas tööriistadele ja seadmetele kaaluga kuni 150 kg. Vastavalt standardile EN813 on oluline kinnitus- ja reguleerimisdetaile regulaarselt kontrollida, samuti on vaja istme juhtmeid regulaarselt kontrollida kahjustuste suhtes. TÄHELEPANU: istumisrihmad ei sobi kukkumise peatamiseks. Istumisrihma kinnituspunkte (joonis 1) saab kasutada piiranguks või töö positsioneerimiseks. Töö positsioneerimiseks (1) kinnitage töö positsioneerimisnööri pistik istmerakmete tööasendirõnga külge, laske köis läbi kindla koha; veenduge, et pael on pingul ja kinnitage teise külje rõnga külge. Piirangu (2) jaoks kinnitage teise kaelapaela otsas olev pistik positsioneerimis-D-rõnga külge ja kinnitage positsioneerimisrihm fikseeritud kinnituspunkti külge.

(LV) Pirms individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) lietošanas uzmanīgi jāizlasa un jāsaprot drošības informācija, kas aprakstīta vispārīgajos norādījumos un īpašajos aprīkojuma norādījumos. UZMANĪBU !!! Ja jums ir šaubas par produktu un ja jums nepieciešama lietošanas instrukcijas, atbilstības deklarācijas vai kāds cits jautājums par IAL, lūdzu, sazinieties ar mums: www.fallsafe-online.com. BRĪDINĀJUMS: Ražotājs un pārdevējs atsakās no jebkādas atbildības par nepareizas lietošanas, nepareizas lietošanas vai modifikācijas / remonta gadījumiem, ko veic personas, kuras nav atļāvušas FALL SAFE®. Pilna ķermeņa instalācija ir vienīgā pieļaujamā ķermeņa noturēšanas ierīce, ko var izmantot kritiena apturēšanas sistēmā. Kritiena apstādināšanas siksna būtu jāizmanto tikai kā personīga kritiena apstādināšanas sistēma saskaņā ar EN363, kā kritiena apstādināšanas sistēma, ierobežotājsistēma, darba pozicionēšanas sistēma un glābšanas sistēma ar šādām pārbaudītām un apstiprinātām sastāvdaļām: augstuma drošības ierīces saskaņā ar EN360; pārvietojamām vadotnēm pakļautās krišanas apturēšanas ierīces saskaņā ar EN353-2; auklas ar siksnas krišanas bremzēm saskaņā ar EN354 / EN1496; štrope atbilstoši EN354; Karabīni saskaņā ar EN362. Stiprinājuma punktam, uz kura tiek piestiprināts aizsardzības līdzeklis, ja iespējams, jāatrodas virs lietotāja, un tam jāatbilst EN795 noteiktajām prasībām (minimālais stiprums 12kN). Muguras un krūškurvja D-gredzeni ("A" punkti) jāpievieno kritiena apturēšanas sistēmai, kas atbilst pašreizējiem standartiem. Izmantojiet tikai "A" stiprinājuma punktu kritiena apturēšanas sistēmas savienošanai, piemēram, pārvietojamam kritiena apturētājam, enerģijas absorbētājam. Kritiena gadījumā kritiena apturēšanas stiprinājuma pints izstiepjas aptuveni 0,5 m. Aprēķinot klīrensu, šis pagarinājums jāņem vērā. Kad tas ir pieejams, ventilācijas un sānu stiprinājuma punkti uz darba jostas ir paredzēti, lai vai nu noturētu lietotāju darba stāvoklī, vai arī atturētu lietotāju no iekļūšanas bīstamajā zonā. UZMANĪBU: Sānu stiprinājuma punkts nav paredzēts lietošanai kritiena apturēšanai. Vienmēr izmantojiet abus sānu stiprinājuma punktus kopā, sasaistot tos ar darba pozicionēšanas auklu, lai tos ērti atbalstītu darba jostas komforta spilventiņš. BRĪDINĀJUMS: Pārliecinieties, ka siksna ir ievietota pareizajā stāvoklī. UZMANĪBU: Ilgstoša balstiekārta kritiena gadījumā var izraisīt balstiekārtas traumu, kas var izraisīt nopietnus ievainojumus vai izraisīt nāvi! Izvairieties no piekares traumām! Glābšanas zirglietas ir paredzēts nēsāt normālu darba laikā, un, pirms pirmo reizi izmantojat glābšanas zirglietas, jums vajadzētu veikt balstiekārtas pārbaudi drošā vietā, lai pārliecinātos, vai tā ir pareiza izmēra, pietiekama pielāgošana un pieņemams komforta līmenis paredzētajam lietojumam. BRĪDINĀJUMS: Glābšanas zirglietas FS236 - maksimālā slodze 100 kg - nedrīkst izmantot kā ķermeņa turēšanas ierīci kritiena apstādināšanas sistēmā. BRĪDINĀJUMS: vidukļa josta nav piemērota kritiena apstādināšanai un vidukļa jostu nevajadzētu izmantot, ja ir paredzams risks, ka lietotājs var piekāpties vai tikt pakļauts neparedzētai jostas saspringdzināšanai. Brīdinājums: izmantojot darba pozicionēšanas sistēmu, ir svarīgi apsvērt nepieciešamību izmantot rezerves kopiju, piem. kritiena apcietināšanas sistēma. BRĪDINĀJUMS: pozicionējot darbu, drošībai ir svarīgi izmantot stiprinājuma punktu, kas novietots virs vidukļa līmeņa. UZMANĪBU: Vidukļa josta ir apstiprināta lietotājam, ieskaitot instrumentus un aprīkojumu, ar svaru līdz 150 kg. Lai noregulētu darba pozicionēšanas virves, jums jāpiestiprina auklu gala savienotājs pie jūsu instalācijas vietas D-veida gredzena. Iet caur virvi caur uzticamu enkura punktu EN795. Pievienojiet savienotāju otrā auklas galā ar pozicionējošo D-gredzenu. Pozicionēšanas virvi var piestiprināt pie gredzena stiprinājuma vietas. BRĪDINĀJUMS: Lai izvairītos no negadījumiem, virvei jābūt saspriegtai. Nekad nepievienojiet virves tieši pie konstrukcijas (kabeļa, stieņa utt.), Kuras slīpums ir lielāks par 15 °, jo tad krišanas garums var pārsniegt 0,6 m. BRĪDINĀJUMS: Karabīni vienmēr ir jāizmanto ar aizvērtiem un aizslēgtiem vārtiem. Sistemātiski pārbaudiet, vai vārti ir droši aizslēgti, nospiežot tos ar roku. Izvairieties no saskares ar asām vai abrazīvām virsmām un priekšmetiem. Saskaņā ar EN358, lūdzu, ņemiet vērā, ka lietošanas laikā ir svarīgi regulāri pārbaudīt stiprinājuma un regulēšanas elementus. UZMANĪBU: Vidukļa josta ir apstiprināta lietotājam, ieskaitot instrumentus un aprīkojumu ar svaru līdz 150 kg. Saskaņā ar EN813 ir svarīgi regulāri pārbaudīt stiprinājumus un regulēšanas elementus, kā arī regulāri pārbaudīt, vai siksnas stiprinājumiem nav bojājumu. UZMANĪBU: Siksnas siksna nav piemērota kritiena apturēšanai. Sēdekļu stiprinājumu stiprinājuma vietas (1. attēls) var izmantot ierobežošanai vai darba pozicionēšanai. Lai pozicionētu darbu (1), piestipriniet darba pozicionēšanas auklas savienotāju pie darba pozicionēšanas gredzena, kas atrodas uz sēdekļa stiprinājuma, virvi izlaist caur drošu vietu; pārliecinieties, vai aukla ir savilkta un piestipriniet pie otras puses gredzena. Ierobežojumam (2) pievienojiet savienotāju, kas atrodas uz citas virves ekstremitātes, ar pozicionēšanas D-gredzenu un piestipriniet pozicionēšanas auklu pie fiksēta stiprinājuma punkta.

(LT) Prieš naudodamiesi asmenine apsaugos įranga (AAP), turite atidžiai perskaityti ir suprasti saugos informaciją, aprašytą bendrojoje instrukcijoje ir konkrečios įrangos instrukcijas. DĖMESIO !!! Jei kyla abejonių dėl gaminio, jei jums reikia naudojimosi instrukcijų, atitikties deklaracijų ar kokių nors klausimų apie AAP versijas kitomis kalbomis, susisiekite su mumis: www.fallsafe-online.com. ĮSPĖJIMAS: Gamintojas ir pardavėjas atsisako jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą, netinkamą naudojimą ar pakeitimus / remontą asmenų, kuriems neįgalioti „FALL SAFE®". Visas kūno diržas yra vienintelis priimtinas kūno laikymo įtaisas, kurį galima naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Kritimo sulaikymo diržas turėtų būti naudojamas tik kaip asmeninė kritimo sulaužymo sistema pagal EN363, kaip kritimo sulaikymo sistema, atrama, darbinė padėties nustatymo sistema, gelbėjimo sistema su šiais išbandytais ir patvirtintais komponentais: aukščio saugos įtaisai pagal EN360; judamųjų kreiptuvų keliaujantys kritimo sulaikymo įtaisai pagal EN353-2; dirželiai su diržų kritimo stabdžiais pagal EN354 / EN1496; diržas pagal EN354; Karabinai pagal EN362. Tvirtinimo taškas, ant kurio pritvirtinama apsauginė įranga, turėtų būti įrengtas virš vartotojo, jei įmanoma, ir atitikti EN795 nurodytus reikalavimus (mažiausias stiprumas 12kN). Dorsaliniai ir krūtinės ląstos D žiedai („A" taškai) turi būti sujungti su kritimo sustabdymo sistema, atitinkančia dabartinius standartus. Kritimo sulaužymo sistemos prijungimui naudokite tik „A" tvirtinimo tašką, pavyzdžiui, mobilų kritimo stabdiklį, energijos absorberį. Kritimo metu kritimo sulaikymo įtaiso pintas pailgėja maždaug 0,5 m. Į šį pailgėjimą reikia atsižvelgti apskaičiuojant prošvaisą. Kai įmanoma, ventiliacinis ir šoniniai darbo diržo tvirtinimo taškai yra skirti vartotojui išlaikyti darbo padėtį arba neleisti vartotojui patekti į pavojingą zoną. DĖMESIO: šoninis tvirtinimo taškas nėra skirtas naudoti kritimo metu. Visada naudokite abu šoninius tvirtinimo taškus kartu, susiedami juos su darbinę padėtį nustatančia virve, kad juos būtų patogu palaikyti prie diržo patogumo. ĮSPĖJIMAS: įsitikinkite, kad diržas įdėtas į teisingą padėtį. DĖMESIO: Ilgalaikė pakaba kritimo atveju gali sukelti pakabos traumą, kuri gali sukelti rimtus sužalojimus ar net mirti! Maloniai išvenkite pakabos traumos! Gelbėjimo diržus ketinama dėvėti atliekant įprastus darbus ir kad prieš pirmą kartą naudodamiesi gelbėjimo diržais, atlikite pakabos bandymą saugioje vietoje, kad įsitikintumėte, ar jie yra tinkamo dydžio, pakankamai sureguliuoti ir yra tinkami. priimtinas komforto lygis numatytam naudojimui. ĮSPĖJIMAS: FS236 - didžiausia 100 kg apkrova - gelbėjimo diržas neturi būti naudojamas kaip kūno laikymo įtaisas kritimo sulaikymo sistemoje. ĮSPĖJIMAS: juosmens diržas nėra tinkamas kritimo sulaikymo tikslais ir liemens diržas neturėtų būti naudojamas, jei yra numatoma rizika, kad vartotojas gali būti pakabintas arba jį gali paveikti netyčinis liemens diržo įtempimas. Įspėjimas: naudojant darbo vietos nustatymo sistemą, būtina apsvarstyti poreikį naudoti atsarginę kopiją, pvz. kritimo sulaikymo sistema. ĮSPĖJIMAS: nustatant darbo vietą, saugai būtina naudoti tvirtinimo tašką, esantį virš juosmens lygio. DĖMESIO: Liemens diržas yra patvirtintas vartotojui, įskaitant įrankius ir įrangą, kurio svoris yra iki 150 kg. Norėdami sureguliuoti darbo padėties nustatymo diržus, turite pritvirtinti diržų galo jungtį prie savo diržų padėties nustatymo šoninio D žiedo. Praveskite virvę per patikimą tvirtinimo tašką EN795. Ant kito dirželio galo pritvirtinkite jungtį prie padėties nustatymo D žiedo. Vietą nustatančią virvę galite pritvirtinti prie žiedinio tvirtinimo taško. ĮSPĖJIMAS: virvė turi būti įtempta, kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų. Niekada nejunkite diržų tiesiai prie konstrukcijos (kabelio, strypo ir kt.), Kurios nuolydis yra didesnis nei 15 °, nes kritimo ilgis gali viršyti 0,6 m. ĮSPĖJIMAS: Karabinerius visada reikia naudoti uždarius ir užraktus vartus. Sistemingai patikrinkite, ar vartai yra gerai užrakinti, spausdami juos ranka. Venkite kontakto su aštriais ar abrazyviniais paviršiais ir daiktais. Remiantis EN358, atkreipkite dėmesį, kad naudojimo metu būtina reguliariai tikrinti tvirtinimo ir reguliavimo elementus. DĖMESIO: Liemens diržas yra patvirtintas vartotojui, įskaitant įrankius ir įrangą, kurių svoris yra iki 150 kg. Pagal EN813, būtina reguliariai tikrinti tvirtinimo ir reguliavimo elementus, taip pat reguliariai tikrinti, ar tvirtinimo diržai nepažeisti. DĖMESIO: sėdėjimo diržas netinkamas kritimo sulaikymo tikslais. Sėdynės diržų tvirtinimo taškai (1 pav.) Gali būti naudojami apribojimui arba darbo padėčiai nustatyti. Norėdami nustatyti poziciją darbo vietoje (1), pritvirtinkite darbinio padėties nustatymo diržo jungtį prie darbinio padėties nustatymo žiedo, esančio ant sėdėjimo diržų, praveskite virvę per saugią vietą; įsitikinkite, kad diržas yra įtemptas, ir pritvirtinkite prie kito šoninio žiedo. Apribojimui (2) pritvirtinkite jungtį ant kito diržo galo prie padėties nustatymo D žiedo ir pritvirtinkite padėties nustatymo diržą prie fiksuoto tvirtinimo taško.

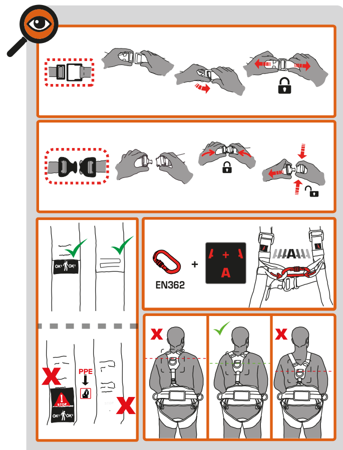
(FI) Ennen kuin käytät henkilönsuojaimia (PPE), sinun on luettava huolellisesti ja ymmärrettävä yleisessä käyttöohjeessa ja erityisvarusteohjeissa kuvatut turvallisuustiedot. HUOMIO!!! Jos sinulla on epäilyksiä tuotteesta ja tarvitset käyttöohjeiden, vaatimustenmukaisuusvakuutusten tai muiden henkilöiden suojaussovellusten kieliversioita, ota meihin yhteyttä: www.fallsafe-online.com. VAROITUS: Valmistaja ja myyjä kieltäytyvät kaikesta vastuusta, jos henkilöt, jotka eivät ole FALL SAFE®: n valtuuttamia, väärään käyttöön, väärään käyttöön tai muutoksiin / korjauksiin. Koko vartalonvaljaat ovat ainoa hyväksyttävä vartalon kiinnityslaite, jota voidaan käyttää putoamisenestojärjestelmässä. Kaatumisenestovaljaita tulisi käyttää vain henkilökohtaiseen pudotuksenestojärjestelmänä EN363: n mukaisesti, kuten pudotuksenestojärjestelmä, turvajärjestelmä, työpaikannusjärjestelmä ja pelastusjärjestelmä seuraavilla testatuilla ja hyväksytyillä komponenteilla: EN360: n mukaiset korkeussuojalaitteet; liikkuvien ohjaimien kulkevat putoamissuojaimet EN353-2: n mukaisesti; kaulanauhat, joissa on hihnan putoamisjarrut standardin EN354 / EN1496 mukaisesti; kaulanauha EN354: n mukaisesti; Karabinerit EN362: n mukaisesti. Kiinnityspiste, johon suojavälineet kiinnitetään, tulisi sijaita käyttäjän yläpuolella, jos mahdollista, ja sen on täytettävä standardin EN795 vaatimukset (vähimmäislujuus 12 kN). Selkä- ja rintakehän D-renkaat ("A" -pisteet) on kytkettävä putoamissuojajärjestelmään, joka täyttää nykyiset standardit. Käytä vain "A" kiinnityskohtaa putoamisenestojärjestelmän kytkemiseen, esimerkiksi liikuteltava putoamissuoja, energianvaimennin. Pudotustapauksessa putoamissuojan kiinnityspintti pidentää noin 0,5 metriä. Tämä venymä on otettava huomioon puhdistumalaskelmassa. Kun työhihnan ventraali ja sivukiinnityskohdat on saatavana, ne on suunniteltu joko pitämään käyttäjä työasennossa tai estämään käyttäjää pääsemästä vaaravyöhykkeelle. HUOMAUTUS: Sivukiristyspistettä ei ole suunniteltu putoamissuojausta varten. Käytä aina kahta sivukiristyspistettä yhdessä yhdistämällä ne työasentoon kiinnitetyllä kaulanauhalla, jotta ne olisivat mukavasti tukivyöllä. VAROITUS: Varmista, että hihnat on asetettu oikeaan asentoon. HUOMAUTUS: Pitkäaikainen jousitus pudotuksen yhteydessä voi aiheuttaa jousitrauman, joka voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan! Vältä ripustustraumaa! Pelastusvaljaat on tarkoitettu käytettäväksi tavanomaisen työskentelyn aikana ja sinun tulee suorittaa ripustustesti turvallisessa paikassa ennen pelastusvaljaiden ensimmäistä käyttökertaa, jotta varmistetaan, että se on oikean kokoinen, riittävän säädettävä ja sopiva. hyväksyttävä mukavuustaso aiottuun käyttöön. VAROITUS: Pelastusvaljaita, FS236 - enimmäiskuorma 100 kg, ei saa käyttää rungon pidätinlaitteena pudotuksenestojärjestelmässä. VAROITUS: vyötärövyö ei sovellu putoamisenestokohteisiin ja että vyötärövyötä ei pidä käyttää, jos on olemassa ennakoitavissa oleva riski, että käyttäjä voi ripustaa tai altistua vyötärövyölle tahattomalle jännitykselle. Varoitus: työpaikannusjärjestelmää käytettäessä on välttämätöntä harkita varmuuskopion, esim. pudotuksenpysäytysjärjestelmä. VAROITUS: Työasennossa on turvallisuuden kannalta välttämätöntä käyttää kiinnityskohtaa, joka on sijoitettu vyötärön yläpuolelle. HUOMIO: Vyötärövyö on hyväksytty käyttäjälle, työkalut ja varusteet mukaan lukien, paino enintään 150 kg. Työasennusnauhojen säätämiseksi sinun on kiinnitettävä kaulanauhojen pään liitin valjaiden asennuspuolen D-renkaaseen. Vie köysi luotettavan kiinnityspisteen EN795 läpi. Kiinnitä pistoke toisella hihnapään päässä olevaan D-renkaaseen. Voit kiinnittää paikannusnauhan renkaan kiinnityskohtaan. VAROITUS: Köyden on oltava kireällä onnettomuuksien välttämiseksi. Älä koskaan kytke kaulanauhoja suoraan rakenteisiin (kaapeli, tanko jne.), Joiden kaltevuus on suurempi kuin 15 °, koska putouksen pituus voi sitten olla suurempi kuin 0,6 m. VAROITUS: Karabinereita on aina käytettävä oven ollessa kiinni ja lukittuna. Tarkista järjestelmällisesti, että portti on lukittu kunnolla painamalla sitä kädellä. Vältä kosketusta terävien tai hankaavien pintojen ja esineiden kanssa. EN358: n mukaan huomaa, että on välttämätöntä tarkistaa säännöllisesti kiinnitys- ja säätöelementit käytön aikana. HUOMIO: Vyötärövyö on hyväksytty käyttäjälle, joka sisältää työkalut ja varusteet, joiden paino on enintään 150 kg. EN813: n mukaisesti on välttämätöntä tarkistaa kiinnitys- ja säätöosat säännöllisesti, samoin kuin istuimen johtosääntöjen tarkistamiseksi säännöllisesti vaurioiden varalta. HUOMIO: Istuinvaljaat eivät sovellu putoamisenestojärjestelmiin. Istuinvaljaiden kiinnityskohtia (kuva 1) voidaan käyttää rajoituksiin tai työasentoihin. Työn asemointia (1) varten kiinnitä työpaikan kiinnitysnauhan liitin istuinsarjan työasennusrenkaaseen, vie köysi turvallisen paikan läpi; Varmista, että kaulanauha on kireällä ja kiinnitä toiselle sivirenkaalle. Rajoitusta (2) varten kiinnitä toisen kaulanauhan liitin paikannus-D-renkaaseen ja kiinnitä asemanauha kiinteään kiinnityspisteeseen.

(SV) Innan du använder personlig skyddsutrustning (PPE) måste du läsa noggrant och förstå säkerhetsinformationen som beskrivs i allmän instruktion och de specifika utrustningsinstruktionerna. UPPMÄRKSAMHET!!! Om du har några tvivel om produkten, om du behöver andra språkversioner av bruksanvisningarna, överensstämmelsedeklarationer eller frågor om PPE, vänligen kontakta oss: www.fallsafe-online.com. VARNING: Tillverkaren och säljaren avslår allt ansvar vid felaktig användning, felaktig tillämpning eller ändringar / reparationer av personer som inte är godkända av FALL SAFE®. Hela kroppsselen är den enda acceptabla kroppshållaranordningen som kan användas i ett fallstoppsystem. Fallstoppsselen ska endast användas som personligt fallstoppsystem i enlighet med EN363, som fallstoppsystem, fasthållningssystem, arbetspositioneringssystem, räddningssystem med följande testade och godkända komponenter: höjdsäkerhetsanordningar i enlighet med EN360; resande fallstoppanordningar på rörliga guider i enlighet med EN353-2; snoddar med remrem faller bromsar i enlighet med EN354 / EN1496; lanyard i enlighet med EN354; Karabiners i enlighet med EN362. Förankringspunkten på vilken skyddsutrustningen är fäst bör placeras ovanför användaren om möjligt och måste uppfylla kraven som anges i EN795 (minsta hållfasthet på 12 kN). Rygg- och bröst D-ringarna ("A" -punkter) måste vara anslutna till ett fallstoppsystem som uppfyller gällande standarder. Använd endast en "A" -fästpunkt för anslutning till fallstoppsystem, till exempel en mobil fallstopp, en energiabsorberare. I en fallhändelse förlänger fallhäftningspinten cirka 0,5 m. Denna töjning måste tas med i beräkningen av godkännandet. När det är tillgängligt är ventralen och sidofästpunkterna på arbetsbältet utformade för att antingen hålla användaren i arbetsläge, eller för att hindra användaren från att komma in i en riskzon. OBSERVERA: Sidofästet är inte utformat för användning i fallfall. Använd alltid de två sidofästpunkterna tillsammans, genom att koppla dem med en arbetspositioneringsskydd, så att de bekvämt stöds av komfortbältet i arbetsbältet. VARNING: Se till att banden är insatta i rätt position. OBSERVERA: Förlängd suspension i fall av fall kan orsaka upphängningstrauma som kan leda till allvarliga personskador eller döda! Vänligen undvika suspensionstrauma! Räddningsselen är avsedd att bäras under normal arbetsaktivitet och att du ska utföra ett upphängningstest på ett säkert ställe innan du använder räddningsselen för första gången, för att säkerställa att den är i rätt storlek, har tillräcklig justering och är av en acceptabel komfortnivå för avsedd användning. VARNING: Räddningsnätet, FS236 - maximal belastning 100 kg, får inte användas som kroppshållaranordning i ett fallstoppsystem. VARNING: midjebältet är inte lämpligt för fallfallsändamål och att midjebältet inte ska användas om det finns en förutsebar risk för att användaren blir upphängd eller utsätts för oavsiktlig spänning av midjebältet. Varning: med hjälp av ett arbetspositioneringssystem är det viktigt att överväga behovet av att använda en säkerhetskopia, t.ex. ett fallfallssystem. VARNING: för arbetspositionering är det viktigt för säkerheten att använda en förankringspunkt placerad över midjanivån. OBS: midjebältet är godkänt för en användare, inklusive verktyg och utrustning, med en vikt upp till 150 kg. För att justera arbetspositioneringsnycklarna måste du ansluta kontakten på änden på linorna till positioneringssidan D-ringen på din sele. Passera repet genom en pålitlig förankringspunkt EN795. Fäst anslutningen på den andra lanyardänden till positionerings-D-ringen. Du kan fästa positioneringssnöret till en ringförankringspunkt. WARNINIG: Repet måste vara spänt för att förhindra olyckor. Anslut aldrig linorna direkt till en konstruktion (kabel, bar etc.) med en lutning som är större än 15 ° eftersom falllängden då kan överstiga 0,6 m. VARNING: Karabiners måste alltid användas med grinden stängd och låst. Kontrollera systematiskt att porten är ordentligt låst genom att trycka på den med handen. Undvik kontakt med vassa eller slipande ytor och föremål. Enligt EN358, observera att det är viktigt att regelbundet kontrollera fäst- och justeringselement under användning. OBS: midjebältet är godkänt för en användare inklusive verktyg och utrustning med en vikt upp till 150 kg. I enlighet med EN813 är det viktigt att kontrollera fästanordningar och justeringselement regelbundet, liksom viktigt att regelbundet kontrollera sittselen för eventuella skador. OBSERVERA: en sittsele är inte lämplig för fallfallsändamål. Fästpunkter på sittselen (figur 1) kan användas för begränsning eller arbetspositionering. För arbetspositionering (1) ska du fästa arbetspositioneringskontaktkontakten på arbetspositioneringsringen på sittselen, passera repet genom en säker plats; se till att linan är spänd och fäst vid den andra sidoringen. För begränsning (2), fäst anslutningen på den andra lanyardens extremitet till positionerings-D-ringen och fäst positioneringssnörren till en fast förankringspunkt.

(RU) Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вы должны внимательно прочитать и понять информацию о безопасности, описанную в общих инструкциях и специальных инструкциях по оборудованию. ВНИМАНИЕ!!! Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужна версия инструкции по использованию, декларации о соответствии или другие вопросы о СИЗ на другом языке, пожалуйста, свяжитесь с нами: www.fallsafe-online.com. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Производитель и продавец не несут никакой ответственности в случае неправильного использования, неправильного применения или модификаций / репараций лицами, не уполномоченными FALL SAFE®. Полный ремень безопасности - единственное приемлемое устройство для удержания тела, которое можно использовать в системе защиты от падения. Упряжь для защиты от падения должна использоваться только в качестве индивидуальной системы защиты от падения в соответствии с EN363, в качестве системы защиты от падения, системы удержания, системы рабочего позиционирования, спасательной системы со следующими испытанными и утвержденными компонентами: устройства безопасности по высоте в соответствии с EN360; передвижные устройства для защиты от падения на подвижных направляющих в соответствии с EN353-2; ремешки с ременной тормозной системой в соответствии с EN354 / EN1496; ремешок в соответствии с EN354; Карабинеры в соответствии с EN362. Точка крепления, на которой закреплено защитное оборудование, должна располагаться над пользователем, если это возможно, и должна соответствовать требованиям, указанным в EN795 (минимальная прочность 12 кН). Спинные и грудные D-образные кольца (точки «A») должны быть подключены к системе защиты от падения, которая соответствует действующим стандартам. Для подключения системы защиты от падения используйте только точку крепления «A», например, мобильный фиксатор падения, поглотитель энергии. В случае падения пинта насадки для защиты от падения удлиняется примерно на 0,5 метра. Это удлинение необходимо учитывать при расчете зазора. Когда доступно, вентральная и боковые точки крепления на рабочем ремне предназначены для удержания пользователя в рабочем положении или для удержания пользователя от входа в опасную зону. ВНИМАНИЕ: Боковая точка крепления не предназначена для использования при падении. Всегда используйте две боковые точки крепления, соединив их с помощью ремешка для рабочего позиционирования, чтобы обеспечить удобную опору удобной подушки рабочего ремня. ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что лямки вставлены в правильное положение. ВНИМАНИЕ: Длительная подвеска в случае падения может привести к травме подвески, которая может привести к серьезным травмам или смерти! Пожалуйста, избегайте травмы подвески! Спасательный пояс предназначен для ношения во время обычной рабочей деятельности, и перед первым использованием спасательного ремня следует провести испытание подвески в безопасном месте, чтобы убедиться, что он имеет правильный размер, имеет достаточную регулировку и приемлемый уровень комфорта для предполагаемого использования. ВНИМАНИЕ: Спасательный жгут FS236 - максимальная нагрузка 100 кг, не должен использоваться в качестве удерживающего устройства в системе защиты от падения. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: поясной ремень не подходит для удержания от падения и что поясной ремень не следует использовать, если существует предвидимый риск того, что пользователь будет подвешен или подвергнется непреднамеренному натяжению со стороны поясного ремня. Предупреждение: при использовании системы рабочего позиционирования важно учитывать необходимость использования резервной копии, например, система защиты от падения. ВНИМАНИЕ: для обеспечения рабочего положения важно для безопасности использовать опорную точку, расположенную выше уровня талии. ВНИМАНИЕ: поясной ремень одобрен для пользователя, включая инструменты и оборудование, весом до 150 кг. Для регулировки ремешков рабочего позиционирования вы должны прикрепить разъем конца ремешков к D-образному кольцу со стороны позиционирования вашего жгута. Пропустите трос через надежную точку крепления EN795. Прикрепите разъем на другом конце ремешка к установочному D-образному кольцу. Вы можете прикрепить позиционирование стропа к точке кольца якоря. ВНИМАНИЕ: веревка должна быть натянутой, чтобы предотвратить несчастные случаи. Никогда не подключайте ремешки непосредственно к конструкции (трос, шина и т. Д.) С уклоном более 15 °, поскольку длина падения может превышать 0,6 м. ВНИМАНИЕ: Карабинеры всегда должны использоваться с закрытыми и запертыми воротами. Систематически проверяйте, надежно ли закрыты ворота, нажимая на них рукой. Избегать контакта с острыми или абразивными поверхностями и предметами. В соответствии с EN358, обратите внимание, что во время использования важно регулярно проверять элементы крепления и регулировки. ВНИМАНИЕ: поясной ремень одобрен для пользователя, включая инструменты и оборудование весом до 150 кг. В соответствии с EN813 необходимо регулярно проверять элементы крепления и регулировки, а также регулярно проверять жгуты сидения на наличие повреждений. ВНИМАНИЕ: жгут сидячего ремня не подходит для защиты от падения. Точки крепления жгута сидения (рис. 1) можно использовать для ограничения или рабочего позиционирования. Для рабочего позиционирования (1) прикрепите соединитель ремешка рабочего позиционирования к кольцу рабочего позиционирования на жгуте сиденья, пропустите трос через безопасное место; Удостоверьтесь, что шнур туго натянут, и прикрепите его к другому боковому кольцу. Для ограничения (2): прикрепите соединитель на другом конце ремешка к установочному D-образному кольцу и прикрепите ремешок для позиционирования к фиксированной точке крепления.

DONNING AND SETUP

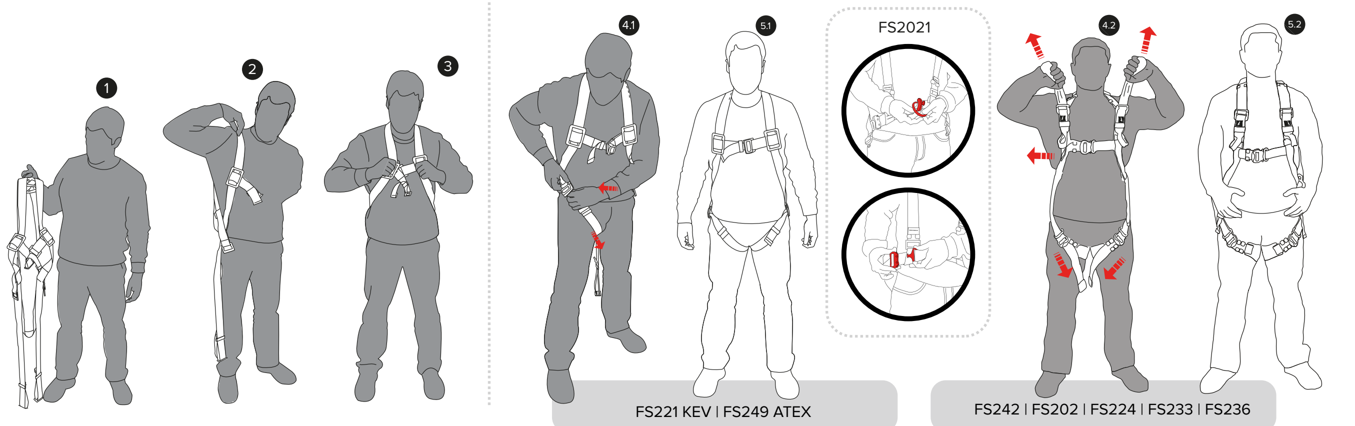
DONNING JA SEADISTAMINE | DONNEŠANA UN IESTATĪŠANA | NUOSAVIMAS IR NUSTATYMAS
DONNOINTI JA ASETUS | DONNING OCH INSTÄLLNING | ПОЛУЧЕНИЕ И НАСТРОЙКА



FS2001
FS2002
FS2006
FS2008
FS2018
FS2019
FS2025
FS2021

DONNING

1 - Check you equipment and open all buckles;
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4.1 | 4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it´s tight;
5.1 | 5.2 - Ready to use.



(EE)
1 - kontrollige rakmeid ja avage kõik pandlad;
2 - pange õlarihmad selga, nagu paneksite vesti;
3 - sulgege rindkere pandla;
4.1 | 4.2 - viige rihmad jalgade vahele ja sulgege pandlad. Pärast sulgemist veenduge, et see oleks tihe;
5.1 | 5.2 - kasutusvalmis.

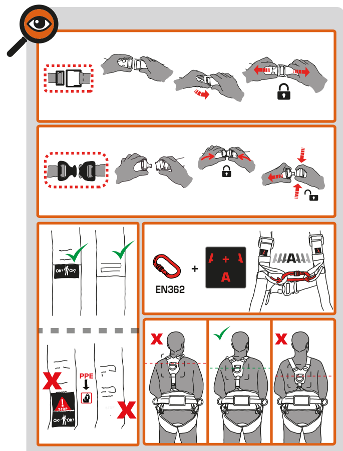
(LV)
1 - pārbaudiet stiprinājumu un atveriet visas sprādzes;
2 - uzvelciet plecu zirglietas tāpat kā vestu;
3 - aizveriet krūškurvja sprādzi;
4.1. | 4.2. Pārlieciet siksnas starp kājām un aizveriet sprādzes. Pēc aizvēršanas pārliecinieties, ka tas ir stingri;
5.1 | 5.2 - gatavs lietošanai.

(LT)
1 - patikrinkite diržus ir atidarykite visas sagtis;
2 - užsisekite petnešą taip, lyg užsidėtumėte liemenę;
3 - uždarykite krūtinės sagtį;
4,1 | 4.2 - Perbraukite diržus tarp kojų ir uždarykite sagtys. Uždarę įsitikinkite, kad jis sandarus;
5.1 | 5.2 - paruoštas naudoti.

(FI)
1 - Tarkista valjaat ja avaa kaikki soljet;
2 - Laita valjaat hartioiden päälle kuin liivi;
3 - Sulje rintaosan lukko;
4.1 | 4.2 - Siirrä nauhat jalkojen väliin ja sulje soljet. Lukituksen jälkeen varmista, että se on tiukka;
5.1 | 5.2 - Käyttövalmis.

(SV)
1 - Kontrollera sele och öppna alla spännen;
2 - Sätt selen över axlarna liknande en väst;
3 - Stäng bröstspännen;
4,1 | 4.2 - Passera banden mellan benen och stäng spännen. Efter låsning se till att den sitter stramt;
5.1 | 5.2 - Klar att använda.

(RU)
1 - проверь жгут и открой все пряжки;
2 - Наденьте жгут, как на жилете;
3 - закрыть грудную пряжку;
4.1 | 4.2 - Проведите ремни между ног и закройте пряжки После закрытия убедитесь, что он плотный;
5.1 | 5.2 - Готов к использованию.

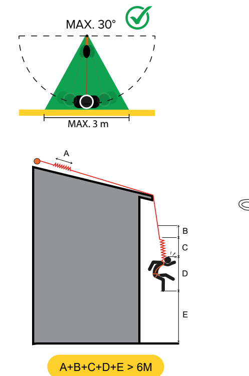


FS2000
FS2007
FS2020
FS2026

DONNING

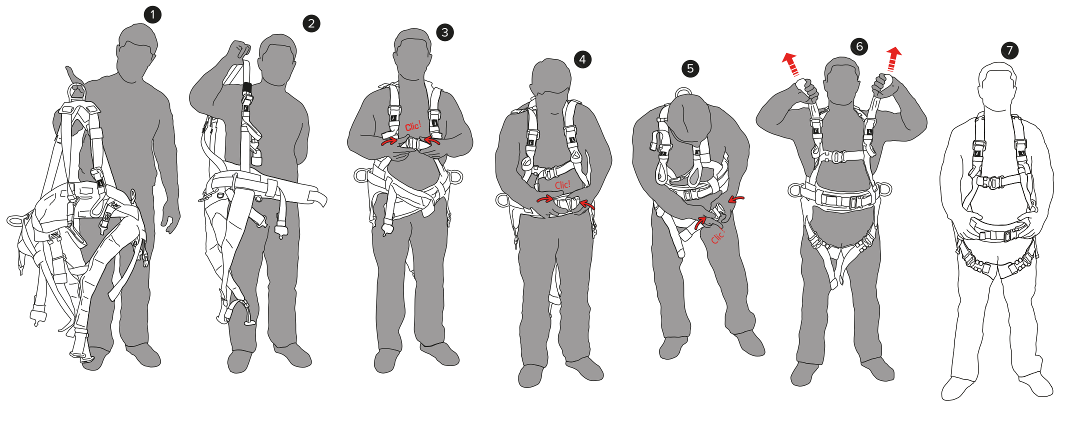
1 - Check your harness and open all buckles.
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4 - Close the ventral buckle;
5 - Pass the strap between your legs and close the buckle.
6 - After closing all buckles make sure that all of them are tight;
7 - Ready to use.

FS221 - Roofwalker



A+B+C+D+E > 6M

1,55 m + 1 m + 0,75 m + 1,7 m + 1 m = 6 m



(EE)
1 - Kontrollige oma rakmeid ja avage kõik pandlad.
2 - pange õlarihmad selga, nagu paneksite vesti;
3 - sulgege rindkere pandla;
4 - sulgege ventraalne lukk;
5 - laske rihm jalgade vahel kinni ja pannal kinni.
6 - pärast kõigi pandlate sulgemist veenduge, et need kõik oleksid tihedalt kinni;

(LV)
1 - Pārbaudiet savu stiprinājumu un atveriet visas sprādzes.
2 - uzvelciet plecu zirglietas tāpat, kā jūs liktu uz vestes;
3 - aizveriet krūškurvja sprādzi;
4 - aizveriet ventrālo sprādzi;
5 - nododiet siksnu starp kājām un aizveriet sprādzi.
6 - aizverot visas sprādzes, pārliecinieties, vai tās ir cieši pieguļošas;
7 - gatavs lietošanai.

(LT)
1 - Patikrinkite diržus ir atidarykite visas sagtis.
2 - užsidėkite petnešėlius taip, lyg užsidėtumėte liemenę;
3 - uždarykite krūtinės sagtį;
4 - uždarykite vidurinę sagtį;
5 - perbraukite dirželį tarp kojų ir uždarykite sagtį.
6 - Užsegę visas sagtis įsitikinkite, kad visos jos yra sandarios;
7 - paruoštas naudoti.

(FI)
1 - Tarkista valjaat ja avaa kaikki soljet.
2 - Laita olkavaljaat päälle kuin liivi;
3 - Sulje rinnan solki;
4 - Sulje ventraalinen solki;
5 - Siirrä hihna jalkojen välillä ja sulje solki.
6 - Kun kaikki soljet on suljettu, varmista, että ne kaikki ovat tiukkoja.
7 - käyttövalmis.

(SV)
1 - Kontrollera din sele och öppna alla spännen.
2 - Sätt på axelbandet som du skulle ha på västen;
3 - Stäng bröstspännet;
4 - Stäng det ventrala spännet;
5 - Passa remmen mellan benen och stäng spännet.
6 - När du har stängt alla spännen måste du se till att alla är täta;
7 - Klar att använda.

(RU)
1 - Проверьте привязь и расстегните все пряжки.
2 - Наденьте плечевой ремень, как если бы вы надевали жилет;
3 - Закройте нагрудную пряжку;
4 - Закройте брюшную пряжку;
5 - Проденьте ремешок между ног и застегните пряжку.
6 - После застегивания всех пряжек убедитесь, что все они затянуты;
7 - Готов к использованию.

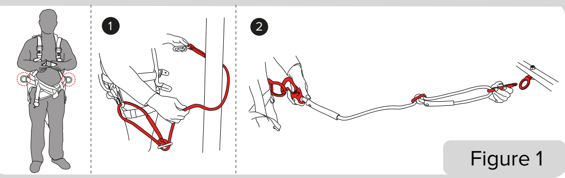
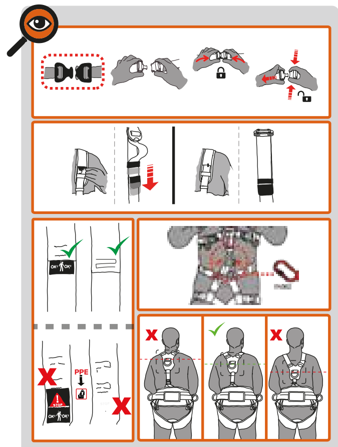


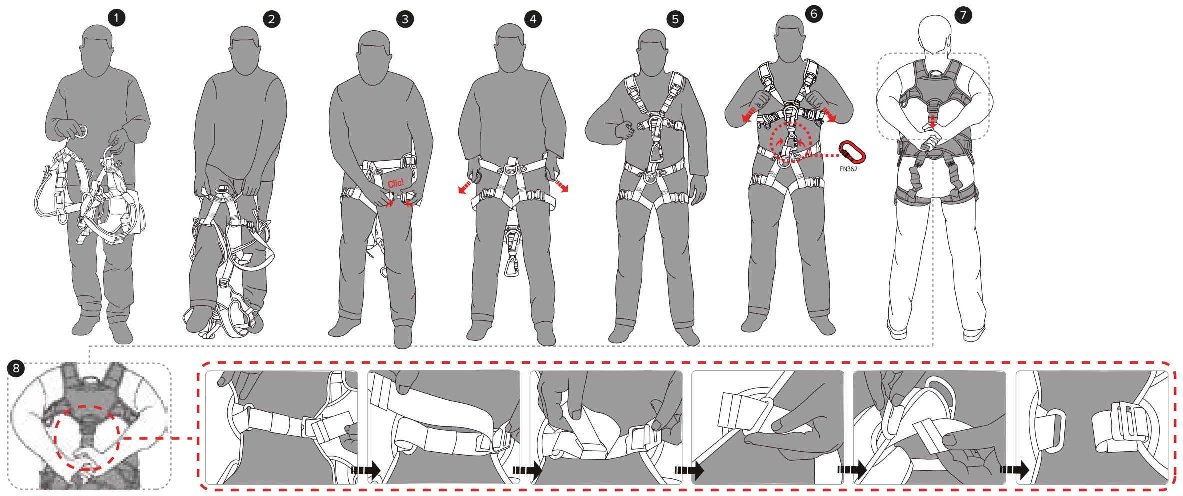
Figure 1



FS2010

DONNING

1 - Check your harness.
2 - Put on the harness in the waist area and legs straps area;
3 - Close the legs insert buckle (click!) and adjust it;
4 - Tighten/ adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles;
5 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it;
6 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles;
7 - Finally tight the strap of the rear bar buckle;
8 - If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.



(EE)
1 - kontrollige oma rakmeid.
2 - pange rakmed vöökoha ja jalgade rihmade piirkonnas;
3 - sulgege jalgade sisestamise lukk (klõpsake!) Ja reguleerige seda;
4 - pingutage / reguleerige rihma pandlat talje piirkonnas ja jalgade pandlas;
5 - pange õlarihmad selga nagu vest. Sulgege lukk ja pingutage see kinni;
6 - sisestage karabiin (EN362) ventraalsilmuse külge, et ühendada kaks osa ja veenduda, et see on korralikult suletud; Pingutage kaks külgmist rinnatüki pandlat;
7 - pingutage lõpuks tagumise lati luku rihm;
8 - Kui peate osi eraldama, toimige nagu näidatud pildil.

(LV)
1 - Pārbaudiet savu stiprinājumu.
2 - uzvelciet zirglietas jostasvietas un kāju siksnu zonā;
3 - aizveriet kāju ievietošanas sprādzi (noklikšķiniet!) Un noregulējiet to;
4 - pievelciet / noregulējiet stieņa sprādzi jostasvietas rajonā un kāju sprādzēs;
5 - Uzvelciet plecu zirglietas tāpat kā vestu. Aizveriet ieliktņa sprādzi un cieši pievelciet to;
6 - ievietojiet karabīnu (EN362) uz ventrālās cilpas, lai apvienotu abas daļas un pārliecinieties, vai tas ir pareizi aizvērts; Stingri pievelciet abas sānu krūškurvja sprādzes;
7 - beidzot pievelciet aizmugures stieņa sprādzes siksnu;
8 - Ja jums ir nepieciešams atdalīt detaļas, rīkojieties, kā parādīts attēlā.

(LT)
1 - patikrinkite savo diržus.
2 - užsisekite diržus juosmens srityje ir kojų diržų srityje;
3 - uždarykite kojų įdėklo sagtį (spustelėkite!) Ir sureguliuokite;
4 - priveržkite / sureguliuokite juostos sagtį juosmens srityje ir kojų sagtimis;
5 - Dėvėkite pečių diržus taip, lyg užsidėtumėte liemenę. Uždarykite įdėklo sagtį ir priveržkite;
6 - įstatykite karabiną (EN362) ant ventralinės kilpos, kad suvienodintumėte abi dalis ir įsitikintumėte, ar jis tinkamai uždarytas; Priveržkite abi šonines krūtinės juostos sagtis;
7 - galiausiai užveržkite užpakalinės strypo sagties diržą;
8 - Jei reikia atskirti dalis, atlikite veiksmus, kaip parodyta paveikslėlyje.

(FI)
1 - Tarkista valjaat.
2 - Laita valjaat vyötäröalueelle ja jalkojen hihnat alueelle;
3 - Sulje jalat solki (click!) Ja säädä se;
4 - Kiristä vyötärön alue ja jalkojen soljet kiristämällä tai säätämällä;
5 - Laita olkahihna, kuten laitat liiviin. Kiinnitä sisäkiinnike ja kiristä se;
6 - Aseta syvennysrengas (EN362) ventrallisella silmukalla yhdistämään kaksi osaa ja varmista, että se on kunnolla suljettu; Kiinnitä molemmat puolen rintatangon soljet;
7 - Lopuksi kiinnitä takalukon hihna;
8 - Jos haluat erottaa osat, noudata ohjeita, kuten kuvassa näkyy.

(SV)
1 - Kontrollera din sele.
2 - Sätt på selen i midjan och benbanden.
3 - Stäng beninspänningen (klicka!) Och justera den;
4 - Dra åt / justera spärrhaken i midjeområdet och i benspännen;
5 - Sätt selen över axlarna liknande en väst. Stäng spännen och strama åt;
6 - För in karabinen (EN362) på ventral slingan för att förena de två delarna och se till att den är ordentligt stängd. Dra åt spännen i två sidor av bröstet;
7 - Stäng spännet på baksida.
8 - Om du behöver separera delarna följ instruktioner som bilden visar.

(RU)
1 - Проверьте свою обвязку.
2 - наденьте жгут в области поясницы и в области лямок для ног;
3 - Закройте ножки, вставьте пряжку (нажмите!) И отрегулируйте ее;
4 - затянуть / отрегулировать пряжку планки в области талии и в пряжках ног;
5 - Наденьте жгут, как на жилете. Застегнуть пряжку и затянуть ее;
6 - Вставьте карабин (EN362) в вентральную петлю, чтобы объединить две части и убедиться, что он правильно закрыт; Плотно застегните две боковые пряжки на груди;
7 - окончательно затяните ремешок задней планки пряжкой;
8 - Если вам нужно отделить части, выполните шаги, как показано на рисунке.

INSTRUCTION MANUAL

РЪЧНА ИНСТРУКЦИЯ | ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΙΚΗ ΟΔΗΓΙΑ | PRIRUČNIK ZA UPUTE
ISTRUZZJONI MANUALI | NAVODILA ZA UPORABO

FALL SAFE®

WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

BASIC HARNESS

According to the Regulation (EU) 2016/425

WARNING

- READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
- ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКА ИНФОРМАЦИЯ, СЪДЪРЖАНА В ДВЕ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩА И СПЕЦИФИЧНА.
- PROČITAJTE SVE INFORMACIJE KOJE SU OBEŽENE U dvije upute: OPĆE I POSEBNE.
- AQRA L-INFORMAZZJONI KOLLHA LI FIHOM Ż-Żewġ ISTRUZZJONIJIET: ĠENERALI U SPEĊIFIKI.
- PREBERITE VSE INFORMACIJE, KI SO VSEBLJENE V DVOJNIH NAVODILIH: SPLOŠNI IN POSEBNI.

FALL SAFE

WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

According to the Regulation (EU) 2016/425

Ready for: FALL SAFE® INSPECTOR

RFID | QR CODE | SN | .APK

50-7004-G5_STD2020_21_R7
BASIC HARNESS

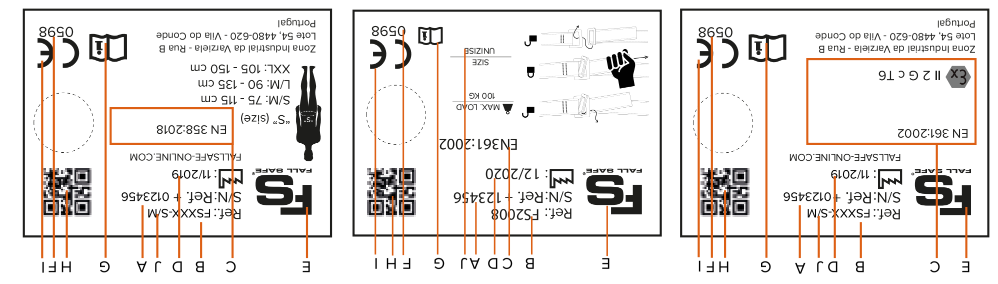
EN | BG | EL | HR | MT | SL

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

MARKING/ LABELS

МАРКИРОВКА / ЕТИКЕТИ | ΣΗΜΑΝΣΗ / ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ | OZNAČAVANJE / ETIKETE
TQEGĦID / TIKKETTA | OZNAČEVANJE / OZNAKE



(EN)
A - SERIAL NUMBER
B - REFERENCE NUMBER
C - STANDARD
D - MANUFACTURED DATE
E - BRAND NAME
F - NOTIFIED BODY
G - INSTRUCTIONS
H - QR CODE
I - CE MARKING

(BG)
A - СЕРИЕН БРОЙ
Б - РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР
В - СТАНДАРТ
D - ПРОИЗВОДЕН ДАТА
E - ИМЕ НА БРАНДА
F - УВЕДОМЛЕНО ТЯЛО
G - ИНСТРУКЦИИ
H - QR КОД
I - МАРКИРИРАНЕ НА CE

(EL)
A - ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ
B - ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ
C - STANDARD
Δ - ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ
ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΟΝΟΜΑ
F - ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΣΩΜΑ
G - ΟΔΗΓΙΕΣ
H - QR ΚΩΔΙΚΟΣ
I - ΣΗΜΑΣΙΑ CE

(HR)
A - SERIJSKI BROJ
B - REFERENČNI BROJ
C - STANDARD
D - PROIZVODNJI DATUM
E - BREND IME
F - OBAVIJEST TIJELA
G - UPUTE
H - QR CODE
I - OZNAČAVANJE CE

(MT)
NUMRU TAS - SERJAL
B - NUMRU TA 'REFERENZA
C - STANDARD
D - DATA TAL-MANIFATTURA
ISEM TAL - MARKA
KORP NOTIFIKAT
G - ISTRUZZJONIJIET
H - KODIĊI QR
I - TQEGĦID FIS-SUQ

(SL)
A - SERIJSKO ŠTEVILO
B - REFERENČNO ŠTEVILO
C - STANDARD
D - IZDELAN DATUM
E - BREND IME
F - OBVESTILO TELO
G - NAVODILA
H - QR KODA
I - OZNAČEVANJE CE

ADDITIONAL INFORMATION

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ | ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ | DODATNE INFORMACIJE
INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI | DODATNE INFORMACIJE

+ 80° C
+ 176° F
- 40° C
- 40° F

(EL) TEPLOTA POUŽITÍ
(BG) ПРИЕМНА ТЕМПЕРАТУРА
(EL) ΑΠΟΔΕΚΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ
(HR) PRIHVATLJIVA TEMPERATURA
(MT) TEMPERATURA AĊĊETTABBLI
(SL) SPREJEMNA TEMPERATURA

(EN) STORAGE
(BG) СЪХРАНЕНИЕ
(EL) ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
(HR) SKLADIŠTENJE
(MT) ĦAŻNA
(SL) SKLADIŠČENJE

(EN) ANNUAL INSPECTION
(BG) ГОДИШНА ИНСПЕКЦИЯ
(EL) ΕΤΗΣΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ
(HR) GODIŠNJA INSPEKCIJA
(MT) ISPEZZJONI ANNWALI
(SL) LETNA INŠPEKCIJA

(EN) CLEANING
(BG) ПОЧИСТВАНЕ
(EL) ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ
(HR) ČIŠĆENJE
(MT) TINDIF
(SL) ČIŠČENJE

(EN) DRYING
(BG) Сушене
(EL) ΞΗΡΑΝΣΗ
(HR) SUŠENJE
(MT) NIXXEF
(SL) SUŠENJE

(EN) HAZARDS
(BG) РИСКОВЕ
(EL) ΚΙΝΔΥΝΟΙ
(HR) OPASNOSTI
(MT) PERIKOLI
(SL) NEVARNOSTI

(EN) RISK OF DEATH
(BG) РИСК ОТ СМЪРТ
(EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ
(HR) RIZIK SMRTI
(MT) RISKJU TAL-MEWT
(SL) TVEGANJE SMRTI

(EN) ATTENTION
(BG) ВНИМАНИЕ
(EL) ΠΡΟΣΟΧΗ
(HR) PAŽNJA
(MT) ATTENZJONI
(SL) POZOR

(EN) RIGHT
(BG) ПРАВО
(EL) ΣΩΣΤΑ
(HR) PRAVO
(MT) DRITT
(SL) PRAV

(EN) WRONG
(BG) ГРЕШЕН
(EL) ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΟΣ
(HR) POGREŠNO
(MT) ĦAFNA
(SL) NAPIS

(EN) CHECK
(BG) проверявам
(EL) ΕΛΕΓΧΟΣ
(HR) ČEK
(MT) VERIFIKA
(SL) PREVERITE

EQUIPMENT RECORD

ЗАПИС НА ОБОРУДВАНЕ | ΕΓΓΡΑΦΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ | ZAPIS O OPREMI
REKORD TAT-TAGĦMIR | ZAPIS O OPREMI

ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON.
THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME.

1 - PRODUCT	2 - REF. NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	3 - SERIAL NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	4 - MANUFACTURING DATE (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
5 - PURCHASE DATE		6 - DATE OF THE FIRST USE	
7 - OTHER RELEVANT INFORMATION			

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY

8 - DATE	9 - REASON FOR ENTRY (PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR)	10 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.	11 - NAME & SIGNATURE	12 - NEXT PERIODIC EXAMINATION (DUE DATE)

(BG) 1 - Продукт | 2 - Референтен номер | 3 - сериен номер | 4 - Дата на производство | 5 - Дата на покупка | 6 - Дата на първата употреба | 7 - Друга подходяща информация |
8 - Дата | 9 - Причина за влизане | 10 - Дефекти, поправки, ETC | 11 - Име / Подпис | 12 - Следващ периодичен преглед
(EL) 1 - Προϊόν | 2 - Αριθμός αναφοράς 3 - Αύξων αριθμός 4 - Ημερομηνία παραγωγής 5 - Ημερομηνία αγοράς 6 - Ημερομηνία πρώτης χρήσης 7 - Άλλες σχετικές πληροφορίες
8 - Ημερομηνία 9 - Λόγος εισόδου | 10 - Ελαττώματα, επισκευές, ETC | 11 - Όνομα / Υπογραφή | 12 - Επόμενη περιοδική εξέταση
(HR) 1 - Proizvod | 2 - referentni broj | 3 - Serijski broj | 4 - Datum proizvodnje | 5 - datum kupnje | 6 - datum prve upotrebe | 7 - Ostale relevantne informacije |
8 - datum | 9 - Razlog za ulazak | 10 - Kvarovi, popravci, ETC | 11 - Ime / potpis | 12 - Sljedeći periodični pregled
(MT) 1 - Prodott | 2 - Numru ta 'referenza | 3 - Numru tas-serje | 4 - Data tal-manifattura | 5 - Data tax-xiri | 6 - Data ta 'l-ewwel użu | 7 - Informazzjoni oħra rilevanti |
8 - Data | 9 - Raġuni għad-dħul | 10 - Difetti, tiswijiet, ETC | 11 - Isem / Firma | 12 - Eżami perjodiku li jmiss
(SL) 1 - Izdelek | 2 - Referenčna številka | 3 - serijska številka | 4 - datum izdelave | 5 - datum nakupa | 6 - Datum prve uporabe | 7 - Druge ustrezne informacije |
8 - datum | 9 - Razlog za vpis | 10 - Napake, popravila, ETC | 11 - ime / podpis | 12 - Naslednji občasni pregled

---

NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

НОМЕНКЛАТУРА / ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ | ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ / ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ | NOMENKLATURA / PODRUČJE PRIJAVE
NOMENLATURA / QASAM TA 'L-APPLIKAZZJONI | NOMENKLATURA / PODROČJE PRIJAVE

(EN)
1 - Aluminium D-ring - Dorsal Attachment (A)
2 - Aluminium D-ring/ Webbing Loop - Chest Attachment (A)
3 - Aluminium D-ring/ Webbing Loop - Ventral Attchment
4 - Aluminium D-ring - Work Positioning Attachment
5 - Lanyard Keepers
6 - Aluminium - IZY Quick Buckle
7 - Steel/ Aluminium - Bar Buckles
8 - Tool Holder
9 - FALL SAFE INSPECTOR® Ready
10 - Webbing Keepers
11 - Fall Arrest Indicator
12 - CROC™ padding
13 - Karabiner (EN361)
14 - Kevlar® - Seat Loops
15- Aluminium - Rescue D-ring (not fall arrest)
16 - Polyester - Webbing
17 - Nomex Kevlar® - Webbing
18 - Polyester/ Biothane - Webbing
19 - Polyester Anti-Static - Webbing

(BG)
1 - Алуминиев D-пръстен - Дорсално закрепване (A)
2 - Алуминиев D-пръстен / Лентов контур - Прикрепване на гръдния кош (A)
3 - Алуминиев D-пръстен / Лентов контур - Вентрално закрепване
4 - Алуминиев D-пръстен - закрепване на работното позициониране
5 - пазители на ремъци
6 - Алуминий - бърза катарама IZY
7 - стомана / алуминий - катарами
8 - Държач за инструменти
9 - FALL SAFE INSPECTOR® Готов
10 - Пазители на ленти
11 - Индикатор за задържане на падане
12 - подплата CROC ™
13 - Карабинер (EN361)
14 - Kevlar® - Седалки
15- Алуминий - Спасителен D-пръстен (не падащ арест)
16 - Полиестер - Лента
17 - Nomex Kevlar® - Webbing
18 - Полиестер / Биотан - Лента
19 - Полиестерна антистатична - лента

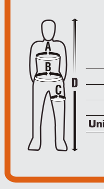
(EL)
1 - δακτύλιος D αλουμινίου - ραχιαίο προσάρτημα (A)
2 - Δ-δακτύλιος αλουμινίου / βρόχος ζεύξης - Στερέωση στήθους (A)
3 - Δ-δακτύλιος αλουμινίου / βρόχος ζεύξης - Απαραίτητη για το στόμα
4 - δακτύλιος D από αλουμίνιο - προσάρτημα θέσης εργασίας
5 - Φύλακες κουνουπιών
6 - Αλουμίνιο - Γρήγορη πόρπη IZY
7 - Πόρπες από χάλυβα / αλουμίνιο
8 - Κάτοχος εργαλείων
9 - FALL SAFE INSPECTOR® Έτοιμο
10 - Διατηρητές ιστού
11 - Δείκτης σύλληψης πτώσης
12 - Επένδυση CROC ™
13 - Καραμπίνερ (EN361)
14 - Kevlar® - Βρόχοι καθίσματος
15-αλουμινίου - δακτύλιος D διάσωσης (δεν σταματάει η πτώση)
16 - Πολυεστέρας
17 - Nomex Kevlar® - Δακτύλιος
18 - Πολυεστέρας / Βιοθάνης - Δακτύλιος
19 - Πολυστρωματικός αντιστατικός - πλέγμα

(HR)
1 - Aluminijski D-prsten - Dorzalni dodatak (A)
2 - Aluminijski prsten / petlja za vezanje - Privitak za prsa (A)
3 - Aluminijski D-prsten / petlja - Ventralni priključak
4 - Aluminijski D-prsten - Pričvršćenje radnog položaja
5 - čuvari remena
6 - Aluminij - IZY brza kopča
7 - kopče od čelika / aluminija - šipke
8 - Držač alata
9 - SLATI SIGURNI INSPEKTOR® Spremni
10 - Čuvari mreže
11 - pokazatelj uhićenja pada
12 - obloga CROC ™
13 - Karabiner (EN361)
14 - Kevlar® - petlje za sjedenje
15- Aluminij - Rescue D-prsten (ne zaustavlja se)
16 - Poliester - Tkanje
17 - Nomex Kevlar® - Tkanje
18 - Poliester / Biotan - Tkanine
19 - Poliesterski anti-statički - trake

(MT)
1 - Ċirku tad-D tal-Aluminju - Twaħħil tad-dorsali (A)
2 - Aluminum D-ring / Loop tal-istrixxi - Twaħħil fis-Sider (A)
3 - Aluminum D-ring / Loop tal-istrixxi - Attchment ventrali
4 - Ċirku tad-D tal-Aluminju - Twaħħil tal-Pożizzjonar tax-Xogħol
5 - Keepers tal-Lanyard
6 - Aluminju - Bokkla IZY Quick
7 - Azzar / Aluminju - Bokkli tal-bar
8 - Detentur tal-Għodda
9 - LEST INSPECTOR® SIKUR TIEGĦEK
10 - Keepers tal-webbing
11 - Indikatur ta 'Arrest ta' Fall
12 - Kuttunar CROC ™
13 - Karabiner (EN361)
14 - Kevlar® - Loops tas-Sede
15- Aluminju - D-ring ta 'salvataġġ (mhux arrest ta' waqgħa)
16 - Poliester - Webbing
17 - Nomex Kevlar® - Webbing
18 - Poliester / Bijothane - Webbing
19 - Poliester Kontra l-Istat - Webbing

(SL)
1 - Aluminijast obroček - Dorsal pritrditev (A)
2 - Aluminijasti obroček / zanka - prsni del (A)
3 - Aluminijast obroček / zanka - Prezračevanje
4 - Aluminijast obroček - pritrditev delovnega položaja
5 - Nadzorniki pasov
6 - Aluminij - IZY Quick sponka
7 - Jeklene / aluminijske - zaponke
8 - Držalo za orodje
9 - PADNI VARNI INSPEKTOR® Pripravljen
10 - Nosilci pasov
11 - Indikator aretacije padca
12 - oblazinjenje CROC ™
13 - Karabiner (EN361)
14 - Kevlar® - sedežne zanke
15- Aluminij - reševalni obroček (ne zaustavitev)
16 - Poliester - Tkanine
17 - Nomex Kevlar® - Spletni pas
18 - Poliester / Biotan - Trakovi
19 - Poliesterski anti-statični - trakovi

SIZE

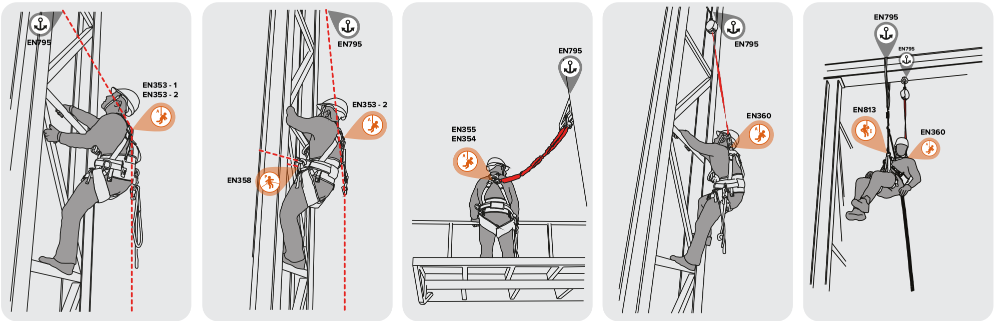


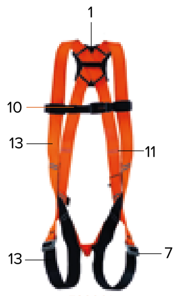
	A	B	C	D
S/M	80-120	75-115	45-75	145-180
L/XL	95-130	90-135	55-85	160-195
XXL	110-140	105-150	65-95	175-210
Universal	one size fit most			

LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015
SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

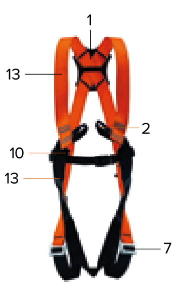
NOTIFIED BODY - CE1019
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
VVUÚ. a.s, Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

NOTIFIED BODY - CE0120
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

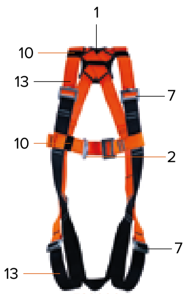




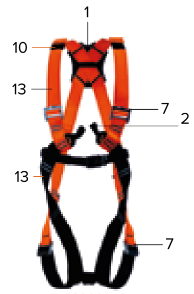
FS2001
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



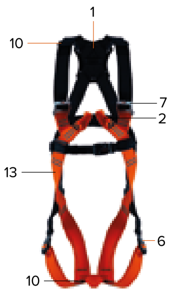
FS2002
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



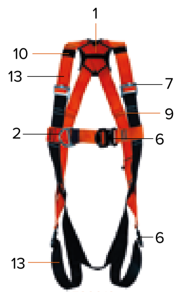
FS2006
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



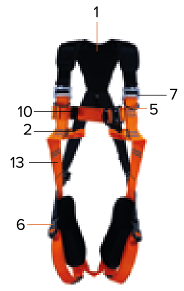
FS2008
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



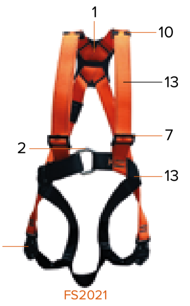
FS2018
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



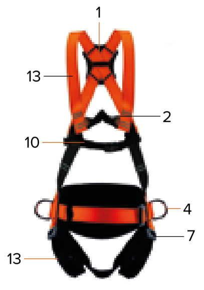
FS2019
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



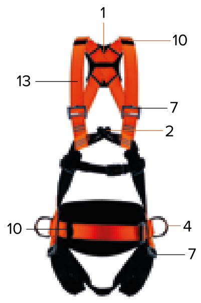
FS2025
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



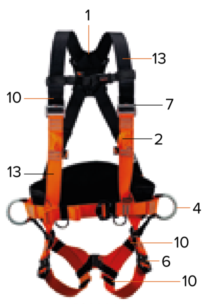
FS2021
EN361:2002
MAX. LOAD 120KG



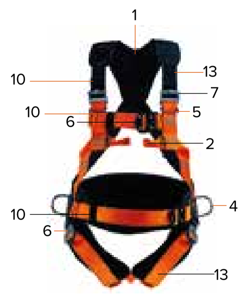
FS2000
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG



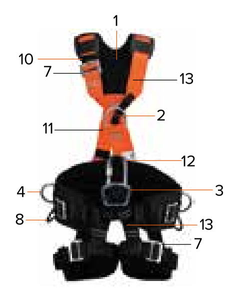
FS2007
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG



FS2020
EN361:2002 | EN358:2018
MAX. LOAD 100KG



FS2026
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG



FS2010
EN361:2002 | 358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 120KG

SPECIFIC INSTRUCTIONS

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ | ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ | POSEBNE UPUTE
ISTRUZZJONIJIET SPEĊIFIĊI | POSEBNA NAVODILA

(EN) Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. The full body harness is the only acceptable body retaining device that can be used in a fall arrest system. The fall arrest harness should only be used as personal fall arrest system in accordance with EN363, as fall arrest system, restraint system, works positioning system, rescue system with the following tested and approved components: height safety devices in accordance with EN360; travelling fall arrest devices on moveable guides in accordance with EN353-2; lanyards with strap fall brakes in accordance with EN354/EN1496; lanyard in accordance with EN354; Karabiners in accordance with EN362. The anchorage point on which the protective equipment is fastened should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12kN). The dorsal and chest D-rings ("A" points) must be connected to a fall arrest system that meets current standards. Use only "A" attachment point for fall arrest system connection, for example a mobile fall arrest, an energy absorber. In a fall event, the fall arrest attachment pint elongates approximately 0.5 m. This elongation must be taken into account for the clearance calculation. When is available, the ventral and the side attachment points on the work belt are designed to either hold the user in work position, or to restrain the user from entering a hazard zone. ATTENTION: The side attachment point is not designed for fall arrest usage. Always use the two side attachment points together, by linking them with a work positioning lanyard, in order to be comfortable supported by the comfort pad of the work belt. WARNING: Be sure the webbing is inserted in the correct position. ATTENTION: Prolonged suspension in case of a fall can cause suspension trauma that may lead to serious injuries or dead! Plese avoid suspension trauma! The rescue harness is intended to be worn during normal working activities and that you should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. WARNING: The rescue harness, FS236 - maximum load 100 kg, shall not to be used as the body holding device in a fall arrest system. WARNING: the waist belt is not suitable for fall arrest purposes and that a waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by waist belt. Warning: using a work positioning system it is essential to consider the need of using a back-up, e.g. a fall arrest system. WARNING: for work positioning it is essential for safety use an anchor point positioned at above waist level. ATTENTION: The waist belt is approved for a user, including tools and equipment, with a weight of up to 150 kg. For adjust the work positioning lanyards you must attach the connector of the end of the lanyards to the positioning side D-ring of your harness. Pass the rope through a reliable anchor point EN795. Attach the connector on the other lanyard end to the positioning D-ring. You can attach the positioning lanyard to a ring anchor point. WARNINIG: The rope must be taut to prevent accidents. Never connect the lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15° because the fall length may then exceed 0.6m. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. According to EN358, please note it is essential to regularly check fastening and adjustment elements during use. ATTENTION: Waist belt is approved for a user including tools and equipment with a weight of up to 150 kg. In accordance with EN813 it is essential to check fastening and adjustment elements regularly, as well as essential to check the sit harness regularly for any damage. ATTENTION: a sit harness is not suitable for fall arrest purposes. Attachment points of the sit harness (figure 1) can be used for restriction or work positioning. For work positioning (1), attach the work positioning lanyard connector to the work positioning ring on the sit harness, pass the rope through a safe spot; make sure that the lanyard is taut and attach to the other side ring. For restriction (2), Attach the connector on the other lanyard extremity to the positioning D-ring and attach the positioning lanyard to a fixed anchor point.

(BG)
Преди да използвате личните предпазни средства (PPE), трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общата инструкция и специфичните инструкции за оборудване. ВНИМАНИЕ !!! Ако имате съмнения относно продукта, ако имате нужда от друга езикова версия на инструкциите за употреба, декларации за съответствие или какъвто и да е въпрос относно ЛПС, моля свържете се с нас: www.fallsafe-online.com. ВНИМАНИЕ: Производителят и продавачът отказват всякаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации / поправки от лица, които не са оторизирани от FALL SAFE®. Пълният сноп на тялото е единственото приемливо устройство за задържане на тялото, което може да се използва в система за спиране на падане. Снопът за защита от падане трябва да се използва само като система за задържане при падане в съответствие с EN363, като система за спиране на падане, система за задържане, система за позициониране на работа, спасителна система със следните тествани и одобрени компоненти: устройства за безопасност по височина в съответствие с EN360; устройства за задържане на падащи движения на подвижни водачи в съответствие с EN353-2; ремъци с спирачни падащи спирачки в съответствие с EN354 / EN1496; ремък в съответствие с EN354; Карабинери в съответствие с EN362. Точката за закрепване, на която е закрепено защитното оборудване, трябва да бъде разположена над потребителя, ако е възможно, и трябва да отговаря на изискванията, посочени в EN795 (минимална якост от 12kN). Спинните и гръдните D-пръстени (точки „A") трябва да бъдат свързани към система за спиране на падане, която отговаря на текущите стандарти. Използвайте само „A" точка за закрепване за свързване на системата за спиране на падане, например мобилна спирачка за падане, абсорбатор на енергия. В случай на падане пинтата за задържане при падане удължава приблизително 0,5 m. Това удължение трябва да се вземе предвид при изчисляването на хлабината. Когато са налични, вентралните и страничните точки на закрепване на работния колан са проектирани така, че да задържат потребителя в работно положение или да възпрепятстват потребителя да влиза в опасна зона. ВНИМАНИЕ: Точката на страничното закрепване не е предназначена за използване при спиране при падане. Винаги използвайте двете странични места за закрепване заедно, като ги свързвате с колан за позициониране на работното място, за да бъдете удобно поддържани от удобната подложка на работния колан. ВНИМАНИЕ: Уверете се, че лентата е поставена в правилното положение. ВНИМАНИЕ: Продължителното спиране в случай на падане може да причини травма на окачването, която може да доведе до сериозни наранявания или да умре! Приятно избягвайте травмите на окачването! Спасителният сноп е предназначен да се носи по време на нормални работни дейности и че трябва да извършите изпитване на окачване на безопасно място, преди да използвате спасителния сноп за първи път, за да сте сигурни, че е с правилния размер, има достатъчно регулиране и е на приемливо ниво на комфорт за предназначението. ВНИМАНИЕ: Спасителният сноп, FS236 - максимално натоварване 100 кг, не трябва да се използва като устройство за задържане на тялото в система за спиране при падане. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: талията на талията не е подходяща за целите на спирането при падане и не трябва да се използва колан за талията, ако има предвидим риск потребителят да бъде окачен или да бъде изложен на нежелано напрежение от колана на талията. Предупреждение: при използване на система за позициониране на работа е важно да се обмисли необходимостта от използване на резервно копие, напр. система за арест при падане. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: при позициониране на работното място е важно за безопасността да се използва точка за закрепване, разположена над нивото на талията. ВНИМАНИЕ: Коланът на талията е одобрен за потребител, включително инструменти и оборудване, с тегло до 150 кг. За да настроите работните ленти за позициониране на работа, трябва да прикрепите конектора на края на ремъци към D-пръстена на позициониращата страна на вашата сбруя. Прекарайте въжето през надеждна котва EN795. Прикрепете конектора на другия край на лентата към позициониращия D-пръстен. Можете да прикрепите лентата за позициониране към точка на закрепване на пръстена. ВНИМАНИЕ: Въжето трябва да е опънато, за да се предотвратят злополуки. Никога не свързвайте ремъци директно към конструкция (кабел, щанга и т.н.) с наклон, по-голям от 15 °, тъй като дължината на падане може да надвишава 0,6 m. ВНИМАНИЕ: Карабинерите трябва винаги да се използват със затворена и заключена врата. Систематично проверявайте дали портата е сигурно заключена, като я натиснете с ръка. Избягвайте контакт с остри или абразивни повърхности и предмети. Съгласно EN358, моля, имайте предвид, че е важно редовно да проверявате елементи за закрепване и настройка по време на употреба. ВНИМАНИЕ: Коланът за талията е одобрен за потребител, включително инструменти и оборудване с тегло до 150 кг. В съответствие с EN813 е от съществено значение да се проверяват редовно закрепващите и регулиращи елементи, както и задължително да се проверява редовно коланът на седалката за евентуални повреди. ВНИМАНИЕ: приспособлението за сядане не е подходящо за целите на задържането при падане. Точките на закрепване на седалката (фигура 1) могат да се използват за ограничаване или работно позициониране. За позициониране на работа (1), прикрепете конектора за свързване на работното позициониране към работния позициониращ пръстен на седалката, прекарайте въжето през безопасно място; уверете се, че ремъкът е опънат и прикрепете към другия страничен пръстен. За ограничение (2), прикрепете конектора на другия край на ремъка към позициониращия D-пръстен и прикрепете позициониращия ремък към фиксирана точка на котва.

(EL)
Πριν χρησιμοποιήσετε τον Εξοπλισμό Προσωπικής Προστασίας (ΜΑΠ) πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε τις πληροφορίες ασφαλείας που περιγράφονται στις γενικές οδηγίες και τις συγκεκριμένες οδηγίες εξοπλισμού. ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία για το προϊόν, εάν χρειάζεστε άλλη γλώσσα έκδοση των οδηγιών χρήσης, δηλώσεις συμμόρφωσης ή οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με το ΜΑΠ, επικοινωνήστε μαζί μας: www.fallsafe-online.com. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κατασκευαστής και ο πωλητής απορρίπτουν οποιαδήποτε ευθύνη σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ακατάλληλης εφαρμογής ή τροποποιήσεων / επισκευών από άτομα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από το FALL SAFE®. Η πλήρης πλεξούδα σώματος είναι η μόνη αποδεκτή συσκευή συγκράτησης αμαξώματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε σύστημα πτώσης πτώσης. Η πλεξούδα πτώσης πτώσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως προσωπικό σύστημα συγκράτησης πτώσης σύμφωνα με το πρότυπο EN363, ως σύστημα συγκράτησης πτώσης, σύστημα συγκράτησης, σύστημα εντοπισμού λειτουργίας, σύστημα διάσωσης με τα ακόλουθα δοκιμασμένα και εγκεκριμένα εξαρτήματα: συσκευές ασφαλείας ύψους σύμφωνα με το EN360. διακινούμενες συσκευές διακοπής πτώσης σε κινητούς οδηγούς σύμφωνα με το πρότυπο EN353-2 · κορδόνια με πέδη πέδησης ιμάντα σύμφωνα με το πρότυπο EN354 / EN1496 · κορδόνι σύμφωνα με το EN354 · Karabiners σύμφωνα με το EN362. Το σημείο αγκύρωσης στο οποίο στερεώνεται ο προστατευτικός εξοπλισμός πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη, εάν είναι δυνατόν, και πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στο EN795 (ελάχιστη αντοχή 12kN). Οι δακτύλιοι ραχιαίου και στήθους D (σημεία "A") πρέπει να συνδέονται με σύστημα σύσφιξης πτώσης που πληροί τα ισχύοντα πρότυπα. Χρησιμοποιήστε μόνο το σημείο σύνδεσης "A" για σύνδεση στο σύστημα διακοπής πτώσης, για παράδειγμα ένα κινητό κλείσιμο πτώσης, ένα απορροφητή ενέργειας. Σε περίπτωση πτώσης, η πίντα στερέωσης πτώσης επιμηκύνεται περίπου 0,5 m. Αυτή η επιμήκυνση πρέπει να ληφθεί υπόψη για τον υπολογισμό της εκκαθάρισης. Όταν είναι διαθέσιμο, τα κοιλιακά και τα πλευρικά σημεία προσάρτησης στον ιμάντα εργασίας είναι σχεδιασμένα για να συγκρατούν τον χρήστη σε θέση εργασίας ή να εμποδίζουν τον χρήστη να εισέλθει σε ζώνη κινδύνου. ΠΡΟΣΟΧΗ: Το πλαϊνό σημείο προσάρτησης δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση κατά την πτώση. Χρησιμοποιείτε πάντα τα δύο πλευρικά σημεία σύνδεσης μαζί, συνδέοντάς τα με ένα κορδόνι τοποθέτησης εργασίας, ώστε να υποστηρίζεται άνετα από το προστατευτικό κάλυμμα του ιμάντα εργασίας. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας έχει εισαχθεί στη σωστή θέση. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η παρατεταμένη ανάρτηση σε περίπτωση πτώσης μπορεί να προκαλέσει τραύμα ανάρτησης που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή νεκρούς! Αποφύγετε το τραύμα της αναστολής! Η πλεξούδα διάσωσης προορίζεται να φορεθεί κατά τη διάρκεια κανονικών δραστηριοτήτων εργασίας και ότι πρέπει να πραγματοποιήσετε δοκιμή ανάρτησης σε ασφαλές μέρος πριν χρησιμοποιήσετε την πλεξούδα διάσωσης για πρώτη φορά, για να βεβαιωθείτε ότι είναι το σωστό μέγεθος, έχει επαρκή ρύθμιση και είναι ένα αποδεκτό επίπεδο άνεσης για την προβλεπόμενη χρήση. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η πλεξούδα διάσωσης, FS236 - μέγιστο φορτίο 100 kg, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως συσκευή συγκράτησης αμαξώματος σε σύστημα συγκράτησης πτώσης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ο ιμάντας μέσης δεν είναι κατάλληλος για σκοπούς ακινητοποίησης πτώσης και ότι η ζώνη μέσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν υπάρχει ο προβλεπόμενος κίνδυνος να ανασταλεί ο χρήστης ή να εκτεθεί σε ακούσια ένταση από τη ζώνη μέσης. Προειδοποίηση: χρησιμοποιώντας ένα σύστημα εντοπισμού θέσης εργασίας, είναι σημαντικό να λάβετε υπόψη την ανάγκη χρήσης ενός εφεδρικού αντιγράφου, π.χ. ένα σύστημα σύλληψης πτώσης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: για τη θέση εργασίας είναι απαραίτητο για την ασφάλεια να χρησιμοποιήσετε ένα σημείο αγκύρωσης που βρίσκεται πάνω από το επίπεδο της μέσης. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ζώνη μέσης έχει εγκριθεί για έναν χρήστη, συμπεριλαμβανομένων εργαλείων και εξοπλισμού, με βάρος έως 150 kg. Για τη ρύθμιση των κορδονιών τοποθέτησης εργασίας πρέπει να συνδέσετε το βύσμα του άκρου των κορδονιών στον δακτύλιο D της πλευράς τοποθέτησης της πλεξούδας σας. Περάστε το σχοινί μέσα από ένα αξιόπιστο σημείο αγκύρωσης EN795. Συνδέστε το βύσμα στο άλλο άκρο του κορδονιού στο δακτύλιο D τοποθέτησης. Μπορείτε να συνδέσετε το κορδόνι τοποθέτησης σε ένα σημείο αγκύρωσης δακτυλίου. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το σχοινί πρέπει να είναι τεντωμένο για την αποφυγή ατυχημάτων. Ποτέ μην συνδέετε τα κορδόνια απευθείας σε μια δομή (καλώδιο, μπάρα κ.λπ.) με κλίση μεγαλύτερη από 15 ° επειδή το μήκος πτώσης μπορεί τότε να υπερβαίνει τα 0,6μ. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι καραμπίνερ πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται με την πόρτα κλειστή και κλειδωμένη. Επαληθεύστε συστηματικά ότι η πύλη είναι ασφαλισμένη ασφαλώς πατώντας με το χέρι σας. Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρές ή λειαντικές επιφάνειες και αντικείμενα. Σύμφωνα με το EN358, λάβετε υπόψη ότι είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά τα στοιχεία στερέωσης και ρύθμισης κατά τη χρήση. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ζώνη μέσης έχει εγκριθεί για έναν χρήστη, συμπεριλαμβανομένων εργαλείων και εξοπλισμού με βάρος έως 150 kg. Σύμφωνα με το EN813, είναι απαραίτητο να ελέγχετε τακτικά τα στοιχεία στερέωσης και ρύθμισης, καθώς και να ελέγχετε τακτικά την πλεξούδα καθίσματος για τυχόν ζημιές. ΠΡΟΣΟΧΗ: η ζώνη ασφαλείας δεν είναι κατάλληλη για σκοπούς πτώσης πτώσης. Τα σημεία προσάρτησης της ζώνης καθίσματος (εικόνα 1) μπορούν να χρησιμοποιηθούν για περιορισμό ή τοποθέτηση εργασίας. Για τη θέση εργασίας (1), συνδέστε το σύνδεσμο κορδονιού θέσης εργασίας στον δακτύλιο τοποθέτησης εργασίας στην πλεξούδα καθίσματος, περάστε το σχοινί μέσω ασφαλούς σημείου βεβαιωθείτε ότι το κορδόνι είναι τεντωμένο και στερεωμένο στον άλλο πλευρικό δακτύλιο. Για περιορισμό (2), συνδέστε το σύνδεσμο στο άλλο άκρο του κορδονιού στο δακτύλιο τοποθέτησης D και συνδέστε το κορδόνι τοποθέτησης σε ένα σταθερό σημείο αγκύρωσης.

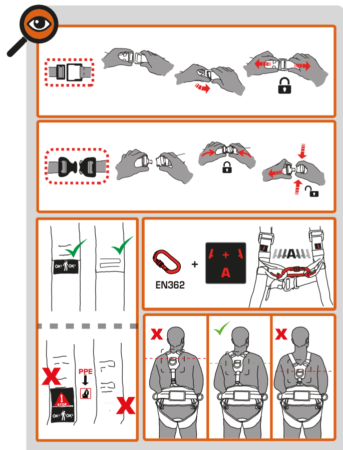
(HR)
Prije uporabe opreme za osobnu zaštitu (PPE) morate pažljivo pročitati i razumjeti sigurnosne podatke opisane u općoj uputi i posebnim uputama za opremu. PAŽNJA!!! Ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi s proizvodom, ako vam je potrebna druga jezična inačica uputstva za upotrebu, izjave o sukladnosti ili bilo kakva pitanja u vezi s OZO, molimo kontaktirajte nas: www.fallsafe-online.com. UPOZORENJE: Proizvođač i prodavatelj odbacuju bilo kakvu odgovornost u slučaju nepravilne upotrebe, nepropisne primjene ili izmjena / reparacija od strane osoba koje nisu ovlaštene od FALL SAFE®. Potpuni pojas za tijelo je jedini prihvatljivi uređaj za zadržavanje tijela koji se može koristiti u sustavu zaštite od pada. Paket za zaštitu od pada treba koristiti samo kao osobni sustav zabrane pada u skladu s EN363, kao sustav zabrane pada, sustav zadržavanja, sustav za pozicioniranje u radu, sustav za spašavanje sa sljedećim testiranim i odobrenim komponentama: sigurnosni uređaji za visinu u skladu s EN360; uređaji za zaustavljanje putujućeg pada na pomičnim vodičima u skladu s EN353-2; vrpce s kočnicom za pad s remenom u skladu s EN354 / EN1496; vrpca u skladu s EN354; Karabineri u skladu s EN362. Točka sidrenja na koju je pričvršćena zaštitna oprema treba se nalaziti iznad korisnika ako je moguće i mora zadovoljiti zahtjeve navedene u EN795 (minimalna čvrstoća od 12kN). Leđni i prsten D-prstenovi (točke "A") moraju biti spojeni na sustav zaštite od pada koji zadovoljava trenutne standarde. Koristite samo priključnu točku „A" za spajanje sustava za zaštitu od pada, na primjer mobilno zaustavljanje pada, apsorber energije. U slučaju pada, pint za pričvršćivanje pada produžava otprilike 0,5 m. Ovo izduženje mora se uzeti u obzir za izračun zazora. Kad su dostupni, ventralne i bočne pričvrsne točke na radnom pojasu dizajnirane su tako da korisnika drže u radnom položaju, ili da ograniče korisnika da uđe u opasnu zonu. PAŽNJA: Točka bočnog pričvršćivanja nije dizajnirana za zaštitu od pada. Uvijek upotrijebite dvije bočne pričvrsne točke, povezujući ih s radnim trakom za pozicioniranje, kako bi vas udobno podupirali udobnim jastukom radnog remena. UPOZORENJE: Pazite da je remen umetnut u ispravnom položaju. PAŽNJA: Dugotrajno ovjes u slučaju pada može uzrokovati traumu ovjesa koja može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili mrtvih! Molimo izbjegavajte traume suspenzije! Namješta se da se pojas za spašavanje nosi tijekom normalnih radnih aktivnosti i da biste trebali provesti ispitivanje ovjesa na sigurnom mjestu prije prvog korištenja kabelskog snopa kako biste bili sigurni da je pravilne veličine, dovoljno podešavanja i da je prihvatljiva razina udobnosti za namjeravanu uporabu. UPOZORENJE: Sigurnosni pojas, FS236 - maksimalno opterećenje 100 kg, ne smije se koristiti kao uređaj za držanje tijela u sustavu zabrane pada. UPOZORENJE: pojas za struk nije prikladan za svrhe zaustavljanja pada i da se pojas ne smije koristiti ako postoji predvidivi rizik da će korisnik biti suspendiran ili biti izložen nenamjernoj napetosti pojasa. Upozorenje: upotrebom radnog sustava za pozicioniranje bitno je razmotriti potrebu upotrebe sigurnosnog kopiranja, npr. sustav uhićenja. UPOZORENJE: za radno pozicioniranje od presudne je važnosti koristiti sidrenu točku smještenu iznad razine struka. PAŽNJA: pojas za struk odobren je korisniku, uključujući alate i opremu, težine do 150 kg. Da biste prilagodili vrpce za radno pozicioniranje, morate pričvrstiti konektor krajnjeg remena na D-prsten za pozicioniranje vašeg kabelskog svežnja. Prođite konop kroz pouzdanu točku za sidrenje EN795. Pričvrstite priključak na drugom kraju nosača na pozicionirajući D-prsten. Na mjesto za pričvršćivanje prstena možete pričvrstiti pozicioniranje. UPOZORENJE: Konop mora biti zategnut kako bi se spriječile nezgode. Nikada ne povezujte vrpce izravno na strukturu (kabel, šipku itd.) S nagibom većim od 15 ° jer duljina pada tada može biti veća od 0,6 m. UPOZORENJE: Karabineri se moraju uvijek koristiti sa zatvorenim i zaključanim vratima. Sustavno provjeravajte da li je kapija dobro zaključana pritiskom na nju rukom. Izbjegavajte kontakt s oštrim ili abrazivnim površinama i predmetima. Prema EN358, imajte na umu da je nužno redovito provjeravati elemente za pričvršćivanje i prilagodbu tijekom uporabe. PAŽNJA: pojas za struk odobren je korisniku, uključujući alate i opremu težine do 150 kg. U skladu s EN813, nužno je redovito provjeravati elemente za pričvršćivanje i podešavanje, kao i neophodno je redovito provjeravati pojaseve sjedala na bilo kakva oštećenja. PAŽNJA: sjedeći pojas nije prikladan za svrhe pada. Točke pričvršćenja sjedalice (slika 1) mogu se koristiti za ograničenje ili radno pozicioniranje. Za radno pozicioniranje (1) pričvrstite konektor radnog pozicioniranja na prsten za pozicioniranje na sigurnosnom pojasu i provucite konopac kroz sigurno mjesto; osigurajte da je remen zategnut i pričvrstite na drugi bočni prsten. Za ograničenje (2), pričvrstite konektor na drugom kraku vrpce na D-prsten za pozicioniranje i pričvrstite položaj za vezanje na fiksnu točku sidrenja.

(MT)
Qabel ma tuża t-Tagħmir tal-Protezzjoni Personali (PPE) trid taqra bir-reqqa u tifhem l-informazzjoni tas-sigurtà deskritta fuq l-istruzzjoni ġenerali u l-istruzzjonijiet tat-tagħmir speċifiċi. ATTENZJONI !!! Jekk għandek xi dubju dwar il-prodott, jekk għandek bżonn verżjoni lingwistika oħrajn tal-istruzzjonijiet għall-użu, dikjarazzjonijiet ta 'konformità jew kwalunkwe mistoqsija dwar il-PPE, jekk jogħġbok ikkuntattjana: www.fallsafe-online.com. TWISSIJA: Il-manifattur u l-bejjiegħ jirrifjutaw kwalunkwe responsabbiltà f'każ ta 'użu mhux korrett, applikazzjoni mhux xierqa jew modifiki / riparazzjonijiet minn persuni mhux awtorizzati minn FALL SAFE®. Ix-xedd sħiħ tal-ġisem huwa l-uniku mezz aċċettabbli li jżomm il-ġisem li jista 'jintuża f'sistema ta' arrest waqgħa. Ix-xedd ta 'arrest ta' waqgħa għandu jintuża biss bħala sistema ta 'arrest personali ta' waqgħa skond EN363, bħala sistema ta 'arrest ta' waqgħa, sistema ta 'trażżin, sistema ta' pożizzjonar ta 'xogħlijiet, sistema ta' salvataġġ bil-komponenti ttestjati u approvati li ġejjin: apparat ta 'sigurtà ta' l-għoli skond EN360; apparati li jivvjaġġaw ta 'arrest ta' waqgħa fuq gwidi li jiċċaqalqu skont EN353-2; kurduni bi brejkijiet għall-waqgħa taċ-ċinga skond EN354 / EN1496; lanyard skond EN354; Karabineri skont EN362. Il-punt ta 'ankraġġ li fuqu jkun imwaħħal it-tagħmir protettiv għandu jkun' il fuq mill-utent jekk possibbli u għandu jissodisfa r-rekwiżiti speċifikati f'EN795 (saħħa minima ta '12kN). L-anelli D dorsali u tas-sider (punti "A") għandhom ikunu konnessi ma 'sistema ta' arrest li jaqbel li tissodisfa l-istandards attwali. Uża biss punt ta 'twaħħil "A" għal konnessjoni ta' sistema ta 'arrest ta' waqgħat, per eżempju arrest ta 'waqgħat mobbli, assorbatur ta' enerġija. F'każ ta 'waqgħa, it-twaħħil ta' arrest ta 'waqgħa jtawwal madwar 0.5 m. Dan it-titwil għandu jkun ikkunsidrat għall-kalkolu tal-permess. Meta jkun disponibbli, il-punti ventrali u tal-ġibda mal-ġenb fuq iċ-ċinturin tax-xogħol huma ddisinjati biex iżommu lill-utent fil-pożizzjoni tax-xogħol, jew biex iżommu lill-utent milli jidħol f'żona ta 'periklu. ATTENZJONI: Il-punt tat-twaħħil tal-ġenb mhux iddisinjat għall-użu tal-arrest ta 'waqgħa. Uża dejjem iż-żewġ punti ta 'twaħħil mal-ġenb flimkien, billi torbothom ma' lanyard tal-ippożizzjonar tax-xogħol, sabiex tkun komdu sostnut mill-kuxxinett tal-kumdità taċ-ċinturin tax-xogħol. TWISSIJA: Kun żgur li l-webbing jiddaħħal fil-pożizzjoni t-tajba. ATTENZJONI: Sospensjoni fit-tul f'każ ta 'waqgħa tista' tikkawża trawma ta 'sospensjoni li tista' twassal għal feriti gravi jew mejta! Plese jevita s-sospensjoni tat-trawma! Ix-xedd tas-salvataġġ huwa maħsub biex jintlibes waqt attivitajiet normali ta 'xogħol u li għandek twettaq test ta' sospensjoni f'post sigur qabel ma tuża l-arneż tas-salvataġġ għall-ewwel darba, biex tiżgura li huwa d-daqs korrett, għandha aġġustament suffiċjenti u tkun ta ' livell aċċettabbli ta 'kumdità għall-użu maħsub. TWISSIJA: Ix-xedd tas-salvataġġ, FS236 - tagħbija massima ta '100 kg, m'għandux jintuża bħala l-apparat li jżomm il-ġisem f'sistema ta' arrest ta 'waqgħa. TWISSIJA: iċ-ċinturin tal-qadd mhuwiex adattat għal skopijiet ta 'arrest ta' waqgħa u ċ-ċinturin tal-qadd m'għandux jintuża jekk hemm riskju prevedibbli li l-utent jiġi sospiż jew li jkun espost għal tensjoni mhux intenzjonata miċ-ċinturin tal-qadd. Twissija: bl-użu ta 'sistema ta' pożizzjonament tax-xogħol huwa essenzjali li titqies il-ħtieġa li tuża back-up, p.e. sistema ta 'arrest ta' waqgħat TWISSIJA: għall-ippożizzjonar tax-xogħol huwa essenzjali għas-sigurtà l-użu ta 'punt ta' ankra mqiegħed fuq livell tal-qadd 'il fuq. ATTENZJONI: Iċ-ċinturin tal-qadd huwa approvat għal utent, inklużi għodda u tagħmir, b'piż sa 150 kg. Biex taġġusta l-kurduni tal-ippożizzjonar tax-xogħol trid twaħħal il-konnettur tat-tarf tal-kurduni mal-ġenb tad-D tal-ippożizzjonar tal-arneż tiegħek. Għaddi l-ħabel minn punt ta 'ankra affidabbli EN795. Waħħal il-konnettur fuq it-tarf tal-lanyard l-ieħor maċ-ċirku ta 'pożizzjonar D. Tista 'twaħħal il-lanyard tal-ippożizzjonar ma' punt ta 'ankra taċ-ċirku. WARNINIG: Il-ħabel għandu jkun stirat biex jipprevjeni inċidenti. Qatt qabbad il-kurduni direttament ma 'struttura (kejbil, bar, eċċ.) Li għandha inklinazzjoni akbar minn 15 ° għax it-tul tal-waqgħa jista' mbagħad jaqbeż 0.6m. TWISSIJA: Il-karabineri għandhom dejjem jintużaw bil-bieb magħluq u msakkra. Tivverifika b'mod sistematiku li l-bieb ikun imsakkar sew billi tagħfasha b'idejk. Evita kuntatt ma 'uċuħ u oġġetti li jaqtgħu jew li joborxu. Skond EN358, jekk jogħġbok innota li huwa essenzjali li tiċċekkja regolarment elementi ta 'rbit u aġġustament waqt l-użu. ATTENZJONI: Iċ-ċinturin tal-qadd huwa approvat għal utent inkluż għodda u tagħmir b'piż ta 'sa 150 kg. Skond l-EN813 huwa essenzjali li jiġu ċċekkjati regolarment l-elementi ta 'l-irbit u ta' l-aġġustament, kif ukoll li huwa essenzjali li tkun iċċekkjat regolarment il-maqjus tal-post għal kwalunkwe ħsara. ATTENZJONI: xedd tas-sit ma jkunx adattat għal skopijiet ta 'arrest. Il-punti ta 'twaħħil ta' xedd tas-sit (figura 1) jistgħu jintużaw għal restrizzjoni jew pożizzjonar tax-xogħol. Għall-ippożizzjonar tax-xogħol (1), waħħal il-konnettur tal-passaġġ tal-pożizzjonar tax-xogħol maċ-ċirku tal-ippożizzjonar tax-xogħol fuq ix-xedd tas-sit, għaddi l-ħabel minn post sigur; kun żgur li l-passaġġ ikun stirat u mwaħħal maċ-ċirku tal-ġenb l-ieħor. Għal restrizzjoni (2), Waħħal il-konnettur fuq l-estremità tal-kurdun l-ieħor maċ-ċirku D tal-pożizzjonament u waħħal il-karkarda tal-ippożizzjonar ma 'punt fiss tal-ankra.

(SL)
Pred uporabo opreme za osebno zaščito (OZO) morate natančno prebrati in razumeti varnostne informacije, opisane v splošnih navodilih in posebnih navodilih za opremo. POZOR !!! Če imate kakršen koli dvom o izdelku, če potrebujete drugo jezikovno različico navodil za uporabo, izjave o skladnosti ali kakršno koli vprašanje o osebni zaščitni opremi, nas kontaktirajte na: www.fallsafe-online.com. OPOZORILO: Proizvajalec in prodajalec odgovarjata v primeru nepravilne uporabe, nepravilne uporabe ali sprememb / popravil s strani oseb, ki jih FALL SAFE® nima. Poln telesni pas je edina sprejemljiva zadrževalna naprava, ki se lahko uporablja v sistemu za zaustavitev padca. Jermen za zaščito pred padcem je treba uporabljati samo kot osebni sistem za zaustavitev padca v skladu z EN363, kot sistem za zaustavitev padca, zadrževalni sistem, sistem za določanje položaja, sistem za reševanje z naslednjimi preizkušenimi in odobrenimi sestavnimi deli: varnostne varnostne naprave v skladu z EN360; naprave za zaustavitev padca na premičnih vodilih v skladu z EN353-2; trakovi z zavornimi pasmi zavore v skladu z EN354 / EN1496; vrvica v skladu z EN354; Karabinerji v skladu z EN362. Sidrišče, na katero je pritrjena zaščitna oprema, mora biti po možnosti nameščeno nad uporabnikom in mora izpolnjevati zahteve, določene v EN795 (minimalna trdnost 12kN). Spodnji in prsni obroči (točke "A") morajo biti povezani s sistemom za zaustavitev padca, ki ustreza trenutnim standardom. Za priključitev sistema za zaustavitev padca uporabite samo "A" priključitev sistema, na primer mobilno zaustavitev padca, energijski absorber. V primeru padca se pint nastavka za zaustavitev padca podaljša približno 0,5 m. To podaljšanje je treba upoštevati pri izračunu očistka. Kadar so na voljo, so ventralne in stranske pritrdilne točke na delovnem pasu zasnovane tako, da uporabnika držijo v delovnem položaju ali pa zadržijo uporabnika, da vstopi v nevarno območje. POZOR: Stranska pritrdilna točka ni zasnovana za zaustavitev pri padcu. Dve stranski pritrdilni točki vedno uporabljajte skupaj, tako da ju povezujete z veznim delovnim pasom, da bo udobno podprt z blazinico za udobje delovnega pasu. OPOZORILO: Prepričajte se, da je trak vstavljen v pravilen položaj. POZOR: Dolgotrajno vzmetenje v primeru padca lahko povzroči travme vzmetenja, ki lahko privedejo do resnih poškodb ali mrtvih! Prepričajte se, da se izognete travmam vzmetenja! Reševalni pas je namenjen za uporabo med običajnimi delovnimi aktivnostmi in pred prvo uporabo reševalnega pasu opraviti preskus vzmetenja na varnem mestu, da se prepričate, da je pravilne velikosti, ima dovolj veliko nastavitev in da je sprejemljiva raven udobja za predvideno uporabo. OPOZORILO: Reševalni pas, FS236 - največja obremenitev 100 kg, se ne uporablja kot naprava za držanje telesa v sistemu za zaustavitev padca. OPOZORILO: pasni pas ni primeren za zaščito pred padcem in da pasu ne smete uporabljati, če obstaja predvidljivo tveganje, da se uporabnik obesi ali se izpostavi nenamerni napetosti pasu. Opozorilo: pri uporabi sistema za določanje položaja na delovnem mestu je treba pretehtati potrebo po uporabi varnostnih kopij, npr. sistem za zaustavitev padca. OPOZORILO: Za delovno pozicioniranje je za varnost ključnega pomena uporaba sidrne točke, nameščene na višini pasu. POZOR: Pas za pas je odobren za uporabnika, vključno z orodjem in opremo, s težo do 150 kg. Če želite prilagoditi vrvice za pozicioniranje na delovnem mestu, morate priključek konca jermenov pritrditi na D-obroč za namestitev na svojem pasu. Vrv speljite skozi zanesljivo sidrišče EN795. Priključek na drugem koncu vrvi pritrdite na pozicionirni D-obroč. Položaj za pritrditev lahko pritrdite na sidrno točko obroča. OPOZORILO: Vrv mora biti napeta, da preprečite nesreče. Nikoli ne priključite trakov neposredno na konstrukcijo (kabel, drog itd.) Z naklonom, večjim od 15 °, ker lahko dolžina padca preseže 0,6 m. OPOZORILO: Karabinerje je treba uporabljati vedno z zaprtimi in zaklenjenimi vrati. S pritiskom na roko sistematično preverite, ali je vrata varno zaklenjena. Izogibajte se stiku z ostrimi ali abrazivnimi površinami in predmeti. Po EN358 upoštevajte, da je med uporabo treba redno preverjati pritrdilne in nastavitvene elemente. POZOR: Pas za pas je odobren za uporabnika, vključno z orodji in opremo s težo do 150 kg. V skladu z EN813 je nujno, da redno preverjate pritrdilne in nastavitvene elemente, prav tako pa je nujno, da redno preverjate morebitne poškodbe sedežnega pasu. OPOZORILO: sedežni pas ni primeren za zaporne padce. Pritrdilne točke sedežnega pasu (slika 1) se lahko uporabljajo za omejevanje ali delovno pozicioniranje. Za delovno pozicioniranje (1) pritrdite konektor za delovno pozicioniranje na delovni pozicionirni obroč na sedežnem pasu, vrv speljite skozi varno mesto; se prepričajte, da je vrv zategnjen in pritrjen na drugi stranski obroč. Za omejitev (2) pritrdite konektor na drugem robu vrvi na pozicionirni D-obroč in ga pritrdite na fiksno sidrno točko.

DONNING AND SETUP

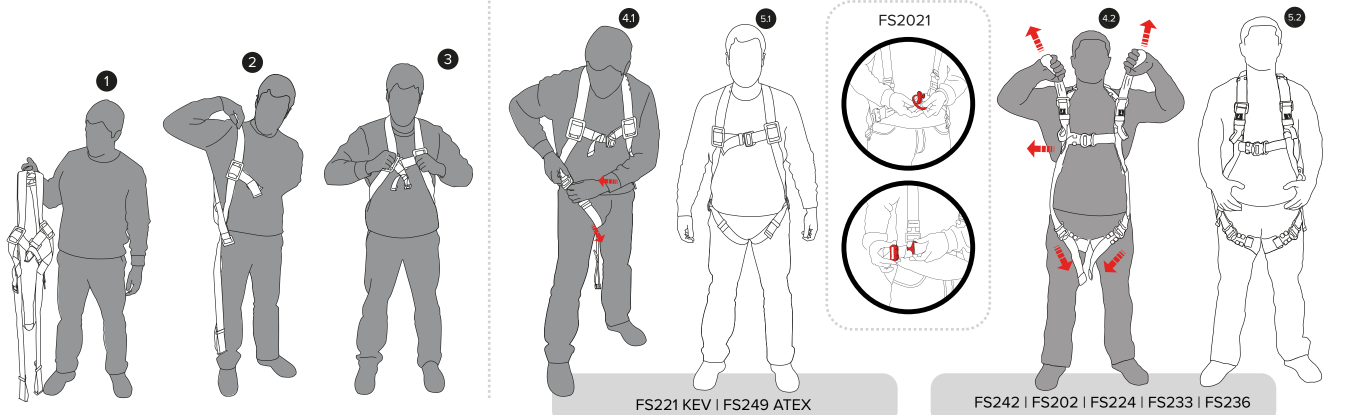
ДОНИРАНЕ И НАСТРОЙКА | ΔΩΡΕΑΝ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ | DONIRANJE | POSTAVLJANJE
DONNING U SETTUP | PODROČJE IN NASTAVITEV



FS2001
FS2002
FS2006
FS2008
FS2018
FS2019
FS2025
FS2021

DONNING

1 - Check you equipment and open all buckles;
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4.1 | 4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it´s tight;
5.1 | 5.2 - Ready to use.



FS221 KEV | FS249 ATEX

FS242 | FS202 | FS224 | FS233 | FS236

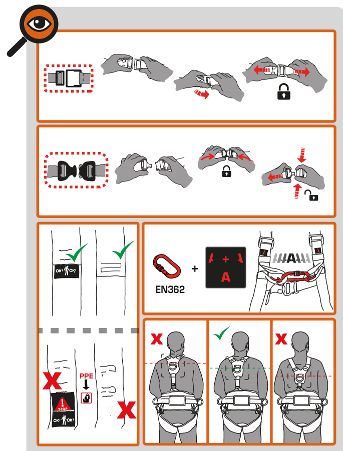
(BG)
1 - Проверете оборудването и отворете всички катарами;
2 - Облечете раменния колан, както бихте сложили жилетката;
3 - Затворете катарамата на гърдите;
4.1 | 4.2 - Прекарайте каишката между краката и затворете закопчалката. След затваряне се уверете, че е плътно;
5.1 | 5.2 - Готов за употреба.

(EL)
1 - Ελέγξτε τη συσκευή σας και ανοίξτε όλες τις πόρπες.
2 - Βάλτε την πλεξούδα των ώμων σαν να βάλατε το γιλέκο.
3 - Κλείστε την πόρπη του στήθους.
4.1 | 4.2 - Περάστε το λουράκι ανάμεσα στα πόδια σας και κλείστε την πόρπη. Μετά το κλείσιμο βεβαιωθείτε ότι είναι σφιχτό.
5.1 5.2 - Έτοιμο προς χρήση.

(HR)
1 - Provjerite opremu i otvorite sve kopče;
2 - Obucite kaiš na rame kao da ste obukli prsluk;
3 - Zatvorite prsnu kopču;
4.1 | 4.2 - Provucite remen između nogu i zatvorite kopču. Nakon zatvaranja provjerite da li je čvrsto;
5.1 | 5.2 - Spremno za upotrebu.

(MT)
1 - Iċċekkja l-apparat u tiftaħ il-bokkli kollha;
2 - Poġġi fuq ix-xedd ta 'l-ispalla bħalek li tpoġġi fuq il-flokk;
3 - Agħlaq il-bokkla tas-sider;
4.1 | 4.2 - Għaddi ċ-ċinga bejn saqajk u agħlaq il-bokkla. Wara l-għeluq kun żgur li huwa strett;
5.1 | 5.2 - Lest għall-użu.

(SL)
1 - preverite opremo in odprite vse zaponke;
2 - oblecite ramenski pas, kot bi ga oblekli v telovnik;
3 - Zaprite prsno zaponko;
4.1 | 4.2 - Pas prestavite med noge in zaprite sponko. Po zapiranju se prepričajte, da je tesno;
5.1 | 5.2 - Pripravljen za uporabo.

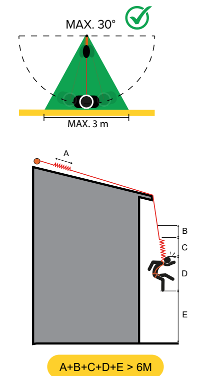


FS2000
FS2007
FS2020
FS2026

DONNING

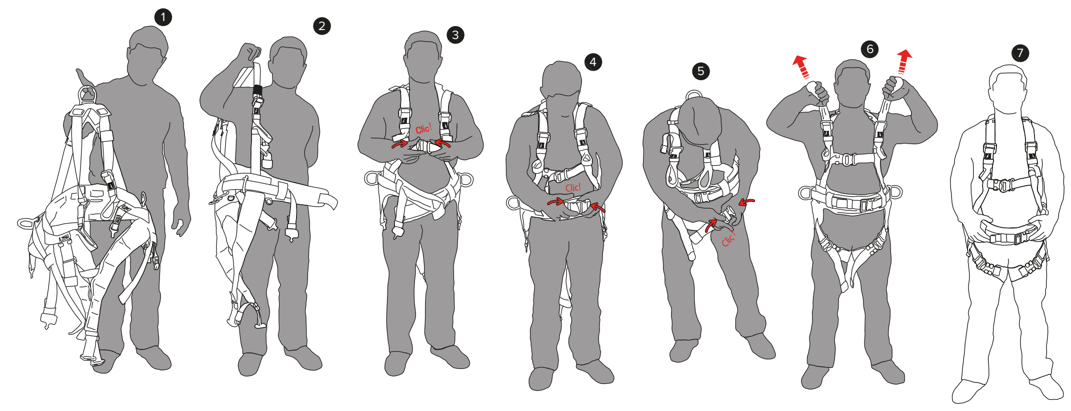
1 - Check your harness and open all buckles.
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4 - Close the ventral buckle;
5 - Pass the strap between your legs and close the buckle.
6 - After closing all buckles make sure that all of them are tight;
7 - Ready to use.

FS221 - Roofwalker



A+B+C+D+E > 6M

1,55 m + 1 m + 0,75 m + 1,7 m + 1 m = 6 m



(BG)
1 - Проверете сбруята си и отворете всички катарами.
2 - Облечете раменния колан, както бихте сложили жилетката;
3 - Затворете катарамата на гърдите;
4 - Затворете вентралната катарама;
5 - Прекарайте каишката между краката си и затворете закопчалката.
6 - След затваряне на всички катарами се уверете, че всички те са стегнати;
7 - Готов за употреба.

(EL)
1 - Ελέγξτε την πλεξούδα σας και ανοίξτε όλες τις πόρπες.
2 - Βάλτε την πλεξούδα των ώμων σαν να βάλατε το γιλέκο.
3 - Κλείστε την πόρπη του στήθους.
4 - Κλείστε την κοιλιακή πόρπη.
5 - Περάστε το λουράκι ανάμεσα στα πόδια σας και κλείστε την πόρπη.
6 - Αφού κλείσετε όλες τις πόρπες βεβαιωθείτε ότι όλοι τους είναι σφιχτοί.
7 - Έτοιμο για χρήση.

(HR)
1 - Provjerite pojaseve i otvorite sve kopče.
2 - Obucite kaiš na rame kao da ste obukli prsluk;
3 - Zatvorite prsnu kopču;
4 - Zatvorite ventralnu kopču;
5 - Provucite remen između nogu i zatvorite kopču.
6 - nakon što zatvorite sve kopče, provjerite jesu li sve stegnute;
7 - Spremno za upotrebu.

(MT)
1 - Iċċekkja l-arness tiegħek u iftaħ il-bokkli kollha.
2 - Poġġi fuq ix-xedd ta 'l-ispalla bħalek li tpoġġi fuq il-flokk;
3 - Agħlaq il-bokkla tas-sider;
4 - Agħlaq il-bokkla ventrali;
5 - Għaddi ċ-ċinga bejn saqajk u agħlaq il-bokkla.
6 - Wara li tagħlaq il-bokkli kollha kun żgur li lkoll huma stretti;
7 - Lest għall-użu.

(SL)
1 - Preverite pas in odprite vse zaponke.
2 - oblecite ramenski pas, kot bi ga oblekli v telovnik;
3 - Zaprite prsno zaponko;
4 - zaprite ventralno zaponko;
5 - Pas prestavite med noge in zaprite sponko.
6 - po zapiranju vseh zaponk se prepričajte, da so vse tesne;
7 - Pripravljeno za uporabo.

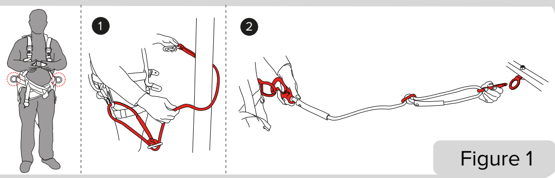
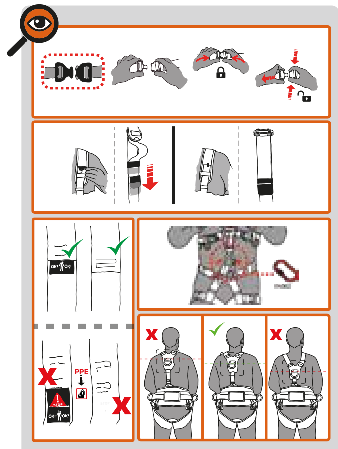


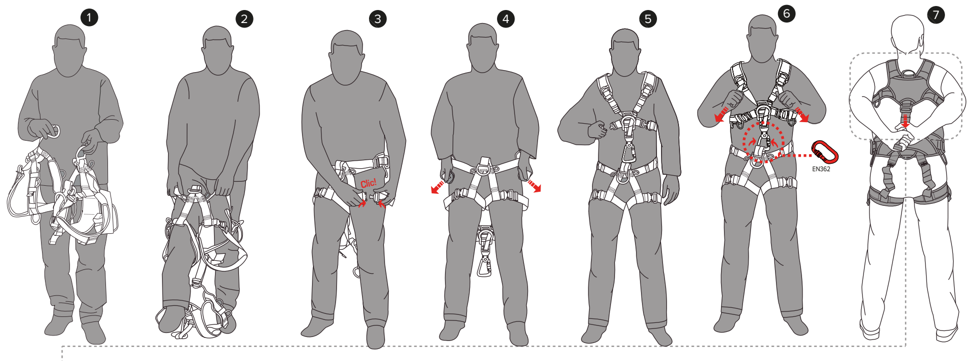
Figure 1

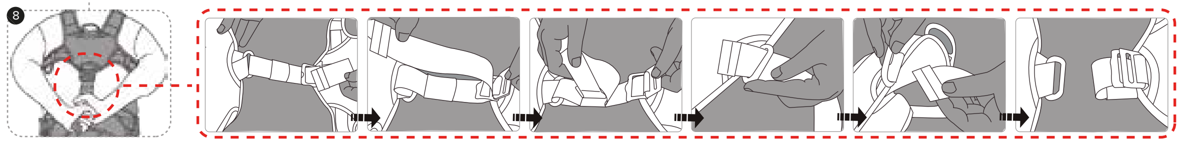


FS2010

DONNING

1 - Check your harness.
2 - Put on the harness in the waist area and legs straps area;
3 - Close the legs insert buckle (click!) and adjust it;
4 - Tighten/ adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles;
5 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it;
6 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles;
7 - Finally tight the strap of the rear bar buckle;
8 - If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.





(BG)
1 - Проверете вашата сбруя.
2 - Облечете сбруя в областта на талията и презрамките на краката;
3 - Затворете закопчалката на краката (щракнете!) И я регулирайте;
4 - Стегнете / регулирайте закопчалката на щангата в областта на кръста и в катарамите;
5 - Облечете раменния колан, както бихте сложили жилетката. Затворете закопчалката на вложката и я стегнете;
6 - Поставете карабинера (EN362) върху вентралния контур, за да обедини двете части и да се уверите, че еправилно затворен; Стегнете двете странични катарами на гърдите;
7 - Накрая затегнете лентата на закопчалката на задната щанга;
8 - Ако трябва да отделите частите, следвайте стъпките, както показва снимката.

(EL)
1 - Ελέγξτε την πλεξούδα σας.
2 - Βάλτε την πλεξίδα στην περιοχή της μέσης και των ιμάντων των ιμάντων.
3 - Κλείστε τα πόδια βάλτε την πόρπη (κάντε κλικ!) Και ρυθμίστε την.
4 - Σφίξτε / ρυθμίστε την πόρπη της ράβδου στην περιοχή της μέσης και στις πόρπες της πόρπης.
5 - Βάλτε την πλεξούδα των ώμων σαν να βάλατε το γιλέκο. Κλείστε την πόρπη του ένθετου και σφίξτε το.
6 - Τοποθετήστε το καραμπίνερ (EN362) στον κοιλιακό βρόγχο για να ενοποιήσετε τα δύο μέρη και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά κλεισμένο. Σφίξτε τις δύο πλευρικές πόρπες του στήθους.
7 - Τέλος σφιχτά το λουρί της πόρπης πίσω ράβδου?
8 - Εάν πρέπει να διαχωρίσετε τα μέρη, ακολουθήστε τα βήματα όπως φαίνεται στην εικόνα.

(HR)
1 - Provjerite svoje kablove.
2 - Obucite kaiš u području struka i nogu;
3 - Zatvorite kopču za nokte (kliknite!) I prilagodite je;
4 - zategnite / namjestite kopču u području struka i na kopčama nogu;
5 - Obucite pojas za rame kao da ste obukli prsluk. Zatvorite kopču za umetanje i čvrsto je stisnite;
6 - umetnite karabin (EN362) na ventralnu petlju kako biste objedinili dva dijela i bili sigurni da je pravilno zatvoren; Zategnite dvije bočne kopče na prsima;
7 - Konačno zategnite remen kopče stražnje šipke;
8 - Ako trebate odvojiti dijelove, slijedite korake kao što prikazuje slika.

(MT)
1 - Iċċekkja l-arness tiegħek.
2 - Poġġi fuq ix-xedd fiż-żona tal-qadd u l-erja taċ-ċineg tas-saqajn;
3 - Agħlaq il-bokkla tas-saqajn (ikklikkja!) U aġġustaha;
4 - Issikka / aġġusta l-bokkla tal-bar fiż-żona tal-qadd u fil-bokkli tas-saqajn;
5 - Poġġi fuq ix-xedd ta 'l-ispalla bħalek li tpoġġi fuq il-flokk. Għalaq l-inserit tal-bokkla u ssikkatha;
6 - Daħħal il-karabiner (EN362) fuq il-linja ventrali biex tgħaqqad iż-żewġ partijiet u kun żgur li hija magħluqa sewwa; Issikka ż-żewġ bokkli tal-bar tal-ġenb tas-sider;
7 - Fl-aħħar issikka ċ-ċinga tal-bokkla tal-bar ta 'wara;
8 - Jekk għandek bżonn tissepara l-partijiet segwi l-passi kif turi l-istampa.

(SL)
1 - Preverite jermen.
2 - oblecite pas v predelu pasu in nog;
3 - Zaprite zaponko za vstavljanje nog (kliknite!) In jo prilagodite;
4 - privijte / prilagodite zaponko palice v predelu pasu in v nogah;
5 - Oblecite ga na ramenski pas, kot bi ga oblekli v telovnik. Zaprite zaponko in jo tesno zaprite;
6 - vstavite karabin (EN362) na ventralno zanko, da združite oba dela in se prepričajte, da je pravilno zaprt; Zategnite dve stranski zaponki prsnega koša;
7 - končno zategnite trak sponke zadnje palice;
8 - Če morate ločiti dele, sledite korakom, kot kaže slika.

FALL SAFE®
WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

INSTRUCTION MANUAL

NÁVOD K OBSLUZE | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJA OBSŁUGI | MANUAL DE UTILIZARE | NÁVOD NA OBSLUHU

FALL SAFE®
WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

PROFESSIONAL HARNESS
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008

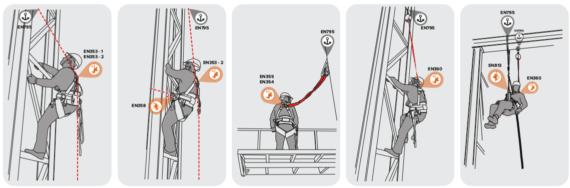
According to the Regulation (EU) 2016/425

⚠ WARNING

- READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
- PŘEČTĚTE VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: VŠEOBECNÉ A ZVLÁŠTNÍ.
OLVASSA EL AZ ÁLTALÁNOS ÉS A SPECIFIKUS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.
- PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INFORMACJE ZAWARTE W DWÓCH INSTRUKCJI: OGÓLNE I SZCZEGÓLNE.
- CITIȚI TOATE INFORMAȚIILE PREZENTATE ÎN DOUA INSTRUCȚIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.
- PREČÍTAJTE VŠETKY INFORMÁCIE OBSIAHNUTÉ V DVOCH POKYNOCH: VŠEOBECNÉ A ŠPECIFICKÉ.

NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

NOMENKLATURA / OBLAST POUŽITÍ | NÓMENKLATÚRA/ ALKALMAZÁSI TERÜLET | NOMENCLATURE / ZAKRES ZASTOSOWANIA
NOMENCLATOR/ DOMENIUL DE APLICARE | NOMENKLATÚRA / OBLASŤ POUŽITIA



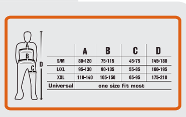
	EN	CS	PL	HU	RO	SK
1	Aluminium D-ring - Dorsal Attachment (A)	Hliníkový D kroužek - Zádový kotvící bod (A)	Aluminiowy pierścień typu "D" - mocowanie grzbietowe (A)	Alumínium D-gyűrű - hátsó bekötési pont	Aluminiu D-inel - atașament dorsale (A)	Hliníkový D krúžok - Chrbtový kotviaci bod (A)
2	Aluminium D-ring/ Webbing Loop - Chest Attachment (A)	Hliníkový D-kroužek / popruhová smyčka - hrudní kotvící bod (A)	Aluminiowy pierścień typu "D" / pętelka do zawieszania na pasku - załącznik do klatki piersiowej (A)	Alumínium D-gyűrű - mellkasi bekötési pont	Aluminiu D-inel / chingi Loop - piept atașament (A)	Hliníkový D-krúžok / popruhová slučka - hrudný kotviaci bod (A)
3	Aluminium D-ring/ Webbing Loop - Ventral Attchment	Hliníkový D-kroužek / popruhová smyčka - břišní kotvící bod	Aluminiowy pierścień D / taśmy pętli - brzusznej załącznik	Alumínium D-gyűrű - hasi bekötési pont	Aluminiu D-inel / chingi Loop - Ventral atașament	Hliníkový D-krúžok / popruhová slučka - Brušný polohovací bod
4	Aluminium D-ring - Work Positioning Attachment	Hliníkový D-kroužek / připojení k zajištění pracovní polohy	Aluminiowy pierścień typu "D" - Przystawka do pozycjonowania	Alumínium D-gyűrű - munkahelyzet beállító	Aluminiu D-inel - munca atașament de poziționare	Hliníkový D-krúžok - pracovné polohovacie zariadenie
5	Lanyard Keepers	Poutko	Uchwyty do smyczy	Kötéltartó	Deținatorii de curea	Pútka
6	Aluminium - IZY Quick Buckle	Hliníková - IZY rychloupínací přezkav	Aluminium - IZY Quick Buckle	Alumínium IZY gyors csat	Aluminium - szybkie klamry IZY	Hliníková - IZY rýchloupínacia pracka
7	Steel/ Aluminium - Bar Buckles	Oko pro připojení nářadí	Stal / aluminium - Bar Buckles	Acél/alumínium csatok	Oțel / aluminiu - Catarame de bar	Oceľové / hliníkové nastaviteľné pracky
8	Tool Holder	Poutko popruhu	Uchwyt na narzędzia	Szerszámtartó	Suport de scule	Držiak nástrojov
9	FALL SAFE INSPECTOR® Ready	FALL SAFE INSPECTOR® čip	FALL SAFE INSPECTOR® jest gotowy	FALL SAFE INSPECTOR kompatibilis	FALL SAFE INSPECTOR® gata	FALL SAFE INSPECTOR® pripravený
10	Webbing Keepers	Poutko popruhu	Punkt zaczepowy	Hevederek	Catarame de conectare	Pútko popruhu
11	Fall Arrest Indicator	Pádový indikátor	Wskaźnik upadku	Zuhanásjelző	Indicatorul de stopare a caderi	Pádový indikátor
12	CROC® Padding	CROC® Polstrování	CROC® wyściółka	CROC® párnázás	CROC® umplutura	CROC® vypchávka
13	Karabiner (EN361)	Karabina (EN361)	Karabiner (EN361)	Karabiner (EN361)	Karabiner (EN361)	Karabína (EN361)
14	Kevlar® - Seat Loops	Kevlar - oko sedlovky	Kevlar® - Pętle bezpieczeństwa	Kevlar - ülőlap csatlakozási pont	Kevlar® - bucle de șa	Kevlar® - sedadlá
15	Aluminium - Rescue D-ring (not fall arrest)	Hliníkové záchranné D kroužky (není pro kotvení)	Taśmy wykonane z Nomex/Kevlar	Alumínium - Mentő D-gyű	Aluminiu - inel D de salvare (nu are oprirea caderi)	Hliníkové záchranné D krúžky (nie je pre kotvenie)
16	Polyester - Webbing	Polyesterový - popruh	Taśmy poliestrowe-biotanowe	Poliészter - heveder	Poliester - Curea	Polyesterový popruh
17	Nomex Kevlar® - Webbing	Nomex Kevlar® - popruh	Nomex Kevlar® - taśmy	Nomex Kevlar® - heveder	Nomex Kevlar® - Curea	Nomex Kevlar® - popruh
18	Polyester/ Biothane - Webbing	Polyester / Biothane - Popruh	Taśmy poliestrowe-antystatyczne	Poliészter/Biothane heveder	Poliester / Biothane - Curea	Polyester / Biothane - Popruh
19	Polyester Anti-Static - Webbing	Polyester Anti-Static - Popruh	Poliester antystatyczny - taśmy	Antisztatikus poliészter - heveder	Poliester anti-static - centura	Polyester Anti-Static - Popruh

LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015
SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

NOTIFIED BODY - CE1019
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
VVUÚ. a.s, Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

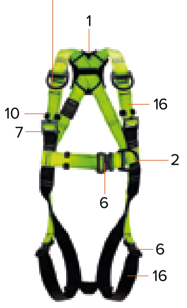
NOTIFIED BODY - CE0120
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

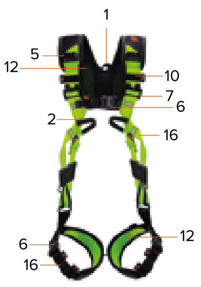
SIZE

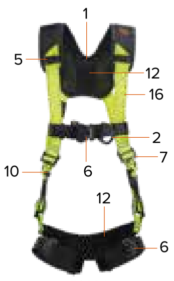


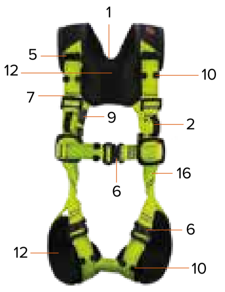
	A	B	C	D
S/M	80-120	75-115	45-75	145-180
L/XL	95-130	90-135	55-85	160-195
XXL	110-140	105-150	65-95	175-210
Universal	one size fit most			

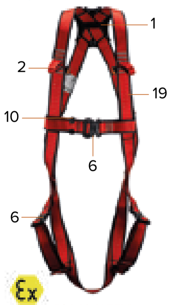
15 ⚠ **EN1497:2007**
Rescue Harness
(not suitable for fall arrest)

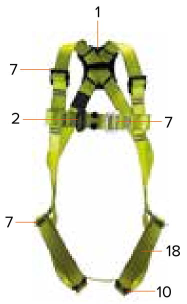

FS236
EN361:2002 | EN1497:2007
MAX. LOAD 100KG

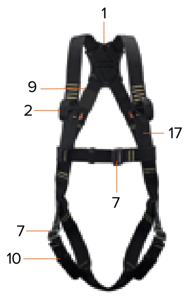

FS242
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG

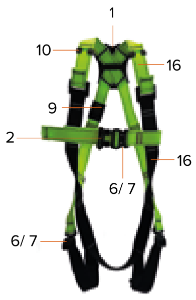

FS224
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG

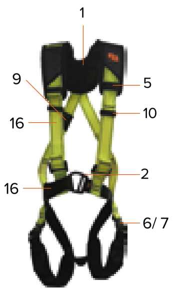

FS202
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG

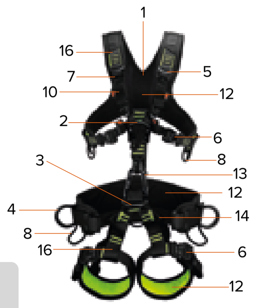

FS249 (ATEX)
EN361:2002 | EN60079-0:2012+A11:2013
MAX. LOAD 100KG

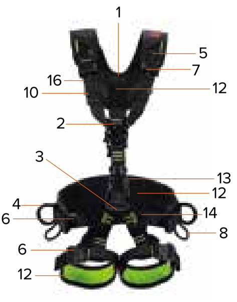

FS233
EN361:1992
MAX. LOAD 100KG

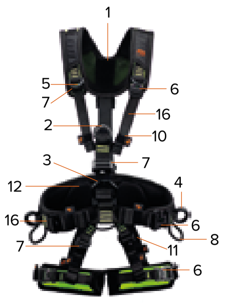

FS201KEV
EN361:1992
MAX. LOAD 100KG

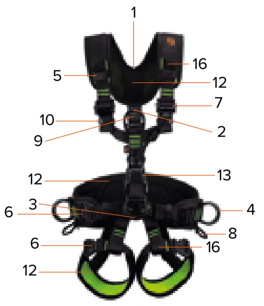

FS209/ FS209E
EN361:1992
MAX. LOAD 100KG

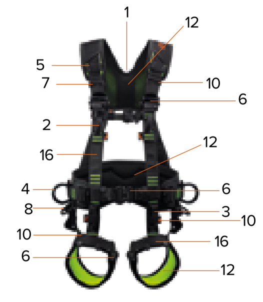

FS275
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG

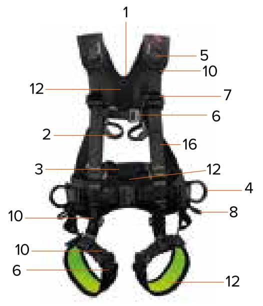

F243.01
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG

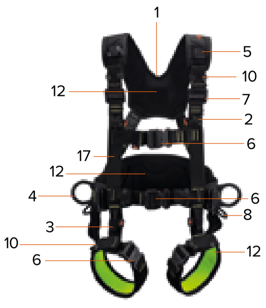

F243.02
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG

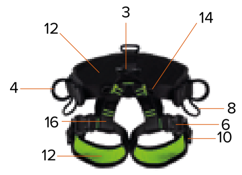

F243.06
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG

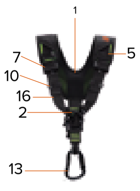

F227
EN361:2002 | EN358:1999 | EN813:2008
MAX. LOAD 100KG

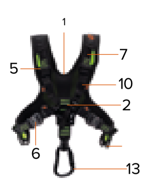

F240
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG

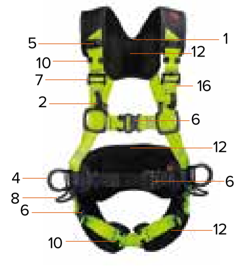

F240-1
EN361:2002 | EN358:1999 | EN813:2008
MAX. LOAD 100KG

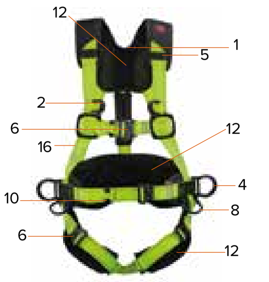

F240-2
EN361:2002 | EN358:1999 | EN813:2008
MAX. LOAD 100KG


F243.03
EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG


F243.05
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG
(only with FS2430.3 sit)

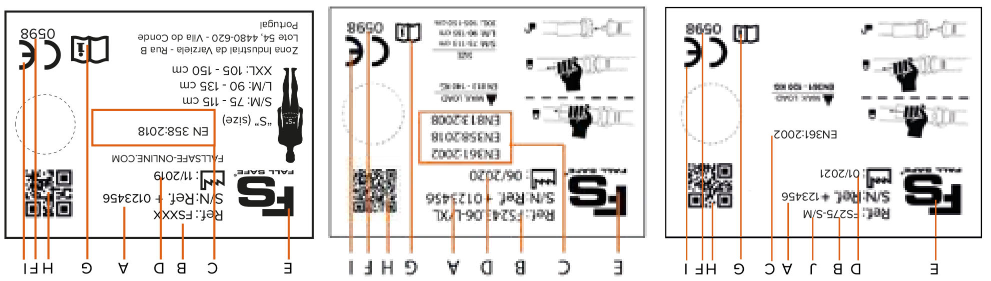

F243.04
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG
(only with FS2430.3)


F222
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG


F221
EN361:2002 | EN355:2002
MAX. LOAD 100KG

MARKING/ LABELS

OZNAČENÍ / ŠTÍTKY | JELÖLÉS / CÍMKE | OZNAKOWANIE / ETYKIETY
MARCAJ / ETICHETE | OZNAČOVANIE / ŠTÍTKY



(EN)
A - Serial number
B - Reference number
C - Standard
D - Manufactured date
E - Brand name
F - Notified body
G - Instruction
H - QR Code
I - CE marking - complies with regulation (EU) 2016/425
J - Size/ length

(CS)
A - Sériové číslo
B - Referenční číslo
C - Standardní
D - Datum výroby
E - Název značky
F - Oznámený subjekt
G - Pokyn
H - QR kód
I - Označení CE - vyhovuje nařízení (EU) 2016/425
J - Velikost / délka

(HU)
A - Sorozatszám
B - Hivatkozási szám
C - Normál
D - Gyártási dátum
E - Márkanév
F - Bejelentett szervezet
G - Utasítás
H - QR kód
I - CE-jelölés - megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek
J - Méret / hossz

(PL)
A - Numer seryjny
B - Numer referencyjny
C - Standard
D - Data produkcji
E - Nazwa marki
F - Jednostka notyfikowana
G - Instrukcja
H - Kod QR
I - Oznakowanie CE - zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425
J - Rozmiar / długość

(RO)
A - Număr de serie
B - Număr de referință
C - Standard
D - Data fabricării
E - Numele mărcii
F - Organism notificat
G - Instrucțiuni
H - Cod QR
I - Marcajul CE - respectă regulamentul (UE) 2016/425
J - Dimensiune / lungime

(SK)
A - Sériové číslo
B - Referenčné číslo
C - Štandardné
D - Dátum výroby
E - Značka
F - Notifikovaný orgán
G - Pokyn
H - QR kód
I - Označenie CE - je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425
J - Veľkosť / dĺžka

ADDITIONAL INFORMATION

DODATEČNÉ INFORMACE | TOVÁBBI INFORMÁCIÓ | DODATKOWE INFORMACJE
INFORMAȚII SUPLIMENTARE | ĎALŠIE INFORMÁCIE

+ 80° C
+ 176° F
- 40° C
- 40° F

(EN) ACCEPTABLE TEMPERATURE
(CZ) TEPLOTA POUŽITÍ
(HU) ELFOGADHATÓ HŐMÉRSÉKLET
(PL) DOPUSZCZALNA TEMPERATURA
(RO) TEMPERATURA ACCEPTABILĂ
(SK) TEPLOTA POUŽITIA

(EN) STORAGE
(CZ) TEPLOTA SKLADOVÁNÍ
(HU) TÁROLÁS
(PL) PRZECHOWYWANIE
(RO) DEPOZITARE
(SK) SKLADOVANIE

12

(EN) ANNUAL INSPECTION
(CZ) ROČNÍ REVIZE
(HU) ÉVES ELLENŐRZÉS
(PL) PRZEGLĄD
(RO) INSPECȚIA ANUALĂ
(SK) ROČNÁ INŠPEKCIA

30

(EN) CLEANING
(CZ) ČIŠTĚNÍ
(HU) TISZTÍTÁS
(PL) CZYSZCZENIE
(RO) CURĂȚARE
(SK) ČISTENIE

(EN) DRYING
(CZ) SUŠENÍ
(HU) SZÁRÍTÁS
(PL) SUSZENIE
(RO) USCARE
(SK) SUŠENIE

(EN) HAZARDS
(CZ) NEBEZPEČÍ
(HU) VESZÉLYEK
(PL) ZAGROŻENIA
(RO) PERICOLE
(SK) NEBEZPEČENSTVO

(EN) RISK OF DEATH
(CZ) SMRTELNÉ NEBEZPEČÍ
(HU) HALÁLOS VESZÉLY
(PL) RYZYKO ŚMIERCI
(RO) RISCUL DE MOARTE
(SK) SMRTEĽNÉ NEBEZPEČENSTVO

(EN) ATTENTION
(CZ) POZOR
(HU) FIGYELEM
(PL) UWAGA
(RO) ATENȚIE
(SK) POZOR

(EN) RIGHT
(CZ) SPRÁVNĚ
(HU) MEGFELELŐ
(PL) DOBRZE
(RO) CORECT
(SK) SPRÁVNE

(EN) WRONG
(CZ) ŠPATNĚ
(HU) ROSSZ
(PL) ŹLE
(RO) GREȘIT
(SK) ZLE

(EN) CHECK
(CZ) KONTROLA
(HU) ELLENŐRZÉS
(PL) SPRAWDŹ
(RO) VERIFICĂ
(SK) KONTROLA

EQUIPMENT RECORD

EVIDENČNÍ LIST | ESZKÖZ FELJEGYZÉSEK | REJESTRACJA URZĄDZENIA
ECHIPAMENTE ÎNREGISTRARE | EVIDENČNÝ LIST

ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON.
THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME.

1 - PRODUCT	2 - REF. NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	3 - SERIAL NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	4 - MANUFACTURING DATE (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
5 - PURCHASE DATE		6 - DATE OF THE FIRST USE	
7 - OTHER RELEVANT INFORMATION			

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY

8 - DATE	9 - REASON FOR ENTRY (PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR)	10 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.	11 - NAME & SIGNATURE	12 - NEXT PERIODIC EXAMINATION (DUE DATE)

CS 1-PRODUKT 2-REFERENČNÍ ČÍSLO 3 - VÝROBNÍ ČÍSLO 4-DATUM VÝROBY 5- DATUM PRODEJE 6 -DATUM PRVNÍHO POUŽITÍ
7-DALŠÍ RELEVANTNÍ INFORMACE 8 - DATUM 9 - DŮVOD PROHLÍDKY 10 - POŠKOZENÍ, OPRAVY, ATD 11- PODPIS 12- DALŠÍ PERIODICKÁ PROHLÍDKA

HU 1-TERMÉK 2-REFERENCIA SZÁMA 3- SOROZATSZÁM 4 - GYÁRTÁSI DÁTUM 5- VÁSÁRLÁS DÁTUMA 6- AZ ELSŐ HASZNÁLAT DÁTUMA
7- EGYÉB RELEVÁNS INFORMÁCIÓ 8-DÁTUM 9- A VIZSGÁLAT OKA 10- HIBA, JAVÍTÁS, STB 11- NÉV, ALÁÍRÁS 12-KÖVETKEZŐ VIZSGÁLAT DÁTUMA

PL 1-PRODUKT 2-NUMER REFERENCYJNY NUMER 3-SERYJNY 4-DATA PRODUKCJI 5 DATA ZAKUPU 6-DATA PIERWSZEGO UŻYCIA
7-INNE ODPOWIEDNIE INFORMACJE 8-DATA 9-POWIADOMIENIA W PRZYPADKU 10-WADLIWYCH NAPRAW, ETC 11-NAZWA / PODPIS 12- DATA KOLEJNEGO BADANIA OKRESOWEGO

RO 1-PRODUS 2 NUMĂRUL DE REFERINȚĂ NUMĂRUL 3-NUMĂRUL DE SERIE 4-DATA PRODUCĂTORULUI 5-DATA ACHIZIȚIEI 6-DATA PRIMEI UTILIZĂRI
7- ALTE INFORMAȚII RELEVANTE 8-DATA 9-MOTIVUL PENTRU ÎNREGISTRARE 10-DEFECȚIUNI, REPARAȚII ETC 11-DENUMIRE / SEMNATURA 12-URMĂTOAREA EXAMINARE PERIODICĂ

SK 1-VÝROBOK 2-REFERENČNÉ ČÍSLO 3-SÉRIOVÉ ČÍSLO 4-DÁTUM VÝROBY 5-DÁTUM NÁKUPU 6-DÁTUM PRVÉHO POUŽITIA
7-OSTATNÉ RELEVANTNÉ INFORMÁCIE 8-DATUM 9 - DÔVOD PREHLIADKY 10 - POŠKODENIE, OPRAVY, ATĎ 11- PODPIS 12 - ĎALŠIA PERIODICKÁ PREHLIADKA

FALL SAFE®
WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

According to the Regulation (EU) 2016/425

Ready for: FALL SAFE® INSPECTOR
RFID | QR CODE | SN | .APK

50-7005-G1_STD2020_21_R9
PROFESSIONAL HARNESS

EN | CS | HU | PL | RO | SK

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

SPECIFIC INSTRUCTIONS

ZVLÁŠTNÍ POKYNY | KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK | SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE
INSTRUCȚIUNI SPECIFICE | ŠPECIFICKÉ POKYNY

(EN)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. The full body harness is the only acceptable body retaining device that can be used in a fall arrest system. The fall arrest harness should only be used as personal fall arrest system in accordance with EN363, as fall arrest system, restraint system, works positioning system, rescue system with the following tested and approved components: height safety devices in accordance with EN360; travelling fall arrest devices on moveable guides in accordance with EN353-2; lanyards with strap fall brakes in accordance with EN354/EN1496; lanyard in accordance with EN354; Karabiners in accordance with EN362. The anchorage point on which the protective equipment is fastened should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12kN). The dorsal and chest D-rings (“A” points) must be connected to a fall arrest system that meets current standards. Use only “A” attachment point for fall arrest system connection, for example a mobile fall arrest, an energy absorber. In a fall event, the fall arrest attachment pint elongates approximately 0.5 m. This elongation must be taken into account for the clearance calculation. When is available, the ventral and the side attachment points on the work belt are designed to either hold the user in work position, or to restrain the user from entering a hazard zone. ATTENTION: The side attachment point is not designed for fall arrest usage. Always use the two side attachment points together, by linking them with a work positioning lanyard, in order to be comfortable supported by the comfort pad of the work belt. WARNING: Be sure the webbing is inserted in the correct position. ATTENTION: Prolonged suspension in case of a fall can cause suspension trauma that may lead to serious injuries or dead! Plese avoid suspension trauma! The rescue harness is intended to be worn during normal working activities and that you should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. WARNING: The rescue harness, FS236 - maximum load 100 kg, shall not to be used as the body holding device in a fall arrest system. WARNING: the waist belt is not suitable for fall arrest purposes and that a waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by waist belt. Warning: using a work positioning system it is essential to consider the need of using a back-up, e.g. a fall arrest system. WARNING: for work positioning it is essential for safety use an anchor point positioned at above waist level. For adjust the work positioning lanyards you must attach the connector of the end of the lanyards to the positioning side D-ring of your harness. Pass the rope through a reliable anchor point EN795. Attach the connector on the other lanyard end to the positioning D-ring. You can attach the positioning lanyard to a ring anchor point. WARNINIG: The rope must be taut to prevent accidents. Never connect the lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15° because the fall length may then exceed 0.6m. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. According to EN358, please note it is essential to regularly check fastening and adjustment elements during use. ATTENTION: Waist belt is approved for a user including tools and equipment with a weight of up to 150 kg. In accordance with EN813 it is essential to check fastening and adjustment elements regularly, as well as essential to check the sit harness regularly for any damage. ATTENTION: a sit harness is not suitable for fall arrest purposes. Attachment points of the sit harness (figure 1) can be used for restriction or work positioning. For work positioning (1), attach the work positioning lanyard connector to the work positioning ring on the sit harness, pass the rope through a safe spot; make sure that the lanyard is taut and attach to the other side ring. For restriction (2), Attach the connector on the other lanyard extremity to the positioning D-ring and attach the positioning lanyard to a fixed anchor point.

(CS)

Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si musíte pozorně přečíst a pochopit bezpečnostní informace popsané v obecných pokynech a specifických pokynech k vybavení. POZORNOST!!! Pokud máte jakékoli pochybnosti o produktu, potřebujete-li jinou jazykovou verzi návodu k použití, prohlášení o shodě nebo jakékoli dotazy týkající se OOP, kontaktujte nás: www.fallsafe-online.com. VAROVÁNÍ: Výrobce a prodejce odmítají jakoukoli odpovědnost v případě nesprávného použití, nesprávného použití nebo úprav / oprav osobami nepovolenými společností FALL SAFE®. Popruh celého těla je jediným přijatelným zařízením pro zadržování těla, které lze použít v systému pro zastavení pádu. Pojistný postroj pro pád musí být používán pouze jako osobní pojistný systém proti pádu v souladu s EN363, jako systém pro zastavení pádu, zádržný systém, systém polohování pracoviště, záchranný systém s následujícími testovanými a schválenými komponentami: výšková bezpečnostní zařízení podle EN360; zařízení pro zastavení pádu na pohyblivých vodítkách v souladu s EN353-2; šňůry s popruhovými brzdami podle EN354 / EN1496; šňůrka v souladu s EN354; Karabinery v souladu s EN362. Místo pro kotvení, na kterém je ochranné zařízení upevněno, by mělo být umístěno pokud možno nad uživatelem a musí splňovat požadavky stanovené v EN795 (minimální pevnost 12 kN). D-kroužky hřbetu a hrudníku (body „A“) musí být připojeny k systému zachycení pádu, který splňuje současné normy. Pro připojení systému zachycení pádu používejte pouze připojovací bod „A“, například mobilní zachycení pádu, absorbér energie. V případě pádu prodlouží připevňovací pinta proti pádu přibližně 0,5 m. Toto prodloužení musí být zohledněno při výpočtu vůle. Je-li k dispozici, jsou ventrální a boční upevňovací body na pracovním pásu konstruovány tak, aby buď držely uživatele v pracovní poloze, nebo aby zabránily vstupu uživatele do nebezpečné zóny. POZOR: Boční upevňovací bod není určen k použití při zastavení pádu. Vždy používejte oba boční upevňovací body dohromady tak, že je spojíte s pracovním polohovacím šňůrkou, aby bylo pohodlně podepřeno pohodlnou podložkou pracovního pásu. VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že je popruh správně zasunutý. POZOR: Prodloužené zavěšení v případě pádu může způsobit trauma způsobené zavěšením, které může vést k vážným zraněním nebo mrtvým! Plese se vyhýbá traumatu! Záchranný úvazek je určen k nošení během běžných pracovních činností a před prvním použitím záchranného pásu byste měli provést zkoušku zavěšení na bezpečném místě, abyste se ujistili, že je ve správné velikosti, má dostatečné nastavení a je přijatelná úroveň pohodlí pro zamýšlené použití. VAROVÁNÍ: Záchranný postroj, FS236 - maximální zatížení 100 kg, se nesmí používat jako zařízení k přidržování těla v systému pro zastavení pádu. VAROVÁNÍ: opasek není vhodný pro účely zachycení pádu a že opasek by neměl být používán, existuje-li předvídatelné riziko, že uživatel bude zavěšen nebo bude vystaven neúmyslnému napětí v pase. Varování: Při použití systému polohování práce je nezbytné zvážit potřebu použití zálohy, např. systém pro zastavení pádu. VAROVÁNÍ: pro pracovní polohování je nezbytné pro bezpečnost používat kotevní bod umístěný nad úrovní pasu. Chcete-li upravit pracovní šňůry pro polohování práce, musíte připojit konec konce šňůrek k polohovacímu postrannímu D-kroužku svazku. Lano protáhněte přes spolehlivý kotevní bod EN795. Připojte konektor na druhém konci lanyardu k polohovacímu D-kroužku. Polohovací šňůru můžete připojit k kotvícímu bodu prstence. VAROVÁNÍ: Lano musí být napnuté, aby se zabránilo nehodám. Nikdy nepřipojujte šňůry přímo ke konstrukci (kabel, tyč atd.), Která má sklon větší než 15 °, protože délka pádu pak může přesáhnout 0,6 m. VAROVÁNÍ: Karabinery musí být vždy používány se zavřenou a zamčenou bránou. Systematicky ověřte, že je brána bezpečně uzamčena stisknutím ruky. Vyvarujte se kontaktu s ostrými nebo drsnými povrchy a předměty. V souladu s normou EN358 je třeba během používání pravidelně kontrolovat upevňovací a nastavovací prvky. POZOR: Pásový pás je schválen pro uživatele včetně nářadí a vybavení s hmotností do 150 kg. V souladu s EN813 je nezbytné pravidelně kontrolovat upevňovací a nastavovací prvky a také pravidelně kontrolovat, zda sedací postroj není poškozený. POZOR: sedací postroj není vhodný pro účely zachycení pádu. Upevňovací body sedacího postroje (obrázek 1) lze použít k omezení nebo polohování práce. Pro pracovní polohování (1) připojte spojovací lanko pro pracovní polohování k pracovnímu polohovacímu kroužku na sedacím postroji, lano protáhněte bezpečným místem; ujistěte se, že šňůrka je napnutá a připojte se k druhému postrannímu kroužku. Pro omezení (2) připojte konektor na druhém konci spojovacího prostředku k polohovacímu D-kroužku a polohovací spojovací prostředek připojte k pevnému kotevnímu bodu.

(HU)

A személyi védőfelszerelés (PPE) használata előtt gondosan el kell olvasnia és meg kell értenie az általános utasításokban leírt biztonsági információkat és az egyedi felszerelési utasításokat. FIGYELEM!!! Ha bármilyen kétsége van a termékkel kapcsolatban, ha más felhasználói nyelvre van szüksége a használati utasításhoz, a megfelelőségi nyilatkozathoz vagy bármilyen kérdése van az egyéni védőeszközökkel kapcsolatban, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot: www.fallsafe-online.com. FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó nem vállal felelősséget a FALL SAFE® által nem engedélyezett személyek helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás vagy módosítás / javítás esetén. A teljes test hevedere az egyetlen elfogadható testtartó eszköz, amelyet esésgátló rendszerben lehet használni. A zuhanásgátló hevedert csak az EN363 szabvány szerinti személyes esésgátló rendszerként szabad használni, mint esésgátló rendszer, utasbiztonsági rendszer, munkahelymeghatározó rendszer, mentőrendszer a következő tesztelt és jóváhagyott alkatrészekkel: magassági biztonsági berendezések az EN360 szerint; mozgó vezetőkön levő mozgásesést gátló eszközök az EN353-2 szerint; az EN354 / EN1496 szabványnak megfelelő hevederes fékekkel ellátott zsinórok; zsinór az EN354 szerint; Karabiner az EN362 szerint. Annak a rögzítési pontnak, amelyre a védőfelszerelést rögzítik, a felhasználó fölött kell lennie, ahol lehetséges, és meg kell felelnie az EN795 szabványban meghatározott követelményeknek (legalább 12 kN szilárdság). A hátsó és a mellkas D-gyűrűit („A” pontok) egy eső-levezető rendszerhez kell csatlakoztatni, amely megfelel a jelenlegi szabványoknak. A zuhanásgátló rendszer csatlakoztatásához csak „A” csatlakozási pontot használjon, például mobil zuhanásgátlót, energiaelnyelőt. Esés esetén a zuhanásgátló rögzítési pontja körülbelül 0,5 m-rel meghosszabbodik. Ezt a nyúlást figyelembe kell venni a hézag kiszámításakor. Ha rendelkezésre áll, a szellőzőnyílás és az oldalsó rögzítési pontok úgy vannak kialakítva, hogy vagy tartsák a felhasználót munkahelyzetben, vagy megakadályozzák a felhasználót, hogy belépjen a veszélyzónába. FIGYELMEZTETÉS: Az oldalsó rögzítési pontot nem esési védelemhez tervezték. Mindig használja a két oldalsó rögzítési pontot, összekapcsolva őket egy munkahelyi helyzetű rögzítőkötélkel, hogy a munkaöv kényelmi alátámassza kényelmesen támogassa azokat. VIGYÁZAT: Ellenőrizze, hogy a heveder a megfelelő helyzetben van-e. FIGYELMEZTETÉS: A tartós felfüggesztés esés esetén felfüggesztési traumát okozhat, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet! Kérjük, kerülje a felfüggesztés traumáját! A mentőhevedert szokásos munkavégzés közben viselni szándékozik, és mielőtt első alkalommal használja a mentőhevedert, biztonságos helyen kell elvégeznie a felfüggesztési tesztet, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a méret megfelelő, megfelelő-e és megfelelő-e. elfogadható kényelmi szint a rendeltetésszerű használathoz. FIGYELMEZTETÉS: Az FS236 - a maximális terhelés 100 kg - mentőhevedere nem használható testtartó eszközként esésgátló rendszerben. FIGYELMEZTETÉS: a deréköv nem alkalmas esésgátlási célokra, és derékövet nem szabad használni, ha előre látható kockázat áll fenn, hogy a felhasználó felfüggeszthető, vagy a deréköv nem szándékos feszültségnek van kitéve. Figyelem: a munkahelymeghatározó rendszer használata során alapvető fontosságú, hogy fontolóra vegyék a biztonsági mentés, pl. esési letartóztatási rendszer. FIGYELMEZTETÉS: a munka elhelyezéséhez a biztonság szempontjából elengedhetetlen, hogy a rögzítési pontot derék felett helyezze el. A munkahelyzet-rögzítő kötegek beállításához a kötőelemek végének csatlakozóját a hevedere pozíciójának D-gyűrűjéhez kell csatlakoztatni. Haladjon át a kötélen egy megbízható EN795 rögzítési ponton. Csatlakoztassa a csatlakozót a zsinór másik végén a pozícionáló D-gyűrűhöz. A pozícionáló kötelet rögzítheti a gyűrűs rögzítési ponthoz. FIGYELMEZTETÉS: A kötélnek feszítettnek kell lennie a balesetek elkerülése érdekében. Soha ne csatlakoztassa a zsinórokat közvetlenül olyan szerkezethez (kábel, rúd stb.), Amelynek lejtése meghaladja a 15 ° -ot, mivel az esési hossz akkor haladhatja meg a 0,6 m-t. VIGYÁZAT: A karabinereket mindig zárt és reteszelt kapuval kell használni. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kapu biztonságosan rögzítve van-e, kézzel nyomja meg. Kerülje az érintkezést éles vagy koptató felületekkel és tárgyakkal. Az EN358 szerint kérjük, vegye figyelembe, hogy a rögzítő és beállító elemeket használat közben rendszeresen ellenőrizni kell. FIGYELEM: A derékövet olyan felhasználó számára engedélyezték, amely szerszámokat és felszereléseket tartalmaz, legfeljebb 150 kg súlyig. Az EN813 szerint alapvető fontosságú a rögzítő és beállító elemek rendszeres ellenőrzése, valamint az ülésheveder rendszeres ellenőrzése minden esetleges sérülés szempontjából. FIGYELMEZTETÉS: az ülésheveder nem alkalmas esési védelemre. Az ülés hevedereinek rögzítési pontjai (1. ábra) felhasználhatók korlátozásokra vagy munka pozícionálására. Munka pozícionálásához (1) csatlakoztassa a munka pozícionáló zsinór csatlakozóját az ülés hevederén található munka pozícionáló gyűrűhöz, vezesse át a kötéllel egy biztonságos helyet; ellenőrizze, hogy a zsinór feszes-e, és rögzítse a másik oldalsó gyűrűhöz. A korlátozáshoz (2): Csatlakoztassa a csatlakozót a másik zsinór végén a pozícionáló D-gyűrűhöz, és rögzítse a rögzítőkötelet egy rögzített rögzítési ponthoz.

(PL)

Przed użyciem środków ochrony osobistej (ŚOI) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w instrukcji ogólnej oraz w szczegółowych instrukcjach dotyczących sprzętu. UWAGA!!! Jeśli masz jakiekolwiek wątpliwości dotyczące produktu, potrzebujesz innej wersji językowej instrukcji obsługi, deklaracji zgodności lub jakichkolwiek pytań dotyczących ŚOI, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com. OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwego zastosowania lub modyfikacji / napraw przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®. Pełne szelki to jedyne dopuszczalne urządzenie przytrzymujące ciało, którego można używać w systemie powstrzymywania upadku. Uprząż chroniąca przed upadkiem powinna być stosowana wyłącznie jako osobisty system zatrzymujący upadek zgodnie z EN363, jako system zatrzymujący upadek, system zabezpieczający, system ustalania pozycji roboczej, system ratunkowy z następującymi przetestowanymi i zatwierdzonymi komponentami: urządzenia zabezpieczające wysokość zgodne z EN360; ruchome urządzenia zatrzymujące upadek na ruchomych prowadnicach zgodnie z EN353-2; lonże z hamulcami taśmowymi zgodnie z EN354 / EN1496; smycz zgodna z EN354; Karabinki zgodne z EN362. Punkt kotwiczenia, do którego mocowane jest wyposażenie ochronne, powinien znajdować się, jeśli to możliwe, ponad użytkownikiem i musi spełniać wymagania określone w EN795 (minimalna wytrzymałość 12 kN). Piersiowe i piersiowe D-ringi (punkty „A”) muszą być połączone z systemem zatrzymującym upadek, który spełnia aktualne standardy. Używaj tylko punktu mocowania „A” do połączenia systemu powstrzymywania upadku, na przykład ruchomego systemu zatrzymywania upadku, amortyzatora. W razie upadku kufel do mocowania zatrzymującego upadek wydłuża się o około 0,5 m. Wydłużenie to należy uwzględnić przy obliczaniu prześwitu. Jeśli to możliwe, przedni i boczny punkt wpinania na pasie roboczym są tak zaprojektowane, aby albo utrzymywać użytkownika w pozycji roboczej, albo powstrzymywać użytkownika przed wejściem do strefy zagrożenia. UWAGA: Boczny punkt wpinania nie jest przeznaczony do stosowania jako zabezpieczenie przed upadkiem z wysokości. Zawsze używaj dwóch bocznych punktów wpinania razem, łącząc je za pomocą lonży do ustalania pozycji roboczej, aby wygodnie opierać się na wygodnej wkładce pasa roboczego. OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że taśma jest włożona w prawidłowej pozycji. UWAGA: Przedłużone zawieszenie w przypadku upadku może spowodować uraz zawieszenia, który może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci! Proszę unikać urazów zawieszenia! Uprząż ratownicza jest przeznaczona do noszenia podczas normalnych czynności roboczych i przed pierwszym użyciem uprzęży ratunkowej należy przeprowadzić test zawieszenia w bezpiecznym miejscu, aby upewnić się, że ma ona odpowiedni rozmiar, jest dostatecznie dopasowana i że akceptowalny poziom komfortu dla zamierzonego zastosowania. OSTRZEŻENIE: Uprząż ratownicza FS236 - maksymalne obciążenie 100 kg nie może być używana jako urządzenie przytrzymujące ciało w systemie zatrzymującym upadek. OSTRZEŻENIE: pas biodrowy nie nadaje się do ochrony przed upadkiem i nie należy go używać, jeśli istnieje przewidywalne ryzyko zawieszenia się użytkownika lub narażenia go na niezamierzone naprężenie pasa. Uwaga: korzystając z systemu ustalania pozycji pracy należy koniecznie wziąć pod uwagę potrzebę skorzystania z zaplecza, np. system powstrzymywania upadku. OSTRZEŻENIE: podczas pracy w odpowiedniej pozycji konieczne jest stosowanie punktu kotwiczącego umieszczonego powyżej pasa. Aby wyregulować lonże ustalające pozycję roboczą, należy przymocować łącznik końca lonży do pierścienia D uprzęży po stronie pozycjonowania. Przeprowadź linę przez niezawodny punkt kotwiczący EN795. Przymocuj łącznik na drugim końcu smyczy do D-ringa pozycjonującego. Możesz przymocować lonżę pozycjonującą do pierścieniowego punktu kotwiczenia. OSTRZEŻENIE: Lina musi być naprężona, aby zapobiec wypadkom. Nigdy nie podłączaj lonży bezpośrednio do konstrukcji (liny, drążka itp.) O nachyleniu większym niż 15 °, ponieważ długość upadku może wtedy przekroczyć 0,6 m. OSTRZEŻENIE: Karabinki należy zawsze używać przy bramie zamkniętej i zablokowanej. Systematycznie sprawdzaj, czy brama jest bezpiecznie zamknięta, naciskając ją ręką. Unikaj kontaktu z ostrymi lub szorstkimi powierzchniami i przedmiotami. Zgodnie z EN358 należy pamiętać, że podczas użytkowania należy regularnie sprawdzać elementy mocujące i regulacyjne. UWAGA: Pas biodrowy dopuszczony jest dla użytkownika łącznie z narzędziami i wyposażeniem o wadze do 150 kg. Zgodnie z normą EN813 istotne jest regularne sprawdzanie zapięć i elementów regulacyjnych oraz regularne sprawdzanie uprzęży biodrowej pod kątem uszkodzeń. UWAGA: uprząż biodrowa nie nadaje się do ochrony przed upadkiem z wysokości. Punkty mocowania uprzęży biodrowej (rysunek 1) mogą służyć do ograniczania ruchu lub ustalania pozycji roboczej. W celu ustalenia pozycji roboczej (1), przymocuj łącznik lonży ustalającej pozycję roboczą do pierścienia ustalającego pozycję roboczą na uprzęży biodrowej, przeprowadź linę przez bezpieczne miejsce; upewnij się, że smycz jest naprężona i przymocowana do drugiego pierścienia bocznego. Dla ograniczenia (2), przymocuj łącznik na drugim końcu lonży do pierścienia pozycjonującego D i przymocuj lonżę pozycjonującą do stałego punktu kotwiczenia.

(RO)

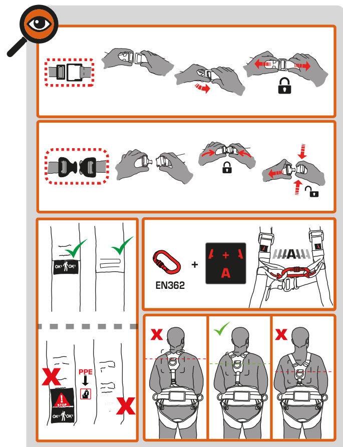
Înainte de a utiliza echipamentul de protecție personală (PPE), trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și instrucțiunile specifice ale echipamentului. ATENȚIE!!! Dacă aveți îndoieli cu privire la produs, dacă aveți nevoie de alte versiuni lingvistice ale instrucțiunilor de utilizare, declarații de conformitate sau orice întrebare cu privire la EIP, vă rugăm să ne contactați: www.fallsafe-online.com. AVERTIZARE: Producătorul și vânzătorul declină orice responsabilitate în caz de utilizare incorectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări / reparații de către persoane neautorizate de FALL SAFE®. Cablajul complet al corpului este singurul dispozitiv acceptabil de reținere a corpului care poate fi utilizat într-un sistem de arestare la cădere. Cablajul de arestare trebuie să fie utilizat ca sistem personal de arestare a căderilor în conformitate cu EN363, ca sistem de arestare a căderilor, sistem de reținere, sistem de poziționare a lucrărilor, sistem de salvare cu următoarele componente testate și aprobate: dispozitive de siguranță în înălțime în conformitate cu EN360; dispozitive de arestare care se deplasează pe ghiduri mobile în conformitate cu EN353-2; curele cu frâne de cădere ale curelei în conformitate cu EN354 / EN1496; lănțișor în conformitate cu EN354; Karabineri în conformitate cu EN362. Dacă este posibil, punctul de ancorare pe care este fixat echipamentul de protecție trebuie să fie situat deasupra utilizatorului și trebuie să satisfacă cerințele specificate în EN795 (rezistența minimă de 12kN). Inelele dorsale și toracice D (punctele „A”) trebuie conectate la un sistem de arestare care corespunde standardelor actuale. Folosiți doar un punct de atașare „A” pentru conectarea la sistemul de arestare a căderilor, de exemplu un dispozitiv de oprire a căderilor mobile, un absorbant de energie. Într-un eveniment de cădere, vârful de atașare la cădere are o lungime de aproximativ 0,5 m. Această alungire trebuie luată în considerare pentru calculul autorizației. Când este disponibil, ventralul și punctele de fixare laterale de pe centura de lucru sunt concepute fie pentru a menține utilizatorul în poziția de lucru, fie pentru a-l împiedica să intre într-o zonă de pericol. ATENȚIE: Punctul de atașare lateral nu este proiectat pentru utilizarea în arest. Utilizați întotdeauna cele două puncte de atașare laterale împreună, legându-le cu o șanț de poziționare a lucrului, pentru a fi susținute confortabil de placa de confort a centurii de lucru. AVERTIZARE: Asigurați-vă că banda este introdusă în poziția corectă. ATENȚIE: Suspendarea prelungită în caz de cădere poate provoca traumatisme de suspendare care pot duce la răni grave sau moarte! Plese evita traumatismele de suspendare! Harnașa de salvare este destinată să fie purtată în timpul activităților normale de lucru și că trebuie să efectuați un test de suspendare într-un loc sigur înainte de a utiliza hamul de salvare pentru prima dată, pentru a vă asigura că are dimensiunea corectă, are o ajustare suficientă și este de un nivel acceptabil de confort pentru utilizarea prevăzută. AVERTIZARE: Cablajul de salvare, FS236 - sarcină maximă 100 kg, nu trebuie utilizat ca dispozitiv de susținere a corpului într-un sistem de arestare la cădere. AVERTIZARE: centura de talie nu este potrivită pentru arestarea căderii și că nu trebuie utilizată o centură de talie dacă există un risc previzibil ca utilizatorul să fie suspendat sau să fie expus la o tensiune neintenționată a centurii de talie. Avertisment: folosind un sistem de poziționare a muncii, este esențial să aveți în vedere necesitatea utilizării unui back-up, de ex. un sistem de arestare la căderi AVERTIZARE: pentru poziționarea lucrului este esențial pentru siguranța folosirea unui punct de ancorare poziționat la nivelul taliei superioare. Pentru a regla șanțurile de poziționare a muncii, trebuie să atașați conectorul capătului șanțurilor la inelul D de poziționare a hamului. Treceți funia printr-un punct de ancorare fiabil EN795. Atașați conectorul de pe celălalt capăt al lancei la inelul D de poziționare. Puteți atașa banda de poziționare la un punct de ancorare inelar. AVERTIZARE: Sfoara trebuie să fie tăiată pentru a preveni accidentele. Nu conectați niciodată șanțurile direct la o structură (cablu, bară etc.) având o pantă mai mare de 15 °, deoarece lungimea de cădere poate depăși apoi 0,6 m. AVERTIZARE: Karabinerele trebuie folosite întotdeauna cu poarta închisă și blocată. Verificați sistematic dacă poarta este blocată în siguranță, apăsând-o cu mâna. Evitați contactul cu suprafețe și obiecte ascuțite sau abrazive. Conform EN358, rețineți că este esențial să verificați în mod regulat elementele de fixare și reglare în timpul utilizării. ATENȚIE: Centura de talie este aprobată pentru un utilizator, inclusiv scule și echipamente cu o greutate de până la 150 kg. În conformitate cu EN813, este esențial să verificați regulat elementele de fixare și reglare, precum și esențial să verificați cu regularitate hamul de șezut. ATENȚIE: hamul de șezut nu este potrivit pentru arestare. Punctele de fixare ale hamului de șezut (figura 1) pot fi utilizate pentru restricționare sau poziționare a lucrului. Pentru poziționarea muncii (1), atașați conectorul cordonului de poziționare a lucrului la inelul de poziționare a muncii de pe hamul, treceți frânghia printr-un loc sigur; asigurați-vă că lada este tăiată și atașați-vă de celălalt inel lateral. Pentru restricție (2), atașați conectorul de pe cealaltă extremitate a cordonului la inelul D de poziționare și atașați linia de poziționare la un punct de ancora fix.

(SK)

Pred použitím prostriedkov osobnej ochrany (OOP) si musíte pozorne prečítať a porozumieť bezpečnostným informáciám uvedeným vo všeobecných pokynoch a pokynoch pre konkrétne vybavenie. POZOR !!! Ak máte akékoľvek pochybnosti o produkte, ak potrebujete inú jazykovú verziu návodu na použitie, vyhlásenia o zhode alebo akékoľvek otázky týkajúce sa OOP, kontaktujte nás: www.fallsafe-online.com. VAROVANIE: Výrobca a predajca odmietajú akúkoľvek zodpovednosť v prípade nesprávneho použitia, nesprávneho použitia alebo úprav / opráv osobami, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®. Celotelový postroj je jediným prijateľným zariadením na pridržiavanie tela, ktoré sa môže použiť v systéme na zastavenie pádu. Záchytný systém proti pádu by sa mal používať iba ako osobný systém na zachytenie pádu v súlade s EN363, ako systém na zachytenie pádu, zadržiavací systém, systém polohovania pracoviska, záchranný systém s týmito testovanými a schválenými komponentmi: výškové bezpečnostné zariadenia v súlade s EN360; zariadenia na zastavenie pádu na pohyblivých vodidlách v súlade s EN353-2; šnúrky s popruhovými brzdami podľa EN354 / EN1496; šnúrka na šnúrku v súlade s EN354; Karabíny v súlade s EN362. Miesto ukotvenia, na ktorom je ochranné zariadenie pripevnené, by malo byť podľa možnosti umiestnené nad užívateľom a musí spĺňať požiadavky uvedené v EN795 (minimálna pevnosť 12 kN). D-krúžky na chrbte a hrudníku (body „A“) musia byť pripojené k systému na zastavenie pádu, ktorý spĺňa súčasné normy. Na pripojenie systému na zaistenie pádu používajte iba upevňovací bod „A“, napríklad na mobilné zachytenie pádu alebo absorbér energie. V prípade pádu sa pripevňovací kolík na zachytenie pádu predlžuje približne o 0,5 m. Toto predĺženie sa musí zohľadniť pri výpočte svetlosti. Ak sú k dispozícii, ventrálne a bočné upevňovacie body na pracovnom páse sú navrhnuté tak, aby držali používateľa v pracovnej polohe alebo bránili užívateľovi v vstupe do nebezpečnej zóny. POZOR: Bočný upevňovací bod nie je určený na použitie pri zastavení pádu. Vždy používajte dva bočné upevňovacie body tak, že ich spojíte s pracovným nastavovacím lanom, aby ste ich pohodlne podopreli pohodlnou podložkou pracovného pásu. VAROVANIE: Uistite sa, že popruh je vložený v správnej polohe. POZOR: Dlhodobé pozastavenie v prípade pádu môže spôsobiť traumu spôsobenú zavesením, ktorá môže viesť k vážnym zraneniam alebo usmrteniu! Plese sa vyvaruje traumy zavesenia! Záchranný pás je určený na nosenie počas bežných pracovných činností a pred prvým použitím záchranného pásu by ste mali vykonať skúšku zavesenia na bezpečnom mieste, aby ste sa uistili, že má správnu veľkosť, má dostatočné nastavenie a je primeraný prijateľná úroveň pohodlia pre zamýšľané použitie. VÝSTRAHA: Záchranný pás, FS236 - maximálne zaťaženie 100 kg, sa nesmie používať ako zariadenie na pridržiavanie tela v systéme zadržania pádu. VÝSTRAHA: opasok nie je vhodný na účely zastavenia pádu a že opasok by sa nemal používať, ak existuje predvídateľné riziko, že užívateľ bude zavesený alebo bude vystavený neúmyselnému napätiu opaskom. Varovanie: Pri použití systému polohovania pracovnej polohy je nevyhnutné zvážiť potrebu použitia zálohy, napr. systém na zastavenie pádu. VÝSTRAHA: pre pracovnú polohu je bezpodmienečne dôležité používať kotviaci bod umiestnený nad úrovňou pásu. Ak chcete nastaviť pracovné šnúry na nastavenie polohy, musíte pripojiť koniec ich šnúrky k polohovateľnému bočnému D-krúžku vášho postroja. Lano preveďte cez spoľahlivý kotviaci bod EN795. Pripojte konektor na druhom konci šnúry k polohovaciemu krúžku D. Polohovaciu šnúru môžete pripevniť k bodu ukotvenia krúžku. VAROVANIE: Lano musí byť napnuté, aby sa zabránilo nehodám. Nikdy nepripevňujte šnúry priamo k konštrukcii (kábel, tyč atď.), Ktorá má sklon väčší ako 15 °, pretože dĺžka pádu môže potom prekročiť 0,6 m. VAROVANIE: Karabíny sa musia vždy používať so zatvorenou a zablokovanou bránou. Systematicky overte, či je brána bezpečne zaistená stlačením ruky. Vyvarujte sa kontaktu s ostrými alebo drsnými povrchmi a predmetmi. V súlade s normou EN358 je potrebné počas používania pravidelne kontrolovať upevňovacie a nastavovacie prvky. UPOZORNENIE: Pásový pás je schválený pre používateľa vrátane náradia a vybavenia s hmotnosťou do 150 kg. V súlade s normou EN813 je nevyhnutné pravidelne kontrolovať upevňovacie a nastavovacie prvky a pravidelne kontrolovať, či sedací postroj nie je poškodený. POZOR: sedací postroj nie je vhodný na účely zadržania pádu. Body uchytenia sedacieho postroja (obrázok 1) sa môžu použiť na obmedzenie alebo polohovanie pracovnej polohy. Pri pracovnom polohovaní (1) pripevnite spojovací spojovací prostriedok pre pracovný polohovací krúžok k pracovnému polohovaciemu krúžku na sedacom zväzku, lano preveďte cez bezpečné miesto; uistite sa, že šnúrka je napnutá a pripevnite ju k druhému bočnému krúžku. Pri obmedzení (2) pripojte konektor na druhom konci lanyardu k polohovaciemu krúžku D a polohovaciu šnúru pripevnite k pevnému kotviacemu bodu.

DONNING AND SETUP

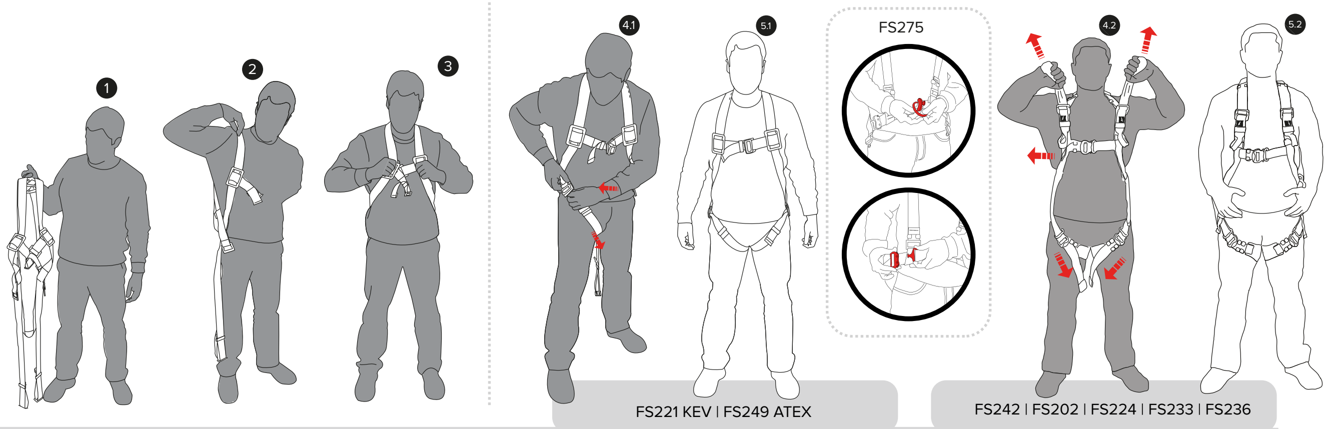
NASAZENÍ POSTROJE A NASTAVENÍ | HÁM FELVTELE ÉS BEÁLLÍTÁSA | ZAKŁADANIE UPRZĘŻY I INSTALACJI
INSTALAREA ŞI REGLAREA | INŠTALÁCIA A NASTAVENIE



FS242
FS202
FS224
FS233
FS201 KEV
FS249 ATEX
FS236
FS275

DONNING

1 - Check you equipment and open all buckles;
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4.1 | 4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it´s tight;
5.1 | 5.2 - Ready to use.



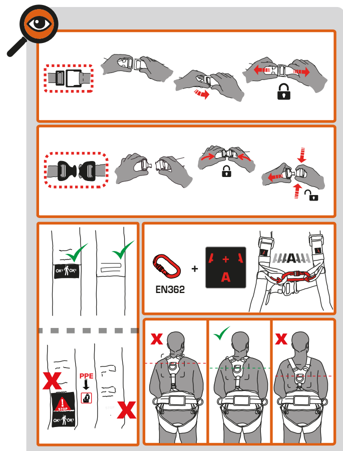
(CS) OBLÉKÁNÍ
1 - Zkontrolovat vybavení a otevřít všechny spony;
2 - Nasaďte ramenní popruhy, jako byste si oblékli vestu;
3 - Zavřete hrudní sponu;
4.1 | 4.2 - Prostrčte popruh mezi nohama a zavřete sponu. Po uzavření spon, popruhy těsně dotáhněte;
5.1 | 5.2 - Připraveno k použití.

(HU) FELVÉTEL
1 - Ellenőrizze a berendezést és nyissa ki az összes csatot;
2 - Vegye fel a vállhevederét, MINTHA MELLÉNYT VENNE FEL;
3 - Zárja le a mellkasi csatot;
4.1 | 4.2 - Húzza át a hevedert a LÁBAI KÖZÖT és csukja le a csatot. Zárás után győződjön meg róla, hogy szoros;
5.1 | 5.2 - Használatra kész.

(PL) USTAWIAĆ
1 - Sprawdź sprzęt i otwórz wszystkie sprzączki;
2 - Załóż uprząż na ramię tak, jak kamizelkę;
3 - Zamknij klamrę klatki piersiowej;
4.1 | 4.2 - Przełóż pasek między nogami i zapnij klamrę. Po zamknięciu upewnij się, że jest szczelny;
5.1 | 5.2 - Gotowy do użycia.

(RO) ECHIPARE
1 - Verificați echipamentul și deschideți toate cataramele;
2 - Puneți centura de umăr ca și cum ați pune vesta;
3 - Închideți catarama toracică;
4.1 4.2 - Treceți cureaua între picioare și închideți catarama. După închidere, asigurați-vă că este strâns;
5.1 | 5.2 - Gata de utilizare.

(SK) OBLIEKANIE
1 - Skontrolujte si zariadenie a otvorte všetky spony;
2 - Nasaďte si ramenné popruhy, ako by ste si obliekali vestu;
3 - Zatvorte sponu hrudníka;
4.1 4.2 - Pretiahnite popruh medzi nohami a zatvorte sponu. Po zatvorení sa uistite, že je zaistené;
5.1 | 5.2 - Pripravené na použitie.

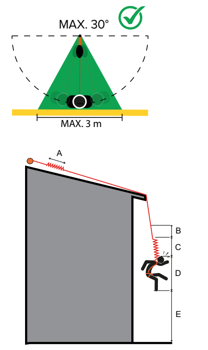


FS222
FS221
FS240
FS240-1
FS240-2

DONNING

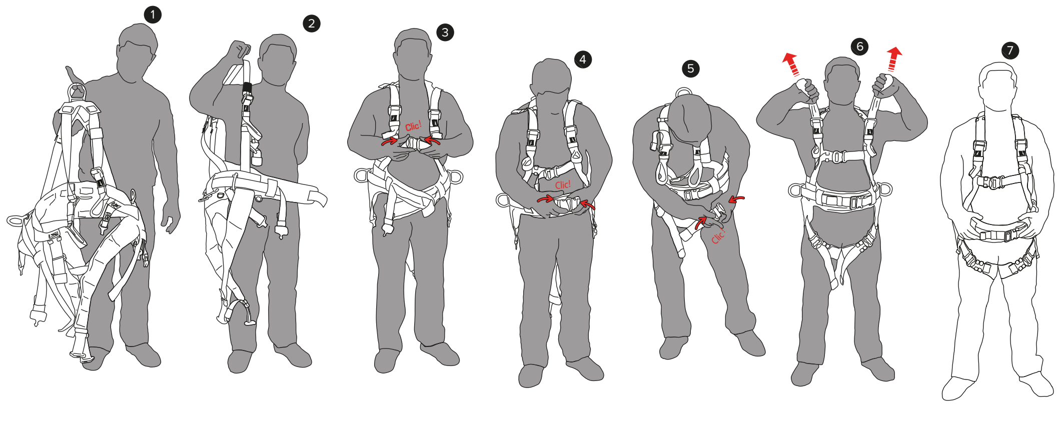
1 - Check your harness and open all buckles.
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4 - Close the ventral buckle;
5 - Pass the strap between your legs and close the buckle.
6 - After closing all buckles make sure that all of them are tight;
7 - Ready to use.

FS221 - Roofwalker



A+B+C+D+E > 6M

1,55 m + 1 m + 0,75 m + 1,7 m + 1 m = 6 m



(CS) OBLÉKÁNÍ
1 - Zkontrolujte si postroj a otevřete všechny spony.
2 - Nasaďte ramenní popruhy, jako byste si oblékli vestu;
3 - Zavřete hrudní sponu;
4 - Zavřete břišní sponu;
5 - Prostrčte popruh mezi nohama a zavřete sponu.
6 - Po uzavření všech spon, ujistěte se, že jsou všechny popruhy těsně utažené;
7 - Připraveno k použití.

(HU) FELVÉTEL
1 - Ellenőrizze a kábelköteget és nyissa ki az összes csatot.
2 - Vegye fel a vállhevederét, MINTHA MELLÉNYT VENNE FEL;
3 - Zárja le a mellkasi csatot;
4 - Csukja be a ventrális csatot;
5 - Húzza át a hevedert a LÁBAI KÖZÖT és csukja be a csatot.
6 - A csatok lezárása után győződjön meg róla, hogy mindegyik szoros;
7 - Használatra kész.

(PL) USTAWIAĆ
1 - Sprawdź swoją uprząż i otwórz wszystkie sprzączki.
2 - Załóż uprząż na ramię tak, jak na kamizelkę;
3 - Zamknij klamrę klatki piersiowej;
4 - Zamknij klamrę brzuszną;
5 - Przełóż pasek między nogami i zamknij klamrę.
6 - Po zamknięciu wszystkich sprzączek upewnij się, że wszystkie są napięte;
7 - Gotowy do użycia.

(RO) ECHIPARE
1 - Verificați hamul și deschideți toate cataramele.
2 - Puneți centura de umăr ca și cum ați pune vesta;
3 - Închideți catarama toracică;
4 - Închideți catarama ventrală;
5 - Treceți cureaua între picioare și închideți catarama.
6 - După închiderea tuturor cataramelor, asigurați-vă că toate sunt strânse;
7 - Gata de utilizare.

(SK) OBLIEKANIE
1 - Skontrolujte postroj a otvorte všetky spony.
2 - Nasaďte si ramenné popruhy, ako by ste si obliekali vestu;
3 - Zatvorte sponu hrudníka;
4 - Zatvorte brušnú pracku;
5 - Pretiahnite popruh medzi nohami a zatvorte sponu.
6 - Po zatvorení spony skontrolujte, či sú všetky spony zaistené;
7 - Pripravené na použitie.

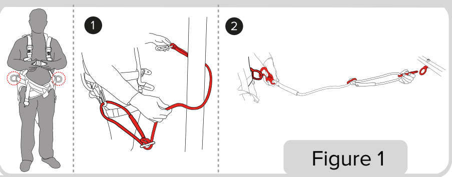
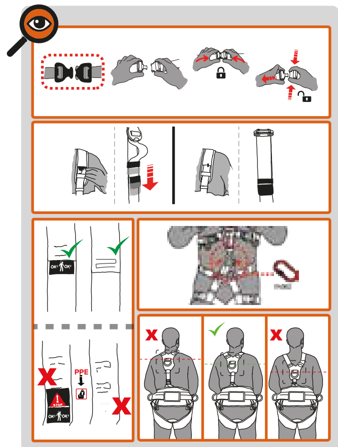


Figure 1

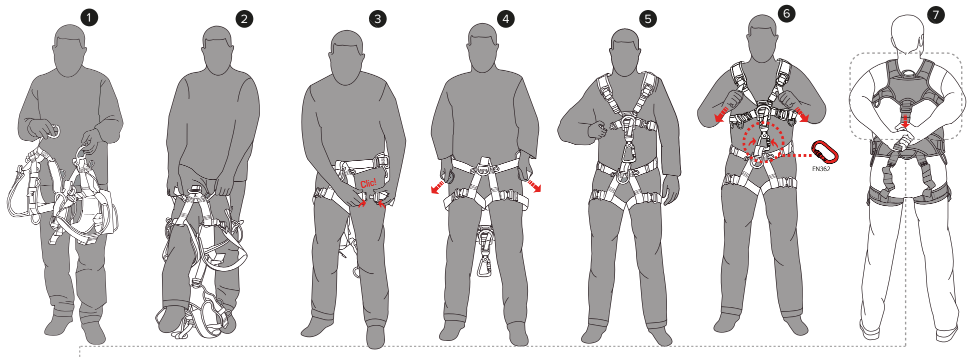


FS243.01 (FS243.03 + FS243.04)
FS243.02 (FS243.03 + FS243.05)
FS243.06 EVO
FS227

DONNING

1 - Check your harness.
2 - Put on the harness in the waist area and legs straps area;
3 - Close the legs insert buckle (click!) and adjust it;
4 - Tighten/ adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles;
5 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it;
6 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles;
7 - Finally tight the strap of the rear bar buckle;

8 - If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.



(EN) For FS243.06 you need adjust the chest webbing as show in the picture 7.

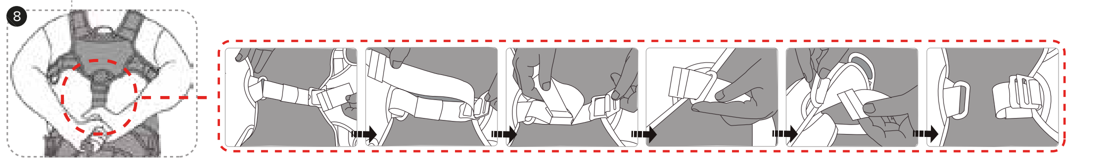
(CS) U modelu FS243.06 musíte upravit popruh hrudníku jako ukázat na obrázku 7.

(HU) Az FS243.06 esetében a mellkas hevedereit úgy kell beállítani, mint mutasd a képen 7.

(PL) W przypadku FS243.06 należy dostosować pas piersiowy jako pokaż na zdjęciu 7.

(RO) Pentru FS243.06 trebuie să ajustați cordonul toracic așa cum este arată în poza 7.

(SK) Pre FS243.06 je potrebné upraviť popruh hrudníka ako ukázať na obrázku 7.



(CS) OBLÉKÁNÍ
1 - Zkontrolujte si postroj;
2 - Navlékněte postroj přes pás a nohavičky (nožní popruhy);
3 - Zajistěte nožní popruhy sponou (zacvaknout)! Nastavte je;
4 - Utáhněte / zajistěte spony v oblasti pasu a nohou;
5 - Nasaďte ramenní popruhy, jako by jste si oblékali vestu. Zajistěte spony a utáhněte popruhy;
6 - Vložte karabinu (EN362) na břišní smyčku, abyste spojili obě části postroje a ujistěte se, že je správně zajištěna. Dotáhněte oba hrudní popruhy;
7 - Nakonec dotáhněte popruh na zádové sponě;
8 - Pokud potřebujete oddělit části, postupujte podle pokynů na obrázku.

(HU) FELVÉTEL
1 - Ellenőrizze a kábelköteget.
2 - HELYEZZE HEVEDERT A DERÉKRA ÉS A LÁBAKRA;
3 - Zárja le a lábak befogócsatját (kattanással!) És állítsa be;
4 - Húzza meg / állítsa be a derékrészt és a lábakat a csatokkal.
5 - Vegye fel a vállszíjat, mint egy mellényt. Zárja le a csatot és szorítsa meg;
6 - Helyezze a karabiner (EN362) a ventrális hurokba, hogy egyesítse a két részt, és győződjön meg róla, hogy megfelelően zár.; Rögzítse a két oldalsó mellkasi csatot;
7 - Végül szorítsa meg a hátsó csat hevederét;
8 - Ha el kell különíteni az alkatrészeket, kövesse a lépéseket a képen látható módon.

(PL) ZAKŁADANIE SZELEK BEZPIECZEŃSTWA
1 - Sprawdź swoją uprząż.
2 - Załóż uprząż w obszarze talii i okolicy nóg;
3 - Zamknij klamrę wkładania nóżek (kliknij!) I wyreguluj;
4 - Dokręcić / wyregulować klamrę paska w obszarze talii i klamrach nóg;
5 - Załóż uprząż na ramię tak, jakbyś założyła kamizelkę. Zamknąć klamrę wkładki i zaciśnij ją;
6 - Włóż karabinek (EN362) na pętlę brzuszną, aby zunifikować obie części i upewnij się, że jest prawidłowo zamknięty; Napnij dwie boczne klamry klatki piersiowej;
7 - W końcu napnij pasek klamry tylnego paska;
8 - Jeśli chcesz roddzielić poszczególne części, postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

(RO) ECHIPARE
1 - Verificați-vă hamul.
2 - Puneți centura în zona taliei și zona curelelor pentru picioare;
3 - Închideți picioarele de fixare a cataramei (faceți clic pe!) Și reglați-o;
4 - Strângeți / reglați catarama barului în zona taliei și în cataramele picioarelor;
5 - Puneți centura de umăr ca și cum ați pune vesta. Închideți catarama și strângeți-o;
6 - Introduceți carabina (EN362) pe buclă ventrală pentru a uni cele două părți și asigurați-vă că este bine închisă; Strângeți cele două catarame ale barei toracice;
7 - În cele din urmă, strângeți cureaua cataramei din spate;
8 - Dacă trebuie să separați piesele, urmați pașii așa cum arată imaginea.

(SK)OBLIEKANIE
1 - Skontrolujte svoj postroj.
2 - Navlečte postroj cez pás a nohavice (nožné popruhy);
3 - Zaistite nožné popruhy sponou (zacvaknutím)! Nastavte ju;
4 - Utiahnite / zaistite spony v oblasti pásu a nôh;
5 - Nasaďte si ramenné popruhy, ako keby ste si obliekali vestu. Zaistite spony a utiahnite popruhy;
6 - Vložte karabínu (EN362) na brušnú slučku, aby ste spojili obidve časti postroja a uistite sa, že je správne zaistená. Dotiahnite obidva hrudné popruhy;
7 - Nakoniec dotiahnite popruh na chrbtovej spone;
8 - Ak potrebujete oddeliť diely, postupujte podľa pokynov na obrázku.

INSTRUCTION MANUAL

INSTRUKTIONSMANUAL | BRUKSANVISNINGEN | INSTRUKTIONSHANDBOK | KÄYTTÖOPAS

FALL SAFE®

WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

PROFESSIONAL HARNESS

EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008

According to the Regulation (EU) 2016/425

WARNING

READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
LÆS ALLE INFORMATIONER BEMÆRKET I DE TO INSTRUKTIONER: GENERELT OG SPECIFIKT.
LES ALLE INFORMASJONENE I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELT OG SPESIFIKT.
LÄS ALL INFORMATION INNEHÅLLET I DE Två ANVISNINGARNA: ALLMÄN OCH SÄRSKILD.
LUE KAIKKI TIEDOT, JOTKA KOSKEVAT KAKSI OHJEET: YLEISET JA ERITYISET.

FALL SAFE®
WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

According to the Regulation (EU) 2016/425

Ready for: FALL SAFE® INSPECTOR

RFID | QR CODE | SN | .APK

50-7005-G2_STD2020_21_R9
PROFESSIONAL HARNESS

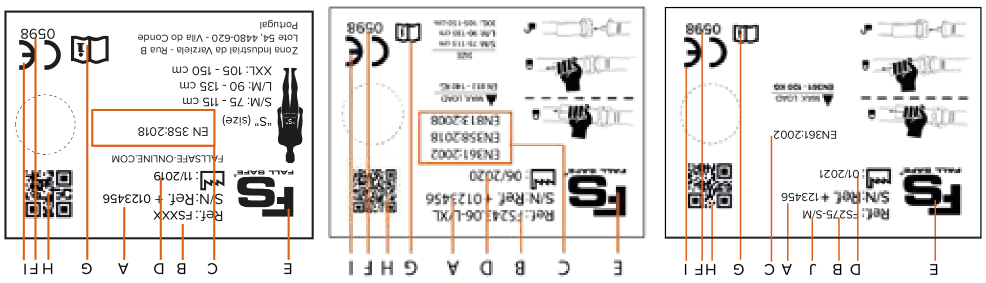
EN | DA | NO | SV | FI

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

MARKING/ LABELS

MÆRKNING / ETIKETTER | MERKING / ETIKETTER | MÄRKNING / ETIKETTER | MERKINTÄ / MERKINNÄT



(EN)
A - Serial number
B - Reference number
C - Standard
D - Manufactured date
E - Brand name
F - Notified body
G - Instruction
H - QR Code
I - CE marking - complies with regulation (EU) 2016/425
J - Size/ length

(DA)
A - Serienummer
B - Referencenummer
C - Standard
D - Fremstillet dato
E - Brandnavn
F - Bemyndiget organ
G - Instruktion
H - QR-kode
I - CE-mærkning - overholder forordning (EU) 2016/425
J - Størrelse / længde

(NO)
A - Serienummer
B - Referansenummer
C - Standard
D - Produsert dato
E - Merkenavn
F - Meldt organ
G - Instruksjon
H - QR-kode
I - CE-merking - samsvarer med forskrift (EU) 2016/425
J - Størrelse / lengde

(SV)
A - Serienummer
B - Referensnummer
C - Standard
D - Tillverkningsdatum
E - Varumärke
F - Anmält organ
G - Instruktion
H - QR-kod
I - CE-märkning - överensstämmer med förordning (EU) 2016/425
J - Storlek / längd

(FI)
A - Sarjanumero
B - Viitenumero
C - Vakio
D - Valmistuspäivä
E - Tuotemerkki
F - Ilmoitettu laitos
G - Ohje
H - QR-koodi
I - CE-merkintä - on asetuksen (EU) 2016/425 mukainen
J - Koko / pituus

ADDITIONAL INFORMATION

YDERLIGERE INFORMATION | TILLEGGSINFORMAJON | YTTERLIGARE INFORMATION | LISÄINFORMAATIO

+ 80° C
+ 176° F
- 40° C
- 40° F

(EN) ACCEPTABLE TEMPERATURE
(DA) ACCEPTABEL TEMPERATUR
(NO) AKSEPTABEL TEMPERATUR
(SV) ACCEPTABEL TEMPERATUR
(FI) HYVÄKSYTY LÄMPÖTILA

(EN) STORAGE
(DA) OPBEVARING
(NO) LAGRING
(SV) LAGRING
(FI) VARASTOINTI

12

(EN) ANNUAL INSPECTION
(DA) ÅRLIG INSPEKTION
(NO) ÅRLIG INSPEKSJON
(SV) ÅRLIG INSPEKTION
(FI) VUOSIKERTOMUS

30

(EN) CLEANING
(DA) RENGØRING
(NO) RENGJØRING
(SV) RENGÖRING
(FI) PUHDISTUS

(EN) DRYING
(DA) TØRRING
(NO) TØRKING
(SV) TORKNING
(FI) KUIVAUS

(EN) HAZARDS
(DA) RISIKO
(NO) RISIKO
(SV) RISK
(FI) RISKI

(EN) RISK OF DEATH
(DA) RISIKO FOR DØD
(NO) RISIKO FOR DØD
(SV) RISK FÖR DÖD
(FI) KUOLEMAN RISKI

(EN) ATTENTION
(DA) OPMÆRKSOMHED
(NO) OPPMERKSOMHET
(SV) UPPMÄRKSAMHET
(FI) HUOMIO

(EN) RIGHT
(DA) RIGTIGE
(NO) RIKTIGE
(SV) RÄTT
(FI) OIKEA

(EN) WRONG
(DA) FORKERT
(NO) FEIL
(SV) FEL
(FI) VÄÄRÄ

(EN) CHECK
(DA) KONTROLLERE
(NO) KRYSS AV
(SV) KOLLA UPP
(FI) TARKISTAA

EQUIPMENT RECORD

UDSTYR RECORD | UTSTYR REKORD | UTRUSTNINGSREKORD | LAITTEIDEN TALLENNUS

ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON.
THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME.

1 - PRODUCT	2 - REF. NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	3 - SERIAL NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	4 - MANUFACTURING DATE (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
5 - PURCHASE DATE		6 - DATE OF THE FIRST USE	
7 - OTHER RELEVANT INFORMATION			

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY

8 - DATE	9 - REASON FOR ENTRY (PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR)	10 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.	11 - NAME & SIGNATURE	12 - NEXT PERIODIC EXAMINATION (DUE DATE)

DA 1- PRODUKT 2- REFERENCENUMMER 3- SERIENUMMER 4- FREMSTILLINGSDATO 5- AFKØBSDATO 6- DATO FOR FØRSTE BRUG
7-ANDRE RELEVANTE OPLYSNINGER 8-DATO 9- GRUND FOR ANSØGNING 10-DEFEKTER, REPARATIONER, ETC. 11- NAVN OG SIGNATUR 12 - NÆSTE PERIODISK EKSAMINATION

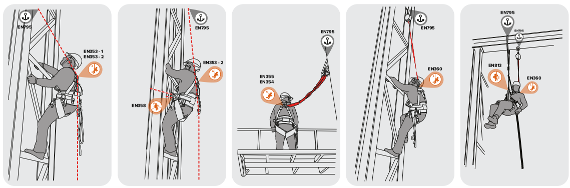
NO 1- PRODUKT 2- REFERENSNUMMER 3- SERIENUMMER 4- PRODUKSJONSDATO 5- KJØPSDATO 6- DATO FOR FØRSTE BRUK
7- ANDRE RELEVANTE OPPLYSNINGER 8- DATO 9- REDEN FOR ANSVARSFØRING 10-DEFEKTER, REPARASJONER, ETC. 11- NAVN OG SIGNATUR 12 - NESTE PERIODISK EKSAMINERING

SV 1- PRODUKT 2- REFERENSNUMMER 3- SERIENUMMER 4- PRODUKTDATUM 5- KÖPDATUM 6- DATUM FÖR FÖRSTA ANVÄNDNINGEN
7- ÖVRIG RELEVANT INFORMATION 8- DATUM 9- SKÄL FÖR INTRYCK 10-DEFEKTER, REPARATIONER, ETC. 11- NAMN OCH UNDERTECKNING 12 - NÄST PERIODISK EXAMINATION

FI 1- TUOTE 2- VIITEN NUMERO 3- SARJANUMERO 4- VALMISTAJAN PÄIVÄMÄÄRÄ 5- OSTOT PÄIVÄMÄÄRÄ 6- ENSIMMÄISEN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT TIEDOT
7- MUUT MERKITYKSELLISET TIEDOT 8- PÄIVÄMÄÄRÄ 9- SYYTÄ 10-VIRHEET, KORJAUKSET, ETC. 11- NIMI JA ALLEKIRJOITUS 12- SEURAAVA PERIODINEN TUTKIMUS

NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

NOMENKLATUR / ANVENDELSESOMRÅDE | NOMENKLATUR/ ANVENDELSESOMRÅDE | NOMENKLATUR/ ANVÄNDNINGSOMRÅDE| NIMIKKEISTÖ / SOVELTAMISALA



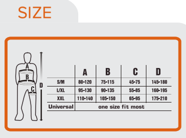
EN		DA		NO		SV		FI	
1	Aluminium D-ring - Dorsal Attachment (A)	1	Aluminium D-ring - Dorsale Beslag (A)	1	Aluminiumslegering D-ring - Rygg Feste (A)	1	Aluminiumlegering D-ring - Dorsalfäste (A)	1	Alumiininen D-rengas - Selkä liite (A)
2	Aluminium D-ring/ Webbing Loop - Chest Attachment (A)	2	Aluminium D-ring / Gjord løkke - Bryst Beslag (A)	2	Aluminiumslegering D-ring / Båndbelte Loop - Bryst Feste (A)	2	Aluminiumlegering D-ring / Vävband Loop - Bröstfäste (A)	2	Alumiininen D-rengas / nauhan silmukka - rinnan kiinnike (A)
3	Aluminium D-ring/ Webbing Loop - Ventral Attchment	3	Aluminium D-ring / Gjord løkke - Ventrale Beslag (A)	3	Aluminiumslegering D-ring / Båndbelte Loop - Ventral Feste	3	Aluminiumlegering D-ring / Vävband Loop - Ventralfäste	3	Alumiininen D-rengas / nauhalenkki - Vatsa-liite
4	Aluminium D-ring - Work Positioning Attachment	4	Aluminium D-ring - Arbejdsplacering Beslag	4	Aluminiumslegering D-ring - Arbeidsplassering Feste	4	Aluminiumlegering D-ring - Arbetspositionering	4	Alumiininen D-rengas - Työasennettava kiinnike
5	Lanyard Keepers	5	Nøglesnor Brugere	5	Nøkkelbånd Voktere	5	Linhållare	5	Häikäisysuojat
6	Aluminium - IZY Quick Buckle	6	Aluminium - IZY Quick Spænde	6	Aluminiumslegering - IZY Quick Spenne	6	Aluminiumlegering - IZY Quick spänne	6	Alumiini - IZY Quick solki
7	Steel/ Aluminium - Bar Buckles	7	Stål / Aluminium - Bar Spænder	7	Stål / Aluminiumslegering - Barespenner	7	Stål / Aluminiumlegering - Barspännen	7	Teräs / Alumiini - Bar Soljet
8	Tool Holder	8	Værktøjsholder	8	Verktøyholder	8	Verktygshållare	8	Työkalunpidike
9	FALL SAFE INSPECTOR® Ready	9	FALL SAFE INSPECTOR® Ready	9	FALL SAFE INSPECTOR® Ready	9	FALL SAFE INSPECTOR® Ready	9	FALL SAFE INSPECTOR® Ready
10	Webbing Keepers	10	Gjord Brugere	10	Båndbelte Voktere	10	Bandhållare	10	Nauhanhoitajat
11	Fall Arrest Indicator	11	Efterår arrestindikator	11	Fall indikator	11	Fallindikator	11	Pudota Pidätys Indikaattori
12	CROC™ Padding	12	CROC™ Polstring	12	CROC™ Polstringer	12	CROC™ Stoppning	12	CROC™ - pinnoitus
13	Karabiner (EN361)	13	Karabinhage (EN361)	13	Karabinkrok (EN361)	13	Karbin (EN361)	13	Sulkurengas (EN361)
14	Kevlar® - Seat Loops	14	Kevlar® - Sædebånd	14	Kevlar® - Seterløkker	14	Kevlar® - Sätesslingor	14	Kevlar® - istuinsilmukat
15	Aluminium - Rescue D-ring (not fall arrest)	15	Aluminium - Rednings D-ring (ikke fald)	15	Aluminiumslegering - Rednings D-ring (ikke fall)	15	Aluminiumlegering - Räddning D-ring (inte fall)	15	Alumiini - Pelastaa D-rengas (ei laskeutumista)
16	Polyester - Webbing	16	Polyester - Gjord	16	Polyester - Båndbelte	16	Polyester - Vävband	16	Polyesteri - nauha
17	Nomex Kevlar® - Webbing	17	Nomex Kevlar® - Gjord	17	Nomex Kevlar® - Båndbelte	17	Nomex Kevlar® - Vävband	17	Nomex Kevlar® - nauha
18	Polyester/ Biothane - Webbing	18	Polyester / Biothan - Gjord	18	Polyester / Biothane - Båndbelte	18	Polyester / Biothan - Vävband	18	Polyesteri / Biothane - nauha
19	Polyester Anti-Static - Webbing	19	Polyester anti-statisk - Gjord	19	Polyester Anti-Static - Båndbelte	19	Polyester Anti-Statisk - Vävband	19	Anti-staattinen polyesteri - nauha

LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015
SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

NOTIFIED BODY - CE1019
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
VVUÚ. a.s, Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

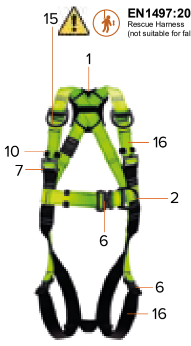
NOTIFIED BODY - CE0120
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

SIZE

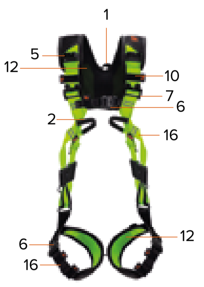


	A	B	C	D
S/M	80-120	75-115	45-75	145-180
L/XL	95-130	90-135	55-85	160-195
XXL	110-140	105-150	65-95	175-210
Universal	one size fit most			

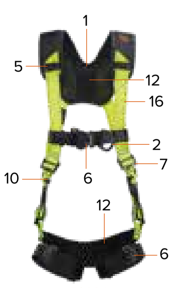
EN1497:2007
Rescue Harness
(not suitable for fall arrest)



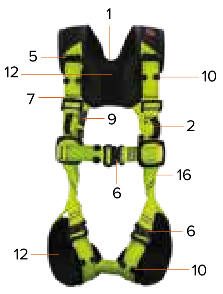
FS236
EN361:2002 | EN1497:2007
MAX. LOAD 100KG



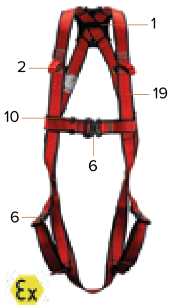
FS242
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



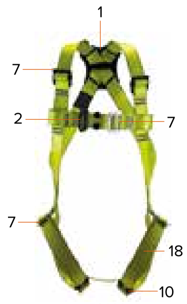
FS224
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



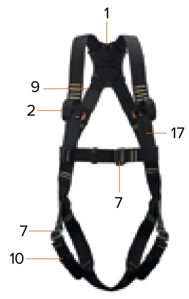
FS202
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG



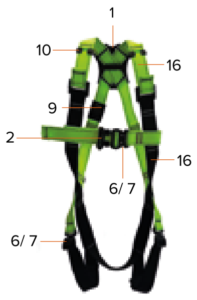
FS249 (ATEX)
EN361:2002 | EN60079-0:2012+A11:2013
MAX. LOAD 100KG



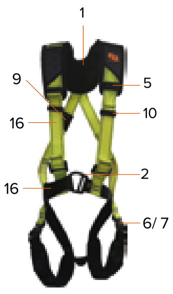
FS233
EN361:1992
MAX. LOAD 100KG



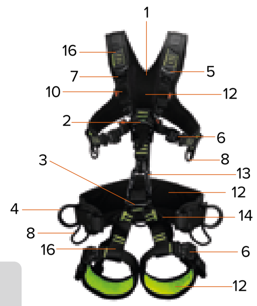
FS201KEV
EN361:1992
MAX. LOAD 100KG



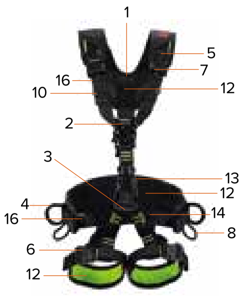
FS209/ FS209E
EN361:1992
MAX. LOAD 100KG



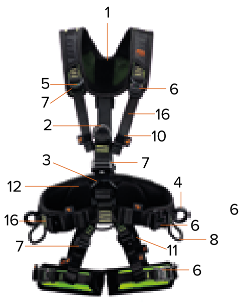
FS275
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG



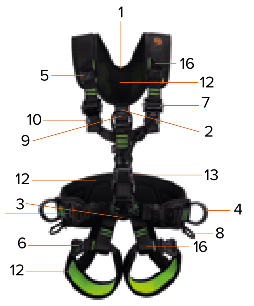
F243.01
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



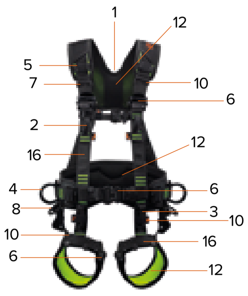
F243.02
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



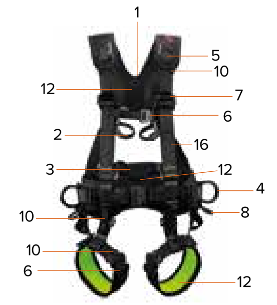
F243.06
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



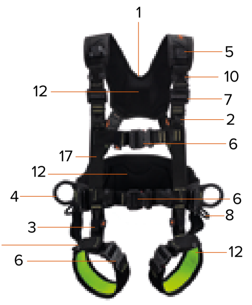
F227
EN361:2002 | EN358:1999 | EN813:2008
MAX. LOAD 100KG



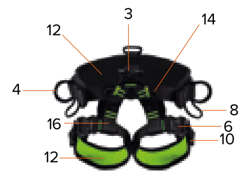
F240
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



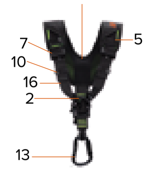
F240-1
EN361:2002 | EN358:1999 | EN813:2008
MAX. LOAD 100KG



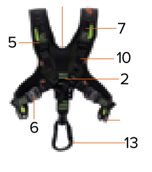
F240-2
EN361:2002 | EN358:1999 | EN813:2008
MAX. LOAD 100KG



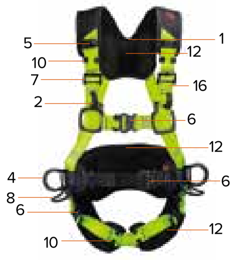
F243.03
EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



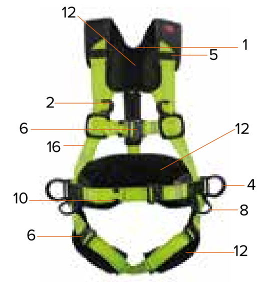
F243.05
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG
(only with FS2430.3 sit)



F243.04
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG
(only with FS2430.3)



F222
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG



F221
EN361:2002 | EN355:2002
MAX. LOAD 100KG

SPECIFIC INSTRUCTIONS

SÆRLIGE INSTRUKTIONER | SPESIELLE INSTRUKSJONER | SÄRSKILDA INSTRUKTIONER | ERITYISOHJEET

(EN)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. The full body harness is the only acceptable body retaining device that can be used in a fall arrest system. The fall arrest harness should only be used as personal fall arrest system in accordance with EN363, as fall arrest system, restraint system, works positioning system, rescue system with the following tested and approved components: height safety devices in accordance with EN360; travelling fall arrest devices on moveable guides in accordance with EN353-2; lanyards with strap fall brakes in accordance with EN354/EN1496; lanyard in accordance with EN354; Karabiners in accordance with EN362. The anchorage point on which the protective equipment is fastened should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12kN). The dorsal and chest D-rings ("A" points) must be connected to a fall arrest system that meets current standards. Use only "A" attachment point for fall arrest system connection, for example a mobile fall arrest, an energy absorber. In a fall event, the fall arrest attachment pint elongates approximately 0.5 m. This elongation must be taken into account for the clearance calculation. When is available, the ventral and the side attachment points on the work belt are designed to either hold the user in work position, or to restrain the user from entering a hazard zone. ATTENTION: The side attachment point is not designed for fall arrest usage. Always use the two side attachment points together, by linking them with a work positioning lanyard, in order to be comfortable supported by the comfort pad of the work belt. WARNING: Be sure the webbing is inserted in the correct position. ATTENTION: Prolonged suspension in case of a fall can cause suspension trauma that may lead to serious injuries or dead! Please avoid suspension trauma! The rescue harness is intended to be worn during normal working activities and that you should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. WARNING: The rescue harness, FS236 - maximum load 100 kg, shall not to be used as the body holding device in a fall arrest system. WARNING: the waist belt is not suitable for fall arrest purposes and that a waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by waist belt. Warning: using a work positioning system it is essential to consider the need of using a back-up, e.g. a fall arrest system. WARNING: for work positioning it is essential for safety use an anchor point positioned at above waist level. ATTENTION: The waist belt is approved for a user, including tools and equipment, with a weight of up to 150 kg. For adjust the work positioning lanyards you must attach the connector of the end of the lanyards to the positioning side D-ring of your harness. Pass the rope through a reliable anchor point EN795. Attach the connector on the other lanyard end to the positioning D-ring. You can attach the positioning lanyard to a ring anchor point. WARNINIG: The rope must be taut to prevent accidents. Never connect the lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15° because the fall length may then exceed 0.6m. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. According to EN358, please note it is essential to regularly check fastening and adjustment elements during use. ATTENTION: Waist belt is approved for a user including tools and equipment with a weight of up to 150 kg. In accordance with EN813 it is essential to check fastening and adjustment elements regularly, as well as essential to check the sit harness regularly for any damage. ATTENTION: a sit harness is not suitable for fall arrest purposes. Attachment points of the sit harness (figure 1) can be used for restriction or work positioning. For work positioning (1), attach the work positioning lanyard connector to the work positioning ring on the sit harness, pass the rope through a safe spot; make sure that the lanyard is taut and attach to the other side ring. For restriction (2), attach the connector on the other lanyard extremity to the positioning D-ring and attach the positioning lanyard to a fixed anchor point.

(DA)

Før du bruger det personlige beskyttelsesudstyr (PPE), skal du læse omhyggeligt og forstå de sikkerhedsinformationer, der er beskrevet i den generelle instruktion og de specifikke udstyrsinstruktioner. OPMÆRKSOMHED!!! Hvis du er i tvivl om produktet, hvis du har brug for en anden sprogversion af brugsanvisningen, overensstemmelseserklæringer eller spørgsmål om PPE, bedes du kontakte os: www.fallsafe-online.com. ADVARSEL: Producenten og sælgeren fraskriver sig ethvert ansvar i tilfælde af forkert brug, forkert anvendelse eller ændringer / reparationer fra personer, der ikke er autoriseret af FALL SAFE®. Sele med fuld krop er den eneste acceptable kropsbevarende enhed, der kan bruges i et faldstopsystem. Faldsikringssele skal kun bruges som personligt faldarrestationssystem i henhold til EN363, som faldsikringssystem, fastholdelsessystem, arbejds positioneringssystem, redningssystem med følgende testede og godkendte komponenter: højdesikkerhedsanordninger i henhold til EN360; rejser faldarresteanordninger på bevægelige føringer i henhold til EN353-2; lanyards med rem faldbremser i henhold til EN354 / EN1496; lanyard i henhold til EN354; Karabiners i henhold til EN362. Forankringspunktet, hvorpå beskyttelsesudstyret er fastgjort, skal placeres over brugeren, hvis det er muligt, og skal opfylde kravene, der er specificeret i EN795 (mindste styrke på 12 kN). Dorsalens ryg- og brystringe ("A" -punkter) skal tilsluttes et faldstopsystem, der opfylder de nuværende standarder. Brug kun et A-fastgørelsespunkt til tilslutning af faldstopsystemet, for eksempel en mobil faldstop, en energiabsorber. I en faldbegivenhed forlænger faldarrangementets fastgørelsespoint ca. 0,5 m. Denne forlængelse skal tages med i beregningen af godkendelsen. Når det er tilgængeligt, er ventrale og sidefæstelsespunkter på arbejdsbæltet designet til enten at holde brugeren i arbejdsposition, eller til at forhindre brugeren i at komme ind i en farezone. BEMÆRK: Sidefæstepunktet er ikke designet til brug af faldstop. Brug altid de to sidefæstepunkter sammen ved at forbinde dem med en arbejdsstillingssnor for at blive komfortabelt understøttet af arbejdsbåndets komfortpude. ADVARSEL: Sørg for, at spændebåndet er indsat i den rigtige position. OBS: Langvarig suspension i tilfælde af fald kan forårsage suspensionstraume, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller død! Undgå ophængstraume! Redningsselen er beregnet til at blive båret under normale arbejdsaktiviteter, og at du skal udføre en ophængningstest på et sikkert sted, før du bruger redningsselen for første gang, for at sikre, at det er i den rigtige størrelse, har tilstrækkelig justering og er af et acceptabelt komfortniveau til den tilsigtede anvendelse. ADVARSEL: Redningsselen, FS236 - maksimal belastning 100 kg, må ikke bruges som kropsholderenhed i et faldsikringssystem. ADVARSEL: taljen er ikke egnet til faldstandsformål, og at et talje ikke skal bruges, hvis der er en forudsigelig risiko for, at brugeren bliver ophængt eller udsættes for utilsigtet spænding af taljen. Advarsel: Brug af et arbejdspositioneringssystem er det vigtigt at overveje behovet for at bruge en sikkerhedskopi, f.eks. et faldarrestingssystem. ADVARSEL: til arbejdspositionering er det vigtigt for sikkerheden at bruge et ankerpunkt placeret over taljeniveau. OBS: Taljen er godkendt til en bruger, inklusive værktøj og udstyr, med en vægt på op til 150 kg. For at justere arbejdspositioneringssnorerne skal du fastgøre stikket på enden af lanyardsne til positioneringssiden D-ring på dit sele. Før rebet gennem et pålideligt ankerpunkt EN795. Sæt stikket på den anden båndende til D-ringen. Du kan fastgøre positioneringssnoren til et ringankerpunkt. WARNINIG: rebet skal være stramt for at forhindre ulykker. Tilslut aldrig lanyards direkte til en struktur (kabel, stang osv.) Med en hældning, der er større end 15 °, da faldets længde derefter kan overstige 0,6 m. ADVARSEL: Karabiners skal altid bruges med porten lukket og låst. Kontroller systematisk, at porten er sikkert låst ved at trykke på den med hånden. Undgå kontakt med skarpe eller slibende overflader og genstande. I henhold til EN358 skal du bemærke, at det er vigtigt at regelmæssigt kontrollere fastgørelses- og justeringselementer under brug. OBS: Talebælte er godkendt for en bruger inklusive værktøj og udstyr med en vægt på op til 150 kg. I overensstemmelse med EN813 er det vigtigt at kontrollere fastgørelses- og indstillingselementer regelmæssigt samt vigtigt at kontrollere siddeselen regelmæssigt for eventuelle skader. OBS: en siddesele er ikke egnet til faldarrest. Fastgørelsespunkter på siddeselen (figur 1) kan bruges til begrænsning eller arbejdspositionering. Ved arbejdspositionering (1) skal du fastgøre arbejdspositioneringsnøglestikket til arbejdspositioneringsringen på siddeselen, før rebet gennem et sikkert sted; Sørg for, at snoren er stram og fastgøres til den anden side ring. For begrænsning (2) skal du tilslutte stikket på den anden lanyards ekstremitet til positionerings-D-ringen og fastgør positioneringssnoren til et fast forankringspunkt.

(NO)

Før du bruker personlig verneutstyr (PPE), må du lese nøye og forstå sikkerhetsinformasjonen beskrevet i generell instruksjon og de spesifikke utstyrsinstruksjonene. MERK FØLGENDE!!! Hvis du er i tvil om produktet, hvis du trenger andre språkversjoner av bruksanvisningen, samsvarserklæringer eller spørsmål om PPE, kan du kontakte oss: www.fallsafe-online.com. ADVARSEL: Produsenten og selgeren fraskriver seg ethvert ansvar i tilfelle feil bruk, feil bruk eller endringer / reparasjoner fra personer som ikke er autorisert av FALL SAFE®. Sele for hele kroppen er det eneste akseptable kroppsholderen som kan brukes i et fallstoppsystem. Fallstoppsele skal bare brukes som personlig fallstoppsystem i samsvar med EN363, som fallstoppsystem, tilbakeholdelsessystem, arbeidsplasseringssystem, redningssystem med følgende testede og godkjente komponenter: høydesikkerhetsutstyr i samsvar med EN360; omreisende høstarrestanser på bevegelige føringer i samsvar med EN353-2; snor med stropp fallbremser i samsvar med EN354 / EN1496; lanyard i samsvar med EN354; Karabiners i samsvar med EN362. Forankringspunktet som beskyttelsesutstyret er festet på, bør om mulig være plassert over brukeren og må tilfredsstille kravene spesifisert i EN795 (minimum styrke på 12 kN). Dorsalene på rygg og bryst ("A" -punkter) må være koblet til et fallstoppsystem som oppfyller gjeldende standarder. Bruk bare "A" festepunkt for tilkobling til fallstoppsystem, for eksempel en mobil fallstans, en energiabsorberende. I en fallhøst forlenger festehullsfestet halvliter omtrent 0,5 meter. Denne forlengelsen må tas i betraktning for klareringsberegningen. Når det er tilgjengelig, er ventralene og sidefesterpunktene på arbeidsbeltet designet for å enten holde brukeren i arbeidsstilling, eller for å hindre brukeren i å komme inn i en faresone. OBS: Festepunktet for siden er ikke designet for bruk av fallstopp. Bruk alltid de to sidefestingspunktene sammen ved å koble dem sammen med en arbeidsposisjonssnor for å bli komfortabelt støttet av arbeidsbeltet på komfortbeltet. ADVARSEL: Forsikre deg om at båndet er satt i riktig posisjon. OBS: Langvarig suspensjon i tilfelle fall kan forårsake suspensjonstraumer som kan føre til alvorlige personskader eller døde! Unngå suspensjonstraumer! Redningsselen er beregnet på å brukes under normale arbeidsaktiviteter, og at du bør utføre en suspensjonstest på et trygt sted før du bruker redningsselen for første gang, for å sikre at den er i riktig størrelse, har tilstrekkelig justering og er av et akseptabelt komfortnivå for den tiltenkte bruken. ADVARSEL: Redningsselen, FS236 - maksimal belastning 100 kg, skal ikke brukes som kroppsholderen i et fallstoppsystem. ADVARSEL: midjen beltet er ikke egnet for fallstopp formål, og at et linning belte ikke skal brukes hvis det er en forutsigbar risiko for at brukeren blir suspendert eller utsettes for utilsiktet spenning av midjen beltet. Advarsel: ved bruk av et arbeidsplasseringssystem er det viktig å vurdere behovet for å bruke en sikkerhetskopi, f.eks. et fall arrestasjonssystem. ADVARSEL: for arbeidsposisjonering er det viktig for sikkerhet å bruke et ankerpunkt plassert over midjenivå. OBS: Taljen beltet er godkjent for en bruker, inkludert verktøy og utstyr, med en vekt på opptil 150 kg. For å justere arbeidsposisjoneringssnorene, må du feste kontakten på enden av lanyardene til posisjonssiden D-ring av selen. Før tauet gjennom et pålitelig ankerpunkt EN795. Fest kontakten på den andre snorenden til posisjonerings-D-ringen. Du kan feste posisjoneringssnoren til et ringankerpunkt. WARNINIG: Tauet må være stramt for å forhindre ulykker. Koble aldri snorene direkte til en konstruksjon (kabel, stang, etc.) med en helning over 15 ° fordi falllengden da kan overstige 0,6 m. ADVARSEL: Karabiners må alltid brukes med porten lukket og låst. Kontroller systematisk at porten er sikkert låst ved å trykke den med hånden. Unngå kontakt med skarpe eller slipende overflater og gjenstander. I henhold til EN358, vær oppmerksom på at det er viktig å jevnlig kontrollere feste- og justeringselementer under bruk. OBS: Taljen beltet er godkjent for en bruker inkludert verktøy og utstyr med en vekt opp til 150 kg. I samsvar med EN813 er det viktig å kontrollere feste- og justeringselementene regelmessig, samt at det er viktig å sjekke sele regelmessig for skader. OBS: et sele er ikke egnet for fallarrest. Festepunktene til seteselen (figur 1) kan brukes til begrensning eller arbeidsposisjonering. For arbeidsposisjonering (1), fest arbeidsposisjoneringskontakten til arbeidsposisjonsringen på seteseleen, før tauet gjennom et sikkert sted; pass på at snoren er stram og fest den til den andre siden ringen. For begrensning (2), fest kontakten på den andre lanyardekstremiteten til posisjonerings-D-ringen og fest posisjonssnoren til et fast forankringspunkt.

(SV)

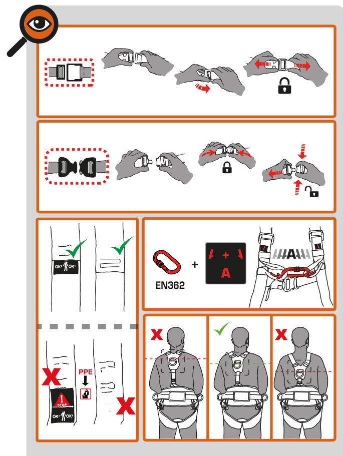
Innan du använder personlig skyddsutrustning (PPE) måste du läsa noggrant och förstå säkerhetsinformationen som beskrivs i allmän instruktion och de specifika utrustningsinstruktionerna. UPPMÄRKSAMHET!!! Om du har några tvivel om produkten, om du behöver andra språkversioner av bruksanvisningarna, överensstämmelsedeklarationer eller frågor om PPE, vänligen kontakta oss: www.fallsafe-online.com. VARNING: Tillverkaren och säljaren avslår allt ansvar vid felaktig användning, felaktig tillämpning eller ändringar / reparationer av personer som inte är godkända av FALL SAFE®. Hela kroppsselen är den enda acceptabla kroppshållaranordningen som kan användas i ett fallstoppsystem. Fallstoppsselen ska endast användas som personligt fallstoppsystem i enlighet med EN363, som fallstoppsystem, fasthållningssystem, arbetspositioneringssystem, räddningssystem med följande testade och godkända komponenter: höjdsäkerhetsanordningar i enlighet med EN360; resande fallstoppanordningar på rörliga guider i enlighet med EN353-2; snoddar med remrem faller bromsar i enlighet med EN354 / EN1496; lanyard i enlighet med EN354; Karabiners i enlighet med EN362. Förankringspunkten på vilken skyddsutrustningen är fäst bör placeras ovanför användaren om möjligt och måste uppfylla kraven som anges i EN795 (minsta hållfasthet på 12 kN). Rygg- och bröst D-ringarna ("A" -punkter) måste vara anslutna till ett fallstoppsystem som uppfyller gällande normer Använd endast en "A" -fästpunkt för anslutning till fallstoppsystem, till exempel en mobil fallstopp, en energiabsorberare. I en fallhändelse förlänger fallhäftningspinten cirka 0,5 m. Denna töjning måste tas med i beräkningen av godkännandet. När det är tillgängligt är ventralen och sidofästpunkter på arbetsbältet utformade för att antingen hålla användaren i arbetsläge, eller för att hindra användaren från att komma in i en farozon. OBSERVERA: Sidofästet är inte utformat för användning i fallfall. Använd alltid de två sidofästpunkterna tillsammans, genom att koppla dem med en arbetspositioneringsskydd, så att de bekvämt stöds av komfortbältet i arbetsbältet. VARNING: Se till att banden är insatta i rätt position. OBSERVERA: Förlängd suspension i fall av fall kan orsaka upphängningstrauma som kan leda till allvarliga personskador eller döda! Undvik upphängningstrauma! Räddningsselen är avsedd att bäras under normal arbetsaktivitet och att du ska utföra ett upphängningstest på ett säkert ställe innan du använder räddningsselen för första gången, för att säkerställa att den är i rätt storlek, har tillräcklig justering och är av en acceptabel komfortnivå för avsedd användning. VARNING: Räddningsnätet, FS236 - maximal belastning 100 kg, får inte användas som kroppshållaranordning i ett fallstoppsystem. VARNING: midjebältet är inte lämpligt för fallfallsändamål och att midjebältet inte ska användas om det finns en förutsebar risk för att användaren blir upphängd eller utsätts för oavsiktlig spänning av midjebältet. Varning: med hjälp av ett arbetspositioneringssystem är det viktigt att överväga behovet av att använda en säkerhetskopia, t.ex. ett fallfallssystem. VARNING: för arbetspositionering är det viktigt för säkerheten att använda en förankringspunkt placerad över midjanivån. OBS: midjebältet är godkänt för en användare, inklusive verktyg och utrustning, med en vikt upp till 150 kg. För att justera arbetspositioneringsnycklarna måste du ansluta kontakten på änden på linorna till positioneringssidan D-ringen på din sele. Passera repet genom en pålitlig förankringspunkt EN795. Fäst anslutningen på den andra lanyardänden till positionerings-D-ringen. Du kan fästa positioneringssnöret till en ringförankringspunkt. WARNINIG: Repet måste vara spänt för att förhindra olyckor. Anslut aldrig linorna direkt till en konstruktion (kabel, bar etc.) med en lutning som är större än 15 ° eftersom falllängden då kan överstiga 0,6 m. VARNING: Karabiners måste alltid användas med grinden stängd och låst. Kontrollera systematiskt att porten är ordentligt låst genom att trycka på den med handen. Undvik kontakt med vassa eller slipande ytor och föremål. Enligt EN358, observera att det är viktigt att regelbundet kontrollera fäst- och justeringselement under användning. OBS: midjebältet är godkänt för en användare inklusive verktyg och utrustning med en vikt upp till 150 kg. I enlighet med EN813 är det viktigt att kontrollera fästanordningar och justeringselement regelbundet, liksom viktigt att regelbundet kontrollera sittselen för eventuella skador. OBSERVERA: en sittsele är inte lämplig för fallfallsändamål. Fästpunkter på sittselen (figur 1) kan användas för begränsning eller arbetspositionering. För arbetspositionering (1) ska du fästa arbetspositioneringskontaktkontakten på arbetspositioneringsringen på sittselen, passera repet genom en säker plats; se till att linan är spänd och fäst vid den andra sidoringen. För begränsning (2), fäst kontakten på den andra lanyardens extremitet till positionerings-D-ringen och fäst positioneringssnörren till en fast förankringspunkt.

(FI)

Ennen kuin käytät henkilönsuojaimia (PPE), sinun on luettava huolellisesti ja ymmärrettävä yleisessä käyttöohjeessa ja erityisvarusteohjeissa kuvatut turvallisuustiedot. HUOMIO!!! Jos sinulla on epäilyksiä tuotteesta, jos tarvitset muiden käyttöohjeiden, vaatimustenmukaisuusvakuutusten tai henkilökohtaisia suojavarusteita koskevan kieliversion, ota meihin yhteyttä: www.fallsafe-online.com. VAROITUS: Valmistaja ja myyjä kieltäytyvät kaikesta vastuusta, jos henkilöt, jotka eivät ole FALL SAFE®: n valtuuttamia, väärään käyttöön, väärään käyttöön tai muutoksiin / korjauksiin. Koko vartalonvaljaat ovat ainoa hyväksyttävä vartalon kiinnityslaite, jota voidaan käyttää putoamisenestojärjestelmässä. Kaatumisenestovaljaita tulisi käyttää vain henkilökohtaiseen pudotuksenestojärjestelmänä EN363: n mukaisesti, kuten pudotuksenestojärjestelmä, turvajärjestelmä, työpaikannusjärjestelmä ja pelastusjärjestelmä seuraavilla testatuilla ja hyväksytyillä komponenteilla: EN360: n mukaiset korkeussuojalaitteet; liikkuvien ohjaimien kulkevat putoamissuojaimet EN353-2: n mukaisesti; kaulanauhat, joissa on hihnan putoamisjarrut standardin EN354 / EN1496 mukaisesti; kaulanauha EN354: n mukaisesti; Karabinerit EN362: n mukaisesti. Kiinnityspiste, johon suojavälineet kiinnitetään, tulisi sijaita käyttäjän yläpuolella, jos mahdollista, ja sen on täytettävä standardin EN795 vaatimukset (vähimmäislujuus 12 kN). Selkä- ja rintakehän D-renkaat ("A" -pisteet) on kytkettävä putoamissuojajärjestelmään, joka täyttää nykyiset standardit. Käytä vain "A" kiinnityskohtaa putoamisenestojärjestelmän kytkemiseen, esimerkiksi liikuteltava putoamissuoja, energianvaimennin. Pudotustapauksessa putoamissuojan kiinnityspintti pidentää noin 0,5 metriä. Tämä venymä on otettava huomioon puhdistumalaskelmassa. Kun työhihnan ventraali ja sivukiinnityskohdat on saatavana, ne on suunniteltu joko pitämään käyttäjä työasennossa tai estämään käyttäjää pääsemästä vaaravyöhykkeelle. HUOMAUTUS: Sivukiristyspistettä ei ole suunniteltu putoamissuojausta varten. Käytä aina kahta sivukiristyspistettä yhdessä yhdistämällä ne työasentoon kiinnitetyllä kaulanauhalla, jotta ne olisivat mukavasti tukivyöllä. VAROITUS: Varmista, että hihnat on asetettu oikeaan asentoon. HUOMAUTUS: Pitkäaikainen jousitus pudotuksen yhteydessä voi aiheuttaa jousitrauman, joka voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan! Vältä jousitraumat! Pelastusvaljaat on tarkoitettu käytettäväksi tavanomaisen työskentelyn aikana ja sinun tulee suorittaa ripustustesti turvallisessa paikassa ennen pelastusvaljaiden ensimmäistä käyttökertaa, jotta varmistetaan, että se on oikean kokoinen, riittävän säädettävä ja sopiva. hyväksyttävä mukavuustaso aiottuun käyttöön. VAROITUS: Pelastusvaljaita, FS236 - enimmäiskuorma 100 kg, ei saa käyttää rungon pidätinlaitteena pudotuksenestojärjestelmässä. VAROITUS: vyötärövyö ei sovellu putoamisenestokohteisiin ja että vyötärövyötä ei pidä käyttää, jos on olemassa ennakoitavissa oleva riski, että käyttäjä voi ripustaa tai altistua vyötärövyölle tahattomalle jännitykselle. Varoitus: työpaikannusjärjestelmää käytettäessä on välttämätöntä harkita varmuuskopion, esim. pudotuksenpysäytysjärjestelmä. VAROITUS: Työasennossa on turvallisuuden kannalta välttämätöntä käyttää kiinnityskohtaa, joka on sijoitettu vyötärön yläpuolelle. HUOMIO: Vyötärövyö on hyväksytty käyttäjälle, työkalut ja varusteet mukaan lukien, paino enintään 150 kg. Työasennusnauhojen säätämiseksi sinun on kiinnitettävä kaulanauhojen pään liitin valjaiden asennuspuolen D-renkaaseen. Vie köysi luotettavan kiinnityspisteen EN795 läpi. Kiinnitä pistoke toisella hihnapään päässä olevaan D-renkaaseen. Voit kiinnittää paikannusnauhan renkaan kiinnityskohtaan. VAROITUS: Köyden on oltava tiukalla onnettomuuksien välttämiseksi. Älä koskaan kytke kaulanauhoja suoraan rakenteisiin (kaapeli, tanko jne.), Joiden kaltevuus on suurempi kuin 15 °, koska putouksen pituus voi sitten olla suurempi kuin 0,6 m. VAROITUS: Karabinereita on aina käytettävä oven ollessa kiinni ja lukittuna. Tarkista järjestelmällisesti, että portti on lukittu kunnolla painamalla sitä kädellä. Vältä kosketusta terävien tai hankaavien pintojen ja esineiden kanssa. EN358: n mukaan huomaa, että on välttämätöntä tarkistaa säännöllisesti kiinnitys- ja säätöelementit käytön aikana. HUOMIO: Vyötärövyö on hyväksytty käyttäjälle, joka sisältää työkalut ja varusteet, joiden paino on enintään 150 kg. EN813: n mukaisesti on välttämätöntä tarkistaa kiinnitys- ja säätöosat säännöllisesti, samoin kuin istuimen johtosääntöjen tarkistamiseksi säännöllisesti vaurioiden varalta. HUOMIO: Istuinvaljaat eivät sovellu putoamisenestojärjestelmiin. Istuinvaljaiden kiinnityskohtia (kuva 1) voidaan käyttää rajoituksiin tai työasentoihin. Työn asemointia (1) varten kiinnitä työpaikan kiinnitysnauhan liitin istuinsarjan työasennusrenkaaseen, vie köysi turvallisen paikan läpi; Varmista, että kaulanauha on kireällä ja kiinnitä toiselle sivirenkaalle. Rajoitusta (2) varten kiinnitä toisen kaulanauhan liitin paikannus-D-renkaaseen ja kiinnitä asemakaula kiinteään kiinnityspisteeseen.

DONNING AND SETUP

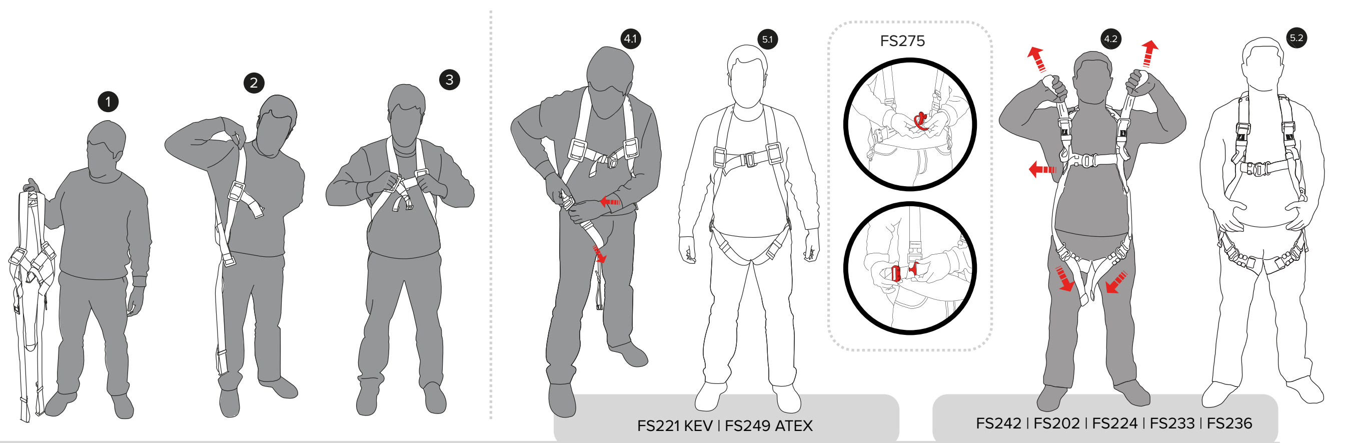
TILSTILLING OG KONFIGURATION | JUSTERING OG KONFIGURASJON | JUSTERING OCH KONFIGURERING | SÄÄTÖ JA KONFIGURAATIO



FS242
FS202
FS224
FS233
FS201 KEV
FS249 ATEX
FS236
FS275

DONNING

1 - Check you equipment and open all buckles;
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4.1 | 4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it´s tight;
5.1 | 5.2 - Ready to use.

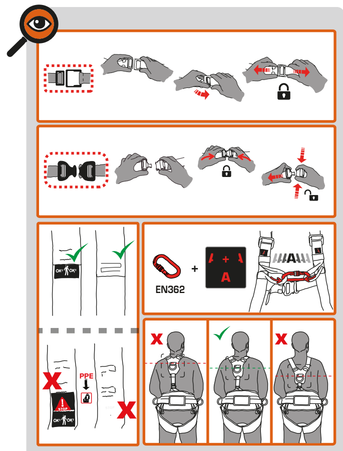


(DA)
1 - Tjek sele og åbne alle spænder;
2 - Sæt selen over skuldrene som en vest;
3 - Luk brystet spænde;
4.1 | 4.2 - Før stropperne mellem dine ben og luk spænderne. Efter lukning skal du sørge for at det er stramt;
5.1 | 5.2 - Klar til brug.

(NO)
1 - Kontroller sele og åpne alle spenner;
2 - Sett sele over skuldrene som en vest;
3 - Lukk brystet spenne;
4.1 | 4.2 - Pass stroppene mellom beina og lukke spenne. Etter lukking sørg for at den er stramt;
5.1 | 5.2 - Klar til bruk.

(SV)
1 - Kontrollera sele och öppna alla spännen;
2 - Sätt selen över axlarna liknande en väst;
3 - Stäng bröstspännen;
4,1 | 4.2 - Passera banden mellan benen och stäng spännen. Efter låsning se till att den sitter stramt;
5.1 | 5.2 - Klar att använda.

(FI)
1 - Tarkista valjaat ja avaa kaikki soljet;
2 - Laita valjaat hartioiden päälle kuin liivi;
3 - Sulje rintaosan lukko;
4.1 | 4.2 - Siirrä nauhat jalkojen väliin ja sulje soljet. Lukituksen jälkeen varmista, että se on tiukka;
5.1 | 5.2 - Käyttövalmis.

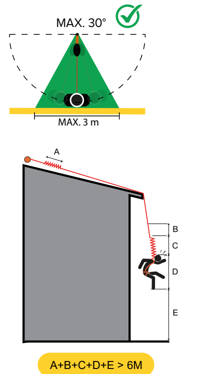


FS222
FS221
FS240
FS240-1
FS240-2

DONNING

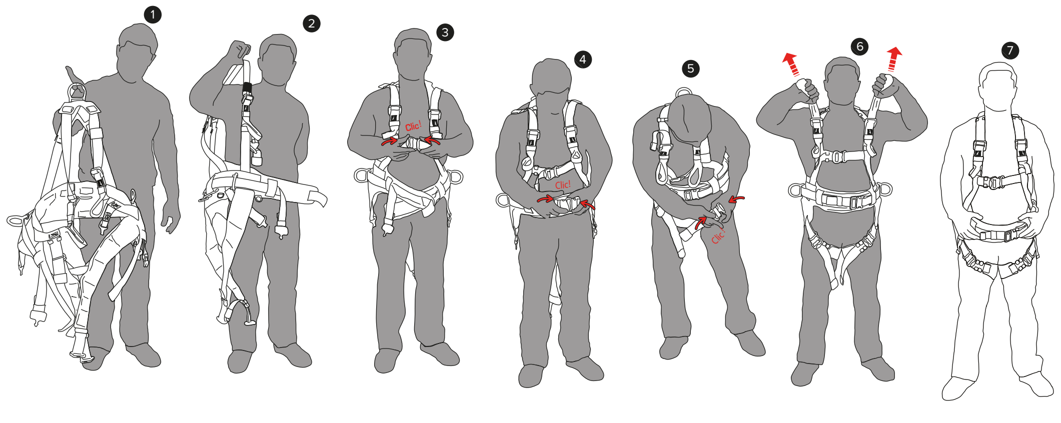
1 - Check your harness and open all buckles.
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4 - Close the ventral buckle;
5 - Pass the strap between your legs and close the buckle.
6 - After closing all buckles make sure that all of them are tight;
7 - Ready to use.

FS221 - Roofwalker



A+B+C+D+E > 6M

1,55 m + 1 m + 0,75 m + 1,7 m + 1 m = 6 m



(DA)
1 - Kontroller din sel og åbner alle spænder.
2 - Sæt selen over skuldrene som en vest;
3 - Luk brystet spænde;
4 - Luk det ventrale spænde;
5 - Før stroppen mellem dine ben og luk spændet.
6 - Efter lukning skal alle spænder sørge for, at alle er stramme;
7 - Klar til brug.

(NO)
1 - Kontroller din sele og åpne alle spenner.
2 - Sett sele over skuldrene som en vest;
3 - Lukk brystet spenne;
4 - Lukk ventral spenne;
5 - Pass på stroppen mellom beina og lukk spenningen.
6 - Etter å ha lukket alle spenne, må du sørge for at alle er stramt;
7 - Klar til bruk.

(SV)
1 - Kontrollera din sele och öppna alla spännen;
2 - Sätt selen över axlarna liknande en väst;
3 - Stäng bröstspännen;
4 - Stäng ventralspännen;
5 - Fäst remmen mellan benen och stäng spännet;
6 - Efter låsning av alla söljor se till att de sitter stramt;
7 - Klar att använda;

(FI)
1 - Tarkista valjaat ja avaa kaikki soljet;
2 - Laita valjaat hartioiden päälle kuin liivi;
3 - Sulje rintaosan lukko;
4 - Sulje ventral solki;
5 - Vie hihna jalkojesi väliin ja sulje solki;
6 - Sulkemalla kaikki soljet varmista, että kaikki ne ovat tiukkoja;
7 - Käyttövalmis;

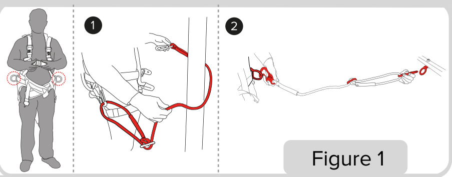
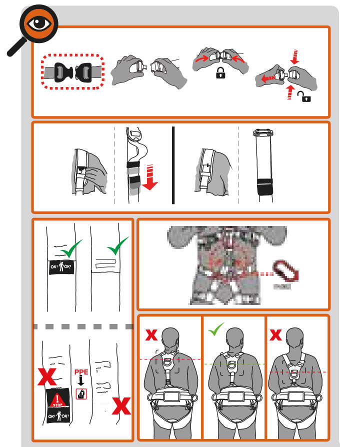


Figure 1



FS243.01
(FS243.03 + FS243.04)

FS243.02
(FS243.03 + FS243.05)

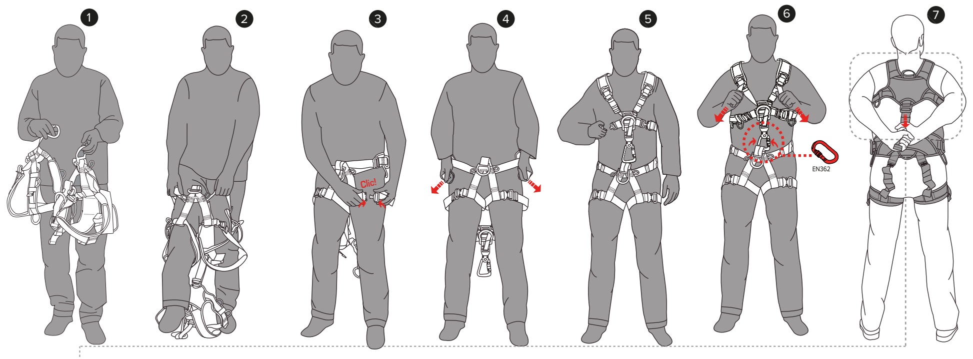
FS243.06
EVO

FS227

DONNING

1 - Check your harness.
2 - Put on the harness in the waist area and legs straps area;
3 - Close the legs insert buckle (click!) and adjust it;
4 - Tighten/ adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles;
5 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it;
6 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles;
7 - Finally tight the strap of the rear bar buckle;

8 - If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.



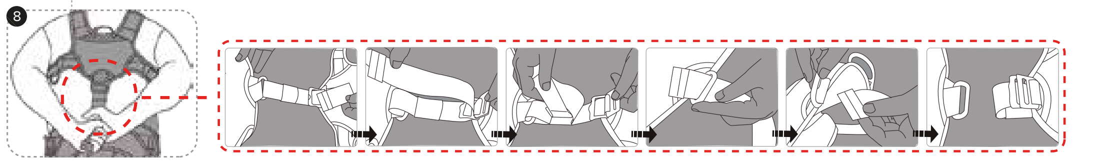
(EN) For FS243.06 you need adjust the chest webbing as show in the picture 7.

(DA) For FS243.06 skal du justere brystbåndet som Vis på billedet 7.

(NO) For FS243.06 må du justere brystbåndet som vis på bildet 7.

(SV) För FS243.06 måste du justera bröstbandsbandet som visa på bild 7.

(FI) FS243.06 -laitteessa sinun on säädettävä rintahihnat kuten näytä kuvassa 7.



(DA)
1 - Kontroller din sele.
2 - Sæt på selen i taljenområdet og benstroppene
3 - Luk benets indsats spænde (klik!) Og juster det;
4 - Stram / juster stængens spænde i taljenområdet og i benene.
5 - Sæt selen over skuldrene som en vest. Lukk spænde og stram den;
6 - Sæt karabinen (EN362) på den ventrale løkke for at forene de to dele og sørg for at den er lukket ordentligt. Stram de to sidebrystbøjle spænder;
7 - Tilslut straks bæltet på bag spaende;

8 - Hvis du har brug for at adskille delene, følg instruktioner som billedet viser.

(NO)
1 - Sjekk selen din.
2 - Sett på sele i midjeområdet og benstroppene;
3 - Lukk bena sett inn spenne (klikk!) Og juster det;
4 - Stram / juster stangspenne i midjeområdet og i beina i beina;
5 - Sett sele over skuldrene som en vest. Lukk spenne og stram den;
6 - Sett karabinen (EN362) på ventralløkken for å forene de to delene og pass på at den er ordentlig lukket. Stram de to sidene på brystet på brystet;
7 - Til slutt stram stroppen på bak spenne;

8 - Hvis du trenger å skille delene, følg instrukser som bildet viser.

(SV)
1 - Kontrollera din sele.
2 - Sätt på selen i midjan och benbanden.
3 - Stäng beninspänningen (klicka!) Och justera den;
4 - Dra åt / justera spärrhaken i midjeområdet och i benspännen;
5 - Sätt selen över axlarna liknande en väst. Stäng spännen och strama åt;
6 - För in karabinen (EN362) på ventral slingan för att förena de två delarna och se till att den är ordentligt stängd. Dra åt spännen i två sidor av bröstet;
7 - Stäng spännet på baksida.

8 - Om du behöver separera delarna följ instruktioner som bilden visar.

(FI)
1 - Tarkista valjaat.
2 - Laita valjaat vyötäröalueelle ja jalkojen hihnat alueelle;
3 - Sulje jalat solki (click!) Ja säädä se;
4 - Kiristä vyötärön alue ja jalkojen soljet kiristämällä tai säätämällä;
5 - Laita olkahihna, kuten laitat liiviin. Kiinnitä sisäkiinnike ja kiristä se;
6 - Aseta syvennysrengas (EN362) ventrallisella silmukalla yhdistämään kaksi osaa ja varmista, että se on kunnolla suljettu; Kiinnitä molemmat puolen rintatangon soljet;
7 - Lopuksi kiinnitä takalukon hihna;

8 - Jos haluat erottaa osat, noudata ohjeita, kuten kuvassa näkyy.

FALL SAFE®
WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

According to the Regulation (EU) 2016/425

Ready for: FALL SAFE® INSPECTOR

RFID | QR CODE | SN | .APK

50-7005-G3_STD2020_21_R9
PROFESSIONAL HARNESS

EN | PT | ES | FR | IT | DE | NL

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

INSTRUCTION MANUAL

MANUAL DE INSTRUÇÕES | MANUAL DE INSTRUCCIONES | MANUEL D'INSTRUCTIONS | MANUALE DI ISTRUZIONI | BEDIENUNGSANLEITUNG HANDLEIDING | INSTRUCTIEHANDLEIDING

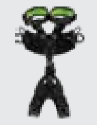
FALL SAFE®

WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

PROFESSIONAL HARNESS

EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008

According to the Regulation (EU) 2016/425

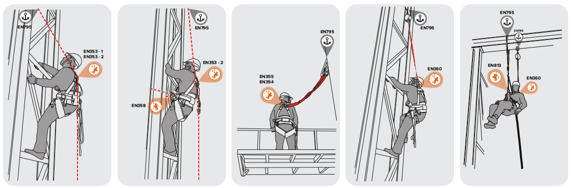


WARNING

- READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
- LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAL E ESPECÍFICA.
- LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.
- LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS: GENERALES ET SPECIFIQUES.
- LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE ISTRUZIONI: GENERALI E SPECIFICHE.
- LESEN SIE ALLE IN DEN BEIDEN ANWEISUNGEN ENTHALTENEN INFORMATIONEN: ALLGEMEIN UND SPEZIFISCH.
-LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMENE EN SPECIFIEKE.

NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

NOMENCLATURA / CAMPO DE APLICAÇÃO | NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN | NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION
NOMENCLATURE/CAMPO DI APPLICAZIONE | NOMENKLATUR/ANWENDUNGSGEBIET | NOMENCLATUUR/VELD VAN TOEPASSING



EN		PT	
1	Aluminium D-ring - Dorsal Attachment (A)	1	Argola D Dorsal (A) - Alumínio
2	Aluminium D-ring/ Webbing Loop - Chest Attachment (A)	2	Argola D Peito (A) - Alumínio
3	Aluminium D-ring/ Webbing Loop - Ventral Attachment	3	Argola D Ventral (A) - Alumínio
4	Aluminium D-ring - Work Positioning Attachment	4	Argola D Posicionamento - Alumínio
5	Lanyard Keepers	5	Suporte para Longes
6	Aluminium - IZY Quick Buckle	6	Fivela em Alumínio
7	Steel/ Aluminium - Bar Buckles	7	Fivelas de Barras - Aço/ Alumínio
8	Tool Holder	8	Suporte de ferramenta
9	FALL SAFE INSPECTOR® Ready	9	FALL SAFE INSPECTOR®
10	Webbing Keepers	10	Fixadores de fitas
11	Fall Arrest Indicator	11	Indicador de queda
12	CROC ™ Padding	12	CROC ™ - Padding
13	Karabiner (EN361)	13	Mosquetão (EN361)
14	Kevlar® - Seat Loops	14	Kevlar® - Assentos
15	Aluminium - Rescue D-ring (not fall arrest)	15	D-ring de resgate - Alumínio (não é ponto A)
16	Polyester - Webbing	16	Fita em Poliéster
17	Nomex Kevlar® - Webbing	17	Fita em Nomex Kevlar®
18	Polyester/ Biothane - Webbing	18	Fita em Poliéster / Biotano
19	Polyester Anti-Static - Webbing	19	Fita em Poliéster Anti-Estático

ES		FR	
1	Anillo en D de aluminio - Accesorio dorsal (A)	1	Anneau en D en aluminium - Fixation dorsale (A)
2	Anillo en D de aluminio para el pecho (A)	2	Boucle en D en aluminium - accessoire de poitrine (A)
3	Anillo en D de aluminio ventral	3	Anneau en D en aluminium - Fixation ventrale
4	Anillo en D de aluminio - Posicionamiento	4	Anneau en D en aluminium - Accessoire de positionnement
5	Lanyard Keepers	5	Gardiens de la lanière
6	Aluminio - Hebilla rápida IZY	6	Alluminio - IZY Boucle Rapide
7	Acero / Aluminio - Hebillas de barra	7	Acier / Aluminium - Boucles De Barres
8	Portaherramientas	8	Porte-outil
9	FALL SAFE INSPECTOR®	9	FALL SAFE INSPECTOR® Prêt
10	Guardianes de correas	10	Gardiens de sangle
11	Indicador de detención de caídas	11	Indicateur d'arrêt de chute
12	CROC ™ Relleno	12	CROC ™ Rembourrage
13	Mosquetón (EN361)	13	Mousqueton (EN361)
14	Kevlar® - Loops	14	Kevlar® - Boucles de siège
15	Aluminio - Anillo en D de rescate (no detención de caídas)	15	Aluminium - Anneau de sauvetage en D (pas d'arrêt de chute)
16	Poliéster - Correas	16	Polyester- Sangle
17	Nomex Kevlar® - Cincha	17	Nomex Kevlar® - Sangle
18	Poliéster / Biothane	18	Polyester / Biothane - Sangle
19	Poliéster antiestático - Correas	19	Polyester Anti-Statique - Sangle

IT		DE		NL	
1	Anello a D in alluminio - Attacco dorsale (A)	1	Aluminium D-Ring - Dorsale Befestigung (A)	1	Aluminium D-ring - dorsale bijlage (A)
2	Anello a D in alluminio - Attacco torace (A)	2	Aluminium D-Ring / Gurtbandschlaufe - Brustbefestigung (A)	2	Aluminium D-Ring / Gurtbandschlaufe - Brustbefestigung (A)
3	Anello a D in alluminio - Attacco ventrale	3	Aluminium D-Ring / Gurtbandschlaufe - Ventral Attachment	3	Aluminium D-Ring / Gurtbandschlaufe - Brustbefestigung (A)
4	Anello a D in alluminio - Attacco di posizionamento	4	D-Ring aus Aluminium - Positionierungsvorrichtung	4	D-ring gemaakt van aluminium - positionering apparaat
5	Custodi della cordicella	5	Lanyard Keepers	5	Lanyard Keepers
6	Alluminio - IZY Fivela Rápida	6	Aluminium - IZY Schnellschnalle	6	De aluminium Schnellschnalle
7	Acciaio / Alluminio - Fibbie per barre	7	Stahl / Aluminium - Stangenschnallen	7	Lanyard Keepers
8	Contenitore degli attrezzi	8	Werkzeughalter	8	Werkzeughalter
9	FALL SAFE INSPECTOR®	9	FALL SAFE INSPECTOR® Bereit	9	FALL SAFE INSPECTOR® Klaar
10	Custodi della tessitura	10	Gurthalter	10	Houders van weven
11	Indicatore di arresto caduta	11	Absturzsicherungsindikator	11	Val arrestatie indicator
12	CROC ™ Imbottitura	12	CROC ™ Polsterung	12	CROC ™ Bekleding
13	Karabiner (EN361)	13	Karabiner (EN361)	13	Karabijnhaak (EN361)
14	Kevlar® - Passanti	14	Kevlar® - Sitzschleifen	14	Kevlar® - Voorbijgangers
15	Alluminio - D-ring di salvataggio (non anticaduta)	15	Aluminium - Rescue D-Ring (nicht Absturzsicherung)	15	Aluminium - D-ring (niet valbeveiliging) redden
16	Poliestere - Tessitura	16	Polyester - Gurtband	16	Polyester - polyester band
17	Nomex Kevlar® - Tessitura	17	Nomex Kevlar® - Gurtband	17	Nomex Kevlar® - Singelband
18	Poliestere / Biothane - Tessitura	18	Polyester / Biothane - Gurtband	18	Polyester / Biothane - spanband
19	Poliestere Antistatico - Tessitura	19	Polyester Antistatisch - Gurtband	19	Polyester antistatische - spanband

LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015
SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

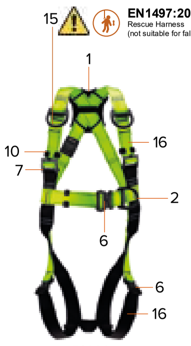
NOTIFIED BODY - CE1019
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
VVUÚ. a.s, Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

NOTIFIED BODY - CE0120
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

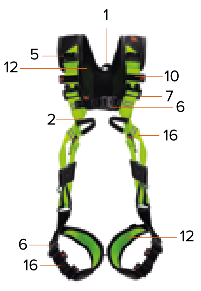
SIZE

	A	B	C	D
S/M	80-120	75-115	45-75	145-180
L/XL	95-130	90-135	55-85	160-195
XXL	110-140	105-150	65-95	175-210
Universal	one size fit most			

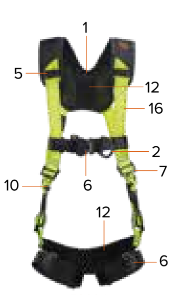
15 EN1497:2007
Rescue Harness
(not suitable for fall arrest)



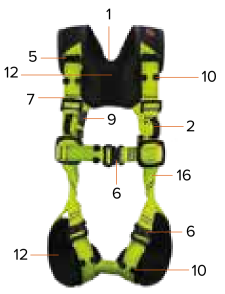
FS236
EN361:2002 | EN1497:2007
MAX. LOAD 100KG



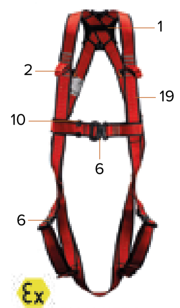
FS242
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



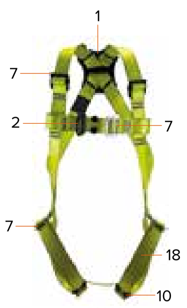
FS224
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



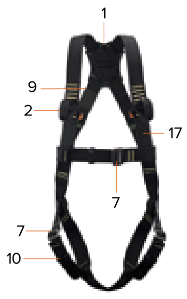
FS202
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG



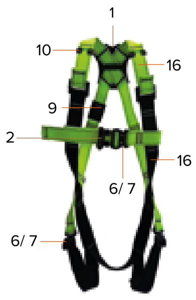
FS249 (ATEX)
EN361:2002 | EN60079-0:2012+A11:2013
MAX. LOAD 100KG



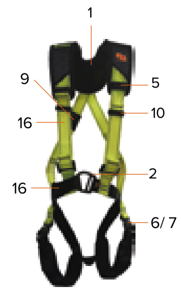
FS233
EN361:1992
MAX. LOAD 100KG



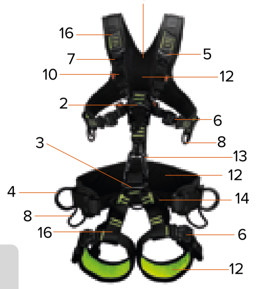
FS201KEV
EN361:1992
MAX. LOAD 100KG



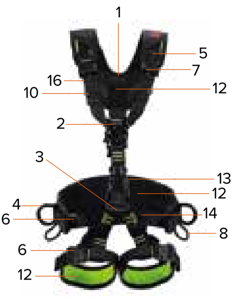
FS209/ FS209E
EN361:1992
MAX. LOAD 100KG



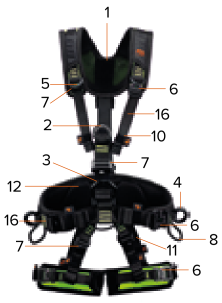
FS275
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG



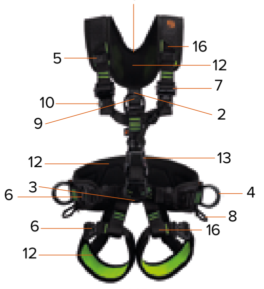
F243.01
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



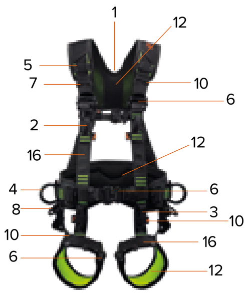
F243.02
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



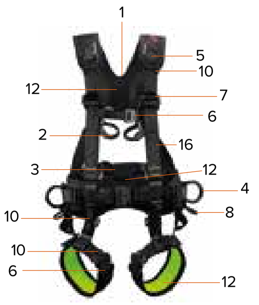
F243.06
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



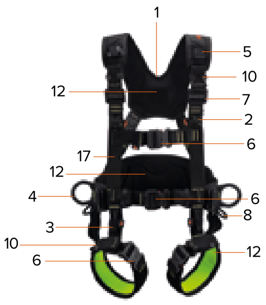
F227
EN361:2002 | EN358:1999 | EN813:2008
MAX. LOAD 100KG



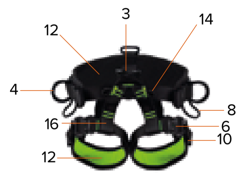
F240
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



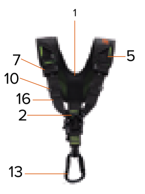
F240-1
EN361:2002 | EN358:1999 | EN813:2008
MAX. LOAD 100KG



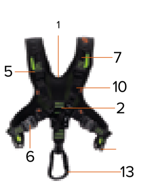
F240-2
EN361:2002 | EN358:1999 | EN813:2008
MAX. LOAD 100KG



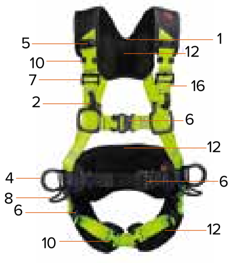
F243.03
EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



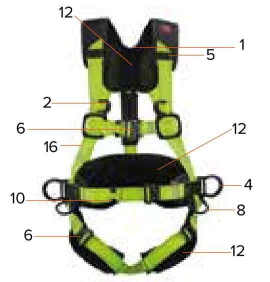
F243.05
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG
(only with FS243.0.3 st.)



F243.04
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG
(only with FS243.0.3)



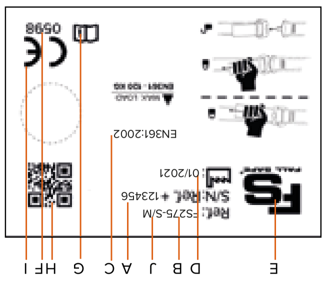
F222
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG

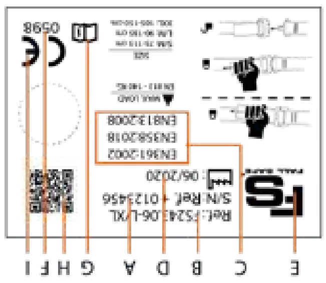


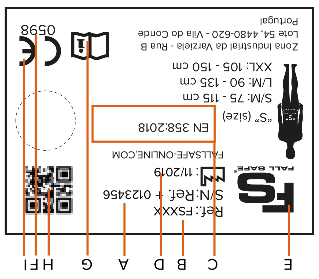
F221
EN361:2002 | EN355:2002
MAX. LOAD 100KG

MARKING/ LABELS

MARCAÇÃO / ETIQUETAS | MARCADO/ ETIQUETAS | MARQUAGE / ETIQUETTES
MARCATURA / ETICHETTE | KENNZEICHNUNG / LABELS | MARKERING / ETIKETTEN







(EN)
A - Serial number
B - Reference number
C - Standard
D - Manufactured date
E - Brand name
F - Notified body
G - Instruction
H - QR Code
I - CE marking - complies with regulation (EU) 2016/425
J - Size/ length

(PT)
A - Número de série
B - Número de referência
C - Norma
D - Data de fabricação
E - Nome da marca
F - Órgão notificado
G - Instrução
H - Código QR
I - Marcação CE - cumpre o regulamento (UE) 2016/425
J - Tamanho / comprimento

(ES)
A - Número de serie
B - Número de referencia
C - Estándar
D - Fecha de fabricación
E - Marca
F - Organismo notificado
G - Instrucción
H - Código QR
I - Marcado CE - cumple con el reglamento (UE) 2016/425
J - Tamaño / largo

(FR)
A - Numéro de série
B - Numéro de référence
C - Standard
D - Date de fabrication
E - Nom de marque
F - Organisme notifié
G - Instruction
H - Code QR
I - Marquage CE - conforme au règlement (UE) 2016/425
J - Taille / longueur

(IT)
A - Numero di serie
B - Numero di riferimento
C - Standard
D - Data di produzione
E - Marchio
F - Organismo notificato
G - Istruzioni
H - Codice QR
I - Marcatura CE - conforme al regolamento (UE) 2016/425
J - Taglia / lunghezza

(DE)
A - Seriennummer
B - Referenznummer
C - Standard
D - Herstellungsdatum
E - Markenname
F - Benannte Stelle
G - Anweisung
H - QR-Code
I - CE-Kennzeichnung - entspricht der Verordnung (EU) 2016/425
J - Größe / Länge

(NL)
A - Serienummer
B - Referentienummer
C - Standaard
D - Vervaardigingsdatum
E - Merknaam
F - Aangemelde instantie
G - Instructie
H - QR-code
I - CE-markering - voldoet aan verordening (EU) 2016/425
J - Maat / lengte

ADDITIONAL INFORMATION

INFORMAÇÃO ADICIONAL | INFORMACIÓN ADICIONAL | INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE | ZUSÄTZLICHE INFORMATION | EXTRA INFORMATIE

+ 80° C
+ 176° F
- 40° C
- 40° F

(EN) ACCEPTABLE TEMPERATURE
(PT) TEMPERATURA ACEITÁVEL
(ES) TEMPERATURA ACEPTABLE
(FR) TEMPÉRATURE ACCEPTABLE
(IT) TEMPERATURA ACCETTABILE
(DE) AKZEPTIERBARE TEMPERATUR
(NL) AANVAARDBARE TEMPERATUUR

(EN) STORAGE
(PT) ARMAZENAMENTO
(ES) ALMACENAMIENTO
(FR) ESPACE DE RANGEMENT
(IT) CONSERVAZIONE
(DE) LAGER
(NL) OPSLAG

12

(EN) ANNUAL INSPECTION
(PT) INSPEÇÃO ANUAL
(ES) INSPECCIÓN ANUAL
(FR) INSPECTION ANNUELLE
(IT) ISPEZIONE ANNUALE
(DE) JÄHRLICHE INSPEKTION
(NL) JAARLIJKSE INSPECTIE

30

(EN) CLEANING
(PT) LIMPEZA
(ES) LIMPIEZA
(FR) NETTOYAGE
(IT) PULIZIA
(DE) REINIGUNG
(NL) REINIGING

(EN) DRYING
(PT) SECAGEM
(ES) EL SECADO
(FR) SÉCHAGE
(IT) ESSICCAZIONE
(DE) TROCKNEN
(NL) DROGEN

(EN) HAZARDS
(PT) PERIGOS
(ES) PELIGROS
(FR) DANGERS
(IT) PERICOLI
(DE) GEFAHREN
(NL) GEVAREN

(EN) RISK OF DEATH
(PT) RISCO DE MORTE
(ES) RIESGO DE MUERTE
(FR) RISQUE DE MORT
(IT) RISCHIO DI MORTE
(DE) RISIKO DES TODES
(NL) RISICO OP OVERLIJDEN

(EN) ATTENTION
(PT) ATENÇÃO
(ES) ATENCION
(FR) ATTENTION
(IT) ATTENZIONE
(DE) AUFMERKSAMKEIT
(NL) AANDACHT

(EN) RIGHT
(PT) CORRETO
(ES) CORRECTO
(FR) CORRECT
(IT) CERTO
(DE) RICHTIG
(NL) RECHTS

(EN) WRONG
(PT) ERRADO
(ES) INCORRECTO
(FR) FAUX
(IT) SBAGLIATO
(DE) FALSCH
(NL) VERKEERDE

(EN) CHECK
(PT) VERIFICAR
(ES) COMPROBAR
(FR) VÉRIFIER
(IT) DAI UN'OCCHIATA
(DE) PRÜFEN
(NL) SELECTIEVAKJE

EQUIPMENT RECORD

REGISTO DO EQUIPAMENTO | REGISTRO DE EQUIPO | ENREGISTREMENT D'ÉQUIPEMENT
REGISTRAZIONE DELL'APPARECCHIATURA | GERÄTEAUFZEICHNUNG | APPARATUURRECORD

ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON.
THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME.

1 - PRODUCT	2 - REF. NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	3 - SERIAL NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	4 - MANUFACTURING DATE (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
5 - PURCHASE DATE		6 - DATE OF THE FIRST USE	
7 - OTHER RELEVANT INFORMATION			

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY

8 - DATE	9 - REASON FOR ENTRY (PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR)	10 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.	11 - NAME & SIGNATURE	12 - NEXT PERIODIC EXAMINATION (DUE DATE)

PT 1 - PRODUTO 2 - REFERÊNCIA 3 - NÚMERO DE SÉRIE 4 - DATA DE FABRICAÇÃO 5 - DATA DE AQUISIÇÃO 6 - DATA DO PRIMEIRO USO 7 - OUTRAS INFORMAÇÕES RELEVANTES 8 - DATA 9 - RAZÃO DA INSPEÇÃO 10 - DEFEITOS, REPAROS, ETC. 11 - NOME E ASSINATURA 12 - PRÓXIMA INSPEÇÃO

ES 1 - PRODUCTO 2 - REFERENCIA 3 - NÚMERO DE SERIE 4 - FECHA DE FABRICACIÓN 5 - FECHA DE ADQUISICIÓN 6 - FECHA DEL PRIMER USO 7 - OTRAS INFORMACIONES RELEVANTES 8 - FECHA 9 - RAZÓN DE LA INSPECCIÓN 10 - DEFECTOS, REPARACIONES, ETC. 11 - NOMBRE Y SUSCRIPCIÓN 12 - SIGUIENTE INSPECCIÓN

FR 1 - PRODUIT 2 - RÉFÉRENCE 3 - NUMERO DE SÉRIE 4 - DATE DE FABRICATION 5 - DATE D'ACQUISITION 6 - DATE DE PREMIÈRE UTILISATION 7 - AUTRES INFORMATIONS UTILES 8 - DATE 9 - MOTIF D'INSPECTION 10 - DÉFAUTS, REPARATIONS, ETC. 11 - NOM ET SIGNATURE 12 - PROCHAINE INSPECTION

IT 1 - PRODOTTO 2 - RIFERIMENTO 3 - NUMERO DI SERIE 4 - DATA DI FABBRICAZIONE 5 - DATA DI ACQUISIZIONE 6 - DATA DI PRIMO UTILIZZO 7 - ALTRE INFORMAZIONI RELATIVE 8 - DATA 9 - MOTIVO PER ISPEZIONE 10 - DIFETTI, RIPARAZIONI, ECC. 11 - NOME E FIRMA 12 - PROSSIMA ISPEZIONE

DE 1 - PRODUKT 2 - VERWEIS 3 - SERIENNUMMER 4 - DATUM DER HERSTELLUNG 5 - DATUM DER ERWERBUNG 6 - DATUM DER ERSTEN VERWENDUNG 7 - ANDERE RELEVANTE ANGABEN 8 - DATUM 9 - GRUND DER INSPEKTION 10 - MÄNGEL, REPARATUREN, USW 11 - NAME UND UNTERSCHRIFT 12 - NÄCHSTE INSPEKTION

NL 1 - PRODUCT 2 - REFERENTIE 3 - SERIENUMMER 4 - DATUM VAN VERVAARDIGING 5 - DATUM VAN VERWERVING 6 - DATUM VAN EERSTE GEBRUIK 7 - ANDERE RELEVANTE INFORMATIE 8 - DATUM 9 - REDEN VOOR INSPECTIE 10 - DEFECTEN, REPARATIES, ENZ. 11 - NAAM EN HANDTEKENING 12 - VOLGENDE INSPECTIE

SPECIFIC INSTRUCTIONS

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS | INSTRUCCIONES ESPECIFICAS | INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES
ISTRUZIONI SPECIFICHE | SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN | SPECIFIEKE INSTRUCTIES

(EN) Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. The full body harness is the only acceptable body retaining device that can be used in a fall arrest system. The fall arrest harness should only be used as personal fall arrest system in accordance with EN363, as fall arrest system, restraint system, works positioning system, rescue system with the following tested and approved components: height safety devices in accordance with EN360; travelling fall arrest devices on moveable guides in accordance with EN353-2; lanyards with strap fall brakes in accordance with EN354/EN1496; lanyard in accordance with EN354; Karabiners in accordance with EN362. The anchorage point on which the protective equipment is fastened should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12kN). The dorsal and chest D-rings ("A" points) must be connected to a fall arrest system that meets current standards. Use only "A" attachment point for fall arrest system connection, for example a mobile fall arrest, an energy absorber. In a fall event, the fall arrest attachment pint elongates approximately 0.5 m. This elongation must be taken into account for the clearance calculation. When is available, the ventral and the side attachment points on the work belt are designed to either hold the user in work position, or to restrain the user from entering a hazard zone. ATTENTION: The side attachment point is not designed for fall arrest usage. Always use the two side attachment points together, by linking them with a work positioning lanyard, in order to be comfortable supported by the comfort pad of the work belt. WARNING: Be sure the webbing is inserted in the correct position. ATTENTION: Prolonged suspension in case of a fall can cause suspension trauma that may lead to serious injuries or dead! Please avoid suspension trauma! The rescue harness is intended to be worn during normal working activities and that you should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. WARNING: The rescue harness, FS236 - maximum load 100 kg, shall not to be used as the body holding device in a fall arrest system. WARNING: the waist belt is not suitable for fall arrest purposes and that a waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by waist belt. Warning: using a work positioning system it is essential to consider the need of using a back-up, e.g. a fall arrest system. WARNING: for work positioning it is essential for safety use an anchor point positioned at above waist level. ATTENTION: The waist belt is approved for a user, including tools and equipment, with a weight of up to 150 kg. For adjust the work positioning lanyards you must attach the connector of the end of the lanyards to the positioning side D-ring of your harness. Pass the rope through a reliable anchor point EN795. Attach the connector on the other lanyard end to the positioning D-ring. You can attach the positioning lanyard to a ring anchor point. WARNINIG: The rope must be taut to prevent accidents. Never connect the lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15° because the fall length may then exceed 0.6m. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. According to EN358, please note it is essential to regularly check fastening and adjustment elements during use. ATTENTION: Waist belt is approved for a user including tools and equipment with a weight of up to 150 kg. In accordance with EN813 it is essential to check fastening and adjustment elements regularly, as well as essential to check the sit harness regularly for any damage. ATTENTION: a sit harness is not suitable for fall arrest purposes. Attachment points of the sit harness (figure 1) can be used for restriction or work positioning. For work positioning (1), attach the work positioning lanyard connector to the work positioning ring on the sit harness, pass the rope through a safe spot; make sure that the lanyard is taut and attach to the other side ring. For restriction (2), attach the connector on the other lanyard extremity to the positioning D-ring and attach the positioning lanyard to a fixed anchor point.

(PT) Antes de usar o equipamento de proteção individual (EPI), deve ler atentamente e entender as informações de segurança descritas nas instruções gerais e nas instruções específicas do equipamento. ATENÇÃO!!! Se tiver alguma dúvida sobre o produto, se precisar de outras versões do idioma das instruções de uso, declarações de conformidade ou qualquer pergunta sobre o EPI, entre em contato conosco: www.fallsafe-online.com. AVISO: O fabricante e o vendedor recusam qualquer responsabilidade em caso de uso incorreto, aplicação inadequada ou modificações / reparações por pessoas não autorizadas pela FALL SAFE®. O arnês de corpo inteiro é o único dispositivo de retenção de corpo aceitável que pode ser usado em um sistema de proteção contra quedas. O arnês antiqueda deve ser usado apenas como sistema pessoal antiquedas de acordo com a EN363, como sistema de antiquedas, sistema de retenção, sistema de posicionamento de obras, sistema de resgate com os seguintes componentes testados e aprovados: dispositivos de segurança de altura em conformidade com a EN360; dispositivos de antiqueda em guias móveis de acordo com a EN353-2; colhedores com freios de tração de correia de acordo com a EN354 / EN1496; cordão de acordo com a EN354; Mosquetões de acordo com EN362. O ponto de ancoragem no qual o equipamento de proteção está preso deve estar localizado acima do usuário, se possível, e deve atender aos requisitos especificados na EN795 (resistência mínima de 12kN). Os anéis D dorsais e torácicos (pontos "A") devem ser conectados a um sistema de proteção contra quedas que atenda aos padrões atuais. Use apenas o ponto de conexão "A" para a conexão do sistema antiqueda, por exemplo, um travamento de queda móvel, um absorvedor de energia. Em um evento de queda, o pino de fixação de travamento de queda alonga aproximadamente 0,5 m. Esse alongamento deve ser levado em consideração no cálculo da folga. Quando disponível, os pontos de fixação ventral e lateral na correia de trabalho são projetados para manter o usuário na posição de trabalho ou impedir o usuário de entrar em uma zona de risco. ATENÇÃO: O ponto de conexão lateral não foi projetado para uso antiquedas. Sempre use os dois pontos de fixação laterais juntos, vinculando-os a um cordão de posicionamento de trabalho, para ficar confortável com o apoio da almofada de conforto da correia de trabalho. AVISO: Verifique se a correia está inserida na posição correta. ATENÇÃO: A suspensão prolongada em caso de queda pode causar traumatismo da suspensão que pode levar a ferimentos graves ou mortos! Evite trauma de suspensão! O arnês de resgate deve ser usado durante as atividades normais de trabalho e você deve realizar um teste de suspensão em um local seguro antes de usá-lo pela primeira vez, para garantir que ele seja do tamanho correto, tenha ajuste suficiente e seja um nível de conforto aceitável para o uso pretendido. AVISO: O arnês de resgate, FS236 - carga máxima de 100 kg, não deve ser usado como dispositivo de retenção do corpo em um sistema de proteção contra quedas. AVISO: o cinto não é adequado para fins antiqueda e o cinto não deve ser usado se houver um risco previsível de o usuário ficar suspenso ou exposto a uma tensão não intencional pelo cinto. Aviso: usando um sistema de posicionamento de trabalho, é essencial considerar a necessidade de usar um backup, por exemplo um sistema antiqueda. AVISO: para o posicionamento no trabalho, é essencial para a segurança usar um ponto de ancoragem posicionado acima do nível da cintura. ATENÇÃO: O cinto é aprovado para um usuário, incluindo ferramentas e equipamentos, com um peso de até 150 kg. Para ajustar as correias de posicionamento de trabalho, você deve conectar o conector da extremidade das correias ao anel D do lado de posicionamento do seu arnês. Passe a corda por um ponto de ancoragem confiável EN795. Prenda o conector na outra extremidade do cordão ao anel D de posicionamento. Você pode conectar o cordão de posicionamento a um ponto de ancoragem do anel. AVISO: A corda deve estar esticada para evitar acidentes. Nunca conecte os colhedores diretamente a uma estrutura (cabo, barra, etc.) com uma inclinação superior a 15 °, pois o comprimento da queda pode exceder 0,6 m. AVISO: Os mosquetões sempre devem ser usados com o portão fechado e trancado. Verifique sistematicamente se o portão está bem travado pressionando-o com a mão. Evite o contato com superfícies e objetos afiados ou abrasivos. De acordo com a EN358, observe que é essencial verificar regularmente os elementos de fixação e ajuste durante o uso. ATENÇÃO: O cinto é aprovado para um usuário, incluindo ferramentas e equipamentos com um peso de até 150 kg. De acordo com a EN813, é essencial verificar regularmente os elementos de fixação e ajuste, bem como verificar regularmente o cinto de posicionamento quanto a danos. ATENÇÃO: um cinto de posicionamento não é adequado para fins antiqueda. Os pontos de fixação do cinto de segurança (figura 1) podem ser usados para restrição ou posicionamento do trabalho. Para o posicionamento de trabalho (1), conecte o conector da correia de posicionamento de trabalho ao anel de posicionamento de trabalho no cinto de segurança, passe a corda por um local seguro; certifique-se de que a correia esteja esticada e prenda ao anel do outro lado. Para a restrição (2), conecte o conector na outra extremidade do cordão ao anel D de posicionamento e o cordão de posicionamento a um ponto de ancoragem fixo.

(ES) Antes de usar el equipo de protección personal (EPP), debe leer detenidamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo. ¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso, declaraciones de conformidad o cualquier pregunta sobre el EPP, contáctenos: www.fallsafe-online.com. ADVERTENCIA: El fabricante y el vendedor rechazan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación incorrecta o modificaciones / reparaciones por personas no autorizadas por FALL SAFE®. El arnés de cuerpo completo es el único dispositivo de retención de cuerpo aceptable que se puede usar en un sistema de detención de caídas. El arnés de detención de caídas solo debe usarse como sistema personal de detención de caídas de acuerdo con EN363, como sistema de detención de caídas, sistema de retención, sistema de posicionamiento de trabajo, sistema de rescate con los siguientes componentes probados y aprobados: dispositivos de seguridad de altura de acuerdo con EN360; dispositivos de detención de caídas móviles en guías móviles de acuerdo con EN353-2; cordones con frenos de caída de correa de acuerdo con EN354 / EN1496; cordón de acuerdo con EN354; Mosquetones de acuerdo con EN362. El punto de anclaje en el que se fija el equipo de protección debe ubicarse por encima del usuario, si es posible, y debe cumplir los requisitos especificados en EN795 (resistencia mínima de 12 kN). Los anillos en D dorsales y torácicos (puntos "A") deben conectarse a un sistema de detención de caídas que cumpla con los estándares actuales. Utilice solo el punto de conexión "A" para la conexión del sistema de detención de caídas, por ejemplo, un dispositivo anticaídas móvil, un absorbedor de energía. En caso de caída, el accesorio de detención de caídas se alarga aproximadamente 0,5 m. Este alargamiento debe tenerse en cuenta para el cálculo del despacho. Cuando está disponible, los puntos de fijación ventral y lateral del cinturón de trabajo están diseñados para mantener al usuario en posición de trabajo o para impedir que el usuario ingrese a una zona peligrosa. ATENCIÓN: El punto de fijación lateral no está diseñado para el uso de detención de caídas. Utilice siempre los dos puntos de fijación laterales juntos, uniéndolos con un cordón de posicionamiento de trabajo, para estar cómodamente apoyado por la almohadilla de confort del cinturón de trabajo. ADVERTENCIA: Asegúrese de que la cinta esté insertada en la posición correcta. ATENCIÓN: ¡La suspensión prolongada en caso de caída puede causar un trauma de suspensión que puede provocar lesiones graves o la muerte! ¡Por favor evite el trauma de suspensión! El arnés de rescate está diseñado para usarse durante las actividades de trabajo normales y debe realizar una prueba de suspensión en un lugar seguro antes de usar el arnés de rescate por primera vez, para asegurarse de que sea del tamaño correcto, tenga un ajuste suficiente y sea de Un nivel de comodidad aceptable para el uso previsto. ADVERTENCIA: El arnés de rescate, FS236 - carga máxima de 100 kg, no debe usarse como dispositivo de sujeción del cuerpo en un sistema de detención de caídas. ADVERTENCIA: el cinturón no es adecuado para la detención de caídas y no se debe usar un cinturón si existe un riesgo previsible de que el usuario se suspenda o quede expuesto a una tensión involuntaria por el cinturón. Advertencia: el uso de un sistema de posicionamiento de trabajo es esencial para considerar la necesidad de usar un respaldo, p. Ej. Un sistema de detención de caídas. ADVERTENCIA: para el posicionamiento en el trabajo, es esencial para la seguridad usar un punto de anclaje colocado por encima del nivel de la cintura. ATENCIÓN: el cinturón está aprobado para un usuario, incluidas herramientas y equipos, con un peso de hasta 150 kg. Para ajustar las eslingas de posicionamiento de trabajo, debe conectar el conector del extremo de las eslingas al anillo en D del lado de posicionamiento de su arnés. Pase la cuerda a través de un punto de anclaje confiable EN795. Conecte el conector en el otro extremo del cordón al anillo en D de posicionamiento. Puede conectar el cordón de posicionamiento a un punto de anclaje de anillo. ADVERTENCIA: La cuerda debe estar tensada para evitar accidentes. Nunca conecte los cordones directamente a una estructura (cable, barra, etc.) que tenga una pendiente mayor de 15 ° porque la longitud de caída puede exceder los 0.6m. ADVERTENCIA: Los mosquetones deben usarse siempre con la puerta cerrada y cerrada. Verifique sistemáticamente que la puerta esté bloqueada de forma segura presionándola con la mano. Evite el contacto con superficies y objetos afilados o abrasivos. De acuerdo con EN358, tenga en cuenta que es esencial verificar regularmente los elementos de fijación y ajuste durante el uso. ATENCIÓN: el cinturón está aprobado para un usuario que incluye herramientas y equipos con un peso de hasta 150 kg. De acuerdo con EN813, es esencial verificar regularmente los elementos de fijación y ajuste, así como también es esencial verificar el arnés de asiento regularmente para detectar daños. ATENCIÓN: un arnés de asiento no es adecuado para fines de detención de caídas. Los puntos de fijación del arnés de asiento (figura 1) se pueden usar para restricción o posicionamiento de trabajo. Para el posicionamiento de trabajo (1), conecte el conector de cordón de posicionamiento de trabajo al anillo de posicionamiento de trabajo en el arnés de asiento, pase la cuerda a través de un lugar seguro; asegúrese de que el cordón esté tenso y conéctelo al otro anillo lateral. Para la restricción (2), conecte el conector en la otra extremidad del cordón al anillo en D de posicionamiento y conecte el cordón de posicionamiento a un punto de anclaje fijo.

(FR) Avant d'utiliser l'équipement de protection individuelle (EPI), vous devez lire attentivement et comprendre les informations de sécurité décrites dans les instructions générales et les instructions spécifiques à l'équipement. ATTENTION!!! Si vous avez un doute sur le produit, si vous avez besoin d'une autre version linguistique du mode d'emploi, des déclarations de conformité ou de toute question concernant l'EPI, veuillez nous contacter: www.fallsafe-online.com. AVERTISSEMENT: Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte, d'application incorrecte ou de modifications / réparations par des personnes non autorisées par FALL SAFE®. Le harnais de sécurité complet est le seul dispositif de retenue du corps acceptable qui peut être utilisé dans un système antichute. Le harnais antichute ne doit être utilisé que comme système antichute personnel conformément à EN363, comme système antichute, système de retenue, système de positionnement de travail, système de sauvetage avec les composants testés et approuvés suivants: dispositifs de sécurité en hauteur conformément à EN360; dispositifs antichute mobiles sur guides mobiles selon EN353-2; longes avec sangles anti-chute selon EN354 / EN1496; lanière selon EN354; Mousquetons selon EN362. Le point d'ancrage sur lequel l'équipement de protection est fixé doit être situé au-dessus de l'utilisateur si possible et doit satisfaire aux exigences spécifiées dans la norme EN795 (résistance minimale de 12 kN). Les anneaux en D dorsaux et thoraciques (points «A») doivent être connectés à un système antichute conforme aux normes en vigueur. Utilisez uniquement le point de fixation «A» pour la connexion du système antichute, par exemple un antichute mobile, un absorbeur d'énergie. En cas de chute, la pinte de fixation antichute s'allonge d'environ 0,5 m. Cet allongement doit être pris en compte pour le calcul du jeu. Lorsqu'il est disponible, les points d'attache ventrale et latérale sur la ceinture de travail sont conçus pour maintenir l'utilisateur en position de travail ou pour empêcher l'utilisateur d'entrer dans une zone dangereuse. ATTENTION: Le point d'attache latéral n'est pas conçu pour une utilisation antichute. Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant à une longe de maintien au travail, afin d'être confortablement soutenu par le coussin de confort de la ceinture de travail. AVERTISSEMENT: assurez-vous que la sangle est insérée dans la bonne position. ATTENTION: Une suspension prolongée en cas de chute peut provoquer un traumatisme de suspension pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles! Veuillez éviter les traumatismes dus à la suspension! Le harnais de sauvetage est destiné à être porté pendant les activités de travail normales et vous devez effectuer un test de suspension dans un endroit sûr avant d'utiliser le harnais de sauvetage pour la première fois, afin de vous assurer qu'il est de la bonne taille, a un réglage suffisant et est de un niveau de confort acceptable pour l'usage prévu. AVERTISSEMENT: Le harnais de sauvetage FS236 - charge maximale 100 kg ne doit pas être utilisé comme dispositif de maintien du corps dans un système antichute. AVERTISSEMENT: la ceinture n'est pas adaptée à des fins antichute et ne doit pas être utilisée s'il existe un risque prévisible de suspension ou d'exposition à une tension involontaire de la ceinture. Attention: en utilisant un système de positionnement au travail, il est essentiel de considérer la nécessité d'utiliser une sauvegarde, par ex. un système antichute. AVERTISSEMENT: pour le positionnement au travail, il est essentiel pour la sécurité d'utiliser un point d'ancrage positionné au-dessus du niveau de la taille. ATTENTION: La ceinture est approuvée pour un utilisateur, y compris les outils et l'équipement, avec un poids allant jusqu'à 150 kg. Pour régler les longes de maintien au travail, vous devez attacher le connecteur de l'extrémité des longes à l'anneau en D latéral de positionnement de votre harnais. Passez la corde à travers un point d'ancrage fiable EN795. Fixez le connecteur de l'autre extrémité de la longe à l'anneau en D de positionnement. Vous pouvez attacher la longe de positionnement à un point d'ancrage annulaire. AVERTISSEMENT: La corde doit être tendue pour éviter les accidents. Ne connectez jamais les longes directement à une structure (câble, barre, etc.) ayant une pente supérieure à 15 ° car la longueur de chute peut alors dépasser 0,6 m. AVERTISSEMENT: Les mousquetons doivent toujours être utilisés avec le portail fermé et verrouillé. Vérifiez systématiquement que le portail est bien verrouillé en appuyant dessus avec votre main. Évitez tout contact avec des surfaces et des objets tranchants ou abrasifs. Selon EN358, veuillez noter qu'il est essentiel de vérifier régulièrement les éléments de fixation et de réglage lors de l'utilisation. ATTENTION: la ceinture est approuvée pour un utilisateur, y compris les outils et l'équipement d'un poids allant jusqu'à 150 kg. Conformément à la norme EN813, il est essentiel de vérifier régulièrement les éléments de fixation et de réglage, ainsi que de vérifier régulièrement le harnais cuissard pour tout dommage. ATTENTION: un harnais cuissard ne convient pas à des fins antichute. Les points de fixation du harnais cuissard (figure 1) peuvent être utilisés pour la restriction ou le positionnement au travail. Pour le positionnement au travail (1), fixez le connecteur de la longe de positionnement au travail à l'anneau de positionnement au travail sur le harnais cuissard, passez la corde dans un endroit sûr; assurez-vous que la longe est tendue et attachez-la à l'autre anneau latéral. Pour la restriction (2), fixez le connecteur de l'autre extrémité de la longe à l'anneau en D de positionnement et fixez la longe de positionnement à un point d'ancrage fixe.

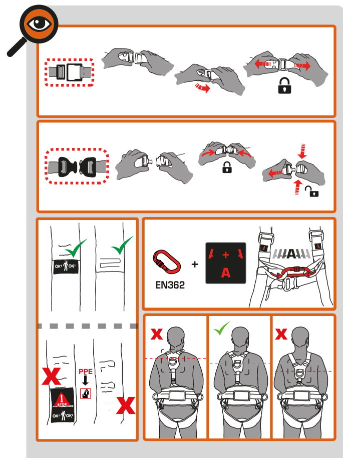
(IT) Prima di utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI) è necessario leggere attentamente e comprendere le informazioni sulla sicurezza descritte nelle istruzioni generali e nelle istruzioni specifiche delle attrezzature. ATTENZIONE!!! In caso di dubbi sul prodotto, se sono necessarie versioni in altre lingue delle istruzioni per l'uso, dichiarazioni di conformità o domande sui DPI, si prega di contattarci: www.fallsafe-online.com. ATTENZIONE: il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità in caso di uso errato, applicazione impropria o modifiche / riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL SAFE®. L'imbracatura completa è l'unico dispositivo di ritenuta accettabile che può essere utilizzato in un sistema di arresto caduta. L'imbracatura anticaduta deve essere utilizzata solo come sistema anticaduta personale secondo EN363, come sistema anticaduta, sistema di ritenuta, sistema di posizionamento dei lavori, sistema di salvataggio con i seguenti componenti testati e approvati: dispositivi di sicurezza in altezza secondo EN360; dispositivi anticaduta mobili su guide mobili secondo EN353-2; cordini con freno di caduta a cinghia secondo EN354 / EN1496; cordino secondo EN354; Moschettoni secondo EN362. Il punto di ancoraggio su cui è fissato il dispositivo di protezione deve essere posizionato sopra l'utente, se possibile, e deve soddisfare i requisiti specificati in EN795 (resistenza minima di 12kN). Gli anelli a D dorsali e toracici (punti "A") devono essere collegati a un sistema di arresto caduta conforme agli standard attuali. Utilizzare solo un punto di attacco "A" per la connessione del sistema di arresto caduta, ad esempio un arresto caduta mobile, un assorbitore di energia. In caso di caduta, la pinta dell'attacco di arresto di caduta si allunga di circa 0,5 m. Questo allungamento deve essere preso in considerazione per il calcolo del nulla osta. Quando è disponibile, i punti di attacco ventrale e laterale sulla cintura di lavoro sono progettati per mantenere l'utente in posizione di lavoro o per impedire all'utente di entrare in una zona pericolosa. ATTENZIONE: il punto di attacco laterale non è progettato per l'uso con arresto di caduta. Utilizzare sempre insieme i due punti di attacco laterali, collegandoli con un cordino di posizionamento sul lavoro, per essere comodamente supportati dal cuscinetto di comfort della cintura di lavoro. ATTENZIONE: assicurarsi che la cinghia sia inserita nella posizione corretta. ATTENZIONE: la sospensione prolungata in caso di caduta può causare traumi di sospensione che possono causare lesioni gravi o mortali! Si prega di evitare il trauma delle sospensioni! L'imbracatura di salvataggio deve essere indossata durante le normali attività lavorative e che è necessario eseguire un test di sospensione in un luogo sicuro prima di utilizzare l'imbracatura di salvataggio per la prima volta, per assicurarsi che sia della taglia corretta, abbia una regolazione sufficiente e sia di un livello di comfort accettabile per l'uso previsto. AVVERTENZA: l'imbracatura di salvataggio, FS236 - carico massimo 100 kg, non deve essere utilizzata come dispositivo di ritenuta per il corpo in un sistema di arresto caduta. ATTENZIONE: la cintura in vita non è adatta a scopi di arresto di caduta e che una cintura in vita non deve essere utilizzata se esiste un rischio prevedibile che l'utente venga sospeso o esposto a tensioni involontarie da parte della cintura. Avvertenza: utilizzando un sistema di posizionamento sul lavoro è essenziale considerare la necessità di utilizzare un backup, ad es. un sistema di arresto caduta. ATTENZIONE: per il posizionamento sul lavoro è essenziale per la sicurezza utilizzare un punto di ancoraggio posizionato sopra il livello della vita. ATTENZIONE: la cintura in vita è approvata per un utente, compresi strumenti e attrezzature, con un peso fino a 150 kg. Per regolare i cordini di posizionamento sul lavoro, è necessario collegare il connettore dell'estremità dei cordini all'anello a D sul lato di posizionamento dell'imbracatura. Passare la fune attraverso un punto di ancoraggio affidabile EN795. Collegare il connettore sull'altra estremità del cordino all'anello a D di posizionamento. È possibile collegare il cordino di posizionamento a un punto di ancoraggio ad anello. AVVERTENZA: la fune deve essere tesa per evitare incidenti. Non collegare mai i cordini direttamente a una struttura (cavo, barra, ecc.) Con una pendenza maggiore di 15 ° poiché la lunghezza di caduta può quindi superare 0,6 m. ATTENZIONE: i moschettoni devono essere sempre utilizzati con cancello chiuso e bloccato. Verificare sistematicamente che il cancello sia bloccato in modo sicuro premendolo con la mano. Evitare il contatto con superfici e oggetti taglienti o abrasivi. Secondo la norma EN358, è necessario controllare regolarmente gli elementi di fissaggio e regolazione durante l'uso. ATTENZIONE: la cintura è approvata per un utente, compresi strumenti e attrezzature con un peso fino a 150 kg. Conformemente alla norma EN813, è essenziale controllare regolarmente gli elementi di fissaggio e regolazione, nonché verificare regolarmente che l'imbragatura del sedile non presenti danni. ATTENZIONE: un'imbracatura non adatta ai fini dell'arresto anticaduta. I punti di attacco dell'imbracatura per sedersi (figura 1) possono essere utilizzati per la restrizione o il posizionamento sul lavoro. Per il posizionamento del lavoro (1), collegare il connettore del cordino di posizionamento del lavoro all'anello di posizionamento del lavoro sull'imbracatura del sedile, passare la fune in un punto sicuro; assicurarsi che il cordino sia ben teso e fissarlo all'altro anello laterale. Per restrizione (2), collegare il connettore sull'altra estremità del cordino all'anello a D di posizionamento e fissare il cordino di posizionamento a un punto di ancoraggio fisso.

(DE) Prima di utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI) è necessario leggere attentamente e comprendere le informazioni sulla sicurezza descritte nelle istruzioni generali e nelle istruzioni specifiche delle attrezzature. ATTENZIONE!!! In caso di dubbi sul prodotto, se sono necessarie versioni in altre lingue delle istruzioni per l'uso, dichiarazioni di conformità o domande sui DPI, si prega di contattarci: www.fallsafe-online.com. ATTENZIONE: il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità in caso di uso errato, applicazione impropria o modifiche / riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL SAFE®. L'imbracatura completa è l'unico dispositivo di ritenuta accettabile che può essere utilizzato in un sistema di arresto caduta. L'imbracatura anticaduta deve essere utilizzata solo come sistema anticaduta personale secondo EN363, come sistema anticaduta, sistema di ritenuta, sistema di posizionamento dei lavori, sistema di salvataggio con i seguenti componenti testati e approvati: dispositivi di sicurezza in altezza secondo EN360; dispositivi anticaduta mobili su guide mobili secondo EN353-2; cordini con freno di caduta a cinghia secondo EN354 / EN1496; cordino secondo EN354; Moschettoni secondo EN362. Il punto di ancoraggio su cui è fissato il dispositivo di protezione deve essere posizionato sopra l'utente, se possibile, e deve soddisfare i requisiti specificati in EN795 (resistenza minima di 12kN). Gli anelli a D dorsali e toracici (punti "A") devono essere collegati a un sistema di arresto caduta conforme agli standard attuali. Utilizzare solo un punto di attacco "A" per la connessione del sistema di arresto caduta, ad esempio un arresto caduta mobile, un assorbitore di energia. In caso di caduta, la pinta dell'attacco di arresto di caduta si allunga di circa 0,5 m. Questo allungamento deve essere preso in considerazione per il calcolo del nulla osta. Quando è disponibile, i punti di attacco ventrale e laterale sulla cintura di lavoro sono progettati per mantenere l'utente in posizione di lavoro o per impedire all'utente di entrare in una zona pericolosa. ATTENZIONE: il punto di attacco laterale non è progettato per l'uso con arresto di caduta. Utilizzare sempre insieme i due punti di attacco laterali, collegandoli con un cordino di posizionamento sul lavoro, per essere comodamente supportati dal cuscinetto di comfort della cintura di lavoro. ATTENZIONE: assicurarsi che la cinghia sia inserita nella posizione corretta. ATTENZIONE: la sospensione prolungata in caso di caduta può causare traumi di sospensione che possono causare lesioni gravi o mortali! Si prega di evitare il trauma delle sospensioni! L'imbracatura di salvataggio deve essere indossata durante le normali attività lavorative e che è necessario eseguire un test di sospensione in un luogo sicuro prima di utilizzare l'imbracatura di salvataggio per la prima volta, per assicurarsi che sia della taglia corretta, abbia una regolazione sufficiente e sia di un livello di comfort accettabile per l'uso previsto. AVVERTENZA: l'imbracatura di salvataggio, FS236 - carico massimo 100 kg, non deve essere utilizzata come dispositivo di ritenuta per il corpo in un sistema di arresto caduta. ATTENZIONE: la cintura in vita non è adatta a scopi di arresto di caduta e che una cintura in vita non deve essere utilizzata se esiste un rischio prevedibile che l'utente venga sospeso o esposto a tensioni involontarie da parte della cintura. Avvertenza: utilizzando un sistema di posizionamento sul lavoro è essenziale considerare la necessità di utilizzare un backup, ad es. un sistema di arresto caduta. ATTENZIONE: per il posizionamento sul lavoro è essenziale per la sicurezza utilizzare un punto di ancoraggio posizionato sopra il livello della vita. ATTENZIONE: la cintura in vita è approvata per un utente, compresi strumenti e attrezzature, con un peso fino a 150 kg. Per regolare i cordini di posizionamento sul lavoro, è necessario collegare il connettore dell'estremità dei cordini all'anello a D sul lato di posizionamento dell'imbracatura. Passare la fune attraverso un punto di ancoraggio affidabile EN795. Collegare il connettore sull'altra estremità del cordino all'anello a D di posizionamento. È possibile collegare il cordino di posizionamento a un punto di ancoraggio ad anello. AVVERTENZA: la fune deve essere tesa per evitare incidenti. Non collegare mai i cordini direttamente a una struttura (cavo, barra, ecc.) Con una pendenza maggiore di 15 ° poiché la lunghezza di caduta può quindi superare 0,6 m. ATTENZIONE: i moschettoni devono essere sempre utilizzati con cancello chiuso e bloccato. Verificare sistematicamente che il cancello sia bloccato in modo sicuro premendolo con la mano. Evitare il contatto con superfici e oggetti taglienti o abrasivi. Secondo la norma EN358, è necessario controllare regolarmente gli elementi di fissaggio e regolazione durante l'uso. ATTENZIONE: la cintura è approvata per un utente, compresi strumenti e attrezzature con un peso fino a 150 kg. Conformemente alla norma EN813, è essenziale controllare regolarmente gli elementi di fissaggio e regolazione, nonché verificare regolarmente che l'imbragatura del sedile non presenti danni. ATTENZIONE: un'imbracatura non adatta ai fini dell'arresto anticaduta. I punti di attacco dell'imbracatura per sedersi (figura 1) possono essere utilizzati per la restrizione o il posizionamento sul lavoro. Per il posizionamento del lavoro (1), collegare il connettore del cordino di posizionamento del lavoro all'anello di posizionamento del lavoro sull'imbracatura del sedile, passare la fune in un punto sicuro; assicurarsi che il cordino sia ben teso e fissarlo all'altro anello laterale. Per restrizione (2), collegare il connettore sull'altra estremità del cordino all'anello a D di posizionamento e fissare il cordino di posizionamento a un punto di ancoraggio fisso.

(NL) Voordat u de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) gebruikt, moet u de veiligheidsinformatie die wordt beschreven in de algemene instructie en de specifieke apparatuurinstructies zorgvuldig lezen en begrijpen. AANDACHT!!! Als u twijfelt over het product, als u een andere taalversie van de gebruiksaanwijzing, conformiteitsverklaringen of een vraag over de PBM nodig heeft, neem dan contact met ons op: www.fallsafe-online.com. WAARSCHUWING: De fabrikant en de verkoper wijzen elke verantwoordelijkheid af in geval van onjuist gebruik, onjuiste toepassing of modificaties / reparaties door personen die niet zijn geautoriseerd door FALL SAFE®. Het volledige lichaamsharnas is het enige acceptabele lichaamsvasthoudsysteem dat kan worden gebruikt in een valstopsysteem. Het valbeveiligingsharnas mag alleen worden gebruikt als persoonlijk valbeveiligingssysteem in overeenstemming met EN363, als valbeveiligingssysteem, beveiligingssysteem, werkpositioneringssysteem, reddingssysteem met de volgende geteste en goedgekeurde componenten: hoogtebeveiligingen in overeenstemming met EN360; reizende valbeveiliging op beweegbare geleiders volgens EN353-2; vanglijnen met riemvalremmen volgens EN354 / EN1496; vanglijn volgens EN354; Karabiners volgens EN362. Het verankeringspunt waarop de beschermende uitrusting wordt bevestigd, moet indien mogelijk boven de gebruiker worden geplaatst en moet voldoen aan de vereisten gespecificeerd in EN795 (minimale sterkte van 12kN). De D-ringen op de rug en borst (A-punten) moeten worden aangesloten op een valbeveiligingssysteem dat voldoet aan de huidige normen. Gebruik alleen een "A" bevestigingspunt voor aansluiting van een valbeveiligingssysteem, bijvoorbeeld een mobiele valstop, een energieabsorber. Bij een val wordt de valstopbevestigingspint ongeveer 0,5 m lang. Met deze verlenging moet rekening worden gehouden bij de berekening van de vrijgave. Indien beschikbaar, zijn de ventrale en de zijbevestigingspunten op de werkriem ontworpen om de gebruiker in de werkpositie te houden of om te voorkomen dat de gebruiker een gevarenzone betreedt. LET OP: Het bevestigingspunt aan de zijkant is niet ontworpen voor gebruik bij valbeveiliging. Gebruik altijd de twee bevestigingspunten aan de zijkant door ze te verbinden met een werkpositioneringslijn, om comfortabel te worden ondersteund door het comfortkussen van de werkriem. WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de riem op de juiste plaats is aangebracht. LET OP: Langdurige schorsing bij een val kan schorsingstrauma veroorzaken dat kan leiden tot ernstig letsel of de dood! Vermijd schorsingstrauma! Het reddingsgordel is bedoeld om te worden gedragen tijdens normale werkactiviteiten en dat u een suspensietest op een veilige plaats moet uitvoeren voordat u het reddingsgordel voor de eerste keer gebruikt, om er zeker van te zijn dat het de juiste maat heeft, voldoende afstelling heeft en van een acceptabel comfortniveau voor het beoogde gebruik. WAARSCHUWING: Het reddingsgordel, FS236 - maximale belasting 100 kg, mag niet worden gebruikt als lichaamshoudmiddel in een valbeveiligingssysteem. WAARSCHUWING: de heupgordel is niet geschikt voor valbeveiliging en dat een heupgordel niet mag worden gebruikt als het voorzienbare risico bestaat dat de gebruiker wordt opgehangen of wordt blootgesteld aan onbedoelde spanning door de heupgordel. Waarschuwing: bij gebruik van een werkpositioneringssysteem is het essentieel om de noodzaak van een back-up te overwegen, bijv. een valstopsysteem. WAARSCHUWING: voor werkpositionering is het essentieel voor de veiligheid een ankerpunt te gebruiken dat zich boven heuphoogte bevindt. LET OP: De heupgordel is goedgekeurd voor een gebruiker, inclusief gereedschap en uitrusting, met een gewicht tot 150 kg. Voor het afstellen van de werkpositioneringskoorden moet u de connector van het uiteinde van de koorden vastmaken aan de positioneringszijde D-ring van uw harnas. Voer het touw door een betrouwbaar ankerpunt EN795. Bevestig de connector aan het andere koorduiteinde aan de positionerende D-ring. U kunt het positioneringskoord aan een ringankerpunt bevestigen. WAARSCHUWING: Het touw moet strak zijn om ongevallen te voorkomen. Sluit de vanglijnen nooit rechtstreeks aan op een constructie (kabel, stang, enz.) Met een helling groter dan 15 ° omdat de vallengte dan 0,6 m kan overschrijden. WAARSCHUWING: Karabiners moeten altijd worden gebruikt met gesloten en vergrendelde poort. Controleer systematisch of de poort veilig is vergrendeld door er met uw hand op te drukken. Vermijd contact met scherpe of schurende oppervlakken en voorwerpen. Houd er rekening mee dat het volgens EN358 essentieel is om de bevestigings- en afstelelementen tijdens gebruik regelmatig te controleren. LET OP: Heupgordel is goedgekeurd voor een gebruiker inclusief gereedschap en uitrusting met een gewicht tot 150 kg. In overeenstemming met EN813 is het essentieel om de bevestigings- en afstelelementen regelmatig te controleren, evenals essentieel om het zitgordel regelmatig te controleren op eventuele schade. LET OP: een zitgordel is niet geschikt voor valbeveiliging. Bevestigingspunten van het zitgordel (figuur 1) kunnen worden gebruikt voor beperking of werkpositionering. Voor werkpositionering (1) bevestigt u de connector voor de werkpositioneringslijn aan de werkpositioneringsring op het zitharnas en voert u het touw door een veilige plek; zorg ervoor dat het koord strak zit en bevestig het aan de andere zijring. Bevestig voor beperking (2) de connector op het andere koorduiteinde aan de positionering D-ring en bevestig het positioneringskoord aan een vast ankerpunt.

DONNING AND SETUP

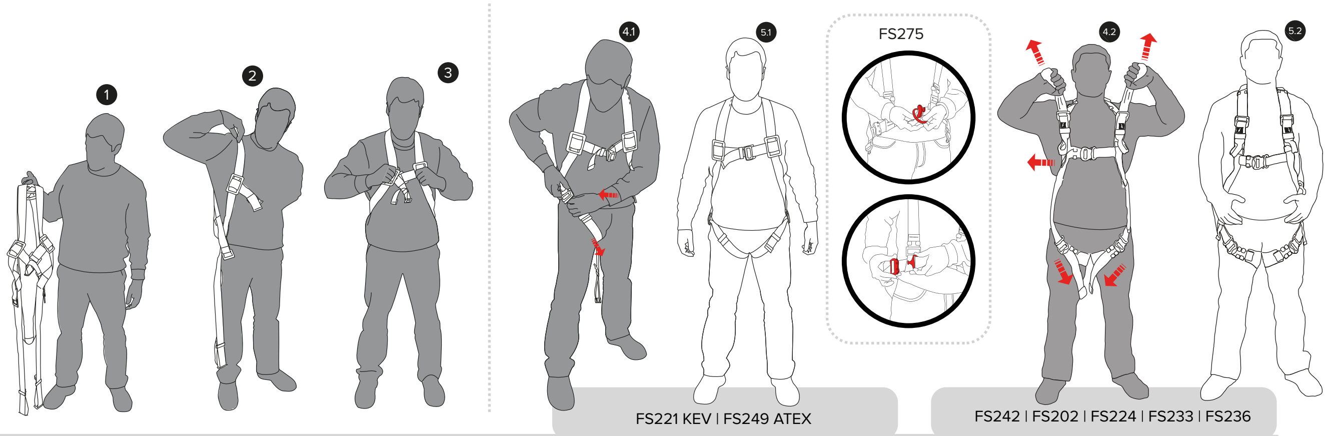
CONFIGURAÇÃO E AJUSTE | CONFIGURACIÓN Y AJUSTE | CONFIGURATION ET AJUSTEMENT
CONFIGURAZIONE E REGOLAZIONE | KONFIGURATION UND EINSTELLUNG | CONFIGURATIE EN AANPASSING



FS242
FS202
FS224
FS233
FS201 KEV
FS249 ATEX
FS236
FS275

DONNING

1 - Check you equipment and open all buckles;
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4.1 | 4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it´s tight;
5.1 | 5.2 - Ready to use.



FS221 KEV | FS249 ATEX

FS242 | FS202 | FS224 | FS233 | FS236

(PT) COLOCANDO
1 - Verifique seu equipamento e abra todas as fivelas;
2 - Coloque o arnês como se fosse vestir um colete;
3 - Feche a fivela no peito;
4.1 | 4.2 - Passe a alça entre as pernas e feche a fivela. Após fechar, certifique-se de que está apertado;
5,1 | 5.2 - Pronto para usar.

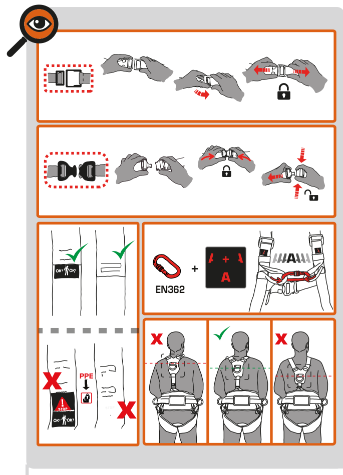
(ES) DONANTE
1 - Verifique su equipo y abra todas las hebillas;
2 - Póngase el arnés del hombro como lo haría con el chaleco;
3 - Cierre la hebilla del pecho;
4.1 | 4.2 - Pase la correa entre sus piernas y cierre la hebilla. Después del cierre, asegúrese de que esté apretado;
5.1 | 5.2 - Listo para usar.

(FR) ENFILER
1 - Vérifiez votre équipement et ouvrez toutes les boucles;
2 - Mettez le harnais comme vous le feriez sur le gilet;
3 - Fermez la boucle de la poitrine;
4.1 | 4.2 - Passez la sangle entre vos jambes et fermez la boucle. Après la fermeture, assurez-vous que c'est serré.
5.1 | 5.2 - Prêt à l'emploi.

(IT) INDOSSARE
1 - Controlla l'attrezzatura e apri tutte le fibbie;
2 - indossare l'imbracatura della spalla come si metterebbe sul gilet;
3 - Chiudere la fibbia toracica;
4.1 | 4.2 - Passare la cinghia tra le gambe e chiudere la fibbia. Dopo la chiusura assicurati che sia stretto;
5.1 | 5.2 - Pronto per l'uso.

(DE) DONNEN
1 - Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung und öffnen Sie alle Schnallen;
2 - Ziehen Sie den Schultergurt so an, wie Sie die Weste anziehen würden;
3 - Schließen Sie die Brustschnalle.
4.1 | 4.2 - Führen Sie den Gurt zwischen Ihre Beine und schließen Sie die Schnalle. Nach dem Schließen sicherstellen, dass es eng ist;
5.1 | 5.2 - Gebrauchsfertig.

(NL) AANTREKKEN
1 - Controleer je apparatuur en open alle gespen;
2 - zet op de Schouderbeugel zoals u op de vest zetten zou;
3 - het sluiten van de sluiting van de borst;
4.1 | 4.2 - pass van de band tussen je benen en sluit de gesp. Na het sluiten van maken zeker it's strak;
5.1 | 5.2 - klaar voor gebruik.

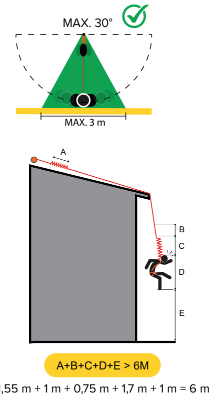


FS222
FS221
FS240
FS240-1
FS240-2

DONNING

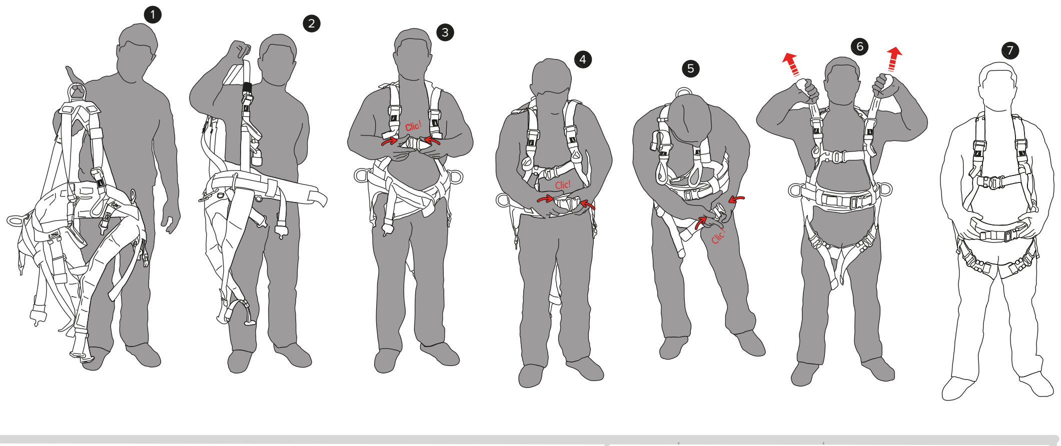
1 - Check your harness and open all buckles.
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4 - Close the ventral buckle;
5 - Pass the strap between your legs and close the buckle.
6 - After closing all buckles make sure that all of them are tight;
7 - Ready to use.

FS221 - Roofwalker



A+B+C+D+E > 6M

1,55 m + 1 m + 0,75 m + 1,7 m + 1 m = 6 m



(PT) COLOCANDO
1 - Verifique o seu arnês e abra todas as fivelas.
2 - Coloque o arnês como se fosse vestir um colete;
3 - Feche a fivela no peito;
4 - Feche a fivela ventral;
5 - Passe a alça entre as pernas e feche a fivela.
6 - Após fechar todas as fivelas, certifique-se de que todas elas estejam bem apertadas;
7 - Pronto para usar.

(ES) DONANTE
1 - Compruebe su arnés y abra todas las hebillas.
2 - Póngase el arnés del hombro como lo haría con el chaleco;
3 - Cierre la hebilla del pecho;
4 - Cierre la hebilla ventral;
5 - Pase la correa entre sus piernas y cierre la hebilla.
6 - Después de cerrar todas las hebillas, asegúrese de que todas estén apretadas;
7 - Listo para usar.

(FR) ENFILER
1 - Vérifiez votre harnais et ouvrez toutes les boucles.
2 - Mettez le harnais comme vous le feriez sur le gilet;
3 - Fermez la boucle de la poitrine;
4 - Fermez la boucle ventrale;
5 - Passez la sangle entre vos jambes et fermez la boucle.
6 - Après avoir fermé toutes les boucles, assurez-vous que toutes sont bien serrées.
7 - Prêt à l'emploi.

(IT) INDOSSARE
1 - Controlla la tua imbracatura e apri tutte le fibbie.
2 - Indossare l'imbracatura della spalla come si metterebbe sul gilet;
3 - Chiudere la fibbia toracica;
4 - Chiudere la fibbia ventrale;
5 - Passare la cinghia tra le gambe e chiudere la fibbia.
6 - Dopo aver chiuso tutte le fibbie assicurarsi che tutti siano ben saldi;
7 - Pronto per l'uso.

(DE) DONNEN
1 - Überprüfen Sie Ihr Gurtzeug und öffnen Sie alle Schnallen.
2 - Ziehen Sie den Schultergurt so an, wie Sie die Weste anziehen würden;
3 - Schließen Sie die Brustschnalle.
4 - Schließen Sie die ventrale Schnalle;
5 - Führen Sie den Gurt zwischen Ihre Beine und schließen Sie die Schnalle.
6 - Nach dem Schließen aller Schnallen sicherstellen, dass alle fest sind;
7 - Bereit zu verwenden.

(NL) AANTREKKEN
1 - Controleer uw harnas en open alle gespen.
2 - zet op de Schouderbeugel zoals u op de vest zetten zou; 3 - het sluiten van de sluiting van de borst;
4 - Sluit de ventrale sluiting;
5 - pass de band tussen je benen op en sluit de gesp.
6 - na het sluiten van alle gespen ervoor dat alle van hen strakke zijn;
7 - klaar voor gebruik.

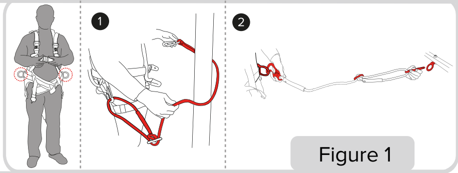
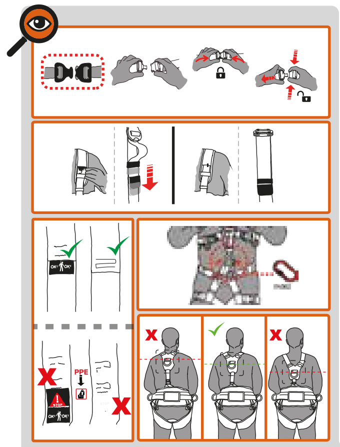


Figure 1

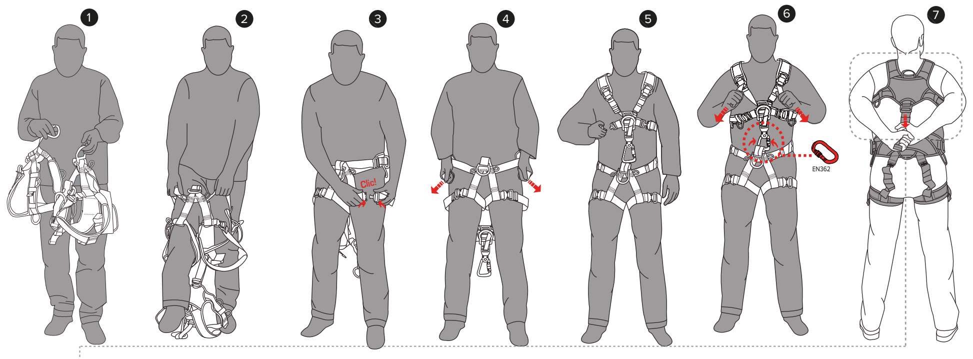


FS243.01
(FS243.03 + FS243.04)
FS243.02
(FS243.03 + FS243.05)
FS243.06
EVO
FS227

DONNING

1 - Check your harness.
2 - Put on the harness in the waist area and legs straps area;
3 - Close the legs insert buckle (click!) and adjust it;
4 - Tighten/ adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles;
5 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it;
6 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles;
7 - Finally tight the strap of the rear bar buckle;

8 - If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.



(EN) For FS243.06 you need adjust the chest webbing as show in the picture 7.

(PT) Para FS243.06, você precisa ajustar a correia do peito conforme mostra na figura 7.

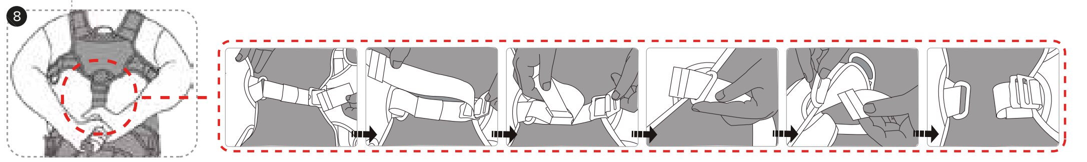
(ES) Para FS243.06 necesita ajustar la cinta del cofre como mostrar en la imagen 7.

(FR) Pour FS243.06, vous devez ajuster la sangle de poitrine comme montrer dans l'image 7.

(IT) Per FS243.06 è necessario regolare la cinghia toracica come mostra in figura 7.

(DE) Für FS243.06 müssen Sie das Brustgurtband als einstellen auf dem Bild zeigen 7.

(NL) Voor FS243.06 moet u de borstband aanpassen als laten zien op de foto 7.



(PT) COLOCANDO
1 - Verifique o seu arnês.
2 - Coloque o arnês na área da cintura e na área das tiras das pernas;
3 - Feche a fivela de inserção das pernas (clique!) e ajuste-a;
4 - Aperte / ajuste a fivela de barras na área da cintura e nas fivelas das pernas;
5 - Coloque o arnês como se fosse vestir um colete. Feche a fivela de inserção e aperte-a;
6 - Insira o mosquetão (EN362) no loop ventral para unificar as duas partes e certifique-se de que está devidamente fechado; Apertado as duas fivelas de barra lateral do peito;
7 - Finalmente aperte a alça da fivela da barra traseira;
8 - Se precisar separar as partes, siga os passos indicados na figura.

(ES) DONANTE
1 - Revisa tu arnés.
2 - Póngase el arnés en el área de la cintura y el área de las correas de las piernas;
3 - Cierre la hebilla de inserción de las patas (¡haga clic!) Y ajústela;
4 - Apriete / ajuste la hebilla de la barra en el área de la cintura y en las hebillas de las piernas;
5 - Ponte el arnés de hombro como lo pondrías en el chaleco. Cerré la hebilla de inserción y la cerré;
6 - Inserte el mosquetón (EN362) en el lazo ventral para unificar las dos partes y asegúrese de que esté bien cerrada; Apretar las dos hebillas laterales de la barra del cofre;
7 - Finalmente apretar la correa de la hebilla de la barra trasera;
8 - Si necesita separar las partes siga los pasos que muestra la imagen.

(FR) ENFILER
1 - Vérifiez votre harnais.
2 - Mettez le harnais à la taille et à la zone des cuissardes;
3 - Fermez la boucle d'insertion des jambes (cliquez!) Et ajustez-la.
4 - Serrer / ajuster la boucle de la barre dans la ceinture et dans les boucles des jambes;
5 - Mettez le harnais comme vous le feriez sur le gilet. Fermé la boucle d'insertion et serré;
6 - Insérer le mousqueton (EN362) sur la boucle ventrale pour unifier les deux parties et s'assurer qu'il est bien fermé; Serrer les deux boucles latérales de la barre thoracique.
7 - Enfin serrer la sangle de la boucle de la barre arrière;
8 - Si vous devez séparer les pièces, suivez les étapes indiquées sur l'image.

(IT) INDOSSARE
1 - Controlla la tua imbracatura.
2 - Indossare l'imbracatura nell'area della cintura e l'area delle cinghie delle gambe;
3 - Chiudere la fibbia dell'inserto delle gambe (fare clic! E regolarla;
4 - Stringere / regolare la fibbia della barra nella zona della cintura e nelle fibbie delle gambe;
5 - Indossare l'imbracatura della spalla come si metterebbe sul giubbotto. Chiudere la fibbia dell'inserto e serrarla;
6 - Inserire il moschettone (EN362) sull'anello ventrale per unificare le due parti e accertarsi che sia chiuso correttamente; Stretto le due fibbie laterali del torace;
7 - Infine, stringere la cinghia della fibbia della barra posteriore;
8 - Se è necessario separare le parti seguire i passaggi come mostra l'immagine.

(DE) DONNEN
1 - Überprüfen Sie Ihr Gurtzeug.
2 - Legen Sie den Gurt im Bereich der Taille und der Beine an.
3 - Schließen Sie die Beinschnalle (klicken!) Und stellen Sie sie ein;
4 - Die Riegelschnalle im Taillenbereich und in den Beinschnallen anziehen / einstellen;
5 - Ziehen Sie den Schultergurt so an, wie Sie die Weste anziehen würden. Die Einsteckschnalle geschlossen und festgezogen;
6 - Setzen Sie den Karabiner (EN362) auf die Bauchschlaufe, um die beiden Teile zu vereinheitlichen und sicherzustellen, dass sie richtig geschlossen ist; Enge die zwei seitlichen Brustbarrenschnallen;
7 - Endlich den Riemen der hinteren Riegelschnalle festziehen;
8 - Wenn Sie die Teile trennen müssen, folgen Sie den Schritten wie auf dem Bild gezeigt.

(NL) AANTREKKEN
1 - Controleer uw harnas.
2 - zet op het harnas in de taille en benen bandjes;
3 - het sluiten van de benen invoegen gesp (klik!) en aan te passen
4 - Draai / aanpassen van de bar gesp in de taille gebied en in de benen sluitingen;
5 - zet op de Schouderbeugel zoals u op de vest zetten zou. Gesloten de gesp invoegen en strak;
6 - plaats de karabijnhaak (EN362) op de ventrale lus te verenigen de twee delen en er zeker van te zijn dat het goed is gesloten; Strak de twee borst zijbar gespen;
7 - tot slot strak de riem van de achterste balk buckle;
8 - als u wilt scheiden stappen de delen de zoals in de afbeelding wordt getoond.

FALL SAFE®
WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

According to the Regulation (EU) 2016/425

Ready for: FALL SAFE® INSPECTOR

RFID | QR CODE | SN | .APK

50-7005-G4_STD2020_21_R9
PROFESSIONAL HARNESS

EN | ET | LV | LT | FI | SV | RU

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

INSTRUCTION MANUAL

KASUTUSJUHEND | INSTRUKCIJAS | INSTRUKCIJŲ VADOVAS
KÄYTTÖOPAS | INSTRUKTIONSHANDBOK | РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

FALL SAFE®
WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

PROFESSIONAL HARNESS

EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008

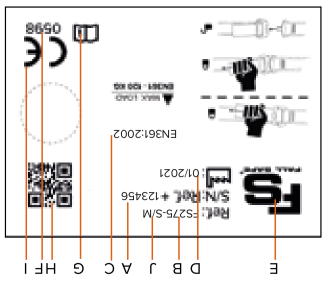
According to the Regulation (EU) 2016/425

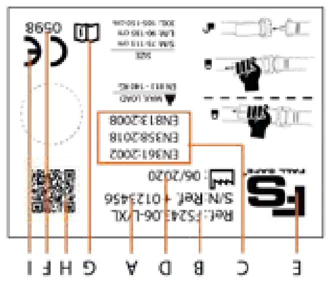
⚠ WARNING

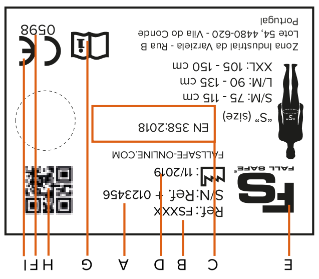
Read all information contained in the two instructions: general and specific.
Lugege kogu teavet, mis sisaldub kahes juhendis: üldine ja konkreetne.
Izlasiet visu informāciju, kas ietverta divos norādījumos: vispārīgu un specifisku.
Perskaitykite visą informaciją, esančią dviejose instrukcijose: bendrąją ir specifinę.
Lue kaikki näiden kahden ohjeen sisältämät tiedot: yleinen ja erityinen.
Läs all information i de två instruktionerna: allmän och specifik.
Прочитайте всю информацию, содержащуюся в двух инструкциях: общие и конкретные.

MARKING/ LABELS

MÄRGISTUS / SILDID | MARĶĒJUMS / ETIĶETES | ŽENKLINIMAS / ETIKETĖS
MERKINNÄT / MERKIT | MARKNING / ETIKETTER | МАРКИРОВКА / ЭТИКЕТКИ







EN
A - Serial number
B - Reference number
C - Standard
D - Manufactured date
E - Brand name
F - Notified body
G - Instruction
H - QR Code
I - CE marking - complies with regulation (EU) 2016/425
J - Size/ length

ET
A - seerianumber
B - viitenumber
C - standardne
D - valmistamise kuupäev
E - kaubamärk
F - teavitatud asutus
G - juhised
H - QR-kood
I - CE-vastavusmärgis - vastab määrusele (EL) 2016/425
J - suurus / pikkus

LV
A - sērijas numurs
B - Atsauces numurs
C - standarta
D - izgatavošanas datums
E - zīmola nosaukums
F - Pilnvarotā iestāde
G - instrukcija
H - QR kods
I - CE marķējums - atbilst regulai (ES) 2016/425
J - izmērs / garums

LT
A - serijos numeris
B - nuorodos numeris
C - standartinis
D - pagaminimo data
E - prekės ženklas
F - Notifikuotoji įstaiga
G - instrukcija
H - QR kodas
I - CE ženklas - atitinka Reglamentą (ES) 2016/425
J - dydis / ilgis

FI
A - Sarjanumero
B - Viitenumero
C - Vakio
D - Valmistuspäivä
E - Tuotemerkki
F - Ilmoitettu laitos
G - Ohje
H - QR-koodi
I - CE-merkintä - on asetuksen (EU) 2016/425 mukainen
J - Koko / pituus

SV
A - Serienummer
B - Referensnummer
C - Standard
D - Tillverkningsdatum
E - Varumärke
F - Anmält organ
G - Instruktion
H - QR-kod
I - CE-märkning - överensstämmer med förordning (EU) 2016/425
J - Storlek / längd

RU
A - Серийный номер
B - Номер ссылки
C - Стандартный
D - Дата изготовления
E - Торговая марка
F - Уполномоченный орган
G - Инструкция
H - QR-код
I - маркировка CE - соответствует регламенту (EC) 2016/425
J - Размер / длина

ADDITIONAL INFORMATION

LISAINFORMATSIOON | PAPILDUS INFORMĀCIJA | PAPILDOMA INFORMACIJA
LISÄINFORMAATIO | YTTERLIGARE INFORMATION | ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

+ 80° C
+ 176° F
- 40° C
- 40° F

(EN) ACCEPTABLE TEMPERATURE
(EE) VASTUVÕTAV TEMPERATUUR
(LV) PIEŅEMAMA TEMPERATŪRA
(LT) PRIIMTINA TEMPERATŪRA
(FI) SALLITTU LÄMPÖTILA
(SV) TILLGÄNGLIG TEMPERATUR
(RU) ПРИЕМЛЕМАЯ ТЕМПЕРАТУРА

(EN) STORAGE
(EE) LADUSTAMINE
(LV) UZGLABĀŠANA
(LT) LAIKYMAS
(FI) VARASTOINTI
(SV) LAGRING
(RU) МЕСТО ХРАНЕНИЯ

12

(EN) ANNUAL INSPECTION
(EE) AASTA KONTROLL
(LV) GADA PĀRBAUDE
(LT) METINIS PATIKRINIMAS
(FI) VUOSITARKASTUS
(SV) ÅRSKONTROLL
(RU) ГОДОВАЯ ИНСПЕКЦИЯ

30

(EN) CLEANING
(EE) PUHASTAMINE
(LV) TĪRĪŠANA
(LT) VALYMAS
(FI) PUHDISTUS
(SV) RENGÖRING
(RU) ОЧИСТКА

(EN) DRYING
(EE) KUIVAMINE
(LV) ŽŪŠANA
(LT) DŽIOVINIMAS
(FI) KUIVAUS
(SV) TORKNING
(RU) СУШКИ

(EN) HAZARDS
(EE) OHTUD
(LV) BĪSTAMĪBA
(LT) PAVOJAI
(FI) VAARAN
(SV) RISKER
(RU) ОПАСНОСТИ

(EN) RISK OF DEATH
(EE) SURMA RISK
(LV) NĀVES RISKS
(LT) MIRTIES RIZIKA
(FI) KUOLEMAN RISKI
(SV) DÖDRISK
(RU) РИСК СМЕРТИ

(EN) ATTENTION
(EE) TÄHELEPANU
(LV) UZMANĪBU
(LT) DĖMESIO
(FI) KUOLEMAN RISKI
(SV) DÖDRISK
(RU) РИСК СМЕРТИ

(EN) RIGHT
(EE) ÕIGE
(LV) TAISNĪBA
(LT) TEISĖ
(FI) OIKEA
(SV) RÄTT
(RU) ПРАВО

(EN) WRONG
(EE) VIGA
(LV) NEPAREIZI
(LT) KELIAS
(FI) VÄÄRÄ
(SV) FEL
(RU) НЕПРАВИЛЬНО

(EN) CHECK
(EE) KONTROLLIMA
(LV) PĀRBAUDE
(LT) PATIKRINTI
(FI) TARKISTAA
(SV) KOLLA UPP
(RU) ПРОВЕРИТЬ

EQUIPMENT RECORD

SEADMEKIRJA | APRĪKOJUMA IERAKSTS | ĮRANGOS ĮRAŠAS
LAITTEEN TALLENNUS | UTRUSTNINGRECORD | ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ

ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON.
THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME.

1 - PRODUCT
2 - REF. NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
3 - SERIAL NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
4 - MANUFACTURING DATE (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
5 - PURCHASE DATE
6 - DATE OF THE FIRST USE
7 - OTHER RELEVANT INFORMATION

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY

8 - DATE	9 - REASON FOR ENTRY (PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR)	10 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.	11 - NAME & SIGNATURE	12 - NEXT PERIODIC EXAMINATION (DUE DATE)

ET
1 - Toode
2 - Viitenumber
3 - Seerianumber
4 - Valmistamiskuupäev
5 - Ostukuupäev
6 - Esmakordse kasutamise kuupäev
7 - Muu asjaomane teave
8 - kuupäev
9 - Sisenemise põhjus
10 - Defektid, remont, ETC
11 - Nimi ja allkiri
12 - Järgmine perioodiline kontroll

LV
1 - produkts
2 - atsauces numurs
3 - Sērijas numurs
4 - izgatavošanas datums
5 - pirkuma datums
6 - pirmās lietošanas datums
7 - cita būtiska informācija
8 - datums
9 - iebraukšanas iemesls
10 - Defekti, remonts, ETC
11 - vārds un paraksts
12- Nākamā periodiskā pārbaude

LT
1 - produktas
2 - nuorodos numeris
3 - serijos numeris
4 - pagaminimo data
5 - pirkimo data
6 - pirmojo naudojimo data
7 - Kita svarbi informacija
8 - data
9 - atvykimo priežastis
10 - Defektai, taisymas, ETC
11 - Vardas ir parašas
12– Kitas periodinis patikrinimas

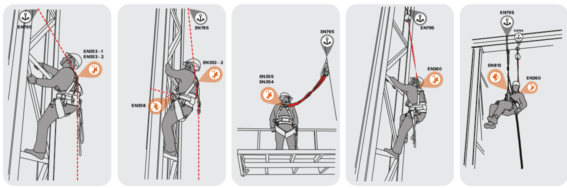
FI
1 - Tuote
2 - Viitenumero
3 - sarjanumero
4 - Valmistuspäivämäärä
5 - ostopäivä
6 - Ensimmäisen käytön päivämäärä
7 - Muut asiaankuuluvat tiedot
8 - päivämäärä
9 - Maahantulon syy
10- Viat, korjaukset, ETC
11 - Nimi ja allekirjoitus
12- Seuraava määräaikaistarkastus

SV
1 - Produkt
2- Referensnummer
3 - Serienummer
4 - Tillverkningsdatum
5 - Köpsdatum
6 - Datum för första användningen
7 - Annan relevant information
8 - Datum
9 - Orsak till inträde
10- Defekter, reparationer, ETC
11 - Namn och signatur
12- Nästa periodiska undersökning

RU
1 - Продукт
2- Ссылочный номер
3- Серийный номер
4 - Дата изготовления
5 - Дата покупки
6 - дата первого использования
7 - Другая соответствующая информация
8 - Дата
9 - причина вступления
10- Дефекты, ремонт, ETC
11 - Имя и подпись
12- Следующая периодическая проверка

NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

NOMENKLATUUR / RAKENDUSALA | NOMENKLATŪRA / PIEMĒROŠANAS JOMA | NOMENKLATŪRA / TAIKYMO SRITIS |
NIMENKLATUURI / SOVELTAMISALA | NOMENKLATUR / ANVÄNDNINGSOMRÅDE | НОМЕНКЛАТУРА / ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ



EN
1 - Aluminium D-ring - Dorsal Attachment (A)
2 - Aluminium D-ring/ Webbing Loop - Chest Attachment (A)
3 - Aluminium D-ring/ Webbing Loop - Ventral Attchment
4 - Aluminium D-ring - Work Positioning Attachment
5 - Lanyard Keepers
6 - Aluminium - IZY Quick Buckle
7 - Steel/ Aluminium - Bar Buckles
8 - Tool Holder
9 - FALL SAFE INSPECTOR® Ready
10 - Webbing Keepers
11 - Fall Arrest Indicator
12 - CROC™ padding
13 - Karabiner (EN361)
14 - Kevlar® - Seat Loops
15- Aluminium - Rescue D-ring (not fall arrest)
16 - Polyester - Webbing
17 - Nomex Kevlar® - Webbing
18 - Polyester/ Biothane - Webbing
19 - Polyester Anti-Static - Webbing

ET
1 - alumīnija D-gredzens - Dorsālais stiprinājums (A)
2 - alumīnija D-gredzens / siksnas cilpa - krūšu stiprinājums (A)
3 - alumīnija D-gredzens / siksnas cilpa - ventrālais stiprinājums
4 - alumīnija D-gredzens - darba pozicionēšanas stiprinājums
5 - virvju turētāji
6 - alumīnijs - IZY ātrā sprādze
7 - tērauda / alumīnija - stieņu sprādzes
8 - instrumentu turētājs
9 - gatavs FALL SAFE INSPECTOR®
10 - siksnas turētāji
11 - kritiena apstādināšanas indikators
12 - CROC ™ polsterējums
13 - Karabiners (EN361)
14 - Kevlar® - sēdekļu cilpas
15- Alumīnijs - D-veida glābšanas gredzens (nekrīt)
16 - poliesters - lentes
17 - Nomex Kevlar® - siksnas
18 - poliesters / biotāns - siksnas
19 - antistatisks poliestera - siksnas

LV
1 - Alumīnija D-gredzens - Dorsālais stiprinājums (A)
2 - alumīnija D-gredzens / siksnas cilpa - krūšu stiprinājums (A)
3 - alumīnija D-gredzens / siksnas cilpa - ventrālais stiprinājums
4 - alumīnija D-gredzens - darba pozicionēšanas stiprinājums
5 - virvju turētāji
6 - alumīnijs - IZY ātrā sprādze
8 - tērauda / alumīnija - stieņu sprādzes
9 - gatavs FALL SAFE INSPECTOR®
10 - siksnas turētāji
11 - kritiena apstādināšanas indikators
12 - CROC ™ polsterējums
13 - Karabiners (EN361)
14 - Kevlar® - sēdekļu cilpas
15- Alumīnijs - D-veida glābšanas gredzens (nekrīt)
16 - poliesters - lentes
17 - Nomex Kevlar® - siksnas
18 - poliesters / biotāns - siksnas
19 - antistatisks poliestera - siksnas

LT
1 - Aliuminio D žiedas - Dorsalinis tvirtinimas (A)
2 - aliuminio D žiedas / diržo kilpa - krūtinės tvirtinimas (A)
3 - aliuminio D žiedas / juostinė kilpa - vidinis užsegimas
4 - aliuminio D žiedas - darbo vietos nustatymo priedas
5 - „Lanyard Keepers"
6 - aliuminis - greita sagtis „IZY"
7 - plieno / aliuminio - strypų sagtys
8 - įrankio laikiklis
9 - Paruošta „FALL SAFE INSPECTOR®"
10 - diržų laikikliai
11 - kritimo sulaikymo indikatorius
12 - „CROC ™" paminkštinimas
13 - „Karabiner" (EN361)
14 - „Kevlar®" - sėdynių kilpos
15- Aliuminis - Gelbėjimo D žiedas (nekrėsti)
16 - poliesteris - diržas
17 - „Nomex Kevlar®" - diržas
18 - poliesteris / biotanas - juostos
19 - Antistatinis poliesteris - diržas

FI
1 - Alumiininen D-rengas - Selkä liite (A)
2 - Alumiininen D-rengas / nauhan silmukka - rinnan kiinnike (A)
3 - Alumiininen D-rengas / nauhalenkki - Vatsa-liite
4 - Alumiininen D-rengas - Työasennettava kiinnike
5 - Häikäisysuojat
6 - Alumiini - IZY Quick solki
7 - Teräs / Alumiini - Bar Soljet
8 - Työkalunpidike
9 - FALL SAFE INSPECTOR® Ready
10 - Nauhanhoitajat
11 - Pudota Pidätys Indikaattori
12 - CROC ™ - pinnoitus
13 - Sulkurengas (EN361)
14 - Kevlar® - istuinsilmukat
15- Alumiini - Pelastaa D-rengas (ei laskeutumista)
16 - Polyesteri - nauha
17 - Nomex Kevlar® - nauha
18 - Polyesteri / Biothane - nauha
19 - Anti-staattinen polyesteri - nauha

SV
1 - Aluminiumlegering D-ring - Dorsalfäste (A)
2 - Aluminiumlegering D-ring / Vävband Loop - Bröstfäste (A)
3 - Aluminiumlegering D-ring / Vävband Loop - Ventralfäste
4 - Aluminiumlegering D-ring - Arbetspositionering
5 - Linhållare
6 - Aluminiumlegering - IZY Quick spänne
7 - Stål / Aluminiumlegering - Barspännen
8 - Verktygshållare
9 - FALL SAFE INSPECTOR® Ready
10 - Bandhållare
11 - Fallindikator
12 - CROC ™ stoppning
13 - Karbin (EN361)
14 - Kevlar® - Sätesslingor
15- Aluminiumlegering - Räddning D-ring (inte fall)
16 - Polyester - Vävband
17 - Nomex Kevlar® - Vävband
18 - Polyester / Biothan - Vävband
19 - Polyester Anti-Statisk - Vävband

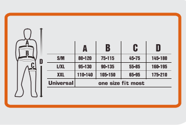
RU
1 - Алюминиевое D-образное кольцо - Спинное крепление (A)
2 - Алюминиевое D-образное кольцо / петля для ремня - Грудное крепление (A)
3 - Алюминиевое D-образное кольцо / петля для ремня - Ventral Attchment
4 - Алюминиевое D-образное кольцо - приспособление для рабочего позиционирования
5 - Хранители талрепов
6 - Алюминий - IZY Quick Buckle
7 - Сталь / Алюминий - Барные Пряжки
8 - Держатель инструмента
9 - FALL SAFE INSPECTOR® Ready
10 - Хранители лямок
11 - Индикатор ареста при падении
12 - набивка CROC ™
13 - Карабинер (EN361)
14 - Kevlar® - Петли для сидений
15- Алюминий - спасательное D-образное кольцо (защита от падения)
16 - Полиэстер - Лента
17 - Номекс Кевлар® - Лента
18 - Полиэстер / Биотан - Тесьма
19 - Полиэстер Антистатик - Лента

LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015
SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

NOTIFIED BODY - CE1019
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
VVUÚ. a.s, Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

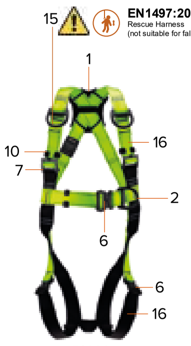
NOTIFIED BODY - CE0120
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

SIZE

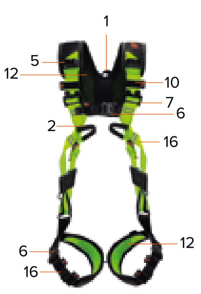


	A	B	C	D
S/M	80-120	75-115	45-75	145-180
L/XL	95-130	90-135	55-85	160-195
XXL	110-140	105-150	65-95	175-210
Universal	one size fit most			

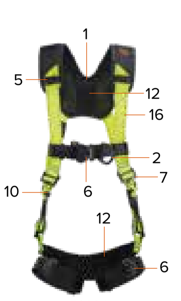
EN1497:2007
Rescue Harness
(not suitable for fall arrest)



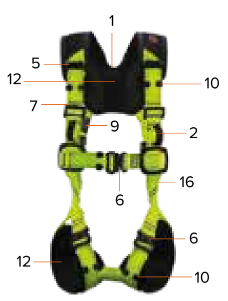
FS236
EN361:2002 | EN1497:2007
MAX. LOAD 100KG



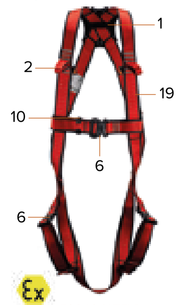
FS242
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



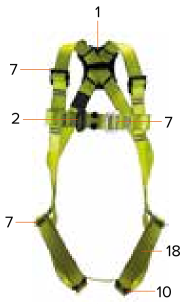
FS224
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



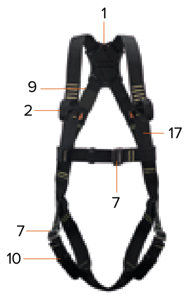
FS202
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG



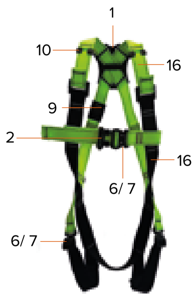
FS249 (ATEX)
EN361:2002 | EN60079-0:2012+A11:2013
MAX. LOAD 100KG



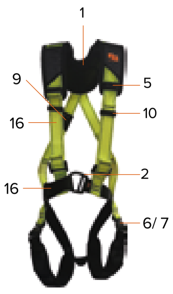
FS233
EN361:1992
MAX. LOAD 100KG



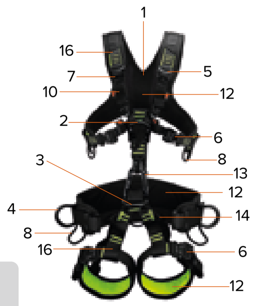
FS201KEV
EN361:1992
MAX. LOAD 100KG



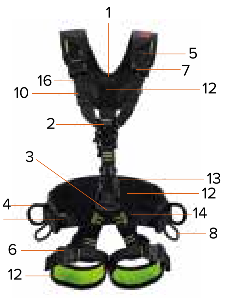
FS209/ FS209E
EN361:1992
MAX. LOAD 100KG



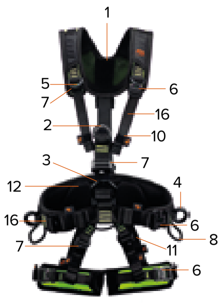
FS275
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG



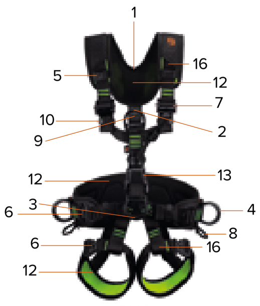
F243.01
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



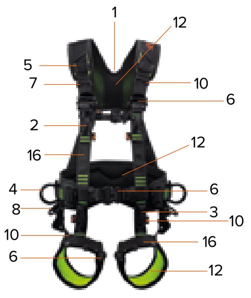
F243.02
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



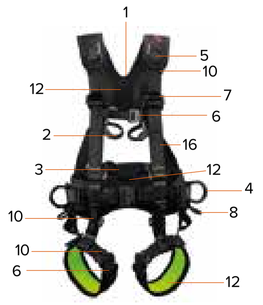
F243.06
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



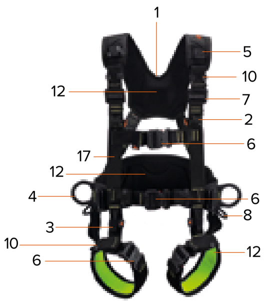
F227
EN361:2002 | EN358:1999 | EN813:2008
MAX. LOAD 100KG



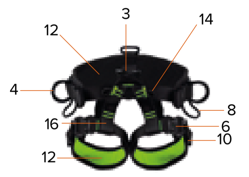
F240
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



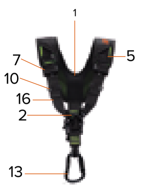
F240-1
EN361:2002 | EN358:1999 | EN813:2008
MAX. LOAD 100KG



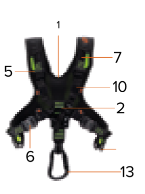
F240-2
EN361:2002 | EN358:1999 | EN813:2008
MAX. LOAD 100KG



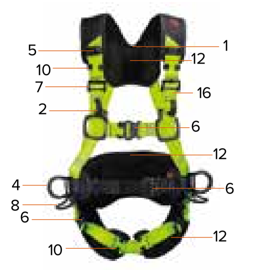
F243.03
EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



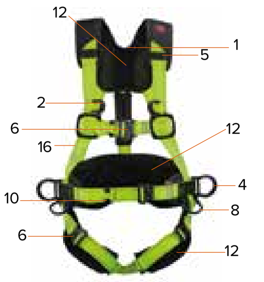
F243.05
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG
(only with FS2430.3 sit)



F243.04
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG
(only with FS2430.3)



F222
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG



F221
EN361:2002 | EN355:2002
MAX. LOAD 100KG

SPECIFIC INSTRUCTIONS

KONKREETSED JUHISED | ĪPAŠI NORĀDĪJUMI | SPECIALIOS INSTRUKCIJOS
ERITYISET OHJEET | SPECIFIKA INSTRUKTIONER | ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ

(EN) Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. The full body harness is the only acceptable body retaining device that can be used in a fall arrest system. The fall arrest harness should only be used as personal fall arrest system in accordance with EN363, as fall arrest system, restraint system, works positioning system, rescue system with the following tested and approved components: height safety devices in accordance with EN360; travelling fall arrest devices on moveable guides in accordance with EN353-2; lanyards with strap fall brakes in accordance with EN354/EN1496; lanyard in accordance with EN354; Karabiners in accordance with EN362. The anchorage point on which the protective equipment is fastened should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12kN). The dorsal and chest D-rings ("A" points) must be connected to a fall arrest system that meets current standards. Use only "A" attachment point for fall arrest system connection, for example a mobile fall arrest, an energy absorber. In a fall event, the fall arrest attachment pint elongates approximately 0.5 m. This elongation must be taken into account for the clearance calculation. When is available, the ventral and the side attachment points on the work belt are designed to either hold the user in work position, or to restrain the user from entering a hazard zone. ATTENTION: The side attachment point is not designed for fall arrest usage. Always use the two side attachment points together, by linking them with a work positioning lanyard, in order to be comfortable supported by the comfort pad of the work belt. WARNING: Be sure the webbing is inserted in the correct position. ATTENTION: Prolonged suspension in case of a fall can cause suspension trauma that may lead to serious injuries or dead! Please avoid suspension trauma! The rescue harness is intended to be worn during normal working activities and that you should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. WARNING: The rescue harness, FS236 - maximum load 100 kg, shall not to be used as the body holding device in a fall arrest system. WARNING: the waist belt is not suitable for fall arrest purposes and that a waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by waist belt. Warning: using a work positioning system it is essential to consider the need of using a back-up, e.g. a fall arrest system. WARNING: for work positioning it is essential for safety use an anchor point positioned at above waist level. ATTENTION: The waist belt is approved for a user, including tools and equipment, with a weight of up to 150 kg. For adjust the work positioning lanyards you must attach the connector of the end of the lanyards to the positioning side D-ring of your harness. Pass the rope through a reliable anchor point EN795. Attach the connector on the other lanyard end to the positioning D-ring. You can attach the positioning lanyard to a ring anchor point. WARNINIG: The rope must be taut to prevent accidents. Never connect the lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15° because the fall length may then exceed 0.6m. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. According to EN358, please note it is essential to regularly check fastening and adjustment elements during use. ATTENTION: Waist belt is approved for a user including tools and equipment with a weight of up to 150 kg. In accordance with EN813 it is essential to check fastening and adjustment elements regularly, as well as essential to check the sit harness regularly for any damage. ATTENTION: a sit harness is not suitable for fall arrest purposes. Attachment points of the sit harness (figure 1) can be used for restriction or work positioning. For work positioning (1), attach the work positioning lanyard connector to the work positioning ring on the sit harness, pass the rope through a safe spot; make sure that the lanyard is taut and attach to the other side ring. For restriction (2), attach the connector on the other lanyard extremity to the positioning D-ring and attach the positioning lanyard to a fixed anchor point.

(ET) Enne isikukaitsevahendite kasutamist peate hoolikalt läbi lugema ja mõistma üldises juhendis ja konkreetsete varustuse juhendites kirjeldatud ohutusteavet. TÄHELEPANU !!! Kui teil on toote suhtes kahtlusi ja kui vajate kasutusjuhiste, vastavusdeklaratsioonide või isikukaitsevahendeid puudutavaid teistsuguseid versioone, võtke meiega ühendust: www.fallsafe-online.com. HOIATUS. FALL SAFE®i volitamata isikute vale kasutamise, ebaõige kasutamise või modifitseerimise / parandamise korral vastutavad tootjad ja müüjad igasuguse vastutuse eest. Kogu keha rakmed on ainus vastuvõetav keha kinnitusseade, mida saab kasutada kukkumiskaitse süsteemis. Kukkumiskindluse rakmeid tuleks kasutada ainult vastavalt standardile EN363 isikliku kukkumiskaitse süsteemina, nagu kukkumiskaitse süsteem, turvasüsteem, töö positsioneerimissüsteem ja päästesüsteem koos järgmiste testitud ja kinnitatud komponentidega: kõrguskaitsevahendid vastavalt standardile EN360; liikuvate juhikute liikuvad kukkumisvastased seadmed vastavalt standardile EN353-2; rihmaga kukkumispiduritega kaelapaelad vastavalt standardile EN354 / EN1496; kaelapael vastavalt EN354; Karabiinid vastavalt EN362. Kinnituspunkt, millele kaitsevahendid kinnitatakse, peaks võimaluse korral asuma kasutaja kohal ja vastama standardi EN795 nõuetele (minimaalne tugevus 12 kN). Seljaosa ja rindkere D-rõngad (A-punktid) tuleb ühendada kehtivatele standarditele vastava kukkumiskaitse süsteemiga. Kukkumiskaitse süsteemi ühendamiseks kasutage ainult A-kinnituspunkti, näiteks mobiilset kukkumiskaitseplatvormi, energianeelajat. Kukkumise korral pikeneb kukkumise peatamise kinnituspunkt umbes 0,5 m. Seda pikenemist tuleb kliirensi arvutamisel arvestada. Kui see on olemas, on töövöö ventraalsed ja külgmised kinnituspunktid konstrueeritud nii, et nad hoiavad kasutajat tööasendis või hoiavad kasutajat pääsemast ohutsooni. TÄHELEPANU: Külgmine kinnituspunkt ei ole ette nähtud kukkumise peatamiseks. Kasutage mõlemat külgmist kinnituspunkti alati koos, sidudes need tööasendiga nööriga, et neid saaks mugavalt turvavöö mugavuspadi toetada. HOIATUS. Veenduge, et rihm oleks õiges asendis. TÄHELEPANU: Pikaajaline vedrustus kukkumise korral võib põhjustada vedrustustraumat, mis võib põhjustada raskeid vigastusi või surma! Palun vältige vedrustuse traume! Päästevöö on ette nähtud kandmiseks tavapäraste töötegemiste ajal ning enne päästevöö esmakordset kasutamist peaksite tegema vedrustustesti kindlas kohas, veendumaks, et see on õige suurusega, piisavalt reguleeritud ja vastuvõetav mugavustase kavandatud kasutamiseks. HOIATUS: Päästevööd FS236 - maksimaalne koormus 100 kg - ei tohi kasutada keha hoidva seadmena kukkumiskaitse süsteemis. HOIATUS: vöö ei sobi kukkumise peatamiseks ja kui vöö on ette nähtud, võib kasutaja riputada või taljevöö tahtmatute pingetega kokku puutuda. Hoiatus: tööpositsioneerimissüsteemi kasutamisel on oluline arvestada vajadusega kasutada varundamist, nt. kukkumise peatamise süsteem. HOIATUS. Tööasendis on ohutuse seisukohast oluline kasutada kinnituspunkti, mis asub vööst kõrgemal. TÄHELEPANU: Vöövöö on heaks kiidetud kuni 150 kg kaaluvale kasutajale, sealhulgas tööriistadele ja seadmetele. Tööasendis nööride reguleerimiseks peate kinnitama nööride otsa pistiku oma rakmete positsioneerimiskülje D-rõnga külge. Laske köis läbi usaldusväärse kinnituspunkti EN795. Kinnitage pesa teise otsa pistik positsioneerimis-D-rõnga külge. Positsioneerimisnööri saate kinnitada rõnga kinnituspunkti. HOIATUS: Õnnetuste vältimiseks peab köis olema pingutatud. Ärge kunagi ühendage paelad otse konstruktsiooniga (kaabel, latt jne), mille kalle on suurem kui 15 °, kuna kukkumise pikkus võib sel juhul ületada 0,6 m. HOIATUS: Karabiinereid tuleb alati kasutada suletud ja lukustatud väravaga. Kontrollige süstemaatiliselt, et värav on kindlalt lukustatud, vajutades seda käega. Vältige kokkupuudet teravate või abrasiivsete pindade ja esemetega. Vastavalt standardile EN358, pidage meeles, et kinnitus- ja reguleerimisdetaile tuleb kasutamise ajal regulaarselt kontrollida. TÄHELEPANU: Vöövöö on heaks kiidetud kasutajale, sealhulgas tööriistadele ja seadmetele kaaluga kuni 150 kg. Vastavalt standardile EN813 on oluline kinnitus- ja reguleerimisdetaile regulaarselt kontrollida, samuti on vaja istme juhtmeid regulaarselt kontrollida kahjustuste suhtes. TÄHELEPANU: istumisrihmad ei sobi kukkumise peatamiseks. Istumisrihma kinnituspunkte (joonis 1) saab kasutada piiranguks või töö positsioneerimiseks. Töö positsioneerimiseks (1) kinnitage töö positsioneerimisnööri pistik istmerakmete tööasendirõnga külge, laske köis läbi kindla koha; veenduge, et pael on pingul ja kinnitage teise külje rõnga külge. Piirangu (2) jaoks kinnitage teise kaelarihma pistik positsioneerimis-D-rõnga külge ja kinnitage positsioonikang fikseeritud kinnituspunkti külge.

(LV) Pirms individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) lietošanas uzmanīgi jāizlasa un jāsaprot drošības informācija, kas aprakstīta vispārīgajos norādījumos un īpašajos aprīkojuma norādījumos. UZMANĪBU !!! Ja jums ir šaubas par produktu un ja jums nepieciešama lietošanas instrukcijas, atbilstības deklarācijas vai kāds cits jautājums par IAL, lūdzu, sazinieties ar mums: www.fallsafe-online.com. BRĪDINĀJUMS: Ražotājs un pārdevējs atsakās no jebkādas atbildības par nepareizas lietošanas, nepareizas lietošanas vai modifikācijas / remonta gadījumiem, ko veic personas, kuras nav atļāvušas FALL SAFE®. Pilna ķermeņa instalācija ir vienīgā pieļaujamā ķermeņa noturēšanas ierīce, ko var izmantot kritiena apturēšanas sistēmā. Kritiena apstādināšanas siksna būtu jāizmanto tikai kā personīga kritiena apstādināšanas sistēma saskaņā ar EN363, kā kritiena apstādināšanas sistēma, ierobežotājsistēma, darba pozicionēšanas sistēma un glābšanas sistēma ar šādām pārbaudītām un apstiprinātām sastāvdaļām: augstuma drošības ierīces saskaņā ar EN360; pārvietojamām vadotnēm pakļautās krišanas apturēšanas ierīces saskaņā ar EN353-2; auklas ar siksnas krišanas bremzēm saskaņā ar EN354 / EN1496; štrope atbilstoši EN354; Karabīni saskaņā ar EN362. Stiprinājuma punktam, uz kura tiek piestiprināts aizsardzības līdzeklis, ja iespējams, jāatrodas virs lietotāja, un tam jāatbilst EN795 noteiktajām prasībām (minimālais stiprums 12kN). Muguras un krūškurvja D-gredzeni ("A" punkti) jāpievieno kritiena apturēšanas sistēmai, kas atbilst pašreizējiem standartiem. Izmantojiet tikai "A" stiprinājuma punktu kritiena apturēšanas sistēmas savienošanai, piemēram, pārvietojamam kritiena apturētājam, enerģijas absorbētājam. Kritiena gadījumā kritiena apturēšanas stiprinājuma pints izstiepjas aptuveni 0,5 m. Aprēķinot klīrensu, šis pagarinājums jāņem vērā. Kad tas ir pieejams, ventilācijas un sānu stiprinājuma punkti uz darba jostas ir paredzēti, lai vai nu noturētu lietotāju darba stāvoklī, vai arī atturētu lietotāju no iekļūšanas bīstamajā zonā. UZMANĪBU: Sānu stiprinājuma punkts nav paredzēts lietošanai kritiena apturēšanai. Vienmēr izmantojiet abus sānu stiprinājuma punktus kopā, sasaistot tos ar darba pozicionēšanas auklu, lai tos ērti atbalstītu darba jostas komforta spilventiņš. BRĪDINĀJUMS: Pārliecinieties, ka siksna ir ievietota pareizajā stāvoklī. UZMANĪBU: Ilgstoša balstiekārta kritiena gadījumā var izraisīt balstiekārtas traumu, kas var izraisīt nopietnus ievainojumus vai izraisīt nāvi! Lūdzu, izvairieties no piekares traumām! Glābšanas zirglietas ir paredzēts nēsāt normālu darba laikā, un, pirms pirmo reizi izmantojat glābšanas zirglietas, jums vajadzētu veikt balstiekārtas pārbaudi drošā vietā, lai pārliecinātos, vai tā ir pareiza izmēra, pietiekama pielāgošana un pieņemams komforta līmenis paredzētajam lietojumam. BRĪDINĀJUMS: Glābšanas zirglietas FS236 - maksimālā slodze 100 kg - nedrīkst izmantot kā ķermeņa turēšanas ierīci kritiena apstādināšanas sistēmā. BRĪDINĀJUMS: vidukļa josta nav piemērota kritiena apstādināšanai un vidukļa jostu nevajadzētu izmantot, ja ir paredzams risks, ka lietotājs var piekāpties vai tikt pakļauts neparedzētai jostas sasprindzināšanai. Brīdinājums: izmantojot darba pozicionēšanas sistēmu, ir svarīgi apsvērt nepieciešamību izmantot rezerves kopiju, piem. kritiena apcietināšanas sistēma. BRĪDINĀJUMS: pozicionējot darbu, drošībai ir svarīgi izmantot stiprinājuma punktu, kas novietots virs vidukļa līmeņa. UZMANĪBU: Vidukļa josta ir apstiprināta lietotājam, ieskaitot instrumentus un aprīkojumu, ar svaru līdz 150 kg. Lai noregulētu darba pozicionēšanas virves, jums jāpiestiprina auklu gala savienotājs pie jūsu instalācijas vietas D-veida gredzena. Iet caur virvi caur uzticamu enkura punktu EN795. Pievienojiet savienotāju otrā auklas galā ar pozicionējošo D-gredzenu. Pozicionēšanas virvi var piestiprināt pie gredzena stiprinājuma vietas. BRĪDINĀJUMS: Lai izvairītos no negadījumiem, virvei jābūt saspriegtai. Nekad nepievienojiet virves tieši pie konstrukcijas (kabeļa, stieņa utt.), Kuras slīpums ir lielāks par 15 °, jo tad krišanas garums var pārsniegt 0,6 m. BRĪDINĀJUMS: Karabīni vienmēr ir jāizmanto ar aizvērtiem un aizslēgtiem vārtiem. Sistemātiski pārbaudiet, vai vārti ir droši aizslēgti, nospiežot tos ar roku. Izvairieties no saskares ar asām vai abrazīvām virsmām un priekšmetiem. Saskaņā ar EN358, lūdzu, ņemiet vērā, ka lietošanas laikā ir svarīgi regulāri pārbaudīt stiprinājuma un regulēšanas elementus. UZMANĪBU: Vidukļa josta ir apstiprināta lietotājam, ieskaitot instrumentus un aprīkojumu ar svaru līdz 150 kg. Saskaņā ar EN813 ir svarīgi regulāri pārbaudīt stiprinājumus un regulēšanas elementus, kā arī regulāri pārbaudīt, vai siksnas stiprinājumiem nav bojājumu. UZMANĪBU: Siksnas siksna nav piemērota kritiena apturēšanai. Sēdekļu stiprinājumu stiprinājuma vietas (1. attēls) var izmantot ierobežošanai vai darba pozicionēšanai. Lai pozicionētu darbu (1), piestipriniet darba pozicionēšanas auklas savienotāju pie darba pozicionēšanas gredzena, kas atrodas uz sēdekļa stiprinājuma, virvi izlaist caur drošu vietu; pārliecinieties, vai aukla ir savilkta un piestipriniet pie otras puses gredzena. Ierobežojumam (2) pievienojiet savienotāju, kas atrodas uz citas virves ekstremitātes, ar pozicionējošo D-gredzenu un piestipriniet pozicionēšanas auklu pie fiksēta stiprinājuma punkta.

(LT) Prieš naudodamiesi asmenine apsaugos įranga (AAP), turite atidžiai perskaityti ir suprasti saugos informaciją, aprašytą bendrojoje instrukcijoje ir konkrečios įrangos instrukcijas. DĖMESIO !!! Jei kyla abejonių dėl gaminio, jei jums reikia naudojimosi instrukcijų, atitikties deklaracijų ar kokių nors klausimų apie AAP versijas kitomis kalbomis, susisiekite su mumis: www.fallsafe-online.com. ĮSPĖJIMAS: Gamintojas ir pardavėjas atsisako jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą, netinkamą naudojimą ar pakeitimus / remontą asmenų, kuriems neįgalioti „FALL SAFE®". Visas kūno diržas yra vienintelis priimtinas kūno laikymo įtaisas, kurį galima naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Kritimo sulaikymo diržas turėtų būti naudojamas tik kaip asmeninė kritimo sulaužymo sistema pagal EN363, kaip kritimo sulaikymo sistema, atrama, darbinė padėties nustatymo sistema, gelbėjimo sistema su šiais išbandytais ir patvirtintais komponentais: aukščio saugos įtaisai pagal EN360; judamųjų kreiptuvų keliaujantys kritimo sulaikymo įtaisai pagal EN353-2; dirželiai su diržų kritimo stabdžiais pagal EN354 / EN1496; diržas pagal EN354; Karabinai pagal EN362. Tvirtinimo taškas, ant kurio pritvirtinama apsauginė įranga, turėtų būti įrengtas virš vartotojo, jei įmanoma, ir atitikti EN795 nurodytus reikalavimus (mažiausias stiprumas 12kN). Dorsaliniai ir krūtinės ląstos D žiedai („A" taškai) turi būti sujungti su kritimo sustabdymo sistema, atitinkančia dabartinius standartus. Kritimo sulaužymo sistemos prijungimui naudokite tik „A" tvirtinimo tašką, pavyzdžiui, mobilų kritimo stabdiklį, energijos absorberį. Kritimo metu kritimo sulaikymo įtaiso pintas pailgėja maždaug 0,5 m. Į šį pailgėjimą reikia atsižvelgti apskaičiuojant prošvaisą. Kai įmanoma, ventiliacinis ir šoniniai darbo diržo tvirtinimo taškai yra skirti vartotojui išlaikyti darbo padėtį arba neleisti vartotojui patekti į pavojingą zoną. DĖMESIO: šoninis tvirtinimo taškas nėra skirtas naudoti kritimo metu. Visada naudokite abu šoninius tvirtinimo taškus kartu, susiedami juos su darbinę padėtį nustatančia virve, kad juos būtų patogu palaikyti prie diržo patogumo. ĮSPĖJIMAS: įsitikinkite, kad diržas įdėtas į teisingą padėtį. DĖMESIO: Ilgalaikė pakaba kritimo atveju gali sukelti pakabos traumą, kuri gali sukelti rimtus sužalojimus ar net mirti! Venkite pakabos traumos! Gelbėjimo diržus ketinama dėvėti atliekant įprastus darbus ir kad prieš pirmą kartą naudodamiesi gelbėjimo diržais, atlikite pakabos bandymą saugioje vietoje, kad įsitikintumėte, ar jie yra tinkamo dydžio, pakankamai sureguliuoti ir yra tinkami. priimtinas komforto lygis numatytam naudojimui. ĮSPĖJIMAS: FS236 - didžiausia 100 kg apkrova - gelbėjimo diržas neturi būti naudojamas kaip kūno laikymo įtaisas kritimo sulaikymo sistemoje. ĮSPĖJIMAS: juosmens diržas nėra tinkamas kritimo sulaikymo tikslais ir liemens diržas neturėtų būti naudojamas, jei yra numatoma rizika, kad vartotojas gali būti pakabintas arba jį gali paveikti netyčinis liemens diržo įtempimas. Įspėjimas: naudojant darbo vietos nustatymo sistemą, būtina apsvarstyti poreikį naudoti atsarginę kopiją, pvz. kritimo sulaikymo sistema. ĮSPĖJIMAS: nustatant darbo vietą, saugai būtina naudoti tvirtinimo tašką, esantį virš juosmens lygio. DĖMESIO: Liemens diržas yra patvirtintas vartotojui, įskaitant įrankius ir įrangą, kurio svoris yra iki 150 kg. Norėdami sureguliuoti darbo padėties nustatymo diržus, turite pritvirtinti diržų galo jungtį prie savo diržų padėties nustatymo šoninio D žiedo. Praveskite virvę per patikimą tvirtinimo tašką EN795. Ant kito dirželio galo pritvirtinkite jungtį prie padėties nustatymo D žiedo. Vietą nustatančią virvę galite pritvirtinti prie žiedinio tvirtinimo taško. ĮSPĖJIMAS: virvė turi būti įtempta, kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų. Niekada nejunkite diržų tiesiai prie konstrukcijos (kabelio, strypo ir kt.), Kurios nuolydis yra didesnis nei 15 °, nes kritimo ilgis gali viršyti 0,6 m. ĮSPĖJIMAS: Karabinerius visada reikia naudoti uždarius ir užraktus vartus. Sistemingai patikrinkite, ar vartai yra gerai užrakinti, spausdami juos ranka. Venkite kontakto su aštriais ar abrazyviniais paviršiais ir daiktais. Remiantis EN358, atkreipkite dėmesį, kad naudojimo metu būtina reguliariai tikrinti tvirtinimo ir reguliavimo elementus. DĖMESIO: Liemens diržas yra patvirtintas vartotojui, įskaitant įrankius ir įrangą, kurių svoris yra iki 150 kg. Pagal EN813, būtina reguliariai tikrinti tvirtinimo ir reguliavimo elementus, taip pat reguliariai tikrinti, ar tvirtinimo diržai nepažeisti. DĖMESIO: sėdėjimo diržas netinkamas kritimo sulaikymo tikslais. Sėdynės diržų tvirtinimo taškai (1 pav.) Gali būti naudojami apribojimui arba darbo padėčiai nustatyti. Norėdami nustatyti poziciją darbo vietoje (1), pritvirtinkite darbinio padėties nustatymo diržo jungtį prie darbinio padėties nustatymo žiedo, esančio ant sėdėjimo diržų, praveskite virvę per saugią vietą; įsitikinkite, kad diržas yra įtemptas, ir pritvirtinkite prie kito šoninio žiedo. Norėdami apriboti (2), pritvirtinkite jungtį ant kito diržo galo prie padėties nustatymo D žiedo ir pritvirtinkite padėties nustatymo diržą prie fiksuoto tvirtinimo taško.

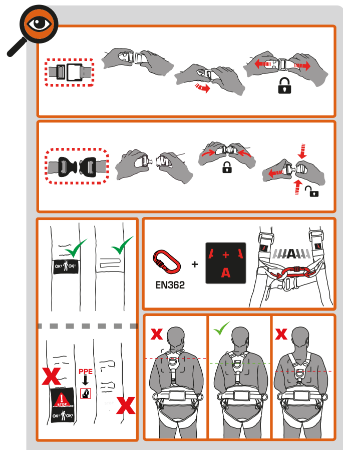
(FI) Ennen kuin käytät henkilönsuojaimia (PPE), sinun on luettava huolellisesti ja ymmärrettävä yleisessä käyttöohjeessa ja erityisvarusteohjeissa kuvatut turvallisuustiedot. HUOMIO!!! Jos sinulla on epäilyksiä tuotteesta, jos tarvitset muiden käyttöohjeiden, vaatimustenmukaisuusvakuutusten tai henkilökohtaisia suojavarusteita koskevan kieliversion, ota meihin yhteyttä: www.fallsafe-online.com. VAROITUS: Valmistaja ja myyjä kieltäytyvät kaikesta vastuusta, jos henkilöt, jotka eivät ole FALL SAFE®: n valtuuttamia, väärään käyttöön, väärään käyttöön tai muutoksiin / korjauksiin. Koko vartalonvaljaat ovat ainoa hyväksyttävä vartalon kiinnityslaite, jota voidaan käyttää putoamisenestojärjestelmässä. Kaatumisenestovaljaita tulisi käyttää vain henkilökohtaiseen pudotuksenestojärjestelmänä EN363: n mukaisesti, kuten pudotuksenestojärjestelmä, turvajärjestelmä, työpaikannusjärjestelmä ja pelastusjärjestelmä seuraavilla testatuilla ja hyväksytyillä komponenteilla: EN360: n mukaiset korkeussuojalaitteet; liikkuvien ohjaimien kulkevat putoamissuojaimet EN353-2: n mukaisesti; kaulanauhat, joissa on hihnan putoamisjarrut standardin EN354 / EN1496 mukaisesti; kaulanauha EN354: n mukaisesti; Karabinerit EN362: n mukaisesti. Kiinnityspiste, johon suojavälineet kiinnitetään, tulisi sijaita käyttäjän yläpuolella, jos mahdollista, ja sen on täytettävä standardin EN795 vaatimukset (vähimmäislujuus 12 kN). Selkä- ja rintakehän D-renkaat ("A" -pisteet) on kytkettävä putoamissuojajärjestelmään, joka täyttää nykyiset standardit. Käytä vain "A" kiinnityskohtaa putoamisenestojärjestelmän kytkemiseen, esimerkiksi liikuteltava putoamissuoja, energianvaimennin. Pudotustapauksessa putoamissuojan kiinnityspintti pidentää noin 0,5 metriä. Tämä venymä on otettava huomioon puhdistumalaskelmassa. Kun työhihnan ventraali ja sivukiinnityskohdat on saatavana, ne on suunniteltu joko pitämään käyttäjä työasennossa tai estämään käyttäjää pääsemästä vaaravyöhykkeelle. HUOMAUTUS: Sivukiristyspistettä ei ole suunniteltu putoamissuojausta varten. Käytä aina kahta sivukiristyspistettä yhdessä yhdistämällä ne työasentoon kiinnitetyllä kaulanauhalla, jotta ne olisivat mukavasti tukivyöllä. VAROITUS: Varmista, että hihnat on asetettu oikeaan asentoon. HUOMAUTUS: Pitkäaikainen jousitus pudotuksen yhteydessä voi aiheuttaa jousitrauman, joka voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan! Vältä jousitraumat! Pelastusvaljaat on tarkoitettu käytettäväksi tavanomaisen työskentelyn aikana ja sinun tulee suorittaa ripustustesti turvallisessa paikassa ennen pelastusvaljaiden ensimmäistä käyttökertaa, jotta varmistetaan, että se on oikean kokoinen, riittävän säädettävä ja sopiva. hyväksyttävä mukavuustaso aiottuun käyttöön. VAROITUS: Pelastusvaljaita, FS236 - enimmäiskuorma 100 kg, ei saa käyttää rungon pidätinlaitteena pudotuksenestojärjestelmässä. VAROITUS: vyötärövyö ei sovellu putoamisenestokohteisiin ja että vyötärövyötä ei pidä käyttää, jos on olemassa ennakoitavissa oleva riski, että käyttäjä voi ripustaa tai altistua vyötärövyölle tahattomalle jännitykselle. Varoitus: työpaikannusjärjestelmää käytettäessä on välttämätöntä harkita varmuuskopion, esim. pudotuksenpysäytysjärjestelmä. VAROITUS: Työasennossa on turvallisuuden kannalta välttämätöntä käyttää kiinnityskohtaa, joka on sijoitettu vyötärön yläpuolelle. HUOMIO: Vyötärövyö on hyväksytty käyttäjälle, työkalut ja varusteet mukaan lukien, paino enintään 150 kg. Työasennusnauhojen säätämiseksi sinun on kiinnitettävä kaulanauhojen pään liitin valjaiden asennuspuolen D-renkaaseen. Vie köysi luotettavan kiinnityspisteen EN795 läpi. Kiinnitä pistoke toisella hihnapään päässä olevaan D-renkaaseen. Voit kiinnittää paikannusnauhan renkaan kiinnityskohtaan. VAROITUS: Köyden on oltava tiukalla onnettomuuksien välttämiseksi. Älä koskaan kytke kaulanauhoja suoraan rakenteisiin (kaapeli, tanko jne.), Joiden kaltevuus on suurempi kuin 15 °, koska putouksen pituus voi sitten olla suurempi kuin 0,6 m. VAROITUS: Karabinereita on aina käytettävä oven ollessa kiinni ja lukittuna. Tarkista järjestelmällisesti, että portti on lukittu kunnolla painamalla sitä kädellä. Vältä kosketusta terävien tai hankaavien pintojen ja esineiden kanssa. EN358: n mukaan huomaa, että on välttämätöntä tarkistaa säännöllisesti kiinnitys- ja säätöelementit käytön aikana. HUOMIO: Vyötärövyö on hyväksytty käyttäjälle, joka sisältää työkalut ja varusteet, joiden paino on enintään 150 kg. EN813: n mukaisesti on välttämätöntä tarkistaa kiinnitys- ja säätöosat säännöllisesti, samoin kuin istuimen johtosääntöjen tarkistamiseksi säännöllisesti vaurioiden varalta. HUOMIO: Istuinvaljaat eivät sovellu putoamisenestojärjestelmiin. Istuinvaljaiden kiinnityskohtia (kuva 1) voidaan käyttää rajoituksiin tai työasentoihin. Työn asemointia (1) varten kiinnitä työpaikan kiinnitysnauhan liitin istuinsarjan työasennusrenkaaseen, vie köysi turvallisen paikan läpi; Varmista, että kaulanauha on kireällä ja kiinnitä toiselle sivirenkaalle. Rajoitusta (2) varten kiinnitä toisen kaulanauhan liitin paikannus-D-renkaaseen ja kiinnitä asemakaula kiinteään kiinnityspisteeseen.

(SV) Innan du använder personlig skyddsutrustning (PPE) måste du läsa noggrant och förstå säkerhetsinformationen som beskrivs i allmän instruktion och de specifika utrustningsinstruktionerna. UPPMÄRKSAMHET!!! Om du har några tvivel om produkten, om du behöver andra språkversioner av bruksanvisningarna, överensstämmelsedeklarationer eller frågor om PPE, vänligen kontakta oss: www.fallsafe-online.com. VARNING: Tillverkaren och säljaren avslår allt ansvar vid felaktig användning, felaktig tillämpning eller ändringar / reparationer av personer som inte är godkända av FALL SAFE®. Hela kroppsselen är den enda acceptabla kroppshållaranordningen som kan användas i ett fallstoppsystem. Fallstoppsselen ska endast användas som personligt fallstoppsystem i enlighet med EN363, som fallstoppsystem, fasthållningssystem, arbetspositioneringssystem, räddningssystem med följande testade och godkända komponenter: höjdsäkerhetsanordningar i enlighet med EN360; resande fallstoppanordningar på rörliga guider i enlighet med EN353-2; snoddar med remrem faller bromsar i enlighet med EN354 / EN1496; lanyard i enlighet med EN354; Karabiners i enlighet med EN362. Förankringspunkten på vilken skyddsutrustningen är fäst bör placeras ovanför användaren om möjligt och måste uppfylla kraven som anges i EN795 (minsta hållfasthet på 12 kN). Rygg- och bröst D-ringarna ("A" -punkter) måste vara anslutna till ett fallstoppsystem som uppfyller gällande normer Använd endast en "A" -fästpunkt för anslutning till fallstoppsystem, till exempel en mobil fallstopp, en energiabsorberare. I en fallhändelse förlänger fallhäftningspinten cirka 0,5 m. Denna töjning måste tas med i beräkningen av godkännandet. När det är tillgängligt är ventralen och sidofästpunkter på arbetsbältet utformade för att antingen hålla användaren i arbetsläge, eller för att hindra användaren från att komma in i en farozon. OBSERVERA: Sidofästet är inte utformat för användning i fallfall. Använd alltid de två sidofästpunkterna tillsammans, genom att koppla dem med en arbetspositioneringsskydd, så att de bekvämt stöds av komfortbältet i arbetsbältet. VARNING: Se till att banden är insatta i rätt position. OBSERVERA: Förlängd suspension i fall av fall kan orsaka upphängningstrauma som kan leda till allvarliga personskador eller döda! Undvik upphängningstrauma! Räddningsselen är avsedd att bäras under normal arbetsaktivitet och att du ska utföra ett upphängningstest på ett säkert ställe innan du använder räddningsselen för första gången, för att säkerställa att den är i rätt storlek, har tillräcklig justering och är av en acceptabel komfortnivå för avsedd användning. VARNING: Räddningsnätet, FS236 - maximal belastning 100 kg, får inte användas som kroppshållaranordning i ett fallstoppsystem. VARNING: midjebältet är inte lämpligt för fallfallsändamål och att midjebältet inte ska användas om det finns en förutsebar risk för att användaren blir upphängd eller utsätts för oavsiktlig spänning av midjebältet. Varning: med hjälp av ett arbetspositioneringssystem är det viktigt att överväga behovet av att använda en säkerhetskopia, t.ex. ett fallfallssystem. VARNING: för arbetspositionering är det viktigt för säkerheten att använda en förankringspunkt placerad över midjanivån. OBS: midjebältet är godkänt för en användare, inklusive verktyg och utrustning, med en vikt upp till 150 kg. För att justera arbetspositioneringsnycklarna måste du ansluta kontakten på änden på linorna till positioneringssidan D-ringen på din sele. Passera repet genom en pålitlig förankringspunkt EN795. Fäst anslutningen på den andra lanyardänden till positionerings-D-ringen. Du kan fästa positioneringssnöret till en ringförankringspunkt. WARNINIG: Repet måste vara spänt för att förhindra olyckor. Anslut aldrig linorna direkt till en konstruktion (kabel, bar etc.) med en lutning som är större än 15 ° eftersom falllängden då kan överstiga 0,6 m. VARNING: Karabiners måste alltid användas med grinden stängd och låst. Kontrollera systematiskt att porten är ordentligt låst genom att trycka på den med handen. Undvik kontakt med vassa eller slipande ytor och föremål. Enligt EN358, observera att det är viktigt att regelbundet kontrollera fäst- och justeringselement under användning. OBS: midjebältet är godkänt för en användare inklusive verktyg och utrustning med en vikt upp till 150 kg. I enlighet med EN813 är det viktigt att kontrollera fästanordningar och justeringselement regelbundet, liksom viktigt att regelbundet kontrollera sittselen för eventuella skador. OBSERVERA: en sittsele är inte lämplig för fallfallsändamål. Fästpunkter på sittselen (figur 1) kan användas för begränsning eller arbetspositionering. För arbetspositionering (1) ska du fästa arbetspositioneringskontaktkontakten på arbetspositioneringsringen på sittselen, passera repet genom en säker plats; se till att linan är spänd och fäst vid den andra sidoringen. För begränsning (2), fäst kontakten på den andra lanyardens extremitet till positionerings-D-ringen och fäst positioneringssnörren till en fast förankringspunkt.

(RU) Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вы должны внимательно прочитать и понять информацию о безопасности, описанную в общих инструкциях и специальных инструкциях по оборудованию. ВНИМАНИЕ!!! Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужна версия инструкции по использованию, декларации о соответствии или другие вопросы о СИЗ на другом языке, пожалуйста, свяжитесь с нами: www.fallsafe-online.com. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Производитель и продавец не несут никакой ответственности в случае неправильного использования, неправильного применения или модификаций / репараций лицами, не уполномоченными FALL SAFE®. Полный ремень безопасности - единственное приемлемое устройство для удержания тела, которое можно использовать в системе защиты от падения. Упряжь для защиты от падения должна использоваться только в качестве индивидуальной системы защиты от падения в соответствии с EN363, в качестве системы защиты от падения, системы удержания, системы рабочего позиционирования, спасательной системы со следующими испытанными и утвержденными компонентами: устройства безопасности по высоте в соответствии с EN360; передвижные устройства для защиты от падения на подвижных направляющих в соответствии с EN353-2; ремешки с ременной тормозной системой в соответствии с EN354 / EN1496; ремешок в соответствии с EN354; Карабинеры в соответствии с EN362. Точка крепления, на которой закреплено защитное оборудование, должна располагаться над пользователем, если это возможно, и должна соответствовать требованиям, указанным в EN795 (минимальная прочность 12 кН). Спинные и грудные D-образные кольца (точки «А») должны быть подключены к системе защиты от падения, которая соответствует действующим стандартам. Для подключения системы защиты от падения используйте только точку крепления «А», например, мобильный фиксатор падения, поглотитель энергии. В случае падения пинта насадки для защиты от падения удлиняется примерно на 0,5 метра. Это удлинение необходимо учитывать при расчете зазора. Когда доступно, вентральная и боковые точки крепления на рабочем ремне предназначены для удержания пользователя в рабочем положении или для удержания пользователя от входа в опасную зону. ВНИМАНИЕ: Боковая точка крепления не предназначена для использования при падении. Всегда используйте две боковые точки крепления, соединив их с помощью ремешка для рабочего позиционирования, чтобы обеспечить удобную опору удобной подушки рабочего ремня. ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что лямки вставлены в правильное положение. ВНИМАНИЕ: Длительная подвеска в случае падения может привести к травме подвески, которая может привести к серьезным травмам или смерти! Пожалуйста, избегайте травмы подвески! Спасательный пояс предназначен для ношения во время обычной рабочей деятельности, и перед первым использованием спасательного ремня следует провести испытание подвески в безопасном месте, чтобы убедиться, что он имеет правильный размер, имеет достаточную регулировку и приемлемый уровень комфорта для предполагаемого использования. ВНИМАНИЕ: Спасательный жгут FS236 - максимальная нагрузка 100 кг, не должен использоваться в качестве удерживающего устройства в системе защиты от падения. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: поясной ремень не подходит для удержания от падения и что поясной ремень не следует использовать, если существует предвидимый риск того, что пользователь будет подвешен или подвергнется непреднамеренному натяжению со стороны поясного ремня. Предупреждение: при использовании системы рабочего позиционирования важно учитывать необходимость использования резервной копии, например, система защиты от падения. ВНИМАНИЕ: для обеспечения рабочего положения важно для безопасности использовать опорную точку, расположенную выше уровня талии. ВНИМАНИЕ: поясной ремень одобрен для пользователя, включая инструменты и оборудование, весом до 150 кг. Для регулировки ремешков рабочего позиционирования вы должны прикрепить разъем конца ремешков к D-образному кольцу со стороны позиционирования вашего жгута. Пропустите трос через надежную точку крепления EN795. Прикрепите разъем на другом конце ремешка к установочному D-образному кольцу. Вы можете прикрепить позиционирование стропа к точке кольца якоря. ВНИМАНИЕ: веревка должна быть натянутой, чтобы предотвратить несчастные случаи. Никогда не подключайте ремешки непосредственно к конструкции (трос, шина и т. Д.) С уклоном более 15 °, поскольку длина падения может превышать 0,6 м. ВНИМАНИЕ: Карабинеры всегда должны использоваться с закрытыми и запертыми воротами. Систематически проверяйте, надежно ли закрыты ворота, нажимая на них рукой. Избегать контакта с острыми или абразивными поверхностями и предметами. В соответствии с EN358, обратите внимание, что во время использования важно регулярно проверять элементы крепления и регулировки. ВНИМАНИЕ: поясной ремень одобрен для пользователя, включая инструменты и оборудование весом до 150 кг. В соответствии с EN813 необходимо регулярно проверять элементы крепления и регулировки, а также регулярно проверять жгуты сидения на наличие повреждений. ВНИМАНИЕ: жгут сидячего ремня не подходит для защиты от падения. Точки крепления жгута сидения (рис. 1) можно использовать для ограничения или рабочего позиционирования. Для рабочего позиционирования (1) прикрепите соединитель ремешка рабочего позиционирования к кольцу рабочего позиционирования на жгуте сиденья, пропустите трос через безопасное место; Удостоверьтесь, что шнур туго натянут, и прикрепите его к другому боковому кольцу. Для ограничения (2) прикрепите соединитель на другом конце ремешка к D-образному кольцу и прикрепите ремешок для позиционирования к фиксированной точке крепления.

DONNING AND SETUP

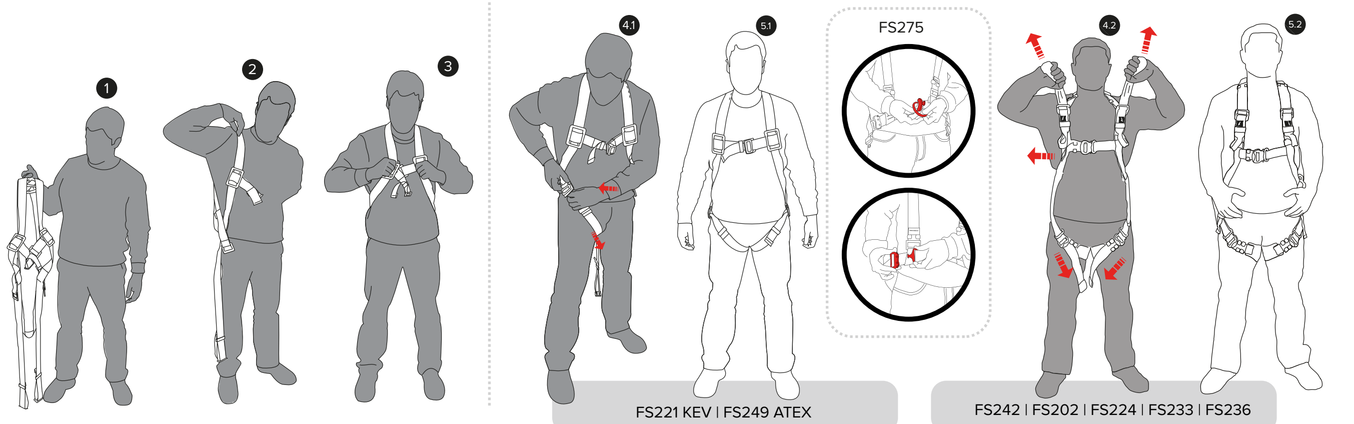
DONNING JA SEADISTAMINE | DONNEŠANA UN IESTATĪŠANA | NUOSAVIMAS IR NUSTATYMAS
DONNOINTI JA ASETUS | DONNING OCH INSTÄLLNING | ПОЛУЧЕНИЕ И НАСТРОЙКА



FS242
FS202
FS224
FS233
FS201 KEV
FS249 ATEX
FS236
FS275

DONNING

1 - Check you equipment and open all buckles;
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4.1 | 4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it´s tight;
5.1 | 5.2 - Ready to use.



(ET)
1 - kontrollige rakmeid ja avage kõik pandlad;
2 - pange õlarihmad selga, nagu paneksite vesti;
3 - sulgege rindkere pandla;
4.1 | 4.2 - viige rihmad jalgade vahele ja sulgege pandlad. Pärast sulgemist veenduge, et see oleks tihe;
5.1 | 5.2 - kasutusvalmis.

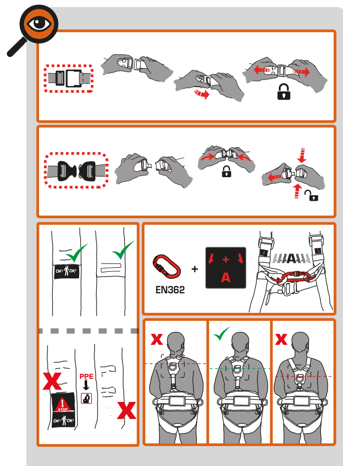
(LV)
1 - pārbaudiet stiprinājumu un atveriet visas sprādzes;
2 - uzvelciet plecu zirglietas tāpat kā vestu;
3 - aizveriet krūškurvja sprādzi;
4.1. | 4.2. Pārlieciet siksnas starp kājām un aizveriet sprādzes. Pēc aizvēršanas pārliecinieties, ka tas ir stingri;
5.1 | 5.2 - gatavs lietošanai.

(LT)
1 - patikrinkite diržus ir atidarykite visas sagtis;
2 - užsisekite petnešą taip, lyg užsidėtumėte liemenę;
3 - uždarykite krūtinės sagtį;
4,1 | 4.2 - Perbraukite diržus tarp kojų ir uždarykite sagtys. Uždarę įsitikinkite, kad jis sandarus;
5.1 | 5.2 - paruoštas naudoti.

(FI)
1 - Tarkista valjaat ja avaa kaikki soljet;
2 - Laita valjaat hartioiden päälle kuin liivi;
3 - Sulje rintaosan lukko.
4.1 | 4.2 - Siirrä nauhat jalkojen väliin ja sulje soljet. Lukituksen jälkeen varmista, että se on tiukka;
5.1 | 5.2 - Käyttövalmis.

(SV)
1 - Kontrollera sele och öppna alla spännen;
2 - Sätt selen över axlarna liknande en väst;
3 - Stäng bröstspännen;
4,1 | 4.2 - Passera banden mellan benen och stäng spännen. Efter låsning se till att den sitter stramt;
5.1 | 5.2 - Klar att använda.

(RU)
1 - проверь жгут и открой все пряжки;
2 - Наденьте жгут, как на жилете;
3 - закрыть грудную пряжку;
4.1 | 4.2 - Проведите ремни между ног и закройте пряжки После закрытия убедитесь, что он плотный;
5.1 | 5.2 - Готов к использованию.

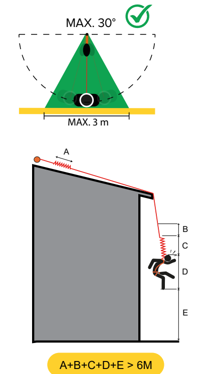


FS222
FS221
FS240
FS240-1
FS240-2

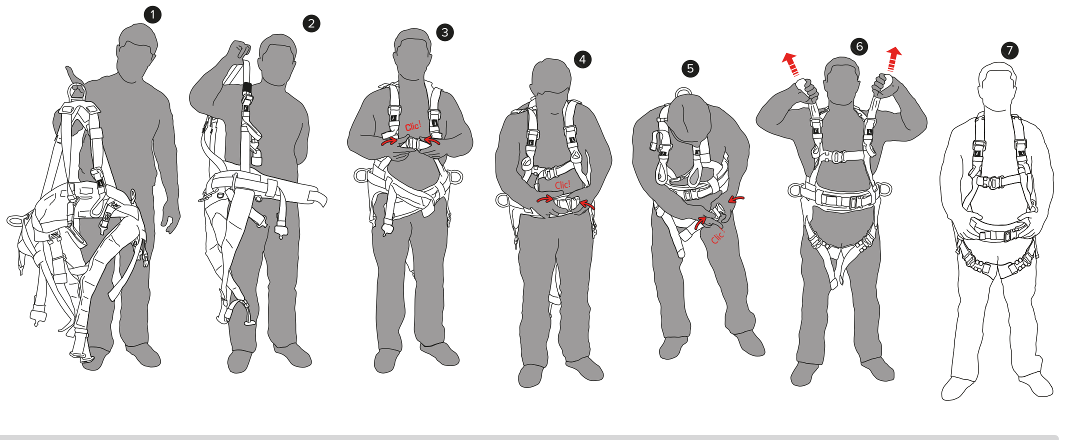
DONNING

1 - Check your harness and open all buckles.
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4 - Close the ventral buckle;
5 - Pass the strap between your legs and close the buckle.
6 - After closing all buckles make sure that all of them are tight;
7 - Ready to use.

FS221 - Roofwalker



1,55 m + 1 m + 0,75 m + 1,7 m + 1 m = 6 m



(ET)
1 - kontrollige rakmeid ja avage kõik pandlad;
2 - pange õlarihmad selga, nagu paneksite vesti;
3 - sulgege rindkere pandla;
4,1 | 4.2 - viige rihmad jalgade vahele ja sulgege pandlad. Pärast sulgemist veenduge, et see oleks tihe;
5,1 | 5.2 - kasutusvalmis.

(LV)
1 - pārbaudiet stiprinājumu un atveriet visas sprādzes;
2 - uzvelciet plecu zirglietas tāpat kā vestu;
3 - aizveriet krūškurvja sprādzi;
4.1. | 4.2. Pārlieciet siksnas starp kājām un aizveriet sprādzes. Pēc aizvēršanas pārliecinieties, ka tas ir stingri;
5.1 | 5.2 - gatavs lietošanai.

(LT)
1 - patikrinkite diržus ir atidarykite visas sagtis;
2 - užsisekite petnešą taip, lyg užsidėtumėte liemenę;
3 - uždarykite krūtinės sagtį;
4,1 | 4.2 - Perbraukite diržus tarp kojų ir uždarykite sagtys. Uždarę įsitikinkite, kad jis sandarus;
5.1 | 5.2 - paruoštas naudoti.

(FI)
1 - Tarkista valjaat ja avaa kaikki soljet;
2 - Laita valjaat hartioiden päälle kuin liivi;
3 - Sulje rintaosan lukko;
4 - Sulje ventral solki;
5 - Vie hihna jalkojesi väliin ja sulje solki;
6 - Sulkemalla kaikki soljet varmista, että kaikki ne ovat tiukkoja;
7 - Käyttövalmis;

(SV)
1 - Kontrollera din sele och öppna alla spännen;
2 - Sätt selen över axlarna liknande en väst;
3 - Stäng bröstspännen;
4 - Stäng ventralspännen;
5 - Fäst remmen mellan benen och stäng spännet;
6 - Efter låsning av alla söljor se till att de sitter stramt;
7 - Klar att använda;

(RU)
1 - проверь жгут и открой все пряжки;
2 - Наденьте жгут, как на жилете;
3 - закрыть грудную пряжку;
4.1 | 4.2 - Проведите ремни между ног и закройте пряжки После закрытия убедитесь, что он плотный;
5.1 | 5.2 - Готов к использованию.

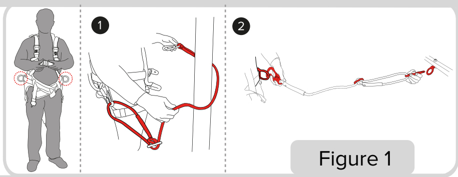
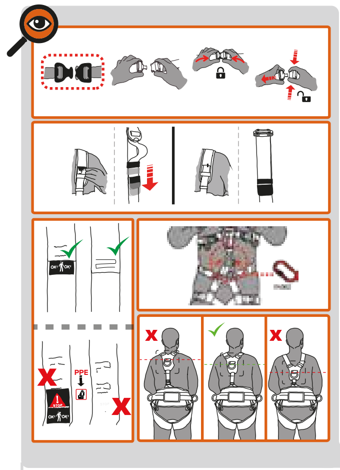


Figure 1

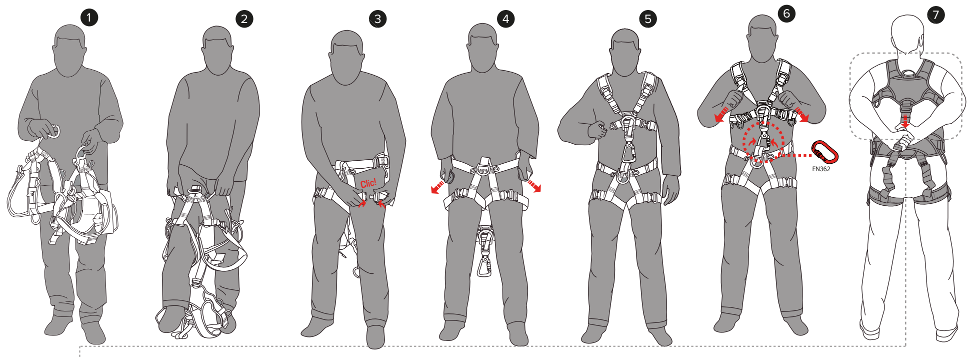


FS243.01
(FS243.03 + FS243.04)
FS243.02
(FS243.03 + FS243.05)
FS243.06
EVO
FS227

DONNING

1 - Check your harness.
2 - Put on the harness in the waist area and legs straps area;
3 - Close the legs insert buckle (click!) and adjust it;
4 - Tighten/ adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles;
5 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it;
6 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles;
7 - Finally tight the strap of the rear bar buckle;

8 - If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.



(EN) For FS243.06 you need adjust the chest webbing as show in the picture 7.

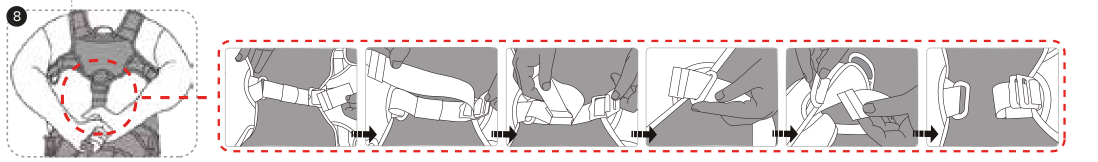
(ET) FS243.06 jaoks peate rindkere vöö reguleerima nii, nagu on näita pildil 7.

(LV) FS243.06 jums ir jāpielāgo krūškurvja siksnas kā parādīt 7. attēlā.

(FI) FS243.06 -laitteessa sinun on säädettävä rintahihnat kuten näytä kuvassa 7.

(SV) För FS243.06 måste du justera bröstbandsbandet som visa på bild 7.

(RU) Для FS243.06 вам нужно настроить грудную клетку как показать на картинке 7.



(ET)
1 - kontrollige oma rakmeid.
2 - pange rakmed vöökoha ja jalgade rihmade piirkonnas;
3 - sulgege jalgade sisestamise lukk (klõpsake!) Ja reguleerige seda;
4 - pingutage / reguleerige rihma pandlat talje piirkonnas ja jalgade pandlas;
5 - pange õlarihmad selga nagu vest. Sulgege lukk ja pingutage see kinni;
6 - sisestage karabiin (EN362) ventraalsilmuse külge, et ühendada kaks osa ja veenduda,
et see on korralikult suletud; Pingutage kaks külgmist rinnatüki pandlat;
7 - pingutage lõpuks tagumise lati luku rihm;
8 - Kui peate osi eraldama, toimige nagu näidatud pildil.

(LV)
1 - Pārbaudiet savu stiprinājumu.
2 - uzvelciet zirglietas jostasvietas un kāju siksnu zonā;
3 - aizveriet kāju ievietošanas sprādzi (noklikšķiniet!) Un noregulējiet to;
4 - pievelciet / noregulējiet stieņa sprādzi jostasvietas rajonā un kāju sprādzēs;
5 - Uzvelciet plecu zirglietas tāpat kā vestu. Aizveriet ieliktņa sprādzi un cieši pievelciet to;
6 - ievietojiet karabīnu (EN362) uz ventrālās cilpas, lai apvienotu abas daļas un pārliecinieties,
vai tas ir pareizi aizvērts; Stingri pievelciet abas sānu krūškurvja sprādzes;
7 - beidzot pievelciet aizmugures stieņa sprādzes siksnu;
8 - Ja jums ir nepieciešams atdalīt detaļas, rīkojieties, kā parādīts attēlā.

(LT)
1 - patikrinkite savo diržus.
2 - užsisekite diržus juosmens srityje ir kojų diržų srityje;
3 - uždarykite kojų įdėklo sagtį (spustelėkite!) Ir sureguliuokite;
4 - priveržkite / sureguliuokite juostos sagtį juosmens srityje ir kojų sagtimis;
5 - Dėvėkite pečių diržus taip, lyg užsidėtumėte liemenę. Uždarykite įdėklo sagtį ir priveržkite;
6 - įstatykite karabiną (EN362) ant ventralinės kilpos, kad suvienodintumėte abi dalis ir įsitikintumėte,
ar jis tinkamai uždarytas; Priveržkite abi šonines krūtinės juostos sagtis;
7 - galiausiai užveržkite užpakalinės strypo sagties diržą;
8 - Jei reikia atskirti dalis, atlikite veiksmus, kaip parodyta paveikslėlyje.

(FI)
1 - Tarkista valjaat.
2 - Laita valjaat vyötäröalueelle ja jalkojen hihnat alueelle;
3 - Sulje jalat solki (click!) Ja säädä se;
4 - Kiristä vyötärön alue ja jalkojen soljet kiristämällä tai säätämällä;
5 - Laita olkahihna, kuten laitat liiviin. Kiinnitä sisäkiinnike ja kiristä se;
6 - Aseta syvennysrengas (EN362) ventrallisella silmukalla yhdistämään kaksi osaa ja varmista, että se on kunnolla suljettu; Kiinnitä molemmat puolen rintatangon soljet;
7 - Lopuksi kiinnitä takalukon hihna;
8 - Jos haluat erottaa osat, noudata ohjeita, kuten kuvassa näkyy.

(SV)
1 - Kontrollera din sele.
2 - Sätt på selen i midjan och benbanden.
3 - Stäng beninspänningen (klicka!) Och justera den;
4 - Dra åt / justera spärrhaken i midjeområdet och i benspännen;
5 - Sätt selen över axlarna liknande en väst. Stäng spännen och strama åt;
6 - För in karabinen (EN362) på ventral slingan för att förena de två delarna och se till att den är ordentligt stängd. Dra åt spännen i två sidor av bröstet;
7 - Stäng spännet på baksida.
8 - Om du behöver separera delarna följ instruktioner som bilden visar.

(RU)
1 - Проверьте свою обвязку.
2 - наденьте жгут в области поясницы и в области лямок для ног;
3 - Закройте ножки, вставьте пряжку (нажмите!) И отрегулируйте ее;
4 - затянуть / отрегулировать пряжку планки в области талии и в пряжках ног;
5 - Наденьте жгут, как на жилете. Застегнуть пряжку и затянуть ее;
6 - Вставьте карабин (EN362) в вентральную петлю, чтобы объединить две части и убедиться, что он правильно закрыт; Плотно застегните две боковые пряжки на груди;
7 - окончательно затяните ремешок задней планки пряжкой;
8 - Если вам нужно отделить части, выполните шаги, как показано на рисунке.

FALL SAFE®
WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

According to the Regulation (EU) 2016/425

Ready for: FALL SAFE® INSPECTOR

RFID | QR CODE | SN | .APK

50-7005-G5_STD2020_21_R9
PROFESSIONAL HARNESS

EN | BG | EL | HR | MT | SL

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

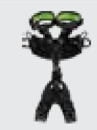
INSTRUCTION MANUAL

РЪЧНА ИНСТРУКЦИЯ | ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΙΚΗ ΟΔΗΓΙΑ | PRIRUČNIK ZA UPUTE
ISTRUZZJONI MANJALI | NAVODILA ZA UPORABO

FALL SAFE®
WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

PROFESSIONAL HARNESS
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008

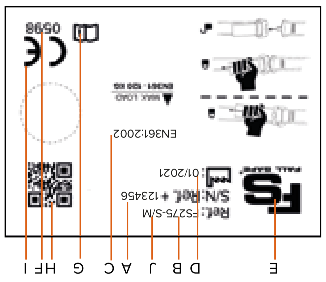
According to the Regulation (EU) 2016/425

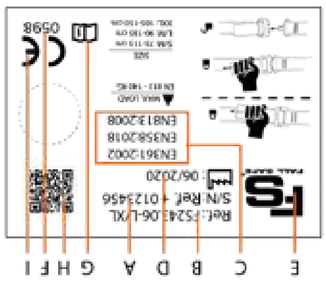


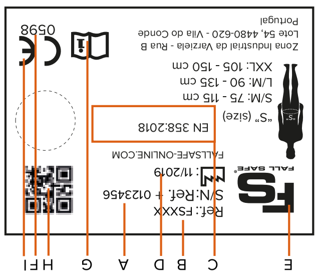
WARNING

MARKING/ LABELS

МАРКИРОВКА / ЕТИКЕТИ | ΣΗΜΑΝΣΗ / ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ | OZNAČAVANJE / ETIKETE
TQEGĦID / TIKKETTA | OZNAČEVANJE / OZNAKE







(EN)
A - Serial number
B - Reference number
C - Standard
D - Manufactured date
E - Brand name
F - Notified body
G - Instruction
H - QR Code
I - CE marking - complies with regulation (EU) 2016/425
J - Size/ length

(BG)
A - Сериен номер
B - Референтен номер
C - стандартен
D - Дата на производство
E - Име на марката
F - Нотифицирано тяло
G - Инструкция
H - QR код
I - маркировка CE - отговаря на регламент (ЕС) 2016/425
J - Размер / дължина

(EL)
A - Σειριακός αριθμός
B - Αριθμός αναφοράς
C - Τυπικό
Δ - Ημερομηνία κατασκευής
E - Επωνυμία
F - Κοινοποιημένος οργανισμός
G - Οδηγίες
Κωδικός H - QR
I - CE σήμανση - συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425
J - Μέγεθος / μήκος

(HR)
A - serijski broj
B - Referentni broj
C - Standardno
D - Datum proizvodnje
E - Naziv marke
F - Prijavljeno tijelo
G - Uputa
H - QR kod
I - CE oznaka - sukladna je propisu (EU) 2016/425
J - Veličina / duljina

(MT)
A - Numru tas-serje
B - Numru ta 'referenza
C - Standard
D - Data tal-manifattura
E - Isem tad-ditta
F - Korp notifikat
G - Istruzzjoni
H - Kodiċi QR
I - Il-marka CE - tikkonforma mar-regolament (UE) 2016/425
J - Daqs / tul

(SL)
A - serijska številka
B - Referenčna številka
C - standardno
D - Datum izdelave
E - Blagovna znamka
F - Priglašeni organ
G - Navodilo
H - QR koda
I - Oznaka CE - v skladu z uredbo (EU) 2016/425
J - Velikost / dolžina

ADDITIONAL INFORMATION

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ | ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ | DODATNE INFORMACIJE
INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI | DODATNE INFORMACIJE

+ 80° C
+ 176° F
- 40° C
- 40° F

(EN) ACCEPTABLE TEMPERATURE
(BG) ПРИЕМНА ТЕМПЕРАТУРА
(EL) ΑΠΟΔΕΚΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ
(HR) PRIHVATLJIVA TEMPERATURA
(MT) TEMPERATURA AĊĊETTABBLI
(SL) SPREJEMNA TEMPERATURA

(EN) STORAGE
(BG) СЪХРАНЕНИЕ
(EL) ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
(HR) SKLADIŠTENJE
(MT) ĦAŻNA
(SL) SKLADIŠČENJE

12

(EN) ANNUAL INSPECTION
(BG) ГОДИШНА ИНСПЕКЦИЯ
(EL) ΕΤΗΣΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ
(HR) GODIŠNJA INSPEKCIJA
(MT) ISPEZZJONI ANNWALI
(SL) LETNA INŠPEKCIJA

30

(EN) CLEANING
(BG) ПОЧИСТВАНЕ
(EL) ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ
(HR) ČIŠĆENJE
(MT) TINDIF
(SL) ČIŠČENJE

(EN) DRYING
(BG) Сушене
(EL) ΞΗΡΑΝΣΗ
(HR) SUŠENJE
(MT) NIXXEF
(SL) SUŠENJE

(EN) HAZARDS
(BG) РИСКОВЕ
(EL) ΚΙΝΔΥΝΟΙ
(HR) OPASNOSTI
(MT) PERIKOLI
(SL) NEVARNOSTI

(EN) RISK OF DEATH
(BG) РИСК ОТ СМЪРТ
(EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ
(HR) RIZIK SMRTI
(MT) RISKJU TAL-MEWT
(SL) TVEGANJE SMRTI

(EN) ATTENTION
(BG) ВНИМАНИЕ
(EL) ΠΡΟΣΟΧΗ
(HR) PAŽNJA
(MT) ATTENZJONI
(SL) POZOR

(EN) RIGHT
(BG) ПРАВО
(EL) ΣΩΣΤΑ
(HR) PRAVO
(MT) DRITT
(SL) PRAV

(EN) WRONG
(BG) ГРЕШЕН
(EL) ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΟΣ
(HR) POGREŠNO
(MT) ĦAFNA
(SL) NAPIS

(EN) CHECK
(BG) проверявам
(EL) ΕΛΕΓΧΟΣ
(HR) ČEK
(MT) VERIFIKA
(SL) PREVERITE

EQUIPMENT RECORD

ЗАПИС НА ОБОРУДВАНЕ | ΕΓΓΡΑΦΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ | ZAPIS O OPREMI
REKORD TAT-TAGĦMIR | ZAPIS O OPREMI

ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON.
THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME.

1 - PRODUCT	2 - REF. NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	3 - SERIAL NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	4 - MANUFACTURING DATE (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
5 - PURCHASE DATE		6 - DATE OF THE FIRST USE	
7 - OTHER RELEVANT INFORMATION			

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY

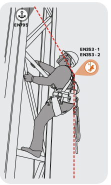
8 - DATE	9 - REASON FOR ENTRY (PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR)	10 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.	11 - NAME & SIGNATURE	12 - NEXT PERIODIC EXAMINATION (DUE DATE)

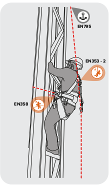
(BG) 1 - Продукт | 2 - Референтен номер | 3 - сериен номер | 4 - Дата на производство | 5 - Дата на покупка | 6 - Дата на първата употреба | 7 - Друга подходяща информация |
8 - Дата | 9 - Причина за влизане | 10 - Дефекти, поправки, ETC | 11 - Име / Подпис | 12 - Следващ периодичен преглед
(EL) 1 - Προϊόν | 2 - Αριθμός αναφοράς 3 - Αύξων αριθμός 4 - Ημερομηνία παραγωγής 5 - Ημερομηνία αγοράς 6 - Ημερομηνία πρώτης χρήσης 7 - Άλλες σχετικές πληροφορίες
8 - Ημερομηνία 9 - Λόγος εισόδου | 10 - Ελαττώματα, επισκευές, ETC | 11 - Όνομα / Υπογραφή | 12 - Επόμενη περιοδική εξέταση
(HR) 1 - Proizvod | 2 - referentni broj | 3 - Serijski broj | 4 - Datum proizvodnje | 5 - datum kupnje | 6 - datum prve upotrebe | 7 - Ostale relevantne informacije |
8 - datum | 9 - Razlog za ulazak | 10 - Kvarovi, popravci, ETC | 11 - Ime / potpis | 12 - Sljedeći periodični pregled
(MT) 1 - Prodott | 2 - Numru ta 'referenza | 3 - Numru tas-serje | 4 - Data tal-manifattura | 5 - Data tax-xiri | 6 - Data ta 'l-ewwel użu | 7 - Informazzjoni oħra rilevanti |
8 - Data | 9 - Raġuni għad-dħul | 10 - Difetti, tiswijiet, ETC | 11 - Isem / Firma | 12 - Eżami perjodiku li jmiss
(SL) 1 - Izdelek | 2 - Referenčna številka | 3 - serijska številka | 4 - datum izdelave | 5 - datum nakupa | 6 - Datum prve uporabe | 7 - Druge ustrezne informacije |
8 - datum | 9 - Razlog za vpis | 10 - Napake, popravila, ETC | 11 - ime / podpis | 12 - Naslednji občasni pregled

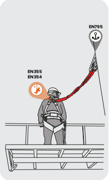
---

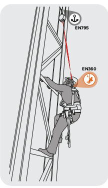
NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

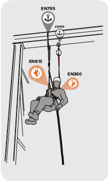
НОМЕНКЛАТУРА / ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ | ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ / ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ | NOMENKLATURA / PODRUČJE PRIJAVE
NOMENLATURA / QASAM TA 'L-APPLIKAZZJONI | NOMENKLATURA / PODROČJE PRIJAVE











(EN)
1 - Aluminium D-ring - Dorsal Attachment (A)
2 - Aluminium D-ring/ Webbing Loop - Chest Attachment (A)
3 - Aluminium D-ring/ Webbing Loop - Ventral Attchment
4 - Aluminium D-ring - Work Positioning Attachment
5 - Lanyard Keepers
6 - Aluminium - IZY Quick Buckle
7 - Steel/ Aluminium - Bar Buckles
8 - Tool Holder
9 - FALL SAFE INSPECTOR® Ready
10 - Webbing Keepers
11 - Fall Arrest Indicator
12 - CROC™ padding
13 - Karabiner (EN361)
14 - Kevlar® - Seat Loops
15- Aluminium - Rescue D-ring (not fall arrest)
16 - Polyester - Webbing
17 - Nomex Kevlar® - Webbing
18 - Polyester/ Biothane - Webbing
19 - Polyester Anti-Static - Webbing

(BG)
1 - Алуминиев D-пръстен - Дорсално закрепване (A)
2 - Алуминиев D-пръстен / Лентов контур - Прикрепване на гръдния кош (A)
3 - Алуминиев D-пръстен / Лентов контур - Вентрално закрепване
4 - Алуминиев D-пръстен - закрепване на работното позициониране
5 - пазители на ремъци
6 - Алуминий - бърза катарама IZY
7 - стомана / алуминий - катарами
8 - Държач за инструменти
9 - FALL SAFE INSPECTOR® Готов
10 - Пазители на ленти
11 - Индикатор за задържане на падане
12 - подплата CROC ™
13 - Карабинер (EN361)
14 - Kevlar® - Седалки
15- Алуминий - Спасителен D-пръстен (не падащ арест)
16 - Полиестер - Лента
17 - Nomex Kevlar® - Webbing
18 - Полиестер / Биотан - Лента
19 - Полиестерна антистатична - лента

(EL)
1 - δακτύλιος D αλουμινίου - ραχιαίο προσάρτημα (A)
2 - Δ-δακτύλιος αλουμινίου / βρόχος ζεύξης - Στερέωση στήθους (A)
3 - Δ-δακτύλιος αλουμινίου / βρόχος ζεύξης - Απαραίτητη για το στόμα
4 - δακτύλιος D από αλουμίνιο - προσάρτημα θέσης εργασίας
5 - Φύλακες κουνουπιών
6 - Αλουμίνιο - Γρήγορη πόρπη IZY
7 - Πόρπες από χάλυβα / αλουμίνιο
8 - Κάτοχος εργαλείων
9 - FALL SAFE INSPECTOR® Έτοιμο
10 - Διατηρητές ιστού
11 - Δείκτης σύλληψης πτώσης
12 - Επένδυση CROC ™
13 - Καραμπίνερ (EN361)
14 - Kevlar® - Βρόχοι καθίσματος
15-αλουμινίου - δακτύλιος D διάσωσης (δεν σταματάει η πτώση)
16 - Πολυεστέρας
17 - Nomex Kevlar® - Δακτύλιος
18 - Πολυεστέρας / Βιοθάνης - Δακτύλιος
19 - Πολυστρωματικός αντιστατικός - πλέγμα

(HR)
1 - Aluminijski D-prsten - Dorzalni dodatak (A)
2 - Aluminijski prsten / petlja za vezanje - Privitak za prsa (A)
3 - Aluminijski D-prsten / petlja - Ventralni priključak
4 - Aluminijski D-prsten - Pričvršćenje radnog položaja
5 - čuvari remena
6 - Aluminij - IZY brza kopča
7 - kopče od čelika / aluminija - šipke
8 - Držač alata
9 - SLATI SIGURNI INSPEKTOR® Spremni
10 - Čuvari mreže
11 - pokazatelj uhićenja pada
12 - obloga CROC ™
13 - Karabiner (EN361)
14 - Kevlar® - petlje za sjedenje
15- Aluminij - Rescue D-prsten (ne zaustavlja se)
16 - Poliester - Tkanje
17 - Nomex Kevlar® - Tkanje
18 - Poliester / Biotan - Tkanine
19 - Poliesterski anti-statički - trake

(MT)
1 - Ċirku tad-D tal-Aluminju - Twaħħil tad-dorsali (A)
2 - Aluminum D-ring / Loop tal-istrixxi - Twaħħil fis-Sider (A)
3 - Aluminum D-ring / Loop tal-istrixxi - Attchment ventrali
4 - Ċirku tad-D tal-Aluminju - Twaħħil tal-Pożizzjonar tax-Xogħol
5 - Keepers tal-Lanyard
6 - Aluminju - Bokkla IZY Quick
7 - Azzar / Aluminju - Bokkli tal-bar
8 - Detentur tal-Għodda
9 - LEST INSPECTOR® SIKUR TIEGĦEK
10 - Keepers tal-webbing
11 - Indikatur ta 'Arrest ta' Fall
12 - Kuttunar CROC ™
13 - Karabiner (EN361)
14 - Kevlar® - Loops tas-Sede
15- Aluminju - D-ring ta 'salvataġġ (mhux arrest ta' waqgħa)
16 - Poliester - Webbing
17 - Nomex Kevlar® - Webbing
18 - Poliester / Bijothane - Webbing
19 - Poliester Kontra l-Istat - Webbing

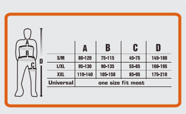
(SL)
1 - Aluminijast obroček - Dorsal pritrditev (A)
2 - Aluminijasti obroček / zanka - prsni del (A)
3 - Aluminijast obroček / zanka - Prezračevanje
4 - Aluminijast obroček - pritrditev delovnega položaja
5 - Nadzorniki pasov
6 - Aluminij - IZY Quick sponka
7 - Jeklene / aluminijske - zaponke
8 - Držalo za orodje
9 - PADNI VARNI INSPEKTOR® Pripravljen
10 - Nosilci pasov
11 - Indikator aretacije padca
12 - oblazinjenje CROC ™
13 - Karabiner (EN361)
14 - Kevlar® - sedežne zanke
15- Aluminij - reševalni obroček (ne zaustavitev)
16 - Poliester - Tkanine
17 - Nomex Kevlar® - Spletni pas
18 - Poliester / Biotan - Trakovi
19 - Poliesterski anti-statični - trakovi

LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015
SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

NOTIFIED BODY - CE1019
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
VVUÚ. a.s, Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

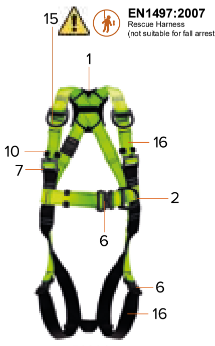
NOTIFIED BODY - CE0120
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

SIZE

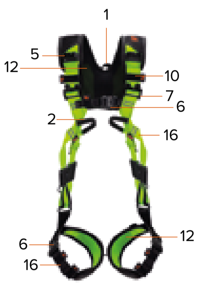


	A	B	C	D
S/M	80-120	75-115	45-75	145-180
L/XL	95-130	90-135	55-85	160-195
XXL	110-140	105-150	65-95	175-210
Universal	one size fit most			

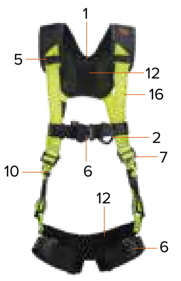
EN1497:2007
Rescue Harness
(not suitable for fall arrest)



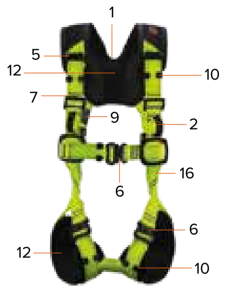
FS236
EN361:2002 | EN1497:2007
MAX. LOAD 100KG



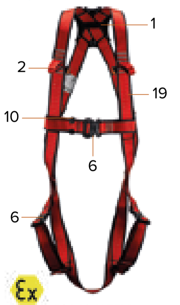
FS242
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



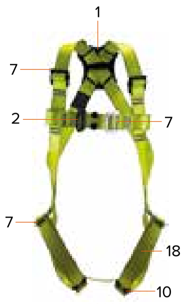
FS224
EN361:2002
MAX. LOAD 100KG



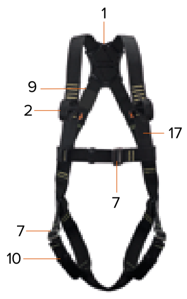
FS202
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG



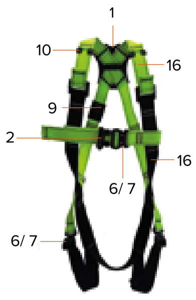
FS249 (ATEX)
EN361:2002 | EN60079-0:2012+A11:2013
MAX. LOAD 100KG



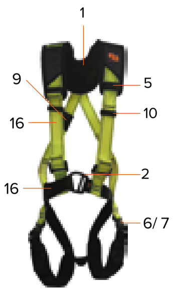
FS233
EN361:1992
MAX. LOAD 100KG



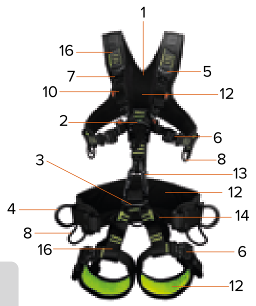
FS201KEV
EN361:1992
MAX. LOAD 100KG



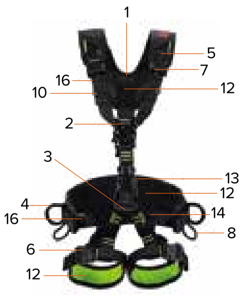
FS209/ FS209E
EN361:1992
MAX. LOAD 100KG



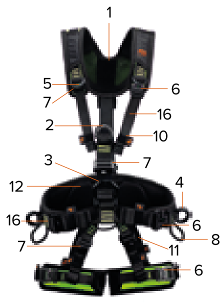
FS275
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG



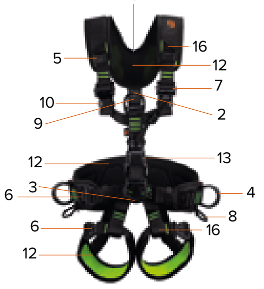
F243.01
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



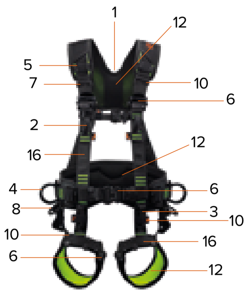
F243.02
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



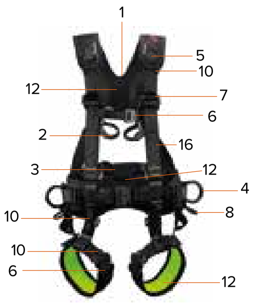
F243.06
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



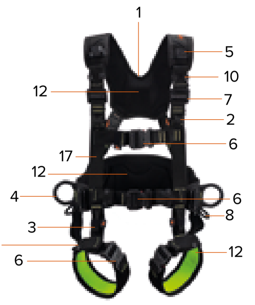
F227
EN361:2002 | EN358:1999 | EN813:2008
MAX. LOAD 100KG



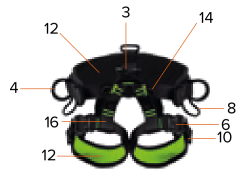
F240
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



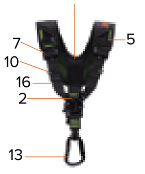
F240-1
EN361:2002 | EN358:1999 | EN813:2008
MAX. LOAD 100KG



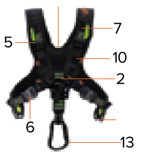
F240-2
EN361:2002 | EN358:1999 | EN813:2008
MAX. LOAD 100KG



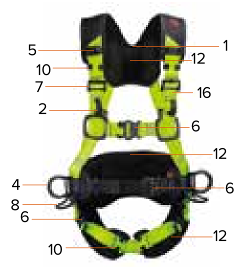
F243.03
EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 140KG



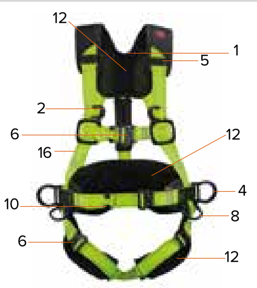
F243.05
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG
(only with FS2430.3 sit)



F243.04
EN361:2002
MAX. LOAD 140KG
(only with FS2430.3)



F222
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KG



F221
EN361:2002 | EN355:2002
MAX. LOAD 100KG

SPECIFIC INSTRUCTIONS

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ | ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ | POSEBNE UPUTE
ISTRUZZJONIJIET SPEĊIFIĊI | POSEBNA NAVODILA

(EN) Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. The full body harness is the only acceptable body retaining device that can be used in a fall arrest system. The fall arrest harness should only be used as personal fall arrest system in accordance with EN363, as fall arrest system, restraint system, works positioning system, rescue system with the following tested and approved components: height safety devices in accordance with EN360; travelling fall arrest devices on moveable guides in accordance with EN353-2; lanyards with strap fall brakes in accordance with EN354/EN1496; lanyard in accordance with EN354; Karabiners in accordance with EN362. The anchorage point on which the protective equipment is fastened should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12kN). The dorsal and chest D-rings ("A" points) must be connected to a fall arrest system that meets current standards. Use only "A" attachment point for fall arrest system connection, for example a mobile fall arrest, an energy absorber. In a fall event, the fall arrest attachment pint elongates approximately 0.5 m. This elongation must be taken into account for the clearance calculation. When is available, the ventral and the side attachment points on the work belt are designed to either hold the user in work position, or to restrain the user from entering a hazard zone. ATTENTION: The side attachment point is not designed for fall arrest usage. Always use the two side attachment points together, by linking them with a work positioning lanyard, in order to be comfortable supported by the comfort pad of the work belt. WARNING: Be sure the webbing is inserted in the correct position. ATTENTION: Prolonged suspension in case of a fall can cause suspension trauma that may lead to serious injuries or dead! Please avoid suspension trauma! The rescue harness is intended to be worn during normal working activities and that you should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. WARNING: The rescue harness, FS236 - maximum load 100 kg, shall not to be used as the body holding device in a fall arrest system. WARNING: the waist belt is not suitable for fall arrest purposes and that a waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by waist belt. Warning: using a work positioning system it is essential to consider the need of using a back-up, e.g. a fall arrest system. WARNING: for work positioning it is essential for safety use an anchor point positioned at above waist level. ATTENTION: The waist belt is approved for a user, including tools and equipment, with a weight of up to 150 kg. For adjust the work positioning lanyards you must attach the connector of the end of the lanyards to the positioning side D-ring of your harness. Pass the rope through a reliable anchor point EN795. Attach the connector on the other lanyard end to the positioning D-ring. You can attach the positioning lanyard to a ring anchor point. WARNINIG: The rope must be taut to prevent accidents. Never connect the lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15° because the fall length may then exceed 0.6m. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. According to EN358, please note it is essential to regularly check fastening and adjustment elements during use. ATTENTION: Waist belt is approved for a user including tools and equipment with a weight of up to 150 kg. In accordance with EN813 it is essential to check fastening and adjustment elements regularly, as well as essential to check the sit harness regularly for any damage. ATTENTION: a sit harness is not suitable for fall arrest purposes. Attachment points of the sit harness (figure 1) can be used for restriction or work positioning. For work positioning (1), attach the work positioning lanyard connector to the work positioning ring on the sit harness, pass the rope through a safe spot; make sure that the lanyard is taut and attach to the other side ring. For restriction (2), attach the connector on the other lanyard extremity to the positioning D-ring and attach the positioning lanyard to a fixed anchor point.

(BG)
Преди да използвате личните предпазни средства (PPE), трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общата инструкция и специфичните инструкции за оборудване. ВНИМАНИЕ !!! Ако имате съмнения относно продукта, ако имате нужда от друга езикова версия на инструкциите за употреба, декларации за съответствие или какъвто и да е въпрос относно ЛПС, моля свържете се с нас: www.fallsafe-online.com. ВНИМАНИЕ: Производителят и продавачът отказват всякаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации / поправки от лица, които не са оторизирани от FALL SAFE®. Пълният сноп на тялото е единственото приемливо устройство за задържане на тялото, което може да се използва в система за спиране на падане. Снопът за защита от падане трябва да се използва само като система за задържане при падане в съответствие с EN363, като система за спиране на падане, система за задържане, система за позициониране на работа, спасителна система със следните тествани и одобрени компоненти: устройства за безопасност по височина в съответствие с EN360; устройства за задържане на падащи движения на подвижни водачи в съответствие с EN353-2; ремъци с спирачни падащи спирачки в съответствие с EN354 / EN1496; ремък в съответствие с EN354; Карабинери в съответствие с EN362. Точката за закрепване, на която е закрепено защитното оборудване, трябва да бъде разположена над потребителя, ако е възможно, и трябва да отговаря на изискванията, посочени в EN795 (минимална якост от 12kN). Спинните и гръдните D-пръстени (точки „A") трябва да бъдат свързани към система за спиране на падане, която отговаря на текущите стандарти. Използвайте само „A" точка за закрепване за свързване на системата за спиране на падане, например мобилна спирачка за падане, абсорбатор на енергия. В случай на падане пинтата за задържане при падане удължава приблизително 0,5 m. Това удължение трябва да се вземе предвид при изчисляването на хлабината. Когато са налични, вентралните и страничните точки на закрепване на работния колан са проектирани така, че да задържат потребителя в работно положение или да възпрепятстват потребителя да влиза в опасна зона. ВНИМАНИЕ: Точката на страничното закрепване не е предназначена за използване при спиране при падане. Винаги използвайте двете странични места за закрепване заедно, като ги свързвате с колан за позициониране на работното място, за да бъдете удобно поддържани от удобната подложка на работния колан. ВНИМАНИЕ: Уверете се, че лентата е поставена в правилното положение. ВНИМАНИЕ: Продължителното спиране в случай на падане може да причини травма на окачването, която може да доведе до сериозни наранявания или да умре! Моля, избягвайте травма на окачване! Спасителният сноп е предназначен да се носи по време на нормални работни дейности и че трябва да извършите изпитване на окачване на безопасно място, преди да използвате спасителния сноп за първи път, за да сте сигурни, че е с правилния размер, има достатъчно регулиране и е на приемливо ниво на комфорт за предназначението. ВНИМАНИЕ: Спасителният сноп, FS236 - максимално натоварване 100 кг, не трябва да се използва като устройство за задържане на тялото в система за спиране при падане. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: талията на талията не е подходяща за целите на спирането при падане и не трябва да се използва колан за талията, ако има предвидим риск потребителят да бъде окачен или да бъде изложен на нежелано напрежение от колана на талията. Предупреждение: при използване на система за позициониране на работа е важно да се обмисли необходимостта от използване на резервно копие, напр. система за арест при падане. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: при позициониране на работното място е важно за безопасността да се използва точка за закрепване, разположена над нивото на талията. ВНИМАНИЕ: Коланът на талията е одобрен за потребител, включително инструменти и оборудване, с тегло до 150 кг. За да настроите работните ленти за позициониране на работа, трябва да прикрепите конектора на края на ремъци към D-пръстена на позициониращата страна на вашата сбруя. Прекарайте въжето през надеждна котва EN795. Прикрепете конектора на другия край на лентата към позициониращия D-пръстен. Можете да прикрепите лентата за позициониране към точка на закрепване на пръстена. ВНИМАНИЕ: Въжето трябва да е опънато, за да се предотвратят злополуки. Никога не свързвайте ремъци директно към конструкция (кабел, щанга и т.н.) с наклон, по-голям от 15 °, тъй като дължината на падане може да надвишава 0,6 m. ВНИМАНИЕ: Карабинерите трябва винаги да се използват със затворена и заключена врата. Систематично проверявайте дали портата е сигурно заключена, като я натиснете с ръка. Избягвайте контакт с остри или абразивни повърхности и предмети. Съгласно EN358, моля, имайте предвид, че е важно редовно да проверявате елементи за закрепване и настройка по време на употреба. ВНИМАНИЕ: Коланът за талията е одобрен за потребител, включително инструменти и оборудване с тегло до 150 кг. В съответствие с EN813 е от съществено значение да се проверяват редовно закрепващите и регулиращи елементи, както и задължително да се проверява редовно коланът на седалката за евентуални повреди. ВНИМАНИЕ: приспособлението за сядане не е подходящо за целите на задържането при падане. Точките на закрепване на седалката (фигура 1) могат да се използват за ограничаване или работно позициониране. За позициониране на работа (1), прикрепете конектора за свързване на работното позициониране към работния позициониращ пръстен на седалката, прекарайте въжето през безопасно място; уверете се, че ремъкът е опънат и прикрепете към другия страничен пръстен. За ограничение (2), прикрепете конектора на другия край на ремъка към позициониращия D-пръстен и прикрепете позициониращия ремък към фиксирана точка на котва.

(EL)
Πριν χρησιμοποιήσετε τον Εξοπλισμό Προσωπικής Προστασίας (ΜΑΠ) πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε τις πληροφορίες ασφαλείας που περιγράφονται στις γενικές οδηγίες και τις συγκεκριμένες οδηγίες εξοπλισμού. ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία για το προϊόν, εάν χρειάζεστε άλλη γλώσσα έκδοση των οδηγιών χρήσης, δηλώσεις συμμόρφωσης ή οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με το ΜΑΠ, επικοινωνήστε μαζί μας: www.fallsafe-online.com. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κατασκευαστής και ο πωλητής απορρίπτουν οποιαδήποτε ευθύνη σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ακατάλληλης εφαρμογής ή τροποποιήσεων / επισκευών από άτομα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από το FALL SAFE®. Η πλήρης πλεξούδα σώματος είναι η μόνη αποδεκτή συσκευή συγκράτησης αμαξώματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε σύστημα πτώσης πτώσης. Η πλεξούδα πτώσης πτώσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως προσωπικό σύστημα συγκράτησης πτώσης σύμφωνα με το πρότυπο EN363, ως σύστημα συγκράτησης πτώσης, σύστημα συγκράτησης, σύστημα εντοπισμού λειτουργίας, σύστημα διάσωσης με τα ακόλουθα δοκιμασμένα και εγκεκριμένα εξαρτήματα: συσκευές ασφαλείας ύψους σύμφωνα με το EN360. διακινούμενες συσκευές διακοπής πτώσης σε κινητούς οδηγούς σύμφωνα με το πρότυπο EN353-2 · κορδόνια με πέδη πέδησης ιμάντα σύμφωνα με το πρότυπο EN354 / EN1496 · κορδόνι σύμφωνα με το EN354 · Karabiners σύμφωνα με το EN362. Το σημείο αγκύρωσης στο οποίο στερεώνεται ο προστατευτικός εξοπλισμός πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη, εάν είναι δυνατόν, και πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στο EN795 (ελάχιστη αντοχή 12kN). Οι δακτύλιοι ραχιαίου και στήθους D (σημεία "A") πρέπει να συνδέονται με σύστημα σύσφιξης πτώσης που πληροί τα ισχύοντα πρότυπα. Χρησιμοποιήστε μόνο το σημείο σύνδεσης "A" για σύνδεση στο σύστημα διακοπής πτώσης, για παράδειγμα ένα κινητό κλείσιμο πτώσης, ένα απορροφητή ενέργειας. Σε περίπτωση πτώσης, η πίντα στερέωσης πτώσης επιμηκύνεται περίπου 0,5 m. Αυτή η επιμήκυνση πρέπει να ληφθεί υπόψη για τον υπολογισμό της εκκαθάρισης. Όταν είναι διαθέσιμο, τα κοιλιακά και τα πλευρικά σημεία προσάρτησης στον ιμάντα εργασίας είναι σχεδιασμένα για να συγκρατούν τον χρήστη σε θέση εργασίας ή να εμποδίζουν τον χρήστη να εισέλθει σε ζώνη κινδύνου. ΠΡΟΣΟΧΗ: Το πλαϊνό σημείο προσάρτησης δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση κατά την πτώση. Χρησιμοποιείτε πάντα τα δύο πλευρικά σημεία σύνδεσης μαζί, συνδέοντάς τα με ένα κορδόνι τοποθέτησης εργασίας, ώστε να υποστηρίζεται άνετα από το προστατευτικό κάλυμμα του ιμάντα εργασίας. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας έχει εισαχθεί στη σωστή θέση. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η παρατεταμένη ανάρτηση σε περίπτωση πτώσης μπορεί να προκαλέσει τραύμα ανάρτησης που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή νεκρούς! Αποφύγετε το τραύμα της αναστολής! Η πλεξούδα διάσωσης προορίζεται να φορεθεί κατά τη διάρκεια κανονικών δραστηριοτήτων εργασίας και ότι πρέπει να πραγματοποιήσετε δοκιμή ανάρτησης σε ασφαλές μέρος πριν χρησιμοποιήσετε την πλεξούδα διάσωσης για πρώτη φορά, για να βεβαιωθείτε ότι είναι το σωστό μέγεθος, έχει επαρκή ρύθμιση και είναι ένα αποδεκτό επίπεδο άνεσης για την προβλεπόμενη χρήση. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η πλεξούδα διάσωσης, FS236 - μέγιστο φορτίο 100 kg, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως συσκευή συγκράτησης αμαξώματος σε σύστημα συγκράτησης πτώσης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ο ιμάντας μέσης δεν είναι κατάλληλος για σκοπούς ακινητοποίησης πτώσης και ότι η ζώνη μέσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν υπάρχει ο προβλεπόμενος κίνδυνος να ανασταλεί ο χρήστης ή να εκτεθεί σε ακούσια ένταση από τη ζώνη μέσης. Προειδοποίηση: χρησιμοποιώντας ένα σύστημα εντοπισμού θέσης εργασίας, είναι σημαντικό να λάβετε υπόψη την ανάγκη χρήσης ενός εφεδρικού αντιγράφου, π.χ. ένα σύστημα σύλληψης πτώσης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: για τη θέση εργασίας είναι απαραίτητο για την ασφάλεια να χρησιμοποιήσετε ένα σημείο αγκύρωσης που βρίσκεται πάνω από το επίπεδο της μέσης. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ζώνη μέσης έχει εγκριθεί για έναν χρήστη, συμπεριλαμβανομένων εργαλείων και εξοπλισμού, με βάρος έως 150 kg. Για τη ρύθμιση των κορδονιών τοποθέτησης εργασίας πρέπει να συνδέσετε το βύσμα του άκρου των κορδονιών στον δακτύλιο D της πλευράς τοποθέτησης της πλεξούδας σας. Περάστε το σχοινί μέσα από ένα αξιόπιστο σημείο αγκύρωσης EN795. Συνδέστε το βύσμα στο άλλο άκρο του κορδονιού στο δακτύλιο D τοποθέτησης. Μπορείτε να συνδέσετε το κορδόνι τοποθέτησης σε ένα σημείο αγκύρωσης δακτυλίου. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το σχοινί πρέπει να είναι τεντωμένο για την αποφυγή ατυχημάτων. Ποτέ μην συνδέετε τα κορδόνια απευθείας σε μια δομή (καλώδιο, μπάρα κ.λπ.) με κλίση μεγαλύτερη από 15 ° επειδή το μήκος πτώσης μπορεί τότε να υπερβαίνει τα 0,6μ. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι καραμπίνερ πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται με την πόρτα κλειστή και κλειδωμένη. Επαληθεύστε συστηματικά ότι η πύλη είναι ασφαλισμένη ασφαλώς πατώντας με το χέρι σας. Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρές ή λειαντικές επιφάνειες και αντικείμενα. Σύμφωνα με το EN358, λάβετε υπόψη ότι είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά τα στοιχεία στερέωσης και ρύθμισης κατά τη χρήση. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ζώνη μέσης έχει εγκριθεί για έναν χρήστη, συμπεριλαμβανομένων εργαλείων και εξοπλισμού με βάρος έως 150 kg. Σύμφωνα με το EN813, είναι απαραίτητο να ελέγχετε τακτικά τα στοιχεία στερέωσης και ρύθμισης, καθώς και να ελέγχετε τακτικά την πλεξούδα καθίσματος για τυχόν ζημιές. ΠΡΟΣΟΧΗ: η ζώνη ασφαλείας δεν είναι κατάλληλη για σκοπούς πτώσης πτώσης. Τα σημεία προσάρτησης της ζώνης καθίσματος (εικόνα 1) μπορούν να χρησιμοποιηθούν για περιορισμό ή τοποθέτηση εργασίας. Για τη θέση εργασίας (1), συνδέστε το σύνδεσμο κορδονιού θέσης εργασίας στον δακτύλιο τοποθέτησης εργασίας στην πλεξούδα καθίσματος, περάστε το σχοινί μέσω ασφαλούς σημείου βεβαιωθείτε ότι το κορδόνι είναι τεντωμένο και στερεωμένο στον άλλο πλευρικό δακτύλιο. Για περιορισμό (2), συνδέστε το συνδετήρα στο άλλο άκρο του κορδονιού στο δακτύλιο τοποθέτησης D και συνδέστε το κορδόνι τοποθέτησης σε ένα σταθερό σημείο αγκύρωσης.

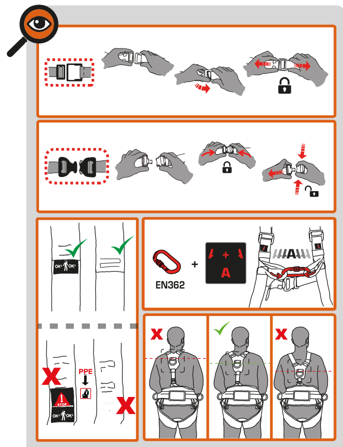
(HR)
Prije uporabe opreme za osobnu zaštitu (PPE) morate pažljivo pročitati i razumjeti sigurnosne podatke opisane u općoj uputi i posebnim uputama za opremu. PAŽNJA!!! Ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi s proizvodom, ako vam je potrebna druga jezična inačica uputstva za upotrebu, izjave o sukladnosti ili bilo kakva pitanja u vezi s OZO, molimo kontaktirajte nas: www.fallsafe-online.com. UPOZORENJE: Proizvođač i prodavatelj odbacuju bilo kakvu odgovornost u slučaju nepravilne upotrebe, nepropisne primjene ili izmjena / reparacija od strane osoba koje nisu ovlaštene od FALL SAFE®. Potpuni pojas za tijelo je jedini prihvatljivi uređaj za zadržavanje tijela koji se može koristiti u sustavu zaštite od pada. Paket za zaštitu od pada treba koristiti samo kao osobni sustav zabrane pada u skladu s EN363, kao sustav zabrane pada, sustav zadržavanja, sustav za pozicioniranje u radu, sustav za spašavanje sa sljedećim testiranim i odobrenim komponentama: sigurnosni uređaji za visinu u skladu s EN360; uređaji za zaustavljanje putujućeg pada na pomičnim vodičima u skladu s EN353-2; vrpce s kočnicom za pad s remenom u skladu s EN354 / EN1496; vrpca u skladu s EN354; Karabineri u skladu s EN362. Točka sidrenja na koju je pričvršćena zaštitna oprema treba se nalaziti iznad korisnika ako je moguće i mora zadovoljiti zahtjeve navedene u EN795 (minimalna čvrstoća od 12kN). Leđni i prsten D-prstenovi (točke "A") moraju biti spojeni na sustav zaštite od pada koji zadovoljava trenutne standarde. Koristite samo priključnu točku „A" za spajanje sustava za zaštitu od pada, na primjer mobilno zaustavljanje pada, apsorber energije. U slučaju pada, pint za pričvršćivanje pada produžava otprilike 0,5 m. Ovo izduženje mora se uzeti u obzir za izračun zazora. Kad su dostupni, ventralne i bočne pričvrsne točke na radnom pojasu dizajnirane su tako da korisnika drže u radnom položaju, ili da ograniče korisnika da uđe u opasnu zonu. PAŽNJA: Točka bočnog pričvršćivanja nije dizajnirana za zaštitu od pada. Uvijek upotrijebite dvije bočne pričvrsne točke, povezujući ih s radnim trakom za pozicioniranje, kako bi vas udobno podupirali udobnim jastukom radnog remena. UPOZORENJE: Pazite da je remen umetnut u ispravnom položaju. PAŽNJA: Dugotrajno ovjes u slučaju pada može uzrokovati traumu ovjesa koja može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili mrtvih! Izbjegavajte traume suspenzije! Namješta se da se pojas za spašavanje nosi tijekom normalnih radnih aktivnosti i da biste trebali provesti ispitivanje ovjesa na sigurnom mjestu prije prvog korištenja kabelskog snopa kako biste bili sigurni da je pravilne veličine, dovoljno podešavanja i da je prihvatljiva razina udobnosti za namjeravanu uporabu. UPOZORENJE: Sigurnosni pojas, FS236 - maksimalno opterećenje 100 kg, ne smije se koristiti kao uređaj za držanje tijela u sustavu zabrane pada. UPOZORENJE: pojas za struk nije prikladan za svrhe zaustavljanja pada i da se pojas ne smije koristiti ako postoji predvidivi rizik da će korisnik biti suspendiran ili biti izložen nenamjernoj napetosti pojasa. Upozorenje: upotrebom radnog sustava za pozicioniranje bitno je razmotriti potrebu upotrebe sigurnosnog kopiranja, npr. sustav uhićenja. UPOZORENJE: za radno pozicioniranje od presudne je važnosti koristiti sidrenu točku smještenu iznad razine struka. PAŽNJA: pojas za struk odobren je korisniku, uključujući alate i opremu, težine do 150 kg. Da biste prilagodili vrpce za radno pozicioniranje, morate pričvrstiti konektor krajnjeg remena na D-prsten za pozicioniranje vašeg kabelskog svežnja. Prođite konop kroz pouzdanu točku za sidrenje EN795. Pričvrstite priključak na drugom kraju nosača na pozicionirajući D-prsten. Na mjesto za pričvršćivanje prstena možete pričvrstiti pozicioniranje. UPOZORENJE: Konop mora biti zategnut kako bi se spriječile nezgode. Nikada ne povezujte vrpce izravno na strukturu (kabel, šipku itd.) S nagibom većim od 15 ° jer duljina pada tada može biti veća od 0,6 m. UPOZORENJE: Karabineri se moraju uvijek koristiti sa zatvorenim i zaključanim vratima. Sustavno provjeravajte da li je kapija dobro zaključana pritiskom na nju rukom. Izbjegavajte kontakt s oštrim ili abrazivnim površinama i predmetima. Prema EN358, imajte na umu da je nužno redovito provjeravati elemente za pričvršćivanje i prilagodbu tijekom uporabe. PAŽNJA: pojas za struk odobren je korisniku, uključujući alate i opremu težine do 150 kg. U skladu s EN813, nužno je redovito provjeravati elemente za pričvršćivanje i podešavanje, kao i neophodno je redovito provjeravati pojaseve sjedala na bilo kakva oštećenja. PAŽNJA: sjedeći pojas nije prikladan za svrhe pada. Točke pričvršćenja sjedalice (slika 1) mogu se koristiti za ograničenje ili radno pozicioniranje. Za radno pozicioniranje (1) pričvrstite konektor radnog pozicioniranja na prsten za pozicioniranje na sigurnosnom pojasu i provucite konopac kroz sigurno mjesto; osigurajte da je remen zategnut i pričvrstite na drugi bočni prsten. Za ograničenje (2), pričvrstite konektor na drugom kraku vrpce na D-prsten za pozicioniranje i pričvrstite ga na fiksnu točku sidrenja.

(MT)
Qabel ma tuża t-Tagħmir tal-Protezzjoni Personali (PPE) trid taqra bir-reqqa u tifhem l-informazzjoni tas-sigurtà deskritta fuq l-istruzzjoni ġenerali u l-istruzzjonijiet tat-tagħmir speċifiċi. ATTENZJONI !!! Jekk għandek xi dubju dwar il-prodott, jekk għandek bżonn verżjoni lingwistika oħrajn tal-istruzzjonijiet għall-użu, dikjarazzjonijiet ta 'konformità jew kwalunkwe mistoqsija dwar il-PPE, jekk jogħġbok ikkuntattjana: www.fallsafe-online.com. TWISSIJA: Il-manifattur u l-bejjiegħ jirrifjutaw kwalunkwe responsabbiltà f'każ ta 'użu mhux korrett, applikazzjoni mhux xierqa jew modifiki / riparazzjonijiet minn persuni mhux awtorizzati minn FALL SAFE®. Ix-xedd sħiħ tal-ġisem huwa l-uniku mezz aċċettabbli li jżomm il-ġisem li jista 'jintuża f'sistema ta' arrest waqgħa. Ix-xedd ta 'arrest ta' waqgħa għandu jintuża biss bħala sistema ta 'arrest personali ta' waqgħa skond EN363, bħala sistema ta 'arrest ta' waqgħa, sistema ta 'trażżin, sistema ta' pożizzjonar ta 'xogħlijiet, sistema ta' salvataġġ bil-komponenti ttestjati u approvati li ġejjin: apparat ta 'sigurtà ta' l-għoli skond EN360; apparati li jivvjaġġaw ta 'arrest ta' waqgħa fuq gwidi li jiċċaqalqu skont EN353-2; kurduni bi brejkijiet għall-waqgħa taċ-ċinga skond EN354 / EN1496; lanyard skond EN354; Karabineri skont EN362. Il-punt ta 'ankraġġ li fuqu jkun imwaħħal it-tagħmir protettiv għandu jkun' il fuq mill-utent jekk possibbli u għandu jissodisfa r-rekwiżiti speċifikati f'EN795 (saħħa minima ta '12kN). L-anelli D dorsali u tas-sider (punti "A") għandhom ikunu konnessi ma 'sistema ta' arrest li jaqbel li tissodisfa l-istandards attwali. Uża biss punt ta 'twaħħil "A" għal konnessjoni ta' sistema ta 'arrest ta' waqgħat, per eżempju arrest ta 'waqgħat mobbli, assorbatur ta' enerġija. F'każ ta 'waqgħa, it-twaħħil ta' arrest ta 'waqgħa jtawwal madwar 0.5 m. Dan it-titwil għandu jkun ikkunsidrat għall-kalkolu tal-permess. Meta jkun disponibbli, il-punti ventrali u tal-ġibda mal-ġenb fuq iċ-ċinturin tax-xogħol huma ddisinjati biex iżommu lill-utent fil-pożizzjoni tax-xogħol, jew biex iżommu lill-utent milli jidħol f'żona ta 'periklu. ATTENZJONI: Il-punt tat-twaħħil tal-ġenb mhux iddisinjat għall-użu tal-arrest ta 'waqgħa. Uża dejjem iż-żewġ punti ta 'twaħħil mal-ġenb flimkien, billi torbothom ma' lanyard tal-ippożizzjonar tax-xogħol, sabiex tkun komdu sostnut mill-kuxxinett tal-kumdità taċ-ċinturin tax-xogħol. TWISSIJA: Kun żgur li l-webbing jiddaħħal fil-pożizzjoni t-tajba. ATTENZJONI: Sospensjoni fit-tul f'każ ta 'waqgħa tista' tikkawża trawma ta 'sospensjoni li tista' twassal għal feriti gravi jew mejta! Jekk jogħġbok evita trawma tas-sospensjoni! Ix-xedd tas-salvataġġ huwa maħsub biex jintlibes waqt attivitajiet normali ta 'xogħol u li għandek twettaq test ta' sospensjoni f'post sigur qabel ma tuża l-arneż tas-salvataġġ għall-ewwel darba, biex tiżgura li huwa d-daqs korrett, għandha aġġustament suffiċjenti u tkun ta ' livell aċċettabbli ta 'kumdità għall-użu maħsub. TWISSIJA: Ix-xedd tas-salvataġġ, FS236 - tagħbija massima ta '100 kg, m'għandux jintuża bħala l-apparat li jżomm il-ġisem f'sistema ta' arrest ta 'waqgħa. TWISSIJA: iċ-ċinturin tal-qadd mhuwiex adattat għal skopijiet ta 'arrest ta' waqgħa u ċ-ċinturin tal-qadd m'għandux jintuża jekk hemm riskju prevedibbli li l-utent jiġi sospiż jew li jkun espost għal tensjoni mhux intenzjonata miċ-ċinturin tal-qadd. Twissija: bl-użu ta 'sistema ta' pożizzjonament tax-xogħol huwa essenzjali li titqies il-ħtieġa li tuża back-up, p.e. sistema ta 'arrest ta' waqgħat TWISSIJA: għall-ippożizzjonar tax-xogħol huwa essenzjali għas-sigurtà l-użu ta 'punt ta' ankra mqiegħed fuq livell tal-qadd 'il fuq. ATTENZJONI: Iċ-ċinturin tal-qadd huwa approvat għal utent, inkluż għodda u tagħmir, b'piż sa 150 kg. Biex taġġusta l-kurduni tal-ippożizzjonar tax-xogħol trid twaħħal il-konnettur tat-tarf tal-kurduni mal-ġenb tad-D tal-ippożizzjonar tal-arneż tiegħek. Għaddi l-ħabel minn punt ta 'ankra affidabbli EN795. Waħħal il-konnettur fuq it-tarf tal-lanyard l-ieħor maċ-ċirku ta 'pożizzjonar D. Tista 'twaħħal il-lanyard tal-ippożizzjonar ma' punt ta 'ankra taċ-ċirku. WARNINIG: Il-ħabel għandu jkun stirat biex jipprevjeni inċidenti. Qatt qabbad il-kurduni direttament ma 'struttura (kejbil, bar, eċċ.) Li għandha inklinazzjoni akbar minn 15 ° għax it-tul tal-waqgħa jista' mbagħad jaqbeż 0.6m. TWISSIJA: Il-karabineri għandhom dejjem jintużaw bil-bieb magħluq u msakkra. Tivverifika b'mod sistematiku li l-bieb ikun imsakkar sew billi tagħfasha b'idejk. Evita kuntatt ma 'uċuħ u oġġetti li jaqtgħu jew li joborxu. Skond EN358, jekk jogħġbok innota li huwa essenzjali li tiċċekkja regolarment elementi ta 'rbit u aġġustament waqt l-użu. ATTENZJONI: Iċ-ċinturin tal-qadd huwa approvat għal utent inkluż għodda u tagħmir b'piż ta 'sa 150 kg. Skond l-EN813 huwa essenzjali li jiġu ċċekkjati regolarment l-elementi ta 'l-irbit u ta' l-aġġustament, kif ukoll li huwa essenzjali li tkun iċċekkjat regolarment il-maqjus tal-post għal kwalunkwe ħsara. ATTENZJONI: xedd tas-sit ma jkunx adattat għal skopijiet ta 'arrest. Il-punti ta 'twaħħil ta' xedd tas-sit (figura 1) jistgħu jintużaw għal restrizzjoni jew pożizzjonar tax-xogħol. Għall-ippożizzjonar tax-xogħol (1), waħħal il-konnettur tal-passaġġ tal-pożizzjonar tax-xogħol maċ-ċirku tal-ippożizzjonar tax-xogħol fuq ix-xedd tas-sit, għaddi l-ħabel minn post sigur; kun żgur li l-passaġġ ikun stirat u mwaħħal maċ-ċirku tal-ġenb l-ieħor. Għal restrizzjoni (2), waħħal il-konnettur fuq l-estremità tal-kurdun l-ieħor maċ-ċirku D tal-pożizzjonament u waħħal il-kurduna tal-ippożizzjonar ma 'punt fiss tal-ankra.

(SL)
Pred uporabo opreme za osebno zaščito (OZO) morate natančno prebrati in razumeti varnostne informacije, opisane v splošnih navodilih in posebnih navodilih za opremo. POZOR !!! Če imate kakršen koli dvom o izdelku, če potrebujete drugo jezikovno različico navodil za uporabo, izjave o skladnosti ali kakršno koli vprašanje o osebni zaščitni opremi, nas kontaktirajte na: www.fallsafe-online.com. OPOZORILO: Proizvajalec in prodajalec odgovarjata v primeru nepravilne uporabe, nepravilne uporabe ali sprememb / popravil s strani oseb, ki jih FALL SAFE® nima. Poln telesni pas je edina sprejemljiva zadrževalna naprava, ki se lahko uporablja v sistemu za zaustavitev padca. Jermen za zaščito pred padcem je treba uporabljati samo kot osebni sistem za zaustavitev padca v skladu z EN363, kot sistem za zaustavitev padca, zadrževalni sistem, sistem za določanje položaja, sistem za reševanje z naslednjimi preizkušenimi in odobrenimi sestavnimi deli: varnostne varnostne naprave v skladu z EN360; naprave za zaustavitev padca na premičnih vodilih v skladu z EN353-2; trakovi z zavornimi pasmi zavore v skladu z EN354 / EN1496; vrvica v skladu z EN354; Karabinerji v skladu z EN362. Sidrišče, na katero je pritrjena zaščitna oprema, mora biti po možnosti nameščeno nad uporabnikom in mora izpolnjevati zahteve, določene v EN795 (minimalna trdnost 12kN). Spodnji in prsni obroči (točke "A") morajo biti povezani s sistemom za zaustavitev padca, ki ustreza trenutnim standardom. Za priključitev sistema za zaustavitev padca uporabite samo "A" priključitev sistema, na primer mobilno zaustavitev padca, energijski absorber. V primeru padca se pint nastavka za zaustavitev padca podaljša približno 0,5 m. To podaljšanje je treba upoštevati pri izračunu očistka. Kadar so na voljo, so ventralne in stranske pritrdilne točke na delovnem pasu zasnovane tako, da uporabnika držijo v delovnem položaju ali pa zadržijo uporabnika, da vstopi v nevarno območje. POZOR: Stranska pritrdilna točka ni zasnovana za zaustavitev pri padcu. Dve stranski pritrdilni točki vedno uporabljajte skupaj, tako da ju povezujete z veznim delovnim pasom, da bo udobno podprt z blazinico za udobje delovnega pasu. OPOZORILO: Prepričajte se, da je trak vstavljen v pravilen položaj. POZOR: Dolgotrajno vzmetenje v primeru padca lahko povzroči travme vzmetenja, ki lahko privedejo do resnih poškodb ali mrtvih! Preprečite travme suspenzije! Reševalni pas je namenjen za uporabo med običajnimi delovnimi aktivnostmi in pred prvo uporabo reševalnega pasu opraviti preskus vzmetenja na varnem mestu, da se prepričate, da je pravilne velikosti, ima dovolj veliko nastavitev in da je sprejemljiva raven udobja za predvideno uporabo. OPOZORILO: Reševalni pas, FS236 - največja obremenitev 100 kg, se ne uporablja kot naprava za držanje telesa v sistemu za zaustavitev padca. OPOZORILO: pasni pas ni primeren za zaščito pred padcem in da pasu ne smete uporabljati, če obstaja predvidljivo tveganje, da se uporabnik obesi ali se izpostavi nenamerni napetosti pasu. Opozorilo: pri uporabi sistema za določanje položaja na delovnem mestu je treba pretehtati potrebo po uporabi varnostnih kopij, npr. sistem za zaustavitev padca. OPOZORILO: Za delovno pozicioniranje je za varnost ključnega pomena uporaba sidrne točke, nameščene na višini pasu. POZOR: Pas za pas je odobren za uporabnika, vključno z orodjem in opremo, s težo do 150 kg. Če želite prilagoditi vrvice za pozicioniranje na delovnem mestu, morate priključek konca jermenov pritrditi na D-obroč za namestitev na svojem pasu. Vrv speljite skozi zanesljivo sidrišče EN795. Priključek na drugem koncu vrvi pritrdite na pozicionirni D-obroč. Položaj za pritrditev lahko pritrdite na sidrno točko obroča. OPOZORILO: Vrv mora biti napeta, da preprečite nesreče. Nikoli ne priključite trakov neposredno na konstrukcijo (kabel, drog itd.) Z naklonom, večjim od 15 °, ker lahko dolžina padca preseže 0,6 m. OPOZORILO: Karabinerje je treba uporabljati vedno z zaprtimi in zaklenjenimi vrati. S pritiskom na roko sistematično preverite, ali je vrata varno zaklenjena. Izogibajte se stiku z ostrimi ali abrazivnimi površinami in predmeti. Po EN358 upoštevajte, da je med uporabo treba redno preverjati pritrdilne in nastavitvene elemente. POZOR: Pas za pas je odobren za uporabnika, vključno z orodji in opremo s težo do 150 kg. V skladu z EN813 je nujno, da redno preverjate pritrdilne in nastavitvene elemente, prav tako pa je nujno, da redno preverjate morebitne poškodbe sedežnega pasu. OPOZORILO: sedežni pas ni primeren za zaporne padce. Pritrdilne točke sedežnega pasu (slika 1) se lahko uporabljajo za omejevanje ali delovno pozicioniranje. Za delovno pozicioniranje (1) pritrdite konektor za delovno pozicioniranje na delovni pozicionirni obroč na sedežnem pasu, vrv speljite skozi varno mesto; se prepričajte, da je vrv zategnjen in pritrjen na drugi stranski obroč. Za omejitev (2) pritrdite konektor na drugem robu vrvi na pozicionirni D-obroč in pritrdite vezalni položaj na fiksno sidrno točko.

DONNING AND SETUP

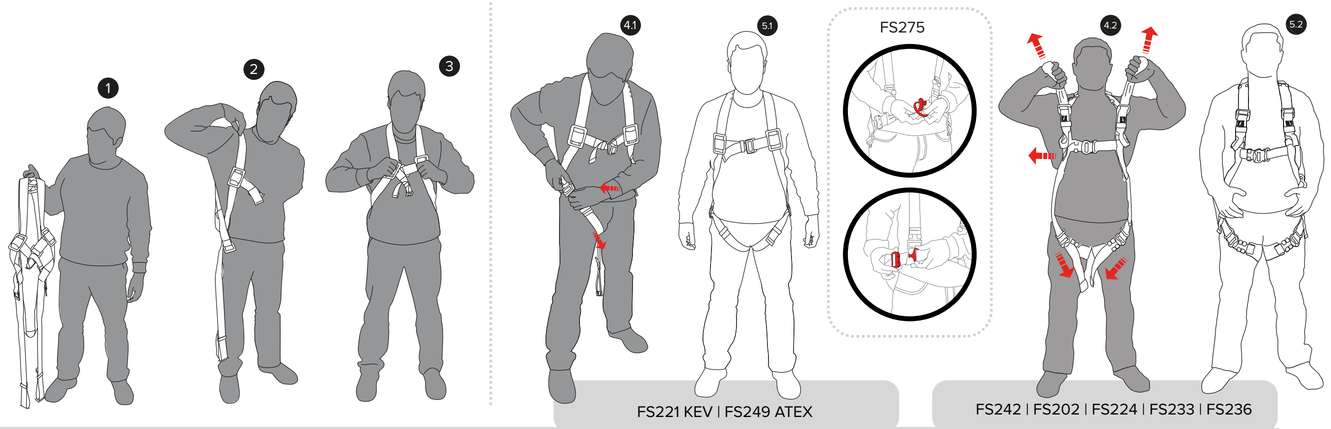
ДОНИРАНЕ И НАСТРОЙКА | ΔΩΡΕΑΝ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ | DONIRANJE | POSTAVLJANJE
DONNING U SETTUP | PODROČJE IN NASTAVITEV



FS242
FS202
FS224
FS233
FS201 KEV
FS249 ATEX
FS236
FS275

DONNING

1 - Check you equipment and open all buckles;
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4.1 | 4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it´s tight;
5.1 | 5.2 - Ready to use.



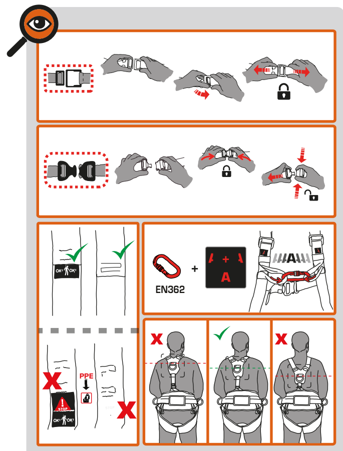
(BG)
1 - Проверете оборудването и отворете всички катарами;
2 - Облечете раменния колан, както бихте сложили жилетката;
3 - Затворете катарамата на гърдите;
4.1 | 4.2 - Прекарайте каишката между краката и затворете закопчалката. След затваряне се уверете, че е плътно;
5.1 | 5.2 - Готов за употреба.

(EL)
1 - Ελέγξτε τη συσκευή σας και ανοίξτε όλες τις πόρπες.
2 - Βάλτε την πλεξούδα των ώμων σαν να βάλατε το γιλέκο.
3 - Κλείστε την πόρπη του στήθους.
4.1 | 4.2 - Περάστε το λουράκι ανάμεσα στα πόδια σας και κλείστε την πόρπη. Μετά το κλείσιμο βεβαιωθείτε ότι είναι σφιχτό.
5.1 5.2 - Έτοιμο προς χρήση.

(HR)
1 - Provjerite opremu i otvorite sve kopče;
2 - Obucite kaiš na rame kao da ste obukli prsluk;
3 - Zatvorite prsnu kopču;
4.1 | 4.2 - Provucite remen između nogu i zatvorite kopču. Nakon zatvaranja provjerite da li je čvrsto;
5.1 | 5.2 - Spremno za upotrebu.

(MT)
1 - Iċċekkja l-apparat u tiftaħ il-bokkli kollha;
2 - Poġġi fuq ix-xedd ta 'l-ispalla bħalek li tpoġġi fuq il-flokk;
3 - Agħlaq il-bokkla tas-sider;
4.1 | 4.2 - Għaddi ċ-ċinga bejn saqajk u agħlaq il-bokkla. Wara l-għeluq kun żgur li huwa strett;
5.1 | 5.2 - Lest għall-użu.

(SL)
1 - preverite opremo in odprite vse zaponke;
2 - oblecite ramenski pas, kot bi ga oblekli v telovnik;
3 - Zaprite prsno zaponko;
4.1 | 4.2 - Pas prestavite med noge in zaprite sponko. Po zapiranju se prepričajte, da je tesno;
5.1 | 5.2 - Pripravljen za uporabo.

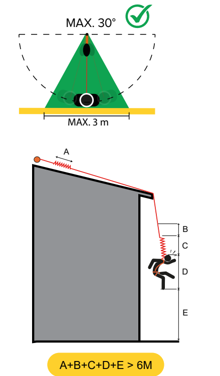


FS222
FS221
FS240
FS240-1
FS240-2

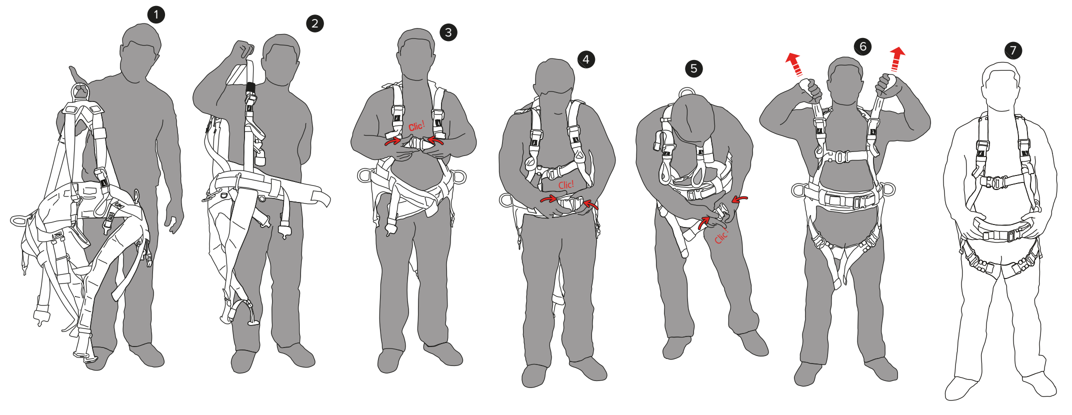
DONNING

1 - Check your harness and open all buckles.
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4 - Close the ventral buckle;
5 - Pass the strap between your legs and close the buckle.
6 - After closing all buckles make sure that all of them are tight;
7 - Ready to use.

FS221 - Roofwalker



1,55 m + 1 m + 0,75 m + 1,7 m + 1 m = 6 m



(BG)
1 - Проверете сбруята си и отворете всички катарами.
2 - Облечете раменния колан, както бихте сложили жилетката;
3 - Затворете катарамата на гърдите;
4 - Затворете вентралната катарама;
5 - Прекарайте каишката между краката си и затворете закопчалката.
6 - След затваряне на всички катарами се уверете, че всички те са стегнати;
7 - Готов за употреба.

(EL)
1 - Ελέγξτε την πλεξούδα σας και ανοίξτε όλες τις πόρπες.
2 - Βάλτε την πλεξούδα των ώμων σαν να βάλατε το γιλέκο.
3 - Κλείστε την πόρπη του στήθους.
4 - Κλείστε την κοιλιακή πόρπη.
5 - Περάστε το λουράκι ανάμεσα στα πόδια σας και κλείστε την πόρπη.
6 - Αφού κλείσετε όλες τις πόρπες βεβαιωθείτε ότι όλοι τους είναι σφιχτοί.
7 - Έτοιμο για χρήση.

(HR)
1 - Provjerite pojaseve i otvorite sve kopče.
2 - Obucite kaiš na rame kao da ste obukli prsluk;
3 - Zatvorite prsnu kopču;
4 - Zatvorite ventralnu kopču;
5 - Provucite remen između nogu i zatvorite kopču.
6 - nakon što zatvorite sve kopče, provjerite jesu li sve stegnute;
7 - Spremno za upotrebu.

(MT)
1 - Iċċekkja l-arness tiegħek u iftaħ il-bokkli kollha.
2 - Poġġi fuq ix-xedd ta 'l-ispalla bħalek li tpoġġi fuq il-flokk;
3 - Agħlaq il-bokkla tas-sider;
4 - Agħlaq il-bokkla ventrali;
5 - Għaddi ċ-ċinga bejn saqajk u agħlaq il-bokkla.
6 - Wara li tagħlaq il-bokkli kollha kun żgur li lkoll huma stretti;
7 - Lest għall-użu.

(SL)
1 - Preverite pas in odprite vse zaponke.
2 - oblecite ramenski pas, kot bi ga oblekli v telovnik;
3 - Zaprite prsno zaponko;
4 - zaprite ventralno zaponko;
5 - Pas prestavite med noge in zaprite sponko.
6 - po zapiranju vseh zaponk se prepričajte, da so vse tesne;
7 - Pripravljeno za uporabo.

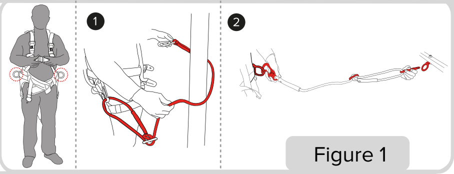
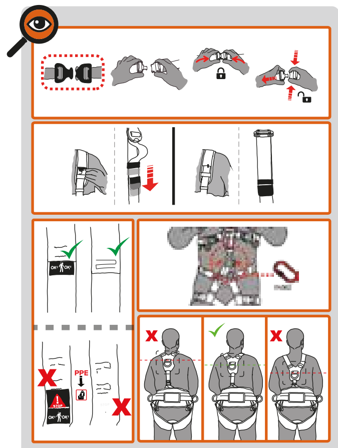


Figure 1



FS243.01
(FS243.03 + FS243.04)

FS243.02
(FS243.03 + FS243.05)

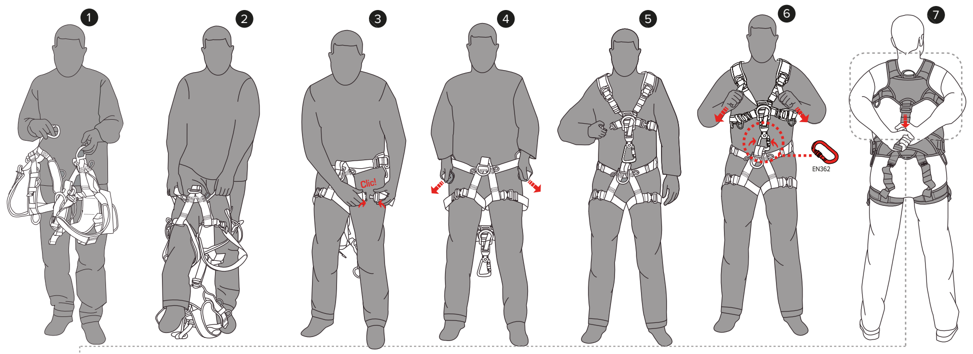
FS243.06
EVO

FS227

DONNING

1 - Check your harness.
2 - Put on the harness in the waist area and legs straps area;
3 - Close the legs insert buckle (click!) and adjust it;
4 - Tighten/ adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles;
5 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it;
6 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles;
7 - Finally tight the strap of the rear bar buckle;

8 - If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.



(EN) For FS243.06 you need adjust the chest webbing as show in the picture 7.

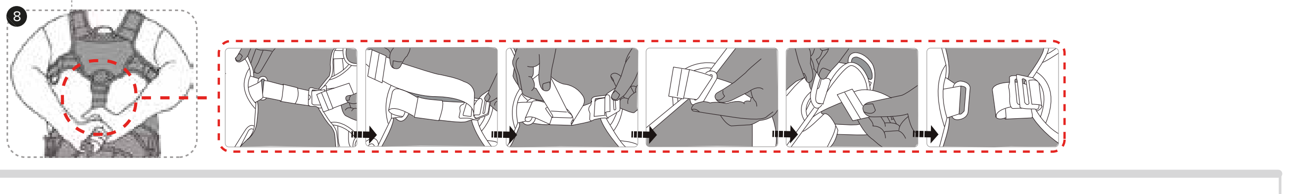
(BG) За FS243.06 трябва да регулирате гърдите като покажете на снимката 7.

(EL) Για το FS243.06 πρέπει να προσαρμόσετε τον ιμάντα στο στήθος ως δείτε στην εικόνα 7.

(HR) Za FS243.06 trebate prilagoditi pregib prsnog koša kao pokažite na slici 7.

(MT) Għal FS243.06 għandek bżonn taġġusta l-istrixxi tas-sider kif uri fl-istampa 7.

(SL) Za FS243.06 morate prsni koš prilagoditi kot pokaži na sliki 7.



(BG)
1 - Проверете вашата сбруя.
2 - Облечете сбруя в областта на талията и презрамките на краката;
3 - Затворете закопчалката на краката (щракнете!) И я регулирайте;
4 - Стегнете / регулирайте закопчалката на щангата в областта на кръста и в катарамите;
5 - Облечете раменния колан, както бихте сложили жилетката. Затворете закопчалката на вложката и я стегнете;
6 - Поставете карабинера (EN362) върху вентралния контур, за да обедини двете части и да се уверите, че еправилно затворен; Стегнете двете странични катарами на гърдите;
7 - Накрая затегнете лентата на закопчалката на задната щанга;
8 - Ако трябва да отделите частите, следвайте стъпките, както показва снимката.

(EL)
1 - Ελέγξτε την πλεξούδα σας.
2 - Βάλτε την πλεξίδα στην περιοχή της μέσης και των ιμάντων των ιμάντων.
3 - Κλείστε τα πόδια βάλτε την πόρπη (κάντε κλικ!) Και ρυθμίστε την.
4 - Σφίξτε / ρυθμίστε την πόρπη της ράβδου στην περιοχή της μέσης και στις πόρπες της πόρπης.
5 - Βάλτε την πλεξούδα των ώμων σαν να βάλατε το γιλέκο. Κλείστε την πόρπη του ένθετου και σφίξτε το.
6 - Τοποθετήστε το καραμπίνερ (EN362) στον κοιλιακό βρόγχο για να ενοποιήσετε τα δύο μέρη και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά κλεισμένο. Σφίξτε τις δύο πλευρικές πόρπες του στήθους.
7 - Τέλος σφιχτά το λουρί της πόρπης πίσω ράβδου?
8 - Εάν πρέπει να διαχωρίσετε τα μέρη, ακολουθήστε τα βήματα όπως φαίνεται στην εικόνα.

(HR)
1 - Provjerite svoje kablove.
2 - Obucite kaiš u području struka i nogu;
3 - Zatvorite kopču za nokte (kliknite!) I prilagodite je;
4 - zategnite / namjestite kopču u području struka i na kopčama nogu;
5 - Obucite pojas za rame kao da ste obukli prsluk. Zatvorite kopču za umetanje i čvrsto je stisnite;
6 - umetnite karabin (EN362) na ventralnu petlju kako biste objedinili dva dijela i bili sigurni da je pravilno zatvoren; Zategnite dvije bočne kopče na prsima;
7 - Konačno zategnite remen kopče stražnje šipke;
8 - Ako trebate odvojiti dijelove, slijedite korake kao što prikazuje slika.

(MT)
1 - Iċċekkja l-arness tiegħek.
2 - Poġġi fuq ix-xedd fiż-żona tal-qadd u l-erja taċ-ċineg tas-saqajn;
3 - Agħlaq il-bokkla tas-saqajn (ikklikkja!) U aġġustaha;
4 - Issikka / aġġusta l-bokkla tal-bar fiż-żona tal-qadd u fil-bokkli tas-saqajn;
5 - Poġġi fuq ix-xedd ta 'l-ispalla bħalek li tpoġġi fuq il-flokk. Għalaq l-inserit tal-bokkla u ssikkatha;
6 - Daħħal il-karabiner (EN362) fuq il-linja ventrali biex tgħaqqad iż-żewġ partijiet u kun żgur li hija magħluqa sewwa; Issikka ż-żewġ bokkli tal-bar tal-ġenb tas-sider;
7 - Fl-aħħar issikka ċ-ċinga tal-bokkla tal-bar ta 'wara;
8 - Jekk għandek bżonn tissepara l-partijiet segwi l-passi kif turi l-istampa.

(SL)
1 - Preverite jermen.
2 - oblecite pas v predelu pasu in nog;
3 - Zaprite zaponko za vstavljanje nog (kliknite!) In jo prilagodite;
4 - privijte / prilagodite zaponko palice v predelu pasu in v nogah;
5 - Oblecite ga na ramenski pas, kot bi ga oblekli v telovnik. Zaprite zaponko in jo tesno zaprite;
6 - vstavite karabin (EN362) na ventralno zanko, da združite oba dela in se prepričajte, da je pravilno zaprt; Zategnite dve stranski zaponki prsnega koša;
7 - končno zategnite trak sponke zadnje palice;
8 - Če morate ločiti dele, sledite korakom, kot kaže slika.